

**T.C.
AHİ EVRAN ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ**

**MİLLİ KÜTÜPHANE 06 HK 578, 06 HK 951 NUMARALARINDA
KAYITLI MECMUALARIN ‘MECMUALARIN SİSTEMATİK
TASNİFİ PROJESİ’NE (MESTAP) GÖRE TASNİFİ**

Serpil MUTLU

**YÜKSEK LİSANS TEZİ
TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI ANABİLİM DALI**

**KIRŞEHİR
HAZİRAN 2014**

**T.C.
AHİ EVRAN ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ**

**MİLLİ KÜTÜPHANE 06 HK 578, 06 HK 951 NUMARALARINDA
KAYITLI MECMUALARIN ‘MECMUALARIN SİSTEMATİK
TASNİFİ PROJESİ’NE (MESTAP) GÖRE TASNİFİ**

**SYSTEMATIC CLASSIFICATION OF POEM MECMUA'S
NUMBERED 06 HK 578, 06 HK 951 IN THE LIBRARY OF TURKEY
ACCORDING TO (MESTAP)**

Serpil MUTLU

**YÜKSEK LİSANS TEZİ
TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI ANABİLİM DALI**

**DANIŞMAN
Prof. Dr. M. Fatih KÖKSAL**

**KIRŞEHİR
HAZİRAN 2014**

SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ MÜDÜRLÜĞÜ'NE,

Bu çalışma jürimiz tarafından Türk Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalında YÜKSEK LİSANS TEZİ olarak kabul edilmiştir.

Üye Prof. Dr. M. Fatih KÖKSAL

Üye Yrd. Doç. Dr. Ahmet DOĞAN

Üye Yrd. Doç. Dr. Mehmet GÜRBÜZ

Onay

Yukarıdaki imzaların adı geçen öğretim üyelerine ait olduğunu onaylarım.

..../..../2014

Enstitü Müdürü
Doç. Dr. Yaşar ÖZÜÇETİN

ÖZET

Köken itibariyle Arapça “cem” (جمع) kökünden gelen “mecnû‘a” kelimesi, “toplanıp biriktirilmiş, tanzim ve tertip edilmiş şeyler heyeti” anlamına gelir. Bir edebî terim olarak ise mecmua, “farklı kişilere ait metinlerin/metin parçalarının bir araya getirildiği eserler bütünü” mânâsındadır. Kütüphanelerde genellikle “Mecnû‘a-i Eş‘âr” ya da “Mecnû‘atü’l-Eş‘âr” adlarıyla kayıtlı olan şiir mecmuaları arasında, özellikle klâsik şiirimize ait belirli nazım şekilleri ve türlerinden şiirlerin derlenmesiyle oluşan mecmualar da bulunmaktadır. “Mecmuaların Sistemik Tasnifi Projesi” (MESTAP) dâhilinde hazırlamış olduğumuz çalışmamızda incelediğimiz mecmualar, Âgâh Sırrı Levend’in tasnifine göre ikinci sırada yer alan, antoloji niteliğindeki şiir mecmualarındandır.

Bu çalışmada Milli Kütüphane’de “Mecnû‘a-i Eş‘âr” adıyla anılan 06 Hk 578 ve 06 Hk 951 numaralı şiir mecmuaları “Mecmuaların Sistemik Tasnifi Projesi” (MESTAP)’ne göre tasnif edilmiştir.

Anahtar Kelimeler: Klâsik Türk edebiyatı, şiir mecmuaları, MESTAP

ABSTRACT

The word of “mecnû‘a” originated from Arabic “cem‘” (جمع) means “the things collected”. As an literary term, the mecmua means that “the works collected literary works belonging to diverse poets”. Among the mecmuas in the libraries save as “Mecmua-i Eşar” or “Mecmuatü‘l- Eşar”, there are the poem mecmuas (poem collections) consisting of significant poetry species and forms. The mecmuas in this study we prepared inside of The Project Systematic Classification of Mecmua’s (MESTAP) are poem collections in capacity of colleetanea, according to Agâh Sırrı Levend’s classification they are second line.

In this study the poem collections numbered 06 Hk 578 and 06 Hk 951 in the National Library of Turkey classified according to The Project Systematic Classification of Mecmua’s (MESTAP).

Key Words: Classical Turkish literature, poem collections, MESTAP

KISALTMALAR

AÜDTCF	:Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi
Bkz.	: Bakınız
C.	: Cilt
D.	: Divan
DİB	: Diyanet İşleri Başkanlığı
Hzl.	: Hazırlayan
Nu.	: Numarası
s.	: Sayfa
S.	: Sayı
SBE	: Sosyal Bilimler Enstitüsü
TDK	: Türk Dil Kurumu
TDV	: Türkiye Diyanet Vakfı
Üni.	: Üniversite(si)
Yay.	: Yayınları

ÖN SÖZ

Menşeyini; Hz. Peygamber'in hadis yazımına izin vermesiyle birlikte, sahabelerin Peygamber'den duyduklarını not etmeye başladıkları hadis derlemelerinden alan mecmua yazımı, zamanla bir gelenek hâlini almıştır. Bu gelenek Osmanlı'da da rağbet görmüş, mecmuaların sayı ve çeşitliliği artmış, bu eserler telif kitap hüviyetine kavuşmuştur.

Mecmualar, edebiyat tarihimize ayna tutan önemli kaynaklardır. Kendi devrinde rağbet gören edebî malzemenin meraklılarınca derlenip toplandığı bu defterler, özellikle edebî ve biyografik açıdan edebiyat tarihimizi aydınlatacak, edebiyat tarihimizdeki boşlukların doldurulmasına yardımcı olacak eserlerdir.

Nitelik açısından değerli bu eserler, nicelik açısından da oldukça zengindir. Mecmualar yazma eser kütüphanelerimizde sayıca en fazla olan eserlerdendir.

“Mecmuaların Sistemantik Tasnifi Projesi” (MESTAP) dâhilinde hazırlamış olduğumuz bu çalışmamızda incelediğimiz mecmualar, Âgâh Sırrı Levend'in tasnifine göre ikinci sırada yer alan, antoloji niteliğindeki şiir mecmualarındandır.

MESTAP projesi, hocam Prof. Dr. M. Fatih Köksal'ın “Eski Türk Edebiyatı Çalışmaları” adlı çalıştay dizisinin 3 Mayıs 2011 tarihinde Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi'nde yedincisi düzenlenen, *Mecmûa: Osmanlı Edebiyatının Kırkambarı* adlı ayağında bildiriyle bilim dünyasına tanıtılmıştır(Köksal 2012). Sonradan *Eski Türk Edebiyatında Tenkit ve Teori* adlı makaleler toplusunda da yayınlanan bu proje bilim

dünyasında ciddi manada yankı bulmuş, 30 Haziran 2012 tarihinde Atatürk Kültür Merkezi Başkanlığı tarafından düzenlenen *Osmanlı Şiirinin Hazineleri: Mecmualar ve Cönkler Çalıştayı*'nın merkezini oluşturan proje 39 bilim insanı tarafından etraflı bir şekilde ele alınarak tartışılmıştır. Bu çalıştay MESTAP'ın hayata geçirilmesi adına en somut adım olmuştur.

Lisansüstü tez çalışmalarıyla sürdürülecek olan MESTAP projesi öngörülen 10 yıl içerisinde tamamlandığında, yüzlerce hatta binlerce mecmuanın tasnifinden oluşacak “mecmualar mecmuası” hüviyetine sahip bir “bilgi bankası” oluşturulacaktır. Bu bilgi bankasında toplanan bilgi hazinesi ise edebiyat tarihimizdeki boşlukların dolmasını sağlayacak çalışmalara imkân verecek, hız kazandıracaktır. Normal şartlarda ayları hatta yılları bulan bazı çalışmaların süresi kısıllanacak, araştırmacılar ciddi manada vakit tasarrufu sağlayacaktır. Aynı zamanda oluşturulacak “veri bankası” ileride yapılacak çalışmaların sistematik bir şekilde yapılmasını da sağlayacaktır.

Tezimizin ilk bölümünde mecmuaların öneminden ve Mecmuaların Sistematik Tasnifi Projesi (MESTAP)'nden bahsedilmiştir. Sonrasında ise tezimize konu olan Milli Kütüphane'de 06 Hk 578 ve 06 Hk 951 numaralara kayıtlı şiir mecmualarının iç ve dış yapıları ayrıntılı bir şekilde incelenmiştir. Çalışmamızın ikinci bölümü metin kısmından oluşmaktadır. Metin, Köksal'ın öngördüğü 8 sütundan oluşan tablo üzerinde verilmiştir. Sütunlar sırasıyla: *sayfa/varak numarası, şairin mahlası, matla' beyti, makta' beyti, nazım şekli/birimi, nazım türü, vezin ve açıklamalar* kısımlarından oluşmaktadır.

İlk olarak incelediğimiz eser 06 Hk 578 numaralı mecmuadır. Bu mecmua seçme beyitlerden, matlalardan ve müfredlerden oluşmaktadır. Bu sebeple bu mecmuaya ait tabloda, matla' ve müfredler matla' sütununa, içerisinde şairin mahlasının geçtiği makta' beyitlerinin tamamı ise makta' sütununa yazılmıştır. Mecmuada 3105 beyit yer almaktadır ve beyitlerin tamamı transkribe edilmiştir.

İkinci olarak incelediğimiz 06 Hk 951 numaralı eser ise nazım şekilleri açısından farklılık arz eden manzumelerin yer aldığı bir mecmuadır. Burada yer alan gazellerin ilk beyti, musammatların ilk bendi, rubailerin ise tamamı matla' sütununa; gazellerin son beyti, musammatların son bendi ise makta' sütununa yazılmıştır. Mecmua metninden toplam 955 beyit transkribe edilmiştir. Son bölümde ise genel bir değerlendirme yapılmıştır.

Lisans öğrenimime başladığım ilk günden itibaren emeği üstümden eksik olmayan, maddî manevî tüm destekleri yanında, zengin kütüphanesinin ve engin bilgi birikiminin kapılarını bana cömertçe açan, çok değerli vaktini hiçbir zaman esirgemeyen, hatalarımı özveriyle düzelten, danışmanım kıymetli hocam Prof. Dr. M. Fatih KÖKSAL'a minnet ve şükran borçlu olduğumu ifade etmek isterim.

Bazı Farsça beyitlerin okunmasında yardımını esirgemeyen bölüm başkanım Sayın Prof. Dr. Mustafa TANÇ'a, lisans ve yüksek lisans öğrenimim süresinde desteklerini hissettiğim değerli hocalarım Doç. Dr. Salahaddin BEKKİ'ye ve Yrd. Doç. Dr. Ahmet DOĞAN'a; ayrıca bana destek olan diğer bütün hocalarıma ve bölüm arkadaşlarıma teşekkür ederim.

Ayrıca lise yıllarımdan itibaren rehberliğinden feyiz aldığım değerli hocam eğitimci-yazar Aydın ADAKLI'ya, uzakta da olsa dualarıyla hep yanımda olan manevi kardeşim rehber öğretmen Seda MORALIGİL'e, üzerimde emeği olan sevgili arkadaşım Arş. Gör. Yasemin Şadiye CEYHAN'a şükranlarımı sunarım. Beni sabır ve sevgiyle büyüten, yetiştiren, bugünlere gelmemi sağlayan aileme olan minnetim ise tüm şükran duygularının üstündedir.

Bu çalışmanın edebî araştırmalara fayda sağlamasını temenni ediyorum.

Serpil MUTLU

Osmaniye, 2014

İÇİNDEKİLER

ÖZET	I
ABSTRACT	II
KISALTMALAR	III
ÖN SÖZ	IV
GİRİŞ: ŞİİR MECMUALARININ ÖNEMİ VE MECMUALARIN SİSTEMATİK TASNİFİ PROJESİ “MESTAP”	9
I. BÖLÜM: 06 HK 578 VE 06 HK 951 NUMARALI MECMUALARIN TANITILMASI	16
I.1. 06 HK 578 NUMARALI MECMUANIN TANITIMI	17
I. 1. 1. Nüsha Tavsifi	17
I. 1. 2. Tertip Hususiyetleri.....	19
I. 1. 3. Mecmuada Bulunan Şairler ve Beyit Sayıları	20
I. 1. 4. Mecmuada Kullanılan Nazım Şekilleri	30
I. 1. 5. Mecmuada Kullanılan Aruz Kalıpları	31
I. 1. 6. Muhteva Özellikleri	32
I. 1. 7. Derleyicinin Kimliği	32
I. 2. 06 HK 951 NUMARALI MECMUANIN TANITIMI	33
I. 2. 1. Nüsha Tavsifi	33
I. 2. 2. Tertip Hususiyetleri.....	34
I. 2. 3. Mecmuada Bulunan Şairler ve Şiir Sayıları	35
I. 2. 4. Mecmuada Kullanılan Nazım Şekilleri	41
I. 2. 5. Mecmuada Kullanılan Aruz Kalıpları	41
I. 2. 6. Muhteva Özellikleri	42
I. 2. 7. Derleyicinin Kimliği	42
I. 3. METNİN KURULUŞUNDA İZLENEN YÖNTEM	43
II. BÖLÜM: METİN	46
1. 06 HK 578 NUMARALI MECMUANIN MESTAP'A GÖRE METNİ	47
2. 06 HK 951 NUMARALI MECMUANIN MESTAP'A GÖRE METNİ	306
SONUÇ	355
KAYNAKÇA	356
FOTOĞRAFLAR	360
ÖZGEÇMİŞ	366

**GİRİŞ: ŞİİR MECMUALARININ ÖNEMİ VE
MECMUALARIN SİSTEMATİK TASNİFİ PROJESİ “MESTAP”**

“Mecmû‘a” köken itibariyle Arapça bir kelime olup, “cem‘” kökünden gelmektedir. Mecmû‘ kelimesinin müennesi olan “mecmû‘a”, “toplanıp biriktirilmiş, teptip ve tanzim edilmiş şeylerin hepsi” (Devellioğlu 2007: 596) mânâsındadır.

Mecmualar genelde bir veya daha fazla yazar yahut şaire ait çeşitli şekil ve hacimlerdeki dînî, din dışı nesir ya da şiirlerden oluşan derleme eserlerdir. Mecmualar birçok açıdan halk edebiyatındaki cönklerle benzerlik göstermektedir. Başlangıçta ayetler, hadisler, fetvalar, dualar, hutbeler, şiirler, ilahiler, şarkılar, latifeler, lugaz ve muammalar ve faydalı bilgilerin toplandığı not defterleri olarak ortaya çıkmış, zamanla gelişerek düzenli bir kitap ve telif çeşidi özelliği kazanmıştır (Uzun 2003: 265).

Klâsik edebiyat terimi olarak ise mecmuayı “farklı kişilere ait metinlerin/metin parçalarının bir araya getirildiği eserler bütünü” (Köksal 2012: 83) olarak tarif edebiliriz.

“Mecmualarda bir araya getirilen metinlerin çoğunlukla benzer ya da ortak tarafları vardır. Bu eserler arasında çoğunlukla konu yakınlığı bulunmakla birlikte, esas müştereklik kısmen hacimsiz eserler derlemesi oluşudur. Bununla birlikte hacimli eserlerin toplanmasından oluşan mücessem mecmualar da yok değildir. Aynı konudaki metinlerin toplandığı mecmualar, içerikleriyle anılmaktadır”(Köksal 2012: 83).

Âgâh Sırrı Levend mecmuaları dört bölüme ayırmıştır. Bunlar;

a) Nazire mecmuaları,

- b) Meraklılarca toplanmış, birer antoloji niteliğinde seçme şiirler mecmuaları,
- c) Türlü konulardaki risalelerin bir araya getirilmesiyle meydana gelen mecmualar,
- d) Tanınmış kişilerce hazırlanmış, birçok yararlı bilgileri, fıkraları ve özel mektupları kapsayan mecmualar (Levend 1988: 166).

Günay Kut da mecmuaları,

I. Nazire mecmuaları,

II. Seçme şiir mecmuaları (Mecmua-i eş'ar, mecmua-i devavin)

III. Aynı konu ile ilgili eserlerin bir araya gelmesi ile oluşan mecmualar (Mecmua-i edviye, mecmua-i ed'iye, mecmua-i tevarih, mecmua-i muammeyat, mecmua-i münşe'at, mecmuatü'r-resail gibi),

IV. Karışık mecmualar,

V. Tanınmış kişilerce veya derleyeni belli kişilerce hazırlanmış mecmualar. (Kut 1986: 170) şeklinde beş sınıfta toplamıştır.

Mecmualar hakkında güncel tasnif denemelerinin biri de Mehmet Gürbüz'e aittir. Gürbüz'ün tasnifi şöyledir:

I. Şiirlerin şekil özelliklerine göre oluşturulan şiir mecmuaları.

II. Şiirlerin konularına göre oluşturulan (tematik) şiir mecmuaları.

III. Nazire mecmuaları.

IV. Şairlerin aidiyeti/ mensubiyeti esasına göre hazırlanan şiir mecmuaları

V. Bir mensubiyet ilişkisi gözetmeksizin belirli şairlerin divanlarını/şiiirlerini bir araya getirmeyi amaçlayan mecmualar (Gürbüz 2012: 108-112).¹

M. Fatih Köksal mecmuaları şiir mecmuaları ve diğer mecmualar şeklinde iki başlık altında toplamıştır. “Kütüphanelerde ‘Şiir Mecmuası’, ‘Mecmû‘a-i Eş‘âr’ veya ‘Mecmû‘atü‘l-Eş‘âr’ adlarıyla kayıtlı olan derlemeler herhangi bir nazım türü veya nazım şekli birliği aranmaksızın derlenmiş manzum metinlerden oluşan eserlerdir. Belirli nazım şekli veya türlerinden şiirlerle oluşan mecmualar da esas itibariyle şiir mecmuasıdır. Ama bu eserler çoğunlukla mecmû‘a-i nuût, mecmû‘a-i kasâid, mecmû‘a-i ilahiyât, mecmû‘a-i gazeliyât gibi o nazım şekli ve türünün adıyla anılır (Köksal 2012: 84).”

“Bunların başlıcalarını ilâhilerin toplandığı ‘mecmû‘a-i ilâhiyât’lar, kasidelerin bir arada toplandığı ‘mecmû‘â-i kasâid’ler, nazirelerin ve nazirelere esas olan zemin şiirlerin bir arada toplandığı nazire mecmuaları (mecmû‘atü‘n-nezâir, mecmû‘a-i nezâir), naatlerin toplandığı ‘mecmû‘a-i nuût’lar, sadece gazellerin toplandığı ‘mecmû‘a-i gazeliyât’lar, seçme beyit veya müfredlerin toplandığı ‘mecmû‘a-i ebyât’ veya ‘mecmû‘a-i müfredât’lar, şarkıların bir araya getirildiği ‘mecmû‘a-i şarkiyât’lar, muammâların toplandığı ‘mecmû‘a-i muammiyât’lar, muhtelif tarih manzumelerini içeren ‘mecmû‘a-i tevârih’ler, sadece ölüm tarihlerinin bir araya toplanmasıyla oluşan ‘mecmû‘a-i vefeyât’lar sayılabilir (Köksal 2012: 85).”

¹ Mecmuaların şekil ve muhteva bakımından sınıflandırılması için ayrıca bkz. Kılıç 2012. Şiir mecmuaları üzerine yapılan çalışmalar hakkında ayrıntılı bilgi almak için bkz. Gıynaş 2011.

Genelde mecmuaları özelde ise şiir mecmualarını önemli kılan temel unsurlar M. Fatih Köksal tarafından 11 madde halinde sıralanmıştır:

1. *Kaynaklarda adı geçmeyen, unutulmuş şairlerin şiirlerine mecmualarda rastlamak mümkündür.*

2. *Bilinen şairlerin bilinmeyen/divanlarında bulunmayan şiirlerine rastlamak mümkündür.*

3. *Şairlerin divanlarındaki şiirlerinin farklı şekillerine (fazla veya eksik beyitler, nüsha farkları vs) mecmualarda rastlanabilir.*

4. *Mecmualar arasında bilinmeyen, varlığı bilindiği hâlde nüshası tespit edilemeyen eserlerle karşılaşılabilir.*

5. *Bilinmeyen veya kullanılmayan nazım şekilleri, bilinen nazım şekillerinin örneği görülmemiş kafiye tipleri, farklı bend yapıları; yeni türler, edebiyatımızda kullanımına rastlanmamış aruz kalıpları, görsel şiirler vb. örnekler de mecmualarda bulunabilir.*

6. *Mecmualarda, zaman zaman şairlerin hayatıyla ilgili önemli malumata tesadüf etme imkânı vardır. Bu, ölümü bilinmeyen bir şairin ölümü için düşürülmüş bir tarih manzumesi şeklinde olabileceği gibi, araştırmacılar için çok önemli olabilecek derkenara düşürülmüş bir bilgi notu veya şiir başlığı şeklinde olabilir.*

7. *Bazı şiir mecmualarında, başka şairlerin şiirleri bulunmakla beraber, özellikle bir şairin şiirlerinin yoğun olduğu görülür. Derleyen şair olduğu bir şiir mecmuası edebiyat araştırmalarına katkısı bakımından kuşkusuz daha kıymetli sayılır.*

8. *Mecmualar, -bir kısmı kendisi de şair olan- şiir sever kişiler tarafından tertip edilen eserlerdir. Derleyeni belli olan mecmualarda şahsın/şairin şiir zevkinin yanında dönemin genel beğeniyle de alakalı önemli ipuçları verecektir.*

9. *Nazire mecmuası olmasa da kimi şiir mecmualarında nazire şiirler bulunduğundan, şairler arasındaki etkileşimi takip etmek de mümkündür.*

10. *Hemen her mecmuanın boş kalmış sayfalarında, yazılı sayfaların derkenarlarında, vikaye ve fevaid yapraklarında çeşitli dualar, otlarla ilaç yapım tarifleri, tulsım, vefk, reml, tefe'ül gibi bazı gizli ilimler, havas denilen bazı itikadlara dair notlar, tarih kıt'aları, müstakil matla ve müfredler bulunur. Bunlar asıl mecmua konusuyla ilgisi olmayan kayıtlardır. Bütün bunlar edebiyat araştırmacıları kadar sosyoloji, tarih, antropoloji, dinler tarihi, halkbilim gibi farklı bilim dallarının alanına giren çok önemli bilgilerdir. Türk milletinin kültür kodlarını ortaya koyması bakımından, mecmuaların bir de bu gözle incelenmesi çok önemlidir.*

11. *Tüm bunların önemi mecmuaların tek tek, birbirinden bağımsız bir şekilde incelenmesi çok fazla bir anlam ifade etmez. Bu bakımdan önce şiir mecmualarının daha sonra edebiyat sahasına giren tüm mecmuaların taranacağı bir "bilgi bankası" oluşturulması zaruridir (Köksal 2012: 88-91).*

MESTAP dahilinde hazırladığımız bu tezde tasnif edeceğimiz ilk mecmua (06 Hk 578) Gürbüz'ün tasnifinde (Gürbüz 2012: 108-112) ilk sırayı alan "şiirlerin şekil özelliklerine göre oluşturulan şiir mecmuaları" olan "Mecmua-i Ebyât"lardandır. İkinci mecmua ise (06 Hk 951), Köksal'ın "şiir mecmuaları" başlığı altında topladığı "herhangi bir nazım türü veya nazım şekli birliği/

müşterekliği aranmaksızın derlenmiş manzum metinlerden oluşan toplamalar" tanımıyla ifade edilen (Köksal 2012: 88-91) şiir mecmualarındandır.

MESTAP projesi çerçevesinde eski/yazma eser kütüphanelerimizde sayı itibarıyla en çok bulunan, ancak üzerine çok az çalışma yapılan şiir mecmualarımızın lisansüstü -özellikle de yüksek lisans- tezleri şeklinde çalışılması öngörülmüştür. Köksal'ın belirttiği üzere kütüphanelerimizde çalışmaya değer azami 4 bin civarında şiir mecmuası vardır. En kötü ihtimalle 30 üniversitenin bu çalışmaya katıldığı ve yılda takriben 5 öğrencinin mecmua çalıştığı düşünöldüğünde yılda yaklaşık olarak 180 tez çalışması yapılacaktır. Bu sayede de bir yıl içerisinde yaklaşık 1000 civarında mecmuanın dökümü tamamlanacaktır. Proje öngörüldüğü gibi yürürse 5 yıl gibi kısa bir süre içerisinde Türkiye kitaplıklarındaki bütün şiir mecmualarının, 10 yıl içerisinde de bütün -edebiyatla alakalı- mecmuaların ve cönklerin dökümü elimizde olacaktır. Proje sonunda tez çalışmalarından elde edilen tablolar bir "veri bankası"nda bir araya getirilecektir.²

MESTAP, "şiir mecmuaları"nın -isimleriyle müsemma olarak- "bir araya getirilmesini, derlenmesini, cem' edilmesini" sağlayacaktır. MESTAP projesi tamamlandığında yüzlerce hatta binlerce mecmuanın tasnifinden oluşacak bir "bilgi bankası" oluşturulacaktır. Bu bilgi bankasında toplanan bilgi hazinesi ise edebiyat tarihimizdeki boşlukların dolmasını sağlayacak çalışmalara imkân verecek, hız kazandıracaktır. Normal şartlarda ayları hatta yılları bulan bazı çalışmaların süresi kısılacak, araştırmacılar ciddî mânâda vakit tasarrufu sağlayacaktır. Oluşturulacak "veri bankası" ileride yapılacak çalışmaların aynı zamanda sistematik bir şekilde yapılmasını da sağlayacaktır.

² Mecmuaların Sistematik Tasnifi Projesi (MESTAP) hakkında daha ayrıntılı bilgi için bkz. Köksal 2012.

**I. BÖLÜM: 06 HK 578 VE 06 HK 951 NUMARALI
MECMUALARIN TANITILMASI**

I.1. 06 HK 578 NUMARALI MECMUANIN TANITIMI

I.1.1. Nüsha Tavsifi*

06 Hk 578 numaralı şiir mecmuası, Ankara Milli Kütüphane Adnan Ötüken İl Halk Kütüphanesi Koleksiyonu'nda "Mecmû' a-i Eş'âr" ismiyle kayıtlıdır.

Cilt: Kahverengi, mıklepli, şemseli deri cilt.

Kâğıt: Üzüm salkımı filigranlı kâğıt.

Yazı: Cetveller ve söz başları kırmızı, siyah mürekkeple nesih hat.

Varak: 1b- 233a.

Sütun: İki sütun.

Satır: Muhtelif.

Ebad: 217x155 -162x105 mm.

Müstensih: Belli değildir.

İstinsah Tarihi: Belli değildir.

Başı: O çeşm-i nāzuñı eyler Һarir-i āzürde

Meger ki berg-i semen ola cāme-h'āb saña

Sonu: Ol Һadar iҺsān ehline bī-vefālıķ istemez

İttisāli gönüdüdür dir Һuluna sulţānumuñ

* Nüshayla ilgili bilgilerin bir kısmı Milli Kütüphane yazmalar veri tabanından alınmıştır.

Nüshanın fevayid sayfalarında Ömer İzzet (1194 tarihli) ve Ali Ârif'e ait istishab kayıtları bulunmaktadır.

Ayrıca fevâid yapraklarında şunlar kayıtlıdır:

“Râgıp Paşa

Seyr it kâfâ-yı mürde-i ħandân-nümâları

Ṭavr-ı zamâne şüret-i bî-cân güldürür”³

“Güfte-i Kemâl İşfahâni Nazîre-i Bâķi

Beni ħayrân [u] mest itdi o ħargafdan çıkan ħargaf

O bir ya‘ kût-ı aħmerdür sürer ħam leşkerin şaf şaf”⁴

" Raķabe el-ħacc Za‘îm Aħa der-yevm-i pençşembe⁵ fi 13 Cemâziy’l-evvel sene 1199 ve zamân der mâh-ı mart fi 13

“Vefât-ı ‘ Âtîf-zâde ‘ Ömer Vâħid Efendi der yevm-i şâliş der-mâh-ı Cemâziyel-evvel"

“Mâh-ı devrân ‘ izzet ü câh

Şâh-ı merdân ‘ Alî veliyyu’llâh”

³ Bu beyit üç kez yazılmıştır.

⁴ Bu beyit üç kez yazılmıştır.

⁵ 

“Yoğdur gendüm kadar fikr-i dakik eyler diyü

Âsiyâb-ı çarha [her] kim gelse öginür gider”⁶

“Ey dâğ-ı sine sadra geçüp germe gögsüni

Çan ağlamakda merdüm-i çeşmüm seni başar”

“İstişābehu'l-fakīru ileyhi subhānehü ve te'ālā Mir 'Ömer 'İzzet ufiyye

'anhü sene 94”

I. 1. 2. Tertip Hususiyetleri

233 varaktan oluşan mecmua, seçme beyitler, matla, makta ve müfredlerden oluşmaktadır.

Müstensih, beyitleri baştan ve sondan alfabetik olarak sıralamıştır. Söz gelimi **ا** harfi ile başlayan şiirler, kafiyelerinin son harflerine göre **ا** den **ح** ye kadar sıralanmış daha sonra aynı işlem **ب** ile başlayan şiirlere uygulanmıştır. Mecmua bu şekilde alfabetik olarak **ح** harfine kadar sıralanmıştır. Mecmuada **ا** den **ح** ye kadar tüm harflerle başlayan şiirler yer almaktadır. Bu durum mecmuanın derleyicisinin eseri bilinçli bir şekilde tertip ettiğini gösterir. Esere sonradan eklendiği anlaşılan beyitler de yine bu sıralamaya uygun bir şekilde yerleştirilmiştir. Bu yönüyle ilginç bir mecmua olduğu söylenebilir.

⁶ Bu beyit iki kez yazılmıştır.

Her sayfada iki sütün bulunmaktadır. Her stnda da ortalama beş beyit vardır. Her sayfada en fazla 11, en az iki beyit bulunmaktadır. Sayfalarda yer yer boşlukların olduğu görülmektedir. Buradan derleyicinin kendi arzusuna göre boş bırakmış olması da, mecmuayı tamamlamamış olması sonucu da çıkarılabilir.

Mecmuada başlıkların tamamına yakını kırmızı mürekkeple yazılmıştır. Beyitlerin başında kırmızı mürekkeple ait oldukları şairin mahlası yazmaktadır. Beyitlerin 459’unda herhangi bir başlık bulunmamaktadır. 372 adet beyit ise “Lâ” başlıklıdır. Bu şiirlerden çok az bir kısmı yayımlanmış divanlarda tespit edilmiştir. Mecmuada ayrıca “Mîr, Mîr-i Evliyâ, Mîr’l-Evliyâ” gibi başlıklar bulunmaktadır. Bunlar mahlas olarak da unvan olarak da kullanılmış olabilir.

I.1.3. Mecmuada Bulunan şairler ve Beyit Sayıları

Tablo 1’de belirtildiği üzere eserde 138 şaire ait toplam 3105 beyit vardır ve beyitlerin tamamı transkribe edilmiştir. 3105 beyitten 975’i matla’, 378’i makta’dır. 1751’i ise müstakil beyitlerden seçilmiştir. Mecmuanın sonunda (233a) Âşık Ömer’e ait -mecmuaya sonradan eklendiği anlaşılan- bir şiir bulunmaktadır. Mecmuada en çok beyti bulunan şair Sâbit’tir. Sâbit’in mecmuada toplam 510 adet beyti bulunmaktadır. İkinci sırada 285 beyitle Bâkî gelmektedir. çnc şair ise 181 beyiti bulunan Tecellî’dir. 65 şairin ise mecmuada yalnızca 1’er beyti yer almaktadır.

Mecmuada yer alan 372 beyit “Lâ (Lâ edrî: bilinmeyen)” başlıklıdır. 459 beyitte ise herhangi bir başlık bulunmamaktadır.

Eserde şiirleri bulunan şairler ağırlıklı olarak 17. yüzyılda yaşamışlardır.

Sıra	Şairin Mahlası	Beyit Sayısı	Yaşadığı Yüzyıl
1	Abdî	1	17.yy
2	Adlî	1	16.yy
3	Ahmed Paşa	4	15.yy
4	Ahmed Han	3	?
5	Ahmedî	1	15. yy
6	Âlî	4	16.yy
7	Ârif	1	?
8	Arzî	1	?
9	Âşık	1	16.yy
10	Âşık Ömer	1	17.yy
11	Atâyî	31	17.yy
12	Âzerî	1	16.yy
13	Azîz	1	?
14	Azmî	2	16.yy
15	Bahâyî	8	17.yy
16	Bezmî	1	?
17	Bâkî	285	16.yy
18	Cemâlî	20	15.yy

19	Cem'î	42	17.yy
20	Cevrî	15	17.yy
21	Cinânî	2	16.yy
22	Çarhî	1	?
23	Çagatay	1	?
24	Dürrî	1	18. yy
25	Ebu's-su'ûd	1	16.yy
26	Edîbî	1	?
27	Ehlî	1	17.yy
28	İsmetî	2	17.yy
29	Emrî	17	16.yy
30	Enîs	2	?
31	Enverî	1	17.yy
32	Evliyâ	1	?
33	Fahrî	1	?
34	Fa'izî	10	17.yy
35	Fasîh	46	17.yy
36	Fehîm	17	17.yy
37	Fevrî	1	16.yy
38	Feyzî	1	18. yy
39	Figânî	3	16. yy

40	Fuzûlî	57	18. yy
41	Fürûgî	2	?
42	Hacı Hilmi	1	?
43	Hâfız	5	14. yy
44	Hâletî	11	17.yy
45	Hayâlî	5	16. yy
46	Hevâyî	4	18. yy
47	Hezârî	2	18. yy
48	Hilâlî	1	16. yy
49	Hulûsî	2	?
50	Hüdâyî	4	16. yy
51	İbn-i Kemâl	4	16. yy
52	İffet	1	?
53	İshak	1	16. yy
54	İsmetî	18	17. yy
55	İzzetî	2	?
56	Kâdirî	1	?
57	Kadrî	1	?
58	Kâmî	1	17. yy
59	Kelîm	1	17. yy
60	Kelîm Eyyûbî	1	?

61	Lâ	372	?
61	Leylâ	2	19. yy*
63	Lutfî	1	?
64	Makâlî	2	16. yy
65	Mantıkî	4	17. yy
66	Meşâmî	1	16. yy
67	Mezâkî	50	17. yy
68	Mihri	1	15. yy
69	Mîr	16	?
70	Mîr-i Evliya	35	?
71	Mîrû'l-Evliyâ	1	?
72	Misâlî	2	16. yy
73	Mu'îd Han	1	?
74	Muhlis	1	?
75	Nâbî	179	17. yy
76	Nâdirî	8	17. yy
77	Nâ'ilî	29	17. yy
78	Nâ'imî	1	?
79	Nahîfî	3	17. yy
80	Nazîm	5	18. yy

* 19. yy'da yaşamış Leylâ Hanım olup olmadığı tespit edilememiştir.

81	Nazmî	27	16. yy
82	Necâtî	3	15. yy
83	Nedîm	7	18. yy
84	Nef'î	16	17. yy
85	Neşâtî	10	17. yy
86	Nev'î	5	16. yy
87	Neylî	1	18. yy
88	Nişânî	1	15. yy
89	Niyâzî	1	17. yy
90	Nizâmî	1	15. yy
91	Pîrî	12	?
92	Rahîmî	1	16. yy
93	Râsîh	1	18. yy
94	Râşid	1	?
95	Remzî	3	?
96	Rıf'atî	2	?
97	Rıf'at	1	?
98	Rızâyî	27	17. yy
99	Riyâzî	19	17. yy
100	Rûhî	28	16. yy
101	Rüşdî	14	17. yy

102	Sâbit	510	17. yy
103	Sabrî	90	18. yy
104	Sa' de'd-din	1	?
105	Sa'dî	1	17. yy
106	Sâ'ib	11	17. yy
107	Safâyî	2	18. yy
108	Sânî	1	?
109	Sebzî	1	?
110	Sehî	2	16. yy
111	Semfî	1	?
112	Sırrî	2	17. yy
113	Siyâhî	1	?
114	Şânî	1	16. yy
115	Şehrî	76	17. yy
116	Şerîf	1	18. yy
117	Şerîf Sabrî	5	17. yy
118	Şeyh Nazmî	2	?
119	Şeyhî	4	17. yy
120	Tâb'î	1	?
121	Tâlib	7	17. yy
122	Tarzî	1	17. yy

123	Taybî	7	17. yy
124	Tecellî	181	17. yy
125	Tesellî	1	?
126	Tıflî	29	17. yy
127	Ubeydî	1	16. yy
128	Ulvî	1	16. yy
129	Vâhid	3	18. yy
130	Vecdî	55	17. yy
131	Vecîhî	1	17. yy
132	Vehbî	1	18. yy
133	Velî	1	?
134	Veysî	14	17. yy
135	Yahyâ	46	16. yy
136	Zamânî	1	?
137	Zâtî	3	16. yy
138	Zihnî	1	18. yy
139	Zuhûrî	27	17. yy
140	-	459	?

Tablo 1

Mecmuada yer alan şairlerin yayımlanmış olan divanları taranmış ve bu divanlarda bulunmayıp mecmuada bulunan şiirler tespit edilmeye çalışılmıştır.

Mecmuada Sâbit başlığı altında bulunan beyitlerden 24'ü (15a, 42a, 43b, 44a, 45a, 48b, 54a, 57b, 65a, 94a, 96a, 108a, 157a, 167b, 170b, 175b, 181a, 189b, 192a); Nâbî'ye ait olanların 24'ü (10a, 10b, 30b, 40a, 45b, 68a, 71b, 84b, 92b, 141a, 163b, 167a, 178a, 181a, 186a, 192b, 196a, 202a); Tecellî'ye ait olanların 17'si (16a, 66a, 69b, 74a, 79a, 85b, 86a, 86b, 88a, 89b, 140b, 141a, 158a, 190a, 190b); Fuzûlî'ye ait olanların 14'ü (40b, 43b, 47a, 47b, 81b, 84a, 84b, 108a, 138b, 160a, 174b, 196a); Nedim'e ait olanların 4'ü (71b, 72a, 72b, 108b); Şeyhî'ye ait olanların 3'ü (84b, 204a, 220a); Mezâkî'ye ait olanların 2'si (42a, 72a); Fasih'e ait olanların 2'si (43a, 48a); Rızâyî'ye ait olanların 2'si (72a, 229b); Bağdatlı Rûhî'ye ait olanların 2'si (85a, 88a); Nef'î'ye ait olanların 1'i (2a); Cevrî'ye ait olanların 1'i (85b) şairlerin yayınlanmış divanlarında bulunmamaktadır.

Mecmuada bulunan “Lâ” başlıklı şiirlerden tespit edebildiğimiz kadarıyla 2'si *Sâbit Divanı*'nda (31a, 184b), 2'si *Muhibbî Divanı*'nda (73b,180a), 1'i *Fuzûlî Divanı*'nda (131b), 1'i *Vecdî Divanı*'nda (35b) bulunmaktadır.

Söz gelimi 184b'de bulunan “Lâ” başlıklı beyit *Sâbit Divanı*'nda yer almaktadır:

Lâ [Sâbit]

Gönül ne Göksu'ya ma'il ne Sarıyer'e gider

Sipâh-ı gamdan emîn olmaga Hisâr'a gider (Karacan 1991: 565)

73b sayfasında bulunan “Lâ” başlıklı beyit Muhibbî'ye ait meşhur “gibi” redifli gazelin matla beytidir:

Lâ [Muhibbî]

Halk içinde mu'teber bir nesne yok devlet gibi

Olmaya devlet cihanda bir nefes sıhhat gibi (Ak 1987: 763)

180a sayfasında bulunan "Lâ" başlıklı beyit de Muhibbî'ye ait meşhur beyitlerdendir:

Lâ [Muhibbî]

Kadd-i yâre kimisi 'ar' ar dimiş kimi elif

Cümlenin maksûdı bir ancak rivayet muhtelif

131b sayfasında bulunan "Lâ" başlıklı beyit ise Fuzûlî'nin en meşhur şiirlerinden biri olan "Su Kasidesi"nin matla beytidir:

Lâ [Fuzûlî]

Saçma ey göz eşkden gönlümdeki odlare su

Kim bu denlü tutuşan odlara kılmaz çare su

35b'de yer alan "Lâ" başlıklı beyit *Vecdî Divanı*'nda bulunmaktadır:

Lâ[Vecdî]

Temâşâ-yı hırâm-ı kadd-i yâra intizâr ile

Çemende haşr olunca turmaga şimşâd ayak basmış (Mermer 2002: 102)

Mecmuada başlıksız olan beyitlerden 4'ünün Şeyhülislam *Yahyâ Divanı*'nda, 2'sinin *Bâkî Divanı*'nda, 1'inin Nâbî, 1'inin de *Sâbit Divanı*'nda yer aldığını tespit ettik.

Söz gelimi 52a sayfasında yer alan başlıksız beyit *Nâbi Divanı*'nda yer almaktadır:

[Nâbi]

Çemende cûyveş bu cüst-cûlar hep senünçündür

Miyân-ı bülbülânda güft-gûlar hep senünçündür (Bilkan 2011: 625)

Mecmuada bir beytin birinci ve ikinci mısralarının iki farklı vezinle yazılması da söz konusudur. Bu beyitlerin birinci mısrası “ fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün” ikinci mısrası “mefâ'ilün mefâ'ilün fe'ülün” kalıbıyla yazılmış olup beyit şöyledir:

Zâyi' olmaz âhî sâdık 'âşikuñ

Yeter cevri eyledin hercâyî insâf (137a)

Mecmuada ayrıca Sa'ib-i Tebrîzî'ye ait 11 Farsça beyit bulunmaktadır.

I. 1. 4. Mecmuada Kullanılan Nazım Şekilleri

06 Hk 578 numaralı şiir mecmuası seçme beyitler, matla, makta ve müfredlerden oluşan bir mecmuadır. Ayrıca 233a'da Âşık Ömer'e ait bir şiir bulunmaktadır.

I.1. 5. Mecmuada Kullanılan Aruz Kalıpları

	Kullanılan Kalıp	Adet
1	Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün	629
2	Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün	453
3	Mefâ'ilün Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün	348
4	Mef'ûlü Fâ'ilâtü Mefâ'ilü Fâ'ilün	311
5	Mef'ûlü Mefâ'ilü Mefâ'ilü Fe'ûlün	267
6	Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün	252
7	Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün	85
8	Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün	50
9	Mefâ'ilün Mefâ'ilün Fe'ûlün	33
10	Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün	28
11	Mef'ûlü Fâ'ilâtün Mef'ûlü Fâ'ilâtün	15
12	Mef'ûlü Mefâ'ilü Mefâ'ilün Fa'	11
13	Müstef'ilün Müstef'ilün Müstef'ilün Müstef'ilün	7
14	Mef'ûlü Mefâ'ilün Mef'ûlü Mefâ'ilün	6
15	Fe'ûlün Fe'ûlün Fe'ûlün Fe'ûlün	5
16	Müfte'ilün Fâilün Müfte'ilün Fâilün	4
17	Müstef'ilâtün Müstef'ilâtün	3
18	Fe'ûlün Fe'ûlün Fe'ûlün Fe'ûl	3
19	Mef'ûlü Mefâ'ilün Fe'ûlün	2
20	Mef'ûlü Mefâ'ilü Fe'ûlün	2
21	Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün	2
22	Müfte'ilün Müfte'ilün Fâ'ilün	2
23	Müstef'ilün Fe'ûlün Müstef'ilün Fe'ûlün	2

Tablo 2

Tablo 2’de görüldüğü gibi mecmuada en çok kullanılan üç aruz kalıbı “Fâ‘ilâtün Fâ‘ilâtün Fâ‘ilâtün Fâ‘ilün”, “Fe‘ilâtün Fe‘ilâtün Fe‘ilâtün Fe‘ilün”, “Mefâ‘ilün Fe‘ilâtün Mefâ‘ilün Fe‘ilün”dür.

I. 1. 6. Muhteva Özellikleri

Mecmuada 138 şairin şiirlerinden beyitler yer almaktadır. Mecmuada en fazla 17. Yüzyıl şairlerinin beyitleri yer almaktadır.

Mecmuanın geneline bakıldığında edebî sanatların yoğun kullanıldığı, anlam derinliği açısından zengin beyitlerin tercih edildiği söylenebilir. Ancak beyitler arasında bir konu bütünlüğü bulunmamaktadır.

I. 1. 7. Derleyicinin Kimliği

Mecmuanın müstensihî ve istinsah tarihi belli değildir. Ancak mecmuada derlenen şiirlerin seçiminden hareketle mecmuanın derleyicisinin edebî zevki olan biri olduğunu söylemek mümkündür. Müstensihîn mecmuada Fuzûlî, Nâbî, Muhibbî ve Sâbit gibi meşhur şairlerin neredeyse en çok bilinen bazı beyitlerini “Lâ” başlığıyla vermesi de edebî birikiminin zayıf olduğu ihtimalini düşündürmektedir.

I. 2. 06 HK 951 NUMARALI MECMUANIN TANITIMI

I. 2. 1. Nüsha Tavsifi*

06 Hk 951 numaralı şiir mecmuası, Ankara Milli Kütüphane Adnan Ötüken İl Halk Kütüphanesi Koleksiyonu'nda "Mecmûa-i Eş'âr" ismiyle kayıtlıdır.

Cilt: Koyu vişne rengi sade meşin ciltli.

Kâğıt: Çapa filigranlı.

Yazı: Dîvânî kırması.

Varak: 1a-130b.

Sütun: 2 sütun.

Satır: Değişik.

Ebad: 190x113-150x75 mm.

Müstensih: Belli değildir.

İstinsah Tarihi: Belli değildir.

Aralarda yaprak düşmeleri olmuştur. Ara yapraklarda (31b,54b, 55a, 58b, 59a, 61a, 76b, 80a, 91b, 92a, 102a) Mehmed Râci^c ibareli mühürler basılıdır.

Başı: Başda sevdâ-yı kâkülün var iken

Ğam-ı hattun da bir belâ oldı

Sonu: Şâdî mi gelür tab^c a şihhat mi irer cisme

Hem şöbet-i câm-ı ğam raħm u dile merhem hem

* Nüşayla ilgili bilgilerin bir kısmı Milli Kütüphane yazmalar veri tabanından alınmıştır.

En son sayfada yer alan rakabeden anlaşıldığı üzere mecmuanın 130b sayfasından sonraki yaprak/ yaprakları kopmuştur.

I. 2. 2. Tertip Hususiyetleri

Mürettibin mecmuayı hangi saiklerle tertip ettiğine ilişkin kesin bir şey söylemek mümkün değildir. Mecmuada yer alan nazım şekillerinin sıralanışında vezin, kafiye, redif ve şair isimleri gibi herhangi bir düzenleme kriterinin bulunmadığı görülmektedir. Ele alınan mecmua bir nazire mecmuası olmamakla birlikte art arda sıralanmış bazı şiirlerin birbirine nazire şiirlerden seçildiği düşünülmektedir. Ancak bu şiirlerin nazire olup olmadıklarıyla alakalı herhangi açıklayıcı bir bilgi verilmemiştir. Şiirler şu şekildedir:

Gonca ağzın açmak ister şive ile nâzdan

Dürr-i dendânın baña seyr itdürür açmazdan (Bâkî, 124a)

Geh açıldı gonca geh dürdi yüzünü nâzdan

‘Arz-ı dîdâr itdi ya‘ nî bülbüle açmazdan (Ahdî, 12a)

Kapuyı dîvâr idüp erbâb-ı ‘ışka nâzdan

Kendüyi bir gûşe ile gösterür açmazdan (İzarî, 124a)

Kılca göstermez miyânın ol perî-rû nâzdan

Câme üstinde belin koçar kemer açmazdan (Rumuzî, 124a)

Cevr ider sanmañ o dil-ber ‘âşıkına nâzdan

Ugrın ugrın seyr ider ‘uşşâkını açmazdan (-, 124a)

Sordılar ben bendesin ol meh hicâb-ı nâzdan

‘Aşıkumdur diyü göz kıpdı ana açmazdan (Li muharirihî, 124a)

Müstensihin gazel seçimi genelde beş beyitli gazellerden yana olmuştur. Beyit sayısı divanlarda beşten fazla olan şiiirlerin, mecmuaya alınırken beş beyitinin tercih edildiği görülmektedir.

Mecmuada bulunan başlıkların tamamı siyah mürekkeple yazılmıştır. Bazı şiiirlerin başlığında ait oldukları şairlerin mahlasları yazılıdır. 124a sayfasında bulunan beyitlerden birinde “Li muharirihî” başlığı bulunmaktadır. Bu durum mecmuanın derleyicisinin de bir şair olabileceğini göstermektedir. Mecmuada şarkı nazım şekliyle yazılmış olan manzumelerin başında “Der Makâm-ı Dügâh, Der Makâm-ı ‘Acem, Der Makâm-ı Pencgâh” gibi başlıklar bulunmaktadır.

I. 2. 3. Mecmuada Bulunan Şairler ve Şiir Sayıları

Tablo 3’te gösterildiği üzere mecmuada toplam 552 manzume bulunmaktadır. Mecmuada en fazla Ulvî’nin şiiiri bulunmaktadır. Ulvî’ye ait 67, Nev‘î’ye ait 40, Ubeydî’ye ait 37, Bâkî’ye ait 34, Figânî’ye ait 26, Hüdâyî ve Rahmî’ye ait 21’er şiiir bulunmaktadır. 59 şairin ise mecmuada yalnızca 1’er şiiiri bulunmaktadır.

Sıra	Şairin Mahlası	Şiir Sayısı	Yaşadığı Yüzyıl
1	Abdî	1	17.yy
2	Abd-i Menâf	2	?
3	Ahdî	1	16. yy
4	Âhî	2	16. yy
5	Ahmed	1	?
6	Ahmedî	2	15. yy
7	Ahmed-i Dâ'î	1	15. yy
8	Âlî	6	16. yy
9	Âşık Çelebi	4	16. yy
10	Aşkî	1	16. yy
11	Âzerî	1	16. yy
12	Bâkî	34	16. yy
13	Behiştî	1	16. yy
14	Celâl Beg	1	?
15	Celâlî	1	?
16	Celîlî	2	16. yy
17	Cinânî	1	16. yy
18	Çâkerî	1	15. yy
19	Dervîş	1	?
20	Ebu'l-Kâsım	1	?

	Muhammed		
21	Edâyî	1	?
22	Emânî	1	16. yy
23	Enverî	1	?
24	Fakîrî	1	16. yy
25	Fârisî	1	?
26	Ferâgî	1	?
27	Fevrî	2	16. yy
28	Feyzî	2	18. yy
29	Fezâyî	1	?
30	Figânî	26	16. yy
31	Fuzûlî	1	16. yy
32	Gülâbî	1	?
33	Hakîkî	1	15. yy
34	Halîlî	1	15. yy
35	Hamdî	1	?
36	Harîrî	1	?
37	Hâşimî	1	?
38	Hayâlî	4	16. yy
39	Hayretî	6	16. yy
40	Helâkî	1	16. yy

41	Hilâlî	6	16. yy
42	Hüdâyî	21	16. yy
43	İlmî	1	?
44	İshak	2	16. yy
45	İzârî	2	15. yy
46	Kabûlî	1	15. yy
47	Kâmî	1	17. yy
48	Kâtibî	1	16. yy
49	Kemâl	5	?
50	Kemâlpaşa-zâde	1	16. yy
51	Kerîm	1	?
52	Kusûrî	1	?
53	La'lî	3	16. yy
54	Lâmi'î	1	16. yy
55	Lebîbî	1	?
56	Lem'î	1	?
57	Makâlî	2	16. yy
58	Mesîhî	1	16. yy
59	Meylî	2	?
60	Misâlî	2	
61	Muhibbî	1	16. yy

62	Muhîfî	1	16. yy
63	Murâdî	4	16. yy
64	Mustafa Çelebi	1	16. yy
65	Nazmî	1	16. yy
66	Necâtî	7	15. yy
67	Nesîmî	1	15. yy
68	Neşâtî	1	17. yy
69	Nev'î	40	16. yy
70	Nihânî	1	16. yy
71	Rahmî	21	16. yy
72	Remzî	1	16. yy
73	Resmî	1	15. yy
74	Revânî	2	16. yy
75	Rumûzî	1	16. yy
76	Sabrî	2	17. yy
77	Sâ'î	3	?
78	Safâyî	1	18. yy
79	Sânî	1	16. yy
80	Sehâbî	2	16. yy
81	Seyyîd	1	?
82	Sırrî	2	17. yy

83	Sihrî	1	?
84	Sipâhî	1	?
85	Sürûrî	1	16. yy
86	Şem'î	5	16. yy
87	Şemsî	13	16. yy
88	Ubeydî	37	16. yy
89	Ulvî	67	16. yy
90	Usûlî	1	16. yy
91	Ümmî	1	15. yy
92	Ümmîdî	1	?
93	Vahdetî	1	?
94	Veysî	2	17. yy
95	Visâlî	1	16. yy
96	Yahyâ	5	16. yy
97	Za'îfî	2	16. yy
98	Zâtî	2	16. yy
99	-	141	

Tablo 3

Mecmuada yer alan şairlerin yayımlanmış olan divanları taranmış ve bu divanlarda bulunmayıp mecmuada bulunan şiirler tespit edilmeye çalışılmıştır.

Mecmuada Hayâlî'ye ait şiirlerden 1'i (1a); Âşık Çelebi'ye ait şiirlerden 1'i (8a); Bâkî'ye ait şiirlerden 1'i (124a); Çâkerî'ye ait şiirlerden 1'i (110a); İbn-i Kemâl'e

ait şiirlerden 1'i (103a) ve Rahmî'ye ait şiirlerden 1'inin (98a) şairlerin yayımlanmış divanlarında bulunmadığı tespit edilmiştir. Ayrıca yine Rahmî Divanı'nda matlalar kısmında yer alan şiirin tamamı mecmuada 96a sayfasında bulunmaktadır.

Mecmuada murabba' nazım şekliyle yazılmış şiirlerden çoğunun yalnızca ilk bendi bulunmaktadır. Ayrıca mecmuada 2 Arapça, 8 de Farsça şiir bulunmaktadır.

Mecmuanın genelinde 16. yüzyılda yaşamış olan şairlerin şiirleri bulunmaktadır. Ayrıca 15. yüzyılda yaşamış 10, 17. yüzyılda yaşamış 5 ve 18. yüzyılda yaşamış 2 şair bulunmaktadır. 28 şairin ise hangi yüzyılda yaşamış olduğu tespit edilememiştir.

I.2. 4. Mecmuada Kullanılan Nazım Şekilleri

130 varaktan oluşan mecmua nazım şekilleri açısından çeşitlilik arz etmektedir. Mecmuada en çok kullanılan nazım şekli gazeldir. Eserde 2 kaside, 405 gazel, 1 mesnevi, 29 şarkı, 9 kıt'a, 5 nazm, 1 müstezad, 1 rubai, 65 matla-müfred ve 2 de koşma bulunmaktadır.

I. 2. 5. Mecmuada Kullanılan Aruz Kalıpları

	Kullanılan Kalıp	Adet
1	Fâ' ilâtün Fâ' ilâtün Fâ' ilâtün Fâ' ilün	102
2	Fe' ilâtün Fe' ilâtün Fe' ilâtün Fe' ilün	102
3	Mefâ' ilün Mefâ' ilün Mefâ' ilün Mefâ' ilün	77
4	Mef' ülü Fâ' ilâtü Mefâ' ilü Fâ' ilün	52
5	Mef' ülü Mefâ' ilü Mefâ' ilü Fe' ülün	36
6	Fe' ilâtün Mefâ' ilün Fe' ilün	30
7	Mefâ' ilüm Mefâ' ilün Fe' ülün	17

8	Mefâ'îlün Fe'îlâtün Mefâ'îlün Fe'îlün	15
9	Mef'ûlü Fâ'îlâtün Mef'ûlü Fâ'îlâtün	10
10	Fâ'îlâtün Fâ'îlâtün Fâ'îlün	7
11	Mef'ûlü Mefâ'îlün Mef'ûli Mefâ'îlün	5
12	Fe'îlâtün Fe'îlâtün Fe'îlün	3
13	Müstef'îlün Müstef'îlün Müstef'îlün Müstef'îlün	2
14	Fâ'îlâtün Fâ'îlâtün Fâ'îlâtün Fâ'îlâlün	1
15	Fe'ûlün Fe'ûlün Fe'ûlün Fe'ûlün	1
16	Mef'ûlü Mefâ'îlü Fe'ûlün	1
17	Fe'ûlün Fe'ûlün Fe'ûlün Fe'ûl	1

Tablo 4

Tablo 4'te görüldüğü üzere bu mecmuada en çok kullanılan üç aruz kalıbı *Fâ'îlâtün Fâ'îlâtün Fâ'îlâtün Fâ'îlün*, *Fe'îlâtün Fe'îlâtün Fe'îlâtün Fe'îlün*, *Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün*'dür.

I. 2. 6. Muhteva Özellikleri

Mecmuada yer alan gazellerin, musammatların, beyitlerin anlam derinliği açısından zengin olduğunu söylemek mümkündür. Mecmuada ayrıca şarkılar da bulunmaktadır. Mecmuanın genelinde klâsik konular işlenmiştir.

I. 2. 7. Derleyicinin Kimliği

Mecmuanın müstensihî ve istinsah tarihi belli değildir. Ancak mecmuada derlenen şiirlerin seçiminden hareketle mecmuanın derleyicisinin edebî zevkinin yanında musikîye de meraklı bir kişiliğinin olduğunu söylemek mümkündür. Mecmuada yer alan “li muharririhî” başlıklı şiir derleyicinin de şair olabileceğini göstermektedir.

I. 3. METNİN KURULUŞUNDA İZLENEN YÖNTEM

1. Metin 8 sütundan oluşan MESTAP tablosu üzerine yazılmıştır. Her bir satır bir şiire ayrılmak üzere sütunlar sırayla: sayfa numarası, şairin mahlası, matla beyiti (musammat ise ilk bend, rubai ise tamamı), makta beyti (musammat ise son bend), nazım şekli /birimi, nazım türü, vezin, açıklamalar şeklindedir. Bu tezde incelediğimiz 06 Hk 578 numaralı şiir mecmuası yalnızca matla, makta ve müstakil beyitlerden oluştuğu için bu mecmuanın neşrinde içerisinde mahlas geçen makta beyitleri makta sütununa, matla ve müfredler ise matla sütununa yazılmıştır.

2. Vezin gereği yapılması gereken eklemeler ve metin tamirleri köşeli parantez “[]” içerisinde gösterilmiş, okunmuş fakat anlamlandırılmamış kelimelerin yanına “(?)” işareti konmuştur.

3. Vezin kusuru veya mısralar arasında vezin farklılığı var ise dipnotta gösterilmiştir.

4. Vezinler 7. sütunda çizgi (_) ve nokta (.) ile gösterilmiştir. Söz gelimi “fâilâtün fâilâtün fâilün” vezni “ _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ ” şeklinde gösterilmiştir. Hece ölçüsü ile yazılan şiirler “11’li hece ölçüsü” şeklinde yazılmıştır.

5. Açıklamalar kısmında şiirle alakalı özel durumlar belirtilmiştir: “Her hangi bir vezne uymamaktadır.”, “Bu şiir Sâbit Divanı’nda (Karacan 1991) bulunmamaktadır.” gibi.

6. Mecmualarda şairini tespit edemediğimiz şiirlerin mahlas sütununa muhtemel taramalara kolaylık göstermesi açısından “ - “ işareti konmuştur.

7. Mecmuada yer alan şairlerden divanlarından yayınlanmış olanlar taranmış, mecmuada yer alan şiir divanda bulunmuyorsa bu durum açıklamalarda belirtilmiştir. Veya mecmuada içerisinde mahlas bulunmayan şiirler/ beyitler taradığımız divanlarda bulunuyorsa bu da açıklamalarda ifade edilmiştir.

8. Vezin gereği yapılması zarûrî olan ünlü ulamaları nüshalarda ayrı ayrı yazılmışsa, vezne dikkat çekmek amacı ile alt çizgiyle “_ “ birleştirilerek gösterilmiştir: “bilece_ahşamlayalım” gibi.

9. Metin tespitinde bir birlik sağlamak amacıyla Arapça, Farsça kelime ve tamlamaların yazımında İsmail Ünver’in “Çeviriyazıda Yazım Birliği Üzerine Öneriler” (Ünver 1993: 51-90) makalesindeki esaslara uyulmaya çalışılmıştır.

10. Metin tamiri ve vezinle alakalı hususlarda ise M. Fatih Köksal’ın “Metin Tamiri (Usul ve Esaslar, Uygulamalar ve Bazı Teklifler) (Köksal 2008: 169-190) ve Metin Neşrinde Vezinle İlgili Problemler, Bazı Tespit ve Teklifler (Köksal 2009: 63-86) makalelerinde teklif ettiği esaslar dikkate alınmıştır.

11. Metin tespitinde aşağıdaki transkripsiyon sistemi esas alınmıştır:

’	’	ء
e,a	Ā,E	آ,ا
ṣ	Ṣ	ث
ḥ	Ḥ	ح
ḫ	Ḫ	خ
ẓ	Ẓ	ذ
ṣ	Ṣ	ص
ḏ,ẓ	Ḍ,Ẓ	ض
ṭ	Ṭ	ط
ẓ	Ẓ	ظ
‘	‘	ع
ġ	Ġ	غ

ķ	Ķ	ق
k,ñ, g	K, G	ك
v,ū, ü	V,Ū, Ū	و
h,e,a	H	ه
y, ī, i	Y,Ī, I, İ	ی

12. Farsça “vâv-ı mâdûle”ler “ ~ “ ile gösterilmiştir.

II. BÖLÜM: METİN

1. 06 HK 578 NUMARALI MECMUANIN MESTAP'A GÖRE METNİ

Yer Nu: Milli Kütüphane 06 Hk 578. 217 x 155 – 162 x 105 mm. 233 varak. Kahverengi, miklepli, şemseli deri cilt. Üzüm filigranlı kağıt üzerine iki sütun halinde cetveller ve söz başları kırmızı, siyah mürekkeple nesih bir hatla yazılmıştır. Nüshanın müstensihi ve istinsah tarihi belli değildir. Nüşhada Ömer İzzet (1194 tarihli) ve Ali Ârif'e ait ait istishab kayıtları bulunmaktadır. Mecmua seçme beyitler, matla ve müfredlerden oluşan bir mecmuadır.							
Yp. nu.	Mahlas	Matla' beyti	Makta' beyti	Nazım şekli / birimi	Nazım türü	Vezin	Açıklamalar
1b	'İzzetî	O çeşm-i nâzuñı eyler ħarîr-i âzürde Meger ki berg-i semen ola cāmeh'âb saña	-	Müfred		. _ . _ / . _ _ _ / . _ . _ / . _ _ _	
1b	Nedîm	Alınca cāmı ele gül gül oldu ruḥsāruñ Meger ki itdi eşer dīde-i ḥabāb saña	-	Müfred		. _ . _ / . _ _ _ / . _ . _ / . _ _ _ _ . _ / . _ _ _	
1b	'İsmetî	Ol dem ki eyledim nıgeh-i ibtidā saña Ol dem bu demdir oldu gönül mübtelâ saña	-	Matla		_ . _ . / . _ . . / . _ . . / . _ . . _ . _ . / . _ . .	
1b	'İsmetî	İderdi merḥamet ey ğamzekâr baña Virirdi baḥt eger ruḥsat niyâz baña	-	Matla		. _ . _ / . _ _ _ / . _ . _ / . _ _ _	
1b	Şâbit	Efendim şive ile nâzı itme az baña Vufūr nâz saña yaqışır niyâz baña	-	Matla		. _ . _ / . _ _ _ _ / . _ . _ / _ _ . _ . / . _ . .	
1b	Leylî	O şüh mest yaturken getürdi h'âb baña Ḥarāmî eylemez itdikleriñ şarâb baña	-	Matla		. _ . _ / . _ _ _ / . _ . _ / _ _ _	
1b	Lâ	Ey ecel cân ise maqşūduñ raqıbiñ cânın al Hem seniñ işiñ biter hem ḥayl' minnetdür baña	-	Müfred		. _ . _ / . _ _ _ _ / . _ . _ / _ . _ . _	
1b	Şehri	Esir-i cünbiş-i çeşmüñ virir qazāya rızā O ḥün girifte-şıfat kim virir belāya rızā	-	Matla		. _ . _ / . _ _ _ / . _ . _ / . _ _ _	Başlık: Şehri Çelebi
1b	Fehîm	İstemez kâlâ-yı ḥüsni ola tārâc-ı niğâh Perde-i zülfün anuñçün nîm-nâz eyler baña	-	Müfred		. _ . _ / . _ _ _ _ / . _ . _ / _ . _ . _	
1b	Fehîm	Ehl-i 'ışqa ğamze-i cânâne olmaz âşinâ Ġâfil olma mest ile dīvâne olmaz âşinâ	-	Matla		. _ . _ / . _ _ _ _ / . _ . _ / _ . _ . _	
2a	Fehîm	İ' timād itme niğâh-ı çeşmine ey bü'l-heves	-	Müfred		. _ . _ / . _ _ _	

		Merdüm-i hüşyârla mestâne olmaz âşinâ				.. / / .	
2a	Cevrî	Ümidim bî-vefâdan ola albinde eŖer peydâ Hudâ âdirdir eyler senge hârâdan güher peydâ	-	Matla		.. / / .	
2a	Zuhûrî	Açılma nâme-veŖ her gördüğün nâdâna yañlıŖdur Yazılma herkese ey haţţ-ı reyhânum kitâbâsâ	-	Müfred		.. / / .	
2a	Rıf'atî	Ağyâr ile gitdün yine seyr itmege cânâ Gitmem dimiŖ idün dil-i zâra ma'a hazâ	-	Müfred		.. / / .	
2a	Emrî	EŖk-i eŖmim gördü ol pîr olası sögdi baña Bu meŖeldür kim erenler nağde itmiŖler du'a	-	Müfred		.. / / .	
2a	Hâletî	Ağzına aldı tütün lûlesin ol hür-liğâ ÇeŖme-i kevŖere bir lûle omıŖlar güyâ	-	Matla		.. / / .	
2a	-	İŖigün hâkine her gün yüzümü sürmek-ile Gözün üstünde kaŖıñ var diyemez kimse baña	-	Müfred		.. / / .	
2a	Hâfız-ı Ŗîrâzî	Elâ yâ eyyühe'-sâkî edir ke'sen venâvilhâ Ki 'ıŖğ âsân nemüd evvel velî üftâd müŖgilhâ	-	Matla		.. / / .	
2a	Hâfız-ı Ŗîrâzî	Eger ân Türk-i Ŗîrâzî bedest-âred dil-i mârâ Be-hâl-i HindüyeŖ bağŖem Semerğand ü Buhârâ-râ	-	Matla		.. / / .	
2a	Remzî	İŖitdüm ki rağîb ölmüş segirtdüm ıssı halvâya Yedim halvâsını op op didüm cânı cehennem-râ	-	Müfred		.. / / .	
2b	Sebzî	Ağız bir itdi Ŗurâhî ile yine sâğâr Netice ған ider ey dil bu güft ü güy-ı Ŗarâb	-	Müfred		.. / / .	
2b	Semtî	Oldı cârî büsitân-ı ' işrete cüy-ı Ŗarâb Ağduğı yire ağar dirler meŖeldür yine âb	-	Matla		.. / / .	

2b	Naḥīfī	Eylemiş gül bedenini âteş-i mihnet pür-tâb O ciger-pâresini tâb tâb itmekde kitâb	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
2b	Nâbî	Olaydı vâkıf-ı esrâr-ı hâlet-i mestî Düşerdi hâtır-ı taḫvâya ârzü-yı şarâb	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
2b	Nâbî	Olur ğubâr-ı ğam-ı dehr-i dündan 'ârî Düşünce âyine-i fikre 'aks-i rüy-ı şarâb	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
2b	Cevrî	Olmasa devr-i felek vâsıta-i luḫf-ı kazâ Her denî bulmaz idi devlet-i dünyâyâ sebep	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
2b	Cevrî	Âteşin meyle şurâhî doldu sâkî kıandadır Şevk odı dilde 'alevlendi niçün itmez şitâb	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
2b	Cevrî	Eşiginden mâh-ı nevde feyz umar gördüm bu şeb Hâşılı ol şâhuñ aḫşamına dünyâ teşne-leb	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
2b	Cevrî	Âlûdelikden oldu bizim kalbimiz halâs Nâr-ı ğamuñla pûte-i 'ışkuñda kâl olup	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
2b	Naḥīfī	Âh yandı cigerim tamâm şimden-soñra Görsünler o mest-i nâza bir ğayri kebâb	-	Müfred		?	
3a	Şâbit		Ol buḫ 'ada feryâd ide gör şıdḫla Şâbit Hâşâ ki döner nâle-i şeb-gir ü ḫarâbat	Makta		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
3a	Şerif Şabri	At başı berâber 'araḫ u bâde sorulsun Dönsün қоşı meydânına meydân-ı ḫarâbat	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
3a	Şerif Sabri	Açsun gözümüz ğulgüle-i şür şurâhî Қopsun қо ğamın başına ğavĝâ-i kıyâmet	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
3a	Yaḫyâ	Aĝyârı urup virme bâzûlarıña zahmet Öldürmek ise kaçdın şâhım қoluña қuvvet	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	Başlık: Yaḫyâ Efendi
3a	Yahyâ	İltifât eyler saña ey dil o şâh-ı nîk-baḫt Meyl ider elbette ḫâke mîve-dâr olsa dıraḫt	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	Başlık: Yaḫyâ Efendi

3a	Nābī	Evvel diliñi sīh-i nedāmetde kebāb it Bu mey-kededen soñra temennā-yı şarāb it	-	Matla	· _ / . _ . / . _ . / . _	
3a	Nābī	Ağzına parmağ birağup kara kanlar kayy ider Ol hat-ı reyhān için sevdāyī olmuşdur devāt	-	Müfred	· _ _ / _ . _ / _ . _ _ / _ · _	
3a	Nābī	Âyine-i idrākūñi şāf eyle sivādan Mihmān mı gelür hāne-i nā-pāke hicāb it	-	Müfred	· _ _ / . _ . / . _ . / . _	
3a	Nābī	Añılur gerçi hārābāt içre nāmım mey-perest Oldı bu mey-hānede humlar tehī ben nīm-mest	-	Matla	· _ _ _ / _ . _ / _ . _ _ _ / _ · _	
3a	Nābī	İtme çeşminden ümid-i yek nigāh-ı iltifāt Âhū-yı şahrā-yı hüsn olmaz dilā dīvāne dost	-	Müfred	· _ _ _ / _ . _ / _ . _ _ _ / _ · _	
3b	Fehīm	Egerçi nāzına yāriñ niyāz olur bā' is Niyāz-ı 'āşıkā da luṭf [u] nāz olur bā' is	-	Matla	· _ . _ / . _ . / . _ . _ / . _	Başlık: Fehīm Çelebi
3b	Bāķī	Üstād eline girmedi nā-puḥtedür henüz Nāzik tenüñle eylemesün sīm-i hām baḥş	-	Müfred	· _ _ / _ . . / . _ . _ / . . _	Başlık: Bāķī Efendi
3b	Bāķī	Olurken rüz u şeb hem-sāye ol ruhsār-ı zībāya Nedür zülfi-i dil-āvizüñ perişān olmağa bā' is	-	Müfred	· _ _ _ _ / . _ / . _ _ _ _ / . _ _	Başlık: Bāķī Efendi
3b	'Aṭāyī	İhyā-yı mürde itmek için bir cevāb ile Kim pişedür o dil-ber-i hāzır-cevāba baḥş	-	Müfred	· _ _ / . _ . . / . _ . . / . . _	Başlık: 'Aṭāyī Efendi
3b	'Aṭāyī	-	İnkār iderse hūn-ı dil ü dīdeñi o yār Eyle 'Aṭāyī sen iki şīşe şarāba baḥş	Makta	· _ _ / _ . . / . _ . _ / . . _	Başlık: 'Aṭāyī Efendi
3b	Ahmed Paşa	İtmesün hurşid-i tābān rüy-ı cānān ile baḥş Bendeye lāyık degüldür ide sultan ile baḥş	-	Matla	· _ _ _ _ / _ . _ / _ . _ _ _ / _ · _	

3b	Yaḥyā	-	Ezel bezmindeki cām-ı maḥabbet mestisin Yaḥyā Belā-keş Qaysa Mecnūn olmağa Leylā mıdır bā'ış	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _
3b	Şeyḥ Nazmī	-	Egerçi mu'cize-güyide reşkem ey Nazmī O ⁷ pāk-lehçeye vaşf-ı 'izārdur bā'ış	Makta		. _ . _ / . . . _ _ / . _ . _ / . . . _
3b	Şeyḥ Nazmī	Üç bâbet idüp meclis[i] sâkî bize mey şun Zâhid geçene ḥurdeli yârâna müşelles	-	Müfred		_ _ . / . _ _ . _ / . _ _ . / . _ _ _
3b	Nâ'ilî	Ey ğamzeleri cünûna bā'ış Her işvesi biñ füsûna bā'ış	-	Matla		_ _ . / . _ . _ _ / . _ _ _
4a	Şâbit	O sehî-ğad geliyor bir gül iki nergis ile Elde birdir bu geliş meclise sâkî göziñ aç	-	Müfred		. . _ _ / . . . _ _ / . . . _ / . . . _
4a	Şâbit	Alup âğuş-ı merâma yâr[1] ğam itmek de güç Şâm-ı ğamda yâr seyr 'azm-i merâm itmek de güç	-	Matla		. _ _ _ / . _ . _ _ / . _ _ _ / _ _
4a	Nef'î	Ölmek âsân 'âşîka bir dem firâk-ı yâr güç Böyle müşkil derd esîri ḥastaya tîmâr güç	-	Matla		. _ _ _ / . _ . _ _ / . _ _ _ / _ _
4a	Nâbî	Öyle mest-i nâza bî-pervâ niyâz itmek de güç Ağlamak da müşkil âhî cân güzâr itmek de güç	-	Matla		. _ _ _ / . _ . _ _ / . _ _ _ / _ _
4a	Nazmī	Olmamağ mümkün degül dil-dâdesi ol 'âşîkuñ Bî-vefâ bîğâne meşrep âşinâ olmağ da güç	-	Müfred		. _ _ _ / . _ . _ _ / . _ _ _ / _ _
4a	Zuhûrî	Oldumsa n'ola 'ışk-ı cünûn-âvere muhtâc İtmez beni çün 'aql-ı melâmet-gere muhtâc	-	Matla		_ _ . / . _ _ . _ / . _ _ _ / . _ _ _
4a	-	Âteş [ü] penbeyi cem' itmege bulmadı 'ilâc O ḥarâret idi kim böyle pût itdi Ḥallâc	-	Matla		. . _ _ / . . . _ _ / . _ _ _ / . . .
4a	-	Artarsa n'ola ḥâsılı derd ü metâ'-ı ğam	-	Müfred		_ _ . / . _ . _ /

⁷ O: Bir, nüsha

		Şulţân-ı 'ışk istemez ey dil ħarâc				._._./._._	
4a	-	İtme nâvek-zede-i çeşm-i sitem-kâra 'ilâc Ey ciger-pâre qabûl itmez [çün] ol yâre 'ilâc	-	Matlâ		._._./._._ ./._./._. ._.	
4a	Nâbî/ Fuzûlî	Ey gönül yâr iste cândan geç Ser-i küyuñ gözet cihândan geç	-	Matla		.._./._._ /.._	Başlıkta Nâbî yazmasına rağmen, şiir Fuzûlî Divanı'nda (Akyüz-vd 1997) yer almaktadır.
4b	Şabrî	-	Almış ey Şabrî yine rez duĥterin âġuşuna Ol sürür [u] şevkle meclisde giryândur qadeh	Makta		._._./._._ ./._./._. ._.	
4b	-	İtdüm belâ-yı cevr-ile ey Yûsuf-ı zamân Dil virmege seniñ gibiye tevbe-i nasûĥ	-	Müfred		._./._.:._. /._./._.	
4b	Cem'î	Ümmîd-i bûs-ı la'lüñ ile sâkiyâ bu şeb Çok döndi tûrdı meclis-i meyde su qadeh	-	Müfred		._./._._. /._./._.	
4b	Şâbit	Eşik atlar gibi bir şûh-ı cevân-ı çâlâk Atlasun dâireden zâhid-i nâ-dân-ı qadeh	-	Müfred		.._./.._ /.._/.._	
4b	Tecellî	-	Ey Tecellî çâk çâk olmuş girîbânum gibi Ayrılnca pençe-i ĥurşiddin dâmân-ı şubĥ	Makta		._._./._._ ./._./._. ._.	
5a	Nâbî	Aĥbâb meclisinde ĥuzûr raqîbde Ta'rîz-i âşikâresi nâz-ı nihâmî şûĥ	-	Müfred		._./._._. /._./._.	
5a	Yaĥyâ	Ol şeh-i 'âlem kimüñ kânına girmişdür bugün Ĥişm-nâk olmuş ser-â-pâ giydüġi esbâb-ı surĥ	-	Müfred		._._./._._ ./._./._. ._.	
5a	Şâbit	-	İtmiş zamâne ĥüb ⁸ lar seyr-i âb Şâbitâ Naĥl-i vücûd şaldıġı dem hâk-i ġamda bîĥ	Makta		._./._._. /._./._.	

⁸ Hublar: Hunlar, Nûsha

5a	Emrī	Acı söz ile öldürür ol la‘l-i âbdâr Güyâ ki şerbet ile şunar zehr-i nâb-ı telh	-	Müfred		__ . / / /	
5a	Zuhūrī	O şūha cilve-i ħarf-i leb-i recâ küstâh Zebân-şinâs-ı dile ‘arz-ı müdde‘â güstâh	-	Matla	 / / /	
5a	Nâbī	Ârzü-yı dâğ iderse sine-i ‘âşık n’ola Reh-güzâr-ı yâra fetĥ-i çeşm-i rüşendür murâd	-	Müfred	 / _ / / _	
5a	Fevrī	-	Esrâr-ı ğam-ı ‘ışıkı Fevrī kime şerĥ itsün Mecnûn ise bir câhil Ferhâd ise bir ırġâd	Makta		__ . / / / _	
5a	Şâbit	-	Eli degerse bu âlûdelikla ey Şâbit O pâk dâmeni murdârlar raġib-i pelîd	Makta	 / / /	
5a	Şâbit	Arkası üzre yatup râhat iderdi ‘âşık Olsa âgyâra Cehennem Deresi’nde merĥad		Müfred	 / / /	
5a	Nâbī	İtdi dil rüyuña rüyuñ dil-i süzâna ĥased İtdiler birbirine şem‘ ile pervâne ĥased	-	Matla	 / / /	
5b	Şâbit	Eylemiş aĥter-şinâs-ı dil zenaĥdânıñ raşad İhtirâk-i necm-i ĥâlûñ gözleyüp çıkmaz ebed	-	Matla	 / _ / / _	
5b	Şâbit	Âb-ı ruĥsârı çekildi ĥaralar oldı bedîd Eyledi izĥâr deryâ-yı melâĥat cezr ü med	-	Müfred	 / _ / / _	
5b	Bâķi	Eylesün vaşlını dermân dil-i bimâra meded Dostlar işte ben öldüm baña bir çâre meded	-	Matla	 / _ / / _	
5b	Şâbit	-	Ol tıflı yaturduk güç-ile mehd-i rızâya Şâbit’le idüp çâr şeb lâbeli temĥid	Makta		__ . / / /	
5b	Faşĥ	Olurdu büsbütün âheng-i nâleñ eyleseñ feryâd ⁹ Benim gibi degildüñ hem-demüñ var idi ey feryâd	-	Matla			
5b	-	İtdi şikâr gönlümi bir şūĥ-ı seh-levend Müjġanı tîr ü ĥaşı kemân turesi kemend	-	Matla‘		__ . / / /	

⁹ eyleseñ: itseñ, nüsha.

5b	Emrî	-	Emriyâ dünyâ murâdın nice hâsıl eylesün Çün degüldür tab' ınâ dünyâ vü mâ-fihâ murâd	Makta		.. _ _ / _ . _ _ / / . _ _ _ / _ _ _
6a	Şabri	-	Anı bir hil'at-i dünyâ ile gönder Şabri Yâra lâyıq ola tâ olmağa çâker kâğız	Makta		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _
6a	Hüdâyi	Öldür ağıyârı da gönder bize helvâsından Pâdişâhın fukarâya gelür ihsânı leziz	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _
6a	-	Ele alsañ yazılır e'ime enver kâğız Dil-i sevdâ-zede-i ' aşıkâ beñzer kâğız	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _
6a	Nazmî	O yâre hâlimi ' arza ne dem yazam kâğız Yanar şerâr-ı derûnumla kilik ü hem kâğız	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _
6a	Nazmî	Olmamağ mey-kede-i ' ışına mümkün mi esir Neşve-i câm-ı mey-i la' l-i güher-bârı leziz	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _
6a	Fuzülî	-	Ey Fuzülî ' âlemün gördüm kamu ni' metlerin Hiç ni' met görmedüm dîdâr-ı dil-berden leziz	Makta		.. _ _ / _ . _ _ / / . _ _ _ / _ _ _
6a	Rûhî	Âsumânda görinen mihr-i cihân-tâb degül Uçurur her seher ol serv-i semen-ber kâğız	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _
6b	Şâbit	Efendim faşl-ı bahâr oldı lâle-zâra buyur Nigâh-ı luţfuñ ile nergislere nezzâre buyur	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _
6b	Şâbit	-	Efendi Şâbit-i dil-dâde kendi bendeñdür Ne hizmetin var ise ben günah-kâra buyur	Makta		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _
6b	Cevri	Ey tabîb-i cân-ı ' âlem çek ' ilâcımın eliñ Kim bulunmaz mübtelâ-yı ' ışka dermân biñde bir	-	Müfred		.. _ _ / _ . _ _ / / . _ _ _ / _ _
6b	Faşîhî	Uzatma gel mağâmâtı kelâmı şu' belendirme Dilâ hüsnün muşaffâsı o yârın bûseliksizdür	-	Müfred		.. _ _ / . _ _ _ / / . _ _ _ / . _ _ _ _
6b	Bâkî	O şüh-ı bî-vefâya mağabbet dilâ yeter Gördük vefâsı yok yeter ey mübtelâ yeter	-	Matla		_ _ . / _ . _ . / . _ _ _ / _ _ _ _
6b	Rûhî	Âteş-i ' ışkumı teskin idemez bañr-ı muhîñ	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _

		Mācerāmuz bizüm ey dil daği çok şu götürür				/ . . _ _ / . . _
6b	Rūhī	Ādem bu bezm-i devr-i dil-ārāya bir gelür Bil qadr-i ‘ömrünü kişi dünyāya bir gelür	-	Matla		_ _ . / _ . . . / . _ _ / _ . .
6b	Şehri	İltifāt itmezse erbāb-ı şafāya vech[i] var Devlet-i ğamda dil-i şeydāyı almışdır ğurūr	-	Müfred		. _ _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _
6b	Cevri	Ey sākī’anuñ neş’esi gönümce degildür Cām-ı lebinüñ hāleti peymānede yoqdur	-	Müfred		_ _ . / . _ _ _ / . _ _ . / . _ _
6b	Şeyhī	Olmuş dutalum rü’yet-i didār müyesser Bu hayret-ile zevk-i temāşayı kim ister	-	Müfred		_ _ . / . _ _ _ / . _ _ . / . _ _
7a	Sābit	Efendi himmetüñ olursa manşib-ı ‘ışka Yirinde pāye ile i‘tibār qābildür	-	Müfred		. _ . _ / . . _ _ / . _ _ / . . _
7a	Şeyhī	İlyās Çelebi şohbet için bir ciger almış Gelsün [ki] bu meydāna kimiñ kim cigeri var	-	Müfred		_ _ . / . _ _ . / . _ _ / . _ _
7a	Fuzūlī	Āh eyledüğüm serv-i hırāmānuñ içündür Kān ağladüğüm dīde-i giryānuñ içündür	-	Matla		_ _ . / . _ _ . / . _ _ / . _ _
7a	Vecdī	Eşküm firāk-ı la‘l ile Ceyhūn’a nāz ider Āhum hevā-yı zūlf ile gerdūna nāz ider	-	Matla		_ _ . / . _ _ . / . _ _ / . _ _
7a	Nābī	İhsān iden Kerīm’dür ihsānı da anıñ Me‘mülde ziyāde olursa ‘aceb midür	-	Müfred		_ _ . / . . _ _ / _ _ . / . . _
7a	Vecdī	İtme lebün gūşāde ehl-i niyāza ammā Her bir su’āle ğamzeñ hāzır cevāb göster	-	Müfred		_ _ . / _ . . _ / . _ _ . / _ _
7a	Vecdī	Āb-ı hayāt-ı vaşluñ hābımda cāna ‘arz it Dil teşne-i ümīde bārī serāb göster	-	Müfred		_ _ . / . _ _ / _ _ . / _ . _
7a	Hulūsi	Ey Hulūsi ğam ¹⁰ olana her dem bahār Bir şafā deste götür kim saña olsun pāyidār	-	Müfred		. _ _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _
7a	Vecdī	Elin öpmekle sākī ehl-i meclis ser-firāz olsun Beni üftāde-i hāk-i niyāz iden cemāliñdür	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _

7a	Şābit	İtsem didim cemālūne ey bi-vefā naẓar Ol şūḥ-ı Mevlevī didi ‘āşık şafā naẓar	-	Matla		__ / _ . . . / . _ _ / _ . _
7b	Faṣīḥ	Ey perī-ruḥsār bilmem ülfetüñ kimlerledür Hiç görünmezsin ‘aceb ünsiyetüñ kimlerledür	-	Matla		. _ _ / _ . _ _ / _ . _ / _ . _
7b	Nazīm	Ol rind-i ‘ışık-bāz ḥased kim ānuñ müdām Yānınca mihrībānlık ider bir cüvānı var	-	Müfred		__ / _ . . . / . _ _ / _ . _
7b	Yaḥyā	Āb-ı ḥayvān olsa da vasluñ getürmem gönllüme Ḥayl’ demdür şīşe-i ḥātırda vardur inkisār	-	Müfred		. _ _ / _ . _ / _ . _ / _ . _
7b	Kāmi	Ol ebrūlar temāşasında zülfüñ kaydına düşmek Degül ‘uşşākuñ ancağ ay başı sevdālarındandır	-	Müfred		. _ _ / . _ _ _ / . _ _ / . _ _ _
7b	Lā	Uyurken nāz ile bīdār olup nālemden ey dil-ber Uyandırdum şafā bezminde bir şem‘ -i ziyā-güster	-	Müfred		. _ _ / . _ _ _ / . _ _ / . _ _ _
7b	Lā	O ḥaṭ kim şafḥa-i pāk-i ruḥ-ı cānāna yazmışlar Duḥān āyetleridür ki gümüş fincāna yazmışlar	-	Matla		. _ _ / . _ _ _ / . _ _ / . _ _ _
7b	Vecdī	İki per gibi zuhūr eyledi ḥaṭ rüyuñda Murğ-ı ḥüsnüñ ‘acebā niyyeti pervāza mıdır	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _
7b	Yaḥyā	Esdı küyından şabā şād olmağa bādī budur Āyağı toziyla geldi bā‘ iş-i şādī budur	-	Matla		. _ _ / _ . _ _ / _ . _ / _ _
7b	Nābī	Erzān ¹¹ metā‘ -ı fazl ¹² [u] hüner tā o deñlü kim Biñ ma‘ rifet zamānede bir āferīnedür ¹³	-	Müfred		__ / _ . . . / . _ _ / _ . _

¹¹ Erzan: erzak, nüsha.

¹² fazl: fasl, nüsha.

7b	Lā	Olmuş ğurāb-ı ħat ‘ izārında cilve-ger Varsın tūyünce ħayrını görsün raĳīb-i ħar	-	Müfred		__ . / / / _ . _	
8a	Bāĳī	Āh itme na‘ l-i esb-i nişānuñ görüp dilā Şāyet kimesne işide yirūñ ĳulaĳı var	-	Müfred		__ . / / / _ . _	
8a	Fā‘izī	O ĳadar yāreledi tīr-i firāĳn̄ beni kim Ne belā çekdüĳimi yaradan Allah bilür	-	Müfred		.. __ / .. __ / /	
8a	-	Aĳır bahālara ĳıĳsa ‘ aceb mi cān otudur Duĳānı zāhid-i ħar şanmasun yabān otudur	-	Matla	 / / /	Bu şiir Sābit Divan’ında (Karacan 1999) bulunmaktadır.
8a	ĳādirī	O müĳgān-ile ebrū-vār ise tīr ü kemāndur Degül seng-i mezār-ı ‘ aşıĳān mīl-i nişāndur	-	Matla	 / _ / / _	
8a	Lā	Ebnā‘-ı cins her hünere āferīn virür Yā Rab bu āferīn ne dükenmez ĳazīnedür	-	Matla		__ . / / / _ . _	
8a	Şābit	İşitdi şeyĳ-i bāde ĳarābāt-ı imāretūñ Hep şart-ı vāĳıf üzre pişirüp ĳotarıyor	-	Müfred		__ . / / / _ . _	
8a	Şābit	Ol baĳbān nergīse şu mīzān-ı dīdede ĳūn-ı cigerle bāĳ-ı nedāmete şuarıyor	-	Müfred		__ . / / / _ . _	
8a	-	İñledüm dolābveş dökdüm gözümden āblar Döndürünce ol mehī ĳurdum nice dolāblar	-	Matla	 / _ / / _ _	
8a	Lā	Öldi gitti elem-i hicrūñ-ile ‘ aşıĳlar Nedir evvel-i cefā-pişe bu ra‘ nālıĳlar	-	Matla		.. __ / .. __ / /	
8a	Vecdī	Eger müstelzim-i iĳsān ise feryād kābildür Kerem mebzül olursa ‘ arz-ı isti‘ dād kābildür	-	Matla	 / _ / / _	
8b	Bāĳī	Andan berü kim cür‘ a-keş-i cām-ı elestüz İĳrār iderüz şıĳletimüz bāde-perestüz	-	Matla		__ . / / / _ . _	

8b	‘Ālī	Eṭfāl-ile gül-geṣt ider ol serv-i ser-efrāz Şol gül gibi kim ğoncalar içre ola mümtāz	-	Matla	___./_. ___./ ___./_. ___
8b	-	Eksük olmaz derd ü ğam hergiz dil-i dīvāneden Cāy-ı yārān-ı şafādur dā‘imā ğam-ĥānemüz	-	Müfred	_. ___/_. ___ _/_. ___/_. ._
8b	Lā	İstikāmetde ‘ilim yanmada şem‘ olsa kişi Yine miḳrāz-ı belādan başını ḳurtaramaz	-	Müfred	.. ___/.. ___ /.. ___/.. ___
8b	Edībī	Açup göğsünü baña öpmege ol verd-i ter virmez Açılmaz ğonçe-i bahtum ümīdüm naḥli berdirmez	-	Matla	_. ___/_. ___ _/_. ___/_. ___
8b	Şābit	Ehl-i niyāz içinde aransa faḳīrdür Bir müst-mend-i şīve vü bir derd-mend-i nāz	-	Müfred	___./_. ___./ ___./_. ___
8b	-	Atdıḳ murād menzīline āh oḳların Ṭaşlar dikildi oldu nişāne mezārımız	-	Müfred	___./_. ___. /_. ___./_. ___
8b	Rıf at	O ğonca-fem benim bülbül gibi zār olduğum bilmez Dirīġā gülşen-i kūyunda ğam-ĥ‘ār olduğum bilmez	-	Matla	_. ___/_. ___ _/_. ___/_. ___
8b	-	Āteş-i ‘aşḳı füzün itmekdedür cānānumuz Kāse-i pür-mihnet oldu eldeki peymānumuz	-	Matla	_. ___/_. ___ _/_. ___/_. ._
8b	Neylī	Eger cān görmek isterseñ bedensiz Gör ol rūḥ-ı revānı pīrehensiz	-	Matla	_. ___/_. ___ _/_. ___
9a	Şābit	-	Ümīd-i fā‘idemiz yoḳdur özgeden Şābit Mücerred ‘āṭıfet-i Kirdkāra muḥtācuz	Makta	_. ___/.. ___ /_. ___/.. ___
9a	Şābit	Āb-ı pür āteş-i dīde ile dili daġ iderüz Noḳta-i eşkide bir ḳālebe ifrāġ iderüz	-	Matla	.. ___/.. ___ _/.. ___/.. ___
9a	-	İsteyen gelsün geçen geçsün şalādur ‘āleme Pādişāh-ı ‘ıṣḳ dergāhında dermān istemez	-	Müfred	_. ___/_. ___ _/_. ___/_. ._
9a	Lā	Öldürürseñ cevr-ile ger bu dili şeydā yine	-	Müfred	_. ___/_. ___

		Sen sehi-kaḍ dil-rübādan ğayrı dildār istemez				.. / / . .
9a	Şābit	O şūḥ terkiye aşmaz yolında ser virsek Ne turfe başı musībetli derd-mend oluruz	-	Müfred	 / / /
9a	Fehīm	Eyledi Mūsā ile şem' -i tecellīye nazar Şu' le-i dīdār ol ruhsāre beñzer beñzemez	-	Müfred	 / / /
9a	-	İhtiyār itdüñ ğamı Ferhādla Mecnūnla Tekye-i ışkuñ bir iki üç nefer abdālyuz	-	Müfred	 / / /
9a	-	Ol metā' -ı cevriñi dā' im şatar bir gün benüm Āteş-i āhumla germ olmağa bāzārım qomaz	-	Müfred	 / / /
9a	-	Abdāl olalı dāğ-iledür iftiḥārumuz Mecnūn ğibi o çağ eridür ihtiyārumuz	-	Müfred	 / / /
9a	Rāşīd	Uçurdum ol kebūter şīve-bāzı qaldım āvāre Gönül bir dil-ber ile çift olur elbetde tek durmaz	-	Müfred	 / / /
9b	Şābit	O şūḥa la' l ile yāqūt eyledim ilbās Egildi servi olup dal başdı kirās	-	Matla	 / / /
9b	Şābit	Efendi vahşet-i hicrānuñ öldürdi beni Ḥayāl-i vaşluñ ile itmeseydüm istīnās	-	Müfred	 / / /
9b	Şābit	İtā' at eylemeden qaldı vālī-i ' aqla Qabardı ejder-i nefes-i ḥarūn nefes-be-nefes	-	Müfred	 / / /
9b	Bāqī	Oda yandı hezāruñ āhından Şanma zeyn oldı güller-ile qafes	-	Müfred	 / / /
10a	Şābit	Ey cān-ı ḥasta qalka düşe küy-ı yāra düş Qalkınmak ister iseñ eger lāle-zāra düş	-	Matla	 / / /
10a	Şābit	Ey rind-i dil-şikeste dürüst i' tīkād ile Pīr-i muġānuñ ayaġına pāre pāre düş	-	Müfred	 / / /
10a	Ḥāletī	-	Eyler nice belā-keşi bir laḥzāda helāk Keştī-i ser-nigūn mudur ey Ḥāletī o qaş	Makta	 / / /
10a	Şābit	Āl-ı zehrā olduġın gül ğoncanuñ taḥkīk ider	-	Müfred	 / / /

		Ṭarf-ı destârında ol aḫẓar ‘alâmet gösteriş				/ . . . /	
10a	Nâbî	Ādâb gözet meclis-i dil-berde ḥamûş ol Ne çâk u ne giribânıyla söyleş ¹⁴	-	Müfred		. . . / . . . / . . . / . . .	Nâbî Divanı’nda (Bilkan 2011) bulunmamaktadır.
10a	Şâbit	Açup sâķî raķibe sâ‘at-i billûr göstermiş O Firavn’a yed-i beyzâ gibi bir nûr göstermiş	-	Matla		. . . / . . . / . . . / . . .	
10b	Şâbit	İtdi bugün ‘acûz-ı ğamı rind-i bâde-nûş Ġassâle-i selâse içüp üç talaķ boş	-	Matla		. . . / . . . / . . . / . . .	
10b	Lâ	O sâḫir kâkûlûñ ‘uşşâķ[ı] şayda kemend itmiş Bu deñlü ser-keşi bir müy-bend ¹⁵ itmiş	-	Matla		. . . / . . . - / . . . / . . .	
10b	Nâbî	Ol ḥâl-i siyeh şanma leb-i dil-bere düşmiş Cennetde Bilâl-i Ḥabeşi kevşere düşmiş	-	Matla		. . . / . . . / . . . / . . .	Bu matla Nâbî Divanı’nda (Bilkan 2011) bulunmamaktadır.
10b	Şâbit	Alınca ḫoyınna ol mah-pâre sâ‘atini Boşandı zembereĝi oldı şevķden rakķâş	-	Müfred		. . . / . . . / . . . / . . .	
10b	‘Adlî	Ey süvâr-ı esb-i nâz olan riķâb-ı câna baş Şimdilik meydân senüñdür ayāĝın merdâne baş	-	Matla		. . . / . . . - / . . . / . . .	
10b	Şehri	Ey tarz-ı sitem ğamze-i ḥûn-ḥ‘ârına maḫşûş Āyîn-i cefâ çeşm-i sitem-kârına maḫşûş	-	Matla		. . . / . . . / . . . / . . .	
11a	Şâbit	Āvîze kı lup parmaĝuñ ey reşk-i melek aş Der-çenber idüp hâlesini mâha elek aş	-	Matla		. . . / . . . / . . . / . . .	
11a	Şâbit	Ey şaḫne senüñdür götüri şalb ü siyâset Aĝyâra aman virme götür bir yire çek aş	-	Müfred		. . . / . . . / . . . / . . .	

¹⁴ Bu mısranın vezni kusurludur.

¹⁵ müy-bend: müyebend, nüsha.

11a	Şābit	Ol şūhla da‘vāmızı ey kâzî-i dānā Tedricle bir semt-i şālāha çekerek aş	-	Müfred		__ . / . __ . / . __ . / . __ _
11a	Bāqî	Āsitānuñ hākīdür firdevs-i ‘ālādan ġarāz Ķāmetüñdür ravza-i cennette Tūbā’dan ġarāz	-	Matla		. _ . _ / . _ . / / . _ . _ / _ . _
11a	Şābit	-	Elinde şīşe-i mey gösterüp kināye ile ¹⁶ Ĥarāret-i ciger-i Şābit’e ider ta‘rīz	Makta		. _ . _ / . _ . / . _ . _ / . _ . . _
11a	Riyāzî	Evvel ü āhīr senüñ dīdār-ı pākūñden murād Ehl-i ‘ışqa şanma kim dūnyā vü ‘uqbāda ġarāz	-	Müfred		. _ . _ / . _ . / / . _ . _ / _ . _
11a	Fuzūlî	-	Ey Fuzūlî terk-i ibrām-ı tekellüm kıl yeter Şüret-i hālın gül izhār-ı temennādur ġarāz	Makta		. _ . _ / . _ . / / . _ . _ / _ . _
11a	Tecellî	-	Ey Tecellî gevher-i deryā-yı ġayra beñzemez Ķaṭre-i ebr-i bahār-ı evc-i istīgnā-yı feyz	Makta		. _ . _ / . _ . / / . _ . _ / _ . _
11b	Bāqî	Aldılar ol şem‘ -i bezm-ārāyı aġyār ortaya Zāhir oldı nükte-i <i>lā ḡayre illā fi’l-vasaṭ</i>	-	Müfred		. _ . _ / . _ . / / . _ . _ / _ . _
11b	Şabrî	İtmesün şekvā dilümnden eylerem ben anı zabt Eylesün dil-ber hemān ol ṭurre-i fettānı zabt	-	Matla		. _ . _ / . _ . / / . _ . _ / _ . _
11b	Şabrî	Olsa ne cām-ı felek encümen-ārā-yı neşāt Dīde-i ḡātıruma gelmeye şahbā-yı neşāt	-	Matla		. _ . _ / . _ . / / . _ . _ / . _ . . _
11b	Şabrî	-	Eyleten Ķays-ı dili pīr-i muġana Şabriyā İtmege tedbīr-i himmetle o ser-gerdānı zabt	Makta		. _ . _ / . _ . / / . _ . _ / _ . _
11b	Zuhūrî	Ola dāmen-çīn istīgnā Mesīḡ olsa ṭabīb Derd-cūyān-ı ġamīñ fikr-i müdārāsı ġalaṭ	-	Müfred		. _ . _ / . _ . / / . _ . _ / . _ . . _

¹⁶ Elinde: Elinde ġāh, nüsha.

11b	Fuzûlî	Olmasaydum kâşke hergiz senüñle hem-nişîn Kılmasaydum kâşke muṭlaḡ senüñle ihtilât	-	Müfred		.. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ .. _
11b	Zuhûrî	-	Oldı hem-pister Zuhûrî ḡäre gül bu baḡda Bülbül-i mestün hevâ-yı nâle ḡoması ḡalaṡ	Makta		.. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ .. _
12a	-	Ey zîver-i dîbâce-i levḡ-i maḡfûz Ḳadr-i şeref-i zâtiñ olur mı maḡlûz (?)	-	Matla		.. _ . / . _ _ . / .. _ _ _ / _
12a	Şabri	-	Ele biñ zaḡm-ı ḡâr-ı ḡamla girse bir gül-i 'işret İderdik biz daḡı Şabri ḡülistân-ı cihândan ḡaz	Makta		.. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ _
12a	Mezâḡî	-	Egdirür cilve-gehe ḡazret-i Mevlânâ'yı Ey Mezâḡî idelüm şevḡ-ile bî-bâḡ-ı sem' â	Makta		.. _ _ _ / .. _ _ / .. _ _ _ / .. _
12a	Ḥayâlî	-	Ey Ḥayâlî ḡılma âhı luṡf-ı Ḥaḡ mebzûldür Rûz-ı rûşende erenler yaḡmadı bî-râh-ı şem'	Makta		.. _ _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ _ / _ .. _
12a	Cem'î	Eylemezdi başı üzre âşiyân pervâneler Olmasa Mecnûn Leylâ-yı ḡamer-ruḡsâr şem'	-	Müfred		.. _ _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ _ / _ .. _
12b	Şâbit	Aḡter-i sâḡıt degildür 'ıḡḡ-ı Mevlânâ ile Vecd-i ḡâletden düşer ḡâke idüp kevkeb semâ'	-	Müfred		.. _ _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ _ / _ .. _
12b	Şâbit	İder o sîm-bere cân-ı mübtelâm ṡamâ' Düşürmiş olmayıcaḡ bir ümîde ḡâm ṡamâ'	-	Matla		.. _ . _ / .. _ _ / .. _ _ _ / .. _
12b	Yaḡyâ	Eşḡ-i dîde cûy u ḡüller dâḡ ḡülbünler elif 'Âşık olmuşdur benüm ḡibi meḡer bir serve dâḡ	-	Müfred		.. _ _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ _ / _ .. _
12b	Şabri	Oldı peydâ bâdede şanmañ ḡabâb şevḡ-baḡş Çıḡdı baḡr-i şu'le mevc-i nûrdan bir şeb-çerâḡ	-	Müfred		.. _ _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ _ / _ .. _
12b	Şabri	-	Âsumân-ı 'âlem-i 'ıḡḡuñ hilâli bedr olur Na'ı-i sînem üzre Şabri ursa ol meh-pâre dâḡ	Makta		.. _ _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ _ / _ .. _

13a	Şābit	İdüp sitāre-i tobından iktisāb-ı fūrūğ Şaḳal başı tağıdır gīsū-yı mu' anbere tūğ	-	Matla		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _
13a	Şābit	İdince destini mey-ḥāre cāmdan kūtāh Hemān zamāne mūrāyīleri uzatdı ayāğ	-	Müfred		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _
13a	Şābit	İdince destini mey-ḥāre cāmdan kūtāh Hemān zamāne mūrāyīleri uzatdı ayāğ	-	Müfred		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _
13a	Şābit	İtdüm bu tāb-ḥāne-i şehri fedā-yı bāğ Min ba' d sāğar u mey gülşen-serāy-ı bāğ	-	Matla		_ _ / _ . _ / . _ _ / . _ .
13a	Baḳī	Ey dürr-i pāk ağzına nisbet senüñ şadef Deryā sevāḥilinde yatur pāre-i ḥazef	-	Matla		_ _ / _ . _ / . _ _ / . _ .
13a	Şabri	Oldı bezm-i meyde dilden bīm-i ğussa ber-ṭarāf Ġuşuma irdi şurāḥiden şadā-yı lā-ṭuḥāf	-	Matla		. _ . _ / _ . _ / . _ . _ / _ . _ . _
13b	Naẓmī	Ey ' işret isteyen heves-i derd ü mihnet it Virür netice ' aks-i kaẓiyye kıyās-ı zevk ¹⁷	-	Matla		_ _ / _ . _ / . _ _ / . _ .
13b	-	Aç gözin keşretde vahdet zevkın ile yaza baḳ Ḳalbini şāf eyleyüp āyīne-veş dīdāra baḳ	-	Matla		. _ . _ / _ . _ / . _ . _ / _ . _ . _
13b	Şabri	Eşk-ile eyledüm vuzū' irdi dem-i şabāḥ-ı ' ışk Cān gözin açdı nā' re-i Ḥayy ' ale' l-felāḥ-ı ' ışk	-	Matla		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _ _
13b	-	İster iseñ almağa ḥikmet-i kitābdan sebaḳ Ḥāme-i ḳudret ne yazmış şafha-i işcāze baḳ	-	Matla		. _ . _ / _ . _ / . _ . _ / _ . _ . _
13b	Şabri	Ah dem-ā-dem idegör sāhil-i vaşl ise murād Menzil alur mu felek esmeyicek sabāḥ-ı ' ışk ¹⁸	-	Müfred		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _
13b	Ḳadri	-	Elüñ ḳo sine-i inşāfa gel kim Ḳadri-i zāra Aña bir dest-būsuñ virmedüñ āğyāre nūr virdüñ	Makta		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _ _ _
13b	Lā	Ele aldıkça cefā yāyımı bu çerh-i felek	-	Matla		. _ . _ / . _ . _

¹⁷ Bu mısranın vezni kusurludur.

¹⁸ felek esmeyicek: felek dil esmeyicek, nüsha.

		Beni mi buldı ğam oğuna niřān idecek				/ . . _ _ / . . _ _
13b	Miřālī	Āsumanda māh-ı nevdür yāda māhī ğavf ider Māhdan māhīye dek ğükm-i revāndur ğaņcerüñ	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ _ / _ . _ _ / _ _ . _
13b	-	Ey ğam dil-i vīrānemi ābāda mı geldiñ Yoğsa elem-i hicr ile berbāda mı geldiñ	-	Matla		_ _ . / . _ _ _ / . _ _ / . _ _ _
13b	Cemālī	İşidüp ğālını sormaz bu dil-i mağzunuñ Ağzını şanki deve depdi řahā Mecnūnuñ	-	Matla		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _
14a	Yağyā	-	Oturma küşe-i řarīķ-i hücredeYağyā Kenār-ı ğülşene çıķ şi' r-i dil-ğüřā diyerek	Makta		. . . _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _
14a	Cevrī	Āh itmez idük řabra dil-i rām idebilsek řabr eyler idük fūrķate ārām idebilsek	-	Matla		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _
14a	Fehīm	Ey dil yine bu ğiryeñe dīvāne mi olduñ Keyf-i niğeh-i yār ile mestāne mi olduñ	-	Matla		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _
14a	Fehīm	Ey şuğ nedir ' iřķıñā böyle tecāhül Ķurbānuñ olam ğayrıya mestāne mi olduñ	-	Müfred		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _
14a	Yağyā	Ağyār ile olduñ yine seyr itmeğe sālīk Ķitmem dimiş idiñ baña cānā ma' a zālīk	-	Matla		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _
14a	' Abdī	Ey dil ķomaz ki nāle idem sürme-i elem Āh eyledikçe şasretle hem-zebānım ¹⁹ ol	-	Müfred		_ _ . / _ . _ _ / . _ _ . / . _ _
14a	Emrī	Ey ğüneş māh-ı neve ğösterme ebrūñı ğelür Ķarřuñā ağzın eğer bir ağzı egridür hilāl	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ _ / _ . _ _ / _ . _ _
14a	Fehīm	İtmek idi ğarazuñ ķünkü ferāğāt evvel Ne idi yā bu ķadar ğermī-i ülfet evvel	-	Matla		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _
14a	Vecdī	Olmuř iken nā ' il-i kem-ter niğāh-ı iltifāt Zağmet-i būs-ı kenār ğāh ğāh ister ğönül	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ _ / _ . _ _ / _

¹⁹ Hem-zebān: hem-zenān, nüsha.

14a	Neşâtî	Olsa n'ola geh dilde gehî gözde hayâli Kâbil mi meger germi-i hammâma taḥammül	-	Müfred		.._./.._./ .._./.._./	
14b	Lâ	Ey hilâl eyleme ebrû-yı nigârumla cidâl Tırnağın kesse olur nice seniñ gibi hilâl	-	Matla		.._./.._./ /.._./.._./	
14b	Vecdî	Ol büt-1 'âlî-cenâb u serkeşi bilmez miyim İl irişmez vaşlına ammâ ki âh ister gönül	-	Müfred		.._./.._./ /.._./.._./	
14b	Şâbit	Ey gönca gel açıl diyerek şahn-ı bâğda Gül gibi açdı gönca-i bülbül-firib-i gül	-	Müfred		.._./.._./ /.._./.._./	
14b	Emrî	Aña şâdam getirimez beni yâdına raķîb Şöyle oldum ğam [u] endûh-ı miyânuñla hayâl	-	Müfred		.._./.._./ /.._./.._./	
14b	Lâ	Erba'in çekmek-ile vaşl olamazsın sūfî O meh-i sim-tene virmeyicek aķçe-i çil	-	Müfred		.._./.._./ /.._./.._./	
14b	Şâbit	Üftâdeñem ey serv-i revânum diye düşdüm Düşmezdi bu söz ğaflet-ile söyleyedüşdüm	-	Matla		.._./.._./ /.._./.._./	
14b	Nâbî	Esrâr-ı ḥaṭuñla dili medhüş idebilsem Bir kez ğam-ı dünyâyı ferâmüş idebilsem	-	Matla		.._./.._./ /.._./.._./	
14b	Lâ	Âh idersem n'ola sevdân-ile dolmuş gönlüm Ḥaberim yok ki senüñ 'aşkıñ olmuş gönlüm	-	Matla		.._./.._./ /.._./.._./	
14b	Şehrî	İki kabağ-ile tıfl-ı sirişk-i dâde-i ter Yem-i belâda şinâver midir nedir bilmem	-	Müfred		.._./.._./ /.._./.._./	Bu şiir Şehrî Divanı'nda (Demirel 1999) bulunmamaktadır.
14b	Cinânî	Oldı derdünde saña ğuşşa vü endûh haram Başuñ ağrımasun ey cām-ı meserret-encām	-	Müfred		.._./.._./ /.._./.._./	
15a	-	İki destim dolu mey destimi şındırma benim Tuṭalum iki elim ķanda imiş ķanı kerem	-	Müfred		.._./.._./ /.._./.._./	
15a	Fuzûlî	-	İdemez terk Fuzûlî ser-i küyn yârūñ Vaṭanumdur vaṭanumdur vaṭanumdur vaṭanum	Makta		.._./.._./ /.._./.._./	

15a	-	Ey gözi Tatar idersem derd-i hicrūñle sefer Menzil-i kūy-ı ‘adem evvel konağumdur benim	-	Müfred		-. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ _ _	
15a	Cevrī	Āşināyem ‘ışka gerçi ‘aql-ile bī-gāneyem Hem yine dāğ-ı dil-i ‘aqlam ‘aceb dīvāneyem	-	Matla		-. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ _ _	
15a	Cevrī	İtdikçe lebūñ luḡf-ile izhār-ı tebessüm Güyā açılır gonce-i gül-zār-ı tebessüm	-	Matla		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _ _	
15a	Lā	İşidüp āhum o meh didi kimūñdür bu figān Varup ol māha didüm āh benim sultānum	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
15a	Lā/ Şābit	Ol derzī şūhūññ biraz esvābın ²⁰ elledüm Bir çrb[1] çekdi ğamze-i mestī tegelledüm	-	Müfred		_ _ . / _ . . . / . _ _ . / . . _ _	Bu şiir Sābit Divanında (Karacan 1999) bulunmaktadır.
15a	Vecdī	Olmayup dil-beste-i pīrāye-i bāğ-ı harem ‘Ākıbet mihmān-ı kāfir-ḡāne olduñ ey şanem	-	Matla		-. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ _ _	
15a	Şābit	Oñma bitme dir iken şā‘ iḡa-i āteş-i āh Dāne-i eşk ‘aceb dir mi ki oñsam bitsem	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
15a	Şābit	-	Ol tecāhül-pişe dil-ber şorsa dirdüm Şābitā Sen bilürmişsin beni gördüñ mi bilmem görmedüm	Müfred		-. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ _ _	
15b	Emrī	-	Ey başında mäh-ı nev şanma görinen Emriyā Ṭālib-i dünyāya parmak gösterür devr-i zamān	Müfred		-. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ _ _	
15b	Lā	Ele āyīne alup gül yüzüñe bakma şaḡın Sen de āşūfte olursun şanemā bencileyin	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
15b	Bāḡī /Yahyā	Uçurdum murğ-ı cāmī āşiyān-ı ‘ālem-i tenden Ḥalāş oldum ğam-ı aḡyār ile ğavgā-yı düşmenden	-	Matla		. . _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	Başlıkta Bākī yazmasına karşın şiir Şeyhülislam Yahya Divanı’nda (Kavruk

²⁰ esvābın: esbabın, nüsha.

							2001) yer almaktadır.
15b	-	Eşkim dökülür hasret-ile çeşm-i terümden Bir lahza nihân olsa cemâlün nazarumdan	-	Matla		___./_. ___. /_. ___./_. _	
15b	Bâkî	Uyurken öpmek olurdu seni ey gönca-leb ammâ Elüm varmaz benüm bir gül kıparmağa o gülşenden	-	Müfred		_. ___./_. ___ _./_. ___./_.	
15b	Şâbit	Ak sâde ile yâri görüp ‘âşık-ı miskîn Ol şevk-ile aşlara şarıldı beze miskîn	-	Matla		___./_. ___. /_. ___./_. _	
15b	Lâ	Âsiyâb-ı felegîn bağırumuzı eyledi hün Ne çakıldadı çakıldar ne dolâbı virir un	-	Matla		.. ___./.. ___ /.. ___./.. _	
15b	-	Edâblerle efendüm dil-rübâ sevdim de kan kusdum Belâ itdüm o şühî kendüme Allah belâm virsin	-	Müfred		_. ___./_. ___ _./_. ___./_.	
15b	-	Âline aldanma dehrin iki yüzlüdür cihân Şâhid isterseñ yiter faşl-ı bahâr ile hazân	-	Matla		_. ___./_. ___ _./_. ___./_. ._	
15b	Lâ	Ummazuz câm-ı şafâ dehr-i denî-perverden Bir içim şuyı dirîğ eyledi İskender’den	-	Matla		.. ___./.. ___ /.. ___./.. _	
16a	Yağyâ	Olur gül gül kaçan şeftâlûlar alsam ‘izârundan Bu bağın mîvesi evvel irişmişdür bahârından	-	Matla		_. ___./_. ___ _./_. ___./_. ___	
16a	‘Ârîf	Olmamışken gerdişinden neş’e-yâb erbâb-ı dil Kâse-i mînâsı çerhün ser-nigün olmağ neden	-	Müfred		_. ___./_. ___ _./_. ___./_. ._	
16a	Cemâlî	Ol dâver-i hüsn eylesün zulmini efzün ‘Azline çıkar bir gün anuñ hatt-ı hümâyun	-	Matla		___./_. ___. /_. ___./_. _	
16a	-	Unutduñ zağm-ı gâmzeñ mübtelâsın Güzeller böyle mi gözler gedâsın	-	Matla		_. ___./_. ___ _./_. ___	
16a	-	O meh-rünüñ cefâdur kârı ancağ Dilâ kim gördi dünyâda vefâsın	-	Müfred		_. ___./_. ___ _./_. ___	

16a	Cevrî/ Nâbî	Ey mîl-i sürme gözlerin öp benden ol mehûn ‘Arz it sîkâr ²¹ hicrânı mû-be-mû	-	Müfred		__ . / . . . / . . . / . . .	Başlıkta Cevrî yazmasına karşın şiir Nâbî Divanı’nda (Bilkan 2011) yer almaktadır.
16a	-	-	İtdigin yüz qaralığın yüzüne urur şağın Ey Hâyâlî olma ol mirat-ı hüsne rû-be-rû	Makta		__ . . . / . . . _ / / _ _ . .	
16a	Tecellî	Ey kîne-cû bu eski bağışlar degül bize Çeşm-i siyâha ola mübârek nigâh-ı nev	-	Müfred		__ . / . . . / / . . _	Bu şiir Tecellî Divanı’nda (Deniz 2005) bulunmamaktadır.
16a	Fuzûlî	Âfitâb-ı kadeh itmez Ramazan ayı tûlû ^c Ne belâdur bize Yâ Rab ne kara gündür bu	-	Matla		.. __ . / .. __ / .. __ . / .. __	
16a	Tecellî	Olmasa kâsem hilâl-âsâ tolu Vara vara tölmaludur tölmalu	-	Matla		__ . . . / . . . _ / . . .	
16b	Lâ	Olmuş tütalum mîve-i maqsûd resîde Murgân-ı heves qor mı anı itmege çîde	-	Matla		__ . / . . . / / . . _	
16b	Bâkî	Âyîne gibi herkese yüz virmesün ol mâh Bir bağırı yanık ‘aşîkım uğrar nefesine	-	Müfred		__ . / . . . / / . . _	
16b	Nâ’ilî	O şûhî bağda gördüm şiküfte-rû tâze Elinde bir gül açılmış o tâze-ber ²² -tâze	-	Matla	 / .. __ / / .. __	
16b	Nâbî	İttikâya müsta’îd olmaz kibâr-ı devlete Bâlini zer-kâr eger huddâma pâ-mâl olmasa	-	Müfred		__ . . . / . . . _ / / _ _ . .	
16b	Bâkî	Âyîne gibi şâf gerek şafâ-i sîne Gün gibi ziyâ-güster ola rûy-ı zemîni	-	Müfred		__ . / . . . / / . .	

²¹ sîkâr: siyâhkârî-i, D. Divandaki şekli vezne uygundur.

²² ber: bû, D.

16b	Leylā	Olursun ğayra hem-dem baña dırsın āh u zār itme Hılāf-ı resm-i āyīn-i vefādur böyle kār itme	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _
16b	Faşīh	Eşkden dīdelerüm döndi yıkılmış kaşra Vuşlatı neyleyeyüm <i>ba' de ħarābi'l-Başra</i>	-	Matla		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _
16b	-	Ayağ üzre gelüp meclis meclis gezme meyāsā Yirüñ ħum gibi bekle kūşe-i mey-ĥāneden çıkma	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _
16b	-	Arayup ğam seni kūşe-be-kūşe bulsun dirseñ Dilā bir kaç muşāhib yār ile mey-ĥāneden çıkma	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _
16b	Mihri	Āteş-i ğamda kebāb oldı ciger döne döne Göklere çıktı duĥān ile şerer döne döne	-	Matla		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _
17a	Lā	Ey gönül itme telezzüz lezzet-i dünyā ile N'eyledi Ferhād'a gör şol pīre-zen ħelvā ile	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / _ .
17a	-	Eger ħaşrolmaz isem ol kıyāmet-ĥad nigārımla Gezem maĥşerde gögsüm dökerek seng-i mezārımla	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _
17a	Lā	İltifātuñ ne 'aceb yoĥ bu dil-i şeydāya Saña āşufteligimdür sebep-i istiġnāya	-	Matla		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _
17a	-	İçerler ħanıñı ey bāde-i nāb Leb-ile baĥş idüp meydāna girme	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _
17a	Lā	Açılsa ğoncalar yir yir fiġāna başlasa bülbül Piyāle devrine tenhā kenār-ı cüy-bār olsa	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _
17a	Fuzūlī	-	Ey Fuzūlī bir şanem zülfine gönlüm bağladum Çekdi zencir-i cünūna 'āĥıbet sevdā beni	Makta		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / _ .
17a	Manıķı	İsterse söyünsün felegin meş'āl-i māhı Dünyāya yeter sīnemüzüñ şu'le-i āhı	-	Matla		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _ _

17a	‘İsmetî	Elinden içmemek yârûñ ne mümkün cām-ı pür-şûrî Çeker meclisde hançer sînem üzre çeşm-i maḥmûrî	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
17a	Vecdî	Açılmadı pejmürde gül-i bâğ-ı ümîdüm Eyyâm-ı ḥazân oldu vü ezhâr tağıldı	-	Müfred		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
17a	Bâkî	-	Añarlar devlet-i şâh-ı cihānda nāmuñ ey Bâkî Süleymân yād olunduḡça bile mezkûr olur mûrî	Makta		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
17b	Vecdî	Ey gāmze şaḡın fitne-i ḥaṭṭında bulunma Tıḡ-i ḡazab ü hançer-i kinüm yüze çıḡdı	-	Müfred		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
17b	Vecdî	Āhumla meh-i nev bu gice bedr oldu Ḥurşîd-i cihān-tāba ‘aceb ḡadr oldu	-	Matla		_ _ . / . _ _ . / . _ _ _ / _ _	
17b	‘İsmetî	Ey māh dil çeker ten-i pür-yāreye seni Pür-āteş itseler de o bî-çāreye seni	-	Matla		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
17b	Vecdî	Açılmış gül gibi pehlû-ruh āteş-bār olup meydān Gönül hem bülbül-i şürîde hem pervāne olmaz mı	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
17b	Lā	Olmasun bir laḡza dil ‘ıṣḡ-ı dil-ārādan teḥî N’eyleyem ol sāḡarı kim ola şahbādan teḥî	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / _ _	
17b	Fuzûlî	Ey her maraz ‘ilācına ḥükm eyleyen ṭabîb Bîmār-ı derd-i ‘ıṣḡ olanuñ yoḡ mı çāresi	-	Müfred		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
17b	Fuzûlî	-	Ey ecel cān ṭamā’ ın ḡılma Fuzûlî’den kim Bir kemān-ebriya çoḡdan anı ḡurban itdi	Makta		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
17b	Lā/ Sābit	Açdum metā’ -ı rāzımı bir derzî şūḡına Çoḡ ölçdi biçdi gördi ki çıḡmaz tegelledi	-	Müfred		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	Şiir Sābit Divanı’nda (Karacan 1991) yer almaktadır.
17b	Sābit	Esb-i nāzuñla yeter ‘uşşāḡ[1] pā-māl eyledüñ Leşker-i ḥaṭdur gelen şimden girü çek dizgini	-	Müfred		. _ . _ / . _ _ _ / . _ . _ _ / _	

17b	Lā	Ey felek yap gönlümün kaçırın[1] vīrān eyleme Yıldırım urmuş bināya döndürür āhum seni	-	Müfred		.._ / .._ - / - . - - / - =
18a	Lā	Āşinā olmasun āgyār ile dirdüm olduñ Çekdüğim derd [ü] belālar hep o ğayretler idi	-	Müfred		.._ / .._ / .._ / .._ - =
18a	Lā	Allar giymiş benüm naḥl-i revānum gül gibi Āl ile āşufte kılmış ‘ālemi bülbül gibi	-	Matla		.._ / .._ - / - . - - / - .._
18a	Lā	Esrār-ı keşfe ğamzeleri tāze başladı İfşā-yı rāz-ı çeşm-i fūşül sāza başladı	-	Matla		.._ / .._ / .._ / .._ - =
18a	Lā	El virmedi mekkāre-i dünyā diyü ey dil Āvāre olup def -i qalem kıll itme telāşı	-	Müfred		.._ / .._ .._ / .._ - =
18a	Nābī	Urulmuş ḥançer-i ser-tīze çeşm-i yāra besbelli Dil-i mecrūh açılmaz baña ammā āgyāra ²³ besbelli	-	Matla		.._ / .._ - / - . - - / - - =
18a	Şābit	O nühüfte ğamzelerden bunu kim recā iderdi Bu nigāh-ı āşināyī neden iktizā iderdi	-	Matla		.._ / .._ - / - . - - / - .._
18a	Lā	Ey çeşm-i āhū hicr-ile sevdālara salduñ beni Çün nāfe bağrım ḥün idüp şahrālara şalduñ beni	-	Matla		.._ / .._ - / - . - - / - - =
18a	Lā	Ey kāmēt-i serv-i çemen salunmaduñ illerle sen Ḥaşr olalum ²⁴ didikçe ben ferdālara şalduñ beni	-	Müfred		.._ / .._ - / - . - - / - - =
18a	-	Āşiyān itmiş idi sīnede ‘ışkıñ göçdi Şimdi şah-bāz-ı muḥabbet o yuvadan uçdı	-	Matla		.._ / .._ / .._ / .._ - =
18a	Lā	Az mıdır la‘l-i lebūñ yoḥsa bahāsı çok mı Be hey āfet biricik söyle ya āğzıñ yoḥ mı	-	Matla		.._ / .._ / .._ / .._ - =

²³ āgyāre: yāre, D. Divandaki şekli ile vezne uymaktadır.

²⁴ Ḥaşr olalum: Gel ḥaşr olalum, nüsha.

18b	Rūḥī	-	Ol serv-i k̄āmetūn dil ü c̄ān ile Rūḥiyā Mā' il nihāl-i ḳaddūne gördüm şanur perī	Makta		__ . / / / _ . _	
18b	Lā	Ārām-gehī murğ-idi ne dirler sırrı Mecnūn Meydān ²⁵ -ı maḥabbetde ne başlar yuvalandı	-	Müfred		__ . / / / _ . _	Herhangi bir aruz kalıbına uymamaktadır.
18b	-	Eñsesinden bilüriz ḥaṭṭı gelen maḥbūbı Ārif olan kişi ardından oḳur mektūbı	-	Matla		.. __ / .. __ / / _	
18b	Lā	Aḡladursın dil-i zārı güldürürsin aḡyārı Böyle itmekden ise gel beni ḳatlı eyle bārī ²⁶	-	Matla		.. __ / / / _ . _	
18b	Bāḳī	-	Aḡlamazdum bu ḳadar zār [u] zebūn olduḡuma Ḳalsa bir pāre ḡamuñ çekmeḡe ṭāḳat Bāḳī	Makta		.. __ / / / _	Bāḳī'nin "bāḳī" redifli gazelinin 4. beyitidir.
18b	Cemālī	Bir māh-ı nev yeñiçeri sevdim yine dilā Ey vāy eger ki gelmez ise bu gice ḳola	-	Matla		__ . / / / _ . _	
18b	Nābī	Ben pür olsam ol tehīdür ol pür olsa ben tehi Sāḡar-ı meydūr bu bezm-i ḡamda hem-meşreb baña	-	Müfred		.. __ / / / _ . _	
18b	- [Yaḥyā]	Bir dildeki 'ıḡḳuñ odı ola peydā Hāşā ki sivā yanmaya hāşakāsā	-	Matla		__ . / / / _ . _	Şiir Şeyhülislam Yahyā Divanı'nda (Kavruk 1995) yer almaktadır.
18b	Veysi	Bezm-i meyde itdüḡüñ iḳrārı işbāt eyledüm Oldı meclis şāhidi sāḳī ile mızrāb aña	-	Müfred		.. __ / / / _ . _	
18b	Şābit	Bir iki misk ile mektūb nüshalar düşmüş Şifā ḥaṭṭında imiş açdılar kitāb baña	-	Müfred		.. __ / / / _	
19a	Fehim	Bir ḥayāt için ḳazā bilsem ne nāz eyler baña Ben şehīd-i ḡamzeyem 'aksi niyāz eyler baña	-	Matla		.. __ / / / _ . _	

²⁵ Meydān: Görsen meydān, nüsha.

²⁶ Bu mısranın vezni kusurludur.

19a	Fehîm	Bî-tekellûf maḥrem-i ḥalvet-sarây-ı ğamzeyem Çeşm-i şûḥ-ı ân ifşâ-yı zâr eyler baña	-	Müfred		. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ _ _	
19a	-	Bezm ol durur ki yâr içe mey sâkî cân ola Cismimde ḳanım aña mey-i erguvân ola	-	Matla		_ _ . / _ . . / . _ . / _ . _	
19a	-	Bezm-i tecrîd eylesem ‘ İstî-i Rûh’ullâh ile Her ḳademde mîvesin teklîf ide Tûbâ baña	-	Müfred		. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ _ _	
19a	Şâbit	Bu deñlü sūziş-i ‘ ışḳ u niyâzdan soñra Revâ mîdur idesin bir nigâha nâz baña	-	Müfred		. _ . / . _ _ / . _ . / . _ _	
19a	Cemâlî	Beni öldürdi meded bir şanem-i şeh-r-âşûb O levendâne revişler o fedâyî üslûb	-	Matla		. _ _ / . _ _ / . _ _ / . _ _	
19a	Veysi	Benden irişür nâle-i Yâ Rab göge her şeb Ol mâhuñ irişmez mi ola gûşuna Yâ Rab	-	Müfred		_ _ . / . _ . / . _ . / . _ _	
19a	Veysi	Baḥş eyleyemez küyuñ ile atlas-ı gerdün Ey mâh-ı cihân yoḳdur o bî-çârede kevkeb	-	Matla		_ _ . / . _ . / . _ . / . _ _	
19a	İbn-i Kemal	Bir serv besledüm nice yıl bâğbân olup Ser-keşlik itdi ol daḫı emn-i keşân olup	-	Matla		_ _ . / . _ . / . _ . / . _ _	
19a	Nâbî	Ben ḫayâliñle şabâh olunca itdüm güft-gü Sen kimi şâyeste-i lutf u ḫitâb itdiñ bu şeb	-	Müfred		. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ _ _	
19b	Nâbî	Ben esîr-i derd-i ser ammâ ruḫuñ ‘ aksiyle sen Dîde-i aġyârı minâ-yı gül-âb itdün bu şeb	-	Müfred		. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ _ _	
19b	Lâ	Bir deliḳanlı ḫarâmîdür diyü ḫabs itdiler Ḳurtulunca aşmadan ḫaylî şıkılmışdur şarâb	-	Müfred		. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ _ _	
19b	Emrî	Bâde-i lâ‘ lüñe çün gördi yıl[i] doḫunduġın Şîşede ḫabs eyledi bâdı periâsâ ḫabâb	-	Müfred		. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ _ _	

19b	Nef'î	Bildürürdüm derdümi bir âh-ile cânâna hep Korçarum sūz-ı derūnumdan felekler yana hep	-	Matla		. _ _ / _ _ _ _ / _ . _ _ / _ _ _	
19b	Lâ/Sâbit	Baňa mî' mâr ise aġyâr yıķılsun ġitsün Dil-i vîrānumı ma' mūr ise ķasdñ yap yap	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	Bu şiir Sâbit Divanı'nda (Karacan 1991) bulunmaktadır.
19b	Şâbit	Bir cerb yiyüp eyledüm ey baġ-ı melâhat Şeftâlu-yı bostân-ı cemâlünle ķanâ'at	-	Müfred		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _ _	
19b	Nev'î	Bend-i zülfinden ķaçup dil hâline canlar virür Görmedüm bir böyle murġ-ı dām-ı düşmen dâne dost	-	Müfred		. _ _ _ / _ _ _ _ / _ . _ _ _ / _ _ _	
19b	Ĥayâlî	-	Bildi 'âlemler Ĥayâlî saňa şeydâ olduġun Añlanur biñ eylesün keyfîyyetün inkâr mest	Makta		. _ _ _ / _ _ _ _ / _ . _ _ _ / _ _ _	
19b	Vecdî	Pençe-i şîr olsa pençeñ anı eylerler şikest Bu meşel meşhürdur kim dest ber bâlâ-yı dest	-	Müfred		. _ _ _ / _ _ _ _ / _ . _ _ _ / _ _ _	
19b	Şâbit	Peymâne şunup sākî-i Ĥorşîd-i maħabbet Bir cām ile itdi dili Cemşîd-i maħabbet	-	Müfred		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _ _	
20a	Şâbit	-	Başdurdı ġibi şu'bede-i şîveyi Şâbit Hengâme-i meydân-ı pür-âşüb-ı maħabbet	Makta		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _ _	
20a	Ĥayâlî	Bezm-i hâs-ı yârda Manşūr-ı fânî-meşrebe Ĥâse-i serden şulanmış bâde-i bezm-i elest	-	Müfred		. _ _ _ / _ _ _ _ / _ . _ _ _ / _ _ _	
20a	Ĥayâlî	Bir 'âleme irmiş durur erbâb-ı Ĥarâbat Kim düşde daĥî görmez anı ehl-i münâcât	-	Matla		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
20a	Lâ	Bugün ben Ĥişşe-dârum miĥnet-i Ferhâd [ü] Mecnun'dan Yirim kuh-sâr-ı ġamdur reh-güzârum vâdi-i Ĥayret	-	Müfred		. _ _ _ / _ _ _ _ / _ . _ _ _ / . _ _ _	

20a	Lā	Per ü bālin bulurdum vardıĝıyçün şahs-1 nā-dāna Eger kim destüme girseydi bir kez t̄a' ir-i devlet	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
20a	Nazmī	Benim bir āteş-i düzağ şirārıma ey dil Tecellī-i ruḡ-1 pür-tāb-1 bāddur bā' is	-	Müfred		. _ . _ / . . _ _ / . _ . _ / . . _ _	
20a	Şabri	Bülbülün meretebe-i neşvesini biz bilirüz İdemez ' ışkda ol bu dil-i nālān ile baḡş	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
20a	Nef' ī	Bir zevkī budur ' ālem-i ' ışkuñ ki havāsı Olur dili pür-süz u güzār itmege bā' is	-	Müfred		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	Şiir Nef' ī Divanı'nda (Akkuş 1993) yer almamamktadır.
20a	Zuhūrī	Ben ol yegāne Felātun-1 ḡikmet-i ' ışkam Cününüm itmededür ' aql-1 dūrbīn ile baḡş	-	Müfred		. _ . _ / . . _ _ / . _ . _ / . . _ _	
20a	Nābī	Bir kārban-1 ' ıyş ü neşātn ḡubārıdur Olmaz nişeste ḡātrıruña gerd-i ḡam ' abes	-	Müfred		_ _ . / / . _ . . /	
20b	Şābit	Başılsa duḡter-i rez çıkmış adıdur bā' is Ayağ toz ile sürülse fesādıdur bā' is	-	Matla		. _ . _ / . . _ _ / . _ . _ / . . _ _	
20b	Şābit	Bu nāzūkī vü hevādāri-i ḡulistāna Nişimen-i çemenün kendi bādıdur bā' is	-	Müfred		. _ . _ / . . _ _ / . _ . _ / . . _ _	
20b	Şābit	Bu çār-bāğ-1 nevā' ib şükūfe-zār-1 felekde Mişāl-i lāle dilüm itdi dāğ-dār-1 ḡavādiş	-	Müfred		. _ . _ / . . _ _ / . _ . _ / . . _ _	
20b	Nev' ī	Bī-sebep ḡüftār-1 müşkil āşinālık mūmtenī' Böyle istiḡnā şatan dil-dār ile bāzār ḡüç	-	Müfred		. _ . _ / . . _ _ _ / . _ . _ / _ _ . _	
20b	Nābī	Bir şem' -i ḡaḡīḡat ki fūrüzān ola dilde Ṭūr üzre ider lem' a-i dīdār temevvüc	-	Müfred		_ _ . / . _ _ . / . _ . . / . _ . .	
20b	Nābī	Besdür dil-i ' āşıkda sūziş-i endūh Hiç eylesesün cephe-i dīdār temevvüc	-	Müfred		_ _ . / . _ _ . / . _ . . / . _ . .	
21a	Lā	Bir laḡza seni ḡavline şādık ḡoremem ḡiç Vaz' uñ şanema semte muvāfık ḡoremem ḡiç	-	Matla		_ _ . / . _ _ . / . _ . . / . _ . .	
21a	Şābit	Pāye-i ḡasret-ile nā-kāmlık emr-i ' asir Māye-i ' irfān-ile taḡşīl-i kām itmek de ḡüç	-	Müfred		. _ . _ / . . _ _ _ / . _ . _ / _ _ . _	

21a	Şābit	Bezm-i meyde iki cām içse o gül-gonca-mizāc Rengden renge girer gülleri mānend-i zücāc	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
21a	-	Ben saña nice olmayayım şıdķ-ile bende Çeşmüñ gibi bir cāzib-i fettān göremem hiç	-	Müfred		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _ .	
21a	Şābit	Bir senüñ gibi řabīb-i dil ü cān destinden Hiç ölmek gibi yok ‘ aşık-ı nā-çāra ‘ ilāc	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
21a	Rızāyī	Bu gice yār-i cüvānān oldı mengüş-ı ķadeh Duşter-i rezden tehī olmadı āgüş-ı ķadeh	-	Matla		_ . _ _ / _ . _ _ _ / _ . _ _ / _ .	
21a	Cem‘ī	Penbe-i hūnīndür üstünde berg-i gül degül Sāķiyā destümde sensün dāğ-ı sūzāndur ķadeh	-	Müfred		_ . _ _ / _ . _ _ _ / _ . _ _ / _ .	
21a	-	Bir tıtarısa pādişāh-ile gedāyīyi n’ola Hem sıfāli mey-kede hem tāc-ı edhemdür ķadeh	-	Müfred		_ . _ _ / _ . _ _ _ / _ . _ _ / _ .	
21a	Zuhūrī	-	Pest ider ķadr-i riyā-endiřegān-ı ‘ālemi Dest-i sākīde Zuhūrī řanki mizāndur ķadeh	Makta		_ . _ _ / _ . _ _ _ / _ . _ _ / _ .	
21a	Cinānī	Bulmadı bir leb-i lā‘ lūñ gibi güftarı melīh Aldı gerçi ayağı altına dūnyā[yı] Mesīh	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
21b	Şābit	Bir kıt‘ ası var kim Kızıl Elma’da da bitmez Sīb-i zekān-ı yāra uyar sīb-i müferrih	-	Müfred		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _ .	
21b	Şābit	Bir reşha ile eyledi biñ mürdeyi ihyā Ol māye-i cān kāse-i pür-zīb-i müferrih	-	Müfred		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _ .	
21b	-	Bezm-i ışķuñda mey-i eşküm içüp dögütmeye Bāde-nüş olsa zamāna kāse-i gerdün ķadeh	-	Müfred		_ . _ _ / _ . _ _ _ / _ . _ _ / _ .	
21b	Şābit	Būstan-ı řevķden getirüp řundi destüme Bir nīme āb-dārca ķan ķarpuzı ķadeh	-	Müfred		_ _ . / _ . _ . / . _ _ . / . _ .	
21b	Şābit	Pīr-i hūm-hāneyle mey-hūruñ düşüp ayağına Koymasa her dem günāha bir müselmānı ķadeh	-	Müfred		_ . _ _ / _ . _ _ _ / _ . _ _ / _ .	

21b	Bākī	Baḥa ʿ arz itmesün mihr-i seher rūḥ Degül ḥaddūn gibi ferḥunde ferrūḥ	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _	
21b	Naẓīm	Bir kıtʿ a-i gül-zār-ı cemālūn firdevs Bir bāriḳa-i nār-ı celālūn dūzaḥ	-	Müfred		_ _ . / . _ _ . / . _ _ _ / _	Rubai vezni ile yazılmıştır. Muhtemelen bir rubaiden alınmış iki mısradır.
21b	Şābit	Bülbülün kullandığı bir dest-māl-i köhnedür Yirde ol demden yatur gül-berg-i ḥāk-üftāde surḥ	-	Müfred		_ . _ _ / . _ _ _ / _ . _ _ / _ _ _	
22a	Şābit	Beñzemez mi ol ğubār-ı ḥaṭla āyineye rūḥ ²⁷ Bir süvār-ı ḥurde düşmüş ṭabla-i şimīne rūḥ	-	Matla		_ . _ _ / . _ _ _ / _ . _ _ / _ _ _	
22a	Şābit	Bağmasun mirʿ at alup didārına kendin görür Māye-i naḥvet olur ol āfet-i ḥod-bīne rūḥ	-	Müfred		_ . _ _ / . _ _ _ / _ . _ _ / _ _ _	
22a	Şābit	-	Pür-ğubār itdi gözüm Şābit o zerrāt-ı fūrūʿ Āfitābāsā göz açdurmaz dil-i miskīne ruḥ	Makta		_ . _ _ / . _ _ _ / _ . _ _ / _ _ _	
22a	Şābit	Bu kadar dāireyi bir iki ḥarla çevirür Hep kerāmetle çeker kendüye iḥvānı şeyḥ	-	Müfred		_ . _ _ / . _ _ / . _ _ / . _ _	
22a	Veysi	Bī-sütün ğammını ben āhla itdüm berbād Varsun tişesini başına çalsun Ferḥād	-	Matla		_ . _ _ / . _ _ / . _ _ / . _ _	
22a	Şabri	Baḥş olsa sākiyā ḥum-ı mey-ḥāne-i ümīd Yine tehī deger bize pey-māne-i ümīd	-	Matla		_ _ . / . _ . . / . _ _ . / _ . _ _	
22a	Şabri	Biz şemʿ kim fūrūğ-ı seher-ğāh-ı ḥasretüz Bizden ʿ aceb mi dūr ise pervāne-i ümīd	-	Müfred		_ _ . / . _ . . / . _ _ . / _ . _ _	

²⁷ Beñzemez mi ol ğubār-ı ḥaṭla āyineye rūḥ : Beñzemez mi ol ğubār-ı ḥaṭla ey āyineye rūḥ, nüsha.

22a	Bâkî	Bir gönca benefşe kıparup başına sokmış Tağlarda külüng atduğı dem başına Ferhād	-	Müfred		__ . / . __ . / . __ . / . _
22a	Bâkî	Bulmağ isterdi ‘ ışık içinde murād Yār-ı Şîrîn degil midür Ferhād	-	Matla		.. __ / .. __ / ..
22b	Şābit	Bülbüli itmege yüz fahr ile gülşenden red Gül-i sad-berg kıonur vefk-i cefā şad-der-şad	-	Matla		.. __ / .. __ / .. __ / .. __
22b	Şābit	Bāğbān olmış o kıarnı ile cānāna rakīb Bāğına gübre götüirse nola bir iki seped	-	Müfred		.. __ / .. __ / .. __ / .. __
22b	Şābit	-	Bir gözi bağılu ğarīb oldum bi‘ aynih Şābitā Olalı ol nūr-ı dīdem ğasta-i derd-i remed	Makta		.. __ / .. __ / .. __ / .. __
22b	-	Bilmezem n’olsa gerek ehl-i niyāzın ğāli Gün-be-gün olmadadır mertebe-i nāz-ı bülend	-	Müfred		.. __ / .. __ / .. __ / .. __
22b	Ŧālib	-	Bir āh idüp yıkıayım bār Ŧerhi ey Ŧālib İderse de beni berbād her çi bād-ā-bād	Makta		.. __ / .. __ / .. __ / .. __
22b	Şabrî	Ben ki pür süz-ı firākım bu ğarāretle saña Nice mümkin ki yazam ey meh-i enver kāğaz	-	Müfred		.. __ / .. __ / .. __ / .. __
22b	Naẓmî	Baňa yāruñ kerem ü ni‘ met-i āzārı lezîz ²⁸ Size ey bü’l-hevesān lutf-ile ğüftārı lezîz	-	Matla		.. __ / .. __ / .. __ / .. __
22b	‘AŦāyî	Bunca dem gitmez iken çin-i cebini anuñ Gönlümi yazdı idup vaşfını ezber kāğız	-	Müfred		.. __ / .. __ / .. __ / .. __
22b	‘Ālî	Bağr-i ‘ ışık oldu vücūdumdan ‘ alāmetdür dilüm Şūr ise eşkim n’ola olmaz kim deryā lezîz	-	Müfred		.. __ / .. __ / .. __ / .. __ ..
22b	Lā	Baş kesdirse yolında n’ola kilik-i ser-bāz Sāde-rü bir büt-i engüşt-nümādur kāğız	-	Müfred		.. __ / .. __ / .. __ / .. __
23a	Şābit	-	Benim her şi‘ rümi bir nüsha-i ğarrā idüp Şābit Suğen erbābına şan‘ at şatar şahğāfdur kāğız	Makta		.. __ / .. __ / .. __ / .. __
23a	Şābit	-	Bu şi‘ rden n’ola zevk alsa Şābitā cānum Olur mezāka ‘ ibārāt-ı nā-şinide lezîz	Makta		.. __ / .. __ / .. __ / .. __

²⁸ ni‘ met-i āzārı: ni‘ met ü āzārı, nüsha.

23a	Ṭıflī	Bir ḥaṭṭ-ı ḥūb-ile yazılmada bī-kilk ü midād Şafḥa-i ‘arızına beñzeyemez her kâğız	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
23a	Lâ	Baṅa luṭf eyle güzel bendeñi itme nevmid İtdüñ iḥsân-ı firāvân yoḡ iken ḡaṭ‘ â ümid	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
23a	Nâbī	Bir dil-bere dil vir ki belâdur dimesünler Bir bâdeyi nüş it ki ḡaṭâdur dimesünler	-	Matla		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
23a	Nâ’ilī	-	Piyâle ṭutmaḡa yoḡ elde Nâ’ilī ḡudret Elimde ra‘şe derünımda izṭırâbım var	Makta		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
23a	Lâ	Bu cihân böyle ḡalursa viremez keyfe keder ²⁹ Ne ‘ulûfe ne vazıfe ne gelür var ne gider	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
23a	Bâḡī	-	Bâḡī-i dil-ḡastaya cev-r-i firāvân itmeden ḡasduñ öldürmek mi yoḡsa nâz-ı istiḡnâ mıdır	Makta		.. _ _ / .. _ _ _ / _ . _ _ / _ . _	
23a	Bâḡī	Bu demde bülbül-i şūrīde eḡân eylemez n’eyler Çemende ḡoncalar çâk-ı girībân eylemez n’eyler	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
23b	Cemâlī	Beden keṣṭi resen cân pīrehan yelken ḡönül deryâ Sütünü düd-ı âḡımdur muvâfıḡ rüzḡâr ister	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
23b	Şabri	Baḡ zenahdânıñdaki ol ḡaṭṭ-ı kuḡl-ı rengine ḡüyyâ kim ser-niḡün bir kâse içre düdedür	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / _ . _	
23b	Şâ’ib	Beni maḡrûm iden ruḡsârdan zülf-i perişândur Bu deryâ-yı leṭâfet mevci ‘anber içre pinhândur	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
23b	- [Yaḡyâ]	-	Bī-beḡâdur devlet ü iḡbâl Yaḡyâ’dan işit Başuna alma belâ-yı ḡalkı ḡavḡâdur gider	Makta		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / _ . _	Şiir Şeyhülislam Yaḡyâ Divanı’nda (Kavruk: 1995)

²⁹ viremez: viremez mi, nüsha.

							bulunmaktadır.
23b	Nābī	Bir derde esīr ol ki etibbā-yı zamāne Şāyeste-i tedbīr-i devādūr dimesünler	-	Müfred		__ . / . __ . / . __ . / . __ .	
23b	Yaḥyā	Pīrāhenüñ қоçar seni ādem helāk olur Cevrūñ eliyle bir gün olur ol da çāk olur	-	Matla		__ . / . __ . / . __ . / . __ .	
23b	Şābit	-	Bu vādīlerde söz bulmaқ da Şābit pehlevālıқdur Bulanlar bāzū-yı endīşesin pūr-zūr bulmuşlar	Makta		. __ . / . __ . _ / . __ . / .	
23b	-	Birbirine girdiler dolāblarla āblar Āblar gālīb olunca döndiler dolāblar	-	Matla		. __ . / . __ . _ / . __ . / .	
23b	-	Bār olmada gitdikçe raқīb-i ḥar-ı nā-dān Bu böyle қalur mı götürür mi bunu rūzgār	-	Müfred		__ . / . __ . / . __ . / . __ .	
23b	Şābit	Bir mü' min olsa āh ipin çekse kāfirüñ ‘Āşık raқībden nice bir derd ü gam çeker	-	Müfred		__ . / . __ . / . __ . / . __ .	
24a	Lā	Bulurlar birbirin dāğ gamuñdan rüz-ı maḥşerde Senüñ ‘āşıkıların dār-ı cihāndan bī-nişān gitmez	-	Müfred		. __ . / . __ . _ / . __ . / .	
24a	Riyāzī	Böyle rüsvā-yı cihān olduğum-içün ‘ışık ile Dil-i divānemizüñ gayret-i ‘ārın çekerüz	-	Müfred		. . __ . / . . __ . / . . __ . / . . __ .	
24a	Şābit	Bu irtifā‘-ı nāza bir endāze yok mıdur Eflāke dek gider misin ey ser-bülend-i nāz	-	Müfred		__ . / . __ . / . __ . / . __ .	
24a	-	Bülbülāsā nāle eyler gülşen-i kūyuñda dil Güşına girmez mi bilmem ol gülüñ feryādumuz	-	Müfred		. __ . / . __ . _ / . __ . / .	
24a	Nābī	Bāğ-ı dehrin hem ḥazānın hem bahārın görmüşüz Biz neşātin da gāmın da rūzgārın görmüşüz	-	Müfred		. __ . / . __ . _ / . __ . / .	
24a	Şābit	-	Bu bābda hele Şābit kuşurumuz çokdur	Makta		. . . / . . .	

			O nâz-perver-i hüsne niyâzı az iderüz			/ . _ . _ / . . _	
24a	-	Bundan artuğ dağı vuşlat nice_ olur ' âlemdede Bir gök altındayuz ol mâh ile şimdi ilimüz ³⁰	-	Müfred		. . _ . _ / . . _ . _ / . . _ . _ / . . _ . _	
24a	Şâbit	Binsün cirîd-i şiveye ol pâdişâh-ı nâz Tursun selâma rümh-ı nigehiñe sipâh-ı nâz	-	Matla		_ . _ . / _ . . . / . _ . . / _ . .	
24a	-	Bülbül-i gülzâr-ı miñnetdür dil-i ğam-nâkimüz Aña güyâ kim kâfesdür sine-i şad-çâkimüz	-	Matla		. _ . _ . / _ . . _ _ / _ . _ . _ / _ . _ . _ . _	
24a	Şâbit	-	Bize taķılmasun ol zülf-i pür-fiten Şâbit Varur vilâyet-i dil gibi târ ü mâr iderüz	Makta		. . . _ / . . _ . _ / . _ . _ / . . _ . _	
24b	Rûhî	Birbirine yaña sancıldı tenümde oķlaruñ Murğ-ı rûhum kıyâdına olmuş müretteb bir kâfes	-	Müfred		. _ . _ . / _ . . _ _ / _ . _ . _ / _ . _ . _ . _	
24b	Riyâzî	Bülbül-i zârâ olaydı çüb-ı gül-bünden kâfes Bâĝ-ı cennet olsa da uçmaĝa itmezdi heves	-	Matla		. . _ . _ / . . _ . _ / . . _ . _ / . . _ . _	
24b	Şâbit	Bu kişt-zâr-ı maħabbette ebrû-yı nâzuñ Kesüp biçer midî ' uşşâķ-ı zârı olmasa dâs	-	Müfred		. . . _ / . . _ . _ / . _ . _ / . . _ . _	
24b	Cemâlî	Baña hem-reng ol ey Ferhâd-ı evbâş Ki hiç dîvâr olur mı yalıñız taş	-	Matla		. _ . _ . / _ . . _ _ / _ . _ . _	
24b	Yaħyâ	Boyunca serv-i nâzum zülf-i müşĝinin dirâz itmiş Meger pâ-bûsına müştâķ olan diller niyâz itmiş	-	Matla		. _ . _ . / _ . . _ _ / . _ . _ . / . . _ . . .	
24b	Vecdî	-	Benî fütâde-i çâh-ı zekan ider Vecdî Nigeħ ki mâ ' il-i kıadd-i bülend olup kıalmış	Makta		. . _ . _ / . . _ . _ / . . _ . _ / . . _ . _	
24b	Fiĝânî	Baĝrını her dem surâhî-veş tolu kıan eyleyen Beñzer ey dil ârzü-yı şöħbet-i dil-dâr imiş	-	Müfred		. _ . _ . / _ . . _ _ / _ . _ . _ / _ . _ . _ . _	
24b	Fiĝânî	Bezm-i ' uşşâķı fiĝân-ı âh tutdı ser-te-ser Rişte-i cânuñ belâ sâzına beñzer yâr imiş	-	Müfred		. _ . _ . / _ . . _ _ / _ . _ . _ / _ . _ . _ . _	

³⁰ dâim eylemez: şimdi dâim eylemez, nüsha.

25a	Şābit	-	Benden naşīhat ister iseñ ƙalk Şābitā Kālā-yı ma' rifet bilinür bir diyāra düş	Makta		__ . / . __ . / . __ . / . _	
25a	Emrī	Birisi var mıdır ey gül ³¹ senüñle yār olmuş Çemende farz idelüm ' āşıkıñ hezār olmuş	-	Matla		. __ . / . __ . / . __ . / . _	
25a	Nā' ilī	Bu süllem pāye-i iƙbāle kim Şeddād ayak başmış Felek ƙasr-ı vücūdın itmege berbād ayak başmış	-	Matla		. __ . / . __ . _ / . __ . / . _	
25a	Nā' ilī	Bu tāk-ı nīl-gün kim hışn-ı nüh-bārūya bağlanmış Degüldür cāy-ı āsāyiş esāsı şuya bāğlanmış	-	Matla		. __ . / . __ . _ / . __ . / . _	
25a	Şābit	Bilindi bā' iş-i hırmānı ehl-i ' irfānuñ Sipihre rıf' at için minnet eylemek güç imiş	-	Müfred		. __ . / . __ . / . __ . / . _	
25a	Şābit	Başmak şadedinde bu gice muhtesib ammā Ey duğter-i rez meclise başdurma ayak baş	-	Müfred		__ . / . __ . / . __ . / . _	
25a	Şābit	Bir taze ƙabaƙ başdı ile meclis-i meyden Ey muğ-beçe-i mest ƙarīfāne ƙabaƙ baş	-	Müfred		__ . / . __ . / . __ . / . _	
25a	Şābit	Bu şi' ri zer-efşān idüp ehl-i dile Şābit Öñdül diyü bir hil' at-ı zerrīne benek aş	-	Makta		__ . / . __ . / . __ . / . _	
25a	Şābit	Bī-bāk gelüp tā ƙarem-i sineye girsün Bir başƙa yirüm var yalınız ƙaçere maşşuş	-	Müfred		__ . / . __ . / . __ . / . _	
25a	Şābit	-	Bu şīve-i endīşe büt-i táb' a mufavvaż Şābit eşer-i hāş ise kilik-i tere maşşuş	Makta		__ . / . __ . / . __ . / . _	
25b	Nābī	Başdursa ƙıbāb-ı felegi gerd-i ƙarābī Pākīze ƙalur dāmen-i ma' müre-i ihlāş	-	Müfred		__ . / . __ . / . __ . / . _	

³¹ gül: gönül, nüsha.

25b	Tecellî	Bād-bān-ı hādî-i 'ışk olmasa Fülk-i Nüh olmazdı tufandan hālâş	-	Müfred		._._./._._ /_._.
25b	Şābit	Beyāz-ı dīde-i hūrāyı itseler taḥşīş Ḳabā olur diyü itmez o nāz-piše ḳamīş	-	Matla		._._./._._ /_._./._._
25b	Bāḳî	-	Bāḳiyā dil mülkini dil-ber niçün tārāc ider Pādişāh olan nedir şehrini yağmādan ğarāz	Makta		._._./._._ /_._./._._ ._.
25b	Şabri	Pençe-i bāz-ı hayāl andan ider miydi zuhūr Burc-ı ma' nāda gönül olmasa ger lāne-i feyz	-	Müfred		._._./._._ /_._./._._
25b	Tecellî	Bir ālet imiş zāhid-i nā-dāna ta' arruz Eylerse de mey-ḥ'āre-i rindāna ta' arruz	-	Matla		._._./._._ /_._./._._
26a	Şābit	Bu derd ile ḥabāb-ı meyi görmesün gözüm Maḥmūrlık bir āfet imiş bāde bir marāz	-	Müfred		._._./._._ /_._./._._
26a	Şābit	-	Bezm-i 'išetde ḥabābuñ gözi çıkusun Şābit Çeşm-i mestāne-i nergisden iderse iğmāz	Makta		._._./._._ /_._./._._
26a	Şābit	Bu 'ārīza-i 'ışk u cününüñ arasında Ey 'aql yüri sen de bize olma mu'ārīz	-	Müfred		._._./._._ /_._./._._
26a	-	Bülbül gibi zār olmadur berg-i ḥazān-veş şolmadur Keyfiyyet-i 'ışk olmadur şol sāğar-ı ḥumdan ğarāz	-	Müfred		._._./._._ /_._./._._ ._.
26a	Şābit	Bir çeşm-i ter-i şiftesi var görünürde Bu tevliyyet-i ḥān-ı maḥabbetde ³² de fā'iz	-	Müfred		._._./._._ /_._./._._
26a	Şābit	Bāc-ı sipāhdan iki yüz aḳçe almağa Dīvān-ı ḥüsne çıkıdı virüp 'arz-ı ḥāli ḥaṭ	-	Müfred		._._./._._ /_._./._._
26a	Lā	Bād-ı vişāl ile güşād olmadadır gül-i neşāṭ Ġulgüle-sāz-ı nāledür şevḳ ile ğulğul-i neşāṭ	-	Matla		._._./._._ /_._./._._

³² maḥabbette: soḥbetde, nüsha.

26a	Şabrî	Pîr-i ' iŝkâm sürmeden kaldım kemiyyet bâdeyi İdemem şimdi ben ol raŝ-ı şerâr-iŝâyı zabt	-	Müfred	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
26b	Hezârî	Beni ta' yîn-i âh-ı serd itdi Degülem rûzgârdan maħfûz	-	Müfred	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
26b	Şâbit	Be hey vâ ' iz niçün ikfâr idersin ehl-i İslâmı Müselmansun nedür aĝzında bu küfre yakın elfâz	-	Müfred	.. _ _ / .. _ _ _ / .. _ _ / .. _ _	
26b	Bâkî	Be hey taqdîr olur mâ ' il güzeller ' âşık-ı zâra Ṭabîb olanlar elbette iderler mübtelâdan ĥaz	-	Müfred	.. _ _ / .. _ _ _ / .. _ _ / .. _ _	
26b	Bâkî/ Yahyâ	Baĝrınıñ yaĝın eritdi ŝubĥa dek aqtıdı dem' Yâr öñinde zevk-i nezl eyledi dün gice şem'	-	Matla	.. _ _ / .. _ _ _ / .. _ _ / .. _ _ .. _ _	Mecmuada şiirin başlığında Bâkî yazmasına karşın şiir Şeyhülislam Yahyâ Divanı'nda (Kavruk 1995) yer almaktadır.
26b	Cem'î	Bir fetîl-i meyl ile âmâde itmezdi eger İtmese zaĥm-ı dil-i pervâneyi tîmâr şem'	-	Müfred	.. _ _ / .. _ _ _ / .. _ _ / .. _ _ .. _ _	
26b	Şâbit	Bu dâm-gâh-ı ' alâyıkda azdur ĝâyet Şu murĝ ki eylemeye anı pây-dâm ŝamâ'	-	Müfred	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
27a	Şâbit	Bu ' izz ü nâz ile müstaĝnî-i dil-i zâra Ṭama' dur itdürür ol ŝûĥa iltiyâm şama'	-	Müfred	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
27a	Şâbit	Bu semâ' u bu şafâ gerçek erenler kârıdur Var yıkıl n'eyler saña ey küdek-i mul' ib semâ'	-	Müfred	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
27a	Vecdî	-	Pür itdi nâlelerüm taĥ-ı çerĥi ey Vecdî ' Aceb mi zühre eger olsa sâzdan fariĝ	Makta	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
27a	Riyâzî	Bülbül-i zâra gönül sine eliflerle kafes Her taraf zeyn eylemiş güllerle âbi qarlı dâĝ	-	Müfred	.. _ _ / .. _ _ _ / .. _ _ / .. _ _ .. _ _	
27a	Şâbit	Bu çâr bâĝ-ı köhne bahâr-ı ' anâŝıruñ Faşl-ı bahâr faŝlı hevâsı hevâ-yı bâĝ	-	Müfred	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	

27a	Tecellî	Pîç ü tâbindan nesîm âzürde-kâm Turreler âşufte kâkül bî-dimâğ	-	Müfred		._._./._._ ./._.	
27a	Riyâzî	Berge ‘ıyş-ı muntaẓamdur hâtır buldı ferâğ Lâle buldı nev-bahâruñ devletinde od ocağ	-	Matla		._._./._._ ./._./._. .	
27a	Şâbit	-	Bir muraşşa‘ hûb bâzû-bende dönmiş Şâbitâ Zîb ü fer virüp qolında dil-ber-i şannâza dâğ			._._./._._ ./._./._. .	
27b	Fuzûlî	Bir ‘ıyş ki mevkûf ola keyfiyyet-i hamra ‘Ayyâşına yuf hamrına hammârına yuf	-	Müfred		._./._._. ./._./._. .	
27b	Mezâkî	Pehnâ sarây-ı ‘avfiña itmişken ilticâ Merdûd-ı âsitân ola cürm [ü] günâh-ı hayf	-	Müfred		._./._._. ./._./._. .	
27b	Şâbit	Bülbüllerüñ hayâli gözinde uçar gülüñ Oldı mekân-ı zâğ u zağan lâle-zâr hayf	-	Müfred		._./._._. ./._./._. .	
27b	Şâbit	Bir seyl şuyı gibi geçüp faşl-ı cûy-bâr Kaldı yirinde tûde-i hâşâk ü hâr hayf	-	Müfred		._./._._. ./._./._. .	
27b	Şâbit	Peymâne şundığında çağır keyf ile baña Virmişdi neşve-i kadeh ol şâh-bâza keyf	-	Müfred		._./._._. ./._./._. .	
27b	Şâbit	Benefşe zârda a‘lâ buhûrlar yaqdı Belürmedi şeh-i gül meclisinde aşlâ keyf	-	Müfred		._./._._. ./._./._. .	
28a	Yahyâ	Bir dil-rübâya düşdi gönül mübtelâsı çok ‘Işkuñ şafâsı yoç degül ammâ belâsı çok	-	Matla		._./._._. ./._./._. .	
28a	Nâbî	Bir kerre iltifâtuñ ile hurrem olmaduğ Bî-gâne deñlü şohbetüñe mahrem olmaduğ	-	Matla		._./._._. ./._./._. .	
28a	-	Bâb-ı serden şokulup vuşlata olduñ lâyıq	-	Matla		._./._._.	

		Der-i dil-dârda dip kapu senüñdür ‘âşık				/ . . _ _ / . . _ _	
28a	Nâbî	Bilmem bizi gözüñle niçün yirsün ey felek Gül-zâr-ı ‘ışka düştük ise şeb-nem olmaduk	-	Müfred		_ _ . / _ _ . / . _ _ . / . _ .	
28a	Nâbî	Bir devlet için çerhe temennâdan uşanduk Bir vaşl için ağıyâre müdârâdan uşanduk	-	Matla		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
28a	Cemâlî	Bâğa teşrîfin umarlar o gül-i handânuñ Seyre çıkmazsa ‘aceb seyre çıkar yârânuñ	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
28a	Riyâzî	Bî-rağbet ise berg-i hazânı ‘aceb olmaz Yek rûze gibi kıadr-i hilâl-i Ramazânuñ	-	Müfred		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
28a	-	Başdan ayağa libâsın o şehüñ tâzeledük Çıkma yüz hürri içinden anı endâzeledük	-	Matla		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
28a	Riyâzî	Ben zerre-i nâ-çizi ilet küyîña yârûñ Ey bād-ı şabâ var ise bir pâre mecâlûñ	-	Matla		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
28a	Nâbî	Büs itmek umarsın kefi simînini yârûñ Bilmem yine ey dil tãma‘ -ı hâma mı düşdüñ	-	Matla		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
28b	Nâbî	Pâyine bār/ bu takrîb ile düşsem yârûñ Kalmadı âh meded tãb u tûvânım diyerek	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
28b	Nâbî	Bir zamân biz dağı hem-şohbet-i cânâne idük Güline bülbül idük şem‘ ine pervâne idük	-	Matla		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
28b	Bâkî	-	Bâkîyâ söyle leb-i yâdına rengin ğazeli Demidür nüş-ı meyün mevsimidür eş‘ âruñ	Makta		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
28b	Nâbî	Bir âfet ile ne ser-germ olup ne büsesin alduk Ne bir nihâl bitürdük ne mîve-dâr idebildük	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
28b	‘İşmetî	Bu nâle-ber-suhtegi niçe bir ey dil Bu gül-şene bülbül gibi feryâda mı geldük	-	Müfred		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
28b	Bâkî	-	Bâkî yine saçıldı bâde-i nemek nâna Bilsek ‘acebâ aşlı nedür bu şeker-âbuñ	Makta		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	

28b	Bākī	-	Bezm-i kesretden çekildi cām-veş Bākī gönül Tekye-i vaḥdetde ‘uzlet ihtiyār itsem gerek	Makta		__ . __ / . __ . __ / . __ . __ / . __ .
28b	Lā	Bir gece ne var gönülümü mihmān ide zülfün Bu ḥāṭır-ı nālānumı ḥandān ide zülfün	-	Matla		__ . / . __ . / . __ . / . __ .
28b	Lā	Bir āh-ı ciger-süz çeküp nāle iderdüm Ḥavfūm bu ki ‘uşşāk[1] perişān ide zülfün	-	Müfred		__ . / . __ . / . __ . / . __ .
28b	Lā	Bādeyi āb ile āmiḥte şun ey sākī Ḥayli demdür ki ḥakīmāne günāh eylemedük	-	Müfred		.. __ / .. __ / .. __ / .. __ .
29a	Lā	Bī-riyā merd-i Ḥudāsın bilürem ey zāhid Ġarazīñ raḥmet ise sen o ḳadar raḥmet bul	-	Müfred		.. __ / .. __ / .. __ / .. __ .
29a	Vecdī	Bī-ḳarārum cilve-gāḥımdur benüm deşt-i cünün Āteş-i kāşāne-i şabr u şekībımdür gönül	-	Müfred		__ . __ / . __ . __ / . __ . __ / . __ .
29a	Şābit	Bülbül ölince ‘ışḳ ile sırdur hevā-yı gül Bir ḳuşça cānı var idi oldı fedā-yı gül	-	Matla		__ . / . __ . __ / . __ . __ / . __ .
29a	Şābit	Bāde-i ‘ışḳ sebū-yı dilüme virdi ḥalel Kendi zarfına zarar eyledi ol keskin ḥal	-	Müfred		.. __ / .. __ / .. __ / .. __ .
29a	-	Bir vaz‘ ider ki ādeme bī-gāne eylemez Güyā o şūḥ bildigümüz bī-vefā degül	-	Müfred		__ . / . __ . __ / . __ . __ / . __ .
29a	Şābit	Bel şoḡuḳlğına uğrarsa kim ağlar vā‘ iz Ne baḳar müy-ı miyān-bendine yārūñ bel bel	-	Müfred		.. __ / .. __ / .. __ / .. __ .
29a	-	Bağ-ı ümmīd içinde dilā mīve-i vişāl Bir mīve-i ġarībe ki ³³ olur biter degül	-	Müfred		__ . / . __ . __ / . __ . __ / . __ .
29a	Şābit	Bülbül hezār şevḳ-ile mihterlik eyleyüp	-	Müfred		__ . / . __ . __ / . __ . __ / . __ .

³³ ġarībe ki: ġarībe dir ki, nüsha.

		Çalındı nevbet-i şeh-i zerrīn-külāh-ı gül				/ . _ _ . / _ .	
29b	Nābī	Bülbül-āsā bağ-ı kūy-ı yarı seyrān eyledüm Görmedin ol ğonce[yi] çāk-i girībān eyledüm	-	Matla		_ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ _ . _	
29b	Nābī	Piyāle mi çekelüm raġm-ı çerhe reşkinden Şabāh-ı maḥşere dek mest ü ıztırāb idelüm	-	Müfred		. _ . _ / . _ _ / . _ . _ / . _ _	
29b	Vecdī	Beni getirmez o hercāyī yādına hergiz Līsān-ı ‘ışkda nāmum vefā mıdur bilmem	-	Müfred		. _ . _ / . _ _ / . _ . _ / . _ _	
29b	‘İŝmetī	Bu sūz ü tāb ‘aceb mi hezārdan hele ben Taḥammül eyleyemem tāze bir cūvān görsem	-	Müfred		. _ . _ / . _ _ / . _ . _ / . _ _	
29b	Rızāyī	Pür-neş’e-i cām-ı tarab olsun dil-i maġmūm Ṭanbūr-şıfat olmayalum fāsıķ-ı maḥrūm	-	Müfred		_ _ . _ / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
29b	Şābit	-	Bu ḥarābātda Şābit olamam sulṭānum Dil-i vīrānumı yapsaḅ da yıķılsam ğitsem	Makta		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
29b	Lā	Buĝün on dōrt ğündür görmeyeli ey māh seni ³⁴ Ey efendim bu ğice gel bilece _ aḥşamlayalum	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
29b	Lā	Baḥtım unudalı beni bir ḥaylı zamāndur Sen de mi unutduḅ beni sultānum efendüm	-	Müfred		_ _ . _ / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
29b	-	Be-ḥakkı sıdķ nefes rāst söyle ey dem-i ŝubḥ Ne ğün ğelür ḥaberūḅ var mı afitābum benüm ³⁵	-	Müfred		. _ . _ / . _ _ _ / . _ . _ / . _ _ _	
29b	Nā’ilī	Bir vech-ile ta’bīr idemem zevķ-i ḥayālin Āĝūşa bu ŝeb h’ābda bir ince bel aldım	-	Müfred		_ _ . _ / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
30a	Ahmed Ḥan	Bu ta’ n zāhid-i ḥuşka sebep nedür ḥāfız Cihānda maṭlabumuz dil-ber olmasun n’ olsun	-	Müfred		. _ . _ / . _ . _ _ / . _ . _ / . . .	
30a	Ahmed Ḥan	Büy irse cān meşāmmına faşl-ı bahārdan Murĝān şadāsı ğelse dile murĝ-ı zārdan	-	Müfred		_ _ . _ / . _ . . / . _ . . / . _ .	

³⁴ Bu mısranın vezni kusurludur.

³⁵ Bu mısranın vezni kusurludur.

30a	-	Beni öldürmedügin merḥametinden şanmañ Hoş olur güş idicek ḥastalaruñ feryādım	-	Müfred	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _
30a	Ahmed Ḥan	Bulsa ne vāda gül gibi nev-besteler zuhūr Kim tāze şavt u naqş işidilse hezārdan	-	Müfred	_ _ . / _ . . . / . _ _ . / _ . _
30a	Nābī	Bir kerre gelmedüñ baña ey sāğar-ı neşāṭ Bildüm ki sen de tābi‘-i ehl-i zamānesin	-	Müfred	_ _ . / _ . . . / . _ _ . / _ . _
30a	Vecdī	Baq āyine-i ḳalbüme kim ḥāl-i ḥayālūñ Çeşm-i dil-i zārum ile hem-āğuş görünsün	-	Müfred	_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _
30a	Vecdī	Benümdür nevbet-i feryād bülbüller ḥamūş olsun Fiğānum ehl-i ‘ışqa māye-i cūş u ḥurūş olsun	-	Matla	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / _ _ _ _
30a	-	Bir laḥza nihān olsa o mihr nazarumdan Bīzār olurum ḥāşılı nūr-ı başaramdan	-	Matla	_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _
30a	‘İşmetī	Bī-vefāsın dimesden gerçi şıķılmaz o perī Baḳsa ādem yine her ḥāli müselleme ne disün	-	Müfred	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _
30a	Nābī	Ben her ne ḳadar ḥasret isem nāzına yārūñ Ḥasretdür o da ḥarf-i niyāza dehenümden	-	Müfred	_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _
30b	Bāḳī	Başlar kesilür zülf-i perīşānuñ ucından Ḳanlar dökülür ḡamze-i berrānuñ ucından	-	Matla	_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _
30b	Cevrī	Ben mi icād eyledüm sevmek sevilmeḳ ‘ādetin Ḳaldı āyīn-i maḥabbet Ḥüsrev ³⁶ [ü] Ferhād’dan	-	Müfred	_ . _ _ / _ . _ _ / . _ _ / _ _
30b	-	Bir nāme yazup bendesine eylemez irsāl Gelmez o kerem ol şeh-i ḥübānuñ elinden	-	Müfred	_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _

³⁶ Ḥüsrev: Ḥüsrevi, nüsha.

30b	Faṣīḥ	Bilmem ey şūfī ḥaḳīḳatde ṭarīḳatde misin Yoḥsa ḥarlar gibi beyhüde meşakḳatde misin	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
30b	Fuzūlī	Bir şafā kesb eyle kim peymāneler reşk eylesün Neşve-i ser-şārına mey-ḥāneler reşk eylesün	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ _ / _ . _ _ / _ .. _	
30b	Nābī	Bīm ü ümīdi bü'l-heves-i vaşl olan bilür Ser-mest-i 'ışık itmeye idrāk ārzü	-	Müfred		_ _ . / _ . _ . / . _ _ . / _ . _	Şiir Nâbî Divanı'nda (Bilkan 2011) bulunmamaktadır.
30b	-	Bu meydānuñ hevādārānına şimden girü yā Hū Ḥadeng-i āh-ile ben menzil aldım ey kemān-ebrü	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
30b	Vecdī	Bu lāle-zār-ı dilde şalınsañ ne ḥüb olur Ḳadd-i nev ü ḥırām-ı nev ü cilve-gāh-ı nev	-	Müfred		_ _ . / _ . _ . / . _ _ . / _ . _	
30b	Şābit	Bintü'l-'ineb de olsa derünında cilve-ger Ḳız Ḳullesi gibi görünür ol zaman sebū	-	Müfred		_ _ . / _ . _ . / . _ _ . / _ . _	
31a	Cemālī	Bahār oldı dirildi ḡonca-femler şahn-ı gül-zāra Güle yir yoḳ meger yapışdıram penbeyle dīvāra	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
31a	Lā	Bir ḳadeḫ la'lün şarābın virmediñ ben şusıza Ṭaş imiş baḡruñ senün ḥāşā ki taşdan şu şıza	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ _ / _ . _ _ / _ .. _	
31a	Vecdī	Bend-i zülfinden ḥalās olsa düşer zencire dil 'İşık āzād eylemez ger yār āzād itse de	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ _ / _ . _ _ / _ .. _	
31a	Nābī	Baḳma mir'āt-ı dil-i 'ālem-nümā-yı 'āşıḳa Ḥāṭır-ı 'āşık gibi kendiñ perişān eyleme	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ _ / _ . _ _ / _ .. _	
31a	Nābī	Ben eyledükçe ārzü-yı dem dem üstine Sāḳī-i rüzgār şunar sem sem üstine	-	Matla		_ _ . / _ . _ . / . _ _ . / _ . _	

31a	‘İsmetî	Bir hilâli istese bir demde eyler âfitâb Âferinler sâķî-i sihr-âferinüñ kârına	-	Müfred		-. _ _ / _ . _ / _ . _ _ / _ ._	
31a	Şabri	Bir başka şafâ vir yine kaşr-ı ğama ey ‘ışķ Her didemi fevvâre-i ħün-ı ciger eyle	-	Müfred		_. _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
31a	-	Bâdeyi bir ħumdan içseñ kim ferâğı olmasa Bir şarâbuñ mesti olsañ kim yasağı olmasa	-	Matla		_. _ _ / _ . _ / _ . _ _ / _ ._	
31a	Bâķî	Ben böyle ħayâtı n’eydeyim râhat cân yoķ Ey ħ’âb-ı ecel gel ölümüm cânâ duyurma	-	Müfred		_. _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
31a	Lâ [Şâbit]	Bizi koyup ağyâra meyl itmiş o şâh Lâ havle velâ ħuvvete illâ billâh	-	Matla		_. _ . / . _ _ . / . _ _ _ / _ _	Şiir Sâbit Divanı’nda (Karacan 1991) bulunmaktadır.
31b	Faşîĥ	Büse luţf itdüñ raķibe câm-ı iĥsân üstine Dâĝ yaķduñ bî-terahĥum dâĝ-ı hierân üstine	-	Matla		_. _ _ / _ . _ / _ . _ _ / _ ._	
31b	Lâ	Bülbül didüĝin bildigimiz kuşdur ezelden Ey ruĥları gül anı bize çoķ da uçurma	-	Müfred		_. _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
31b	Lâ	Baña va’ d itmiş iken ğayra olur âmâde Daldan dala ħonar şimdi ebâbil-zâde	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
31b	-	Bulduĝuñ âvâzeyi dil-beste itme zülfüñe Her müselmâmî esîr-i kâfiristân eyleme	-	Müfred		_. _ _ / _ . _ / _ . _ _ / _ ._	
31b	Lâ	Bir ħalem kaşlı mürekkeb gözli kâtib dil-beri Bizi Mecnûn ideyazdı şahn-ı Kâĝıdĥâne’de	-	Müfred		_. _ _ / _ . _ / _ . _ _ / _ ._	
31b	Cemâlî	Bugün yazar ‘ışķ içre metâ’-ı vaşl-ı cânânı ‘Acâyibden şikâr aldık eger çıķmazsa hicrânı	-	Matla		_. _ _ / . _ _ / . _ _ _ / . _	
31b	Şabri	Bu meydân içre ‘âşîķ baş kaçırma tîĝ-ı mihnetden	-	Müfred		_. _ _ _ / . _ _ _	

		Belâ ser-tîşesinde Kûh-ken görsem serin tutdı				_/ . _ _ _ / .	
31b	Vecdî	Bâde kim dâğ-ı dil-i endîşedür her kaçresi Âfet-i ‘aql-ı Felâhun-pîşedür her kaçresi	-	Matla		_. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ .	
31b	‘İşmetî	Baħr-ı ‘ıŝkuñ fülk-i dil hiçbir kenârın bulmadı Zevrağ-ı mîhr ü maħabbet rûzgârın bulmadı	-	Matla		_. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ .	
31b	Nâbî	Bir kimse ħâne-i dili âbâd görmedi Kim gördi ise ħâtırumı şâd görmedi	-	Matla		_. _ . / _ . . / . _ . . / _ . _	
32a	Şâbit	Bir yirde yatalum diyecek nâzı uzatdı Yatmam didi bir ħayli ‘inâd eyledi yatdı	-	Matla		_. _ . / . _ . . / . _ . . / . _ _	
32a	Fuzûlî	Beni candan uşandırdı cefâdan yâr uşanmaz mı Felekler yandı âhumdan murâdum şem‘i yanmaz mı	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
32a	Lâ	Bu letâfet ki cüdâ kâkül-i dil-berde ħodı Ne gül-i terde ne sünbülde ne ‘anberde ħodı	-	Matla		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
32a	-	Büse-i la‘lüne beñzer diyü ey sîb-i zeħan Severüm cân-ı ‘azîzüm gibi ŝeftâlüyı	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
32a	Lâ	Bir ‘Acem dil-berinüñ aldım elime ç.küni Gülerek yüzime bağdı didi baba çü koni	-	Matla		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
32a	Riyâzî	Behişt-i küyına dâħil idersin dâ‘im ağyârı Ķomazsın sevdüğim âdem yirine ‘âŝıħ-ı zârı	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
32a	Lâ	Bileli sevdüğimi taşa tutar yâr beni Aña şâdam ki dirîğ itmez elinden geleni	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
32a	Şâbit	Buldılar zâviye-i ŝeyħi başup oğlanı Mâ‘nevî kâfir imiş çıħdı büt-ı pinhâmı	-	Matla		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
32a	Bâħî	-	Bâħiyâ ŝâdlık eylerse ‘aceb mi ağyâr Çerħ anuñ tâlî‘ ini gör nice meymün itdi	Makta		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
32a	-	-	Bir keyfe bedel tutmazuz ey dil mey-i nâbı	Makta		_. _ . / . _ . . /	

			Ma' cün olıcağ olsa bize bārī şarābı			. _ _ . / . _ _	
32a	Bākī	-	Bākī'ölsün yoluña pādīşehüm sen sağ ol Baht-pāyende Hūdā yār sa' ādet Bākī	Makta		. _ _ . / . _ _ / . _ _ . / . _ _	
32b	Nābī	Terk-i maṭlabdur bu maṭlabgāhda maṭlab baña Eyle luṭfuñdan müretteb maṭlabum yā Rab baña	-	Matla		. _ _ . / . _ . _ / _ . _ . / _ _ _	
32b	Nābī	Terk itdürür çemende bu feryādı 'ākıbet Ey 'andelīb güldeki çin-i cebin saña	-	Müfred		_ _ . / _ . _ . / . _ _ . / _ . _ _	
32b	Şābit	-	Tekellüf eyleme Şābit saña virilmişdür Bu hüsn-i sebk ile şirini-i kelām saña	Makta		. _ _ . / . _ _ / . _ . / . _ _	
32b	Nābī	-	Tā-be-gerden ğarqa-i eşk oldı táb-ı hicr ile Nābī'yi hem-hālet-i rüz-ı hisāb itdün bu şeb	Makta		. _ _ . / . _ . _ / _ . _ . / _ _ _	
32b	Vecdī	Tesellī-yāb olup kayd-ı şikenc-i zülf-i pür-ḥamla Metā' -ı arzūyı ḥātır-ı āzāda virdüm hep	-	Müfred		. _ _ . / . _ _ _ / . _ _ . / . _ _ _ _	
33a	Nābī	Tahtında olur çehre-nümā ma' n'ī-i ihlāş A' mālūñe baq ḥakk-i emānī-yi şevāb it	-	Müfred		_ _ . / . _ . / _ _ . / . _ _	
33a	Lā	Tir-veş doğrılık itseñ daḥi itmez rağbet Çillesizdür o kaşı ya-y-ıla ile olmaz ülfet	-	Matla		. _ _ . / . _ _ / . _ _ . / . _ _	
33a	Nābī	Te'essüfle dimiş kadri o şüh-ı 'ālem-ārāya Bugün el mi çoçar ammā seni yādındadır hikmet	-	Müfred		. _ _ . / . _ _ _ / . _ _ . / . _ _ _ _	
33a	Lā	Tiġuñ gelicek zaḥmumu kılmağa ziyāret Cānum aña karşı çıkıcağ didi ne zaḥmet	-	Matla		_ _ . / . _ . / _ _ . / . _ _	
33a	Şābit	Tuġ u 'ālem [ü] zülf ü kad [ü] sāķi [vü] meyle Her rind-i Cem-āyini olur mīr-i ḥarābāt	-	Müfred		_ _ . / . _ . / _ _ . / . _ _	
33a	Nābī	Tefhīme miḥnet-i şeb-i hicri numūnedür Gīsū-yı meh-veşānla degül piç ü ḥam 'ābes	-	Müfred		_ _ . / . _ . / . _ _ . / . _ _	

33a	Şābit	Tenhāda ³⁷ varur görmege cānāna müşelles Sermāye imiş ‘ aşık-ı ‘ uryāna müşelles	-	Matla		___ ./ ___ ./ ./ ___ ./ ___	
33a	Lā	Tīmār idemez zaḥmıma Loḳmān-ı zamāne Tā olmayıcak vuşlat-ı cānānuma bā‘ iş	-	Müfred		___ ./ ___ ./ ./ ___ ./ ___	
33b	Şabri	Terk-i tecdid iḥtiyār it kim diyār-ı ‘ ıŝqda Faqr bāzārında esbāb-ı fenādandur revāc	-	Müfred		./ ___ ./ ___ ./ ___ ./ ___ ./	
33b	Tābi‘	-	Tābi‘ gibi müstağnīyem iḥsān-ı felekden Olmak ne belā tāli‘-i bed-aḥtere muḥtāc	Makta		___ ./ ___ ./ ./ ___ ./ ___	
33b	Şabri	Tügmeñi yir yir çözüp ‘ uşşāka luṭf it sine aç Şad müdevver ḳufl ile der-beste bir gencine aç	-	Matla		./ ___ ./ ___ ./ ___ ./ ___ ./	
33b	Şā’ib	Toḥm-ı zemīn-i pāk yekī mī ŝeved hezār Ez ebr-i dīde ḳatre-i çendīn biyār ŝubḥ	-	Müfred		___ ./ ___ ./ ./ ___ ./ ___	Beyit Farsçadır.
33b	Şābit	Tīmār güzel ḥüsni güzel kendüsi maḥbūb Ma‘ cūn cevāhir gibi terkīb müferriḥ	-	Müfred		___ ./ ___ ./ ./ ___ ./ ___	
34a	Cem‘ī	Tār-ı eşküm gibi bulsa rişte-i cānum alup Aṭlas-ı zer-beftine eylerdi bu dü tār-ı çerḥ	-	Müfred		./ ___ ./ ___ ./ ___ ./ ___ ./	
34a	Vecdī	Tā cūnūn itdi seni lāyık-ı bend-i kākül Saña çoḳ ‘ aşık ider ey dil-i dīvāne ḥased	-	Müfred		./ ___ ./ ___ ./ ___ ./ ___	
34a	Şābit	-	Tamām bildi ki me’yūsluḳdadur rāḥat İder mi Şābit-i nā-kām arzū-yı ümīd	Makta		./ ___ ./ ___ ./ ___ ./ ___	
34a	Şābit	Taḥammül āteş-i hicrānına ḥayāl-i muḥāl Maḥall-i vaşla teḳarrüb de iḥtimāl-i ba‘īd	-	Müfred		./ ___ ./ ___ ./ ___ ./ ___	
34a	Nābī	Tengdür vādī-i ye’s ü pehn meydān-ı ümīd Nā-murādī küçe-i tāriḳ-i rüşendür murād	-	Müfred		./ ___ ./ ___ ./ ___ ./ ___ ./	
34b	Fuzūlī	Tāze tāze dāğ-ı derdümden dil-i sūzānuma Fi’l-meşel ḥırş ehline cem’ iyyet-i zer tek lezīz	-	Müfred		./ ___ ./ ___ ./ ___ ./ ___	

³⁷ Tenhāda: Tenhādur, nüsha.

34b	Nazmî	Taḥammül olmaz iken rû-be-rû olan cevve Fiğân fiğân ki gelür-ise pür-sitem kâğız	-	Müfred		. _ _ / . _ _ _ / . _ _ / . _ _	
34b	Lâ	Tâze şeftâlûları ol naḥl-i bâğ-ı behçetüñ Telḥ-kâmân-ı hevâ-yı ‘ışka şekkerden lezîz	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
34b	Lâ	Tîğ ile kâbil-i taşḥîḥ degül mi tütalum Dil-i ‘âşık gibi bir sehv ü ḥaṭâdur kâğız	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
34b	Fâ’izî	-	Tehî olmadı hergiz bade-i rengin ma’ nâdan Revâdur Fâ’izî reşk itse câm-ı tab’ ima Cemler	Makta		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
34b	Nâbî	Ta’ alluḥ ol nigh-i meste cân nişânlıḥdur Taḥammül ol şaf-ı müjgâna pehlevânlıḥdur	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
34b	Nâbî	Tîr-veş sen düşicek sînesine aḡyârûñ ‘Âşıkûñ kavş-şifat ḥişşesi ḥamyâze midür	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
34b	Nâ’ilî	Tîr-i müjeñle sînede şerḥa vü yâre bir midür Ḥâl-i ruḥuñla fitnede baḥt ü sitâre bir midür	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ . _ _	
35a	Lâ	Tevbe-i meyde şebât-ı kademümden şorma Orasın sâḡî’i gül-çehrenüñ ibrâmı bilür	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
35a	Lâ	Tîrin o ḡonca sîneme irmez kıyâs ider ³⁸ Her ḥâke naḥl-i tâze dikilmez kıyâs ider	-	Matla		. _ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ . _	
35a	Yaḥyâ	Tîr-i müjeñ ucında görüp ḡatre-i eşki Üstâd işidür bildüm o peykân-ı ciğer-düz	-	Müfred		. _ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _ _	
35a	Yaḥyâ	-	Tenhâ gidelüm seyre dimiş emr o şâhuñ Yaḥyâ burada ḥâṭır-ı yârâna bakılmaz	Makta		. _ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _ _	

³⁸ Bu mısranın vezni kusurludur.

35a	Lā	Tāze tāze dağlar-ile kanlu kanlu şerhalar Hırka-i Hindū'ya döndürdi ten-i şad-çâkimüz	-	Müfred		._._./._._. /_./._./._. ._.	
35a	‘İşmetî	Tenür-ı sîneye gelmek muhâldür tîrûñ Gelürse bu dil-i zehr-âb-dâdeden geçmez	-	Müfred		._._./._._. /_./._./._.	
35b	Fâ’izî	Tamâm geldi güle âb-ı cüyı Hürşid’ûñ ‘Amûd-ı şubhla olmuşdı âsumân mıқыās	-	Müfred		._._./._._. /_./._./._.	
35b	Tecellî	Ter düşdi şükûfe-i çemenden Berg-i gül-i al naqş-i tāvûs	-	Müfred		._./._._. /_./._.	
35b	Nâbî	Teşne-gāhuñ çâk çâk olmuş leb-i h’âhişgeri Çeşme-sâr-ı merhâmetden bir içim şu kalmamış	-	Müfred		._._./._._. /_./._./._. ._.	
35b	-	Tîğ-ı ser-tîzûñ ile al gel berü ey ser-tırâş Evvelâ ³⁹ ser-keş raqîbi kıl hemân başdan tırâş	-	Matla		._._./._._. /_./._./._. ._.	
35b	Vecdî	Tene tenezzül ider mi o cân ki zülfinden Nigâh-ı luḡfi ile ḥod-pesend olup kalmış	-	Müfred		._._./._._. /_./._./._.	
35b	Lā [Vecdî]	Temâşâ-yı hırâm-ı kıdd-i yâra intizâr ile Çemende ḥaşr olunca tırmağa şimşâd ayağ başmış	-	Müfred		._._./._._. /_./._./._. ._._.	Bu şiir Vecdî Divanı’nda (Mermer 2002) yer almaktadır.
36a	Fuzûlî	-	Tefâhür eyle Fuzûlî ki andan özge degül Saña zamânedede naqş-ı şahîfe-i ihlâş	Makta		._._./._._. /_./._./._.	
36a	-	Târik-i ḥâmî büved deryâ-dih-i tenşid zi-ḥoş Mî beşed ez nârı sâmi şüfiyân-ı ḥâm raqş	-			._._./._._. /_./._./._. ._.	
36a	Mezâkî	-	Taḥsîn Mezâkî kuvvet bâzû-yı ṭab’ uña Buldı livâ-yı naẓmuñ ile imtiyâz farz	Makta		._./._._. /_./._./._.	
36a	Lā	Teğâfûlâne nigâh itme âşinâlaruña Düşer mi sen şeh-i iklîm-i ḥüsn âna ğarâz	-	Müfred		._._./._._. /_./._./._.	
36a	Lā	Tende cânum bir perinüñdür emânet şaklarum Ol zamândan kim emânet kıldılar insâna ‘ arz	-	Müfred		._._./._._. /_./._./._.	

³⁹ Evvelâ: Var evvelâ, nüsha.

36b	Nābī	Terk-i h̄'āb-ı 'āfiyetdür 'āşık-ı bīmāre şart Ġayrdan kat' -ı nazardur dīde-i bīdāre şart	-	Matla		. _ _ / _ _ _ _ / _ . _ _ / _ _ _	
36b	Lā	Taḥammül eyleyemem ḳalmadı mecāl bende Yeter oldu güzel cevır [ü] cefā ifrāt ⁴⁰	-	Müfred		. _ . _ / . . _ _ / . _ . _ / . . _ _	
36b	Lā	Tel tel olmuş kākūli ol dil-berūñ Gördüğümce ḳalbūme geldi neşāt	-	Müfred		. _ . _ / _ . _ _ / _ . _ _	
36b	Zuhūrī	Tamām-ı tāb-ı ruḥuñla dil oldu germ-ā-germ ' Aceb ki oldu kūnān māh-tābdan maḥfūz	-	Müfred		. _ . _ / . . _ _ / . _ . _ / . . _ _	
36b	Nābī	Tehdīd [ü] ' itāb itmeyicek müstemi' ine Geçmez ' ulūv-i nā' ire-i ḥiddet-i vā' iz	-	Müfred		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _ _	
37a	Lā	Terkīb-i hicr-i yārda var lezzet-i vişāl Mā' cun-ı ittiḥād virür neşve-i vedā'	-	Müfred		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
37a	Lā	Terk evlādur vücūda nāfi' dür Hafta on beş günde kāfī bir cimā'	-	Müfred		. _ . _ / _ . _ _ / _ . _ _	
37a	Şā'ib	Tīre-baḥtī lāzım-ı ḥab' -ı bülend üftāde-est Pāy-ḥodrá çün tüvāned dāšten rüşen çerāğ	-	Müfred		. _ . _ / _ . _ _ _ / _ . _ _ / _ _ _	Beyit Farsçadır.
37a	Emrī	Tekye-i gülşende oldu lāle abdāluñ senūñ Āteş-i āhumla ben yaḳdum anuñ göğsinde dāğ	-	Müfred		. _ . _ / _ . _ _ _ / _ . _ _ / _ _ _	
37b	Neşātī	Tā key bu dürüg ' āşıkā ey bī-inşāf Çaḳ böyle neden vā' de-i teşrīfe ḥilāf	-	Matla		_ _ . / . _ _ . / . _ _ _ / _	
37b	Şābit	Terennüm eylese saḳḳā burun ḥarīf-i ḡama Niçün yetirdüremez bu ağızla minā keyf	-	Müfred		. _ . _ / . . _ _ / . _ . _ / . . _ _	
37b	Fā'izi	Tīre-dil olan bulur sūz-ı ḡamıyla şafā Ḥāreyi minā ider āteş-i sūzān-ı ' ışḳ	-	Müfred		. _ . _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _	
37b	-	Tekye-i gül-zārda bir cūr' adandur ḡonca kim	-	Müfred		. _ . _ / _ . _ _	

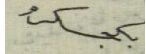
⁴⁰ Bu mısranın vezni kusurludur.

		Bülbül-i şūrīdeye teklīf ider esrār-ı ʿışk				_/ _ . _ _ / _ · _	
37b	Fāʾizi	Tā ki rızā itmedüm şāh-i hūsne ʿarz-ı hāl ⁴¹ Hātır-ı zār gelmedi hāşıl inşirāh-ı ʿışk	-	Müfred		· _ _ _ / _ _ _ / _ _ _ _ / _ _ .	
37b	-	Tiğ-ı sitemle başımı gel itme kana ğarğ ʿUşşāk içinde bendeñi lāzım degil mi farğ	-	Matla		_ _ . / _ _ . / . _ _ . / _ .	
37b	Şābit	-	Tā şafīden ʿāşıka meşrūta bir virānedür Şābitā zabt eyledüm babam evidür hān-ı ʿışk	Makta		· _ _ _ / _ _ _ _ / _ . _ _ / _ · _	
38a	ʿİşmeti	Tekāsül itmedi hıızmetde rüzgār ammā Yine cihānda gönül ādem olmaduñ gitdüñ	-	Müfred		· _ _ _ / _ _ _ / . _ _ _ / _ _ _	
38a	-	Taşaddur itse nā-dān ğam degül fevķinde dānānuñ Olur tahtında gevher hār u hās üstinde deryānuñ	-	Matla		· _ _ _ _ / _ _ _ _ / . _ _ _ _ / .	
38a	Lā	Terk-i ser itdi gönül çoçmağičün sīm-tenüñ Başdan geçmese çoçmazdı seni pīrehenüñ	-	Matla		· _ _ _ / _ _ _ / . _ _ _ / _ _ _	
38a	-	Tügmesin çözdüm niyāz ile o sīm-tenüñ Şan tılısımın bozdum efsünü ile gencinenüñ	-	Matla		· _ _ _ / _ _ _ _ / _ . _ _ _ / _ · _	
38a	Mişālī	Teşne diller gördüğü demde n'ola cān virseler Bir güzel belden çıkar āb-ı revāndur hānçerüñ	-	Müfred		· _ _ _ / _ _ _ _ / _ . _ _ _ / _ · _	
38a	Şābit	Teğāfül eyleme ey gonca üçlerüñ biridür Du ʿāsımı ala gör ʿandelīb-i nālānuñ	-	Müfred		· _ _ _ / _ _ _ / . _ _ _ / _ _ _	
38a	-	Telh-kām itme beni sevdiğüm acı söz ile La ʿlüñ emdürmez iseñ tatlı diliñ bārī gerek	-	Müfred		· _ _ _ / _ _ _ _ / . _ _ _ / .	

⁴¹ rızā: rızāyi, nüsha.

38a	Şābit	Tāb-ı rûzeyle şikest itmedür ikdāmuñ Bir qaşık şanına zāhid şusaduñ mı cāmuñ	-	Müfred	.. _ _ / .. _ _ _ / .. _ _ / .. _
38b	Neşātī	Tā ezelden bezm-i hāş-ı ı şka mahrumdur gönül Hem şarāb-ı can-fezā hem cām hem Cem'dür gönül	-	Matla	.. _ _ / .. _ _ _ / .. _ _ / .. _
38b	Nā 'ilī	-	Taḥkīk bu kim Nā 'ilīyā eylemez olduḡ Evzā' -ı setr-i girye-i eyyāma taḥammül	Makta	.. _ . / .. _ . / .. _ . / .. _ . / _
38b	Şābit	Tekālīf-i hıredden hāric ez-defter bulunmuşdur N'ola kayd itse mevkūfāt-ı ı şka hānesin bülbül	-	Müfred	.. _ _ _ / .. _ _ _ / .. _ _ _ / .. _
38b	Şābit	Toḡmaçısı degül mi o ḡoncayla ⁴² ı andelīb Kızlanmasun ı arūs-ı nev-i ḡacle-gāh-ı gül	-	Müfred	.. _ . / .. _ . _ / .. _ . / .. _
38b	Şābit	Tügmesin açmaḡa ḡalsun hele Fettāḡ-ı kerīm Kuşaḡı ḡaydı ne hem ānı muḡaddem görelüm	-	Müfred	.. _ _ / .. _ _ _ / .. _ _ / .. _ _ _
38b	Şābit	Tā leb-i ḡavzda ḡırmış varup ol serv-i revān Varsam ardından uşul ile ḡoḡınsam itsem	-	Müfred	.. _ _ / .. _ _ _ / .. _ _ / .. _ _ _
38b	-	Tekye-i ḡamda olup abdāluñ Şoyınup ı şık ile ı uryān olayum Tīrden[?] ḡat' -ı naḡar sultānum Gūşe-i çeşmūñe ḡurbān olayum	-	Kıt'a	.. _ _ / .. _ _ _ / .. _ _
38b	Lā	Tiḡ-ı ebrū-yı siyeh-kārına ḡurbān olayum ḡançer-i ḡamze-i aḡyārına ḡurbān olayum	-	Matla	.. _ _ / .. _ _ _ / .. _ _ / .. _ _ _
39a	Fuzūlī	Taşvīr iden vücūdım yazmış elimde sāḡar Ref' olmaḡa bu şüret yoḡ elde iḡtiyārım	-	Müfred	.. _ . / .. _ . _ / .. _ . / .. _ . _
39a	ı Ulvī	Taḡt-ı ḡüsne ḡeçüp ḡurūr itme Böyle ḡalmaz zamāne ⁴³	-	Müfred	.. _ _ / .. _ _ _ / .. _ _
39a	Lā	Tırāş it ḡaḡtuñı ey meh başıñda kākülūñ dursun	-	Matla	.. _ _ / .. _ _ _ / .. _ _

⁴² ḡoncayla: ḡonca ile, nüsha.

⁴³ 

		Kırılrsa ğam degül leşker hemân serdâr sağ olsun				_/ . _ _ _ / .	
39a	Nâbî	Tek dursun ebruvānuña taqlîd hilâl Devr-i felekde bir dağı meh-pârelenmesün	-	Müfred		_/ . / _ . _ . / . _ _ . / . _ .	
39a	Nâbî	-	Tehî ğalmış nemek-dân-ı ümîdüñ Nâbiyâ bilmem Niçün dest-i niyāzuñ sine-i pür-řura şunmazsın	Makta		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / .	
39a	Nâbî	Ta' zîm ile mihr eyledi der-güş-ı mübâhât Ol şeb-nemi kim eyledi çiyde çemenden	-	Müfred		_/ . / _ . _ . / . _ _ . / . _	
39b	Vecdî	Tecdîd-i ' özl-ĥ'âhı ile dest-büs için Her dem gelür derünuma fikr-i günâh-ı nev	-	Müfred		_/ . / _ . _ . / . _ _ . / . _	
39b	Vecdî	Tâb-ı ruĥuñla âteř-i ğam tâzelenmede Tutsa ' acep mi ' âlemi ger dūd-ı âh-ı nev	-	Müfred		_/ . / _ . _ . / . _ _ . / . _	
39b	Veysi	Târ-ı siyeh kâküli düşmiş zemîne duymaduk Cürmümüz ⁴⁴ ' afv eylemez tırılmaz dolar parmâğına	-	Müfred		. _ _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _	
39b	Lâ	Tan bâkü-şıfat yandı yürek nâr-ı ğamuñla İnanmaz iseñ ağzım açam dūdıma bađ ha	-	Müfred		_/ . / _ . _ . / . _ _ . / . _	
39b	-	Tîĝ ber-kef biz olalum âmâde Ėılıcın bizde dener var ise Seyfi-zâde	-	Matla		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _	
39b	Bahâyi	Tîĝ der-kâr olmasa çeyř-i ĥať-ı dil-dârda Fitneler peydâ olur ser-hadd-i ĥüsn-i yârda	-	Matla		. _ _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _	
39b	Şabri	Tab' -ı meyden ' âriz-ı lâ' lüñ letâfet kesb ider Gülbeşekkerdür bulur şan perveriş ĥurřîd ile	-	Müfred		. _ _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _	
40a	Şâbit	-	Tâze ' ibârât ile ĥayda düşüp n'eylerüz Lâzım olan Şâbitâ ĥüsn-i edâdur bize	Makta		_/ . _ / _ . _ / . . . _ / . _	

⁴⁴ Cürmümüz: Bu cürmümüz, nüsha.

40a	-	Tekmîl-i cünûn itmege Hâmûn ele girse Âvârelige vâdî-i Mecnûn ele girse	-	Matla		__ . / . __ . / . __ . / . __	
40a	-	Ten zevrağın düşürme gird-âb-ı ıztırâba Şabr it gönül ki qalmaz bu rûzgâr böyle	-	Müfred		__ . / . __ . / . __ . / . __	
40a	-	Tâc-ı Dârâ'da olan gevheri biz neyleyelüm Câm-ı Cem'de konılan la' l-i müzâb olsa bize	-	Müfred		.. __ / .. __ / .. __ / .. __	
40a	Lâ	Teşrîfûn ile cânımı reşk-i İrem eyle Ağlatma beni iki gözüm gel kerem eyle	-	Matla		__ . / . __ . / . __ . / . __ .	
40a	Vecdî	Tâ kim hatuñ ey mâh-cebînüm yüze çıkdı Esrâr-ı dil-i zâr [u] hazînüm yüze çıkdı	-	Matla		__ . / . __ . / . __ . / . __ .	
40a	Nef'î	Tengdür gâyet ile ol büt-i şuhûn deheni Hânde yol açmağa andan çıkamazdı sühânı	-	Müfred		.. __ / .. __ / .. __ / .. __	
40a	-	Ten câmesini süzen-i hicrân ile kaşdı Tazyîk itmiş ancak dil-i dîvâneye kaşdı	-	Matla		__ . / . __ . / . __ . / . __ .	
40a	-	Tîg-ı ser-tîzine biñ cân ile başum egdüm Gel güzel başuñ için tâze tıraş eyle beni	-	Müfred		.. __ / .. __ / .. __ / .. __	
40a	Nâbî	Terâzû-yı hayâlümle bugün vezn itdüm Oşmân'ı Didiler sineye çekmek deger biñ sikke Oşmâni	-	Matla		. __ . / . __ . _ / . __ . / . __ .	Bu şiir Nâbî Divanı'nda (Bilkan 2011) bulunmamaktadır.
40b	Nâbî	-	Ten-i 'uryânımı ta' bîr idemez kimse benüm Nâbiyâ kimse libâsa koyamaz Mecnûn'ı	Makta		.. __ / .. __ _ / .. __ / .. __	
40b	Lâ	Terk-i mey itdük ey gönül eyyâm-ı gül gelür Elbetde bu işiñ çekilür bir nedâmeti	-	Müfred		__ . / . __ . / . __ . / . __ . __	
40b	Yahyâ	-	Şüreyyâ [vü] hilâle ' arz-ı câh itsem gerek Yahyâ Bu fikr ile yolında hâk-i pây oldum türâbâsâ	Makta		. __ . / . __ . _ / . __ . / . __	
40b	Şabri	Şebt-i ilhâm-ı İlâhî nice olur dünyâda	-	Müfred		.. __ / .. __	

		Yine göstermesün o mu' ciz demüm sihr-ārā ⁴⁵				/ . . . / . . .	
40b	Fuzûlî	Şābit Hākı gūlnar ider halkı çü yođdan var ider Bir dāneden izhār ider biñ tūrfa la' l-i hoş-nümā	-	Müfred		__ . / __ . / / __ . / __ .	Bu şiir Fuzûlî Divanı'nda (Akyüz 1997) bulunmamaktadır.
41a	Şābit	-	Şābit bu penc beyti kılp zād-ı āhıret Hams-i mübārek ile ider h'āna ibtidā	Makta		__ . / __ . / . . . / . . .	
41a	Şābit	-	Şābit o şāh-ı hūsne günāh-ı maḥabbeti Erbāb-ı ibtilā diyemezler budur belā	Makta		__ . / __ . / . . . / . . .	
41a	Şābit	-	Şābitā hāme-i nazmuñla birāz dilleşdü Aña maḥsūs gibi tāze zebān-ı ma' nā	Makta		. . . / . . . / . . . / . . .	
41a	Feyzî	Şebātın bozmayup artır sukūmı pür-mey olduqça Gerekdür bāde-h'ār olanlara olmaq sebū-meşreb	-	Müfred		. . . / . . . / . . . / . . .	
41a	Şābit	-	Şābit ḥamiyyet-i gül-i şad-berge mübtelā Evvel bir idi şimdi hezār oldı ' andelīb	Makta		__ . / __ . / . . . / . . .	
41b	Şābit	-	Şābit zebān-ı ehl-i dile āşinā degül Bir başka işılāḥ gibi bu līsān-ı baḥt	Makta		__ . / __ . / . . . / . . .	
41b	Şābit	-	Şābit yine sulṭān-ı kazā maḥşib-ı ' ışık İtdi dile ber kâ' ide te' bīd-i maḥabbet	Makta		__ . / __ . / . . . / . . .	
41b	Yaḥyā	Şüreyyā ile çerḥ-i dāmeni per itdigümdür hep Mişāl-i hāle ol māhī der-āgūş itmege bā' iş	-	Müfred		. . . / . . . / . . . / . . .	
41b	Şābit	Tenhāda varur cānanı görmege müşelleş Sermāye imiş ' aşık-ı ' uryāna müşelleş	-	Matla		__ . / __ . / . . . / . . .	

⁴⁵ Bu mısranın vezni kusurludur.

41b	Şābit	-	Şābitle murabba‘ oturup bâğda görseñ Aşşar gözi bâdeyle mülükâne müşelleş	Makta		__ . / . __ . / . __ . / . __ _	
41b	-	Şābit-ka-dem ol merkez-i vaħdetde çü noĸta Pergār gibi eyleme her dā'ireden baħş	-			__ . / . __ . / . __ . / . __ _	
41b	Şābit	Üç bâbet idüp meclis-i sākî bize mey şun Zāhid geçene ħardal[1] yārāna müşelleş	-	Müfred		__ . / . __ . / . __ . / . __ _	
42a	Şābit	Bir ⁴⁶ senüñ gibi tabîb-i dil ü cān destinden Hiç ölmek gibi yok ‘ aşık-ı nā-çāra ‘ ilāc	-	Müfred		.. __ / .. __ / .. __ / .. __ _	
42a	Şābit	-	Şābit-ka-dem ol rāh-ı maħabbetde nihānî Şaĸla bu gönül sırrını kim olmaya tārāc	Makta		__ . / . __ . / . __ . / . __ _	Bu şiir Şābit Divanı'nda (Karacan 1991) bulunmamaktadır.
42a	Şābit	-	Şābitā dil-dāre çok yār olduĸıçün neylesün Herkesün itmām-ı kārın iltizām itmek de güç	Makta		.. __ / .. __ _ / .. __ / .. __ _	
42a	Mezākî	Şābit olmaz tolusu meclis-i ‘ ālemdür bu Kimi maħrüm olur iĸer kimi tekrār ka-deħ	-	Müfred		.. __ / .. __ / .. __ / .. __ _	Mezakî'nin Divanı'nda (Mermer 1991) bulunmamaktadır.
42a	Şābit	-	Şābit yine yārāna feraħ virdi sözüñde Bu tarz-ı hoş-āyende bu tertîb-i müferriħ	Makta		__ . / . __ . / . __ . / . __ _	
42a	Şābit	-	Şābitā bezm-i şafāda nice teşbîh olunur Leb-i pākîze-i dil-dāra o murdār ka-deħ	Makta		.. __ / .. __ / .. __ / .. __ _	
42b	Şābit	-	Şābit o şūħ-ı nev-ħaḫı şarmaĸdadur ‘ ilāc İster bahār yaĸısı dilde olan cürüħ	Makta		__ . / . __ . / . __ . / . __ _	

⁴⁶ [Bir]: Şābit, nüsha.

42b	Şābit	-	Şābitā at kulađı sürilür miydi eger ⁴⁷ Fāris-i bādenūn olmasa küheylānı adeh	Makta		.._/_/.._/_ /_.._/_/.._/_	
42b	-	Sebt idince ru-ı levhinde atın āme-i sun [�] Ser-fürū perde-i � acz oldı gürūh-ı nessāc ⁴⁸	-	Müfred		.._/_/.._/_ /_.._/_/.._/_	
42b	Şābit	Bu adar dā'ireyi bir iki arla evirür Heb kerāmetle eker kendüye ihvān[ı] şey	-	Müfred		.._/_/.._/_ /_.._/_/.._/_	
43a	Faı	Sebāt-ı lutfuı vir ol zamān ki malūı ⁴⁹ Miāl-i berg ideler zinde arar-ı tehdīd	-	Müfred		.._._/.._._ /_.._._/.._._	Bu iir Fasih Divanı'nda bulunmamaktadır.
43a	Lā	ebāt-ı pāy-ı semendin görince meydānda Bilindi kim nice_olurmuş abāldan o tād	-	Müfred		.._._/.._._ /_.._._/.._._	
43a	Mīr	-	Şābit mi olur va� dine h şehrigüzeller � Uāı dolandırmaadur anca ki masūd	Müfred		.._./.._._. /_.._./.._._	
43a	Lā	urūb-ı dehri unutturmazdan derd-āāmına ⁵⁰ Bāde-i � ı olmasaydı āb-ı keverden lezīz	-	Müfred		.._._/.._._ /_.._._/.._._ .._._	
43b	Bāı	-	Senāsında Bāı-ıfāt ola � āciz Hezārān ola ⁵¹ � andelīb-i suan-ver	Makta		.._._/.._._/ .._._/.._._	
43b	Fuzūlī	Sebāt-ı mülküne bürhān yiter keyfiyyet-i � adli � Adālet anda olsa müstedām olsa muarrerdür	-	Müfred		.._._/.._._ /_.._._/.._._ ==	Fuzūlī Divanı'nda (Akyüz- vd 2000) bulunmamaktadır.
43b	abri	Sebt iden her beytūni bir tāze keyfiyyet bulur āmesiyle an ki na-ı āne-i ammār ider	-	Müfred		.._._/.._._ /_.._._/.._._ .._._	
43b	Yayā	Senā-ānu olup bülbül bezetmiş her araf sūnbül arāb-ı bezm-ile ulul geer günler alur demler	-	Müfred		.._._/.._._ /_.._._/.._._ ==	eyhülislam Yahyā Divanı'nda (Kavruk 1995)

⁴⁷ Bu mısranın vezni kusurludur.

⁴⁸ nessāc: nessā, nüsha.

⁴⁹ Bu mısranın vezni kusurludur.

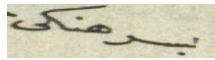
⁵⁰ Bu mısranın vezni kusurludur.

⁵¹ Hezārān ola: hezār itse, nüsha.

							bulunmamaktadır.
43b	Şābit	-	Şābitā kaṭ' -1 ümīd it heves-i vuşlatdan Kesdi ayağını meclisden o şūḥ-ı ğaddār	Makta		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
43b	Şābit	-	Şābit-kaḍem ol [kim] bu meydān-ı maḥabbetdür 'Uşşāk-ı cihān yārān hem meclis-i sohbetdür	Makta		_ _ . / . _ _ _ / _ _ . / . _ _ _	Bu şiir Şābit Divanı'nda (Karacan 1991) bulunmamaktadır.
43b	Şābit	-	Şābitūn tāze şu beş beyt ile ehl-i dilden Bir cevāb istemeğe pençeli fermānı var	Makta		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
44a	Şābit	-	Şābit-kaḍem it yārī bugün meclis-i meyd Sākī bize bir böyle yirinde kerem olmaz	Makta		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	Bu şiir Sabit Divanı'nda (Karacan 1991) bulunmamaktadır.
44a	Şābit	-	Şābit metā' -1 nazmuña yārān gönül virür Ol kıymeti bunuñ gibi kālāya isterüz	Makta		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ . _	
44a	Lā	Şevāb itdüm dimiş dil-ber raķībe būseler virmiş Eger ḥayr ise maḥsūdı maḥalline niçün virmez		Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
44a	Lā	Şebāt-ı neşvesi yok meclis-i maḥabbetde Teselsül üzre degül gerdiş-i ayağ-ı heves		Müfred		. _ _ . / .. _ _ / . _ _ . / .. _ _	
44a	Şābit	-	Şābitā zer-ger-i ' işķum ne ' aceb eyler isem Sīnede cevher-i dāğ-ı cigeri zīb-i kafes	Makta		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
44a	Mīr	-	Şābitā ' uşşāka dil-ber şöyle itdi kim cefā Çıķmağa āḥ u figāndan cān qaldı bir nefes	Makta		_ . _ _ / _ . _ _ _ / _ . _ _ / _ . _	Bu şiir Şābit Divanı'nda (Karacan 1999) bulunmamaktadır.
44b	Şābit	-	Şābit elinde olsa hezāruñ serāy-ı gül Üstinde ol ḥarīmūñ uçurmazdı hiç kuş	Makta		_ _ . / _ . _ . / . _ _ . / _ . _	
44b	Nizāmī	Şüreyyā derd-i ⁵² manda medhūş	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _	

		Büsr hengi? ⁵³ hāmā 'il-beste berdüş				/ . _ _	
44b	Şābit	-	Şābit de ne mazmūn düşürirdi daħı ammā Bir ma' rifetūñ ķadri bilinmez yire düşmiş	Makta		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _	
44b	Şābit	-	Şābit gibi pīrāne düşüp vādī-i nazma Pāy-ı taleb-i hāme ' aşāsın қақарақ baş	Makta		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _	
45a	Şābit	-	Şābit başamaz çār-şeb-i pāk-i ricāle Bint'ül-ineb-i mey gibi muhtāle-i hā' iz	Maқта		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _	
45a	Lā	Şıķlet çeker her hāş u ' ām gelse o kābūs-irtisām Meclisde olurlar tamām erbāb-ı şoħbet munķabız	-	Müfred		_ _ . _ / _ _ . _ / _ _ . _ / _ _ . _	
45a	Mīr	Şıķlet-i ' ışķdan lāzım ihtirāz Andan özge hiç bilmem bir marāz	-	Müfred		_ . _ _ / _ . _ _ / _ . _	
45a	Mīr	-	Şābit aģyāruñ yemīn itdüğine virme vücūd Nezre kes yoluyla vir hem aña şart ⁵⁴	Müfred		_ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ _ . _	Bu şiir Sābit Divanı'nda (Karacan 1999) bulunmamaktadır.
45a	Mīr	-	Şābit gerek olsun o güzel Yūsuf-ı şānī Hāzır olunmaz olmaya mādām ki dil-ber pür-neşāt	Müfred		_ _ . _ / _ _ . _ / _ _ . _ / _ _ . _	Bu şiir Sābit Divanı'nda (Karacan 1999) bulunmamaktadır.
45b	Nābī	Şıķlet virür erbāb-ı hārābāta şaķınsun Başmasun ayağın der-i mey-hāneye vā' iz	-	Müfred		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	Bu şiir Nābī Divanı'nda (Bilkan 2011) bulunmamaktadır.
45b	Şābit	-	Şābitā maħfāza-i ehl-i dile lāyıkdur Şaķlanup olsa n'ola bu ğazel-i ter ⁵⁵ maħfūz	Makta		_ . _ _ / _ . _ _ / . _ _ . / . _	

⁵³



⁵⁴ Bu mısranın vezni kusurludur. Bir tefilesi eksik.

⁵⁵ ter: bir, nüsha.

45b	Şābit	-	Şābitā vaşfin yazarken farṭ-ı istiğrākdan Döndi kâğızda idüp bu kilik-i ney ⁵⁶ -meşreb semā ^ç	Makta		._._./._._. /._./._.	
45b	Lā	Şebāt bulmamağa cism-i ıztırāb ülfet Semūm-ı āh ile seyl-āb-ı dīde hem māni ^ç	-	Müfred		._._./._._. /._./._.	
46a	Mīr	-	Şābit olsun dil-berinden iltifāt ^ç Āşıkā vīrāne de dağ üsti bāğ	Müfred		._._./._._. /._./._.	
46a	Şābit	-	Şābit çemende her biri bir gül şalındurur Hāruñ murādi üzre eser rüzgār hayf	Makta		._._./._._. /._./._.	
46a	Şābit	-	Şābit elemleñür yine tīğ-ı nigāh-ı yār Ağyāra virmedüm diyü bir bergüzār hayf	Makta		._._./._._. /._./._.	
46a	Cem ^ç ī	Şebt eyler idüm dağı şenāsın Gül safhası olmasaydı neşşāf	-	Müfred		._._./._._. /._./._.	
46b	Şābit	-	Şābit hem ^ç ayb ü hem hünerin söyledüm saña Bağ gör yararsa böylecedür işte hūy-ı ^ç ışık	Makta		._._./._._./ ._._./._._.	
46b	Şābit	-	Şābit hezāra gül yine meydān ider gibi Her kıt ^ç a gülbüni degenek dökdi bir kucak	Makta		._._./._._./ ._._./._._.	
46b	Şābit	-	Şābit kühen hāsīr-i firāk üzre kaldı dil Sildi süpürdi hāne-i ümmīdi seyl-i ^ç ışık	Makta		._._./._._./ ._._./._._.	
46b	Bāķī	-	Şebāt-ı dehre dayanmak olurdu ey Bāķī Duraydı ^ç ahdine ^ç ālemde dönmeyeydi felek	Makta		._._./._._. /._./._.	
46b	Şābit	-	Şābitā ^ç urf u ^ç izāfetle çıkup pāyine düş Kölesi pāyesi ile çelevi mollamuñ	Makta		._._./._._. /._./._.	
46b	Bāķī	Şevābitdür evtādi kendi felek Nuķuş-ı sitāre içinde melek	-	Matla		._._./._._./ ._._./._.	Bu şiir Bâkî Divanı'nda (Küçük 1994) bulunmamaktadır.
46b	Bāķī	Şebāt efgende-i ser- ^ç arşa-i hāk Hırām-āmūz-ı hīnk-i şubḥ-ı eflāk	-	Matla		._._./._._. /._./._.	Bu şiir Bâkî Divanı'nda (Küçük

⁵⁶ Ney: bī, nüsha.

							1994) bulunmamaktadır.
47a	Şābit	-	Şābitā tūylerüm ürperdi tenümde gördüm Gice seyrümde o meh-pāre қоmıř tāze řaқal	Makta		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
47a	Şābit	-	Şābit bu cümle dā'ire anuñla çevrilür Derviş-i ğoncadur şeref-i ħānқāĥ-ı ğül	Makta		_ _ . / _ . . . / . _ _ . / _ . _	
47a	Şābit	-	Şābit didürdi saña bu şi'ri o ğonca-leb Söyletdi 'andelīb-i dil-i nā-řikībi ğül	Makta		_ _ . / _ . . . / . _ _ . / _ _ _	
47a	Fuzūlī	Şenā-yı 'izz ü iқbālūñ diler elbette bir mādiĥ Zuhūr-ı luřf-ı iřsānuñ diler elbette bir sā' il	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	Bu řiir Fuzūlī Divanı'nda (Akyüz- vd 2000) bulunmamaktadır.
47a	Lā	Şenāya başlayup āfāқа gevhер-efřān ol Zamāne el açup āmīn diye hilāl-miřāl	-	Müfred		. _ . . / .. _ _ / . _ . . / .. _ _	
47a	Lā	Şıқlet-i dünyāyı terk it ey ğönül Olmaқ isterseñ cihānda bī-bedel	-	Müfred		_ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
47b	Fuzūlī	Şebāt-ı zātuña çoқdur sözüm velī ne diyem Ki süstlük қıluban virdi iĥtiřār-ı қalem	-	Müfred		. _ . . / .. _ _ / . _ . _ / .. _ _	Bu řiir Fuzūlī Divanı'nda (Akyüz- vd 2000) bulunmamaktadır.
47b	Şābit	-	Şābit қalemüñle hünerüñ kānımı buldum Bir cevheri çoқ māye-i ğencineye düşdüm	Makta		_ _ . / _ . _ . / . _ _ . / _ . _	
47b	Şābit	-	Şābit varınca heşt behişte ħalāř yoқ Bu çār bāğ-ı ğamda bize izřrābdan	Makta		_ _ . / _ . . . / . _ _ . / _ . _	
47b	Şābit	-	Şābit řarāb-ı nāba gidен rind gelmiyor Bār-ı ğirān-ı keyf ile mestāne düşmesün	Makta		_ _ . / _ . . . / . _ _ . / _ . _	
47b	Fařıĥ	Şıқlet-i bī-ğāneden ol řūĥ isterse ħalāř Meclise geldikçe rüy-ı āřinā ğöstermesün	-	Müfred		. _ _ _ / _ . _ _ _ / _ . _ _ / _ _ _	

48a	Faşîh	Şüreyyâ-yı felekden nice yüz biñ eylese pervâz Yine hâlî degildür murğ-ı dil fikr-i vişâlınden	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	Bu şiir Fasîh Divanı'nda (Çıpan 2003) bulunmamaktadır.
48a	Nâ'îlî	-	Şebâtı olmayıcağ Nâ'îlî bu merhalede Dü rûze devlet-i pâ-der-rikâbı n'eylersün	Makta		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
48a	Şâbit	-	Şâbit hilâl şanma ki her şeb şikest olur Hürşîd-i çeşmesinde meh-i âsumân sebû	Makta		_ _ . / _ . . . / . _ _ . / _ . _	
48a	Lâ	Şübût-ı cevher-i ferdi beyândur fem degildür bu Ki zirâ kıabil-i taķsım-i keyf ü kem degildür bu	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
48b	Şâbit	-	Şâbit ne baş belâsı bu olduğ ħumârdan La' net şarâba sâķrîye pîr-i muğâna da	Makta		_ _ . / _ . . . / . _ _ . / _ . _	
48b	Zuhûrî	Şüreyyâ-rîz-i şerm ⁵⁷ itdi meh-i ruhsâr-ı dil-dârı Ne ħâlet var temâşâ eyleñüz tâb-ı nigâhumda	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
48b	Şâbit	-	Şâbitâ bu ħâme-i âteş-nişâr âb-dâr Dâğlar yaķsa n'ola cân-ı emîr-i Dihlev'e	Makta		_ . _ _ / _ . _ _ _ / _ . _ _ / _ _	Bu şiir Şâbit Divanı'nda (Karacan 1991) bulunmamaktadır.
48b	Şâbit	-	Şâbit yoğ ise şan'at-ı şî'riyye kayırmaz Bir sâde güzel oldu bu nev-güfte-i sâde	Makta		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / _ _ _	
48b	Şâbit	-	Şâbit o bî-vefâya çok eglenme gel dimiş Egler ânuñla şimdi dil-i nâ-şabûrını	Makta		_ _ . / _ . . . / . _ _ . / _ . _	
48b	Bâķî	Şenâ-ħ'ânuñ olurdu mâh-ı Ken'ân tal'atun görse Saña Yûsûf diyeydi iller aña Yûsûf-ı şânî	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	

⁵⁷ şerm: bezm-i şerm, nüsha.

48b	Bâkî	Şüreyyâ şanmañ üstinde görince şîr-i gerdümü Atıldı âsumâne küh-sâr-ı қаһr-ı қаплanı	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
48b	Bâkî	-	Şenâ-ḥ`ānuñ olan ‘uşşâḳ-ı şeydāya ⁵⁸ kerem yok mı Saña Bâkî kalur mı bu ḥüsn cānâ ‘adem yok mı	Makta		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	Bu şiir Bâkî Divanı’nda (Küçük 1994) bulunmamaktadır.
49a	Şābit	-	Cām-ı lâ‘lünden umar feyz-i şefā‘at Şābit Ḳoya bir kâse-i kevşer o güneh-kāra fedā	Makta		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
49a	Şābit	Cānım ol nāz ber-efrāşte dil-dāra fedā Ya‘ni maḥbūb-ı Ḥudā Aḥmed-i Muḥtāra fedā	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
49a	Şābit	Çün nesîmi edeb-i şer‘e muḥālif esdi Lā-cerem postunı aldurdı olup nāra fedā	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
49a	Bâkî	-	Cihānı cām-ı nazmūm şî‘ri Bâkî gibi devr eyler Bu bezmūñ şimdi biz de cāmî-i devrānıyuz cānā	Makta		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
49a	Bâkî	Cevr ü cefāna ḳā‘il oldum velî şehā Maḥşūş olaydı ol da cihānda hemān baña	-	Müfred		_ _ . / / / _	
49a	Şabri	-	Çeşmi bir şah-bāzdur ol ‘anberin eskefle kim Şad hümā-yı nāzı ey Şabri şikār olmuş aña	Makta		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / _ _	
49a	Yaḥyā	Cefāsı dil-berūñ ‘ayn-ı vefādur ey gönül ⁵⁹ gör kim Cefālar ide ide Ḳaysı Mecnūn eyledi Leylā	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
49a	-	Cānı ḥursun ḥāne-i çeşm içre dirsın dā‘imā Ya ne cān ile varursın kūy-ı canāndan yaña	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ _ / . . _ _ / _ _	
49a	Şehri	Çek zevḳ ile zehr-āb-ı dili ey dil-i şeydā Minnetle olan cām-ı ḡamı itme temennā	-	Müfred		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	

⁵⁸ ‘uşşâḳ-ı şeydāya: ‘uşşâḳa şeydāya, nüsha.

⁵⁹ gönül: gönlüm, nüsha.

49a	Rızāyī	Cebīnin māha teşbīh eyledükçe ey dil-i şeydā Ne hāletdür ki anda nice mäh-ı nev olur peydā	-	Makta		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
49b	Şehrī	Çeşme-i cām-ı muşaffā zāhidā Cem hayırıdur Olma mānī' andan erbāb-ı maḥabbet içse āb	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / _ . _	Bu şiir Şehrī Divanı'nda (Demirel 1999) bulunmamaktadır.
49b	Şehrī	Çeşm-i hūn-rizin eyledi ta' yīn Şīve-i bende-gān-nevāza bu şeb	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _	
49b	-	Cānānum ile yek-dil idüp cānumı yā Rab Yār eyle dil [ü] cānuma cānānumı yā Rab	-	Matla		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
49b	-	Çarḫa āhum sille urdı gözlerinden çıkdı od Gice encām arasından şanma atladı şihāb	-	Müfred		. _ _ _ / . . _ _ _ / . _ _ _ / _ _	
49b	Mu'īd Ḥan	Cüyda ey yüzi gül şanma görinen girdāb Reşk-i rüyuñla göbek borısına uğradı āb	-	Matla		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
49b	Yaḫyā	Cām bir şırça sarāy olmuş ki ferşi la' l-i nāb Ḥücredür billürdan şāh-ı hevāya her ḫabāb	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / _ . _	
49b	-	Çeşm-i bezm fitne[yi] kırmış ' işve cām almış ele Bāde-i nāziyla itmiş ğamzesin mest-i ḫarāb	-	Müfred		. _ _ _ / . . _ _ _ / . _ _ _ / _ _	
49b	-	Cāme-i cismim ḫayālī gördi mey-ālūdedür Āb-ı istiġfār ile pāk itdi Ğaffārū' z-zunūb	-	Makta		. _ _ _ / . . _ _ _ / . _ _ _ / _ . _	
49b	-	Cem it özüñi olma perīşān-raḫām-mişāl Fānī cihāmı şıfır gibi ḫiçe ḫıl ḫisāb	-	Müfred		_ _ . / . . _ . / . _ _ . / . _ _	
49b	Yaḫyā	Çatma ḫaşın ruḫlarıñı gösterüp İtme bize luṭf yüzinden ' itāb	-	Müfred		. _ _ _ / . . _ _ _ / . _ _	Şeyhülislam Yaḫyā Divanı'nda (Kavruk) bulunmamaktadır.

50a	Faḥrī	Çün siyeh-püş ola ol şīrīn ḥarekāt ⁶⁰ Kaplamişdur sanurım āb-ı ḥayāt-ı zulümāt	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
50a	Veysī	Cem gitdi bozulmaqdadur erkān-ı ḥarābāt Bir cām ile ḳalsa n'ola eyvān-ı ḥarābāt	-	Matla		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
50a	Şabri	Ceyş-i ğama virmez geçid āb-ı mey-i pür-cüş İssidedür(?) andan hele yārān-ı ḥarābāt	-	Müfred		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
50a	Şābit	Çemende bir yüzi yunmuşca şūḥdur gül-i ter O āb ü tāba bu şābun-ı jāledür bā' iş	-	Müfred		. _ _ . / .. _ _ / . _ _ . / .. _ _	
50a	Lā	Cihān-ı ma' rifetüm zulmet-i şeb-i zannum Hemişe eylemede pertev-i yakīn ile baḥş	-	Müfred		. _ _ . / .. _ _ / . _ _ . / .. _ _	
50b	Şābit	Çıkmāğa bir derece ḳaldı sipihr-i nāza Nedür ol şūḥ-ı cefā-pişe bu istidrāc	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
50b	Cem'ī	Cisr-i seyl-āb-ı ğamı cām-ı muşaffā ile geç Öyle cāy-ı ḥāṭır-ı esb-i sebük-bār ile geç	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ / / . _ _ / / . _ _	
50b	Cem'ī	-	Cem' idüp yānuña yārān-ı ğam [u] endūhı Der-i cānāneden ey dil yūri illā ile geç	Makta		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
50b	-	Çünkü şahrā-yı vücūd içre gelüp ḳonduñ güç Çekilür kāfile-i rāh-ı 'adem güçdür güç	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
50b	Cem'ī	-	Cem' iyā ḳūçe-i ḥammāre yoluñ uğrar ise Piş-i mestāneden ādāb ü medār ide geç	Makta		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
50b	Cem'ī	Cür' adānāsā anuñ yoḳdur derūnunda ğubār Ḥāşılı gerd-i kederden pāk-dāmendür ḳadeḥ	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ / / . _ _ / / . _ _	
50b	Cem'ī	-	Cem' iyā engüş-i sāḳī lüle-i sīmīndür Teşne-i vādī-i 'ışḳa çeşme-i cāndur ḳadeḥ	Makta		. _ _ _ / . _ _ / / . _ _ / / . _ _	
50b	Cem'ī	-	Cem'ī şurāḥ/ gibi nice merd-i der-keşī İtdürdi kendüsine bugün ser-fürü ḳadeḥ	Makta		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	

⁶⁰ Bu mısranın vezni kusurludur.

51a	Şābit	Cellād-ı çarḥ ‘āşık-ı zārı çevürmege ‘Unf ile itdi şa‘şa‘a-i āfitāb-ı sīḥ	-	Müfred	___./___. /___./___.	
51a	Şabri	-	Çeşm ü dil bahreyn-i ‘ışk-ı yârdur Şabri n’ola Olsa gerdândan çıkan her gevher-i nâ-yâb sürḥ	Makta	___./___. /___./___.	
51a	Cem‘î	-	Cem‘iyâ derd-i derûnum eyleyüp ebr-i ‘azâb Başıma seng-i cefâ yağdurdı çün dil-dâr-ı sürḥ	Makta	___./___. /___./___.	
51a	Şābit	Çerb-i şirini yiyüp ‘āşık ider ḥamd ü şenâ Hişşe yok mı o söğüşden bize bir pâre meded	-	Müfred	___./___. /___./___.	
51a	Şābit	Çemende şanma ki ḥâr üzre gönca oldı bedîd Ser-i Hüseyin-i şehîdi sinâna dikdi Yezîd	-	Matla	___./___. /___./___.	
51a	Şābit	Çuḥa ile oldı raqîbe kenârlar mev‘üd Şu yâdigâr mıdır ol ferâce-i ma‘hûd	-	Matla	___./___. /___./___.	
51b	Nazmî	Çün oldı lâyıḳ-ı nîm-i nigâh-ı dil-dârı Yanarsa nâr-ı ḥasedle eger ne ğam kâğız	-	Müfred	___./___. /___./___.	
51b	Bâkî	Cefâ-yı yâr ile mu‘tâd olıncadır müşkil ‘Azâb ‘azb olur âḥir gelür ‘itâb-ı lezîz	-	Müfred	___./___. /___./___.	
51b	Cem‘î	-	Cihet-i ‘āşık-ı mehcûr[1] şaf it ey Rûḥî Hedef-i nâvek-i aqlâm-ı kızâdur kâğız	Müfred	___./___. /___./___.	
51b	Faşıḥ	-	Çemende bülbül-i şeydâyı dinlemez güller Faşıḥî eylediği nağmeler havâya gider	Makta	___./___. /___./___.	Başlık: Faşıḥî
51b	Lâ	Çok zamândur çıkalı ḥâtır-ı vîrânumdan Şimdi dîvâne gönül küy-ı dil-ârâda olur	-	Müfred	___./___. /___./___.	
51b	Lâ	Cemreler düşdi yine aç gözin ey bād-ı bahâr Senden erbâb-ı çemen ḥür/be-ḥür isterler	-	Müfred	___./___. /___./___.	
51b	Na‘îmî	Cânâ dime visâlûme irmek muḥâldür Kim bile Ḥaḳ müyesser ide ihtimâldür	-	Matla	___./___. /___./___.	
51b	Bâkî	Cennet-i kûyuna meyl eylese Tûbâ yiridür Âsitânuñ dilese gökde Mesîḥâ yiridür	-	Matla	___./___. /___./___.	

52a	Şehrî	Çeşmüñ var iken şıhhat-i dünyâyı kim ister Ğamzeñ var iken ‘ömr-i Mesîhâ’yı kim ister	-	Matla		__ . / . __ . / . __ . / . __	
52a	Şehrî	Çeşmüñ ki senüñ böyle siyeh-mest-i füsündür Her bir niğehüñ ‘âşıka biñ cām-ı cünündür	-	Matla		__ . / . __ . / . __ . / . __	
52a	-	Çok va‘de-i luğf eyledi yârüñ haberüm var Ey ‘âşık-ı ğam-ı dîde saña müjdelerüm var	-	Matla		__ . / . __ . / . __ . / . __	
52a	- [Nâbî]	Çemende cüy-veş bu cüst-cûlar hep senüñçündür Miyân-ı bülbülânda güft-gûlar hep senüñçündür	-	Matla		. __ __ / . __ __ _ / . __ __ / . __ __	Bu şiir Nabî Divanı’nda (Bilkan 2011) yer almaktadır.
52a	Bâķî	Cüy-ı fenâyı halk birer ikişer geçer Baħr-i belâdan ehl-i tecerrüd yüzer geçer	-	Matla		__ . / . __ . / . __ . / . __	
52a	‘İşmetî	Cihânda devlet anuñ kim esîr-i zülfi ola Her âdemüñ serine sâye-i hümâ düşmez	-	Müfred		. . __ / . . __ / . . __ / . . __	
52a	Yaħyâ	-	Cihânuñ ‘izzet ü iķbâlini efsâne bil Yaħyâ Yoluñdan ğalma kim ‘âķil o yalan ile eglenmez	Makta		. __ __ / . __ __ _ / . __ __ / . __ __	
52a	Bâķî	Câna kâr eylesün dâr-ı-yı kıttâl-ı ğamı Mey-i gülgün içelüm bari ğakîmâne biraz	-	Müfred		. . __ / . . __ / . . __ / . . __	
52a	-	Çerħ-i ağlas diyü ‘arz eylesün ehl-i nücüm Ne ğumaş olduğı biz anı ğat ğat bilirüz	-	Müfred		. . __ / . . __ / . . __ / . . __	
52a	Şabri	Cünbiş-i sa‘y ile dil ğuşşadan âzâd olmaz Âsumân bâl ü per-i murğ ile berbâd olmaz	-	Matla		. . __ / . . __ / . . __ / . . __	
52b	Şâbit	Çeküp çevirmez idi böyle ğayli ‘uşşâķı O seng-i dilde eger olmasaydı mıķnâķis	-	Müfred		. . . / . . . / . . . / . . . _	
52b	Bâķî	Câm-ı cihân-nümâ-yı cemâlin göreydi ger İtmezdi vaz‘-ı âyine ferzend-i Fîlekûs	-	Müfred		__ . / . __ . / . __ . / . __	
52b	Şabri	-	Câm-ı ğam her birin itmişdi tamâm ey Şabri	Makta		. . __ / . . __	

			Aña giryân idi Leylâ aña giryân idi Qays			/ . . _ _ / . . _ _
52b	Şâbit	-	Cevân-ı ʔab' uma Şâbit suhen begendüremem Efendi genc bege hızm̄et eylemek güç imiş	Makta		. . . _ / . . _ _ / . . . _ / . . _ _
52b	-	Çağ çağ itdükçe virür çâr-pâresi dilde şadâ Şimdi bir raqqâşa bend oldı gönül nâmı gümüş	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ _ / _ . _ _ / _ _ . _ _
52b	Fuzûlî	Cismümi yandurma raħm it yaşuma ey bağrı ʔaş İhtiyât it yanmasun nâ-geh qurı yanında yaş	-	Matla		. . _ _ / . . _ _ _ / _ . _ _ / _ _ . _ _
52b	-	Çerh-ı hüsnün ğâlibâ Merrîh' idür ol ser-traş Bir elinde tiğ-ı bürrân bir elinde dağı baş	-	Matla		. . _ _ / . . _ _ _ / _ . _ _ / _ _ . _ _
52b	Mezâkî	Çekilmiş Qays ile Ferhâd deşt ü küh-ı ' âlemden Cihânda râz-ı ' ışka yâr-ı maħrem ⁶¹ qalmamış gitmiş	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _ _ _ _
53a	' Aţâyî	Cân virüp oldı belâ-yı zülf-i hûbândan ħalâş Kim bahâsın viren olur kâfiristândan ħalâş	-	Matla		. . _ _ / . . _ _ _ / _ . _ _ / _ _ . _ _
53a	Zuhûrî	-	Câdü eşer-i ⁶² şive-i nazm oldı Zuhûrî İ' câz-ı hüner kilik-i füsün-kârına maħşûş	Makta		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _ _ _
53a	Mezâkî	Cânı cânâna dili dil-dâra virdüm qaldı ten Yâ nedür şimden girü fersûde-qâlibden ğarâz	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ _ / _ . _ _ / _ _ . _ _
53a	Fâ'izî	Çok şu' belendirdiler ey şüh vişâlün Ammâ yine yok maħabet imkâna ta' arruz ⁶³	-	Müfred		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _ _ _
53a	Fâ'izî	Çünkü bîdâr olmaz ey dil yâr h'âb-ı nâzdan Yârdur ağyâr ile küyında ğavğâdan ğarâz	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ _ / _ . _ _ / _ _ . _ _

⁶¹ ' ışka yâr-ı maħrem: ' ışk-ı yâre maħrem, nüsha.

⁶² Câdü eşer : çâr ebrû, nüsha.

⁶³ Her iki mısranın da vezni kusurludur.

53a	Mîr	Çok tabîb-i hâziqa itdüm su 'âl ‘Işk kabûl itmez devâ müşkil maraz	-	Müfred		-. _ _ / _ . _ _ _ / _ . _	
53b	Şehri	Çeşmün îmâ-yı vişâl eyler huzûr-ı gayrda Luţf-ı ta‘ biri taleb-engiz ü ihâmı galaţ	-	Müfred		-. _ _ / _ . _ _ _ / _ . _ _ / _ .	
53b	Şâbit	Çekmezdi gam-keşide-i ebrû-yı yârdan Çekdürmeseydi ‘aşık-ı miskine âh haţ	-	Müfred		-. _ . / _ . _ . / . _ . . / _ .	
53b	Mîr	Çekmesün rûya niķâbın ol perî ‘Azl-i hüsne mübtelâdur zîra haţ	-	Müfred		-. _ _ / _ . _ _ _ / _ . _	
53b	Bâķi	Çerâg-ı mâh-ı hüsnuñ karşu tutma çeşm-i aġyâra Gözüm nûrı ne deñlü eyleye a‘ mâ ziyâdan haz	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
53b	Şâbit	Çekmesün gamze ta‘ ab bulmada bir yir maġfûz Tırıyor çekmece-i sinede ħançer maġfûz	-	Matla		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
53b	Şâbit	Cânda pinhân iderüz mihrini ol tâze ruġuñ Öyle bir gence bunuñ gibi yir ister maġfûz	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
53b	Lâ	Ciger olursa n’ola teşne-i cerâhat-ı reşk Olur mizâc-ı ‘ıtaş çü serâbdan maġfûz	-	Müfred		. . . _ / . . _ _ / . . . _ / . . _ _	
54a	Mezâķi	Cân u dil ‘ışk ile biri birine düşse n’ola Şimdi mi oldu meger tâze cüvân üzre nizâ‘	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
54a	-	Cife-i dünyâya id nice tamâ‘ Kelbe döner ma‘ nide ehl-i verâ‘	-	Matla		-. _ _ / _ . _ _ _ / _ . _ _	
54a	Bâķi	Çün şubġ olunca bellü olur yüzi karası Germ olmasun o ħüsñ ile ey mâh inende şem‘	-	Müfred		-. _ . / _ . . . / . _ . . / _ .	
54a	Şâbit	Cânumı yakmaķdasın âġir devâ key vir diyüp Ey tabîbim tâ-be-key bu ‘aşık-ı her tâze dâġ	-	Müfred		-. _ _ / _ . _ _ _ / _ . _ _ / _ .	Bu şiir Sâbit Divanı’nda (Karacan 1991) bulunmamaktadır.
54a	Tıflî	Çerġa ħurşid-i cihân-ârâ gibi Sîne-i mihrüñle zînet virdi daġ	-	Müfred		-. _ _ / _ . _ _ _ / _ . _	
54b	Şehri	Cünbiş-i sâye-i zülfinden olur pej-mürde	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _	

		Olmuş ol mertebe gül-deste-i ruhsâr laṭîf				/ . . _ _ / . . _ _	
54b	Şâbit	Çarub-ı ‘ arşagâh-ı hazân oldığın görüp Vâfir yolındı sünbüle zülf-i niğâr-ı hayf	-	Müfred		_ _ . / _ . . . / . _ _ . / _ .	
54b	Şâbit	Çıkmıyor gözine keyf görmeden yâruñ Fe-keyfe kim göre ol ğirre mest-i ğāvġa keyf	-	Müfred		. _ . _ / . . _ _ / . _ . _ / . . _ _	
54b	Bâķî	Câmi‘ içre göre tâ kimlere hem-zânûsın Şekl-i saķķâda gezer dîde-i giryân şaf şaf	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
54b	Bâķî	Câm-veş kimdür bu bezm içre ciger-ġûn olmayan Ġonca-i gül-zârı seyr it lâle-i ġamrâya baķ	-	Müfred		. _ . _ / _ . _ _ _ / _ . _ _ / _ _ _	
54b	Bâķî	Çemende ġonca-i dil neyle ġülsün açılsun Yanumda sencileyin şuh-ı gül-‘ izârûm yoķ	-	Müfred		. _ . _ / . . _ _ / . _ . _ / . . _ _	
55a	Hüdâyi	Cemâlûñi nice yüzden görem diyen ‘ aşık Şikte ayineler gibi pâre pâre gerek	-	Müfred		. _ . _ / . . _ _ / . _ . _ / . . _ _	
55a	Hüdâyi	Câme-i surġ [u] kebûd içre nihândur ġançerûñ Şan şafaķ içre hilâl-i âsumândur ġançerûñ	-	Matla		. _ . _ / _ . _ _ _ / _ . _ _ / _ _ _	
55a	Şânî	Çün mizâci âteşîdür gül-sitân içre ġülûñ Reng-i rûyî ger ġüle dönse ⁶⁴ ‘ aceb mi bülbülüñ	-	Matla		. _ . _ / _ . _ _ _ / _ . _ _ / _ _ _	
55a	Şâbit	-	Câm-veş maġrûr-ı dest-i iltifât-ı yâr olup Şevġden yir mi başar Şâbit ayaġı lâlenüñ	Makta		. _ . _ / _ . _ _ _ / _ . _ _ / _ _ _	
55a	Şâbit	Çarġ tîmârını serbest idüp ol nâ-şâduñ Çûpe-i tîşe idi baş ġalemi Ferġad’uñ	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
55a	-	Cânânuma ġasret-keş idi dîde-i cânûm Mâ-beynimize girdi dil zâr görüştük	-	Müfred		_ _ . / . _ . . / . _ _ . / . _ _ _ _	
55a	Şâbit	Çemende bülbüli zann itme dil-ġırâşîde Bir ucı ġoncacadur ġâr ġâr-ı hicrânüñ	-	Müfred		. _ . _ / . . _ _ / . _ . _ / . . _ _	

⁶⁴ dönse: dolsa, nüsha.

55b	Bākī	Cānlar fedā maḥabbet-i cānāne ser degül Terk-i ser itmek ehl-i dile bir hüner degül	-	Matla		__ . / / / . . .	
55b	Şābit	Cāzibe-i ḥüsn ile cān u dili sendedür ‘Āşık-ı dīvānenüñ yalnız ‘aqlı degül	-	Müfred		__ . . / / / . . .	
55b	Şābit	Çıkup bir kuşça cān ile gider ḳor lānesin bülbül ‘Adū-yı ḥāra virmez güllerüñ bir dānesin bülbül	-	Matla	 / _ / / . . .	
55b	Şābit	Cümlenüñ ḥüsnine söz yoḳ begüm ammā sensün Yüzüñ arduñ degül anuñ hepisinden de güzel	-	Müfred	 / / / . . .	
55b	Neşāṭī	Ciger ḳāniyla itmiş şöyle rengin lānesin bülbül Ki gāhī gül şatup egler dil-i dīvānesin bülbül	-	Matla	 / _ / / . . .	
55b	Bākī	Cān cāna olurduḳ dem-i vuşlatda senüñle Sinem eger ey ruḥ-ı revān olmasa ḥā’il	-	Müfred		__ . . / / / . . .	
56a	Bākī	Çemende servi ḳadd-i dil-sitāna beñzetedüm Nihāl[i] dil-ber-i nāzük-miyāna beñzetedüm	-	Matla	 / / / . . .	
56a	-	Cānā yolına ölmege lāyık degil miyem Ḳurbānuñ olduḳum saña ‘āşık degil miyem	-	Matla		__ . . / / / . . .	
56a	Şābit	Çehre göstermeyelüm perde-i nā-maḥremden Duḫter-i rez de olur mı bize maḥrem görelüm	-	Müfred	 / / / . . .	
56a	-	Cihān içre muḳaddem bu dil-i şeydāyı ben virdüm Bu deñlü şöhret-i ḥüsnī saña hercāyī ben virdüm	-	Matla	 / _ / / . . .	
56a	Bākī	-	Cānum özenür kim ḳomaya şışede Bākī Meclisde didüm ben de görince ḳoma cānum	Makta		__ . . / / / . . .	
56a	Bākī	Cām-ı mey-i ‘işretdür ‘ışkuñda dil-i pür-ḥün Şem’-i şeb-i vuşlatdur dāḡ-ı dil-i sūzānum	-	Müfred		__ . . / / / . . .	

56a	-	Cem cāmını nūş itdi sürdi nice dem Rüstem Bu bezm gārī bākī ‘ālem yine ol ‘ālem	-	Müfred		__ . / . __ __ / __ . / . __ __ =	
56a	-	Çemende ser-nihāli gökden inmiş hūra beñzetzüm Çiçekler gördüm anlaruñ yüzinde nūra beñzetzüm	-	Matla		. __ __ / . __ __ _ / . __ __ / . =	
56a	-	Çünki hercāyīlik itdi bize de meh-rūlar Geliñiz biz de vefāsızlara yā Hū diyelüm	-	Müfred		. . __ __ / . . __ __ / . . __ __ / . . __ __ =	
56a	Bākī	-	Cān [u] dil tuymasun esrār-ı ğamın ey Bākī Dime biġāneleri maħrem-i rāz eyleyelüm	Makta		. . __ __ / . . __ __ / . . __ __ / . . __ __ =	
56b	Bākī	Cānan odur ki meyl ide görince ānı cān Esbāb-ı hūsni pāk ola ammā be-şart-ı ān	-	Matla		__ . / / / =	
56b	Luṭfī	Cihān baġında bir tāze nihāl-i verd-i ra‘ nāsun Bu āb [ü] tāb ile sen evc-i hūsne mäh-ı ğarrāsun	-	Matla		. __ __ / . __ __ _ / . __ __ / . =	
56b	Lā	Cefā gördük o şūḡ-ı nāz-perverden vefā dirken Bizümle ‘āķıbet bi-gāne çıķdı āşinā dirken	-	Matla		. __ __ / . __ __ _ / . __ __ / . =	
56b	-	Çekinür silsile-i zūlf-i siyeh-kāruña dil Beni dīvāne kıılır bir ğün o sevdā göresin	-	Müfred		. . __ __ / . . __ __ / . . __ __ / . . __ __ =	
56b	Bākī	Cevr ⁶⁵ [ü] cefañı çekmege sevdi gönül seni Derd [ü] belāya geldüm efendi cihāna ben	-	Müfred		__ . / / / =	
56b	Bākī	Çehresinde görinen şanmañ o hūrinüñ dehān ‘Āşıkım ķurbān idince şıçramış bir ķatre ķān	-	Matla		. __ __ / . __ __ _ / . __ __ / . =	
56b	-	Cānı sordum baña cānānumı gösterdi hemān Görmedüm merdüm-i dīdem gibi bir ‘ārif-i cān	-	Matla		. . __ __ / . . __ __ / . . __ __ / . . __ __ =	
56b	Bākī	Çāk oldı yaķam cevri-ı firāvānuñ elinden Şad-pāre iken dāmen-i dil anuñ elinden	-	Matla		__ . / . __ __ . / . __ __ . / . __ __ . =	

⁶⁵ Cevr: cevri, nüsha.

56b	-	Cennet-i kuyuñ koyup Firdevs-i a' ladan yaña Ger bir âdem âdem âdem âdem âdem olmasun	-	Müfred		.. _ _ / _ _ _ / _ . _ _ / _ _	
56b	Rıf'atî	Cân naqdi ise qasduñ eyâ şüh-ı dil-sitân Luţf it bu gice sineye gel naqdün al hemân	-	Matla		_ _ . _ . _ . / . _ _ . / _ . _	
57a	Cemâlî	Çün itdi du' â hün-ı raķibe o melek-rü 'Uşşâķ işidüp didi qamusı demine hû	-	Matla		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _	
57a	-	Cânum alduñ kayd-ı ' âlemden halâş itdün beni Qânum içdi gözlerün virdi iki bîmare şu	-	Müfred		.. _ _ / _ _ _ / _ . _ _ / _ _	
57a	Cemâlî	Cebhesi üzre mu' aqkad görinen turre-i mü Nâme-i hüsn-i cemâl evveline yazmış Hû	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _	
57a	-	Çağılur aqar benüm eşk-i revânum sü-be-sü Olmağa pes ' ârız-ı dil-dâra cânâ rü-be-rü	-	Matla		.. _ _ / _ _ _ / _ . _ _ / _ _	
57a	Bâķi	Cihânuñ gönlin aldı evc-i istignâda bir meh-rü ' Aceb mi çıksa her yirden sipihre na' re-i yâ Hû	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
57a	Bâķi	Cânâ şafaqda şanma tülü' itdi mâh-ı nev Yağdı cihâni ' işkuñ odı çıkdı bir ' alev	-	Matla		_ _ . / _ _ . / . _ _ . / . _	
57a	-	Çeşmümün revzenesin yapmağa emr eyledi şer' Ki nigâruñ harem-i hüsnine qarşudur diyü	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _	
57a	Şâbit	Celâl-i haı hep tıgdan gezer şâhum Nizâm-ı salţanat-ı hüsnüne haleldür bu	-	Müfred		.. _ . / .. _ _ / . _ . / .. _	
57b	Şâbit	Çekdügin söylerdi bir bir Leylî-i şahrâ reve Depseyidi Qays-ı nâ-kâmuñ eger ağızın deve	-	Matla		.. _ _ / _ _ _ / _ . _ _ / _ _	Bu şiir Sâbit Divanı'nda (Karacan 1991) bulunmamaktadır.
57b	-	Çeşm-i mestünden şafâ-yı câm geldi hâııra Reng-i lâ' lünden mey-i gül-fâm geldi hâııra	-	Matla		.. _ _ / _ _ _ / _ . _ _ / _	

57b	Şâbit	Çemende göncalaruñ ağızı egrilüp qaldı Şakā-yı bülbüle şol deñlü itdiler ħande	-	Müfred		. _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
57b	-	Çār-ebrū bir perī ruḥsāra meftūn olmuşuz Ħamdülillah şimdi dostlar zevķimiz dert üstine	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ - / _ . _ _ _ / _ _ _	
57b	Şâbit	Çemende qarşulanır tıfl-ı bülbül-i nālān Şabā ki merveħa-i virdi ola cenbinde	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	Bu şiir Şâbit Divanı'nda (Karacan 1991) bulunmamaktadır.
57b	Şâbit	Câmdan dirdüm görine dīde-i nā-maħreme Maħrem olsam duħter-i āyine-ruḥsār-ı reze	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ - / _ . _ _ _ / _ _ _	Bu şiir Sabit Divanı'nda (Karacan 1991) bulunmamaktadır.
57b	-	Çelebi ħalka taşaddur iderek şadra geçer Hüner oldur saña ta'zīm idüp eller geçüre	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
57b	-	Câmesiyle çoçagör ol şanemi toyınca Ādemüñ cânı çıkar câmesini şoyınca	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
57b	-	Cânā ħaṭ-ı yâķütü yazan [ol] dehen üzre Bir noķta qomış sürħ ile güyā zeķan üzre	-	Matla		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _ _	
57b	Lā	Çin-seħer gördüm ' araq-riz olarak pır-i muğān Bir qoca desti ile geldi mübārek bāde	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
58a	Şâbit	Cünün-ı ' ışık ile Qays ' âkilāne söylerdi Hemān ki ' aklı gelürdi yabāne söylerdi	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
58a	-	Çün geçmedür ' ıyş ü şafā hengāmı ' Ākil geçirür mi ħam ile eyyāmı	-	Matla		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _ _	
58a	Şâbit	Cāme-ħ' ābında ecel derleri dökdi ' aşık Şoyup ol şūħı çıkardınca ħice sādesini	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
58a	-	Cān ħamuñla çıkdı cânā ger inanmazsañ eger Bir nefes tüt ağızıma āyine-i ruḥsāruñı	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ - / _ . _ _ _ / _ _ _	

58a	Şehrî	Çıkdı şâhından bahârûñ sünbül-i müşğîn-demi Şabr ider mi zîr-i destârında yârûñ perçemi	-	Matla		-. _ _ / _ . _ / _ . _ _ / _ _	
58a	Bâkî	Çeşmümden ağan hûn ile sâgar dolayazdı Meclisde geçen gice yine kan olayazdı	-	Matla		_. _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
58a	Cemâlî	Cândan cefâ-yı miñnet-i cânân dükenni ‘Ömrüm dükendi dünyede hicrân dükenni	-	Matla		_. _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
58a	‘Arzî	Cân riştesin o tıfla gönül tâze bağladı Mecmû‘a-i maħabbete şîrâze bağladı	-	Matla		_. _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
58a	Cemâlî	Çeşm-i giryânüm görüp biñ baş haqquñdur didi Hâk-pâyûñ baña toprak kazısı hükm eyledi	-	Müfred		-. _ _ / _ . _ / _ . _ _ / _ _	
58a	Nef’î	Cânımuñ şinede teng olsa n’ola cây-gehi Şalınur teng kabalar giyüp ol serv-i sehî	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _ _	
58b	Şâbit	Hâm ü sipâs ü minnet o şultana ibtidâ Tevfîk virdi bendeye dîvâne ibtidâ	-	Matla		_. _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
58b	Bâkî	-	Hâsüduñ dürd-i derdin çekme ey Bâkî bu bezm içre Nedîmüñ yâr-ı hoş-meşreb gerek câm-ı şarâbâsâ	Müfred		. _ _ _ / . _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
58b	Şabrî	Hakk idüp taşhîh idince yañlışın üstâd-ı ‘ışk Hiç kalur mı nüşâ-i hâtırdaki harf-i hevâ	-	Müfred		-. _ _ / _ . _ / _ . _ _ / _ _	
58b	Bâkî	Hâşr ide mi bir yirde senüñle beni devrân Hâşret qala mı yoğsa dem-i maşşere cânâ	-	Müfred		_. _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
58b	Bâkî	Hâzer gurûrdan ey âfitâb-ı behçet kim Zamân ola gele her zerreden hicâb baña	-	Müfred		. _ . _ / .. _ _ / . _ _ / .. _ _ _	Bu şiir Bâkî Divanı’nda (Küçük 1994) bulunmamaktadır.

58b	Şābit	Ḥuzūrına kıymıyor tāziyāne-i āhum O āteş ile atılır gice şihāb baña	-	Müfred		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _	
59a	Şābit	-	Ḥasūd[1] kâzı-ı dīvān-ı nazmuma çekdüm Anuñ da bir sözi var ise Şābit işte kitāb	Makta		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _	
59a	Bāķī	Ḥasret-i cām-ı lebūñ şol deñlü te'sir itdi kim Kıpızıl dīvāne mey baş açuķ abdāluñ ḥabāb	-	Müfred		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _ . _ . _	
59a	-	Ḥāşılı meclis-i ' ışķ içre götürseydi şarāb Kays bir bādiyede olmaz idi mest-i ḥarāb	-	Matla		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _	
59a	Lā	Ḥüsnüñ eşvābını ḥıfz itmege ey güher-nāb Oldı bu dīdelerüm iki kapaķlı dollāb	-	Matla		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _	
59a	Lā	Ḥıfz için nüşha-i maḥabbetüñi Eyledüm çāk-i sinemi dolāb	-	Müfred		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _	
59a	Tecellī	Ḥabāb-ı meydür eyvān-ı ḥarābāt Hevādur naķd-i ' unvān-ı ḥarābāt	-	Matla		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _	
59a	Şa'ib	Ḥaķ peresti katre-rā der-kār-ı deryā gerdenest Ḥod-şināsi baħr-rā der katre peydā gerdenest	-	Matla		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _ . _ . _	Şiir Farsçadır.
59b	Bāķī	Ḥüsnüñ yanında toĝmadıĝa döndi her biri Ḥurşid ü māh eylediler şubh u şām-ı baħş	-	Müfred		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _ _ . _ . _	
59b	Lā	Ḥaķķā ki o simāya düşen şıdķ [u] vefādur Ben saña vefāsızlığı lāyık göremem hiç	-	Müfred		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _ _ . _ . _	
60a	Bahāyi	Ḥişār-ı ḥāṭırı ceys-i ĝam eyledi virān 'Acep mi gel[me]se ol şehre kārban kadeḥ	-	Müfred		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _	
60a	Şehrī	Ḥased o ḥün-ı dil-āşāma kim nigāh itmez Açarsa her nefesi çeşme-i du'ā-yı Mesīḥ	-	Müfred		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _	
60a	Şehrī	-	Ḥamüş Şehrī'bu mu' ciz demāne zezemedem Semā' -ı cānumı ta' zib ider şadā-yı Mesīḥ	Makta		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _	
60a	Şābit	Ḥummā-yı rub' -ı ĝuşşa vü ĝam mübtelāsına Sāķi münāsib idi müşelleş gibi taḃiḥ	-	Müfred		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _ _ . _ . _	

60a	Şābit	Halka-i meclisidür cümle medār-ı zevkî Hayli dolâb bilüp añlıyor ‘ irfânî şeyh	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
60a	Lâ	Hasret-i gonca-i dehânından Dil-i hûninem oldı bülbül-i surh	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
60b	Şābit	Harâret-i gül-i tâbendeden olup bî-tâb Hıyâz-ı bağıñ ayagına soğdı pâyini bîd	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
60b	Tecellî	Hasb-i hâlüm idüp ezber kâğız İstemez derdüme defter kâğız	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
60b	Lâ	Hâlün nü hüfte ‘ arz it ref‘ eyle yâre kâğız Esrâr-ı ğayra itmez hiç âşikâre kâğız	-	Matla		_ _ . / _ . _ _ / _ _ . / _ . _ _ _ _	
61a	Bâkî	Halka-i zülf-i hayâlî gözümüzden gitmez Güyyâ çeşm-i ‘ alîl üzre siyeh çenberdür	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
61a	Lâ	Hayıflar irmedi maşşûdına gül-zâr-ı ‘ âlemde Hemân ol ‘ andelîb-i pür-figân feryâda qalmışdur	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
61a	Lâ	Havli çekmiş hatt-ı hârından cemâli bâğına Degme hayvân itmesün dîvâr-ı bostâna gider	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ _ / . _ _ _ / _ _ _	
61a	Nâbî	-	Hakîr görme metâ‘ -ı günâhı ey Nâbî Revâcgâhı anuñ Ka‘ be-i mükerrermedür	Makta		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
61a	Lâ	Hakîmi dir şarâb iç vâ‘ izi dir cām-ı meyden geç Çün ‘ illet hûn-ı ğamdandır münâsib şîşe çekmekdür	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
61a	Şehri	Hasretle tamâm nâle döndüm sensüz Yok nâle degül hayâle döndüm sensüz	-	Matla		_ _ . / _ . _ _ / .. _ _ / .. _ _	
61a	-	Hüküm her sâl hç olur mı bir üslûb üzre Mîve-i bâğ-ı emel gâh olur gâh olmaz	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
61a	-	Hakîr-i mest-mendüz derd-mendüz hâk-sârüz biz Ayaqlar toprağı pā-mâl-i ğam kemter ğubâruz biz	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	

61a	-	Hased-i kalb 'adü lutf- ıla zâ' il olmaz Sengde muzmer olan âteşe âb eșer itmez ⁶⁶	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
61a	Nâbî	Hasret-i rüyuñ ile çeşmi ki giryân buluruz Reng ruhsârũñı her kıatrede pinhân buluruz	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
61b	Şâbit	Harim-i câmi' -i gülde bahâr sultânũñ Maķâm-ı pâkine bir rez-çerâğdur nergis	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
61b	Şâbit	Hüsnũñ zamânı ' aşıkâ hayret-sezâ mıdur Bağũñ güli güşâde ola bülbüli hâmuş	-	Müfred		_ _ . / _ . . . / . _ _ . / _ . _	
61b	Mîr	Hüsnin göricek sevdüğünũñ ' aşık-ı şeydâ Haşr olmuş o bî-çâre hemân hayrete varmış	-	Müfred		_ _ . / _ . . . / . _ _ . / _ . _	
62a	'Aţâyî	Hüsn-i ta' bîr ile mânend-i havâş Bîm-i cândan niceler buldı halâş	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
62a	Şâbit	Helvâsı koķdı hasta-i renc-i maķabbetũñ ⁶⁷ La' li degül mi ' aşıkâ ma' nâda bir marâz	-	Müfred		_ _ . / _ . . . / . _ _ . / _ . _	
62a	Mîr-i Evliyâ	Hasret olduķ tatlu dilli hoş-şoķbet tâzeye Ba' zı ğaddâr dil-berân ' aşıkına eyler ğarâz	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ _ / _ . _ _ / _ _	
62a	Mîr	Hastelik cevri-güzellerden ise Müşkilâtdandur devâsı bir marâz	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ _ / _ . _ _	
62b	'Aţâyî	Hüsnũñ ziyâde itse n'ola müşg-bâr haţ Virdi cemâl şöhreti cânâ ğubâr haţ	-	Matla		_ _ . / _ . . . / . _ _ . / _ . _	
62b	'Aţâyî	Hikmet-i kâmile si baħr-ı muħiţ Kudret-i şâmilesi [başt-ı] basîţ	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _	Bu şiir Atayî Divanı'nda (Karaköse 1994)bulunmamaktad ır.

⁶⁶ Bu mısranın vezni kusurludur.

⁶⁷ renc-i maķabbet: renc ü maķabbet, nüsha.

62b	Zuhūrī	Hayā degül ğaraz imsāk-i luṭf-ı pertevdür Cemālī olduğımı setr-i nikābdan maḥfūz	-	Müfred		. . . / . . . / . . . / . . .	
63a	Sābit	Ḥazret-i Rāmī Efendi kim çerāĝ-ı ḥāş olup Luṭfi şırtından idinmiş ḥil'at-i zer-kār şem'	-	Müfred		. . . / . . . / . . . /	
63a	Şa'ib	Ḥāşıl-ı men āh-ı efsüst u eşk-i ḥaretest Vāy berān kes ki ... der ḥariden çü şem'	-			. . . / . . . / . . . /	Şiir Farsçadır.
63a	Sābit	Ḥabs olsa şehirde şu yolından firār ider Her cūy-bār eyleyüp 'azm-i şafā-yı bāĝ	-	Müfred		. . . / . . . / . . . / . . .	
63a	Yaḥyā	Ḥalka ḥalka zülfi dām u iki hāli iki zāĝ Murĝ-ı dil şayd itmege yek gösterüp ḳurmuş duzāĝ	-	Matla		. . . / . . . / . . . /	
63a	Sābit	Ḥelāl-zāde imiş pāk südle perverde Uzatdı sāk' esir-i ḥumāra kase-i dūĝ	-	Müfred		. . . / . . . / . . . / . . .	
63b	Nābī	Ḥāşā ki ḥayālin var iken eyleye ĝayrı Fermān-kede-i ḥıttā-i ḥātırdā taşarruf	-	Müfred		. . . / . . . / . . . /	
63b	Bāḳī	Ḥāl-i 'ālem ezeli böyle perişān ancak Kimi ḥandān kimi giryān kimi nālān ancak	-	Matla		. . . / . . . / . . . / . . .	
63b	Nābī	Ḥarf-i vefā nüvişte-i levḥ-i cebin iken Engüşt-i i' tibāra sezā ḥātem olmaduk	-	Müfred		. . . / . . . / . . . /	
63b	-	Ḥazret-i pīre yetişdüm egerçi her kıanda Velī güzelleri sevmekde ihtiyārum yok	-	Müfred		. . . / . . . / . . . / . . .	
63b	Bāḳī	-	Ḥāl-i zār-ı Bāḳī-i bī-dilden isterseñ nişān Ḳāmet-i çeng-i dü-tāya rüy-ı zerd-i nāya bak	Makta		. . . / . . . / . . . /	
64a	Nābī	Ḥasret-i yār ile āhum çerḫi inletse n'ola Tiz olur elbette feryadı tehī peymānenüñ	-	Müfred		. . . / . . . / . . . /	
64a	Bāḳī	Ḥāli sevdasıyla āh itdün dilā Cān meşāmın 'anber-ālūd eyledün	-	Müfred		. . . / . . . / . . . / . . .	

64a	-	Hüsn-i <u>h</u> a ^{ttı} yla yazup vaşf-ı ru ^h ın dil-dāru ⁿ Çehresi vaşfını çarpışdururuz a ^g yāru ⁿ	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
64a	Şehri	Hased ol <u>h</u> asret-i lā' lūne kim <u>g</u> ayretten Olalı feyz ciger-çeşmi gül-efşān-ı sirişk	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
64a	Nābi	Hüsn ile <u>h</u> a ^{ttı} ile ⁶⁸ buldu ^k bilmezüz evvellerin Şorsalar biz <u>h</u> üsn-i <u>h</u> ālin söylerüz cānānenü ⁿ	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
64a	Bāki	Hāline kādır degül müşkil-güşālar bilmiş ol Çok dolaşdı turre-i müşgīnūne āşufte-dil	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
64a	Bāki	Hāset-i kaddūn ile bā ^g da seyl-i eşküm Ta ^k dı serv-i çemenūn pāyine sīmīn <u>h</u> al ^h al	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
64b	Şehri	Hārf-i vaşlu ⁿ gāhi rüşen kıl miyān-ı nālede Ey gönül <u>h</u> avf itme <u>g</u> āyet mihribāndur dil-berüm	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
64b	-	Hācle-gāhi çemene geldü ^g ini gördü ^g i dem Nev 'ārūs[āna] ki lū 'lū ' şacı virdi şeb-nem	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
64b	Lā	Hulle-i cennet olursa çekeyüm çāk ideyüm Dem-i vuşlatda ba ⁿ a <u>h</u> ā 'il ⁶⁹ olur pīrehenüm	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
64b	-	Hāyrete vardı görüp kendözin āyīnede yār Didim ey ru ^h -ı muşavver ben ⁷⁰ āna <u>h</u> ayrānam	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
64b	Kemāl Paşa	Hālet-i nez' ü fenāyı var ise yād eyledüm Anu ⁿ için anadan doğdu ^k da feryād eyledüm	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
64b	Emri	Hāyrete varmış görüp kaddūn nihālin serv-i bā ^g Öldi diyü kuşlar eyler başı ucında fi ^g ān	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
64b	Lā	Hācer'ül-esved imiş Ka' be yüzinde kara ben Hāciyam sa' y iderem ol hāceri öpmege ben	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	

⁶⁸ Hüsn ile ha^{ttı} ile: Hüsnü ha^{ttı}yla, nüsha.

⁶⁹ hā 'il: hā 'il, nüsha.

⁷⁰ Ben: ben de, nüsha.

65a	Cevrî	Harf harf sühanuñ bir yire terkîb olsa Dir gören nüshasını sihr-i beyân ancağ bu	-	Müfred		.._/_/.._/_ /_/_/_/_/.._/_	
65a	Şâbit	-	Hamdülillâh şahid-i iqbâl-i devlet el virüp Bî'at itdüm Şâbitâ kuṭb-ı hilâfet merkeze	Makta		.._/_/_/_/.._/_ /_/_/_/_/_/.._/_ .._/_	Bu şiir Sâbit Divanı'nda (Karacan 1991) bulunmamaktadır.
65a	Sehî	Hasretle gözüm kıansa n'ola hâk-rehûnde Göz dikdüğü yirlerdür o mihrilere mehûnde	-	Matla		.._/_/_/_/.._/_ /_/_/_/_/_/.._/_	Başlık: Sehî Beg
65a	Pirî	Hüseynî perdesine çıkdı çün kim nâle vü zârum Çıkar tâ evca muṭrib nağmeñi billâh pest itme	-	Müfred		.._/_/_/_/_/.._/_ /_/_/_/_/_/_/.._/_	
65a	Şâbit	Hâcî da şubḥa dek ṭurur ol âsitânede Bî-çâre hacıyatmaza döndi miyânede	-	Matla		.._/_/_/_/_/.._/_ /_/_/_/_/_/_/.._/_	
65a	Bâkî	Hüsnuñ kemâle irdügin işbât ider ḥaṭuñ Âyât-ı beyyinât-ı Kelâm-ı Qadîm ile	-	Müfred		.._/_/_/_/_/.._/_ /_/_/_/_/_/_/.._/_	
65b	Tecellî	Hâbâb-ı bâde-i tâbende-i piyâle gibi Bahâr-ı rûşenî lâlezârî gördüñ mi	-	Müfred		.._/_/_/_/_/.._/_ /_/_/_/_/_/_/.._/_	
65b	Şehri	Harâm itdi baña devrân şu deñlü zevk-i dünyâyı Şikest eyler elümde görse bir boş ⁷¹ câm-ı minâyı	-	Matla		.._/_/_/_/_/.._/_ /_/_/_/_/_/_/.._/_	
65b	-	Hâbâb-ı mey görünmez gözlere cism-i latîf oldı Mey-i engürî tenhâca şıkarlar ḥalk zârif oldı	-	Matla		.._/_/_/_/_/.._/_ /_/_/_/_/_/_/.._/_	
65b	-	Harîm-i 'ışka yâr olmaq dilersen varlığından yun Bu qudsîler maqâmı 'dur qomazlar bunda nâ-pâki	-	Müfred		.._/_/_/_/_/.._/_ /_/_/_/_/_/_/.._/_	
65b	Şehri	Hüsni ile 'ışk miyânında ezel-tâ-be-ebed Vaşl-i hicrân-be-każâ nâmına soḥbet yoğ idi	-	Müfred		.._/_/_/_/_/.._/_ /_/_/_/_/_/_/.._/_	

⁷¹ bir boş: boş, nüsha.

65b	Şābit	Ḥāk-i derūnden itmese kelbūn bizi cūdā Anuñla eskiden çapu yoldaşıyuz şehā	-	Matla		__ . / / / . . . _	
65b	Bākī	Ḥurşīd kim fezā-yı felekdür mesīr aña Degmez gedālar içre işigüñde yir aña	-	Matla		__ . / / / . . . _	
65b	Bākī	Ḥurşīd-i ruḥuñ kendüyi kim göstere cānā Minnet mi çalur mihr-i ziyā-güstere cānā	-	Matla		__ . / / / . . . _	
65b	Bākī	Ḥaçerūnden ḥavf idüp bād-ı semūm Uğramaz der-bend-i sūsenden yaña	-	Müfred	 / _ /	Bu şiir Bākī Divanı'nda (Küçük 1994) bulunmamaktadır.
65b	Nābī	Ḥaṭ 'azl-i ḥüsn virmedi ey nāzenīn saña Oldı berāt-ı tāze ḥaṭ-ı 'anberīn saña	-	Matla		__ . / / / . . . _	
66a	-	Ḥ'ābda leblerin ağzımda görüp itdi 'itāb Aramızda bu gice yār ile düşdi şeker-āb	-	Matla	 / / / . . .	
66a	Vecdī	-	Ḥaṭ u ḥālın görüp ğamzeyle aşlın şordum ey Vecdī Didi eṭfāl-i nāz u fitneyi üstāda virdüm hep	Makta	 / _ / / . . . _ _ _ _	
66a	Veysi	Ḥaste ciğer suḥte-dil-i bī-çarār Döndi baña bezm-i belāda kebāb	-	Müfred	 / _ /	
66a	Mezākī	Ḥavfum bu ki rāz-ı dil-i zāra ola ülfet Ol ğamze-i cādū gibi cāsūs-ı maḥabbet	-	Müfred		__ . / / / . . . _	
66a	Mezākī	-	Ḥum-ḥāne-nişīn ol yūri 'ālemde Mezākī Şaḥn-ı ḥarem-i mey-kededür cāygeh-i mest	Makta		__ . / / / . . . _	
66a	-	Ḥaṭ ber-āverde olan dil-bere eyleñ rağbet Çanda gitsek yedilür bir çıl ile bī-zaḥmet	-	Matla	 / / / . . .	
66a	Tecellī	Ḥāl-i ruḥ-ı dil-dārı görüp ḥātırā geldi Dāğ-ı sīne-i lāle-i ḥamrā-yı maḥabbet	-	Müfred		__ . / / / . . . _	Bu şiir Tecellī Divanı'nda (Deniz

						-	2005) bulunmamaktadır.
66a	-	Hünin kefende gördi şehidân-ı gönçayı Bilmem nice duyar dil pülâd 'andelîb-i maḥabbet ⁷²	-	Müfred		._._./._._. /._._./._.	
66b	Nazmî	Hırâş-ı hâr-ı sitem itme 'aşıkı ey gül Hızân-ı gülşene zâr-ı hezârdur bâ' iş	-	Müfred		._._./._._. /._._./._.	
66b	Şabri	Hüblar naqd-i dili eylesün âmâde hemân 'İşve fenninde iderlerse o fettân ile baḥş	-	Müfred		._._./._._. /._._./._.	
66b	Cevri	Hayâl-i haṭṭ-ı ruḥuñdur ğubâruma bâ' iş Budur kudüret-i mir'ât-ı kâruma bâ' iş	-	Matla		._._./._._. /._._./._.	
66b	Cevri	Hırâm-ı kıddüñi seyr eylemek hevâsıdur Bu cilve-ğâh-ı hevesde qarâruma bâ' iş	-	Müfred		._._./._._. /._._./._.	
66b	Şâbit	Hastenüñ derdine dermân bulunurdu ammâ Maraż-ı nâz-ı etibbâya bulunsaydı 'ilâc	-	Müfred		._._./._._. /._._./._.	
66b	Cem'î	Hâne-i cân-ı 'adü reşk ile süzân olsun Dergehüñden o yalñ yüzlü dil-ârâ ile geç	-	Müfred		._._./._._. /._._./._. ._.	
66b	Mîr-i Evliyâ	Hüb taḥşîl eylemek âsân def' -i aġyâr güç Herkesem mümkün mi sırrın eylemek izhâr güç	-	Matla		._._./._._. /._._./._. ._.	
67a	Mezâkî	H'âb-ı girân-ġizi ço oldu sebük-pâyına Zer-'alem-i mihr ile râ'yet-i sulṭân-ı şubḥ	-	Müfred		._._./._._. /._._./._. ._.	
67a	Şehri	-	Hamüş Şehrî'bu mu'ciz-demâne zemzemedem Semâ' -ı cânımı ta'zîb ider şadâ-yı ⁷³ -ı Mesîḥ	Makta		._._./._._. /._._./._.	
67a	Şâbit	Hıyre-çesm-i hayrete göstermiyorlar dil-beri Pertev-i âyîne-i 'arız şu'a' -ı sîne ruḥ	-	Müfred		._._./._._. /._._./._. ._.	
67b	Lâ	Haṭṭ-ı rüyuñ ki odur 'aşığa bahâr-ı ümîd	-	Matla		._._./._._.	

⁷² Bu mısranın vezni kusurludur.

⁷³ şadâ: semâ', nüsha.

		Olur hevāsı ile tāze sebze-zār-ı ümīd				/ . . . / . . .	
67b	Lā	Ḥaste-i ‘aşıka bir içim şudur Ḥançer-i āb-dārdan maḫşūd	-	Müfred	 / /	
67b	Ṭıflī	Ḥātemūñ yine nezāketle çıkarmış naḫşın Vaşf idüp la‘ lūñi ey rūḥ-ı muşavver kâğız	-	Müfred	 / / /	
67b	Naẓmī	Ḥayāl eylese taşvīr-i sūret-i nāzı Müjemle şafha-i çeşmüm olur kalem kâğız	-	Müfred	 / / /	
67b	Nābī	Ḥubān-ı sitem-kār cefādan mütelezziz ‘Uşşāk-ı dil-efgār rızādan mütelezziz	-	Matla		__ . / / / _	
67b	Tecellī	Ḥaṭṭ-ı yār ile yazılmış görsem Gelse ol cāna berāber kâğız	-	Müfred	 / /	
68a	Şābit	Ḥaṭuñ da gelse bize ‘ışk-ı ihtiyār düşer Ḥaṭuñla nüṣḥa-i ḥüsne güzel kenār düşer	-	Matla	 / / /	
68a	-	Ḥamīde ḳadlerine ⁷⁴ rişte-i eşki taḫup bunlar Atarlar tīr-i maḫşūdı nedendür yāyı bilmezler	-	Müfred	 / _ / / _	
68a	Lā	Ḥāk-pāy-ı yār için ṭurmaz yiler bād-ı seḫer Kendüyi göstermez ammā sürmeyi gözden siler	-	Müfred	 / _ / / _	
68a	-	Ḥaṭṭ-ı reyḥānından olmaz dil-berūñ ḥāṭır melūl Būsītān sebze olduḫça bāğbān ḫurrem olur ⁷⁵	-	Müfred	 / _ / / _	
68a	Nābī	-	Ḥ‘āh [u] nā-ḫ‘āh olur āvīze-i gūş-ı aḫbāb Nābiyā her ḡazelūñ böyle ḫoş-āyende olur	Makta	 / / /	Bu şiir Nābī Divanı’nda (Bilkan 2009) bulunmamaktadır.
68a	Pīrī	Ḥayālī ḡam degül eyleirse menzil çeşm-i pūr-nemde Nihāl-i ḳadd-i yāri seyl-i eşküm ser-firāz eyley	-	Müfred	 / _ / / _	

⁷⁴ Ḳadlerine: kıldılar yine, nüsha.

⁷⁵ Bu mısramın vezni kusurludur.

68a	-	Ḥalka-i zülfi hayâli gözümüzden gitmez Güyyâ çeşm-i ‘alîl üzre siyeh çenberdür	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
68a	Pîrî	Ḥarîdâr olma her mecnûna [ki] bu dehr-i keç devrûñ Zamâne dil-beri[ni] şahib-i ‘irfâna virmezler	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ _ / .. _ _ / .. _ _	
68a	-	Ḥaṭ başdı kıyâs itme ruḥuñ ser-tâ-ser Ḥatm itdi o meh muşḥaf-ı ḥüsni ezber	-	Müfred		_ _ . / . _ _ . / . _ _ _ / _ _	
68a	Şâbit	Ḥâl-i siyâhuñı n’ola tellerse mâşıta Cânâ gîdâ-yı ehl-i maḥabbet varaqlıdur	-	Müfred		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / _ _ .	
68b	Bâkî	Ḥaṭuñ ey tâze döküldükde bu ḥüsne bahâ ḳalmaz Yüzüñ olmaz baña cevır itmege dünyâ saña ḳalmaz	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	Bu şiir Bâkî Divanı’nda (Küçük 1994) bulunmamaktadır.
68b	-	Ḥ’âb-ı ğafletde yatan menzîl-i vaşla iremez Yaslanan yârüñ eşigin yaramaz düş göremez	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
68b	Fuzûlî	Ḥ’âb görmez çeşmimiz endîşe-i ağyârdan Pâs-bân-ı genc-i esrâruz ⁷⁶ maḥabbet beklerüz	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ _ / .. _ _ / .. _ _ _	
68b	Lâ	Ḥayâlün dîdeden naḳşuñ dil-i şürîdeden çıḳmaz Bu bir mu’cîz-nümâ taşvîrdür âyîneden çıḳmaz	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / .	
68b	Nâbî	Ḥaṭṭuñ ümmîd idicek dâ’iye-i vuşlat ile Ṭuydı dil-beste-i sevdâ-yı muḥâl olduğumuz	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
68b	Bâkî	Ḥânmanı neylerüz günbed-i minâda biz ‘Âlemün sulṭânıyuz şırça sarâya mâliküz	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ _ / .. _ _ / .. _ _ _	
69a	Pîrî	Ḥayâl-i bâzî’i gerdüni gör ki virdi yine Sifâl-i köhnesine revnaḳ [u] billürin kâs	-	Müfred		. _ . _ / .. _ _ / . _ . _ / .. _ _	
69a	Nâbî	Ḥufre-i zillite lağzide iken pây-ı heves Yine bâkî ser-i şürîde de sevdâ-yı heves	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	

⁷⁶ Pâs-bân-ı genc-i esrâruz: pâs-bânuz genc-i esrâr, nüsha.

69a	Pîrî	Hoşâ metânet-i bünyân-ı ma' rifet şâbit Esâs-ı nazmuñı gitdikçe eyledüñ te'sîs	-	Makta		. . . _ / . . . _ / . . . _ / . . . _	
69a	Vecdî	Hayâl-i rüyı ile zülf-i içre dil güyâ Diyâr-ı Hind'de âteş-perest olup kalmış	-	Müfred		. . . _ / . . . _ / . . . _ / . . . _	
69a	Lâ	Hayâl-i zülf-i bütân ile dilüñ gurbete gitdi Henüz güş-zed olduğ ki Çîn diyârına gitmiş	-	Müfred		?	Her iki mısrasında da herhangi bir vezin çıkmamaktadır.
69a	Vecdî	Hayâl-i sâ'id-i sîmînini gördüm derûnımda Yine zâlim kemer-bend-i miyân-ı câna el şunmuş	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
69b	Mezâkî	Hoş gelür rindâna sâkî meclis-i şahbâda raqş Eylesün şimden girü gül-gün kümeyt-i bâde raqş	-	Matla		. _ _ _ / . . . _ _ / . _ _ _ / _ . _	
69b	Lâ	Haqq-ı ruhsârûna biz eski nazarla baqaruz Hâle var olmağ ile mâha dinür mi nâkış	-	Müfred		. . . _ / . . . _ / . . . _ / . . . _	
69b	Şâbit	Hızmet diyü müstevfî-i ' ısq eyledi maqtû' Ber-kâ' ide terk-i seri ' aşıklara maşşüş	-	Müfred		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
69b	Şâbit	Hayâl-i merdümek-i dîdesin süveydâda Sevâd-ı şâmda mümkindür eylemek teşhîş	-	Müfred		. . . _ / . . . _ / . . . _ / . . . _	
69b	Tecellî	Hızmet-i hâk-i derüñ dîdâr-ı pâkiñdür garâz Pâdişâhum ' aşîka dünyâ vü ' ûkbâdan garâz	-	Matla		. _ _ _ / . . . _ _ / . _ _ _ / _ . _	Bu şiir Tecellî Divanı'nda (Deniz 2005) bulunmamaktadır.
69b	Mîr	Halk-ı ' âlem ittifaqî ekl ü şurbdandur marâz Zümre-i ' ayyâş olurlar ekserî âbdan marâz	-	Matla		. _ _ _ / . . . _ _ / . _ _ _ / _ . _	
70a	Bâkî	-	Haqq-ı la' lin Bâkîyâ ol gonca-i nev-rüstenüñ Seyr idenler didiler yâqutuñ olmağdur bu haq	Makta		. . . _ / . . . _ _ / . . . _ / _ . _	
70a	Lâ	Haqq-ı la' lüñ haqq-ı reyhândur diyen eyler gâlağ Ey leb-i yâkütüm olmağda Hüdâ-dâduñ o haq	-	Matla		. . . _ / . . . _ _ / . . . _ / _ . _	

70a	Nābī	Hāme hengām-ı sühan olsa ‘aceb mi ser-be-pîş Olduğın añlar mürâ‘ât-ı edeb güftâra şart	-	Müfred		._._./._._ /_._./._._ ._.	
70a	Şābit	Hatt ile aldı dest-i hüsünden melâhatı Cüzdân-ı ‘ârızında imiş oldu dâl hatt	-	Müfred		._._./._._. /_._./._._ ._.	
70a	Pirî	Hûblar bâziçegâh-ı ‘ışka çekdi çün anı H’âce-i ‘aql idemez tıfl-ı dil-i nâ-dân[1] zabt	-	Müfred		._._./._._ /_._./._._ ._.	
70b	Cem‘î	Hatt-ı dil-ber gelse eyler ‘âşık-ı nâ-çâr hâz Gerçi kim itmez şeb-i târikden bîmâr hâz	-	Matla		._._./._._ /_._./._._ ._.	
70b	Cem‘î	Hānde itmezdi başında od yanarken itmese Cünbiş-i pervānelerden şem‘-i pür-envār hâz	-	Müfred		._._./._._ /_._./._._ ._.	
70b	Necātî	-	Hattı kararduğına Necātî gücenme kim Merğüb olur nazarda bulıcağ karar hatt ⁷⁷	Makta		._._./._._. /_._./._._ ._.	
70b	Şābit	Humâr-ı guşşâ [ile] eylesek de ma‘zûruz Cenâb-ı sâkı-i meyden bir iki cām tamâ‘	-	Müfred		._._./._._ /_._./._._ ._.	
70b	Ṭaybî	Halâş-ı cāna hemân Rüstem-i nigāhî degül O çeşm-i mest-i belârek-keşide hem mâni‘	-	Müfred		._._./._._ /_._./._._ ._.	
71a	Mezākî	Hızr u Mesîh olursa da şad-bîm-i cân ciger Çekdukçe gamzesi şaf-ı ‘ömr-i dirâza tığ	-	Müfred		._._./._._./ ._._./._._ ._.	
71a	Mezākî	Halâş-ı dil nigeहुंदen muhaldür ki degül Kebüter-i harem ol şāhbāzdan fāriğ	-	Müfred		._._./._._ /_._./._._ ._.	Bu şiir Mezakî Divanı’nda (Mermer 1991) bulunmamaktadır.
71a	Şābit	Hünî-i gamze kendüi suçsuz çıkarımasun Mazlûm-ı ‘ışka anda daği hayli var hayf	-	Müfred		._._./._._. /_._./._._ ._.	

⁷⁷ hatt: hâz, nüsha.

71a	Şābit	Ḥ'āb-ı şafāda sāye-i perr-i meges düşüp Ağır başar o māye-i nāz-ı hezār ḥayf	-	Müfred		__ . / / / _ . _	
71a	Lā	Ḥırām idince ki ol ' işve-ḥū taraf taraf Ser-i dehende ḳopar ḥāy u ḥū taraf taraf	-	Matla	 / / / _	
71b	Nedīm	Ḥāk üzre yatur mużtarib-i zaḥm-ı teğāfūl Biñ canla dil-i ḥançer-i ser-tizūne müştāk	-	Müfred		__ . / / / _ . _	Bu şiir Nedīm Divanı'nda (Gölpınarlı 2004) bulunmamaktadır.
71b	Yaḥyā	Ḥātırım ol dem yapar dil-ber ki yıḳmaḳ ḳaşd ider Kim ḥakīḳatde dilā ma' mürdur vīrān-ı ' ışḳ	-	Müfred	 / / _ / _ . _	
71b	Şābit	Ḥumār-ı zālīm ile sākī imtizācum yoḳ Senüñ vücūdıña şıḥḥat benüm mīzācum yoḳ	-	Matla	 / / / _	
71b	Yaḥyā	Ḥavfum odur ki oḳuñ per yaḳa pervāne-veş Şevküñ ile oldı dil şem' -i fūrüzān-ı ' ışḳ ⁷⁸	-	Müfred	 / / / _ . _	
71b	Şehrī	Ḥurşid-i cihā-tāb-ı kemālem seḫerüm yoḳ Ser-tā be-ḳadem ḥayrı du' āyam eşerüm yoḳ	-	Matla		__ . / / / _ . _	
71b	Nābī	Ḥat ber-āverde olan tāze dem-i vuşlatda Başḳa bir zevḳ virür geçdi zamānum diyerek	-	Müfred	 / / / _	
71b	Nābī	Ḥalkā hergiz zāḫir olmaz saña beñzer bir melek Nice yıl devr eylese şimden girü çarḥ-ı felek	-	Matla	 / / _ / _ . _	Bu şiir Nābī Divanı'nda (Bilkan 2011) bulunmamaktadır.
71b	Necātī	Ḥāk-i pāyüñe ḳul olduğum ne lāzım ben dimek Bendeye lāyıḳ mıdur sulḫānum evvel ben dimek	-	Matla	 / / _ / _ . _	
71b	Şābit	Ḥākde pej-mürde gül-berg-i ḥazān-fersā degül Yārasından ⁷⁹ düşdi ḥün ⁸⁰ -ālūde bāḡı lālenüñ	-	Müfred	 / / _ / _ . _	

⁷⁸ Şevküñ ile oldı dil şem' -i fūrüzān-ı ' ışḳ: Şevküñ ile oldı şem' dil fūrüzān-ı ' ışḳ, nüsha.

						· _	
72a	Rızâyî	Ḥāk isem de inledür eflâki nâlem bilmiş ol Yırde qalmaz itdügim âh-ı dem-â-dem bilmiş ol	-	Matla		· _ / · _ / / · _ / · _	
72a	Rızâyî	Ḥoş meşreb olanlarla qarışdırd[ı] şarâb ol Nâ-dân denî-ḥilqat ile revgân-ı âb ol	-	Matla		· _ / · _ / / · _ / · _	Şiir Rızâyî Divanı'nda (Demirel 2005) bulunmamaktadır.
72a	Tecellî	Ḥāk-i müşgîn-ḥıyâbânma yüz sürdükçe Per-i fāvusa döner naḥl-i mu' anber sünbül	-	Müfred		· _ / · _ / / · _ /	
72a	Nâbî	Ḥün-ı dilümi gönca-i cām eyledi bülbül Bezm-i güli nâleyle tamâm eyledi bülbül	-	Matla		· _ / · _ / / · _ / · _	
72a	Nedîm	Ḥârâda naqş-ı gönca-i bî la' l-i nigâr-veş Feyz-i bahâr itdi tebessüm fûrûş-ı gül	-	Müfred		· _ / · _ / / · _ / · _	Şiir Nedîm Divanı'nda (Gölpınarlı 2004) bulunmamaktadır.
72a	Şâbit	Ḥârâ-yı süzeni görünür çeşm-i bülbüle Kemḥâ-yı surḥ-ı saqız olursa qabâ-yı gül	-	Müfred		· _ / · _ / / · _ / · _	
72b	Şâbit	Ḥum-ḥâne-i ' işkuñda yapup pây-ı şebâtum Endîşe-i şahpâ-yı lebünle meye düşdüm	-	Müfred		· _ / · _ / / · _ / · _	
72b	Cemâlî	Ḥalîlâsâ ḥaḳîqat ka' be bünyâd itmek isterseñ Yetiş yap yap yıkılmadan demidür qalb-i virânum	-	Müfred		· _ / · _ / / · _ / · _	
72b	Nedîm	-	Ḥâq-i kabrüm tütüyâ itse n'ola ' uşşâq-ı zâr Ben Nedîmâ küşte-i tıg-ı qazâ-yı ḥasretüm	Makta		· _ / · _ / / · _ / · _	Şiir Nedîm Divanı'nda (Gölpınarlı 2004) bulunmamaktadır.

⁷⁹ Yarasından: yarasında, nüsha.

⁸⁰ ḥün: çün, nüsha.

72b	-	Hayrete vardı görüp kendözin âyîne de yâr Didüm ey rûh-ı muşavver ben de aña hayrânüm ⁸¹	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
72b	Lâ	H̱`abda olmasa ümmîd-i vişâlûñ ey şûh Haşre dek olur idi çeşm-i tere ẖ`ab harâm	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
72b	Bâkî	Haṭ-ı la` lünde bulmaz cāy-ı engüşt i` tirāz ehli ` Aceb zâhirdür ey gonca dehānuñ farḫı cānumdan	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
72b	`İşmetî	Haṭṭuñ gelicek ` aşıkuña nāz idemezsun Mānend-i hümā evcede pervāz idemezsun	-	Matla		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
72b	Nazmî	Hayāl-i ḫālîni āgūşi-i nigāh iderin Ben anı çeşm-i dile merdüm-i siyāh iderin	-	Matla		. _ . _ / .. _ _ / . _ _ . / .. _ _	
72b	Bâkî	-	H̱alk-ı ` âlem Bâkiyâ ` ışkuñda yāruñ haste-ḫāl Bir ṭabîb andan bu deñlü mübtelâyı neylesün	Makta		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / _ _	
72b	Pîrî	Hayāl-i ` âriz-ı yâr ile nār-ı fūrkatde Çerāğ-ı dāğımı sînemde tāb-dār iderin	-	Müfred		. _ . _ / .. _ _ / . _ _ . / .. _ _	
73a	Nā`ilî	Hoşdur şarāb-ı köhne ğam-ı tâze āh-ı nev Bir ğam-ğüsār için k`ola ebrûsı māh-ı nev	-	Matla		_ _ . / . _ . / . _ _ . / _ . _	
73a	Şābit	-	H̱üm-ı dile ne ` aceb feyz ṭamlasa Şābit Ḵalem degül mi ya saṭḫ-ı sarāy-ı ma` niye nāv	Makta		. _ . _ / .. _ _ / . _ _ . / .. _ _	
73a	-	H̱astedür cānum gül-i ruḫsārın eyler ārzū Teşnedür la` l-i şeker güftārın eyler ārzū	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / _ _	
73a	Nā`ilî	H̱ışm ü tegāful cevri ü ta` allül Ol iki bed-mest ol iki bed-hū	-	Müfred		_ _ . _ _ / _ _ _ _ _ _ _	
73a	Şābit	Ḥatā yok zülf-i dil-berde ser-i mū kendi cürmümdür Belâ-yı ` ışkı kendüm istedüm buldum ṭaleblerle	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
73a	Lâ	Haşm-ı aĝyār ile da` vāmızı faşl itmek için	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _	

⁸¹ Bu mısranın vezni kusurludur.

		Beni ihzâr-ı huzûr eyledi Maḥzâr-zâde				/ . . _ _ / . . _ _	
73a	‘İzzetî	Hudâyâ cânım al gösterme baña rûy-ı hicrânı Du‘ â maḳbûl olurmuş çünki ḥasret ḥasretin görse	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
73a	-	Halka esrâr-ı mey-i lâ‘ lûni fâş itdi diyü Dil uzatsa n’ola meclisde şurâhî câma	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
73a	Nâ’ilî	Hûblar sîne-mizâc olsa miyân teng olsa Sünbül âşufte gül âşufte dehân teng olsa	-	Matla		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
73b	Bâkî	Hoş geldi baña mey-kedenüñ âb u hevâsı Billâh ne hoş yirde yapılmış yıķılısı	-	Matla		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _ _	
73b	Bâkî	Haḫ geldi rûy-ı dil-bere ben kaçdayam daḫı Aḫşâm irişdi seyr-i gümân küşteyem daḫı	-	Matla		_ _ . / _ . . . / . _ _ . / _ . _	Bu şiir Bâkî Divanı’nda (Küçük 1994) bulunmamaktadır.
73b	Lâ [Fuzûlî]	Humlar şikeste câm teḫî yok vücûd-ı mey İtdüñ esîr-i çahve bizi hey zamâne hey	-	Matla		_ _ . / _ . . . / . _ _ . / _ . _	Bu şiir Fuzûlî Divanı’nda (Akyüz- vd 2000) bulunmaktadır.
73b	-	Haḫ gelüp efvn idelden revnaç-ı ruḫsârını Bâğ-ı hüsnüñ gülden artuḫ ister olduḫ ḫârını	-	Matla		_ . _ _ / _ . _ _ _ / _ . _ _ / _ _ _	
73b	Lâ [Muḫib bî]	Halk içinde mu‘teber bir nesne yok devlet gibi Olmaya devlet cihânda bir nefes şıḫhat gibi	-	Matla		_ . _ _ / _ . _ _ _ / _ . _ _ / _ _ _	Muḫibî’nin şiiri.
73b	Rızâyî	Hâtırâ geldükçe ruyüñ dil ider âhın bülend Eksük olmaz âb toḫındıkça nârüñ nâlesi	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ _ / _ . _ _ / _ _ _	
73b	-	Hırâm-ı nâzı ol şüḫüñ dem-i gehvâredendür tâ Ciger-güşem küçücükden bilür resm-i der-âğuşı	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
73b	-	Haḫ geldükde bize râm oldı Ne yaman yirde gün aḫşâm oldı	-	Matla		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _	

73b	Bāḳī	Halk-ı 'ālem gül seveydi kâşki bülbül gibi Ol leb-i gonca baña tenhâ alurdı gül gibi	-	Matla		-. _ _ / _ . _ / _ . _ _ / _ _ . _	
74a	Şābit	Dībāce-i suhende münāsibdür eylesem İsm-i Celāl-i zāt ile ' unvāna ibtidā	-	Müfred		-. _ . / _ . . . / . _ . . / _ . _	
74a	Rızāyī	Dilden cüdā gönül ha-ı pür-amla āşinā Bīgāne-i neşāt olur amla āşinā	-	Matla		-. _ . / _ . . . / . _ . . / _ . _	
74a	Nā' ilī	Dāmen ālūdeligim ' ıřa iderdüm tabī Virse alāyişe ruşat nazar-ı pāk baña	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
74a	-	Dil düşüp fūrate eyler ha-ı dil-dārı recā Ecelin ister o kim ola giriftār-ı belā	-	Matla		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
74a	Şābit	Duymasun lā' lūñ ile mest idügin öykelenüp Meyi abdan aba or sāk-i bezm-i řapā	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
74a	Tecellī	Devr-i ' adlūñde dāda gelse olur Sūkker-i a' m-ı la' lūñe helvā	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
74a	Tecellī	Dilā hem-vāre ol serv-i dil-ārā Heves-kār-ı hevādur kākūlāsā	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
74a	Tecellī	Dāda geldüm saña kerem-kāra Der-i ' adlūñdedür kemāl ' aā	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _	Bu şiir Tecellī Divanı'nda (Deniz 2005) bulunmamaktadır.
74a	-	Didi ki umar mīve-i vişālūñ dil-i řeydā ⁸² Hep bitdi o aldı didi ol nal-i dil-ārā	-	Matla		-. _ . / _ . . . / . _ . . / _ . _	
74a	Tecellī	Dem-ā-dem ' arşa-i ' ālemde gördüm Musalladur dil-i evkare sevdā	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
74b	Şābit	-	Dād-ı Hā olmayıca er-i felekden Şābitā Böyle yād illerde kām olmada müşgildür arīb	Makta		-. _ _ / _ . _ / _ . _ _ / _ _ . _	

⁸² Bu mısranın vezni kusurludur.

74b	Veysi	-	Diġkat eyle vaşf-ı haţtın yazsa ger Her sözi Veysi'nün olur bir kitâb	Makta		._._./._._ ./._.	
74b	Nâbî	Degül hâle tûtop hırmengeh-i çerh üzre bir ġırbâl Ĥubûbaţ-ı nücümü ġâlibâ te' şîr ider meh-tâb	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / .	
74b	Lâ	Dâne virmez hırmeninden merdüm-i dâneya çerh BezI ider vârnı ammâ bulsa bir nâ-dâna hep	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / _ .	
74b	Şâbit	Dil-i âhen-şıfatı âteş-i ' ışka bedel it Alagör lâzım olur eski demürle kibrit	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
74b	Şâbit	Dil itmez iken genc-i vişâlünle kanâ' at Bî-çâre ider faqr-ı hayâlünle kanâ' at	-	Matla		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _	
74b	Şâbit	Dervişlerüz hırmen-i didârdan itdük Bu mezrâ' ada dâne-i hâlünle kanâ' at	-	Müfred		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _	
74b	Şâbit	Dem-i vişâlde dün ıztırâb idüp ġâyet Şoyınca gömlegini bulmadum tûmâ' niyyet	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
75a	Şab'î	Dünyâda naşîbün sitem ü cevr ise ey dil Aġbâb ider anı da aġyâra ne minnet	-	Müfred		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _	
75a	Şâbit	Dârü'l-İslâmda sâ' at başına itmededür Çañ çalup nice müselmânı mu' azzeb sâ' at	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
75a	Şâbit	Dem-i vuşlatda münebbih olup iġâz eyler Ĥ'âb-ı ġafletde olan ' âşıkı her şeb sâ' at	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
75a	Şabrî	Dil-i dâneya düşer ol şeh-i hûbân ile baġş Bir zamân eyledi Sîmurġ Süleymân ile baġş	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
75a	Şâbit	Diyâr-ı derd ü belâdan gelürsin ey dil-i şeydâ Getür beri görelüm sende de ne var havâdiş	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / .	
75a	Cem'î	Dilün sükûtına hep haţt-ı yârdur bâ' iş Benüm de hayretüme ol ġubârdur bâ' iş	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	

75a	Zuhūrī	Dilem ki eyledüm ⁸³ ol çeşm-i hışm-gin ile baḥş O ṭurfa ‘ākilem itdüm ‘ādū-yı dīn ile baḥş	-	Matla		.._./.._/_ /.._./.._/_	
74b 84	Şābit	-	Derd-i sevdā-yı mürekkebden imiş miḥberenüñ Vāfir ağzın aradum Şābit idüp istizmāc	Makta		.._./.._/_ /.._./.._/_	
74b	Tecellī	Dūd ⁸⁵ -i āhum şeb-i tār itse olurdu şubḥı Olmasa zülf-i perişān ile piç-ender-piç	-	Müfred		.._./.._/_ /.._./.._/_	
74b	Şehrī	Dil olmuş iken ḡamze-i pūr-neştere muḥtāc İtme yine āsāyiş-i nişter-tere muḥtāc	-	Matla		.._./.._/_ /.._./.._/_	
74b	Ṭıflī	Dāne gibi dil düşerdi āsiyāb-ı ‘ışkuña Neylesün āzürde-i seng-i cefā olmaḡ da güc	-	Müfred		.._./.._/_ /.._./.._/_	
74b	Şābit	Düşdi ḡārik-i dāde vü tūfānı ḥūna kim Çıḡmaḡ muḥāldür yüzerek olsa ‘ömr-i Nūḥ	-	Müfred		.._./.._/_ /.._./.._/_	
74b	Şābit	Devr idüp meclisde pūr-feyz itdi rindānı ḡadeḡ Ehl-i terk olsa olurdu tāc devrānı ḡadeḡ	-	Matla		.._./.._/_ /.._./.._/_	
74b	Nābī	Zāḡ ⁸⁶ -ı şebi şayd itmek için perveriş eyler Bir ṭā’ir-i zerrān-per ü bāli ḡafes-i şubḥ	-	Müfred		.._./.._/_ /.._./.._/_	
75a	Nābī	Derd ü ḡam var mı ola diyü ḡasāretde Ḳula bindi (?) bu gice yine emirāne ḡadeḡ	-	Müfred		.._./.._/_ /.._./.._/_	
75a	Tecellī	Dile merhem olursa da ammā Dürd-i müldür o merhem-i memdūḡ	-	Müfred		.._./.._/_ /.._./.._/_	Başlık: Tecellī (Bī- nūkat)
75a	Tecellī	Derd-i güldür dilā dem-i memdūḡ ‘Ālem-i müldür ‘ālem-i memdūḡ	-	Matla		.._./.._/_ /.._./.._/_	
75a	Lā	Da‘vā-yı ḡüsn iderse aña baḡmaz ehl-i ‘ışḡ Sāḡī senüñle olmayıcaḡ rü-be-rü ḡadeḡ	-	Müfred		.._./.._/_ /.._./.._/_	

⁸³ eyledüm: eyledi, nüsha.

⁸⁴ Bu sayfaya mükerrer numara verilmiştir.

⁸⁵ Dūd: ders, nüsha.

⁸⁶ Zāḡ: daḡ, nüsha.

75a	Zuhūrī	Dem-i niyāzda besdür helāke ğamze-i nāz Sebeb nedür idesin kendüñ ey cefā-küstāh	-	Müfred		. . . _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
75a	Bākī	-	Dil-i Bākī nice ābād olur kim Yıkar ol ğamze-i fettān yaqar ruḥ	Makta		. . _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _	
75b	Tecellī	Devr-i ‘ālemde dilā hem-vāre derd Maḥrem olsa saña vara vara derd	-	Matla		_ . _ _ _ / . _ . _ _ / . _ . _	
75b	Nābī	Dil midür ol dil k’ola maḥrūm-ı sūz u tāb-ı ‘ıṣṣ Kim alur ⁸⁷ zeytūn-ı ḥāmı deste revġandur murād ⁸⁸	-	Müfred		. . . _ _ / . . . _ _ _ / . . . _ _ / _ _ .	
75b	Bākī	Dil ceres gibi Hicāz-ı kūyuñ Yād idüp ṭırmadın eyler feryād	-	Müfred		. . _ _ _ / . . _ _ _ / . . _ _	
75b	Şābit	Dām ile şu vaḥşinüñ idüp şaydını ümmīd Ḳurduḡ gice [y]āhū diyerek ḥalḳa-i tevḥīd	-	Matla		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
75b	Şabri	Dāġ-ı sīnemde degül penbe yapışdurdı yine Düzen-i ḥāne-i ‘ıṣṣa o gül-i ter kāġız	-	Müfred		. . _ _ _ / . . _ _ _ / . . _ _ _ / . . _ _	
75b	Bākī	Dem-i vişālde hoşdur yüzüñ görüp ölmek Bahār günleri olur seḫerde ḥ’āb lezīz	-	Müfred		. . . _ _ / . . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
75b	Hevāyī	Düşüp kayd-ı inşāya aḥbāba hergiz Yalan yazma gönderme pür-lāf kāġız	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / _ . _ _ _ / . _ _ _	
75b	Nābī	Dür eylesün sāyesin erbāb-ı recādan Bir naḥl k’ola neşv ü nümādan mütelezzīz	-	Müfred		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
76a	Mīr’ül- Evliyā	Du‘ā al olma gel māla heves-kār Degül memdūḥ ola ādem ṭama‘ kār	-	Matla		. . _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _	
76a	Tecellī	Dūd-ı āhum ki ‘ālem-dārumdur Derd-i ser ma‘reke girdārumdur	-	Matla		. . _ _ _ / . . _ _ _ / . . _ _	
76a	- [Şābit]	Dil ḥadeng-i ğamzesinüñ menzil-i idmānıdur Ol kemān-ebriya şaḥn-ı sīne Oḡ Meydānı’dur	-	Matla		. . . _ _ / . . . _ _ _ / . . . _ _ / _ _ .	Bu şiir Sābit Divanı’nda (Karacan 1991) yer almaktadır.

⁸⁷ alur: olur, nüsha.

⁸⁸ murād: ferād, nüsha.

76a	-	Dil vireydüm diyü dil-dâre gönüllerme şaşkın Pâdişâh eşigidür bunda dil-âver çok olur	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
76a	Zâti	-	Döne döne unıdır dil-ber hevâyî gönlümi Dil-rübâlar Zâtiyâ ekşer kebüter-bâz olur	Makta		.. _ _ / .. _ _ _ / .. _ _ / _ .	
76a	Lâ	Dâne dâne ‘ ârižuñda ol ğariķ neñdür didüm Gül gibi geldi didi güldür gül-âb andan çıkar	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ _ / .. _ _ / _ .	
76a	-	Dünyâda çeker mihneti erbâb-ı maħabbet Ey sūf/ bugün baña ise erte sañadur	-	Müfred		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
76a	Lâ [Fuzûlî]	Dil virme dilâ ‘ işķa kim ‘ işķ âfet-i cāndur ‘ İşķ âfet-i cān olduğı meşhūr cihāndur	-	Matla		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
76a	-	Dām-ı nazara düşdi egerçi nice dil-ber Gönlüm seni tıtdı benüm ey ruħ-ı muşavver	-	Matla		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
76a	‘ Azîz	Dem-be-dem kanlar döküp sinemde ağlar yâreler Ayrıldan tığ-ı hūn-rizūnden ol bi-çâreler	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ _ / .. _ _ / _ .	
76b	Pîri	-	Dil-teşne yatur vâdî-i hicrânda ğamuñla Pîriye ğadengūñ bir içim âb getürmez	Makta		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
76b	Şehrî	Derūn-ı dâğ-dâğum ķadr-i gül-berg-i semen bilmez Ne çâre bâğbân-ı râğ olan seyr-i çemen bilmez	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ _ / .. _ _ / . _ _ _	
76b	Bâķi	Derd ü ğam bezmine ķaddüm gibi bir çeng olmaz Nâylar hâlelerüm sâzına âheng olmaz	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
76b	Lâ	Didüm cānâ senūñ hâl-i siyāhuñ yoķ mıdur bilmem Didi bilmez misin Rūm’a Ħabeş’den pâdişâh olmaz	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ _ / .. _ _ / . _ _ _	

76b	-	Dirîg o ⁸⁹ tâze nihâlüm hevâ nedür bilmez Belâ-yı ‘ışk nedür mübtelâ nedür bilmez	-	Matla		. . . / . . . / . . . / . . .
76b	-	Derûn-ı sîneye zaħm urmağı bilür ancak Ṭabîbüm tâze-hevesdür devâ nedür bilmez ⁹⁰	-	Müfred		. . . / . . . / . . . / . . .
76b	-	Dem olmaz kim feleklerde melekler âhdan qorqmaz Günâhum ne beni yaqduñ be hey Allâh’dan qorqmaz	-	Matla		. . . / . . . _ / . . . / . . . _ _ _
76b	Lâ	Didüm ki küy-ı yâre benümle gider misiñ Sâyem lisân-ı hâl ile didi sizünleyüz	-	Müfred		_ _ . / . . . / . . . / . . . _
77a	Tecellî	Derd-i serdür dilâ me’âl-i heves Elem ü âhdur kemâl-i heves	-	Matla		. . . / . . . / . . .
77a	Tecellî	Devr-i ‘âlemde kâse-i semdür Ṭâs-ı ekdâr-ı mekr ü âl-i heves	-	Müfred		. . . / . . . / . . .
77a	Bâqî	-	Devr elinden Bâqiyâ ğam çekme ‘âlem böyledür Gül nasîb-i ħâr u ħas bülbül giriftâr-ı heves	Makta		. . . / . . . _ / . . . / . . . _
77a	Mîr-i Evliyâ	Dest-i dil-berledür ünsiyetün olmaz mı ħased Bî-edeblük idüp öpdün leb-i yârı nergis	-	Müfred		. . . / . . . _ / . . . / . . . _
77a	Lâ	Dil âteş sîne [âteş] dil-ber-i nâ-mihribân âteş Mey âteş kâse âteş sâki-i şevq-âverân âteş	-	Matla		. . . / . . . _ / . . . / . . . _ _ _
77a	Lâ	Didüm gül sînem üzre âteş oldı ol gül-i ra’ nâ Sen inşâf it nice gülsün zemîn âteş zamân âteş	-	Müfred		. . . / . . . _ / . . . / . . . _ _ _
77a	Zamâni	Didüm nâr-ı zârında nedür zülf-i siyeh cânâ ⁹¹ Didi ol gözlerim nûrı niçün olmaz deħân âteş	-	Müfred		. . . / . . . _ / . . . / . . . _ _ _
77a	Lâ	Dükenmiş devr-i cem zevk idecekdüm qalmamış gitmiş	-	Matla		. . . / . . .

⁸⁹ o: ol, nüsha.

⁹⁰ Bu mısranın vezni kusurludur.

⁹¹ Bu mısranın vezni kusurludur.

		Şafâ biz bezme gelmezden muqaddem qalmamış gitmiş				_ / . _ _ _ / .	
77a	Şâbit	Dükenmiş naqd-i eşki ' âşîk âh u zârdan qalmış Faķir olmuş ticâret-gâh-ı ğamda kârdan qalmış	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / .	
77b	Bâķi	Dilde şol ' âşîk ki sırr-ı ' ışkuñ itmişdür nihân Güşe-i virânedede genc-i firâvân gizlemiş	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / _ . _ _ /	
77b	Bâķi	Dilde mihr-i hâtem-i lâ' lüñ nihân itmiş raķîb Dîv işitdük bir zamân mühr-i Süleymân gizlemiş	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / _ . _ _ /	
77b	Lâ	Dîde-i ' uşşâkdan aķan ķanlı yaş ⁹² Kimseye ğayr eylemez ğâfil mi baş	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
77b	Tecellî	Derd ehli_ olsa heves-kâr olmasa Derĝeh-i dil-dârda her kâre ğırş	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
77b	Şâbit	Dîdâr yeter ' âşîka sen perde-i ebri Ğurşîde ķaraltı idüp ey çerĝ-i felek aş	-	Müfred		_ _ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _	
77b	Zuhûrî	Derd ü ğamıdır düşmeni çârede mümtâz Merhem-şikenî zaĝm-ı dil efķârına maĝsûş	-	Müfred		_ _ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _	
77b	Ħıflî	Def gibi mażhar-ı ta' n olma ĝirüp her bezme Almasun dâmenüñ eĝrâfını dest-i eşhâş	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ / . _ _ / . _ _	
78a	Şabri	Dil şafâ buldı olup pür-mey-i mey-ĝâne-i feyz Mest-i ĝâlî cem-i ' ışķ eyledi pey-mâne-i feyz	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ / . _ _ / . _ _	
78a	Şabri	Dil o ķandîl-i ĝarem-gâh-ı süĝandur ki aña Üşer ervâh-ı me' ânî gibi pervâne-i feyz	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ / . _ _ / . _ _	
78a	Evliyâ	Devlet-i dünyâ gerekse düstum Kim şanma herkese ol bî-ĝarâz ⁹³	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
78a	Riyâzî	Dîde-i dilden ĝayâl-i la' l-i dil-berdür murâd Nîtekim câm-ı sebûdan feyz-i şahbâdur ĝarâz	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ /	

⁹² Bu mısranın vezni kusurludur.

⁹³ Bu mısranın vezni kusurludur.

78a	Şabri	Defter-i şî' irüme dinse n'ola baħr-i i' icāz Her varak anda şadef nokta güher-dāne-i feyz	-	Müfred		. _ _ / . _ _ / . _ _ / . _ _	
78a	Şābit	-	Dil-dār haṭṭı başumuzuñ yazusı imiş Şābit götürmez a bu kadar kıl ü kāl haṭ	Makta		_ _ . / _ . . / . _ . / _ . _	
78a	Mezākī	Dir gören gerd-i ruħında sāye-i gīsuların Çıkmadı aşlā beyāza böyle bir Yunānī haṭ	-	Müfred		. _ _ / _ . _ / _ . _ / _ _	
78a	Nazmī	Dil cennet-i vişāl iken olmadı cilve ger Kālb-i 'adūda cāy ide mey ādem-i neşāṭ	-	Müfred		_ _ . / _ . . / . _ . / _ . _	
78b	Şehri	Dil oldı fikr-i leb-i la' l-i nābdan maħfūz O teşne-leb gibi mevc-i ser-ābdan maħfūz	-	Matla		. _ . / . _ _ / . _ . / . _ _	
78b	Şabri	Dilüñde alsa sine ' ışk-efrūz-ı bütāndan haṭ İderdüñ sen de zāhid bāde-i hālet-resāndan haṭ	-	Matla		. _ _ / . _ _ / _ . _ / _ . _ _ _	
78b	Mezākī	Dil-i derviş n'ola varını hep itse tebāh Hırka-i tende kōmaz puḥteye imsāk semā'	-	Müfred		. _ _ / . _ _ / . _ _ / . _ _	
78b	Cem'ī	Dāhil olsa bezm-i ' işret-hāne-i cānāne şem' Girye vü haṇdeyle eyler cünbiş-i mestāne şem'	-	Matla		. _ _ / _ . _ / _ . _ / _ _	
78b	Nazmī	Dem-i cigerle vücūdımı zeyn ider āḥir Bir i' tibāra olan hem-çü ergūvān kānī'	-	Müfred		. _ . / . _ _ / . _ . / . _ _	
78b	Faşıh	Dāmen-i ārām pür-hūn dīde giryān sine çāk Bu seher bir māh-rū mihmāna itdüm el-vedā'	-	Müfred		. _ _ / _ . _ / _ . _ / _ _	
79a	Tecellī	Dil geçer mi arzū-yı nüş-ı dil-berden ferāğ Ādem eyler mi ümīd-i nüş-ı kevşerden ferāğ	-	Matla		. _ _ / _ . _ / _ . _ / _ _	Bu şiir Tecellî Divanı'nda (Deniz 2005) bulunmamaktadır.
79a	Faşıh	-	Dehrde bī-kevkeb ü tāli' olaldan ey Faşıh Geldi çarḥuñ hāşılı sa' d ü vebālınden ferāğ	Makta		. _ _ / _ . _ / _ . _ / _	

79a	Şabri	Dil ki ser-bāzān-ı bezm-i ‘ışkınuñ Söhrāb’ıdur Rüstem-i hānçer keser çeşmüñ anı hāç qor mı sağ	-	Müfred		. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ _ . _
79a	Şabri	Dīdeler hāk-i derüñde n’ola dökse naqd-ı eşk Tālib-i iksīr olanlar varımı eyler telef	-	Müfred		. _ _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ _ . _
79a	Mezākī	Dizilmiş zīr-i ebrūsında müjgan-ı siyeh şaf şaf Kemān ber-düş olup tırılmış kemīngēhde sipēh şaf şaf	-	Matla		. _ _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ _ / . _ _ _ _
79b	Faşıh	-	Dīde-i terle dil-i pür-derde mālıksin Faşıh Devlet-i ‘ışkında yārūñ cerr-ile kānuñ mı yoq	Müfred		. _ _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ _ . _
79b	‘Aṭāyī	Dāmen-i şad-lahtımı pençe-i mihre sitem Ḥande-zen şubḥdur çāk-i girībān-ı ‘ışk ⁹⁴	-	Müfred		. _ _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ _ . _
79b	Tecellī	Dergeh-i dil-dārda geh geh hele Derd-i dil-i kāmile merhem gerek	-	Müfred		_ . _ _ / _ . _ _ / _ . _
79b	-	Dil-beri sev yigirmi yaşına dek Sür şafāsını çak tırāşına dek	-	Matla		. . _ _ / _ . _ / . . _
79b	Cem‘ī	Dāğ-ı gam-ı la‘ lūñle gönül sīnede gūyā Mīhr ile tırur kisesidür maḥzen-i rāzīñ	-	Müfred		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _
79b	Bāqī	Dīnmese yāşum ‘acep mi ey gönül Cānumı āh ile pür-dūd eyledūñ	-	Müfred		. _ _ _ / _ . _ _ / _ . _
79b	-	Derūn-ı dilde olan zār-ı ‘ışk-ı nihānuñ Beyāza çıkdı görüp reng-i zerd-i ruḥsārūñ	-	Müfred		. . . / . . _ _ / . . _ _ / . . _
80a	Tecellī	Dūd-ı āhumla ki hem-demdūr gönül Kākül-i dil-dāra maḥremdür gönül	-	Matla		. _ _ _ / _ . _ _ / _ . _
80a	Nābī	-	Dün geldi şabā şahn-ı çemende didi Nābī Ḥāk-i reh-i destūra selām eyledi bülbül	Makta		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _

⁹⁴ Beytin iki mısrasında da vezin kusurludur.

80a	-	Deryâ-yı aḥzâr oldu çemen mevc idüp yatur Rüy-ı zemîni faşl-ı bahâr ⁹⁵ itdi yemyeşil	-	Müfred	__ . / __ . . / . __ . / . .
80a	Bâķī	Dürc-i dehâm var ise billür ḥoḳḳadur Andan görünür iki latîf âbdâr la' l	-	Müfred	__ . / __ . . / . __ . / . .
80a	Bâķī	Dirsem 'acep mi ḥâtem-i dil-i devr-i meclise Elmâs câm-ı sâde mey-i ḥoş-güvâr-ı la' l	-	Müfred	__ . / __ . . / . __ . / . .
80a	Nef' î	Dildedür mihrüñ ḳo ḥâk oldun yolında cân u ten Ben ölürsem 'âlem-i ma' nâda bâķīdür gönül	-	Müfred	__ . / __ . . / . __ . / . . . _
80a	Nef' î	Dildedür mihrüñ ḳo ḥâk oldun yolında cân u ten Ben ölürsem 'âlem-i ma' nâde bâķīdür gönül	-	Müfred	__ . / __ . . / . __ . / . . . _
80a	-	Dün bir ehl-i 'ıḣḳa sordum çâresin 'ıḣḳuñ didi Yâ seferdür yâ taḥammül ikiden ḥâlî degül	-	Müfred	__ . / __ . . / . __ . / . . . _
80a	Lâ	Dâmen-i küh-ı ḳanâ' atde mi bitdi bilmem Bir piyâz ile geçindi nice yıllar sünbül	-	Müfred	.. __ / .. __ / .. __ / .. __
80b	Tecellî	Dergehünde olursa 'adl ü kerem Sehl olur ehl-i ḥâle derd ü elem	-	Matla	.. __ / .. __ / .. __
80b	-	-	Dîdeler te'siri var ismüñ müsemâmâdâ velî Ey Sürürî görmedüm 'âlemde mesrûr olduğum	Makta	__ . / __ . . / . __ . / . . . _
80b	Cemâlî	Dest-bûsa şu ḳadar sa'y iderüm irmez elüm Pâyemüz oldu ise bâri ayağın öpelüm	-	Müfred	.. __ / .. __ / .. __ / .. __
80b	Lâ	Der-âgûş eyledikçe yâri ḥammâm Ḥarâretten döker gözyaşların câm	-	Matla	__ . / . __ / . __
80b	Bâķī	Dâne-i ḥâline baḳ cennet-i ruḥsârında Nice şabr eylesün Allah' ı severseñ âdem	-	Müfred	.. __ / .. __ / .. __ / .. __
80b	Lâ	Dil vuşlatuñla ḥurrem dîde ğamuñla pür-nem Bir evde 'ıyş ü şadî bir evde ye's ü mâtem	-	Matla	__ . / . __ / . __ / . .

⁹⁵ faşl-ı bahâr: faşl u bahâr, nüsha.

80b	-	Dil virdüm anuñ zülfine tül-ı emel oldum Āzāde iken zevke deġiřdüm keſel oldum	-	Matla	___ . / . ___ . / . ___ . / . ___	
80b	Şābit	Diyār-ı ‘ iřka dūřelden ġarībdür gönlüm Bir āřināyı da görsem ġarībser gönlüm	-	Matla	. ___ . / . ___ . / . ___ . / . ___	
80b	-	Dil-ħaste kân-ı ‘ iřkuña sensün yine řabīb Bir çāre yoğ mı bendeñe kim derd-mend kim	-	Müfred	___ . / . ___ . / . ___ . / . ___	
80b	Bākī	Dūřsün aġyār o ġazāl ardına bir dem görelüm Şayd-ı niġūna řurar kelb-i mu‘ allem görelüm	-	Matla	. . ___ . / . ___ . / . ___ . / . ___	Bu şiir Bākī Divanı’nda (Küçük 1994) bulunmamaktadır.
81a	Şābit/ Bākī	-	Diriġ eyler mi Bākī cānı ġurbān olduġum senden Fedā yoluña vāri tek hemān ‘id-i viřāl olsun	Makta	. ___ . / . ___ . / . ___ . / . ___ ___	Başlıkta Şābit yazmasına karşı şiir Bākī Divanı’nda bulunmaktadır.
81a	Lā	Dil-berā řirīn lebūn emsem didüm didi n’ola Emer iseñ em didi aġzından ammā çıđmasun	-	Müfred	. ___ . / . ___ . / . ___ . / . ___ . _	
81a	Lā	Da‘ vet için küyuña varmaġa řāđat çalmadı Luřf idüp řāhum gelesin cāna tenhādur bugün	-	Müfred	. ___ . / . ___ . / . ___ . / . ___ . _	
81a	-	Dāmen-i yāra sarılmağ bir kez elden gelmedi Dā’imā elden hemān çāk-i ġirībāndur gelen	-	Müfred	. ___ . / . ___ . / . ___ . / . ___ . _	
81a	Şabri	Dil dā’ire-veş sille-ħor-ı dest-i ġamuñdur Ey zülf-i siyeh şaşılı feryād elinden	-	Müfred	___ . / . ___ . / . ___ . / . ___	
81a	Siyāhī	Derūn-ı ġumda nihān idüġini duydu ‘ avām Bařıldı duřter-i rezle řutuldı pīr-i muġān	-	Müfred	. ___ . / . ___ . / . ___ . / . ___	
81a	-	Dil-dārumuñ benümle iřidüñ hiđāyetin ġuř itmez oldu Leyl’vü Mecnūn rivāyetin	-	Matla	___ . / . ___ . / . ___ . / . ___	

81a	Lā	Düşdi dāmān-i dile bir şerer-i sūz-efgen ‘Işķ-ı āhen-geri zencīr-i cūnūn işler iken	-	Matla	.. _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
81a	-	Derd[i] dermān añladum dermān[1] derd Şimdi dermān istemem derd isterem	-	Müfred	_ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
81a	Nābī	Dest-i sitemle yıķma dilūn tire hānesin Taķıtma şāh-bāz-ı ğamuñ āşiyānesin	-	Matla	_ _ . / / . _ _ . / _ .	
81b	Fuzūlī	Didüm lebüñe la‘l-i Bedaḥşāndur bu Gülđi didi ey faķīr bühtāndur bu	-	Matla	_ _ . / / . _ _ _ / _	Bu şiir Fuzūlī Divanı’nda (Akyüz- vd 2000) bulunmamaktadır.
81b	Bāķī	-	Dürr-i nazmuñ Bāķiyā baş egdürür tāiblere Kim zārūrī itdürür ğavvāşa lü‘lü‘ ser-fürü	Makta	_ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ _ .	
81b	Bāķī	Destār-ı h‘āce ⁹⁶ hırķa-i şūfī ridā-yı şeyḥ Devr-i lebüñde mey-kedelerde yatur girev	-	Müfred	_ _ . / / . _ _ . / _ .	
81b	Şābit	Dil-i ḥaste çokdan ider cüst ü cū Şolaķ çeşmesi ğibi bir şāğ şu	-	Matla	. _ _ / . _ _ / . _ _ / . _ _	
81b	Bāķī	Dutdı çemende nāle-i bülbül cihānı līk Gülde ne çāre olmasa ğuş-ı suḥān-şinev	-	Müfred	_ _ . / / . _ _ . / _ .	
81b	Tecellī	Dem-ā-dem derd-i la‘lüñle devādur Elimde her ṭolı kāse sem olsa	-	Müfred	. _ _ _ / . _ _ / . _ _	
81b	Tecellī	Derde göre ⁹⁷ kāmum alurdum eger Serde hevā dilde kelāl olmasa	-	Müfred	_ . . / / _ . _ _	
81b	Tecellī	Dür degüldür heves-i hırş ile Her dil-i āvārede ḥāl olmasa	-	Müfred	_ . . _ / / _ . _ _	
81b	-	Dīde pür-ḥūn oldı döndi reng-i cām-ı bādeye	-	Matla	_ . _ _ / . . _ _	

⁹⁶ h‘āce: h‘āba, nüsha.

⁹⁷ göre: görelüm, nüsha.

		Bir ‘ilâc itsün şabâ var söyle Kehhâl-zâdeye				_/ . . . / _ _	
81b	Şâbit	Düşsün o şühûñ ‘arbede-i ibtilâsına Turduğ dil-i fütâdemüzüñ her belâsına	-	Matla		_. . . / . . . / . . . / . . .	
82a	Cemâlî	Dayanup hüsnuñe şâhum yeter ağılatma ‘uşşâkı Çalır şanma benüm ‘ömrüm güzellik kimseye bâkı	-	Matla	 / . . . _ / / .	
82a	Vecdî	Dil-i çeşm-âşinâ sâmân ile bi-gâne olmaz mı Hemişe mest ile ülfet iden mestâne olmaz mı	-	Matla	 / . . . _ / / .	
82a	-	Def idemedük ceş-i gamı sa‘y idegördük Tedbîr ne mümkün boza tağdır-i Hüdâ’yı	-	Müfred		_. . . / . . . / . . . / . . .	
82a	-	Def -i gamda olmazuz muhtâc câma Cem gibi ‘Âşıkuz biz ‘âşıka eglence olmaz gam gibi	-	Matla	 / . . . _ / / _ _	
82a	Vecdî	Dest urdı şabâ turre-i tarrâr tağıldı Fâş oldu dağı ‘âleme esrâr tağıldı	-	Matla		_. . . / . . . / . . . / . . .	
82a	Rûhî	Zevkimüz var mâ’ilüz keyfiyyet-i cân-bağşına İsterüz kim başumuzdan olmasun bir dem cüdâ	-	Müfred	 / . . . _ / / _ _	
82a	Lâ	Zerre deñlü ol meh-i nâ-mihribân itmez vefâ Hem-demüm olsa ‘aceb mi miñnet ü derd ü belâ	-	Matla	 / . . . _ / / _ _	
82a	Şehri	Zıkr itnese menzîlinde ismüñ Mu‘cîz-dem olur mıydı Mesîhâ	-	Müfred		_. . . / . . . / . . .	
82a	Lâ	Zü’l-fikâr oldu çü illâdaki lâ Kesdi ârâyî kelâm-ı Mevlâ	-	Matla	 / . . . / . . .	
82a	Lâ	Zekânı güy-ı hasendür güyâ Zülfî ol güya savelcan-ı düta	-	Müfred	 / . . . / . . .	
82b	Rûhî	Zıkrımız fikrimüz mey ü mañbûb	-	Müfred	 / . . .	

		Eklimüz şürbümüz şarāb u kebāb				/ . . _	
82b	Nābī	Zīkr-i dil yā müfettaḥ illā bu āb Fikr-i dil yā müsebbib illā sebāb	-	Matla		. . _ _ / . _ _ _ _ / _ . _ _	
82b	Bāḳī	Zāt-ı pākūñ gevherinden feyzin ider mi dirîğ Āfitāb-ı baḥt [u] devlet āsmān-ı ma' delet	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ _ / _ . _ _ / _ . _	
82b	Lā	Zātuñ gibi bir güher ger olsa Perverde-i baḥr u kân-ı himmet	-	Müfred		_ _ . / . _ _ _ / . _ _ _	
82b	Bāḳī	Zāt-ı pākūñ vaşfı dergāḥ-ı refī' ũñ ismidür Āfitāb-ı baḥt u devlet āsmān-ı ma' delet	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ _ / _ . _ _ / _ . _	
82b	-	Zevḳdür lâzım olan ni' met içinde olana Neydügin lezzet-i sükker ne bilür çüp-i nebāt	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _	
82b	Şābit	Zeylinde degül hâtem-i mektüb-ı maḥabbet Ardına düşer dīde-i ma' yüb-ı maḥabbet	-	Matla		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _	
83a	Mezāḳī	Zevḳ ile raṭl-ı girān çekdüğüme şām [u] seher Himmet-i ' aliye-i pīr-i muğāndur bā' iş	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _	
83a	Mīr-i Evliyā	Zevḳ ile geçmedi bir yıl günümüz Keder-i fikre de zerdür bā' iş	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _	
83a	Mezāḳī	Zīkr-i nām-ı yār ile ol ser-bülend-i piş-i ṭāk Yād idüp ebrū-yı yārı bir tolu peymāne hiç	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ _ / . _ _ _	
83a	Mīr-i Evliyā	Zerrece yok mı maḥabbetden eşer Ġayra luṭfuñ görmeyeydi bāri hiç	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ _ / _ . _ _	
83b	Mezāḳī	Zēkanuñ sāğarın elbet getirür ḥātırına Cem gibi alsa ele ' aşık-ı mey-ḥ' āre ḳadeḥ	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _	
83b	Mīr-i Evliyā	Zevḳ-i māder-zād olandur memdūḥ Bāde-i dā' Çin ' İraḳ ile degüldür memdūḥ	-	Matla		?	
83b	Mīr-i Evliyā	Zevḳ-i dünyā n'eydügin itdüm su 'āl bir ' aşıḳa Ḥoş-tekellüm dil-berāndur baña didi ḥazż-ı rūḥ	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ _ / _ . _ _ / _ . _	
84a	Ahmed i	Zātī ki ḥaḳīḳat zi-çi der-bend-i mecāzest Mā' lüm kānī gerçi sebeb-i ḥāṭır-ı Maḥmūd	-	Müfred		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _	

84a	Hâfız	-	Zerre-râ tâ benüved himmet-i ‘Âlî Hâfız Tâlib-i çeşme-i hurşid-i dirâşşân neşevd	Makta	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	Şiir Farsçadır.
84a	Hâfız	Zevkî çünân medâned bî-dest zindegânî Bî-düst zindegânî zevk-i çünân nebâşed	-	Müfred	_ _ . / _ . _ _ / _ _ . / _ . _ _	Şiir Farsçadır.
84a	Fuzûlî	Zevk u şevk ile yazup nice maḥabbet-nâme Ḥüb ile bize de gönderse n’ola bir kâğız	-	Müfred	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	Bu şiir Fuzûlî Divanı’nda (Akyüz- vd 2000) bulunmamaktadır.
84a	Lâ	Zâ’ika-baḥş-ı neşât olmaḳda erbâb-ı dile Çâşnî-i duḡter-i rez şîr-i mâderden lezîz	-	Müfred	_ . _ _ / _ . _ _ _ / _ . _ _ / _ _ .	
84a	Mîr-i Evliyâ	Zevk medfûn ḳalurdı dünyede ⁹⁸ Eger olmasa idi yazu mürekkeb kâğız	-	Müfred	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
84a	Mîr-i Evliyâ	Zevk-i dünyâ nazar-ı şâh iledür ⁹⁹ Himmet-i ‘âli ḳadr olmaya dünyâda lezîz ¹⁰⁰	-	Müfred	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
84b	Nazmî	Zevk-i la‘lün ‘âşîḳ-ı mehcûr bilmez kim bilür Luḡf-ı keyf[i] bâde-i maḥmûr bilmez kim bilür	-	Matla	_ . _ _ / _ . _ _ _ / _ . _ _ / _ _ .	
84b	‘İşmetî	-	Zevkî cihânda ‘İşmetî gûşe-nişîn ider hemân Sâye-nişîn câhda şanma ki şâd-ḡâb olur	Makta	_ . . / _ . . / _ . . / _ . .	
84b	Nâbî	Zâtında rûḡ yok ne ḳadar sîne-şâf ise Âyine ḡüsn-i yâre ne yüzden ‘âdil olur	-	Müfred	_ _ . / _ . . / . _ _ . / _ . _	Bu şiir Nâbî Divanı’nda (Bilkan 2011) bulunmamaktadır.
84b	Lâ	Zevk-i zülâl-meşreb kevşer-i ḡalâvetüñ Aḡbâb-ı teşne-kân-ı şarâba zuḡur ider	-	Müfred	_ _ . / _ . . / . _ _ . / _ .	

⁹⁸ Bu mısranın vezni kusurludur.

⁹⁹ Bu mısranın vezni kusurludur.

¹⁰⁰ Bu mısranın vezni kusurludur.

84b	Bâkî	Zevk-i ʔab' um renge girse neşve-i şahbâ olur Luṭf-ı şî' rüm şüret olsa gevher-i ma' nâ olur	-	Matla		.. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _	Bu şiir Bâkî Divanı'nda (Küçük 1994) bulunmamaktadır.
84b	Lâ	Zevk-i güftârına mu' tâd olalı kâm-ı hîred Mübtelâ güşte-i keyfiyyet-i hayrânıdır	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
84b	Zâti	-	Zâtiyâ keyfiyyet istersen şul ol pür-kâmla Hızmet-i ehl-i haḳîḳat gibi keyfiyyet mi var	Makta		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
84b	Fuzûlî	Zerre-i mihr-i ruḥuñdan olsa pertev ' âḳıbet Âsmân üzre tamâm encüm meh-i tâbân olur	-	Müfred		.. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _	Bu şiir Fuzûlî Divanı'nda (Akyüz- vd 2000) bulunmamaktadır.
84b	Fuzûlî	Zekân-ı yârda vefâ neyler Ser-nigün çâh içinde mâ neyler	-	Müfred		.. _ _ / . . . _ / . . _	Bu şiir Fuzûlî Divanı'nda (Akyüz- vd 2000) bulunmamaktadır.
84b	Şeyhî	Zâtında hûb-hil' at ü şîrîn-usûl ola Nâz u na' im ü ' işret câvidân içindedür. ¹⁰¹	-	Müfred		_ _ . / _ . . . / . _ _ . / _ . _	Bu şiir Şeyhî Divanı'nda (İsen 1990) bulunmamaktadır.
85a	Nâ' ilî	Zevk-âşinâ-yı miḥnet-i Eyyüb idüp dili Cân-ı şabûra ḥavşala-i derd ü dâğ vir	-	Müfred		_ _ . / _ . . . / . _ _ . / _ . _	
85a	Nâ' ilî	-	Zâti eşraf-ı zamānuñ Nâ' ilî ma' lümdür Ehl-i ' ilmüñ kim şorar zâtın zamānın kim bilür	Makta		.. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _	
85a	Nâbî	Zevk-i ğam dilde midür dâğda mı tende midür Neşve ¹⁰² bülbülde midür gül de mi gülşende midür	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
85a	Lâ	Zü'l-fiḳâr-ı müjeñle can virene Nevvarallâh ḳabruhü dirler	-	Müfred		.. _ _ / . . . _ / . . _	

¹⁰¹ Bu mısranın vezni kusurludur.

¹⁰² Neşve: , nüsha.

85a	Lā	Zevk u şevk ile cihân kıddin çeken zahmet çeker Ehl-i zevk oldur kim andan dâmen-i himmet çeker	-	Matla		._._./._._. /_./._./._. ._	
85a	Rûhî	-	Zâtumuzda bulunmaz ¹⁰³ kimse kusur ey Rûhî Şadef-i dehrde bir gevher-i bi'-ayniyüz	Makta		.._./.._ /.._/.._ ._	Bu şiir Bağdatlı Ruhî Divanı'nda (Ak 2001) bulunmamaktadır.
85a	Ṭalib	Zevk-âşinâ-yı teşne-i cām-ı maḥabbetüz Evrāk-ı dersi ṭalib-i 'irfāna şatmışuz	-	Müfred		._./._./ ._./._./	
85a	Neşâtî	Zâti envār-ı ma'ârifle ki ârâstedür Yarışur her ne kadar itse zamâne i'zâz	-	Müfred		.._./.._ /.._/.._ ._	
85b	Tecellî	Zerre-i pür-süz-ı hürşid-i ruḥ-ı cānāneyüz Dâğ-ı süz-ı sine-i şad-âfitâb-ı maḥşerüz	-	Müfred		._._./._._. /_./._./ ._	Bu şiir Tecellî Divanı'nda (Deniz 2005) bulunmamaktadır.
85b	Lā	Zevkimüz küşesidür ol leb-i yâr Mîve-i âb-dârı kim sevmez	-	Müfred		.._./.._ /.._ ._	
85b	Cevrî	Zevk eyle temâşasına aç çeşm-i tevekkül Bâziçe-i endişe bu hengâmeye sığmaz	-	Müfred		._./._./ /._./._./ ._	Bu şiir Cevrî Divanı'nda (Ayan 1981) bulunmamaktadır.
85b	Şa'ib	Zevk-i mestî-râ huzûr-ı Hüsrev'i bālâ dest (?) Devlet-i bād-ı hümâ der sâye-i pâkest veys	-	Müfred		._._./._._. /_./._./ ._	Şiir Farsçadır.
85b	Tecellî	Zeneb keşide nişâmı mıdır rûs üzre ¹⁰⁴ Ya Sa' d-ı Ekber'e koyar kılı yıldız oldu enîs	-				Bu şiir Tecellî Divanı'nda (Deniz 2005) bulunmamaktadır.
86a	Tecellî	Zevk alsa nigâhında olan luṭf u ğazabdan Eylerdi kazâ fitne vü âşübı ferâmuş	-	Müfred		._./._./ /._./._./ ._	Bu şiir Tecellî Divanı'nda (Deniz 2005) bulunmamaktadır.

¹⁰³ bulunmaz: bulunmaz, nüsha.

¹⁰⁴ Bu mısranın vezni kusurludur.

							ir.
86a	Lā /Azerî	-	Zevk bâkî bulayım dirseñ eger Āzariyā Ālemün zevk u şafāsın ğam u ālāma deġiř	Makta		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
86a	Şa'ib	Zerre-rā nezzāre-i ħurřid der raqs āvered Āteřin rüyî nebāşed nişt bi-hengām raqs	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _ .. _ _	
86a	Mir-i Evliyā	Zerrece ma'mul olunsa iltifāt Āřık-ı şeydā ider biñ kerre raqs	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _	Şiir Farsçadır.
86b	Tecellî	Zevksüz lāzım çıkar dünyādan ol dünyā-perest Kim aña dünyāda ancak zevk-i dünyādur ġaraž	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _ .. _ _	Bu şiir Tecellî Divanı'nda (Deniz 2005) bulunmamaktadır.
86b	Tesellî	Zerresinde mālîk-i iksir olur kalb-i kesir Anuñ için cevher-i feyz-i nigāhuñdur ġaraž	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _ .. _ _	
86b	Lā	Zevk-i viřālî duymadı dil bîm-i hecrden Ĥayfā ki geçdi ġamla neřāt-ı dem-i neřāt	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _ .. _ _	
87a	Cem'î	Zevk ider dil la' lüñi dūřnām iderken řunsa yār Her ne deñlü bāde telĥ olsa ider mey-ĥāre ĥāž	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _ .. _ _	
87a	Tecellî	Zevklerde hele bir zevke ¹⁰⁵ daĥi beñzer mi Şevk-i ra' nāyî-i keyfiyyet-i meydān-ı semā ^c	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
87b	Mir-i Evliyā	Zerre yoқdur ĥazzı ser-keş dil-berün ¹⁰⁶ Göñli andan ħaldurup evlāsı olmaқdur ırağ		Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _ .. _ _	
87b	Fuzūlî	Zi-kıymet olunca nidelüm cāh u celālî Yuf anı satan dūna ¹⁰⁷ ĥaridārına hem yuf	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _ .. _ _	

¹⁰⁵ zevke: zevkdür, nüsha.

¹⁰⁶ Bu mısranın vezni kusurludur.

¹⁰⁷ dūna: dūn, nüsha.

87b	Mîr-i Evliyâ	Zıkr-i hüsnüñ işidüp meh-pâre Dimemiş ‘ âşîka bir kerrece of	-	Müfred	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
88a	Fehîm	-	Zelîl olmak Fehîmâ Rûm’da her vech ile yegdür Baña lâzım degüldür mülk-i Mısr içre ‘ azîz olmak	Makta	.. _ _ / .. _ _ _ / .. _ _ / .. _ _	
88a	-	Zevk-i vuşlat da haqîkat de bilinmez ancak Cân fedâ itmeyicek yâre muqaddem ‘ âşîk	-	Müfred	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
88a	Rûhî	Zelili der-şama‘ meydân be-tahkîk Çü ‘ izzet-râ kanâ‘ at dâd-ı tevfiq	-	Matla	.. _ _ / .. _ _ _ / .. _ _	Bu şiir Bağdatlı Ruhi Divanı’nda (Ak 2001) bulunmamaktadır.
88a	Nâbî	-	Zevkin idrâk idemez anlamayan ey Nâbî Farkını ma‘ nî-i nâ-güfte ile meşhûrûn	Makta	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
88a	‘ Aşâyî	Zerre kadar var ise ‘ aqluñ senüñ Uğrama hıç dâ‘ iresine anuñ	-	Müfred	.. _ _ / .. _ _ _ / .. _ _	
88a	Tecellî	Zâtında televvün var idi meftûnuñ Leylâ’da tırılmaz idi dili Mecnûn’uñ	-	Müfred	.. _ . / .. _ . / .. _ _ / .. _ _	Bu şiir Tecellî Divanı’nda (Deniz 2005) bulunmamaktadır.
88b	Tecellî	Zilletdedür qarârı eger sağ olursa da Kûtâh olur hayâtı sitem-kâr olanlaruñ	-	Müfred	.. _ . / .. _ . / .. _ _ / .. _ .	
88b	Mîr-i Evliyâ	Zâtında şive vü nâz nedür bilmez ¹⁰⁸ Tâzesi ekserî gör düstânuñ	-	Müfred	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
88b	Rûhî	Zevkimüz kıılma ta‘ accüb gam-ı hicrânuñda İçdüğim hûn-ı ciger-pâre-yi hamrâ mey degül	-	Müfred	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
88b	Rûhî	Zât-ı pākūñ n’ola âfâkda bî-şibh ü nazîr Şıfat-ı dâniş ile dehrde bî-mişl ü bedel	-	Müfred	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
88b	Rûhî	Zātuña vaşf bu yetmez mi ki cedd-i pākūñ K’ola bir kimse nâsih-i edyân u milel	-	Müfred	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
88b	Ṭıflî	Zâtı bir mertebe ta‘ zîme sezâdar olsa	-	Müfred	.. _ _ / .. _ _	

¹⁰⁸ Bu mısranın vezni kusurludur.

		‘Aksi âyîne de dâmânın iderdi takbîl				/ . . _ _ / . . _ _
88b	Lâ	Zerredür ammâ ki tâb âfitâb-ı ‘ışık ile Rûzgârûñ şemse-i tâk-ı revâkıdur gönül	-	Müfred		_ . _ _ / _ . _ _ _ / _ . _ _ / _ _ .
89a	Tıflî	Zerre-i hâkdür yârûña ‘izzetini ¹⁰⁹ Bulsa hürşîd-şîfat tâc-ı ser eyler sünbül	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _
89a	Lâ	Zâtı ‘aceb pâkdür gönca-i nev-restenüñ Lâle-i ebrî-şîfat cismi ¹¹⁰ degül	-	Müfred		_ . . _ / _ . . _ / _ . . _ / _ . . _ .
89a	Fuzûlî	Zevk bâzârında bulmazdı bu reng ile revâc İtmeseydi naşş-ı mührin sikke-i dînâr gül	-	Müfred		_ . _ _ / _ . _ _ _ / _ . _ _ / _ _ .
89a	Lâ	Zîkr-i hüsünüñ vaşf-ı ruhsârûñla herkes âşînâ Yâda gelmez ruhlârûñ devrinde ammâ nâm-ı gül	-	Müfred		_ . _ _ / _ . _ _ _ / _ . _ _ / _ _ .
89a	Nef’î	Zevki o rind eyler tamâm kim tuta mesti şâd-kâm Bir elde câm lâle-fâm bir elde zülf-i ham-be-ham	-	Matla		_ _ . / _ _ . _ / _ _ . / _ _ .
89a	Nazmî	Zâtuñı senüñ nice yıl ehl-i rüsüm Fehm itmez iken şîfâtuñı tab’-ı ‘ulüm	-	Matla		_ _ . / . _ _ . / . _ _ _ / _
89a	Cem’î	Zü’l-fiğâr-ı mağabbetin dilde Necf-endâz-ı mâsivâ idelüm	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _
89a	Lâ	Zerresin izhâr idersem ‘âlemi yaçar yıkar Şol kadar çeşmümde âb u dilde tâbum var benüm	-	Müfred		_ . _ _ / _ . _ _ _ / _ . _ _ / _ _ .
89b	Sa’de’ d-dîn	Zevk-i ‘ışıkı añlamaz bilmez mağabbet neydügin Şem’ gibi itmeyen keşretde vahdet ‘âlemin	-	Müfred		_ . _ _ / _ . _ _ _ / _ . _ _ / _ _ .
89b	Lâ	Zâtında olan gevheredür var ise rağbet	-	Müfred		_ . . / . _ _ .

¹⁰⁹ Bu mısranın vezni kusurludur.



¹¹⁰

		Kim dir ki saña yoḡsa fülân ibn-i fülânsın				/ . _ _ . / . _	
89b	Lâ	Zât-ı pür-cüdü degüldür keşti-i zerrin ile Ḥüsrev-i Cem-câh'a genc-i şâyegânîdür gelen	-	Müfred		_ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ _ . _	
89b	Lâ	Zevraḡ-i mey devridür oldı yem-i aḡzar çemen Şaldı lengerler aña bir nice birün yâsemen	-			_ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ _ . _	
89b	Fuzülî	Zerre zerre ḡâk-i der-gâhına ister şala nür Dönmez ol der-gâhdan ger olsa pâre pâre şu	-	Müfred		_ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ _ . _	
89b	Fuzülî	Zıkr-i na' tûñ virdini ¹¹¹ dermân bilür ehl-i şafâ Öyle kim def' -i ḡumâr için iḡer mey-ḡ'âre şu	-	Müfred		_ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ _ . _	
89b	Tecellî	Zıll-i tevâzû' la ider ser-fürü Meskenet ü zıll ile ḡor ḡâke rû	-	Matla		_ . _ _ / _ . _ _ / _ . _	Bu şiir Tecellî Divanı'nda (Deniz 2005) bulunmamaktadır.
89b	Mîr-i Evliyâ	Zevḡ [u] şevḡe mâ' il olur ekserî dil-dâdeler İltifât gördükçe dil vuşlatlar eyler ârzü	-	Müfred		_ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ _ . _	
89b	Şehri	Zevḡ-i taḡammül ḡam-ı ḡasret ḡarâm ola Ol bî-mezâḡ-ı ' ıḡka k'ola vuşlat ârzü	-	Müfred		_ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ _ . _	
90a	Vehbî	Zevḡ eyleyemem yâre niyâz eylemedükçe Bir şevḡ alamam ḡaşılı nâz eylemedükçe	-	Matla		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
90a	Lâ	Zâtuñ hemîşe devlet ile pâyidâr ola ' Ömrüñ zamâne ' ömri gibi bî-şumâr ola	-	Matla		_ _ . / _ . _ . / . _ _ . / . _ _	
90a	Lâ	Zerre isek âşinâ-yı mihr-i raḡşânuz hele Ḥâk isek de ḡâk-i râh-ı kûy-ı cânânuz hele	-	Matla		_ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ _ . _	

¹¹¹ virdini: vird ider, nüsha.

90a	-	-	Zātiyā her dem Süleymān gibi hüküm eyler yile Bulsa idi i‘tibār-ı halk içinde mervaḥa	Makta		. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ _ _	
90a	Bâkî	Zü’l-fikâr-ı gâmzeñ ile қаşuñ altunda gözüñ Şanasın ‘ayn-ı ‘Alî’dür kim durur mihrâbda	-	Müfred		. _ _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ _ / _ _ _	
90a	Lâ	Zü’l-celâlâ baña ol demleri âsân eyle İşümi zıkr-i cemîlün işüm imân eyle	-	Matla		. . _ _ _ / . . _ _ / . . _ _ _ / . . _	
90a	Zâtî	-	Zâtî-i ḥastaya telkîni sen it ölür iken Tuymasun cân acısın lezzet-i güftâr gele	Makta		. . _ _ _ / . . _ _ / . . _ _ _ / . . _	
90a	Bâkî	-	Zât-ı kerîmi vaşfın Bâkî ne resme kılsun Melhûz olan me‘ânî mümkün degül beyâna	Makta		_ _ _ . / _ . _ _ / _ _ _ . / _ . _ _	
90a	-	Zıkr [ü] fikrün mübtelâ kıldı benî sevdâlara Kaşdum oldur Kaşıs-veş ben de düşem şahrâlara	-	Matla		. _ _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ _ / _ _ _	
90b	Bâkî	Zevk [u] şevk ehlî dükendi ben dahi yâ Hû didüm Zevk gitdi ‘âlemün ehl-i mezâkı kalmadı	-	Müfred		. _ _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ _ / _ _ _	
90b	Naẓmî	Zevk-i nûş-ı la‘-l-i nâbî dilde dil dil-dârda Bâdenün cām içre cāmuñ bezm-i cânāndur yiri	-	Müfred		. _ _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ _ / _ _ _	
90b	Rûhî	Zevk için dehrde bir güşe idi maşşuduñ Vardı ol güşe-i iqlîm-i likâda buldı	-	Müfred		. . _ _ _ / . . _ _ / . . _ _ _ / . . _	
90b	Fuzûlî	Zevk noşşân kim bir âfetdür baña ey pîr-i deyr Koyma nâkıs bir nice cām ile kıl kâmil benî	-	Müfred		. _ _ _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ _ / _ _ _	
90b	Bâkî	-	Ruḥlarıñ vaşfında Bâkî bir gâzel naẓm itdi kim Ehl-i diller qodılar adımı mir‘atu’ş-şafâ	Makta		. _ _ _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ _ / _ _ _	
90b	Bâkî	Ruḥuñda bâdeden yârüñ ki âb ü tâb olur peydâ Derûnımda benim bir ma‘den-i sîm-âb olur peydâ	-	Matla		. _ _ _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ _ / _	Bu şiir Bâkî Divanı’nda (Küçük

						---	1994)bulunmamaktadır.
90b	Bâkî	Raşad-sâz-ı belâyam menzilüm câh [u] mezelletdür N'ola yıldız şayarsam her gice ben mübtelâ cânâ	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
90b	Rûhî	-	Rişte-i zülfüni elden çıkarup ey Rûhî ‘Arz ider şimdi felek dâmen-i kühsârı bañâ	Makta		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
90b	Bâkî	Ruĥuñ vaşfindaki âyât-ı ĥattuñ olmadan imlâ Güzellik muşĥaf-ı ĥüsnuñde ĥatm olmuş senüñ cânâ	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	Bu şiir Bâkî Divanı’nda (Küçük 1994)bulunmamaktadır.
91a	Şâbit	-	Raşad-şinâs-ı tabî‘ at dimişdi Şâbit nâm Şu rûzgârda bir üstâd olur peydâ	Makta		. _ . _ / . . _ _ / . _ . _ / . . _ _	
91a	-	Ruĥlaruñdan şarĥ-ı ĥüsn içre seĥer olup ĥacîl Başın alup kaçdı mihr ü mâĥ maĥrîbden yaña	-	Müfred		. _ _ _ / . . _ _ _ / . _ _ _ / _ _ _	
91a	-	Ruĥ-ı dil-dârî rengîn vaşf idersin ey dil-i şeydâ ‘Acebdür sözlerüñden reng almazsa gül-i ra‘ nâ	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
91a	-	Ruĥuñla da‘ vî-i ĥüsn eylemiş meger gül-i ter Toĥınsa çarĥına ânuñ n’ola nesîm-i şabâ	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
91a	Şâbit	Razî‘ - sedî-i sebû-yı şarâba duĥter-i rez Niçün didi südümi eylerim ĥarâm saña	-	Müfred		. _ . _ / . . _ _ / . _ . _ / . . _ _	
91a	Necâtî	Rûzgârüm buldı devrân-ı felekden inĥilâb Ĥan içre oldum ayaĥm çekdi bezmüñden şarâb	-	Matla		. _ _ _ / . . _ _ _ / . _ _ _ / _ . _	
91a	Şâbit	Ruĥlaruñ gördi ne renge ĥoduĥın câm-ı şarâb Taracıkđur ĥabî sâķî n’ola çatlırsa ĥabâb	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
91a	Şâbit	Rüy-ı gülşenden ‘arûs bâĥ olup ziynet-me’âb Giydi mevc-engîz bir süd mâ’isi zencîr-i bâb	-	Matla		. _ _ _ / . . _ _ _ / . _ _ _ / _ _ _	
91a	-	Râĥ-ı ĥamuñda ĥaldı gönüñ ĥaste-ĥâl olup İrmez ĥalür mı vaşluña âĥîr mecâl olup	-	Matla		_ . _ _ / _ . _ . / . _ _ _ / _ . _ _	

91a	Şābit	Raķīb-i dūna haṭṭ-ı la' līn öpdürüp maḥbūb Başıldı alçağa mānend-i ḥātem-i mektūb	-	Matla	.._./.._._ /._._./.._._
91b	Vecdī	Ruḥsārıların zülfin için itdi şehādet Bir dini qaradur ki ider şemse ' ibādet	-	Matla	_._. / ._._. /._._. / ._._.
91b	Rızāyī	Rind iseñ destünde dā' im sāger-i billūr tūt Sāger olmazsa sıfāl-i köhne-i ma' zūr tūt	-	Matla	_._._. / ._._. /_./_._. / _./_._. .._.
91b	Şābit	Recā-yı vuşlat ile cāme-ḥ' ābda ' aşık O nāz-pervere bār olma eyleyüp şıķlet	-	Müfred	.._./.._._ /._._./.._._
91b	-	Reftār degül ' āleme bir tūrfa belādur Seyr iden ider şanki temāşā-yı kıyāmet	-	Müfred	_._. / ._._. /._._. / ._._. .._.
91b	Şābit	Raķibi dögmegi dil-dār kār idinmişdür O kelbe çok bre dūrzi bī-kārına bereket	-	Müfred	.._./.._._ /._._./.._._
91b	Bāķī	Rūh-ı pāk ol yirün eflāk ola mānend-i Mesīḥ Qalmağa ḥāk-i mezelletde bu tendür bā' iş	-	Müfred	.._./.._._ /._._./.._._
91b	- [Riyāzī]	-	Riyāzī bir güler yüz görmedi ol gönca-i terden Gözüm yaşı benüm her demde bārān olmağa bā' iş	Makta	.._._./.._._ /_./.._._./.._._ .._._.
91b	Ṭıflī	Reng-i ruḥsārına gül-i bāguñ Sīli-i rüzgārdur bā' iş	-	Müfred	.._./.._._ /._._.
92a	Lā	Ra' nālīgla kāmēt-i şimşād kılan yād Olmaz mı ḥacil serv-i ḥıramānuñı görgeç	-	Müfred	_._. / ._._. /._._. / ._._. .._.
92a	Lā	Rāst geldüm yolda ol ser-mest-i cām-ı naḥvete Şeb-külāh-ı pūr-fiten kec-rev ḳabāmı al geç	-	Müfred	_._._. / ._._. /_./_._. / _./_._. .._.
92a	Tecellī	Revādur olsam o dil-dāre meddāḥ Olur dil-dādeler hem-vāre meddāḥ	-	Matla	_._._. / ._._. /_./_._.
92a	Şābit	Ruḥsārıñı eşkümler itsem yaraşurdı Ol Muşḥaf-ı zībāya bu tezhīb-i müferriḥ	-	Müfred	_._. / ._._. /._._. / ._._. .._.

92a	Zuhūrī	Revāc-gāh ḵumāş-ı şarāb-ı mey-kededür Hezār sikke-i ḥurşid-i rez bahā-yı ḵadeḥ	-	Müfred		.._/_/.._/_ /.._/_/.._/_
91b 112	Şābit	Rüy-ı sāḵī kāğız u sāğar devāt u bāde surḥ Duḥt-i rez şirinlik yazsun idüp āmāde surḥ	-	Matla		.._/_/.._/_ /_/_/.._/_/.._/_ .._/_
91b	-	Revāc-gāh ḵabūlünde tarz-ı bī-gāne Olur o ğamzeye vażı'-ı āşinā küstāḥ	-	Müfred		.._/_/.._/_ /.._/_/.._/_
91b	Bāḵī	-	Reng'in ider evsāf-ı ruḥuñ ḥāme-i Bāḵī Ol sûreti virmez şanemā naḵşma Bihzād	Makta		.._/_/.._/_ /.._/_/.._/_
91b	Lā	Raḥne-i erre ḵanı şerḥa-i müjgān ḵanı Dil-i şad-pāreme eylerse n'ola şāne ḥased	-	Müfred		.._/_/.._/_ /.._/_/.._/_
91b	-	Rāzıyam yolına cān virmege maḵbūli degül Bilmezem kim ne ile yāre neyin yāre meded (?)	-	Müfred		.._/_/.._/_ /.._/_/.._/_
91b	Şābit	Raḵīb iderse n'ola 'āşık-ı ğaribe ḥased Ġurāb-ı şūr-nağam eyler 'andelibe ḥased	-	Matla		.._/_/.._/_ /.._/_/.._/_
92a	Yaḥyā	-	Rişte-i cān ile şar şeh-perüni ey Yaḥyā Senden iltürse eger yāre kebūter kāğız	Makta		.._/_/.._/_ /.._/_/.._/_
92a	Ṭıflī	-	Ruḥ-i pür-tābını taḥrīr ne mümkün Ṭıflī Māh-ı nev olsa ḵalem mihr-i münevver kāğız	Makta		.._/_/.._/_ /.._/_/.._/_
92a	Bāḵī	Riyāz-ı ḥüsnde olmuş o la'-ı nāb leziz Müsāfirāne gelür sāye-i çenār leziz	-	Matla		.._/_/.._/_ /.._/_/.._/_
92a	Nābī	-	Rāzıyuz eger olsa da her şehrde Nābī Bir kes k'ola feryād-ı gedādan mütelezziz	Makta		.._/_/.._/_ /.._/_/.._/_
92a	Şābit	Raḵibe oldı müyesser İlähi zehr olsun 'İtāb-ı telḥ-i lebün gibi bir şarāb-ı leziz	-	Müfred		.._/_/.._/_ /.._/_/.._/_
92a	Cem'ī	Reşk-i āhū-yı çerā-gāh-ı Ḥoten'dür ḥāme Ta'ne -endāz-ı semen-zār-ı Ḥaḫā'dur kāğız	-	Müfred		.._/_/.._/_ /.._/_/.._/_

¹¹² Bu sayfaya mükerrer numara verilmiştir.

92a	Nâbî	Remîde dillerüñ el gölgesiyle kâni' dür Müsâfirâne gelür säye-i çenâr lezîz	-	Müfred		. . . / . . . / . . . / . . .	
92b	Nâbî	Râ'ic olmaz her zamân naqd-i temennâ böyledür Ağlama ey h'âce kim ümmîd-i dünyâ böyledür	-	Matla		. . . / . . . - / . . . /	Bu şiir Nâbî Divanı'nda (Bilkan 2011)bulunmamaktad ır.
92b	Nâbî	Rind 'âlemde nice hâtır-ı âzâr ister Güli bîdâr bunuñ bülbüli feryâd ister	-	Matla		. . . / . . . / . . . / . . .	Bu şiir Nâbî Divanı'nda (Bilkan 2011)bulunmamaktad ır.
92b	Vecdî	Rüyuña eyleşem nazâr reng-i hayâ niķâb olur Gör ne siyeh-sitâreyem nür-ı nîgeh hiçâb olur	-	Matla		. . . / . . . - / . . . /	
92b	Lâ	Rüstem dimez [ki] 'ışķa 'ışķ özge pehlevândur ¹¹³ örneğini hâķķâ ki pehlevândur ¹¹⁴	-	Matla		. . . / . . . / . . . / . . . =	
92b	Lâ	Reşk-i zülâl-i hânçeri hâķm bilin bükür Şehr-i dile gelince hezârân kemer geçer	-	Müfred		. . . / . . . / . . . / . . . =	
92b	'İşmetî	Reşg ol gedâ-yı bî-ser ü sâmâne kim ânuñ Bir kendü bir de bir dil-i nâ-mihribânı var	-	Müfred		. . . / . . . / . . . / . . . =	
92b	Neşâti	Remzden hâlî degül naķş-ı cemâl-i dil-rübâ Hâķķ-ı la' li bir mu' ammâdur ki şeftâlû çıkar	-	Müfred		. . . / . . . - / . . . /	
92b	Vecdî	Rıza yoķ intikâma mezheb-i 'uşşâķda yoķsa Bir âh ile cihânı eylemek ber-bâd kâbildür	-	Müfred		. . . / . . . - / . . . / . . . =	
92b	Nâbî	Rüy-ı dil-berden geç ey zâhid cemâle tâlib ol ¹¹⁵ cenneti tevĥîd idüp dîdârı gör	-	Müfred		. . . / . . . / . . . / . . . =	Bu şiir Nâbî Divanı'nda (Bilkan

113



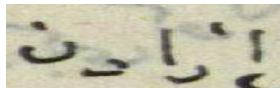
114 Bu mısranın vezni kusurludur.

						· _	2011) bulunmamaktadır.
92b	Şabrī	Resen-bāzān-ı ‘ışkın kıl hāzer feryād u zārından Ki anlar dem-be-dem hengāme-i ğamda Hūdā dirler	-	Müfred		· _ _ _ / · _ _ _ _ / · _ _ _ / · _ _ _ _	
93a	Şābit	Ruḥuñ ḥaṭṭ-ı hümāyun eyleyüp iṭlākına iḥrāc Dil-i maḥbūsi zindān-ı maḥabbetden ḥalāş eyler	-	Müfred		· _ _ _ / · _ _ _ _ / · _ _ _ / · _ _ _ _	
93a	-	Riyā metā‘ mı ¹¹⁶ idüp de şatmasalar O kışşa gelmiyor endāzeze uzatmasalar	-	Matla		· _ _ _ / · _ _ _ / · _ _ _ / · _ _ _ _ _ _ _	
93a	Şābit	-	Raḳīb-i seg daḥi der-ḳayd-ı ḥāb iken Şābit Yataḳda avlıyalum ol ğazālī taş yatur	Makta		· _ _ _ / · _ _ _ / · _ _ _ / · _ _ _ _ _ _ _	
93a	-	Ruḥuñ āteş ḥaṭ u ḥālūñ buḥūr-ı misk [ü] ‘anberdür Ḥam-ı zūlf-i siyāhuñ ḥalḳa ḥalḳa dūd-ı micmerdür	-	Matla		· _ _ _ / · _ _ _ _ / · _ _ _ / · _ _ _ _	
93a	Lā	Rāstdur ‘uşşāk dirse çār-ebrūsın görüp Bir murabba‘ dur maḳām-ı būselikde bestedür	-	Müfred		· _ _ _ / · _ _ _ _ / · _ _ _ / · · _	
93a	Emrī	Ruḥ-ı rengīn kim yārūñ melāḥat gülsitānidur Zeneḥ-dān şanma ol gül-şende bülbül āşiyānidur	-	Müfred		· _ _ _ / · _ _ _ _ / · _ _ _ / · _ _ _ _	
93a	-	Ruḥ-ı mäh-ı şeb-ārādan ‘izār-ı yār zībādur Ḳamer a‘ lā ise mihr-i münīr a‘ lādan a‘ lādur	-	Matla		· _ _ _ / · _ _ _ _ / · _ _ _ / · _ _ _ _	
93a	Lā	Rāz-ı zūlfūñ dil-berā dime şabāya kıl hāzer Pür-sitem hercāyīdür ol herkese hem-dem geçür	-	Müfred		· _ _ _ / · _ _ _ _ / · _ _ _ / · · _	
93a	-	Raḳībūñ yanına vardıḳda dil-ber	-	Matla		· _ _ _ / · _ _ _ _ _ _ _	

115



116



		Görenler yoklığa gün doğdı dirlər				/ . _ _ _	
93a	Lā	Ramazān ayı bizi aç u yalnızcağ eyler Böyle giderse ‘ıyda şalıncağ eyler	-	Matla		. . _ _ _ / . . _ _ _ / . . _ _ _ / . . _ _ _	
93b	Vecdī	Reşk eylesün mi bize ehl-i cennet Biz kevşeri hep dest-i ‘Ali’den içürüz	-	Rubai		_ _ . / . _ _ . / . _ _ _ / _	Rubai vezni ile yazılmıştır. Muhtemelen bir rubaiden alınmış iki mısradır.
93b	Şābit	Raṭl-ı girān-ı bāde gibi gölgesi ağır Bir serv-i ser-bülend-i Hümā-sāye isterüz	-	Müfred		_ _ . / . _ . . / . _ _ . / _ . _	
93b	Şābit	Raḳībi kesse n’ola bāğ-ı iltifātından Pelīdden bilür a mīve-i vefā irmez	-	Müfred		. _ . . / . . _ _ _ / . _ . _ / . . . _	
93b	Vecdī	-	Rāḫat-resān olmaz ise bāde-i lebi Vecdī ḡubār-ı ḫaṭṭ ile efkāre kâ’ilüz	Makta		_ _ . / . _ . . / . _ _ . / _ . _	
93b	Nazmī/ Nef’î	Rind[ān]-ı ḫarābāt[ī] vü mestān-ı elestüz Maḫşerde daḫi cām-ı mey-i ‘aşḫ ile mestüz	-	Müfred		_ _ . / . _ . . / . _ _ . / _ . _	Başlıkta Nazmî yazmasına rağmen, şiir Nef’î Divanı’nda (Akkuş 1993) bulunmaktadır.
93b	Lā / Bāḳī	Rind olan cām alur eline müdām Lāle-veş nevbahāra ḫatlanmaz	-	Müfred		. . _ _ _ / . . _ _ _ / . . _ _	
93b	Lā	Rūy-ı cānān ile münevver bugün kāşānemüz ¹¹⁷ Behre aldı pertev-i ḫurşīdden virānemüz	-	Matla		. . _ _ _ / . . _ _ _ _ / _ . _ _ _ / _ _	
93b	-	Rāstdur eṭvārımız mānend-i miyl-i tütüyā Biz hezārān dīde-i giryāna girmiş çıkmışuz	-	Müfred		. . _ _ _ / . . _ . . _ / . . _ _ _ / _ _	
93b	Meşām	-	Raḳīb ile ḫabīb-i aḫvālını şorman Meşāmī’den	Makta		. . _ _ _ / . . _ _ _	

¹¹⁷ Rūy-ı cānān ile münevver bugün kāşānemüz: Rūy-ı cānān ile münevver oldu bugün kāşānemüz, nüsha.

	î		O bir dîvânedür zîrâ birin bilür birin bilmez			_ / . _ _ _ / .	
93b	Lâ	Ruhsâra haţuñ geldi diyü rûyña urma Dil-gîr olur ol mâh-ı ğamı hâle getürmez	-	Müfred		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _	
94a	Nâbî	Rûzgâra eger işbât-ı sükün mümkün olsa O zamân sâkin olur mevce-i deryâ-yı heves	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _	
94a	Lâ	Reh-i vâdî-i melâmetde ki pûyân idi Qays Geçmege seyl-i ğam u miñneti ‘ uryân idi Qays	-	Matla		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _	
94a	Bâkî	Ruhsâr-ı şâf u pâki ham-ı zülf-i yârda Âyinedür ki deste vü pervâzı âbnûs	-	Müfred		_ _ . / / . _ _ . / . . .	
94a	Şâbit	Ruñuñ haţ-ı humâyun diyü zabt-ı kişver-i hüsne Çıkarmış bir müzevver kıt‘ a-i menşür göstermez	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	Bu şiir Sâbit Divanı’nda (Karacan 1991) bulunmamaktadır.
94a	Lâ	Reşk ruñ-ı eliñ ile gül âteşlere düşmüş Mey hasret-i la‘ lûñle keş-â-keşlere düşmüş	-	Matla		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _	
94a	Bâkî	-	Rûy-ı zerd ü eşk-i hüninüñle ey Bâkî yine Yazagör hâk-i cenâb-ı hazret-i sultâna naşş	Makta		. _ _ _ / _ / . . _ _ / _ . _	Bu şiir Bâkî Divanı’nda (Küçük 1994) bulunmamaktadır.
94b	Nev‘î	Ruhsâr-ı âlûñ üzre gûyâ o haţ-ı sebziñ Hızr’uñ yolu giderken bir lâle-zâra düşmiş	-	Müfred		_ _ . / . . _ _ / _ _ . / . . _	
94b	Nâ‘ilî	Revâc-gâh-ı vişâlünde tuhfe-i dil ü cân Metâ‘ -ı kesmeğar u redd-i zerd olup qalmış	-	Müfred	 / . . _ _ / / . . _	
94b	Nâbî	-	Reh-yâb olımaz rif‘atine zelzele Nâbî Her kim ki anuñ virdi ola sûre-i ihlâş	Makta		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _	
94b	Tecellî	Resm-i bî-dârî-i fûsun-kârı Nigeh-i bî-emânuña maşşûş	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _	

94b	Tecellî	Resm-i zemîn-i tâzede bir şîve eylese Eyler hezâr şevk ile pîr-i zamâne raqs	-	Müfred		__ . / . . . / . . . / .
95a	Şâbit	Rûy-ı dil-dâre tırâşî viricek tâze cilâ Didüm evvelde beyâz ey gülüm âhîrde beyâz	-	Müfred		. . . / . . . / . . . / . .
95a	Şâbit	Rencûr-ı ‘ışka kayd-ı müdârâ da bir marâz Cân-ı ‘alîle nâz-ı eţibbâ da bir marâz	-	Matla		__ . / . . . / . . . / .
95a	Lâ	Râ’yet-i revnağ-ı fezâdan mâh-ı enver-i mest-nîr Bâdbân-ı ebr-sâdan baħr-i aħzar mest-feyz	-	Müfred		. . . / . . . / . . . / .
95a	Tecellî	Rûşenâ-yı eşk-i çeşmüm nergis-i dil-dâredür Jâle-i gül-berg-i bâğ-ı ‘âlem-i bâlâ-yı feyz	-	Müfred		. . . / . . . / . . . / .
95a	Lâ	Rûy-ı dil-ber âl kâğız ‘anberin mü anda ĥaţ Sâyesi müjgânununı i’râb biñlerdür nuqaţ	-	Matla		. . . / . . . / . . . / .
95a	Tecellî	Rûy-ı mihre ebrî kılmazdı ĥicâb Siħre aġâz itmese mekkâre ĥaţ	-	Müfred		. . . / . . . / . . . / .
95a	Lâ	Resm-i ‘unvân nâme-i mihr ü maħabbet olmayan Ĥande-zâr eyler derûn-ı ‘âşık-ı giryânı ĥaţ	-	Müfred		. . . / . . . / . . . / .
95b	Nâdirî	Raķibi gör baña göz dikdi mecrûħum o zâlimden İder mi ey gül-i ter bülbül-i şeydâ dikenden ĥaz	-	Müfred		. . . / . . . / . . . / .
95b	Tıflî	Rindâne sebîl eyledi câm-ı meyi nâbı Mestâne sebû-keşlik idüp kârını vâ’iz	-	Müfred		__ . / . . . / . . . / . .
95b	Mezâķî	Râziyuz keşmekeş-i kâküle bir bûse için Çok degildür bu kadar mâye-i cân üzre nizâ’	-	Müfred		. . . / . . . / . . . / . .
95b	Sehî	Rûşen it bezm-i cihânî dâ’imâ mânend-i şem’ Olma nezzâre-fürüz zîr-pâ mädend-i şem’	-	Matla		. . . / . . . / . . . / .
95b	Lâ	Ruħuñda gonca-güşâlık nesîm-i âh ile güç	-	Müfred		. . . / . . .

		Şikenc-i zülf ü haṭ-ı nev demīde hem mānī ⁶				/ . . . / . . .	
96a	Şābit	Riyāz-ı gülşene envāra döndi meclisler Olup bahār çerāgāndan müzeyyen bāğ	-	Müfred		. . . / . . . / . . . / . . .	
96a	Enīs	Rüyuñda cā-be-cā görinen ḥāller degül İḳlī-i Rūmī ṭutdı sipāh-ı ⁶ Arab dirīğ	-	Müfred		__ . / __ . . . / . . . / . . .	
96a	Ṭıflī	Reşk ile bezm-i yārda çün def Aldı etrāf-ı dāmenüm nice keyf	-	Müfred		. . . / . . . / . . .	
96a	Bāḳī	Rüz-ı ⁶ ıyd oldu gelür gülşene yārān şaf şaf Ehl-i diller düzilür olmağa ḳurbān şaf şaf	-	Matla		. . . / . . . / . . . / . . .	
95b ¹¹⁸	Lā	Remīde olmamışduḳ bām-ı iḥtilātuñdan Görünce dāne-i ḥālūñ yine şikār olduḳ	-	Müfred		. . . / . . . / . . . / . . .	
95b	Nābī	Recā-yı vaşl ile ol şūḫa ⁶ arz-ı ḥaller itdük Ne bir maḥalli didirdük ne der-kenār idebildük	-	Matla		. . . / . . . / . . . / . . .	
95b	Nābī	Rāzdārān olsa rāzın söylemez cānānenūñ Çıḳmadı gitdi dehānından ḫaber peymānenūñ	-	Matla		. . . / . . . / . . . /	
95b	Bāḳī	Revnaḳ-ı ḫüsne ḫalel virmez o ḫaṭṭ-ı müşḡin Arturur belki şeb-i tār şu ⁶ a[ın] ḳamerūñ	-	Müfred		. . . / . . . / . . . / . . .	
95b	-	Reh-i mey-ḫāne-i ḳat ⁶ itdi tiğ-ı ḳahr-ı sulṭānuñ Şu gibi arasın kesdi Sitanbül u Ḳalaṭānuñ	-	Matla		. . . / . . . _ / . . . / . . . _ _ _	
95b	Rızāyī	-	Rızāyī şora şora Ka ⁶ be'yi bulur ādem Hemān yola düşelüm kūy-ı dil-rübā diyerek	Makta		. . . / . . . / . . . / . . .	
96a	Nahīfī	Revā mıdur seni ḫammāmnda ḳoça bī-pāk Yüzine giyer götürir bir gün ey perī dellāk	-	Matla		?	
96a	Lā	Ruḫsāruñ üzre ḫāl degül ca-be-ca bütān Gelmiş ṭavāf-ı Ka ⁶ beye hindü bölük bölük	-	Müfred		__ . / __ . . . / . . . / . . .	

¹¹⁸ Bu sayfaya mükerrer numara verilmiştir.

96a	Lā	Rızāsın iste Mevlā’nuñ disünler saña hoş geldüñ Cihān bağını mülk itdüñ niçün dīvāne boş geldüñ	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
96a	Lā	Rāz-ı dil-i ğam-ḥ’arımı aġyāra duyurduñ Ol ğoncaya meyl eyledüġüm ḥāre duyurduñ	-	Matla		_ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
96a	Şābit	Raḳībi zevcesi siḥr ile ḥar idince gören Pesend idüp didi hep böyle olsa siḥr-i helāl	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	Bu şiir Sâbit Divanı’nda (Karacan 1991) bulunmamaktadır.
96a	Bâḳî	Raḥm eyle âb-ı dīde-i gevher-nişāne gel Emvâc-ı baḥr-ı eşkümi seyr it kenāre gel	-	Matla		_ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
96a	Tecellî	Reşk-i cem’ iyyet-i bezm-i gül-i ra’ nāyi ile Mest [ü] bî-hoş ü perişān olur ekşer sünbül	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
96a	Şābit	Rüstemāsā aġdup gürz ile cem’ iyyetini İtdi ser-’ asker-i ser-māye müdemmer sünbül	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	Bu şiir Sâbit Divanı’nda (Karacan 1991) bulunmamaktadır.
97b	Bâḳî	Ruḥlaruñ üzre yatur zülf-i semen-sâ güyā Gül-i terden idinür kendüye pister bülbül	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
97b	Bâḳî	Reşk-i ruḥuñla olmasa ger dil-figār gül Dāġ-ı nihānın itmez idi aşikār gül	-	Matla		_ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
97b	Yaḥyā	Rindler bezminde sāḳî bir ‘acep nām eyledüm Mescidin ḳandīlini mey-ḥāneye cām eyledüm	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / _ _	
97b	Nābî	Rind-i dil-suḥteye âb-ı revāndur ammā Āteş-i ḥırmən-i erbāb-ı riyādur süḥanum	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
97b	Tecellî	Rāh-ı eleme ki sālîk oldum Ma’lûm-ı heme memâlik oldum	-	Matla		_ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
97b	Vecdî	Ruḥında ḥal mi yoḥsa nezāreden ḳalmış Sevād-ı çeşm-i dil-i mübtelâ mıdur bilmem	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	

97b	Şehrî	-	Rûzgârın olmadın memnûn-ı câm-ı 'işreti Âferin ey Şehrî-i zehr-âb-ı gam-nûşum benim	Makta		-. _ _ / . _ _ / . _ _ / _ _ _	
98a	Lâ	Receb nâmında bir şehri cüvâna mübtelâ oldum O meh mâhiyyetiñ Şa' bân'ıyam ardından ayrılmam	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
98a	Lâ	Raķib-i kelbün ağzın tıtdum âhir istiĥânımla Ol âhü çeşm-i 'ömrüm naķdini şaydım şikâr itdüm	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
98a	Faşıĥ	Ruĥ-sâr-ı yâri tâze gülistân şanur gören 'Uşşâķ-ı zârı bülbül-i nâlân şanur gören	-	Matla		_ _ . / . _ . / . _ . . / _ . _	Başlık: Faşıĥî
98a	-	Rüşen olmaz şâm-ı baĥtım mihr-i vuşlat neylesün Tâli' im tâli' degül ol mâh-ı tal' at neylesün	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ / . _ _ _ / _ _ _	
98a	Vecdî	-	Zîb-i güş-ı cândur ey Vecdî sözüm erbâb-ı dile ¹¹⁹ Gevherüm hem-seng-i nazm-ı ĥod-fürüşân görmesün	Makta		. _ _ _ / . _ _ / . _ _ _ / _ _ _	
98a	Nâbî	Rûzgâr eylesün eflâke ĥubârın peyvend Göreyim pâ-zede-i leşker-i bî-dâd olasun	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ / . _ _ _ / . _ _	
98a	Nâbî	Ruĥ-sâr-ı yâri ĥâl-i ĥırâmanda seyr idüp Bâlâya çekdi âteş-i âhü zebânesin	-	Müfred		_ _ . / . _ . / . _ . . / _ . _	
98b	Vahîd	-	Rûh-dârdur didiler şâhid-i nazmuñda Vahîd Aña insâf idicek 'İs'vü Meryem ne disün	Makta		. _ _ _ / . _ _ / . _ _ _ / . _ _	
98b	-	Rencidedür ağladuĥımca siteminden Ammâ ĥaberi yoķ dil-i zârıñ eleminden	-	Matla		_ _ . / . _ . / . _ . . / _ . _	
98b	Lâ	Rû-puş olucaķ 'ârızına zülf-i perişân Zincirliķuyu'ya döner ol câh-ı zeneĥ-dân	-	Müfred		_ _ . / . _ . / . _ . . / _ . _	

¹¹⁹ Bu mısranın vezni kusurludur.

98b	-	Rûz-ı 'ıyd oldu öper her kişi maḥbûb elin Bize el virmedi fırsat öpmege dil-dâr elin	-	Matla		-. _ _ / _ . _ / _ . _ _ / _ _ . _	
98b	Fürûḡî	Rûy-ı sâķî tâb pâk olmuş şarâb-ı nâbdan Bir 'acebdür kim fürûzân olur âteş âbdan	-	Matla		-. _ _ / _ . _ / _ . _ _ / _ _ . _	
98b	Tecellî	Râm olsa dile eger o meh-rû Vâlihlere râm olur her âhû	-	Matla		_ _ . / . _ _ / . _ _ _	
98b	Şâbit	Raķîb kaçdına ardında eylemiş pinhân Çoca çomaḡı ne 'Ayyârdur 'Amrdeki vâv	-	Müfred		. _ . _ / . _ _ / . _ . _ / . _ _	
98b	Fuzûlî	Ramażan oldu çeküp şâhid-i mey perdeye rû Mey içüp ceng tutup baḡrını açdı ġisû	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ / . _ _ _ / . _ _	
98b	Vecdî	Revâcî germdür şayf u şitâda kâsid olmaz hiç Metâ' -ı nevbahâr u revnaķ-ı bâzâr-ı deydür bû	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
99a	Şâbit	Raķîbi tıḡ-ı cevher-dârına üftâdedür dirler Düşürmezdüm bumı ben ḡaçer-i ebrû-yı cânâne	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
99a	Şâbit	Re'îs-i târih hilâfet-kede-i 'işretdür N'ola aḡkâm-ı Cemî olsa müceddid ḡonca	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ / . _ _ _ / . _ _	
99a	Lâ	Rûzgâr olsa müsâ' id bu dil-i mey-ḡoşa Fırsat el virse o dil-dâr ile 'ıyş ü nûşa	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ / . _ _ _ / . _ _	
99a	Ḥâletî	Raķîb-i rû-siyehe meyl ider hemişe o mâh Döḡünmedi tenimi eylesem 'aceb mi siyâh	-	Matla		. _ . _ / . _ _ / . _ . _ / . _ _	Başlık: 'Azmi-zâde
99a	Lâ	Rûzgârın bu kadar ḡahrımı çekdük ey dil Bu da ey tâlib-i şeydâ geçer inşâ' allâh	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ / . _ _ _ / . _ _	
99a	Nâbî	Rûy-ı siyâh vâsiṡa-i raḡmet olmaḡa Mûy-ı siyâh-fâm sefid olduḡı güvâh	-	Müfred		_ _ . / _ . _ . / . _ _ . / . _ . _	
99a	Lâ	Ruḡuñla 'aks-i dendânñ düşelden baḡr-i 'ummâna Delindi baḡrı encûnuñ 'aceb reng oldu mercâna	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
99a	Remzî	Raķîbüñ olmasına çâre yoķdur	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _	

		Vezîr ola meger sultân Selîme				./ . _ _	
99a	-	Raķîb-i bed-liķā yalvardı yāri çekdi yorgana Köpekle bir çuvala girdiğim yoķ didi cânana	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
99a	Lā	Ramazandır anı şayd eyleyemem bâde ile Şağ olursam ideyim ‘ıydı Şolakzāde ile	-	Matla		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
99b	Rūhî	-	Rūhî kılma gerçi ki raħm eyledi ol şāh Ammā sebep ol merħamete bu ğazel oldu	Makta		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _ _	
99b	Hāletî	Rikābāsā eger pāyine yārın yüz sürem dirsen Yolında irtikāb eyle aşılmağı başılmağı	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
99b	Vecdî	Ruħsāruña haţţ geldiğine ağlamam ammā Baħt-ı siyeh-i ser be-kemīnum yüze çıķdı	-	Müfred		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _ _	
99b	Bezmi	Rubā‘iden kaşınđur beyt-i evvel Celî haţţ ile yazmış kâtib ānı	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _	
99b	Hāletî	Rez duħteri dün muħtesib ‘aşruñ elinden Ĥam-ı kūşesine sindi bugün atdı kapağı	-	Müfred		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _ _	
99b	Lā	Revā mı devr-i zülfüñde benim devletlü sultanum Raķîb-i rû-siyeh doğrı ola ben bî-günāh egri	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
99b	-	Rāh-ı ğamda ben ğubārı ĥākden kıldırmayan Rūzgār eksikligidür rūzgār eksikligi	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / _ _ _ _	
99b	-	Rūyuñ gibi bir ğülşen-i ra‘nā bulunur mı Ya dil gibi bir bülbul-i şeydā bulunur mı	-	Matla		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _ _	
99b	-	Raķîbe dil-nüvāzı ‘āşıķa āzār imiş ‘ādet ‘Acebdür şāh-ı ĥüsnüñ böyle olmuş resm ü āyini	-			. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
99b	Lā	Raķîbüñ bāđını gördüm geçerken	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _	

		Kapudan dibe dek yemiş agacı				/ . _ _	
100a	Emrī	Zülf-i kâfir haṭṭ-ı ruḥsârũna ezber dir imiş Küfr-i ezber oḡur oldu yine ol yüzi ḡara	-	Müfred		._ . _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ _ . _	
100a	‘İsmetī	Zebân-ı lalümi bi-gâne-i niyâz itdi Cefâlar eyledi bu şabra ḡile-bâz baña	-	Müfred		. _ . _ / . _ _ / . _ _ / . _ _	
100a	Nâ‘ilī	Zür-ı bâzũ-yı nigâhuñ dest-burd-ı ‘iṣvedür Çâk-riz-i ceyb ü dâmân-ı taḡammüldür baña	-	Müfred		._ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ _ . _	
100a	-	Zerre deñlü ol meh-i nâ-mehrübâ itmez vefâ Hem-demim olsa ‘aceb mi mihnet [ü] derd [ü] belâ	-	Matla		._ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ _ . _	
100a	Şâbit	Zâhid şehrini cübbeler itmiş peydâ ¹²⁰ Eşiginden çulı yek eski meşeldür güyâ	-	Matla		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
100a	Faşıḡ	Zülfı bir ejderdür itmiş nice Rüstemler zebün Çeşmi bir âhüdur olmuş şirler naḡcır aña	-	Müfred		._ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ _ . _	
100a	Faşıḡ	-	Jeng-âver olmuş âyinenüñ ekdârdan Faşıḡ Bilmem ne vech ile vireyüm incilâ saña	Makta		_ _ . / _ . . . / . _ _ . / _ . . _	
100a	Lâ	Zen-i dünyâ tütalum ḡüsñüñe olmuş Leylâ Aña şeydâ kim olur her kişi Mecnün degil â	-	Matla		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
100b	Şâbit	Zülfüñ aḡına düşüp murḡ-ı dil-i pür-iztirâb Sevdigüm biñ bir belâya uğramış itdüm ḡisâb	-	Matla		._ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ _ . _	
100b	Şabri	Zevraḡ-ı şahbâda şanmañ kim şikest oldu ḡabâb Rüzgâra yelkenin aldırđı keşti-i şarâb	-	Matla		._ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ _ . _	
100b	Veysi	-	Zerd olsa n’ola sine-i Veysi key olupdur Mecmu‘a-i faşl-ı hüner ¹²¹ cild-i müzehheb	Makta		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _ _	

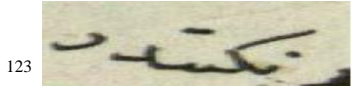
¹²⁰ Bu mısranın vezni kusurludur.

¹²¹ Fasl-ı hüner: fasl u hüner, nüsha.

100b	Faṣḥ	Zülfünde dil iderse n'ola vuşlatuñ taleb Dirler ki müstecâb olur elbet du'â-yı şeb	-	Matla		__ . / . . . / . . . / _ . _
100b	Enverî	Zülfünle ḥaṭuñ ' ilm-i vefâ baḥşın ider hep Biri qara câhil birisi cehl-i mürekkep	-	Matla		__ . / . . . / . . . / _ . _
101a	Şâbit	Zâhid bizi irşâda qabûl itseñ iderdüñ Bu şavma'âda zâd-ı helâlünle qanâ' at	-	Müfred		__ . / . . . / . . . / _ . _
101a	Rızâyî	Zâhidâ geldüñ çü deryâ-nuşlar meydânına Her sebû-yı bâdeyi bir dâne-i engür tüt	-	Müfred		. . . / . . . _ / _ . . . / _ _
101a	Pîrî	Zâhid gel işit pendimi mir'ât-ı dilekden Bir câm-ı ferah-baḥş ile var def' -i ' acâc it	-	Müfred		__ . / . . . / . . . / _ . _
101a	Vecdî	Zaḥm-dâr-ı gamze ayrılmazsa küyından n'ola Per-şikeste murğ olur pervâz düşmen lâne dost	-	Müfred		. . . / . . . _ / _ . . . / _ _
101a	Şabri	Zâhidün ağızına bir câm ile ur mihr-i sükût İtmek isterse eger meclis-i zindân ile baḥş	-	Müfred		. . . / . . . / . . . / . . . _
101a	Şâbit	Zevâli taşradan olmuş fütâdenün ammâ Raḳîb-i dîv gibi bir havâledür bâ' iş	-	Müfred		. . . / . . . / . . . / . . . _
101a	Şâbit	Zülfünle her şeb itmededür ehl-i râz baḥş Şubḥ-ı kıyâmete ulaşur bu dırâz baḥş	-	Matla		__ . / . . . / . . . / _ . _
101b	Lâ	Zülfüne bend olma ey dil ol gözi mestânenün Bend-i kâfirden firâr itmek olur her bâr güç	-	Müfred		. . . / . . . _ / _ . . . / _ _
101b	Lâ	Zerrece yok mı maḥabbetden eşer Ġayra luṭfuñ görmeseydiñ bâri hiç	-	Müfred		. . . / . . . _ / _ . . . / _ _
101b	Şâbit	Zerre-i aḥbâba boş varmağ degildür ' âdeti	-	Müfred		. . . / . . . _

		Cām-ı cem' den görmedür āyīn ü erkāmı ıadeh				_/ _ . _ _ / _ _ _	
101b	Lā	Zīr-i gīsūda ne hażz itsün haṭ Çemen āzürde vü sünbül küstāḥ	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / . . _ _	
101b	Lā	Zebān-ı ḥaṇçer-i āhı sipihre tiz eyle Olursa söyleşürüz ṭabībā ' aduvv-ı mecrūḥ ¹²²	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / . . _ _ / .. _ _	
102a	Şabri	Zülf-i pür-ḥamle ruḥ-ı gül-reng-i yāri seyr idūn Bü'l-' aceb cevduır o kim girdāb-ı müşgīn āb-ı surḥ	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ _/ _ . _ _ / _ _ _ _	
102a	Bāḳi	Zaḥm-ı sīnemde oḳuñ pārelerin hep alma Dursun Allāh'ı seversen hele bir pāre meded	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ _/ _ . _ _ / _ _ _ _	
102a	Mīr	Zāhidūn re'yine uyma nev-cüvān 'Āşık-ı şādıka eyle i' timām	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ _ / _ . _ _	
102b	Şābit	Zer-i surḥı virirken kāğız içre dest-i dil-dāra Nigāhundān duyar germiyyetin şarrāfdur kāğız	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ _/ _ . _ _ / . _ _ _ _	
102b	'Ālī	-	Zehr-i ¹²³ zamān ' azli ehl-i manşıba Gerçi ey 'Ālī görünür devlet-i dünyā leziz	Makta		.. _ _ / .. _ _ _/ _ . _ _ / _ _ _ _	
102b	Lā	Zülfin ḳokusın bāde-niyāz eyledüm ammā İşitdi raḳīb āteşe yaḳdı kāğız ¹²⁴	-	Müfred		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _ _ _	
102b	Şābit	Zīr idüp ḥāl-i siyeh ṭarf-ı ' azārın yir yir Noḳṭacı Cāmi' ine döndi cemāl-i dil-ber	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / . . _ _ / .. _ _	
102b	Lā	Zamān-ı ḥaṭṭı gelse yār luṭfuñ bī-gerān eyler Metā' m her kişi aḥşāma ḳarşu rāygān eyler	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ _/ _ . _ _ / . _ _ _ _	

¹²² Bu mısranın vezni kusurludur.



¹²³

¹²⁴ Bu mısranın vezni kusurludur.

102b	Lā	Zünbūr-ı ğamuñ şehd-i dili eyledi şeydā Anıñçün işi nāle libāsı ‘aselīdür	-	Müfred		__ . / . __ . / . __ . / . __	
102b	Lā	Zülf-i üstünde dağı altında hāl-i dil-berüñ Gül döşenmiş sünbül örtülmüş Hābeş sultānidür	-	Müfred		__ . __ / . __ . _ / . __ . / _ · _	
102b	Lā	Zahm-ı sine hañçerin zer-kār bilmez kim bilür Derdimüñ dermānını ol yār bilmez kim bilür	-	Matla		__ . __ / . __ . _ / . __ . / _ · _	
103a	Remzī	Zāhidi haşret-i mey şöyle za‘if eyledi kim Elde tesbīh ü ‘aşāsı şalavāt ile yürür	-	Müfred		.. __ / .. __ / .. __ / .. __	
103a	Lā	Zāhidüñ gönlünde cennet ‘aşıkuñ dīdār-ı yār Lā-cerem her kişinüñ başında bir sevdāsı var	-	Matla		__ . __ / . __ . _ / . __ . / _ · _	
103a	Lā	Zülf-i dil-ber dolanur boynuma iki gicedür Ey mu‘abbir vāķı‘ā ta‘bir[i] ānuñ nicedür	-	Matla		.. __ / .. __ / .. __ / .. __	
103a	Bāķī	-	Zülfüñden ayrı Bāķī bir hāl ile yürür kim Zencirden boşanmış dīvānedür şanurlar	Makta		__ . / . __ . / __ . / . __ . _	
103a	Lā	Zeyn iden bāğ-ı cinānı gül midür bülbül midür Dillerüñ ārām-ı cāmı gül midür bülbül midür	-	Matla		__ . __ / . __ . _ / . __ . / _ · _	
103a	Şābit	Zahm urup pāyine çıkmadı ayak seyrine yār ‘Aşıkuñ ayağına balta uruldı tekrār	-	Matla		.. __ / .. __ / .. __ / .. __	
103a	-	Zamān gelür yine zerrīn kadeh alur eline Çemende nergis-i şehlä hemān bahāra baķar	-	Müfred		.. __ / .. __ / .. __ / .. __	
103a	-	Zamān-ı ‘ıyd geldi luḡ-ı ihsān eylemez n’eyler Beni gül büselerle şād [u] handān eylemez n’eyler	-	Matla		.. __ / . __ . _ / . __ . / . _ _ _	
103a	-	Ziynet-i dünyāya mağrūr olmayan ‘āķil-durur Aldanup mağrūr olan cāhil-durur ¹²⁵	-	Matla		__ . __ / . __ . _ / . __ . / _	

¹²⁵ Bu mısranın vezni kusurludur.

103a	Şābit	Zebān-ı ta ^c ne ¹²⁶ dırāz eyleyüp ħarābāta Mürā ^c iyān-ı vilāyet ayağ uzatmasalar	-	Müfred	. _ _ / . _ _ / . _ _ / . _ _
103b	Bāķī	-	Zebān-ı ta ^c n-ı a ^c dādan perīşān olma ey Bāķī Hezārān tīşe-i āzār ururlar kāne incinmez	Makta	. _ _ / . _ _ / . _ _ / . _ _ _ _
103b	-	Zamān-ı ^c işreti fevt itmek olmaz fırsat eldeyken Hemişe meclis āmāde hemişe elde cām olmaz	-	Müfred	. _ _ / . _ _ / . _ _ / . _ _ _ _
103b	^c İsmetī	-	Zamān-ı zerķ u riyā gitdi ^c İsmetī şimdi Bu demde ġam der-i tab ^c -ı ġüşādeden geçmez	Makta	. _ _ / . _ _ / . _ _ / . _ _
103b	-	Zebān olsa tenūnde her ser-i mūyuñ muġāb olmaz Sükūt itmek gibi [bir] nādāna ħāzır cevāb olmaz	-	Matla	. _ _ / . _ _ / . _ _ / . _ _ _ _
103b	Bāķī	Zühd ü şalāha eylemezüz ilticā hele Tutdı egerçi ^c ālem-i kevnî fesādımız	-	Müfred	_ _ . / _ . . / . _ _ . / _ . _
103b	Şābit	Zāhidā eyleme cem ^c iyyet-i rindāna heves Şıķlet-i riş-i dirāzuñ çekemezler uzkes	-	Matla	. _ _ / . _ _ / . _ _ / . _ _
103b	Bāķī	Zülf-i nigāra şāne-veş olursa dest-res Mıķrāz gibi rişte-i pey-vend ġayrı kes	-	Matla	_ _ . / _ . . / . _ _ . / _ . _
103b	Fā'izi	Zer itdi nokta-i iksir mihr[i] ser-tā-ser Şafaķla olmuş idi çerġ tāb-dāra nuġās	-	Müfred	_ _ . / _ . . / . _ _ . / _ . _
104a	Bāķī	Zülf-i siyāhı sāye-i perr-i ¹²⁷ hümā imiş İķlīm-i ħüsne anuñ için pādişāh imiş	-	Matla	_ _ . / _ . . / . _ _ . / _ . _
104a	Bāķī	Zülfüñ esiri Bāķī-i bī-çāre ¹²⁸ düstüm	-	Müfred	_ _ . / _ . .

¹²⁶ ta^c ne: ta^c nı, nüsha.

¹²⁷ perr: tır, nüsha.

¹²⁸ bī-çāre: sehġāre, nüsha.

		Bir mübtelâ-yı bend-i kemend-i belâ imiş				/ . _ _ . / _ .	
104a	Cemâlî	Zümre-i ‘uşşâka olduñ ey dil-i ser-geşte bâş Oynadursın kelle[yi] bir gün şaşın ğâfil me-bâş	-	Matla		_ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ _ . _	
104a	‘Aţâyî	Zülfi bend eyler dil-i müjġanı cāna zaġm urur Olmadı bî-çāreler bundan emīn iden ħalâş	-	Müfred		_ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ _ . _	
104a	Tecellî	Zāhid-i daġġāle baġma ‘ārif ol Ĥayli ġüçdür ta‘ n-ı nā-dāndan ħalâş	-	Müfred		_ . _ _ / _ . _ _ / _ . _	
104a	Mezāķî	Zāhidā gel cübbe vü destār ile gir meclise Eylesün ma‘ nā-yı rindî şüret-i taġvāda raġş	-	Müfred		_ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ _ . _	
104b	Şābit	-	Zāhid seġerden inleyerek geldi meclise Eksük midür ya Şābit-i nā-şāda bir marāz	Makta		_ _ . / _ . _ . / . _ _ . / _ .	
104b	Nābî	Zāhid dir idüm it yürü rindāne ta‘ arruz Bilseydüñ eger itmegi rindāne ta‘ arruz	-	Matla		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _	
104b	Şābit	Zeyn itdi kāġız-ı ruġ-ı yāri siyāh ħaġ Menşür-ı ‘ömr-i Ĥızır olan pādişāh ħaġ	-	Matla		_ _ . / _ . _ . / . _ _ . / _ .	
104b	Tecellî	Zīnet-i bezm iken sebū-yı neşāġ Reşġa-i meydür āb-ı rüy-ı neşāġ	-	Matla		_ . _ _ / . _ . _ / . . _	
104b	Żuhūrî	Zaġm-ı ħün-pāş-ı dile ġamzeñ ki der-kār olmada Leblerüñ her ħānde-i luġf-ı nemek-sāsi ġalat	-	Müfred		_ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ _ . _	
105a	Żuhūrî	Zamān-ı şekvede dest-i tazallüm-i ‘uşşāġ Gehi ‘ināndan olur geh rikābdan maġfūz	-	Müfred		_ . _ _ / _ . _ / . _ _ / _ . _	
105a	Şā‘ib	Zi-süz-ı ‘ışġ bāved ħār ħār ġirye-i şem‘ Bedest-i şu‘le-i būved iġtiyār ġirye-i şem‘	-	Matla		_ . _ _ / _ . _ / . _ _ / _ . _	Şiir Farsçadır.
105b	Żuhūrî	Zaġm-ı nigāhı ŗālib olur zaġm-ı tāzeye Süz-ı firāķı ister anuñ ola dāġ dāġ	-	Müfred		_ _ . / _ . _ . / . _ _ . / _ .	

105b	Şābit	Zemīni hūn-ı cigerle yu soñra eyle sücūd Olur mı sālīke seccāde cild-i nā-medbūğ	-	Müfred	.._./.._._ /.._./.._._
105b	Mezākī	Zeyn itdi bāğı zīb ü fer-i gül taraf taraf Tıtdı cihānı nağre-i bülbül taraf taraf	-	Matla	_._./_._._. /.._./_._.
105b	Bākī	Zaħm-ı ħadeng-i yār sa‘ ādet nişānıdır Sīnem olaydı ey kaşı yā kākī hedef	-	Müfred	_._./_._._. /.._./_._.
106a	Nābī	Zühhādun itdüğü da‘ avāt ŧama‘-meāl Şāyeste-i қаbūl olacağ ihtimāl yoğ	-	Müfred	_._./_._._. /.._./_._.
106a	Bākī	Zāhidā ‘ibret gözin aç şūret-i zībāya bağ Bir nağar āyine-i şun‘-ı cihāñ-ārāya bağ	-	Matla	_._./_._._. /.._./_._.
106a	Bākī	Zaħmumuz hūnı mey-i gül-gūnumuzdur giceler Bezmümüzden şem‘-i rūşen şu‘le-i şemşīr-i ‘ışğ	-	Müfred	_._./_._._. /.._./_._.
106a	Mezākī	-	Zer-beft-i girān kıymet iken böyle Mezākī Ħayfā ki ħarīdār-ı metā‘-ı suħānum yoğ	Makta	_._./_._._. /.._./_._.
106a	Rūħī	Zīr ü bālāsına bağ ol ħağ-ı ‘anber-fāmuñ Cennet altında ya üstünde dimişler Şām’uñ	-	Matla	.._./.._._ /.._./.._._
106a	Bākī	Zīr-i ħāk olsa gerek menziliñ āħir n’idelüm Mālına mālīk imişsin ŧatalum Ķārūn’uñ	-	Müfred	.._./.._._ /.._./.._._
106a	Bākī	Rez duğterini sīneye çeksem ‘aceb midür Mihri ¹²⁹ hilāle beñzedeli meh-likālaruñ ¹³⁰	-	Müfred	_._./_._._. /.._./_._.
106a	Nābī	Zāhid elünde dām-ı emel itme sübhāyı ¹³¹ Tesbiĥi ¹³² bāri bir dağı rūz-ı şümāra çek	-	Müfred	_._./_._._. /.._./_._.

¹²⁹ Mihri: Mihrin, nüsha.

¹³⁰ Mihri hilāle beñzedeli meh-likālaruñ: Cevrinden özge nesnesi yoğ bī-vefālaruñ, D.

106b	Bâkî	Zâhid ol şıklet-ile uçmağa hâzırlanma ¹³³ Çıkar ol cübbe vü destârı biraz hıffet bul	-	Müfred	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _
106b	Bâkî	Zülfüñi görsem ‘ izâruñ üzre ey hür-ı cemîl Şanuram zencîr şeklin bağlamışdur Selsebîl	-	Matla	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _ .. _ _
106b	Bâkî	Zâhid ne lâzım ehl-i dile kîne-i şütür Gir bezm-i ‘ ıyş ü ‘ işrete sen de kıtâre gel	-	Müfred	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _ .. _ _
106b	Bâkî	Zencîr-i zülf-i dil-bere divâne olmayan Bağlamalıdır ey gönül uşlu degildür ol	-	Müfred	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _ .. _ _
106b	Velî	Zîr-i destüñde zebün olmuş iken bunca nücüm Ne ‘ aceb devlet-i bî-kevkeb olursın maḥdüm	-	Matla	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _
106b	Bâkî	Zâhidüñ ehl-i riyâ sözleri cânım ḳurudur ¹³⁴ Sâkıyâ ḳoldur a şol ḳan olacağı içelüm	-	Müfred	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _
106b	Vecdî	Zîr-i ebrûda görüp çeşmini bildüm ki degül Mezheb-i hüsnde mestâneye mihrâb ḳarâm	-	Müfred	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _
106b	Bâkî	Zer gibi ḳalbi şâf olan gelsün Âteş-i meyde imtihân idelüm	-	Müfred	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _
107a	Lâ	Zerd olsa n’ola ḳaşlaruñ ey ruḳları gül-gün Ser-süreleri muşḳafuñ ekşer olur altun	-	Matla	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _ .. _ _
107a	-	Zâhidâ cennet ne yapam küy-ı dil-ber var iken Añmazam Ṭübâ’yı ol ḳaddi şanavber var iken	-	Matla	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _ .. _ _
107a	Bâkî	Zaḳm-ı şemşîrûñ ¹³⁵ vefâ resmin gidermez sineden	-	Matla	.. _ _ / .. _ _

¹³¹ sübhayı: Mesîḳhayı, nüsha.

¹³² Tesbiḳi: Tesbih, nüsha.

¹³³ hâzırlanma: hâzır olma, nüsha.

¹³⁴ Zâhidüñ ehl-i riyâ sözleri cânım ḳurudur: Ademüñ ehl-i riyâ sözleri kanın ḳurudur, D.

¹³⁵ şemşîrûñ: şemşîri, nüsha.

		Āb naqş-ı şüreti maḥv eylemez āyīneden				_/ _ . _ _ / _ _ . _	
107a	-	Zāhide miḥrāb-ı mescid ʿārif ebrū-yı yār Çilve-gerdür pertev-i nūr-ı Ḥudā her gūşeden	-	Müfred		_. _ _ / _ . _ _/ _ . _ _ / _ _ . _	
107a	Lā	Zamānla ne ʿaceb māh-pārelerden imiş Ṭarāvet-i bedenūñ gör ḥaṭ-āver olmuş iken	-	Müfred		_. _ . _ / . . _ / . _ . _ / . .	
107a	Şābit	-	Zemīn-i münbit-i nazmı taşarruf eylesün Şābit Tekellūf ber-ṭaraf endiše-zāduñdur ḥaḫ ṭāpu	Makta		_. _ _ _ / . _ _ _/ . _ _ _ / . _ _ _ _	
107a	Şāʿib	Zi-her āb-ı zindegānī mīşeved der cām-ı ū Nīst farḫī der-miyān-ı bŭse vŭ dŭşnām-ı ū	-	Matla		_. _ _ _ / _ . _ _/ _ . _ _ _ / _ _ . _	Şiir Farsçadır.
107b	Şābit	Zihām-ı şīfteden bir kızıl kıyāmetdür Efendi ḳan oluyor laʿl-i aḥmer üstinde	-	Müfred		_. _ . _ / . . _ _ / . _ . _ / . . _	
107b	Lā	Zülfŭñ ki dŭşŭp rŭyuña ḳoy ḥam-be-ḥam olsun Çoḫ kimse giriftār olur bŭyle ḳalursa	-	Müfred		_ _ . _ / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
107b	-	Zinhār unut bildŭgŭñi dŭşme ʿināda Bir pīre yapış tā iresin sırr-ı meʿāda	-	Matla		_ _ . _ / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
107b	Lā	Zülfŭñ nice ʿākilleri dīvāne ḳılır āh Şimdi yiñe ṭutuşdı tevekkeltŭ ʿalaʿllah	-	Matla		_ _ . _ / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
107b	Bāḳī	Zülf-i ʿanber-bŭyuñuñ sevdālarıdır dŭstŭm ʿĀşıḳuñ ḥālın perişān eyleyen sŭnbŭl gibi	-	Müfred		_. _ _ _ / . _ . _ _/ _ . _ _ _ / _ _ . _	
107b	Bāḳī	-	Zebŭn olmaz ʿacŭz-ı dehre Bāḳī Bu meydāne begŭm merdāne geldi	Makta		_. _ _ _ / . _ _ _/ . _ _ _	
107b	Nābī	-	Zerrīn ḳalemle yazsa sezā ¹³⁶ mihr Nābiyā	Makta		_ _ . _ / . _ . .	

¹³⁶ yazsa sezā: yazara revā, nüsha.

			Ṭaḳ-ı sipihre bu ğazel-i āb-dārumı			/ . _ _ . / _ .	
107b	Cevrī	Zülfün hevesi dillere bir derd-i ser oldı Sevdā-yı maḥabbet ne ‘aceb fitne-ger oldı	-	Matla		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _ .	
107b	Bāḳī	Zülfüne dil virmeyen ḥāṭır-periṣān olmadı Pâyüne yüz sürmeyen ḥāk ile yeksān olmadı	-	Matla		_ . _ _ / . _ . _ _ / . _ _ _ / _ _ _	
108a	Şābit	Zülfî çengāl şalup çāh-ı zenahdānda arar ‘Āşık-ı şifte-ḥālün dil-i üftādesini	-	Müfred		_ . _ _ / . _ _ _ / . . _ _ _ / . . .	
108a	-	Zür olmazsa zergerün bārı Bulmak için vişāl-i dil-dārı	-	Matla		_ . _ _ / . _ _ _ / . . _ _	
108a	Şābit	Zaḥm-ı şemşir ile tenhāda raḳībi öldür Eskiden çarb-ı meşeldür ki ‘ibādet maḥfī	-	Müfred		_ . _ _ / . _ _ _ / . . _ _ _ / . . .	
108a	-	Zeḳāt-ı ḥüsnüni vir ‘āşık-ı muḥtācuña şāhum Diriğ eyler mi ḥĉ şehler gedādan luṭf-ı iḥsānı	-	Müfred		_ . _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ _ / . . .	
108a	Şābit	Zerrin ḳadeh elinde vü ‘ayninde kimse yok Gülşende nergisün de göreydün ğururunu	-	Müfred		_ _ . / _ . _ . . / . _ _ . / _ . . .	
108a	Tecellī	Sālik-i rāh-ı vaşl olurdu eger Kārger olmasa gönülde hevā	-	Müfred		_ . _ _ / . _ . _ / . . _ _	
108a	Fuzülī	Seni bu deñlü yakınca güneş ey mah-liḳā O zavallı güneşi sen ne ḳadar yaḳduñ ola	-	Müfred		_ . _ _ / . _ _ _ / . . _ _ _ / . . . _	Bu şiir Fuzülî Divanı’nda (Akyüz- vd 2000) bulunmamaktadır.
108a	Tecellī	Sāĝar-i ser-şārdan ḳaṭf -ı nazar Çeşm-i ḥasret ṫās-ı pür-ḥündür baña	-	Müfred		_ . _ _ / _ . _ _ _ / . _ _	
108a	Lā/ Sabit	Serdī-i mihrün görüp cānum ısındı hicrüne Külḥan-ı miḥnetde kim kāşāne-i deydür baña	-	Müfred		_ . _ _ / . _ . . _ / . _ _ _ / _ _ _	Başlıkta Lâ yazmasına rağmen bu şiir Sabit Divanı’nda (Karacan 1991)

							bulunmaktadır.
108b	Faṣīḥ	-	Seyre gül-zār-ı cemāl-i dil-rübāyī ey Faṣīḥ Çeşmümün her biri bir mīnā-yı revzendür baña	Makta		. _ . _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ _ . _	
108b	Faṣīḥ	Serde sevdā-yı ser-i zülfün ki devletdür baña Güyyā şeh-perr-i şāhin-i sa' ādetdür baña	-	Matla		. _ . _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ _ . _	
108b	Faṣīḥ	Sefīne-i dile tecrīd gösterür mi Ḥudā Kenār-ı sâḥil-i ümmīd gösterür mi Ḥudā	-	Matla		. _ . _ / . . _ _ / . _ . _ / . . _	
108b	Nedīm	Seni tenhā soyup ¹³⁷ ey nev-nihāl-i bāğ-ı istignā Biraz müddet senünle zevk u şoḥbet idelüm tenhā	-	Matla		. _ . _ / _ . _ _ / _ . _ _ / . _ _ _	Nedim Divanı'nda (Macit 2012) bulunan 34 numaralı şarkının ikinci bendinin ilk iki mısrasıdır.
108b	Faṣīḥ	Su'āl eyler olursa mâcerâmuz âşinâlardan O gevher yādına dil itmede eşk-i terin deryā	-	Müfred		. _ . _ / _ . _ _ / _ . _ _ / . _ _ _	Başlık: Faṣīḥī
108b	Faṣīḥ	Sâğar-ı şahpāyī sâķī āftāb itdün bu şeb Şu' le-i bād ile bezmi mäh-tāb itdün bu şeb	-	Matla		. _ . _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ _ . _	
108b	Faṣīḥ	Sâķiyā bī-minnet-i peymāne-i pür-zürümü Ehl-i bezmi bir nigāh ile ḥarāb itdün bu şeb	-	Müfred		. _ . _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ _ . _	Başlık: Faṣīḥī
108b	-	Sâğar üzre tehī degül bu ḥabāb Şīşe çekmiş ayağına mey-i nāb	-	Matla		. . _ _ / . _ . _ / . . _	
108b	Lā	Sūdā-ger-i metā' -ı zemīnün zamānede Bir gizlü şey 'i ḳalmadı meydāne ḳıķdı hep	-	Müfred		_ _ . / _ . . . / . _ . . / _ . _	
109a	Şabri	-	Sâķiyā maḥmürlük yazmaķ diler Şabri bugün Şol devāti kim midādı surḥıdur la' li müzāb	Makta		. _ . _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _	

¹³⁷ tenhā soyup: pinhān sevüp, D.

109a	Şabri̇	Seyr-i cerīde çıkdı diyü şāh-ı gül seher Ezhār-ı ¹³⁸ ħink-i bād ile meydāna çıkdı hep	-	Müfred		__ . / . __ . / . __ . / . _
109a	Faşīḥ	Söylet getirüp meclise minā-yı şarābı Ey sākī̇ yine bülbül-i dil-şāduñı dinlet	-	Müfred		__ . / . __ . / . __ . / . _
109a	Şābit	Her ¹³⁹ muğ-beçe-i mesti birer penbeden arslān Rengīn görünür ‘ aşıka taşvīr-i ħarābāt	-	Müfred		__ . / . __ . / . __ . / . _
109a	Tecellī	Sākī̇ kadeḥ-i meş‘ āl-i bezm-i şeb-i dāc it Rindāna getir sağarı tenvīr-mizāc it	-	Matla		__ . / . __ . / . __ . / . _
109a	Şabri̇	Sāgarā şikestedür gonca çemen bezminde kim Seng-i şeb-nem itdi ol cām-ı muşaffāyı şikest	-	Müfred		__ . __ / . __ _ / . __ . / _ =
109b	Şabri̇	-	Söz kesilsün dir iseñ tīg-ı zebān çek Şabri̇ Nice bir düşmen-i ħar-ṭab‘ u kem-iz‘ ān ile baḥş	Makta		.. __ / .. __ / . __ / .. __
109b	Şābit	Servūñ çenārī şīve-i reftārdur geçer İsterseñ eyle ey ‘ alem-efrāz-ı nāz baḥş	-	Müfred		__ . / . __ . / . __ . / . _
109b	Tecellī	Sāye-i ma‘ delet-i naḥl-i ħarīmūñde senūñ Bir giyāḥ itmek olur serv-i ħırāmān ile baḥş	-	Müfred		.. __ / .. __ / . __ / .. __
109b	Şabri̇	Sākīyā cām-ı cilā efzā-yı luṭf it tiz aç Jeng-i ħamdān pāk idüp tīg-ı dili āyīne aç	-	Matla		__ . __ / . __ _ / . __ . / _ =
109b	Şabri̇	Sīneñi ‘ arz it kabā-yı sürḥdur her goncaya Goncālar çāk-i girībān eylesün sen sīne aç	-	Müfred		__ . __ / . __ _ / . __ . / _ =
109b	Lā	Saña cāy-ı ħırām ey naḥl-i bālā gülşen-i cāndur Nesīm-i nev-bahārī gibi gel şaḥn-ı çemenden geç	-	Müfred		__ . __ / . __ _ / . __ . / . _

¹³⁸ Ezhār: ezhār, nüsha.

¹³⁹ Her: ser, nüsha.

109b	Pirī	Sāgar-ı lāle vü gül yād olur o gülşende Fiğān fiğān ki dil-i dāğ dāğ anılmaz hiç	-	Müfred	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _
110a	Şābit	-	Sāḳiyā ğayrı ḳadeḫ teklīfin itme Şābite Aña kāfīdür divāt-ı şerḫ-i ‘irfānı ḳadeḫ	Makta	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _ .. _ _
110a	Şābit	Ser-mestī-i maḥabbet ile çeşm-i bülbüle Gülşende her gülün ¹⁴⁰ görünür bir yüzi ḳadeḫ	-	Müfred	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _ .. _ _
110a	Lā	Sāḳī getir irişdi bisāt-i dem-i şabūḫ Ol āb reh-güzāruña tıtmış mizāc-ı rūḫ	-	Müfred	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _
110a	Şābit	Seyr-i didār-ı melā‘ik de cināyet degül a N’eylesün nūr-ı cemāle çekinür cān-ı şeyḫ	-	Müfred	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _
110a	Zuhūrī	Şeḫerden eyledi gülşende bülbülān feryād Girince ḫ‘āb-geh-i ğoncaya ziyā küstāḫ	-	Müfred	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _
110a	Nābī	Ser-tābe-pāy nüshā-i endāmı dil-nişīn A‘ zāsı mu‘ tedil leb-i şekker-feşāmı şūḫ	-	Müfred	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _ .. _ _
110b	Tecellī	Şeḫer-āhum ki ola derd-ālūd Umarum tāli‘ üm olur mes‘ üd	-	Matla	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _
110b	Tecellī	Sāye-veş ḫāk-i pāye düşmek ile Ḫüsrev-i kām-rāndur ḫurşid	-	Müfred	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _
110b	Veysī	Sedd-i İskender iseñ de şaḫın ey şāḫ ki olur Āḫ mazlūm güzārende-i kūḫ pülād	-	Müfred	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _
110b	Tecellī	Şeḫer āhumla bir kāğız uçursam Çıkar eflāke vara vara kāğız	-	Müfred	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _
110b	‘Aṭāyī	Söz ki olur mīve-i terden lezīz ‘Işḫ ile cüllāb-ı şekkerden lezīz	-	Matla	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _
110b	Mezāḳī	Sefid şuḳḳasın açmış ‘alem be-düş olmuş Başarsa evc-i sipihre n’ola ḳadem kāğız	-	Müfred	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _

¹⁴⁰ gülün: güli, nüsha.

110b	Tecellî	Sākî-i bezmün degül mi lebleri Şîre ¹⁴¹ -i nâ-yâb-ı kevşerden lezîz	-	Müfred		._._./._._ ./._.
110b	Şâbit	Saňa ber vech ile mektüb tahrî[ri]ne imkân yok Şehâb-ı füsûnumdan ¹⁴² nem kıpar neşşâfdur kâğız	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ / . _ _ _ / .
111a	Şâbit	Süpürsün harem-i sine ğubâr-ı ğamdan Keyf dirler dile bir tafıralı mihmân gelür	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _
111a	Faşîh	Sitemle hâtırâ senden ferâğ gelmez hiç Cefâlaruñ bize ey bi-vefâ şafâ geliyor	-	Müfred		. _ . _ / . . _ _ / . _ . _ / . . _ _
111a	Faşîh	-	Sipihre itmez isem ser-fürü ‘aceb mi Faşîh Cenâb-ı dergeh-i dil-dâra intisâbum var	Makta		. _ . _ / . . _ _ / . _ . _ / . . _ _
111a	Faşîh	-	Ser-i rehin gözedüp ey Faşîh muntazır ol Ümîddür saňa da bir nigâha fırsat olur	Makta		. _ . _ / . . _ _ / . _ . _ / . . _ _
111a	Faşîh	Seyre ‘azîmet itsem o hürşid ta‘âtı Gör tâli‘i sitâremi ol ğün şehâb olur	-	Müfred		_ _ . / _ . . / . _ . _ / . . _
111a	Faşîh	Sen mihr-i hüsne zerre kıadar eylemez eşer Vaqt-i şeherde gerçi çok âh-ı hâzîn olur	-	Müfred		_ _ . / _ . . / . _ . _ / . . _
111a	Faşîh	Ser-â-ser emti‘â-i mişnet ü kıumâş-ı neşât Bu çâr-sû-yı maħabbetde bir behâya gider	-	Müfred		. _ . _ / . . _ _ / . _ . _ / . . _ _
111a	Faşîh	Sûz-ı ğamuñ dile o kıadar itdi kim eşer Her kıatre-i sirişk-i terüm bir şerâr olur	-	Müfred		_ _ . / _ . . . / . _ . . / . . .
111a	Bâkî	Sen meh-i bedrün ziyâsın virmek olmaz ‘âleme İttifâkı bir yire cem‘ olsalar meh-pâreler	-	Müfred		. _ . _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _
111a	Bâkî	Sultân-ı ‘ışka bende şatar şimdi kendüyi Bâkî de Hâk budur ki ‘aceb pâdişâhdur	-	Müfred		_ _ . / _ . . . / . _ . . / _ . .
111b	Şâbit	Saňa recâ-yı der-âğûşa ‘arz-ı hâl itdük Maħall-i merħametüz gel şu der-kenâra buyur	-	Müfred		. _ . _ / . . _ _ / . _ . _ / . . _ _

¹⁴¹ Şîre: sîre, nüsha.

¹⁴² Füsûnumdan: kıasvetümden, D.

111b	-	Sākī қо nāzı vaqt-i gül [ü] erğavān geçer Bir nev-bahār olınca dağı çok zamān geçer	-	Matla		__ . / / / . . .	
111b	Şābit	Sultān-ı ‘ışık açığıda bulup kayd-ı sineñi ‘Uşşāka hāşş bağlamış Akşehr Ovası’dur	-	Müfred		__ . / / / . . .	
111b	Lā / Vâlihî	Sırrımı faş eyledi ol noқта noқта hāller Қумда oynasun begüm şimden girü remmāller	-	Matla	 / _ / / _	Vâlihî’ye ait bir şiir. (Levend 1984)
111b	Şābit	Saña beyān idelüm ser-güzeşt-i ‘uşşākı Şimāh-ı cânuñı tut evliyā menākıbıdur	-	Müfred	 / _ / / . . .	
111b	Şābit	Seyr-i ‘ıyda çıkarub hem-dem-i aḥbāb iderüz ‘ıyda ol servi şalundırmağa dolāb iderüz	-	Matla	 / / / . . .	
111b	Şābit	Sögmek degül bu sūq-ı belāda dögerse de Ol h̄āceden muḍārebe sermāye isterüz	-	Müfred		__ . / / / . . .	
111b	Şābit	Sipih-r-i nāza da çıksañ ider dil-i ser-bāz Girih girih resen-i āhı nerdübān-ı niyāz	-	Matla	 / / / . . .	
111b	-	Sürülmez merhem-i bāde gönülden zaḥm-ı ğam gitmez Elinden tutmasañ sākī-i mezmün işimüz bitmez	-	Matla	 / _ / / . . .	
111b	Tecellī	Sell-i seyf-i ‘ışık iken meydān-ı ‘ışık-ı yārda Şu‘ le-i ḥurşid-i şubḥ-āyinedür şemşirümüz	-	Müfred	 / _ / / _	
112a	Tecellī	Sīnemi yaqdı tāze-dāğ-ı heves Yanmadı penbe-i çerāğ-ı heves	-	Matla	 / /	
112a	Emrī	Sīnemde tāze dāğa budur kılduğum heves Bāğ-ı cihānda kişiye bir gül-‘ızār bes	-	Matla		__ . / / / . . .	
112a	Şābit	Sa‘ atūñ geldi dimekdür ‘āşık-ı dil-ḥasteye Sīnesin açup nezāketle o sâ‘ at gösteriş	-	Müfred	 / _ / / _	
112a	Şābit	-	Sihrden bir şu‘ be gösterdün suḥen erbābına	Makta	 /	

			Böyle olsa şi'rden Şābit belāgat gösteriş			._/_._._/_/_	
112a	Şābit	Senüñle bilmez idüm ülfet eylemek güç imiş Ġazāl-i vaḥşisin ünsiyet eylemek güç imiş	-	Matla		._._._/_._._ /_._._/_._._	
112a	Şābit	Sevād-ı vechini ' arz eyleyüp gice ' aşık O sīm-pāreye ¹⁴³ yandırdı iki qara ğuruş	-	Müfred		._._._/_._._ /_._._/_._._	
112a	Lā	Soyup bir nev-cüvānı dil deni dünyādan el çekmiş Girüp ol mezheb-i rinde tariḳ-i ' āmdan el çekmiş	-	Matla		._._._/_._._ ._._._/_._._	
112b	Şabri	Seni taşra çıkarınca çıkarıyordu cānum Hāy sultānum kerem [kıl] ne çıkışdur bu çıkış	-	Müfred		._._._/_._._ /_._._/_._._	
112b	Bāḳi	Sīne-i ' aşıkda sırr-ı la' l-i cānān gizlemiş Kān-ı ebdān içre ol kim cevher-i cān ¹⁴⁴ gizlemiş	-	Matla		._._._/_._._ ._._._/_._._	
112b	-	Ser-firāz ol nize-āsā keskin ol şemşirden Yay gibi baş egme ḫalka rāst-rev ol tīr-veş	-	Müfred		._._._/_._._ ._._._/_._._	
112b	Bāḳi	Sīne çok seyr itdük ey dil var ise ol sīm-ber ¹⁴⁵ Siḫr ile ¹⁴⁶ koyunda qurş-ı māh-ı tābān gizlemiş	-	Müfred		._._._/_._._ ._._._/_._._	
112b	Şābit	Senüñ sevābuña qandīl-i pūr-fürūġ-ı dili Kūnişt-i ḫüsne qodum taḳ-i ebruvānuña aş	-	Müfred		._._._/_._._ /_._._/_._._	
112b	Şābit	-	Saña qalem-rev-i endiše ḫāşdur Şābit Ḥoş edā-yı pezīr-rüfte tarz-ı ḫāşşü'l-ḫāş	Makta		._._._/_._._ /_._._/_._._	
112b	Lā	Semt ile Anaḫolı'da ¹⁴⁷ bā-ḫuşuş ¹⁴⁸ Feyz ile pūr çün dil-i şāhib-ḫulūş	-	Matla		._._._/_._._ ._._._/_._._	

¹⁴³ sīm-pāreye: sīm-pāre, nüsha.

¹⁴⁴ cān: kān, nüsha.

¹⁴⁵ sīm-ber: sīnemi, nüsha.

¹⁴⁶ Siḫr ile: siḫr, nüsha.

¹⁴⁷ Anaḫolı'da: Anaḫolı'daki, nüsha.

¹⁴⁸ Bu mısranın vezni kusurludur.

113a	Bāḳī	Sīm-i eṣkūñ yolına ḥarc eylemekden aḡlama Yā nedür ey ‘āşık-ı şūrīde dünyādan ḡarāz	-	Müfred		._._./._._. /_./._./._. ._.	
113a	‘Aṭāyī	Semen ü sünbül ile şafḥa riyāz Aḳa döndi sevād ile beyāz	-	Matla		._._./._._. /_./._.	
113a	Mezāḳī	Ser-te-ser itdi iḥāta ‘arız-ı cānāmı ḥaṭ Oldı rüy-ı enveri bir şafḥa-i nūrāni ḥaṭ	-	Matla		._._./._._. /_./._./._. ._.	
113a	Şābit	Sāḳī getür bu pür-ḡama bir māye-i neşāt Olsun ‘arūs-ı ‘işrete pīrāye-i neşāt	-	Matla		._._./._._. /_./._./._. ._.	
113b	Nādirī	-	Sözüñ ey Nādirī olmaḡ gerekdür böyle pür-ma‘nī Bilürsin ehl-i dāniş eylemezler her süḥandan ḥaṭ	Makta		._._./._._. /_./._./._. ._.	
113b	Nābī	Söz yoḡdur eger destine maḥşerde de girse Bālā-yı maḥāfilde olan rif‘aṭ-ı vā‘iz	-	Müfred		._._./._._. /_./._./._. ._.	
113b	Naẓīm	Sīnem ki leked-kūfte-i ‘ışkuñdur Olmaḡdayım endūḥte-i sūd-ı ḥūzūz	-	Rubai		._._./._._. /_./._./._.	Rubai vezniyle yazılmıştır. Vezinden anlaşıldığına göre bir rubaiden alınmıştır.
113b	Ṭıflī	-	Sevdā-gerān-ı çār-sū-yı ‘ışḳa Ṭıfliyā Olmaz ḳumāş-ı ḥüsn gibi ḥoş-nümā metā‘	Makta		._._./._._. /_./._./._. ._.	
114a	Bāḳī	Sīnesine yaḳmada şem‘-i ruḥuñ şevḳ ile dāḡ Māh-ı enver mihr-i ‘ālem-tābdan yaḳar çerāḡ	-	Matla		._._./._._. /_./._./._. ._.	
114a	Şehrī	Sūziş-i ümmīdin ider şu‘le-i taşvīrden Şehrī-şıfat görmedüm ‘āşık-ı bī-hūş-ı dāḡ	-	Müfred		._._./._._. /_./._./._. ._.	
114a	Şafāyī	Sūḥtem çendāñ ki der ten nīst dīger cāy-ı dāḡ Bā‘d-ez-īn ḥāhem nihādem dāḡ [ber] bālā-yı dāḡ	-	Matla		._._./._._. /_./._./._. ._.	Şiir Farsçadır.

114a	Bâkî	Seni seyr itmek için reh-güzer-i gülşende İki cânibde тұrur serv-i hürāmān şaf şaf	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
114a	Şābit	-	Söz yatımı ile bu gice bunda yat dirüz Gālib olursa Şābit otu naḥl-i nāza keyf	Makta		_ _ . / _ . . . / . _ _ . / _ .	
114a	Tecellî	Subḥa-i şad dāne-i bārāndan Bir dūr-i şehvāre ḥayrāndur şadef	-	Müfred		_ . _ _ / _ . _ _ _ / _ . _ _	
114a	Mezākî	Seyr-i cemāle itdi şalā şāhid-i ümīd Ḥ'āb-ı şafāda dīde-i baḥt-ı siyāh ḥayf	-	Müfred		_ _ . / _ . . . / . _ _ . / _ . _	Bu şiir Mezākî Divanı'nda (Mermer 1991) bulunmamaktadır.
114b	Şābit	Sīnede dīvān kuruldı cem' olup erkān-ı 'ışk Nevbetin çaldurdu şāhib-devlet-i dīvān-ı 'ışk	-	Matla		_ . _ _ / _ . _ _ _ / _ . _ _ / _ _ . _	
114b	Yahyā	Sen qarīn-i şem' -i meclis ben ḥabībūmden ırak Bir midūr pervāne-süz-ı vaşl ile süz-ı firāk	-	Matla		_ . _ _ / _ . _ _ _ / _ . _ _ / _ _ . _	
114b	Tecellî	Sāgar-ı minā-yı 'ışret-gāhda Gül gibi ra' nāyī-i şahbāya bak	-	Müfred		_ . _ _ / _ . _ _ _ / _ . _ _	
114b	Bâkî	Seyr-i gülşende ne ḥāşıl bile yār olmayıcağ Şāḥ-ı gülden ne biter tāze bahār olmayıcağ	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
114b	Tecellî	Sīneye çeksem uşūliyle o nāzük teni ben Tenedür ten tenedür nādire-dānum diyerek	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
114b	Tecellî	Söyleñ çemende bülbüle yabāne ötnesün Biz nāle vü fiğānı dile hem-dem eyledük	-	Müfred		_ _ . / _ . . . / . _ _ . / _ . _	
114b	Bâkî	Sāgar-ı la' l-i leb-i cān-baḥş-ı dil-ber devridür ¹⁴⁹ Döndi ey cām-ı mey-i gül-reng devrānuñ senüñ	-	Müfred		_ . _ _ / _ . _ _ _ / _ . _ _ / _ _ . _	
114b	Bâkî	Sen yüz virelden āyine buldı bu şöreti Ḥasret degüldi şūretine ḥalk o yüzüzüñ	-	Müfred		_ _ . / _ . . . / . _ _ . / _ .	

¹⁴⁹ dil-ber devridür: dil-berden reydür, nüsha.

114b	Lā	Sekiz yüz âdemün ardından altmış merd ile yetmiş ‘Aceb Rüstemlük itmiş oğlı dirler Zāl Pāşā’nuñ	-	Müfred		.. _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _
115a	Şābit	Setr itme gönül sine-i çākuñdan açıkdur Çatladı Kāpu semti imiş kūy-ı nigāruñ	-	Müfred		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _
115a	-	Sīnemi nāvek-i müjgānına tıtdum yārūñ Ben de mecrūhuñam ey kaşı kemānum diyerek	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _
115a	Bāķī	Söyletseñ ey şurāhī sen erbāb-ı meclisi Būlbūl-şıfat çemende biraz gūlgūl eyleseñ	-	Müfred		_ _ . / . _ . . / . _ _ . / . . _
115a	-	Ser-i zūlfūñ gibi pā-māl idersin her dem ‘uşşāķı Ne mümkindür yine hātır-perişān olmasun dirseñ	-	Müfred		.. _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _
115a	Bāķī	Sevdā-yı hāl-i yār ile ey dil ‘aceb degül Meyl-i karanfil ārzū-yı fūlfül eyleseñ	-	Müfred		_ _ . / . _ . . / . _ _ . / . . _
115a	Şābit	-	Sence varur yaturam bir gice Şābit diyerek Beni aldatıyor ol şūh-ı firībende güzel	Makta		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _
115a	Şābit	Sāde-rūlar bu da bir başka maḥāsin diyerek Yoldılar liḥyesini pīr-i çarīkūñ tel tel	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _
115a	Şābit	Sitāre şanma tıttup tāli‘-i şeh-i ‘ıydı Felekde nokta döker pīr-i çarḥ olup remmāl	-	Müfred		.. _ . / .. _ _ / . _ . / .. _
115a	-	Sen şāha bende itdi beni hākim-i ezel Alur göz ile baķ kölesi olduğum güzel	-	Matla		_ _ . / . _ . . / . _ _ . / . . _
115a	Bāķī	Saña teşbīh itmek olmaz ey meh-i sāhib-cemāl Āfitāba ger hilāl ebrū vü Nāhīd olsa hāl	-	Matla		.. _ _ / . _ . . _ / . _ _ _ / _ .. _
115b	Şābit	Sīnesin açmağa kalsun hele Fettāh Kerīm Kuşağı kaydı ehemmi anı muqaddem görelüm	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _
115b	Bāķī	Sīnem üzre görinen kanlu elifler şanmañ	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _

		Şafha-i derd ü gama sürh ile cedvel çekdüm				/ . . _ _ / . . _	
115b	-	Sevdüm seni biñ cān ile ey rūḥ-ı revānum Koydum yolına sevdüceğüm baş ile cānum	-	Matla		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _	
115b	Fuzūlī	Sākī ğam-ı devrān ile gāyetde melūlem Bir cām-ı feraḥ-baḥş ile def eyle melālüm	-	Müfred		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _	
115b	Nedīm	-	Siyeh mest-i cünün-ı ‘ışk olan rüsvā Nedīmüm ben Eger küstāḥ isem ma’ zūr tūt resm-i edeb bilmem	Makta		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / .	Başlık: Nedīmī.
115b	Bākī	Seni Yūsufı güzellikte sorarlarsa baña Yūsufi bilmezsin ammā seni ra’ nā bilürin	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _	
115b	Bākī	Ser-i kūyuñ şanemā cennet-i ā’ lā bilürin Müntehā kāmētüñi Sidre [vü] Ṭübā bilürin	-	Matla		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _	
115b	Bākī	Ser-i şemşirün ile toğrasalar ḥāme-şıfat Baş kaldurmaya ‘ aşık ḥat-ı fermānuñdan	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _	
115b	-	Seyre çıksun ne temāşā ola peydā göresin Bir iki gün hele şabr eyle temāşā göresin	-	Matla		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _	
115b	Şābit	Sañā her meclisünde söylerüz sen mülzem olmazsın Degül kürsiye vā’ iz ‘ arşa çıksañ ādem olmazsın	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / .	
116a	Nābī	Sence güzelüm var mı ola Yūsuf-ı Ken’ ān Vezn eyleyelüm iki gözüm işte terāzū	-	Müfred		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _	
116a	Şābit	Siyāh ḥāl-i mu’ anber degül ‘ izārında Göbek düşürmiş o gül-zārda gezen āhū	-	Müfred		. . . _ / . . _ _ / . . . _ / . . _	
116a	Bākī	Sevād-ı ḥatda nazm-ı āb-dārum Çemen-zār içre olmışdur aḫar şu	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
116a	Lā	Sirişk-i nāfe-i Leylī idüp özün memlū Deve ṭabanı ḫadeḫle içirdi Ḳaysa ṭolu	-	Müfred		. . . _ / . . _ _ / . . . _ / . . _	
116a	Tecellī	Simāt-ı ‘ ālem-i vaşluñ umardum Eger hem-demleründe ādem olsa	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
116a	Bākī	Ser-i zülfiyle çeker kendüye ser-keşleri yār	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _	

		Ne kadar saht kemân olsa urur kullâba				/ . . _ _ / . . _	
116a	Bâkî	Sâkiyâ şevk-i ruhuñ câm-ı şarâb-ı nâbda 'Aks-i mâh-ı 'âlem-ârâdur miyân-ı âbda	-	Matla		. . _ _ / . . _ _ _ / _ . _ _ / _ _ . _	
116a	-	Sâkî-i derd [ü] miñnet elinde ne çekdüğüm Bezm-i belâda ben bilürem bir Hudâ ile	-	Müfred		_ _ . / _ . . . / . _ _ . / _ . _	
116a	Bâkî	-	Semend-i tab' a süvâr oldı 'azm ider Bâkî Belâgat ehline yâ Hû gönüller alçağda	Makta		. . _ _ / . . _ _ / . _ _ . / . . _	
116b	Bâkî	Sîne dağın görüp ol gonce-dehen lâle gibi Bir avuç kanıma girmek diledi jâle gibi	-	Matla		. . _ _ / . . _ _ / . _ _ . / . . _	
116b	Bâkî	Sâkiyâ cür' a-i câm-ı leb-i cân-bağşuñı şun Çekmesün ehl-i şafâ bâde-i hamrâ gamını	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . _ _ . / . . _	
116b	Şâbit	Setr için zâhid-i âlüfte-meniş bâdesini Perde eyler der-i meyhâne seccâdesini	-	Matla		. . _ _ / . . _ _ / . _ _ . / . . _	
116b	Şâbit	Sâkî meyde pîr-i muğana haramdur Hemşiredür kebîre kızdur şağîresi	-	Müfred		_ _ . / _ . . . / / . . .	
116b	Şâbit	-	Simât-ı 'ışka müşerrah gülâcdur Şâbit Dürüldü sinede âgeşte dağüñ evrâkı	Makta	 / . . _ _ / . _ _ . / . . _	
116b	Şerîf	Süz-ı 'ışkuñ câna ey meh şöyle te'şîr eyledi Çıkdı eflâk üzre âhum gün gibi yir eyledi	-	Matla		. . _ _ / . . _ _ _ / _ . _ _ / _ _ . _	
116b	-	Sevdüm göricek cân ile nağş-ı ruğ-ı yârı Dîvâne-i 'ışkam severüm nağş-ı nigârı	-	Matla		_ _ . / / . _ _ . / . . _ _	
116b	Şâbit	Senüñle bağda dün itdigi temâşâyı Bugün rakîb gezüp hâne hâne söylerdi	-	Müfred	 / . . _ _ / . _ _ . / . . _	
116b	-	Ser-püş-ı câmı alma meyüñ gör yasağın Keşf itme râzı açma kutunuñ kapağın	-	Matla		_ _ . / _ . . . / . _ _ . / . . . _	
116b	Bâkî	Sâkiyâ kalmaz imiş çünki bu şöhet bâkî Mey-i gül-gün içelüm bâde-i cennet bâkî	-	Matla		. . _ _ / . . _ _ / . _ _ . / . . _	
117a	Şâbit	Şem' -i süzân-ı haķîkatle hidâyet eyleyüp	-	Müfred	 / . . .	

		Bu maqâmı gösteren mey-hânedeydür baña				.. / .. / .. / ..	
117a	Şerîf Şabrî	Şerha-i hicrân ile bî-tâb kalmış peyk-i dil Nâme-i hasret reh-i 'ışk içre yâr olmuş aña	-	Müfred		.. / .. / .. / ..	
117a	Nâ'îlî	Şarâb-ı nâb getirdikçe nîm-h'âb saña Tutar elinde kadeh mâh u âfitâb saña	-	Matla		.. / .. / .. / ..	
117a	Şâbit	Şu teng-nâda bu güm-nâmi ile nâ-kâmî Gönül yeter bu 'aşırlarda nâm u kâm saña	-	Müfred		.. / .. / .. / ..	
117a	Hevâyî	Şâyet vefâ ide diyü ol yâr-i pür-cefâ Şabr eyler idüm eylese 'ömrüm eger vefâ	-	Matla		.. / .. / .. / ..	
117a	Şâbit	Şeb-nem degül 'arûs-ı güli kuş südiyle hep Besler harîm-i bâgda dâmâd-ı 'andelîb	-	Müfred		.. / .. / .. / ..	
117a	Bâkî	Şöyle olmuş câm-ı 'ışk-ı yârdan mest ü harâb Kendüsin dîvârdan dîvâra urmuş âfitâb	-	Matla		.. / .. / .. / ..	
117a	Bâkî	Şahne-i devrân n'ola çekse çevürse dem-be-dem İki kanludur añılmış bâde-i nâb u kebâb	-	Müfred		.. / .. / .. / ..	
117a	Tecellî	Şühürdür şürîde-meşrebdür şarâb Eşk-i hûn âlûde-i Cem'dür şarâb	-	Matla		.. / .. / .. / ..	
117b	Şerîf Şabrî	Şerha açdı sînesine mest olup meclisde yâr İtdi bilmezlikle ol mir'ât-ı zîbâyı şikest	-	Müfred		.. / .. / .. / ..	
117b	Rızâyî	Şâm-ı gâmdan nüshâ-ı peymâne görmek isterüz Vaqtidür destünde sâkî şem' a-ı kâfûr tüt	-	Müfred		.. / .. / .. / ..	
117b	-	Şehn-şâhuñ kolu olduñ çün kim Der-i devletde yedekci at tüt	-	Müfred		.. / .. / .. / ..	
117b	Tecellî	Şürîdegi-i zülf-i ham-ender-hamıdur hep Âşüb-ı fûrüzende-i gavgâ-yı kıyâmet	-	Müfred		.. / .. / .. / ..	

117b	Bāḳī	Şöhret-i ḥüsününe erbāb-ı süḥandur bā' is Revnaḳ-ı bezm-i güle murḡ-ı çemendür bā' is	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
117b	Şābit	Şāḳī cevāb alınmadı mefhūm açılmadı Būs-ı lebünde eylemek gerçi az bahş	-	Müfred		_ _ . / _ . . . / . _ _ . / . . .	
117b	Şābit	Şeb-i neşātda maḥrem bulunduḡı şem' ün Anuñ mülāyemet ü inḳıyādıdur bā' is	-	Müfred		. _ . / .. _ _ / . _ . / .. _ _	
117b	Ṭıflī	Şişe-i tevbenüñ şikestene hep Mey-i âteş-güzārdur bā' is	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
118a	Maḳālī	Şāyi' olsa 'āleme sevdā-yı ḥālī ḡam degül Kim nihān olmaḡa būs-ı nāfe-i dil-dār güc	-	Müfred		. _ . / .. _ _ _ / _ . _ _ / _ . _	
118a	Şābit	Şübhesiz nān pāre-i ḥuşke ḳanā' at mümteni' Ārzü-yı nefis ile meyl-i ḥarām itmek de güc	-	Müfred		. _ . / .. _ _ _ / _ . _ _ / _ . _	
118a	Şābit	Şeyḫi aşüfte idüp ney-zen-i ālüfte-mizāc Döndi mızrāb-ı ḳudüm ü neye misvāk ile tāc	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
118a	Yaḫyā	Şerḫalarla idelüm cismi ser-ā-pā mecrūḫ Arz-ı ḥāl eyleyelüm yāre mufaşşal meşrūḫ	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
118a	Lā	Şu' le-efşāndur dehenden şanmañuz leb-riz olur Āteş-i şevḳ-i leb-i la' lüñle sūzāndur ḳadeḫ	-	Müfred		. _ . / .. _ _ _ / _ . _ _ / _ . _	
118a	Tecellī	Şeh-süvār-ı çarḫuñ āyın-i ḳadīmin gösterür Mihr-i 'ālem-tāb zerrin-tüb ile çevḡān-ı şubḫ	-	Müfred		. _ . / .. _ _ _ / _ . _ _ / _ . _	
118a	Şābit	Şu' le-i meyle idüp bezmde âteş-bāzī Oldı pīrāhen-i sūzān ile devvār ḳadeḫ	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
118b	Şābit	Şekl-i remli 'āşıḳuñ Allāhu ā' lem ḫumredür Bāḡda giymiş beyāzum gül gibi bir sāde surḫ	-	Müfred		. _ . / .. _ _ _ / _ . _ _ / _ . _	
118b	Mezāḳī	Şāl-ı surḫ u ḡonce bir ser-surḫ u reng-i cāma surḫ Gör nice zībā yaraşdı yār-ı sīm-endāma surḫ	-	Matla		. _ . / .. _ _ _ / _ . _ _ / _ . _	

118b	Nābī	-	Şā'ir olursa olsa senüñ gibi Nābiyā Ta'birī hoş nikāti muhayyel beyānı şüh	Makta		__ . / _ . . . / . . . / _ . _	
118b	Şābit	Şemīm-i kām virür kıble rüzgārı ile Türāb-ı maḳdemüñüzden gelürse büy-ı ümīd	-	Müfred		. . . / . . . / . . / . .	
118b	Bāḳī	Şeş-der-i ğamda zār ḳaldı gönül Olmadı vuşlatuñ ḳapusu ğuşād	-			. . . / . . . / . .	
118b	Bāḳī	Şimdi tığ-ı cevri ile öldürme ḳurbān olduğum 'İyd-ı Adḫā geldüğinde idesin ḳurbān-ı 'ıyd	-	Müfred		. . . / . . . / . . /	
119a	Şābit	Şarāb-ı telḫi tecerrü' idince la'lünden Olur şeker gibi her ḳatre-i çekīde lezīz	-	Müfred		. . . / . . . / . . / . .	
119a	Lā	Şeker-lebāne gelür nüş-ḫand-ı nāz lezīz Mezāḳ-ı 'aşıḳa da ğirye-i niyāz lezīz	-	Matla		. . . / . . . / . . / . .	
119a	Rūḫī	Şerḫ-i vaşfi o mehüñ irmeye pâyāna henüz Fi'l-meşel ger ola eflāke ser-ā-ser ḳāğız	-	Müfred		. . . / . . . / . . / . .	
119a	Şabri	Şem' -i sūzāna döner āteş-i dil-den ḫāme Yanar andan per ü pervāne-şifat her kāğız	-	Müfred		. . . / . . . / . . / . .	
119a	Şerīf Şabri	Şem' ğiryān lāle sūzān ğonca ḫün-āludedür Var mı bir dil kim belā-yı dehrden āsüdedür	-	Matla		. . . / . . . / . . /	
119a	Şerīf Şabri	Şevḳ her dilde bulunmaz dil-i dānāda olur Şeb-çerāğı arama cüyda deryāda olur	-	Matla		. . . / . . . / . . / . .	
119a	Bāḳī	Şirār-ı nār-ı āhumla sipihrüñ tās-ı pülādı Döner her şeb belā bezminde cām-ı zer-feşānumdur	-	Müfred		. . . / . . . / . . / . . _	
119a	Tecellī	Şeref bulduḳça gülşen tāze-teşrif-i ḳudümünle Çemenler ferş-i çetr-i erğavān olmış bulunmuşlar	-	Müfred		. . . / . . . / . . / . . _	
119a	Bāḳī	Şāh olupdur çemen iḳlīmüne beñzer lāle Salṫanat bār-gehüñ ḳurdı yine faşl-ı bahār	-	Müfred		. . . / . . . / . . / . .	
119b	Bāḳī	Şu'le-i şem' -i cemāli şevḳine cem' oldılar Bir çerāğ idindiler ol nev-cüvānı pīrlar	-	Müfred		. . . / . . . / . . / . . _	

119b	Bākī	-	Şāh-bāz-ı ʔab‘ umuñ pervāzın urmaz kimseler Çāre ey Bākī hemān oldur öñince varalar	Makta		. _ _ / . _ _ _ / . _ _ / _ _ _	
119b	Lā	Şehā zincīr-i zūlfūnden dil-i dīvāne bend ister Uşanmış ʔatlu cānından aşılmağa kemend ister	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
119b	-	Şerbet-i vaşl-ı şafā-bağşına ‘ālem teşne O cefā-pişe letāfetde bir içim şudur	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
119b	Şābit	Şem‘ -i meclis şevk-i ruhsāruñla tāc-ı zer giyüp Kendüyi sulţān-ı iklīm-i muşā‘ şa‘ gösterür	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / _ _ _	
119b	Şābit	Şemīm-i sünbülūñi şıdğ ile niyāz iderüz Şoğan mıdur başımız saña piyāz iderüz	-	Matla		. _ . _ / . . _ _ / . _ . _ / . . _ _	
119b	Hilālī	Şikest olsa şürāhī cām-ı meclis ber-қarār olmaz Meşeldür sākıyā baş gitse ayak pāy-dār olmaz	-	Matla		. _ _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ _	
119b	Lā	Şarāb-ı al ile ʔütī-i cām-ı bezm-efrüz Dolaşdı elden ele hem-çü murğ-ı dest-āmüz	-	Müfred		. _ . _ / . . _ _ / . _ . _ / . . _ _	
119b	-	Şu‘ le-i nūr-ı Muḥammed pertevdür ol ziyā Biz ezelden şu‘ le-i nūr Aḥmed’e pervāneyüz	-	Müfred		. _ _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ _ / _ _ _	
119b	Şābit	-	Şu hoş-қumāş-ı nesic-i belāgate Şābit Bu şāh beyt ile tamğa-zen-i perend oluruz	Makta		. _ . _ / . . _ _ / . _ . _ / . . _ _	
120a	Bākī	Şarāb-ı āb-ı ḥayāt u cām-ı zerrīn āfitāb olsun Cinān içre gerekmez baña cānān olmasa meclis	-	Müfred		. _ _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ _	Başlık: Bākī Efendi
120a	Şābit	-	Şu ruқye-ḥ‘ān-ı қalem ʔab‘ a ne oқur üfürür Mü’essir olmadı Şābit füsün nefes-be-nefes	Makta		. . _ _ _ / . . _ _ / . . _ _ _ / . . _ _	
120a	Tecellī	Şem‘ -i miḥrāb-ı ‘arş-ı ta‘ zīme Şim bir şem‘ -dāndur nergis	-	Müfred		. . _ _ _ / . . _ _ / . . _ _	
120a	Cem‘ ī	Şişe-i bāde ile bāğa çekilmiş şeheri Dil-rübā yanına bir māh-ı dil-ārām almış	-	Müfred		. . _ _ _ / . . _ _ / . . _ _ _ / . . _ _	

120a	Lā	Şehīd-i la' l-i nābuñdan ki lāle ğarķ-ı hūn olmış Benefşe bŷy-ı zŷlfŷñ hayretinden ser-niĝŷn olmış	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _
120a	Şābit	-	Şarāb-ı hŷāreyi ikfār ider diyŷ Şābit Şıķıldı vā' ize kŷfr oldu pīr-i bāde-fŷrŷş	Makta		. _ . _ / . . . _ _ / . _ . _ / . . . _
120a	Şābit	Şeb-nem tŷlı mānendi bugŷn gŷllere dŷşmiş Ol tāze vŷ ter ĝoncelerin hep sere dŷşmiş	-	Matla		_ _ . / . _ _ . _ / . _ _ . / . _ _
120b	Rŷhī	Şādam ki eyleyen seni şāhib-cemāl-i hŷāş Vaşşāfuñ eyleyŷp beni virmiş hayāl-i hŷāş	-	Matla		_ _ . / . _ . . _ / . _ . . / _ . _
120b	Nābī	Şeb tābe-seşer çeşm-i hevā-hŷāh-ı ŷmīde Nā-beste ¹⁵⁰ gerek revzen-i maķşŷre-i ihlāş	-	Mŷfred		_ _ . / . _ _ . _ / . _ _ . / . _ _
120b	Rŷhī	-	Şād ol ey Rŷhī teĝāfŷl kılrsa ol meh-rŷ saña Hep teĝāfŷl kılmadan 'arz-ı meveddetdŷr ĝarāz	Makta		. _ . _ / . . . _ _ / . _ . _ / _ _ . _
120b	Tecellī	Şevķ ile dŷnyāyı ser-mest eylemiş şāhbā-yı feyz Cŷşa gelmiş var ise bir ķatre-i deryā-yı feyz	-	Matla		. _ . _ / . . . _ _ / . _ . _ / _ _ . _
120b	Tecellī	Şimdi gŷlşen vechi var gŷş eylese deryā gibi Mevc mevc olmış çemen-zār-ı semen pīrā-yı feyz	-	Mŷfred		. _ . _ / . . . _ _ / . _ . _ / _ _ . _
121a	Şehrī	-	Şehrī helāk-ı yār-ı vefādāruñ olayum Ki _eyler esīr-i 'ışķuñ ile her dem ihlīlāt	Makta		_ _ . / _ / . _ . . / _ . _
121a	Rŷhī	Şarāb-ı dil-gŷşādan nefret eyler zāhid-i nā-dān Anuñçŷn ehl-i diller eylemez ol bed-edādan ħāz	-	Mŷfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _
121a	Şabrī	Şu bezmŷñ kim şarāb-ı 'ıyşı maķşŷşŷ ola nā-dāna	-	Mŷfred		. _ _ _ / . _ _ _

¹⁵⁰ Nā-beste: pā-beste, nŷsha.

		‘ Aceb mi meşreb-i nā-dān olan itmezse andan hāz				_/ . _ _ _ / .	
121b	Şābit	-	Şehrūn ufūneti bizi öldirdi Şābitā Tefrīḥ-i zāt için idelüm ilticā-yı bāğ	Makta		_/ . / _ . _ . / . _ _ . / _ .	
121b	Şābit	-	Şem‘-i iḳbālī fūrūzān ola tā her şubḥ u şām Mıhr ile her mehden yaqar her ḳulle-i kühsār şem‘	Makta		_. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ .	
121b	Şābit	Şevḳ ile tāb-āver-i vaşf olmayup yandı dili Ṭab‘-ı āteş-pāresinde idicek güftār-ı şem‘	-	Müfred		_. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ .	
121b	Şābit	Şu fitne-gāhda biz ol ḥarīş-i maḥrūmuz Ki ola şifteye reh-zen-i merām ṭama‘	-	Müfred		_. _ _ / . . _ _ / . _ _ / . . _	
121b	Şehri	Şu‘ā-yı rüyūn olur perde-i ḥayādan fāş Olur mı perde-i mehtāba ḥıç ketān māni‘	-	Müfred		_. _ _ / . . _ _ / . _ _ / . . _	
121b	Tecellī	Şeb-nem-i çeşm-i nev-bahār gibi Dökilür ḳatre ḳatre jāle-i şem‘	-	Müfred		_. _ _ / _ . _ _ / . . _	
121b	Şabri	Şiše-i mey kim ḳodı meydāna bir nevvār şem‘ Yaḳdı andan bezm-i ḥüsne ‘arız-ı dil-dār şem‘	-	Matla		_. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ .	
122a	Bāḳi		Şem‘-veş sūz-ı derūnı ‘arz ider Bāḳi saña Yana yana ḳalmadı bi-çārenūn bağrında yāğ	Makta		_. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ .	
122a	Bāḳi	Şem‘-i ḥüsniñdür viren ḥalvet-sezā-yı cāna lem‘ Olamaz ol meclise ḥurşid-i ‘ālem-tāba dāğ	-	Müfred		_. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ .	
122a	Mezāḳi	Şimdi olur olursa o kebk-i deri şikār ¹⁵¹ Ḳurdu zamāne dām-ı teğāfūl ṭaraf ṭaraf	-	Müfred		_. _ . / _ . _ . / . _ _ . / _ .	
122a	Tecellī	Şeb-nem-i gül-berg-i ḥandānum görüp Lücce-i deryāda giryāndur şadef	-	Müfred		_. _ _ / _ . _ _ / _ . _	

¹⁵¹ şikār: saña, nüsha.

122a	Tecellî	Şeb-nem gibi sitem-gerî-i berç-ı sūzdan Rîzende-i sirişk-i gül-i nev-bahāra ¹⁵² hayf	-	Müfred		__ . / . . . / . . . / . .	
122b	Bâķî	Şikâyet cevri dil-berden ķadimî resmdür ammâ Ĥaķîkatde cefâ ehl-i vefâya bir şafâ ancak	-	Müfred	 / . . . _ / / .	
122b	Yahyâ	Şehr-i cemâl o ġamze vü ebrü vü ĥâl ile Ĥaķķâ ne cây-ı dil-keş olur dil-rübâsı çok	-	Müfred		__ . / . . . / . . . / . .	
122b	Tecellî	Şu ^ç le-baĥşâyî-i zemîn ü zamân Ĥüsn-i mihr-iştibâhuña ^ç âşîķ	-	Müfred	 / . . . / . . .	
122b	Bâķî	Şeb-i târîķ görinür gözlerime rüz-ı firâķ Dûd-ı âhumla meger taldı ser-â-ser âfâķ	-	Matla	 / . . . / . . . / . .	
122b	Bâķî	Şarâb-ı nâbdan cümle tehî mey-ĥâneler tenhâ ^ç Aceb ĥâlîliġin buldı riya ehl-i bu meydânuñ	-	Müfred	 / . . . _ / / .	
122b	Bâķî	-	Şu meclis içre kim tırmaz tıķuz peymâne devr eyler Ne deñlü ola ey Bâķî zamân-ı ^ç ıyşî insânuñ	Makta	 / . . . _ / / .	
122b	Şâbit	Şerĥalardan ¹⁵³ sînde bir taĥta lâlem var benüm N'eylerüm âteşlere yansun ocaġı lâlenüñ	-	Müfred	 / . . . _ / /	
122b	Bâķî	Şikâyet cevri dil-berden dil-i şeydâyı söyletseñ Ĥünâĥ andan yine ol şūĥ-ı bî-pervâyı söyletseñ	-	Matla	 / . . . _ / / .	
122b	Bâķî	Şarâb-ı dil-ġüşâ olmaz o la ^ç l-i cân-fezâ yig Müferriĥ ĥab bulunmaz ĥâl-i rüy-ı dil-rübâdan yig	-	Matla	 / . . . _ / / .	
123a	Lâ	Şem ^ç -i iķbâlini târ eylemesün dirse felek Kişi yaķduġı çerâġ üstine pervâne gerek	-	Matla	 / . . . / . . . / . .	

¹⁵² nev-bahāra: nev-bahār, nüsha.

¹⁵³ Şerĥalardan: şerĥalarda, nüsha.

123a	-	Şām'dan Ka'be'ye gitmek gibidür zülfünden Şafha-i 'arizuña 'azmi dil-i nâ-kâmuñ	-	Müfred		.._/_/.._/_ /_.._/_/.._/_	
123a	Nâbî	Şimdi ber-'aksdür aḥvâl-i vişâl [ü] hicrân Vaşlına maḥrem idük hicrine bîgâne idük	-	Müfred		.._/_/.._/_ /_.._/_/.._/_	
123a	Şâbit	Şihâb çekdi siyeh cild-i çarḥa zer-cedvel Ki açdı mühre-i mehle müzehhib-i iḳbâl	-	Müfred		.._._/.._._ /_.._/_/.._/_	
123a	Şâbit	Şihâb u şafaḳla yürür pîr-i çarḥ Elinde 'aşâ ṭarf-ı dūşında şâl	-	Müfred		.._/_/.._/_/ .._/_/.._/_	
123a	-	Şu'le-i ḡam dilde vü cismimde dâḡ[um] çün fitîl Zâhir ü bâḥın getürdüm 'ıškuña iki delîl	-	Matla		.._._/.._._ _/_.._/_/.._/_ .._._	
123a	Vecdî	Şem'-i bezm-i derd ü mihr-i rûz-ı ḡam bir dil-beri Ârzü eyler ne ḥurşid ü ne mâh ister gönül	-	Müfred		.._._/.._._ _/_.._/_/.._/_ .._._	
123b	Şâbit	-	Şikenc-i zülfüne boḡdurma Şâbit-i zârı Uşûl ile çekerek ṭut kemendi sulṭânım	Makta		.._._/.._._ /_.._/_/.._/_	
123b	Bâḳî	Şarâb-ı la'l-fâm u zevraḳ-ı zerrîni terk itdüm Ben ol keştî ile ol âb-ı âteş-nâkden geçdüm	-	Matla		.._._/.._._ _/_.._/_/.._/_ _/_	
123b	Tecellî	Şükûh-ı seyl-i eşk-i dîdeden kaṭ'-ı nazar ammâ Serâb-ı sîneyi deryâ-yı pür-ḥoş olduḡın gördüm	-	Müfred		.._._/.._._ _/_.._/_/.._/_ _/_	
123b	-	Şevkimüz var sür'at itsün vaḳtidür sâḳî tamâm Ḳatmaz oldu âdemine bâde-i gül-gün ḥarâm	-	Matla		.._._/.._._ _/_.._/_/.._/_ .._._	
123b	Sırrî	Şikâf-ı zaḥm-ı dile rişte ile sūzen mi Miyân-ı yârda ḥançer midür nedür bilmem	-	Müfred		.._._/.._._ /_.._/_/.._/_	
123b	Şâbit	Şarâb-ı 'ışk ile pür zann iderdi câmını dil Ḥabâb gibi daḥı şimdi bildi boş idügin	-	Müfred		.._._/.._._ /_.._/_/.._/_	
123b	Manṭıḳî	Şöyle pürdür şimdi nergislerle şahn-ı gül-sitân 'Arşa-i gülşen muḥaşşal dîdeden oldu nihân	-	Müfred		.._._/.._._ _/_.._/_/.._/_ .._._	
123b	Bâḳî	Şimdi bildürdi cihâna ḡam-g'm âfet neydügin	-	Matla		.._._/.._._	

		‘ Āleme gösterdi ol k̄āmet kıyāmet neydügin				._/._./._/._/._	
123b	-	Şu rütbe mürtefi‘ bünyâddır қаşr-ı tevāzu‘ kim Riyāz-ı cennete nezzāre mümkindür zemīninden	-	Müfred		._/._./._/._/._	
123b	Bāķī	Şeb-i zülfūñ nihāñ eyle ruħuñ rüşen nehār olsun Gider ebr-i ħatuñ yüzden cemālūñ nev-bahār olsun	-	Matla		._/._./._/._/._	
124a	Manṭıķī	Şem‘ -i bezm arturmasun pervānenūñ germiyyetin Rūzgār eyler perişāñ qorqarın cem‘ iyyetin	-	Matla		._/._./._/._/._	
124a	- [Bāķī]	-	Şikest eylerse nā-dāñ sözlerūñ ğam çekme ey Bāķī Yine ehl-i basīret tūtiyā eyler bu cevherden	Makta		._/._./._/._/._	Şiirde başlık nulunmamakla birlikte, şiir Bāķī Divanı’nda (Küçük 2011) bulunmaktadır.
124a	-	Şeh-süvārum қо beni ğāşiye-dāruñ olayın Tutayın ben de senūñ bir yavaş atuñ başın	-	Müfred		._/._./._/._/._	
124a	-	Şarāb-ı ‘ işveden men‘ itme luṭf it çeşmini sāķī Hemāñ kārında olsun ğamzeler ‘ ālem ħelāk olsun	-	Müfred		._/._./._/._/._	
124a	Lā	Şu‘ le-i āhum gice farq olmasa mehtābdan Şubħa dek ol mihr ü raḥşānum göz açmaz ħ‘ābdan	-	Matla		._/._./._/._/._	
124a	Fiġānī	Şemīm-i kākülūñ añmış ¹⁵⁴ nesīm gülşende Dimiş ki sünbüle sende emānet olsun bū	-	Müfred		._/._./._/._/._	
124b	Lā	Şol qadar arayayım şāhid-i maqşūdımı kim Cüst [ü] cūda ṭalebüm raḥşıma meydāñ dükene	-	Müfred		._/._./._/._/._	
124b	Vecdī	Şarāb köhne vü sāķī-yi ħande-rū tāze Olursa eski dime n’ola ārzū tāze	-	Matla		._/._./._/._/._	

¹⁵⁴ añmış: almış, nüsha.

124b	-	Şūh olsa güzel ğāyet ile pür-nemek olsa Sevmem nemekīn olmıyanı ger melek olsa	-	Müfred		__ . / . __ . / . __ . / . _
124b	-	Şevķimüz yok dilde gerçi mübtelâ-yı fūrķatüz Zevķimüz var lezzet-i ğamdan ħaberdâruz hele	-	Müfred		__ . __ / . __ . _ / . __ . / . _
124b	Şabri	Şeh-nāme-i ‘ıyş u cem‘e evrāk-şumār ol Sākī-yi ser-engüşt-i şūrāhī bī-ter eyle	-	Müfred		__ . / . __ . / . __ . / . _
124b	Bākī	Şarâb-ı bezm-i ğam zevķüñ ne mīr ü ne vezīr itdi Anuñ keyfiyyetüñ benden su’âl eyleñ faķır itdi	-	Müfred		. __ . / . __ . _ / . __ . / . _
124b	Şābit	Şu metâ‘-ı nâz cānâ şatılık olaydı farzâ Bu maħalde bī-muħābâ ķatı çok bahâ iderdi	-	Müfred		__ . __ / . __ . _ / . __ . / . _
124b	Lâ	Şīşe-i hecr olsa yirüm n’ola mānend-i gül-âb Ey felek bir tāze ter-güliden çıkarduñ sen beni	-	Müfred		__ . __ / . __ . _ / . __ . / . _
124b	Dürri	Şafaķ gibi n’ola yārūñ kızarsa ruhsarı Felek şabancası urmuş yüzine destarı	-	Matla		. __ . / . __ . / . __ . / . _
124b	Lâ	Şehâ‘ uşşāķa yol vir kūyuña ķalsun güzer-gāhı Varınca ķapuña üftādeler olsun naşar-gāhı	-	Matla		. __ . / . __ . _ / . __ . / . _
125a	Bākī	Şoran mı bulur bir daħı ol devr-i ruħuñdan Yüz virmedüñ āyīne-i İskender’e cānâ	-	Müfred		__ . / . __ . / . __ . / . _
125a	Bākī	Şabr u ķarār u ‘aķl alıcı bir perī imiş Ādem şanurdum ol şānemi gerçi şūretâ	-	Müfred		__ . / . __ . / . __ . / . _
125a	Lâ	Şaķm ħākisterüm çekinme esb-i nāze bī-pervâ Ķomaz elbetde ħālī ‘ışķ ocağı bu dil-i şeydâ	-	Müfred		. __ . / . __ . _ / . __ . / . _
125a	Şābit	Şunarsa bu dil-i pür-ħūñ mey ile cām saña	-	Matla		. __ . / . __ . _

		Gönüller gibi alma budur recām sañā				/ . _ . _ / . _ . _	
125a	Şābit	Şaçalum ağına baq diyü ağlar ammā kim ¹⁵⁵ İder o riş-i sefid ile şeyh dām saña	-	Müfred		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _	
125a	Şābit	Şabrına ‘ışık olsun ol āvārenūñ kim yārinūñ Yılda bir kez gül cemālin görse kā’ildür ğarīb	-	Müfred		. _ . _ / . _ . _ _ / . _ . _ / . _ . _ . _ . _	
125a	Şābit	Şağın hedyye-i ūd eylemeñ edeble taleb Zamāne hācılarında ne ūd var ne edeb	-	Matla		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _	
125a	Bāķī	Şanma şeb-nemdür düşen hecr-i ruhuñda şubh-dem Kubbe-i gerdün çıkardı táb-ı āhumla gül-āb	-	Müfred		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _	
125b	Şābit	Şüfī yine imānımı tecdīde giderken Bir tāze sevüp eyledi tecdīd-i maħabbet	-	Müfred		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _	
125b	Şābit	-	Şoqlur koynma kejdüm gibi yārūñ Şābit Görünürse ne ‘aceb çeşmüme ‘akreb şā‘at	Makta		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _	
125b	Şābit	Şuyına komışdı bu hārābāt-ı fenāda Fısqıyye-i Çemşīdi terāzū-yı maħābbet	-	Müfred		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _	
125b	Lā	Şanavber serve ‘arz itdükde kāmēt Kıyāmet üstine kōpdı kıyāmet	-	Müfred		. _ . _ / . _ . _ _ / . _ . _	
125b	Bāķī	Şürāhī nālesin artursa n’ola cām-ı şahbādan Fiğān-ı ‘andelībe çün gül-i sīr-āb olur bā‘ış	-	Müfred		. _ . _ / . _ . _ _ / . _ . _ / . _ . _ _ . _ . _	Başlık: Bāķī Efendi
125b	Lā	Şafā-yı hātıra va‘d-i nigārdur bā‘ış Güşād-ı goncaya feyz-i bahārdur bā‘ış	-	Matla		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _	
126a	Lā	Şatma ey h’āce nebāt-ı hūmeviden bize hiç Dehen-i yār tūrurken şekerūñ ez şuyın iç	-	Matla		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _	
126a	Rızāyī	Şad-pāre oldı dil yine çīn-i cebīn ile İtdi şikeste zevrakumuz pāre pāre mevc	-	Müfred		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _	
126a	Şābit	Şağ kaldūñ tūtalum nergis-i bīmārından Ey dil-i hāste nedür ğamze-i hūn-h’āre ‘ilāc	-	Müfred		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _	

¹⁵⁵ ammā kim: ammā, nüsha.

126a	Şābit	-	Şıkdırup mu'şıra-ı mihbereye kilik-i teri Eyle Şābit bize bir āb-ı hayāt istihrāc	Makta		.._/_/.._/_ /.._/_/.._/_	
126a	Rūhī	-	Şanma şarāba meyl ide Rūhī-i ĥasta-ĥāl Olmışdur aña ġuşsa-i lā'lūn ġidā-yı rūĥ	Makta		_._./_._._. /.._._./_._.	
126b	Rūhī	Şubĥ-dem def'-i ĥumār itmek içün ġülşende Būlbūl-i zāra şunar cām-ı hezārān ġül-i surĥ	-	Müfred		.._/_/.._/_ /.._/_/.._/_	
126b	Ṭaybī	Şaĥn-ı ġül-zārda içüp ġül-i sürĥ Semen-i 'ārızın ider ġül-i sürĥ	-	Matla		.._/_/.._/_ /.._/_	
126b	Şābit	Şāf dil bir ġülşenī dervīşine döndi hemān Lābis olup müy-ı ĥaṭṭından siyeh peşmīne ruĥ	-	Müfred		._._./_._._. _/_./_._./_/_ ._.	
126b	Bāķī	Şūfī şafā-yı cām ile dilden keder gider Rindān-ı sine-şāf ile gel eyleme 'inād	-	Müfred		_._./_._._. /.._._./_._.	
126b	Cemālī	Şarınursañ eger ey serv-i bülend İşte bir kırmızı uçlı dülbend	-	Matla		.._/_/.._/_ /.._/_	
126b	Şabri	-	Şabri ne lāzım eyleye bārān-ı eşk ile Bu şüre-zār-ı ġamda bize dāne-i ümīd	Makta		_._./_._._. /.._._./_._.	
126b	Şābit	Şimāĥ-ı cāna müsāvī gelür tecerrüdden Şadā-yı nevĥa-i şīveñ nevā-yı naġme-i 'ud	-	Müfred		._._./.._._ /.._._/.._._	Bu şiir Sābit Divanı'nda (Karacan 1991) bulunmamaktadır.
127a	Naẓmī	Şüret-i remmādesi(?) ¹⁵⁶ māye-i lezzet ancak Şīve vü işve ġüzel ĥāşılı kārī lezīz	-	Müfred		.._/_/.._/_ /.._/_/.._/_	
127a	Şābit	Şaĥn-ı ġüftārda defṭār idemez lāġardur Edhem-i ĥāmemüzūñ bir ayaġı aķşardur	-	Matla		.._/_/.._/_ /.._._/.._._	
127a	Şābit	Şaĥn-ı çemende būlbūl-i zārı alındurur Bād-ı nesīm bir ġül-i ra' nā şalındurur	-	Matla		_._./_._._. /.._._/.._._	

127a	Nābī	Şafā-yı mey-kede bir görmek ile añlanmaz O zevk ¹⁵⁷ hātır-ı ‘uşşāka vara vara düşer	-	Müfred	. _ . _ / . . _ _ / . _ . _ / . . _ _	
127a	-	Şanma kim her dem şapuñda āh ider ‘uşşāk-ı zār Ey şeh-i mülk-i melāhat böyle qalmaz rüzgār	-	Matla	. _ _ _ / . . _ _ _ / . _ . _ / _ . _	
127a	Şabrī	Şadā-yı nāle degül ğarqagāh-ı ğamdur bu Sefine-i dil-i ser-keştede ezān okunur	-	Müfred	. _ . _ / . . _ _ / . _ . _ / . . _ _	
127b	Bāķī	Şafā bezmindeşol zerrīn-ķadeh kim tolu şahbādur Kenār-ı bāĝ-ı ‘işretde açılmış verd-i ra‘ nādur	-	Matla	. _ _ _ / . . _ _ _ / . _ . _ / . _ _ _ _	
127b	-	Şahn-ı gülşen tazelendi tāze şöhet vaķtidür Mey içüp meclis qurup şāhāne ‘işret vaķtidür	-	Matla	. _ _ _ / . . _ _ _ / . _ . _ / _ . _	
127b	Lā	Şanma iķlīm-i tene mālīk olan cānumdur Sīnede tīg-ı ğamuñ ğamze-i cānānumdur	-	Matla	. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _	
127b	-	Şahn-ı ğüftārda reftār idemez lāĝardur Edhem-i hāmemüzüñ bir ayaĝı aqşardur	-	Matla	. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _	Şiirde başlık olmamakla birlikte 129a da Şābit başlığı altında yer almaktadır. Şiir Sābit Divanı’nda (Karacan 1991) bulunmaktadır.
127b	Bāķī	-	Şaçuñ zincīri sevdāsında Bāķī Begüm dīvānedür dīvāne ma‘ zūr	Makta	. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _	
127b	Şehrī	-	Şaķın ‘arz-ı ma‘ ārif eyleme dīvān-ı devletde Bu ‘arz-ı hālūñ ey Şehrī maħalli der-kenār olmaz	Makta	. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ . _ / . _ _ _ _	
127b	Bāķī	Şaķın Mecnūn’ı şanma ehl-i ‘işķuñ iħtiyārıdır Güzel sevmekde zīrā kimseye hiç iħtiyār olmaz	-	Müfred	. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ . _ / .	

¹⁵⁷ zevk: zāk, nüsha.

127b	Lā	Şabādan itme gönül hāk-pâyını ümmid O deñlü luţf u kerem rûzgârdan gelmez	-	Müfred		.._/_.._/_ /_.._/_.._/_
127b	‘Aţâyî	Şaçun selâsili havf ile ey şeh-i ţannâz Resende şimdi terâzû ile yürür ţannâz	-	Matla		.._/_/_.._/_ /_.._/_/_.._/_
128a	Şehri	Şad genc-i nâ-murâdî-i dil eyledüm telef Maşsûdım üzre olamadum dil-nişin-i ye’s	-	Müfred		.._/_/_.._/_ /_.._/_/_.._/_
128a	Āzerî	Şûfî tesbîh ü ‘aşâyı mey-i gül-fâma degiş Hırka-i zühd ü riyâyı çıkarup câma degiş	-	Matla		.._/_/_/_.._/_ /_.._/_/_/_.._/_
128a	-	Şarmaşık gibi şarılsam saña serv didüm Gül gibi didi қо beni dîvâra yapış	-	Müfred		.._/_/_/_.._/_ /_.._/_/_/_.._/_
128a	Şâbit	Şürâhî pür dimişüz yâre boş bulunmağ ile Meded tehî yire germiyyet eylemek güc imiş	-	Müfred		.._/_/_/_.._/_ /_.._/_/_/_.._/_
128a	-	Şavulmuş devr-i Cem zevk idecek dem kalmamış gitmiş Şafâ biz bezme gelmezden muqaddem kalmamış gitmiş	-	Matla		.._/_/_/_/_.._/_ /_/_.._/_/_/_/_.._/_
128a	Rızâyî	Şabâ şâh-ı güli taḥrîk idüp erbâb-ı ‘irfâna Gelün bu bezme diyü dest-mâl-i allara şalmış	-	Müfred		.._/_/_/_/_.._/_ /_/_.._/_/_/_/_.._/_
128b	Şâbit	Şafâ-yı sine-i simin-i yâre taḥlîden Biraz kalaylanup gösterişler itdi raşâş	-	Müfred		.._/_/_/_/_.._/_ /_.._/_/_/_/_.._/_
128b	Lā	Şal kemend-i zülfünü ey Rüstem-i meydân-ı ḥüsn Bîjen-i dil olsun ol câh-ı zenaḥdândan ḥalâş	-	Müfred		.._/_/_/_/_.._/_ /_/_.._/_/_/_/_.._/_
128b	Şabri	-	Şabriyâ şâhid-i mazmün ile her beytumdür Kışver-i ‘âlem-i endişede kâşâne-i feyz	Makta		.._/_/_/_/_.._/_ /_.._/_/_/_/_.._/_
129a	Bâkî	Şahn-ı bağı tutdı encüm gibi nergis şöyle kim Mestler fark eylemez yirden gögi eyler galat	-	Müfred		.._/_/_/_/_.._/_ /_/_.._/_/_/_/_.._/_
129a	Bâkî	Şahn-ı gülşen mülk-i Bağdâd oldı âb-ı cüy-ı Şât Yâsemenler şu yüzinde seyr ider mânend-i baḥ	-	Matla		.._/_/_/_/_.._/_ /_/_.._/_/_/_/_.._/_

129a	Şabri	Şaldı şeb-dîzi zemîn-i ' âdeme zâl-i felek Oldı gül-gün-ı mey âvâre-i şahrâ-yı neşât	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
129a	Bâkî	Şafâ-yı câm-ı la' lûnden ne hâlet kesb ider şüfî Ki tâb' -ı bî-mezâk itmez şarâb-ı dil-güşâdan haz	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
129a	Cem'î	-	Şuya mâ 'ilmîş perîler Cem'iyâ itse n'ola Nazm-ı dil-cüyumdan ol şüh-ı perî-ruhsâr haz	Makta		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
129a	Nâbî	Şatmazsa eger halka vazîfeyle naşihat Nâbî o zamân bilinür kıymet-i vâ' iz	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
129b	Mezâkî	Şanma bülbüller ider meşk-i figân üzre nizâ' Cümlenüñ kârı hep ol gönçe-dehân üzre nizâ'	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
129b	Cem'î	Şad otağa vaz' olur aña per-i pervânenen Başına giydükçe zerrin efser-i şâhâne şem'	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
129b	Mezâkî	Şundukça çeşm-i gamze-i ser-mest-i nâza tîğ Eyler havâle gerden-i ehl-i niyâza tîğ	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
129b	Şehri	Şubh-ı zaḥm-ı lebüñ derd-ile ¹⁵⁸ gird-âb-ı hün Çün dil-i pür-zaḥmî-yi cism-i semen-püş-ı dâğ	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
130a	Şehri	Şüret-i büse olur berg-i semen-veş peydâ Olmış ol şüh da bir vech ile didâr laṭif	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
130a	Şâbit	-	Şabâḥ keyfine ehl-i ṭabî' ata Şâbit ' Araḳ kadar da mı virmez bu câm-ı ma' nâ keyf	Makta		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
130a	Lâ	Şaḳın ki ḡamzeleri terk-i nâz ile ey dil Hişâr-ı şabruña eyler ḡulüvv taraf taraf	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
130a	Bâkî	Şavt-ı murḡân-ı çemen ' âlemi tutdı gerçi Muṭribâ n' eyleyelüm naḳş-ı nigâr olmayıcaḳ	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
130a	Şabri	Şayd ider maḳsûdı sulṭân-ı maḡabbet ' âḳıbet	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _	

¹⁵⁸ zaḥm-ı lebüñ derd ile: rahm-ı lebüñ dil-i derd ile, nüsha.

		Aşılıp bî-çâre oldı beste-i fitrâk-ı ıışk				_/_. _/_/_	
130a	Tecellî	Şürete bakma vukûf-ı sîret ol Zâhir-i sîmâyı ço ma' nâya bak	-	Müfred		_. _/_/_/_	
130b	Şâbit	Şabâ şikencin açup târ-ı zülf-i cânânun Doğınmasun teline ' aşık-ı perîşânun	-	Matla		_. _/_/_/_	
130b	Yahyâ	Şubh-ı şâdik gibi ey gâfil âgardı saçalun Haberün yok seni penbeyle boğazlar ecelün	-	Matla		.. _/_/_/_	
130b	Lâ	Şarıлмаğı ser-i zülf-i nigâra şâneden gördük Yanup yağıлмаğı biz şem' ile pervâneden gördük	-	Matla		_. _/_/_/_	
130b	-	Şadâ-yı bülbül ider şevkimi benim efzün Mey içmegi severüm istimâ' -i sâz iderek	-	Müfred		_. _/_/_/_	
130b	Bâkî	-	Saçı kelâmuñ uzatduñ o deñlü ey Bâkî İki şahîfe yiri başka bir kitâb itdün	Makta		_. _/_/_/_	
130b	Şabri	Şanma ey gül ¹⁵⁹ tâlib-i vaşluñdur erbâb-ı şafâ Kimse düşmez üstine mânend-i şeb-nem bilmiş ol	-	Müfred		_. _/_/_/_	
130b	Şabri	-	Şan' at-ı ma' nâyı tekmiñ itmiş üstâduz hele Nazma ey [Şabri] bu deñlü i' tinâmız çok degül	Makta		_. _/_/_/_	
130b	-	Şafâsı zâhir ü bâtın degül midür rüşen Keşâfetiyle kime eyledi nazar kandîl	-	Müfred		_. _/_/_/_	
130b	Bâkî	Şahn-ı hammâmda dün gördüm o nâzük bedeni Sîneden müdan eşer yok dağı pehlü da güzel	-	Müfred		.. _/_/_/_	
131a	' Aţâyî	Şarılmış kıddine başdan ayağı zülf-i ham-der-ham Hemân zencirli serve dönmiş ol nağl-i hırâmânun	-	Müfred		_. _/_/_/_	
131a	Hâcî Hilmi	Şarışın dil-ber ile soğbet edince âdem Şarıyer seyrine varmış gibi eyler ' âlem	-	Matla		.. _/_/_/_	
131a	Lâ	Şuşadum şu diledüm câh-ı zenağdânunđan	-	Müfred		.. _/_/_/_	

¹⁵⁹ gül: gönül, nüsha.

		Bir Hābeṣī bekler imiş ben anı hālī şandım				/ . . _ _ / . . _ _	
131a	Bāḳī	Şafā gülzārıdır sīnem ¹⁶⁰ gül-i bī-hārdur dāğum Māḥabbet gülşeninde açılan gül-nārdur dāğum	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / .	
131a	Bāḳī	Şabā ile ḥarekātın görüp nihāllerüñ Tevāzū ^c ehli birer nev-cüvāna beñzetdüm	-	Müfred		. _ . _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
131a	Hāletī	Şunma ağıyāra ḳadeḥ ḥālḳa-i meclisde iken Ey perī ṭaşra uzatma ayağın dā ^c ireden	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
131a	Lā	Şubḥa dek yatar iken ol māh üstime geldi didi ¹⁶¹ Başuña gün dogdı miskin daḥı uyanmaz mısın	-	Müfred		. _ _ _ / . . _ _ _ / . _ _ _ / _ . _	
131a	Lā	Şan ^c at-ı ‘aşḳı n’ola yeg işlesem Ferhād’dan Kābil-i şākir ol üstād olur üstāddan	-	Matla		. _ _ _ / . . _ _ _ / . _ _ _ / _ . _	
131a	-	Şüret-i mihrine ey dil ḳatı mağrūr olma Bī-vefādur felek āyīne-i sīmā göresin	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
131a	Bāḳī	Şaḥñ-ı çemende ṭurma şalınsun şabā ile Āzādedür nihāl bugün berg ü bārdan	-	Müfred		_ _ . / / . _ _ . / _ . _	
131b	Cem ^c ī	Şordum ṭarīḳ-i ‘ışḳuñ bir pīre intihā’sın Didi ki ötesi yoḳ bir reh-güzārdur bu	-	Müfred		_ _ . / . . _ _ / _ _ . / . . _ _ _	
131b	‘İşmetī	Şafāsın görmemişsin zāhid inkār itme meydür bu Nümü-dār-ı ḥavāş cümle eşyā’ ṭurfesidür bu	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
131b	Lā	Şaçma ey göz eşḳden göñlümdeki odlāre şu Kim bu deñlü tutışan adlara ḳılmaz çāre şu	-	Matla	Na ^c at	. _ _ _ / . . _ _ _ / . _ _ _ / _ . _	Fuzūlī Divanı’nda (Akyüz-vd 2000) bulunmaktadır.
131b	Şābit	-	Şoğuk deprendiginden añladım vādisini Şābit Bugün āheng-i gülşen yoḳ o naḥl-i nāz-perverde	Makta		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / .	

¹⁶⁰ sīnem: şeb-nem, nüsha.

¹⁶¹ Bu mısranın vezni kusurludur.

131b	Şābit	Şoñı cemiyet-i bâğuñ da perîşanlıqdur Oldı bu şüret ü mâ' nâ-yı mü'eyyid ğonce	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
131b	Şābit	Şulandı sîne de her dâĝ oldı āb-zede Meger gülâc nūr-ı dîdedür gül-āb-zede	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
131b	-	Şoĥbet-i lâle qadar zevk olamaz dünyāda İder erbābın ' azîz fānîde vü ' uqbāda	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
131b	Lā	Şanurdum āteş-i fūrkatden özge bir elem yoqdur Seni aĝyār ile gördüm ışındım nār-ı hicrāna	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ _ / .. _ _ / .. _ _ _ _ _ _	
132a	Fehîm	-	Şurete aldanma şüfî eyle taqlîd-i Fehîm Sāde dil bir ' aşîq-ı meşhûra beñzet kendüni	Makta		.. _ _ / .. _ _ _ / .. _ _ / .. _ _ .. _ _	
132a	Raĥimî	Şafā gitdi gönül āyînesinde jeng-i ğam qaldı Gül-i şādî açılmaz sîne de ĥār-ı elem qaldı	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ _ / .. _ _ / .. _ _ _ _ _ _	
132a	Bāķî	-	Şad hezārān nev-bahār oldı bu fānî bâĝda Bir gül-i bî-ĥār açılmaz Bākiyā sāĝar gibi	Makta		.. _ _ / .. _ _ _ / .. _ _ / .. _ _ .. _ _	
132a	-	Şabā söyle benüm gül yüzli yārümden ĥaber var mı Lebi ğonce benüm ol gül-' izārümdan ĥaber var mı	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ _ / .. _ _ / .. _ _ _ _ _ _	
132a	Aĥmed Paşa	Şan leşkeri Fir'avn idi ol ĥaĥt-ı siyekhâr Kim ' ārizı ābında helāk eyledi Mūsā	-	Müfred		_ _ . / .. _ _ . / .. _ _ . / .. _ _ _ _	
132a	Zuhûrî	-	Żabt eyledi çün şeh-r-i dili şāh-ı ğam-ı ' ışq Mümkin mi Zuhûrî ola ārāma temennā	Makta		_ _ . / .. _ _ . / .. _ _ . / .. _ _ _ _	
132a	Şehri	Żabt-ı nazāre eyle tenük-zarfı vuşlatam Besdür ĥurûş-ı katre-i cām-ı nazār baña	-	Müfred		_ _ . / .. _ _ . / .. _ _ . / .. _ _ _ _	
132a	Bahāyî	Ża' f-ı dil söyle itdi istîlā Gitdi ol qaldı sāyesi ğüyā	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _	

132a	Fuzûlî	Ẓamîr-i gülbüne gül rengi saldı âteş-i mey Ki hâmlra kıana olur nefis önde rāh-nümā	-	Müfred		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _	
132a	Fehîm	Ẓa' f-ı cefā-yı ğamzesi itdi beni neşâţ Olmaz hâdeng-i cevır ü kıazâ kıâr-ger baña	-	Müfred		_ . _ . / _ . _ . / . _ . _ . / . _ . _ . _ .	
132b	-	Ẓa' fdan görinmez oldum kimden umayın devā Görmeyicek hâsteyi kime ' ilâc itsün şabîb	-	Müfred		_ . _ . / _ . _ . _ / _ . _ . / _ _ . _ .	Başlık: Matla'
132b	Nâbî	Ẓamîr-i enverinüñ vaşfin itseler tahrîr Olurdu yek-şebe meh gibi müstenîr A' rāb	-	Müfred		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _	
132b	Mîr-i Evliyā	Ẓa' f pîlikden degüldür nev-cevān İ' timād itmezseñ eyle iltifāt	-	Müfred		. _ . _ / _ . _ . _ / _ . _ .	
132b	Şa'îb	Ẓa' f-ı pîrî mekoned bî-ciger ¹⁶² Dil çü üftād kıavî püşt ü düta şimşîrest	-			. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _	Şiir Farsçadır.
133a	Şehri	Ẓamîr-i şühüm ider kemterin-cevāb ile başş Muhal iken hîred-i çarh-ı nüh kıtāb ile başş	-	Matla		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _	
133a	Mezākî	Ẓabı-ı rahşen hāmede āsān degüldür gerçi kim Böyle bir vādide ammā der-kenār itmek de güç	-	Müfred		_ . _ . / _ . _ . _ / _ . _ . / _ _ . _ .	
133b	Mîr-i Evliyā	Ḍarb-ı dil-berden ise ol ' aşıkuñ İltifātuñdan bulur bir gün feraḥ	-	Müfred		_ . _ . / _ . _ . _ / _ . _ .	
133b	Mîr-i Evliyā	Ẓabı itdi bir ' abūs-lehçe dil mülkini Cevrine rāzî olurduñ olsa idi bār' şüh	-	Müfred		_ . _ . / _ . _ . _ / _ . _ . / _ _ . _ .	
134a	Bākî	Ẓamîrin şikest itme erbāb-ı ' işkuñ Yine saña rāci' yine saña ' ā'id	-	Müfred		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _	
134a	' Aţâyî	Ẓa' f ile şayanamaz ğam-ı ' işka yüregim Şun destime ol ' aşā-yı pîrāyeyi meded	-	Müfred		_ . _ . / . _ . _ . / . _ . _ . / . _ . _ . _ .	
134a	Şehri	Ẓamîr-dān u mekādîr-şinas u ' ārif-dil Semiyy-i mefhar-ı ' ālem emîr ced-ber-ced	-	Müfred		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _	



134a	Mezâkî	Ẓamîrüm ol şeh-i hüsne ne yüzden ‘ arz itsem Kalem şikeste zebân ter-mizâc-ı nem kâğız	-	Müfred		. . . / . . . / . . . / . . .
134a	Mîr-i Evliyâ	Ẓâyi‘ oldı vaqt-i nâzûk bilmedük lezzet nedür Şoĥbet-i dil-ber imiş dünyâda sükkerden lezîz	-	Müfred		. . . / . . . - / . . . / - . . .
134b	Fuzûlî	Ẓamîre zevk virüp müjde-i teveccüh-i gül Cihâna şaldı şafâ maĥdem-i nesîm-i bahâr	-	Müfred		. . . / . . . / . . . / . . .
134b	Fuzûlî	Ẓâyi‘ olmaz irişür maĥşadına şabr kılıp Kim ki dehr ile medâr idere mudârâ eyler	-	Müfred		. . . / . . . / . . . / . . .
134b	Rûhî	Ẓamîrimüzde olan hep maĥabbet-i Hâkĥ’dur Cihâni añma bize kim fenâ-yı muĥlaĥdur	-	Matla		. . . / . . . / . . . / . . .
134b	Nâ’ilî	Ẓamîr-i rüşeni bir ‘ âlem-i muĥaddesdür Ne âsumân u ne mihr u ne mâh lâzımdur	-	Müfred		. . . / . . . / . . . / . . .
134b	Neşâtî	Ẓamîr-i pâki bir âyine-i nûr-ı mücellâdur Derûnında hemîşe nûr-ı isti‘ dâd muĥmerdür	-	Müfred		. . . / . . . - / . . . / . . . = = =
134b	Nâbî	Ẓımnında olsa eger ümmîd-i ‘ âfiyet Hażm eylemezdi vaz‘ -ı eĥtibâ-yı ĥasteler	-	Müfred		. . . / . . . / . . . / . . . =
134b	-	Ẓa‘ f-ı hicrân ile fânûs-ı ĥayâl oldı tenüm Her yaña döndükçe yüz biñ naĥş-ı ĥam izhâr olur	-	Müfred		. . . / . . . - / . . . / - . . .
134b	Mîr-i Evliyâ	Ẓabĥ iden âdem zebânûñ zevk ider Bed-zebâne dili belâsı yeter	-	Müfred		. . . / . . . - / . . .
135a	Lâ	Ẓâyi‘ oldı bu ĥadar eyledüğüm meşk-i niyâz Baĥmadı ĥarf-i temennâ meh o mecmu‘ a-i nâz	-	Matla		. . . / . . . / . . . / . . .
135a	Lâ	Ẓiyâ-fürüz-i şeb-i ĥam olur çerâĥ-ı heves Yanarsa sînede tâb-ı ruĥuñla dâĥ-ı heves	-	Matla		. . . / . . . / . . . / . . .
135b	Mîr-i Evliyâ	Ẓarar u fâ’ideyi fehîm idemez ‘ âşîĥ-ı şeydâ Bu cevr ü sitem ü tâzededen olmışdur o mebhûş	-	Müfred		. . . / . . . - / . . . / . . . = = =
135b	Mezâkî	-	Ďarb-ı şad-meyle Mezâkî pây-mâl olur ‘ âdû Esb-i ĥab‘ ım eyledükçe ‘ arşa-i ma‘ nâda raĥş	Makta		. . . / . . . - / . . . / -

136a	Mîr-i Evliyâ	Đarb-ı dildendür oñulmaz yâresi Ĥûn olmışdur ciger müşkil maraž	-	Müfred		. _ _ / _ _ _ / _ _ _	
136a	Mîr	Žāyi‘ olmaz āb-ı táb-ı ĥüsninüñ Bā‘ iş-i revnağ olur rüyına ĥaṭṭ	-	Müfred		. _ _ / _ _ _ / _ _ _	
136b	Lā	Žarar u fā’ide vehmin çıkarur ĥaṭırdan Bî-muĥābādur alan cām-ı maĥabbetden ĥaz	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
136b	Lā	Žamîrin ŗikest itme erbāb-ı ‘ işkuñ Yine saña ‘ ā’id yine saña rāci‘	-	Müfred		. _ _ / . _ _ / . _ _ / . _ _	
137a	Naẓmî	Ža‘ f-ı ‘ işk ile olursa deŗt-i miĥnetden helāk Eylemez Mecnün-ı ŗeydā ‘ işk-ı Leylā’dan ferāğ	-	Müfred		. _ _ / _ _ _ _ / . _ _ / _ . _ _	
137a	Mîr-i Evliyâ	Žāyi‘ olmaz āhi ŗādık ‘ āŗıkuñ Yeter cevr eyledin hercāyi inŗāf	-	Müfred		. _ _ / _ _ _ _ / _ _ . _ _ / . _ _ _ / . _ _	İki mısranın vezni birbirine uymamaktadır.
137a	Cem‘î	-	Žabṭ itse n’ola cihān-ı naẓmı Bu ṭab‘ ile Cem‘î Qāf tā Qāf	Makta		_ _ . _ _ / _ _ . _ _	
137b	Bāqî	-	Žarūrî ser-fürü eyler edāna düşmen ey Bāqî Senüñ ŗemŗir-i tab‘ uñ Zülfiqār-ı Murtaẓā ancak	Makta		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
137b	‘ Aṭāyi	Žāyi‘ oldı yine bir gevher-i pāk ŗeb-i tārik dokerse n’ola ĥāk	-	Matla		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
138a	Bāqî	Đurüb-ı tiğ-ı ĥavādiŗden özge bulmadılar ŗolar ki kendülerin aña kıldılar ¹⁶³ emŗāl	-	Müfred		. _ . _ / . . _ _ / . _ _ / . . _ _	
138a	Nef‘î	Žabṭ olunmazdı kümeyt-i qalemi destinde Ĥaṭ-ı ŗi‘ rinden eger urmasa ¹⁶⁴ pāyına ŗikāl	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
138a	ŗehri	Žamîri ĥiç naẓîri fehîm-i bî-tefhîm Nihād-ı pāk-nijādı ‘ alîm-i bî-i‘ lām	-	Müfred		. _ . _ / . . _ _ / . _ _ / . . _ _	
138a	Lā	Žāmin-ı rizq iken Ĥudā-yı Kerîm	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _	

¹⁶³ kıldılar: kılmadılar, nüsha.

¹⁶⁴ urmasa: urmasalar, nüsha.

		Fikr idüp hiç elem çeker mi âdem				/ . . _ _ _	
138a	‘Aṭāyī	Ẓamīr-i âyine sīmāna çün degül maḥfī Ne ḥâcet itmege ḥâl-i derūnımı i‘ lām	-	Müfred		. . . _ / . . _ _ / . . . _ / . . _ _	
138b	Fuzûlî	Ẓāyī‘ iken ḳadrūmi bildürdük ehl-i ‘ âleme Tîre iken eyledük çāk-i vücūdum ‘ anberīn	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ _ / _ . _ _ / _ _ . _	Bu şiir Fuzûlî Divanı’nda(Akyüz- vd 2000) bulunmamaktadır.
138b	‘İşmetî	Ẓa‘ f-ı hecr-i yâr ile şöyle za‘ İf oldu tenüm Şüretâ teşḥîş olunmaz peykerüm dīvârdan	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ _ / _ . _ _ / _ _ . _	
138b	Lâ	Ḍarb-ı şemşîrin vefâ resmin gidermez sîneden Âb-ı naḳş-ı şüreti maḥv eylemez âyîneden	-	Matla		. . _ _ / . . _ _ _ / _ . _ _ / _ _ . _	
138b	-	Ẓa‘ f ucından düşenler terk itdiler ben ḥasteyi ¹⁶⁵ Görmege geh geh gelürdi nâle vü âh u fiġân	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ _ / _ . _ _ / _ _ . _	
138b	Mîr-i Evliyâ	Ẓāyī‘ olmaz eyleyen iylik hemân Eylemek âzürde-ḥâtırlar yamân	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ _ / _ . _ _	
138b	Mîr-i Evliyâ	Ẓa‘ f-ı ‘ ışḳuñdan ḥarâret yakdı yandurdı dilüm Virdi maḥbûbum baña oldu şifâ şeftâlu[lar]	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ _ / _ . _ _ / _ _ . _	
138b	Mîr-i Evliyâ	Ẓamîründen geçen tıflân yaşda iftiḥâr itmek Disünler bî-ḥesâb ‘ aşîḳ helâk iden güzeldür bu	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ _ / . . _ _ / . . _ _ _ _	
139a	Rüşdî	Ẓiyâ-i nūr-ı çeşm-i tab‘ı artar ehl-i ‘ irfānuñ Reşîdâ böyle bir nâ-güfte hoş âşâra baḳduḳça	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ _ / . . _ _ / . . _ _ _ _	
139a	Ṭıflî	Ẓamîründen eger kim alsa vâye Olurdu menba‘-ı ḥurşîd-i sâye	-	Matla		. . _ _ / . . _ _ _ / . . _ _	
139a	Mîr-i Evliyâ	Ẓāyī‘ olmaz vârnı bezl eyleyen maḥbûbına Gün-be-gün artmaḳdadur anuñ malı muḥtâcına	-	Matla		. . _ _ / . . _ _ _ / _ . _ _ / _ _	

¹⁶⁵ Bu mısranın vezni kusurludur.

139a	Bâkî	Ẓiyâ-baḥş olsun âfâka cemâl-i ‘ âlem-efrûzı Fürûzân eyledükçe tal‘ at-ı nev-rûz-ı dünyâyı	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
139a	Bâkî	Ẓiyâ-baḥş ol rikâbuñ şu‘ lesinden mâh u ḥurşide Semend-i baḥtuñ itsün ‘ arşa-i ‘ âlemde cevânı	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
139a	Fuzûlî	Ẓâyi‘ olmaz vâdî-i ḥayretde ol âvâze kim Beste-i zincîr-i zülfüñdür dil-i dîvânesi	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / _ _ _	
139a	Ṭıflî	Ẓâyi‘ itmez rûzgâr bü’l-‘ aceb bir dâneyi Âteşe yakmaz Ḥudâ her şeb per-i pervâneyi	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / _ _ _	
139a	Fuzûlî	Ẓa‘ f-ı ṭâlî‘ kesi dünyâdan naşîbin zâhidüñ Yoḥsa öz zâtı-yla zâhid terk-i dünyâ itmedi	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / _ _ _	
139b	Yaḥyâ	Ṭûtî-şifat ol câme-i sebzi giye cânâ Bir söz yiri var mı baқа âyîneye cânâ	-	Matla		_ _ _ . / . _ _ _ / . _ _ . / . _ _ _	Başlık: Yaḥyâ Efendi
139b	Yaḥyâ	Ṭoḳınur dillere yârüñ ser-i gîsûsından Ṭurre-i sünbüle gâhî ki urur şâne zîyâ	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	Başlık: Yaḥyâ Efendi
139b	Nâ’ilî	-	Ṭavḳ-ı zincîr-i rızâ-ber-gerdenim ey Nâ’ilî Bu kuhen dâ’üş-şifâ mādâm ki meskendür baña	Makta		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / _ _ _	
139b	-	Ṭuṭuşdı bir ḳul oḒlmuñ ruḥ-ı per-tâbına dünyâ Ocaḳdan böyle yalın yüzli dil-ber olmadı peydâ	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
139b	Sâbit	-	Ṭarîḳ-i nâdire-sencide Sâbitâ besdür Bu tâze vâdi-i pākize imtiyâz baña	Makta		. _ _ . / . . _ _ / . _ _ . / . . _ _	
139b	Şabrî	Ṭutdı çarḥ-ı câme yâḳût-ı lebin ol âfitâb Ḳaṭreler şanmañ döküldi zîre-i yâḳût-tâb	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / _ _ _	
139b	-	Ṭutmuş idüm dest-i‘ ışḳuñla melâḥat dâmenin	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _	

		Ten libâsın virmeden ervâha Settâr'ül- ^ç uyüb				_/ _ . _ _ / _ _ . _	
139b	Veysî	Ṭurrelerüñ ruḥlarıña kıl niḳâb Eyler iseñ naḳd-i ^ç ömrden ḥicâb	-	Matla		_ . _ _ / _ . _ _ _ / _ . _	
139b	^ç İṣmetî	-	Ṭümâr-ı ğamda ^ç İṣmetiyâ ḥâtem-i dilüñ Naḳş-ı ḥıred-firîbi ğarîbâne çıḳdı hep	Müfred		_ _ . / _ . _ . / . _ _ . / _ . _	
140a	Rızâyî	Ṭütîye dönüp sâġar-ı raḥşân-ı ḥarâbât Güyâ ki ḳafesdür aña vîrân ḥarâbât	-	Matla		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
140a	-	Ṭâḳat getirür miydi göñül ^ç işve-i yâre Bî-çâreye ger olmasa imdâd-ı maḥabbet	-	Müfred		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
140a	Bâḳî	Ṭurra-i tâli ^ç imüñ böyle perişânlığına Yine ol zülfi-pür-âşüb u fitendür bâ ^ç iş	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _	
140a	Riyâzî	Ṭoḳınuḳça göze çevġân-ı zülfi ol şeh-i ḥüsnüñ Olur güy-ı sirişk-i dîde ¹⁶⁶ ġaltân olmaġa bâ ^ç iş	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
140a	Bâḳî	-	Ṭütîyi lezzet-i ġüftarı giriftâr eyler Derd ü ġam çekmeġe Bâḳî'ye bu fendür bâ ^ç iş	Makta		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _	
140b	Şâbit	-	Ṭatlı merhemle gelür Şâbit'e la ^ç l-i cânân Yürî sen kendüñe ey ḥaste göñül ara ^ç ilâc	Makta		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _	
140b	Tecellî	Ṭurreler kâkül-i müşġîne şarulduḳça olur Şaçlı sünbül gibi reyḥânuña piç-ender-piç	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _	
140b	Şabri	Ṭurmaz anda güy-ı sîmîn oynadur her bir ḥabâb Güy-ı bâzân-ı hevâya ṭut ki meydândur ḳâdeḥ	-	Müfred		_ . _ _ / _ . _ _ _ / _ . _ _ / _ _ . _	
140b	Tecellî	Ṭavâf ider dil-i ḳurbâniyân libâsında Ḥarîm-i dîde-i bîmâruñı saḳḳâ-yı Mesîḥ	-	Müfred		. _ . _ / . . _ _ / . _ . _ / . . _	Bu şiir Tecellî Divanı'nda (Deniz

¹⁶⁶ dîde: dîdede, nüsha.

						-	2005) bulunmamaktadır.
141a	Tecellî	Ṭarâvet kesb ider olsaḳ ‘araḳ-nâk Olur berg-i semenden tâze ter ruḥ	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	Bu şiir Tecellî Divanı’nda (Deniz 2005) bulunmamaktadır.
141a	Lâ	Ṭab‘-ı baḥîl ile zer ü sîmûn ‘alâkası Olmış çü naḳş-ı mâr-ı sefîd ü siyâh ü sûrh	-	Müfred		_ _ . / _ . _ . / . _ _ . / _ . _	Bu şiir Tecellî Divanı’nda (Deniz 2005) bulunmaktadır.
141a	Lâ	Ṭâs-ı mâhî geh tehî gâhî pür-âteş gösterür Ṭâs-bârâsâ idüp bu günbed-i devvâr çarḥ	-	Müfred		. _ _ _ / _ . _ / _ . _ _ / _ _	
141a	Şâbit	Ṭarîḳ-i ‘ışḳda bezl-i vücûd ile aḡyâr Güzâf-kâr-ı maḥabbet olursa virme vücûd	-	Müfred		. _ . _ / . . _ _ / . _ _ / . . _	
141a	Lâ	Ṭutmasun âhum ḥazer kıl kaçma ey vaḥşî ḡazâl Ḥalka ḥalka derd-i sîne oldı bir müşḡîn kemend	-	Müfred		. _ _ _ / _ . _ / _ . _ _ / _ _	
141a	-	Ṭaşra çıkmaz diyü olma kūy-ı dil-berden ba‘îd Ey gönül derdüne vardur çıkmaduḳ cânda ümîd	-	Müfred		. _ _ _ / _ . _ / _ . _ _ / _ _	
141a	Nâbî	Ṭayanma zûruña ey ‘aḳl kim vâdi-i ‘ışḳ içre İder şîr-i zebân ser-pençe-i naḥcîrden feryâd	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	Bu şiir Nâbî Divanı’nda (Bilkan 2011) bulunmamaktadır.
141b	Ṭâlib	Ṭâleb-i la‘l-i lebûn olduḳ ise ta‘n eylemeñ Sem‘ üme geldi şadâ ḥoşca zebânuñdan lezîz	-	Müfred		. _ _ _ / _ . _ / _ . _ _ / _ _	
141b	Şabrî	Ṭayy olmsa güher-i luḫfûn ile ger kâḡız Baḫr-ı kâme ola mevc-i güher-âver kâḡız	-	Matla		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _	
141b	Vecdî	Ṭâli‘ ümden şöyle me‘ yûsum ki itmemeñ i‘tibâr Kevkeb-i baḫtum giribânundan eylerse zuhûr	-	Müfred		. _ _ _ / _ . _ / _ . _ _ / _ _	
141b	Vecdî	Ṭûfân-ı sirişküme dime cûş-ı yeme beñzer	-	Matla		_ _ . / . _ . . /	

		Bağ çeşmüme dāmānuma deryā neme beñzer				. _ _ . / . _ _	
141b	Bâkî	Turnaz yanumda hançerini vaşf ider nigâr Ya' nî baña tokındurur ol şüh-ı şivekâr	-	Matla		_ _ . / _ _ . / . _ _ . / _ .	
141b	Bâkî	Tag olsa nigāhına tayanmaz dil-i ' aşık Ol āfetūñ Allāh ne zālīm nazarı var	-	Müfred		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	Bu şiir Bâkî Divanı'nda (Küçük 1994) bulunmamaktadır.
141b	' Ubeyd î	-	Tabîbe derd-i hicrāndan ' Ubeydî bir şifā şordum Didi kânūn-ı hikmetden buña dermān olam vardur	Makta		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / .	
142a	Lā	Tıfl-ı dil kaddūñ görüp ' ışka elifden başladı Rabbi yessir velā tuassir rabbi temmim bil hayır ¹⁶⁷	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / _ . _	
142a	-	Tutuldu āfitāb-ı ' ālem-ārā dünki gün gördük Hilāl-i ' ıyd-ı şehri içre ne görmüş var ne tutmuş var	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / .	
142a	Şābit	Turreñ Boğaz Yağasına düşmüş karasıdır Sineñ gümüş didükleri şehriñ kazāsıdır	-	Matla		_ _ . / _ _ . / . _ _ . / _ .	
142a	-	-	Tāli' uñla nice bir ceng ü cidāl ey Bâkî ' Ākıbet kevkeb-i bahtuñ seni dīvāne çeker	Makta		. _ _ _ / . _ _ / . _ _ / . _ _	Başlıkta yazmamasına rağmen bu şiir Bâkî Divanı'nda (Küçük 1994) bulunmaktadır.
142a	Lā	Tutalum zenbîl ile gökden iner meh-pāreler A begüm yirden mi çıktı ' aşık-ı bî-çāreler	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / _ . _	
142a	Şābit	Tariğ-i ' ışkda ' ākil re' is lāzımdur Hep ittifağ ile Mecnūni ihtiyār iderüz	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ / . _ _ / . _ _	
142a	-	Tūñ diline gül yüzine mübtelālarız Tatlu dile güler yüze ' aşık gedālarız	-	Matla		_ _ . / _ _ . / . _ _ . / _ .	

¹⁶⁷ Rabbim kolaylaştır, zorlaştırma. Rabbim hayırla sonuçlandır.

142a	-	Ṭıflı iken gelmezdi kâmetüñ ile çeş[mü]me h'âb Olmasa serv-i şanevberden eger gehvâremüz	-	Müfred	.. _ _ / _ _ _ / _ _ . _ _ / _ _ _
142a	-	Ṭoldurdi sâgaruñ yine sâķi şirâsını Pîr-i muğâna minnet idüp hürmet isterüz	-	Müfred	_ _ . / _ _ . / . _ _ . / _ . _ _
142a	Lâ	Ṭutışmaķ küştî-gîr-i ğamla hâṭırdan geçer ammâ Budur vehmüm ki ṭâlî ^c himmet itmez kuvvet el virmez	-	Müfred	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _
142b	Ṭıflî	-	Ṭıfliyâ başladı nâz ¹⁶⁸ itmege dil-dâr yine Mîvesin tîz yetişdürdi o ṭıfl-ı nevres	Makta	. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _
142b	Ṭıflî	Ṭutdı dâmân-ı dili hâr-ı emel Âh ez dest-i temennâ vü heves	-	Müfred	. . _ _ / . . _ _ / . . _ _
142b	Ṭıflî	Ṭoķındı âhene bir ' aşık-ı ciger-sûzuñ ¹⁶⁹ Henüz olmadadır hâre-i Yemen âteş	-	Müfred	. _ . _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _
142b	Lâ	Ṭoķınmış ṭarf-ı ebrûya dökülmüş rûy-ı dil-cüya Şikenc-i zülf-i mâh u mihr-i nûr-efşâne el şunmuş	-	Müfred	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _
143a	Ṭıflî	-	Ṭıfliyâ cilveler itdükçe olur müşg-efşân ¹⁷⁰ Görmeden hâṭır-ı çâlâkıma beñzer raķķâş	Makta	. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _
143a	Lâ	Ṭa' n ider bâĝ-ı cinân-cûlarına dâmen-i havz Hûr-ı peykerlere cây olalı pîrâmen-i havz	-	Matla	. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _
143b	Ṭıflî	-	Ṭıflî-i bî-kese nice gelsün ferâĝ-ı bâl Hem cev-r-i bî-nihâye idersin hem ihtilâṭ	Makta	_ _ . / _ _ . / . _ _ _ . / _ _ _
143b	Şâbit	Ṭıfl-ı dil-i yetîmi dü-dest-i kabûl ile Alsa n' olur hîzânesine dâye-i neşâṭ	-	Müfred	_ _ . / _ _ . / . _ _ _ . / _ _ _

¹⁶⁸ nâz: yâr, nüsha.

¹⁶⁹ ciger-sûzuñ: cihân-sûzuñ, nüsha.

¹⁷⁰ müşg-efşân: dest-efşân, nüsha.

143b	Mezāķī	Ṭutuşduķça dil-i cân ‘ışķ ile şevķüm füzün oldı Belī pervāne eyler süziş-i bāl ü perinden ħazz	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
143b	Tecellī	Ṭāleb-i şaĥş-ı derd olan ‘āşık Neylesün āşinādan eyler ħazz	-	Müfred		. . _ _ / / . . _ _	
144a	Mezāķī	Ṭayerān ħaşdını eylerse n’ola dervīşān Kim olur bāl ü per-i şevķ-i dil-i pāk semā’	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
144a	Riyāzī	-	Ṭotalum zümre-i rindān-ı melāmet yolunu Ey Riyāzī idelüm şöhret ü ‘unvāna vedā’	Makta		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
144a	Lā	Ṭüb-ı āhumla ider ħayl-i ser-keşüm ‘ākıbet Ḳılmaġa hicrānı ħal’ u leşker endūhı ħamu’	-	Müfred		. . _ _ / _ / _ . _ _ / _ _ _ _ _	
144a	Cem’ī	Ṭoġdıġı sâ’atde ħusûf-ı keder Oldı ħavāle o hilāle dirîġ	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
144b	Ṭıflī	-	Ṭıfliyâ görse tâze eş’ ârum Ĥalef olmaġa cân virürdi selef	Makta		. . _ _ / / . . _ _	
144b	-	Ṭama’ üç ħarf durur içi mücevvef Aña meyl iden evcefden evcef	-	Matla		. . _ _ / . . _ _ _ / . _ _	
144b	Lā	Ṭarf- la’ lünde olan ħāl-i siyāhın seyr it Nükte-i siĥrini gör şive-i i’ cāzine baġ	-	Müfred		. . _ _ / _ / _ . _ _ / _ _ _ _ _	
144b	-	-	Ṭutdı āfāķı bugün nāleleri Bâķi’nün Yine var ise ‘adū eyledi yârine nifāķ	Makta		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	Bu şiir Bâķi Divan’ında (Küçük 1994) bulunmaktadır.
144b	-	Ṭotalum rûz-ı şümâr olsa kim eyler da’ vâ İtdüġin zulme senün ħadd ü ħesâb olmayıcaġ	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
144b	Lā	Ṭutdı ebrûna yüzün mihr ‘izâruñla gönül Ḳıbleye ħarşu ħılır şanki şanki şalât-ı işrâķ	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
145a	Lā	Ṭariķ-i ka’be-i ħā’hişde bî-nevâlık idüp Terâne-şubĥ olalum naġme-i ħicâz iderek	-	Müfred	 / / / _ _ _ _	
145a	-	Ṭûtī gibi söyletledi beni yâr görüşdük Ol āyine ruĥsâr ile dîdâr görüşdük	-	Matla		_ _ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _ .	

145a	Yaḥyā	-	Ṭuydı yārūñ nergis-i fettānına meftūnluḡuñ Düşmez ey Yaḥyā elinden tiḡ u ḡançer süsenūñ	Makta		-. _ _ / _ . _ _ / / . _ _ / _ _ _	
145a	-	Ṭutdı şaḡn-ı gülşeni feryād u zārı bülbülüñ Åh eger böyle geçerse rûzgārı bülbülüñ	-	Matla		-. _ _ / _ . _ _ / / . _ _ / _ _ _	
145a	Bākī	Ṭoḡrılmaz idi kūyına ol kıble-nümānuñ Olmasa demirden yüregi kıble-nümānuñ	-	Matla		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _ _	Bu şiir Bākī Divanı'nda (Küçük 1994) bulunmamaktadır.
145a	Nef' ī	Ṭūṭī-i mu' cize-güyem ne desem lāf degül Çerḡ ile söyleşemem āyinesi şāf degül	-	Matla		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
145a	-	Ṭut pendümi āh itmeden olma ḡālī Åyine gibi nefes qabül it ey dil	-	Müfred		_ _ . / . _ . _ / . _ . _ / _	Rubai vezni ile yazılmıştır. Muhtemelen bir rubainin iki mısrasıdır.
145a	Şābit	Ṭama' -ı ḡāma düşüp sirkelenürsin zāhid Ya qoruq yoq gözike bunda mey-i nāb degül	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
145b	Lā	-	Ṭarzi çekelüm miḡneti şād olmayalum Reşk-āver-i Cemşid ü Qubād olmayalum	Matla		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
145b	-	Ṭoḡunan çarḡına çarḡuñ tır-i āhumdur benüm Yüzüni māhuñ çalan şemşir-i āhumdur benüm	-	Matla		-. _ _ / _ . _ _ _ / . _ _ / _ _ _	
145b	Tecellī	Ṭurreāsā heves kākülde Göre sāḡir ü hem meşhürem	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
145b	Lā	Ṭotalum eyledüñ şifte müjeñle cümle kühsārı Ya miskīn-i dil-i Şirini ey Ferhād n'eylersin	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
145b	Rızāyī	Ṭaḡıtduñ zülfini gönüm yıkıldı ḡāṭırum qaldı Murāduñ ' ālemi yıkıq mıdur ey bād n'eylersin	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	

145b	Ṭālib	Ṭāleb-i dīdār iseñ mir' at-ı ƙalbūñ şāf Ʃut Ḥāṭıra endīşe-i cennet cehennem gelmesün	-	Müfred		.. _ _ / _ _ _ _ / _ . _ _ / _ _ =
146a	Ṭıflī	-	Ṭıflıyā sözlerüme bende zāhir ü Ḥüsrev Ṭab'uma ḥāme-i çālāk ƒulām-ı Hindü	Makta		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ =
146a	Lā	ṬaƩılr saña ḥaņçer ƒibi egri Atılr oƒ ƒibi yābāne toƒru	-	Müfred		.. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _
146a	Vecdī	Ṭerāvet-baḥş u zīb-efzā-yı bāƒ-ı bezm-i şāhāndur Muḥaşşal āb-rüy-ı meclis-i Dārā vü Keydür bu	-	Müfred		.. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ =
146a	Lā	Ṭarzı bu ƒöñül şimdi 'aceb 'ālemde Zāhidler ile dirilemem ölse de	-	Müfred		_ _ _ . / . _ _ . _ / . _ _ _ / _
146a	-	Ṭa' n itse ḥūblar ne var ol serv ƒāmete Münker degül midür nice kāfir ƒıyāmete	-	Matla		_ _ _ . / . _ _ . _ / . _ _ . / . _ . _ =
146a	-	Ṭolaşup kākül-i 'anber şiken-i cānāne Ne ƒadar ḥāṭır-ı maḥzūna toƒımdı şāne	-	Müfred		.. _ _ _ / .. _ _ _ / .. _ _ / .. _ =
146a	-	Ṭıfl iken dāyesi ƒucāƒında ƒül idi ƒopmadıƒ budaƒında	-	Matla		.. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _
146a	Tecellī	Ṭās-ı mül kāse-i hilāl olsa Mühr-i a' lüñle verd-i al olsa	-	Matla		.. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _
146b	Nişānī	Ṭal' imda devlet olmasa ḥızmet ne fā'ide Ḥaƒdan 'ināyet olmasa ṫā'at ne fā'ide	-	Matla		_ _ _ . / . _ _ . _ / . _ _ . / . _ . _ =
146b	Şābit	Ṭurrañ esir idüp dil-i zārı kemend ile Dīvān-ı ḥüsne ƒönderecek ƒayd u bend ile	-	Matla		_ _ _ . / . _ _ . _ / . _ _ . / . _ . _ =
146b	Şābit	Ṭoldur diyü minā-yı 'acül olma ziyāde Ey sākī boyacı küpi midür ḥum-ı bāde	-	Matla		_ _ _ . / . _ _ . _ / . _ _ . / . _ _ =
146b	-	Ṭotalum mihrı ƒörem ṫal' at-ı dil-ber yerine	-	Matla		.. _ _ _ / .. _ _

		Kime dil bağlayalum zülf-i mu' anber yerine				/ . . _ _ / . .	
146b	Nābī	Ṭa' n itme zāhid ehl-i ğamuñ sūz-ı tābına Bağ bağ ' izār-ı dil-bere bağ āb u tābına	-	Matla		_ _ . / _ . _ . / . _ _ . / _ .	
146b	Şabri	Ṭūfān-ı bād-ı ğāmdan şarşılmayan cihānda Elden düşürmeyendir cām-ı şarāb-ı nābı	-	Müfred		_ _ . / _ . _ . / . _ _ . / _ .	
146b	-	Ṭuṭışmış āteş-i ' ışka o mihr ü bir güzel sevmiş Melāḫat meclisinde şem' iken pervānedür şimdi	-	Müfred		. _ _ _ / _ _ _ _ / . _ _ _ / .	
146b	-	Ṭutduğında ḫalkasını ka' benūñ Mecnūn dimiş Gönlümün Leylī'den özge olmasun endişesi	-	Müfred		. _ _ _ / _ . _ _ / . _ _ _ / _	
146b	-	Ṭoldurduçça şarāb-ı nābı Fevt itme şafā-yı māhtābı ¹⁷¹	-	Matla		_ _ . / . _ _ _ / . _ _ _	
146b	Bāķī	Ṭoğmadı ḫurşīd-i ' ālem-tāb-ı devlet ' āşıķa Dil-rübā kim ' ālem-i vuslatda ' uryān olmadı	-	Müfred		. _ _ _ / _ . _ _ / . _ _ _ / _	
147a	Nazmī	-	Zamīr olursa o maḫbūb Ḥağ eger Nazmī Ḳolay ve sehl ola maḫşerde pes ḫesāb baña	Makta		. _ . _ / . . _ _ / . _ . _ / . . _	
147a	' Aṭāyī	Zāhir olunca sünbül-i şeb-reng-i dil-rübā Maḫzā-yı ḫazā itdi ki mānend-i şeb-ġuşā ¹⁷²	-	Matla		_ _ . / _ . _ . / . _ _ . / _ . _	
147a	Fuzūlī	Zāhiri dil-peẓīr-i feyz resān Bāṭını feyz baḫş rūḫ eفزā	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _	
147a	Mīr-i Evliyā	Zulme meyl itme ḫazer it nev-cūvān Çok ser-keş tazelere terbiyyet itdi āsiyāb	-	Müfred		. _ _ _ / _ . _ _ / . _	
147b	Nazmī	Zāhirde ' ilm-i fetvā bāṭında ' ilm-i taḫvā Baḫr-i muḫīṭ-i tefsīr fülk-i ḫadīş-i ḫikmet	-	Müfred		_ _ . / _ . _ _ / _ _ . / _ . _	

¹⁷¹ māhtābı: mehtābı, nüsha.

¹⁷² mānend-i şeb-ġuşā :imzā, nüsha.

147b	Şābit	Zann itme noḥūddur dehen-i dāğ-ı tenümde Ağzına ğidā aldı piristū-yı maḥabbet	-	Müfred		__ . / . __ . / . __ . / . __	
147b	Yaḥyā	Zāhir olaldın rüyiña ḥaṭṭuñ Rüy-ı cihāmı tıtdı ḥavādiş	-	Müfred		__ . __ / __ .	
147b	Zuḥūrī	-	Zuhūr/bāzū-yı vuşlatda ğamze-i kāfir Ya cins-i cān ile eyler y nağd-i dīn ile baḥş	Makta		. . . / . . . / . . . / . . .	
148a	Mīr-i Evliyā	-	Zālim güzelden Allāh'a sığın Muḥlisā Bā-ḥuşuş ola hem ter-mizāc	Müfred		?	Şiirin her iki mısrası da herhangi bir aruz kalıbına sığmamaktadır.
148a	Cem'ī	Zāhir olurdu anda seḥer nūkhet-i 'arağ Bādeyle ağzın eylemese şüst ü şū ḳadeḥ	-	Müfred		__ . / . . . / . . . / . . .	
148a	Fuzūlī	Zāhiri şanmağ hüner almak 'aṭa bir 'aybdur Ṭıfl-i nā-dānuñ buyurmaz şer' anuñ bey' in saḥīḥ	-	Müfred		. . . / . . . / / . . . / . . .	Bu şiir Fuzūlī Divanı'nda (Akyüz- vd 2000) bulunmamaktadır.
148b	Zuḥūrī	-	Zuḥūrī çāk-i girībān füsürde cān oldum Alur o gül-teni āğuşına ḳabā küstāḥ	Makta		. . . / . . . / . . . / . . .	
148b	Fuzūlī	Zulmet-i ğam ızṭrābın çekmez ol āzāde kim Her ta'alluḳdan ola ḥurşid teg 'ālemde ferd	-	Müfred	 / . . . __ / . . . / .	
148b	Şābit	Zann itme sefidācıdur iksiri-i nāzuñ İtmiş ṭabaḳ-ı şivesi sīm-ābını taş' id	-	Müfred		__ . / . __ . / . __ . / . __	
148b	Nā'ilī	Zuhūr-ı neşve-i la'lünle dest-i 'aşıḳda Mey-i neşāṭ ile leb-riz olur ayağ-ı ümīd	-	Müfred		. . . / . . . / . . . / . . .	
149a	Lā	Zann itme saña virdük ise gönli biz ey dil Cevr itmege var mı senedün ḥüccet-i kāğız	-	Müfred		__ . / . __ . / . __ . / . __	
149a	Şabri	Zıll-i livāsında güneşdür ḥicāb Dāmen-i ḥayretde felek bir ğubār	-	Müfred		. . . / . . . _ / . . .	

149a	Rızāyī	Zafer-i ‘ışk şebîhün-ı nem-i eşk iledür Kanda kim zer-‘âlem-i âh-ı cihân-giri yürür	-	Müfred		.. _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . .	
149a	Neşâî	Zâhiründe kanı ârâyiş-i takvâdan eşer Bâtnuñ olmaya mir‘ât-ı mücellâ nice bir	-	Müfred		.. _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . .	
149a	Şâbit	Zann itme merkadindeki seng-i mezâridur Taş oldı kıaldı ol bütün ‘uşşâk-ı zârıdur	-	Matla		_ _ . / _ _ . / . _ _ . / _ .	
149b	Fuzûlî	Zulmet-i zülfüñ giriftârı dem urmaz nürdan Tâlib-i şem‘-i ruhuñ hürşîd-i raşşân itmezüz	-	Müfred		.. _ _ / . . _ _ / . . _ _ / _ .	
149b	Tarzî	Zuhûr-ı feyz-i Hudâ ‘âlemi ider şâd-âb Nihâl-i huşk ü temennâda hastegî kıalmaz	-	Müfred		.. _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . .	
149b	Cem‘î	Zâhir olup ol gice envâr-ı Kıuds Oldı o vahşetüne gelen er enis (?)	-	Müfred		.. _ _ / . . _ _ / . . _ _	Miraciyeden alınma bir beyit.
149b	Cem‘î	Zıll-i Yezdân Hazret-i Şulţân İbrâhîm k’anuñ Dergehinde kulluğa lâyıq degül Tâvûs-ı Tûs	-	Müfred		.. _ _ / . . _ _ / . . _ _ / _ .	
150a	Nâ‘ilî	Zıll-i Haq Hân Murâd ol ki vücûdın Mevlâ Halka-i silsile-i baht-ı nişînân itmiş	-	Müfred		.. _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . .	
150a	Lâ	Zulmet gede-i gamze dilüñ süz u güzârın Dök hâke yaşuñ şem‘-i şeb-i târ ile söyleş	-	Müfred		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / _ _	
150a	Mîr-i Evliyâ	Zulm-i cevri kim ta‘allüm itdi ise dil-bere Olmasun ol da cefâdan ‘ömri oldukça hâlâş	-	Müfred		.. _ _ / . . _ _ / . . _ _ / _ .	
150b	Şehri	Zıll-perver-i melâmetem ey hüş-dil hazer Cuğda olur himâyet-i virâne-zâr farz	-	Müfred		_ _ . / _ _ . / . _ _ . / _ .	
150b	Mîr-i Evliyâ	Zâhir olmışdur kabûl itmez devâ dil yarası ‘İşk-ı dil-berden zahm-dâr açığerdendür marâz ¹⁷³	-	Müfred		.. _ _ / . . _ _ / . . _ _ / _	

¹⁷³ Bu mısranın vezni kusurludur.

150b	Nābī	Zahr-ı fermānda n'ola olsa düm-i imzāsı rāst Her vecheden istiķāmet oldı defter-dāre şarḥ ¹⁷⁴	-	Müfred		. _ _ / _ _ _ _ / _ . _ _ / _ _ _	
150b	Lā	Zılle-i zīr-i zülfdn hālını kim görse dir Kışver-i Hind'dür biter dāne-i fülful neşāt	-	Müfred		. _ _ / _ _ _ _ / _ . _ _ / _ _ _	
151a	Lā	Zılāl-ı erguvān müşg-büy-ı ħub-rūdan nişān virdi N'ola itse o şīrīn-leb bu demde gülsitāndan ħazḥ	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
151a	Şābit	Zuhūr-ı ħaḥḥına biz ağladuķça ħānde eyler yār Olur her sebze-zār ālüftesi bārāndan maḥzūz	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
151a	Şehri	-	Zann idersin Şehriyā fūrkatle ölmekden kaçam Cān nedür ben göz göre cānāna itdüm elveda ⁶	Makta		. _ _ _ / _ _ _ _ / _ . _ _ / _ _ _	
151b	Şabri	Zāhir oldı bādede şanmañ ħabāb-ı şevķ-baḥş Çıķdı baḥr-ı şu'le mevc-i nürdan bir şeb-çerāğ	-	Müfred		. _ _ _ / _ _ _ _ / _ . _ _ / _ _ _	
151b	-	Zulmet-i şebde hilāl-i āsumānı göricek Peyker-i Mecnūn şandum kim çıķardı göge dāğ	-	Müfred		. _ _ _ / _ _ _ _ / _ . _ _ / _ _ _	
151b	Şehri	Zāhir olur dūr-i 'aks-i sūḥanı ābileveş Ĥiç olur mı bu kadar la' l-i güher-bār latīf	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
151b	'Aḥāyī	Zāhir olur ġaybdan ol cām-ı şāf Sāğar-ı şeffāf u şarāb-ı kefāf	-	Matla		. _ _ _ / _ _ _ _ / _ . _ _	
152a	'Aḥāyī	Zāhir oldı dildeki toḥm-ı maḥabbet ħāşılı Üstine sürdi meger kim mürşid-i āğāhı 'ışķ	-	Müfred		. _ _ _ / _ _ _ _ / _ . _ _ / _ _ _	
152a	'Aḥāyī	Zulmet-i ebr-i siyeh mānī' olurdı seyre Bāğda her gül-i ter meş'ale-efrūz olıcaķ	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	

¹⁷⁴ Bu mısranın vezni kusurludur.

152a	Naẓmî	Zulmet serâ-yı miñnet olur hâne-i dili Şem' -i ferahdan ol ki ider iktibâs-ı zevk	-	Müfred		__ . / / / . . .
152a	Zuhûrî	-	Zuhûrî sâde levh-i naqş-ı derk-i remz ü imâdur Edîb-i nükte-senc-i nüshâ-i i' câzdur çüşmüñ	Makta	 / / / . . .
152a	Fuzûlî	Zâlim olsañ ne ' aceb yok saña düzâh hümmâ Saña hod bitmeyecekdür senüñ öz efgânuñ	-	Müfred	 / / / . . .
152b	Naẓmî	Zulmet-efzâ-yı cehl-i nâ-dânı Pertev-i âfitâb ya' ni dili	-	Müfred	 / /
152b	Rûhî	Zâhir oldı şanmañuz la' linde haţt-ı müşg-fâm Murğ-ı dil şaydında kırdı bir görünmez yirde dâm	-	Müfred	 / / / . . .
152b	Rûhî	Zahir bu ki âhir yeri hâk olsa gerekdür Ger dirheme muhtâc ola ger mâlik-i dirhem	-	Müfred		__ . / / / . . .
152b	Şehri	Zuhûr-ı gurre-i şüh-ı hilâl-i menşürî Olnca ' âzil-i şavm-ı gürisnegî ahkâm	-	Müfred	 / / / . . .
153a	Şabri	Zannum bu ki maşşerde de mazlûm dil-i ' işk Kurtılmaya ey gamze-i cellâd elinden	-	Müfred		__ . / / / . . .
153a	Cem'î	Zarf-ı isti' dâdını herkes müheyyâ eylesün Hâme-i deryâ-yı reşk-i ebr-i nisândur gelen	-	Müfred	 / / / . . .
153a	Fuzûlî	Zulmet-i hecründe bakmaz şem' e çeşmüm merdümü Pertev-i ruhsâr-ı pür-envârüñ eyler arzû	-	Müfred	 / / / . . .
153b	Vecihî	Zuhûr-ı haţt-ı la' lün bâ' iş-ı arz-ı tazallümdür Giriftârân-ı hecre nüshâ-i ' akd'ül-lisân şanma	-	Müfred	 / / / . . .
153b	Fuzûlî	Zulm ile aqçalar olup zâlim Eyler in'âm halka minnet ile	-	Müfred	 / /
153b	Nâ'ilî	Zâmir olursa bir kemter gubâra zıll-ı temkîni	-	Müfred	 /

		Çalursa ger Sikender gibi istiħkām-ı tām üzre				_/ . _ _ _ / .	
153b	Rūhī	Zarāfetle ruħuñ berg-i gül-i sır-āba beñzetzüm ‘Araç-nāk oldı bilmem yoħsa alındı bu sözden mi	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / .	
153b	Lā	Zulmet-i ebr ile Őebden Őeçemezler rüzı Böyle eyyām-ı ğamuñ böyle olur nev-rüzı	-	Matla		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _	
153b	Lā	Zulm ile şanum içdi ¹⁷⁵ benüm ol perī-şıfat Şāhid yeter ki rengi dudağındadır daħı	-	Müfred		_ _ . / _ . . . / . _ _ . / _ .	
154a	Tecellī	‘Aşādar-ı der-i dil-dāra her-dem Medār-ı kārduñ gördüñ mudārā	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
154a	Tecellī	‘Ālem-i dilde gördüñ el-ħāşıl Ehl-i derde ğavāledür sevdā	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _	
154a	Fuzūlī	‘Işğdur ol nişān-ı kāmil kim andandur müdām Meyde teşvīr-i ğarāret neyde te’sīr-i şadā	-	Müfred		. _ . _ / _ . _ _ / . _ . _ / _ . _	
154a	-	‘Uşşāğ-ı perīşān dile ħiç söylemez olduñ Düşmen saña bir söz mi didi söyleye cānā	-	Müfred		_ _ . / . _ . . / . _ _ . / . _	
154a	Fā’izī	‘Işğ tūfān-ı belādur sūd-mend olmaz saña Eyleseñ ey kūhken biñ kere kūha ilticā	-	Müfred		. _ . _ / _ . _ _ / . _ . _ / _ . _	
154a	Şehrī	‘Aks-i ruħsāruñ ço meh seyr eylesün dilden dile Pertevüñ ğurbet-zede itme mişāl-i āfitāb	-	Müfred		. _ . _ / _ . _ _ / . _ . _ / _ . _	
154a	Lā	‘Aceb mi sözlerüme eylese felek ta’zīm ‘Aceb mi nāmumı añduğça gözlese ādāb	-	Müfred		. . . _ / . . _ _ / . . . _ / . . _	
154b	Yaħyā	‘Aks-i müjğān ile ey dil-ber-i řirīn-ğarekāt Şanuram ruħlaruñ i’rāb şonulmuş āyāt	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _	
154b	Lā	‘Ahdünde revā mıdur ölem ben	-	Müfred		_ _ . / . _ . _	

¹⁷⁵ içdi: içdi gine, nüsha.

		Pes-mande-i dehr ü ân-ı himmet				/ . _ _	
154b	Şâbit	‘ Aceb mi dâ’ire açşa o verd-i handânı Leţâfet-i meh-i tâbâna hâledür bâ’ iş	-	Müfred		. . . / . . . / . . . / . . .	
154b	Zuhûrî	‘ Uluvv-i kadrine her şu’ lenüñ mişâl-i gubâr Gehî müsâ’ de-i rûzgâdur bâ’ iş	-	Müfred		. . . / . . . / . . . / . . .	
155a	Nev’î	‘ Arz-ı hâl yok mecâl kûyına varmak hod-muhal Mest-i ‘ işkam şöyle kim reftâr güç güftâr güç	-	Müfred		. . . / . . . / . . . / . . .	
155a	Lâ	‘ Âşka terk-i gam-ı la’ l-i leb-i dil-dâr güç Meyden erbâb-ı harâba itmek istiğfâr güç	-	Matla		. . . / . . . / . . . / . . .	
155a	Şâbit	‘ Unf ile bezmi gice şahneye başdurmışken Luţfa başdurdı bugün zümre-i rindânı kadeh	-	Müfred		. . . / . . . / . . . / . . .	
155a	Lâ	‘ Arz-ı hüsn itdükçe zerrîn-tâc ile sulţân-ı şubh Reşk-i gül-geşt-i behişt-âşâr olur dîvân-ı şubh	-	Matla		. . . / . . . / . . . / . . .	
155b	Cem’î	‘ Âlemi deryüze idüp bir çerâğ ile seher Hırka-i şeb-rengine her şeb dîkîr dînâr-ı çarh	-	Müfred		. . . / . . . / . . . / . . .	
155b	Lâ	‘ Aks-i fûrûğ-ı penbe-i dâğ-ı bahârdur Bir felek-i şi’âr-ı sefîd ü siyâh u sürh	-	Müfred		. . . / . . . / . . . / . . .	
155b	Bâkî	-	‘ Âşka ihsân ise maşşûd elünde düstüm Dest-bûsuñdur muhaşşal Bâkiye ihsân-ı ‘ıyd	Makta		. . . / . . . / . . . / . . .	
155b	Tecellî	‘ Âlem-i dilde hem-demüm mes’ûd Mevsim-i gülde mahremüm mes’ûd	-	Matla		. . . / . . . / . . . / . . .	
155b	Bâkî	‘ Ahdünde eger ‘ âleme bir dahı gelürse Kullıklar ide sen yüzi şimşâda Feraşşâd	-	Müfred		. . . / . . . / . . . / . . .	
156a	Rûhî	‘ Arz-ı hâl itmege ol şâh-süvâra olmaz Şafha-i çehre-i zerdüm gibi bir zer kâğız	-	Müfred		. . . / . . . / . . . / . . .	
156a	Lâ	‘ İtâb-ı luţf ile yâr itse nâz-ı telh ü lezîz	-	Matla		. . . / . . .	

		Olur çeşide-i kām-ı niyâz-ı telh ü lezîz				/ . . . / . . .	
156a	Tecellî	‘Ākıbet âteş-i ‘ışkumla yanar Uçsa mânend-i kebüter kâğız	-	Müfred	 / /	
156a	Lâ	Arz-ı hâlüm idüp ezber kâğız İstemez derdüme defter kâğız	-	Matla	 / /	
156a	Lâ	‘Uşşâkıyı paylaştı şehâ cümle güzeller Ben pâyüña düşdüm senüñ ey rûh-ı muşavver	-	Müfred	 / / /	
156a	Lâ	‘Acebdür hâk-sârân-ı harâb-âbâdi-i ‘âlem Hümâ pervâz-ı evc-i lâ-mekân olmuş bulunmuşlar	-	Müfred	 / - / / - - - -	
156a	Tecellî	-	‘Âlemde Tecelliyâ mehâsâ Dil mihre göre ‘alem gerekdür	Makta	 / /	
156a	-	‘Aca’ib gün imiş günü senüñdür Hele biz görmedük lakın senüñdür	-	Matla	 / - /	
156a	-	‘Işk ile âh iderem dilde heves bâkîdür ‘Āşıkam sînedi tâ kim bu nakış bâkîdür	-	Müfred	 / / /	
156b	Bahâ’î	‘İtâb-ı la’l-i nâbuñdan gönül pür-piç ü tâb olmaz Bilür kim kân-ı âteşden çıkan hânçerde âb olmaz	-	Matla	 / - / / - - - -	
156b	-	‘Işk içinde câmi teslîm itmedür tedbirümüz Böyle ta’lîm eyledi evvel nefesde pîrümüz	-	Matla	 / - / / -	
156b	Rızâyî	-	‘Arz-ı hâl için Rızâyî ol şeh-i hüsne hemân Levhâlı bir nâmedür bu âh-ı âteş-nâkimüz	Makta	 / - / / -	
156b	Bâkî	‘Ākil oldur gelmeye dünyâ metâ’ından ğurūr Müdded-i devr-i felek bir demdür âdem bir nefes	-	Müfred	 / - / / -	
156b	Lâ	‘Işkunuñ deryâsına nisbet vücūd-ı kâ’ inât Mevc-i tecrîbi girân üzre bir avuç hâr u hâs	-	Müfred	 / - / / -	
157a	Tıflî	‘Aceb bulundu vuhûş u tıyūr Mecnûna	-	Müfred	 /	

		Hele ğamı var ise ğam-ğüsârı da var imiş				/ . _ . _ / . . _	
157a	-	-	‘ Adūlar kışsa-ı ‘ ışkum ‘ acā’ib dāsītān itmiş Ki Şābit pīrlükde bir cevān sevmiş fūlān itmiş	Makta		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	Bu şiir Sâbit Divanı’nda (Karacan 1991) bulunmaktadır.
157a	-	‘ Işka düştüñ baña dirken ğam u miñnet ne imiş Sen de gör çāşnī-i cām-ı maħabbet ne imiş	-	Matla		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
157a	Lā	‘ Arūs-āsā çemende ğüş u ārīdür kulağında Şikāf-ı perdeden rüyın gül-i sīr-āb göstermiş	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
157a	Lā	‘ Avām oğur seni tedhīr için hemīşe ħavaş Bu muħlisūñ işi dā’ im maħabbet ü iħlāş	-	Müfred		. . . _ / . . _ _ / . . . _ / . . _ _	
157a	Lā	‘ Uşşāk-ı şem’ -i bezmine cem’ olduğın görüp Pervāne-i kemīne ider yana yana rağş	-	Müfred		_ _ . / _ . . . / . _ . . / . . . _	
157b	‘ Aţâyī	‘ Işk-ı pākündür dil-i ‘ uşşāk-ı şeydādan ğarāz Bāde-i rağşān degül mi cām-ı mīnādan ğarāz	-	Matla		. _ . _ / . . _ _ _ / . . _ _ / _ . .	
157b	Lā	‘ Aks-i ħurşīd-i cemālündür zenaħdānda hemān Āfitāb-ı nūr-bağş u māh-ı Nağşeb’ den ğarāz	-	Müfred		. _ . _ / . . _ _ _ / . . _ _ / _ . .	
157b	-	‘ Işkdur ‘ ālemde seyr-i rüy-ı zībādan ğarāz Neşve tağşīl itmedür cām-ı muşaffādan ğarāz	-	Matla		. _ . _ / . . _ _ _ / . . _ _ / _ . .	
157b	Tecellī	‘ Anberīn-zülf-i siyāhuñdur senüñ Şāğ-ı ħal-dārā-yı Tūbā’ dan ğarāz	-	Müfred		. _ . _ / . . _ _ _ / . . _ _	
157b	Lā	‘ Aceb mi olmaz ise elde ārzū-yı neşāt Olur mı ğonce-i gül-zār-ı ğamda bŷy-ı neşāt	-	Matla		. . . _ / . . _ _ / . . . _ / . . _ _	
158a	Nādirī	‘ Aceb mi itse ‘ uşşākuñ ħaţ-ı ‘ anber-şikenden ħāz İde zīrā mezağ ehli temāşā-yı çemenden ħāz	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
158a	Tecellī	‘ Aceb mi bağtum ile olsa kerem-i ŷlfet Olur mīzāc-ı ‘ āteş çün serābdan mağfŷz	-	Müfred		. . . _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	Bu şiir Tecellī Divanı’nda (Deniz 2005)

							bulunmamaktadır.
158a	Cem ^{‘î}	-	‘Işkuñı dilde nihân itmek dilerseñ Cem ^{‘iyā} Şıgmaz ammā dāmen-i pervāne-i sūzāna şem [‘]	Makta		-. _ _ / _ _ _ _ / _ . _ _ / _ . _	
158a	-	‘Älemla añā gūşe-i āsāyiş olaydı Mihrābda çāk olmaz idi sīne-i cāmi [‘]	-	Müfred		-. _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
158b	‘Aţâyî	-	‘Işk-ı dil-berden ‘Aţâyî vāz gelmez gönümüz Bülbül-i şeydā ider mi verd-i ra [‘] nādan ferāğ	Makta			
158b	Lā	‘Iyş u şafāya hātırımız tırmayup çeker Sünbüller oldı silsile-i müşg-sā-yı bāğ	-	Müfred		-. _ . / _ _ _ . / . _ _ . / _ . _	
158b	Mezāķî	‘Ömr-i güzeşte gibi serî [‘] ü’z-zevāl imiş Geçdi zamān-ı fırsat-ı vaşl-ı nigār hayf	-	Müfred		-. _ . / _ _ _ . / . _ _ . / _ . _	
158b	Yaḥyā	‘Ārız-ı zībāna vermiş ḥaṭṭ-ı müşgīnūñ şeref ‘Āşık-ı miskīnūñ ārāmi olupdur ber-ṭaraf	-	Müfred		-. _ _ / _ _ _ _ / _ . _ _ / _ . _	
158b	Lā	‘Aks-i dürr-i sūḥanı zāhir olur ābile-veş Hiç olur mı bu kadar la [‘] l-i güher-bār laṭīf	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / . . _ _ / . . _ _	
159a	Cem ^{‘î}	‘Arşa-i pehnā-yı dehri böyle devr itmezdi ger Olmasa kūy-ı felek ser-geşte-i çevgān-ı ‘ışk	-	Müfred		-. _ _ / _ _ _ _ / _ . _ _ / _ . _	
159a	-	‘Işk içinde benden özge derd ile āvāre yok Buña çāre şabr imiş ammā ki şabra çāre yok	-	Matla		-. _ _ / _ _ _ _ / _ . _ _ / _ . _	
159a	Yaḥyā	‘Āşıkūñ rüyını zerd işini altun eyler Böyledür ey dil-i miḥnet-zede ḥāşiyet-i ‘ışk	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / . . _ _ / . . _ _	
159a	Lā	‘Işk itdi baña neşve-i pervāneñi iḥsān Gör baḥtı ki sūzān olacaḳ encümenüm yok	-	Müfred		-. _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
159a	Bāķî	‘Āşıkā kühl-i cilā yārūñ ayağı tozıdur Ḥāşılı bendesiyüz ‘ārif-i şāḥib-nazarūñ	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / . . _ _ / . . _ _	

159a	-	‘Āşık-ı teşne-i mey-i nâb ile sîr-âb olsun Berş-i afyon ile ağzı kurusun ağyârũ	-	Müfred		.._/_/.._/_ /.._/_/.._/_	
159a	-	‘Arz-ı hâl eyledüm ol âfete cânüm diyerek Bağ benüm hâlüme ey şâh-ı cihânüm diyerek	-	Matla		.._/_/.._/_ /.._/_/.._/_	
159a	-	‘Uşşâka zağm-i sine degül zağm-ı cân gerek Zirâ ki ber-güzâr-ı mağabbet nihân gerek	-	Matla		_/_.//_._. /.._/_./_._.	
159a	Lâ	‘Işık-ı cân-süz benüm hüsn-i cihân-tâb senũñ Külhanum şu‘ le benüm gülşen-i şâd-âb senũñ	-	Matla		.._/_/.._/_ /.._/_/.._/_	
159b	Tecellî	‘Avn-i Hakk ile şabâdan yine ber-vefık-i murâd Eyledi manşib-ı gül-zârı muğarrer sünbül	-	Müfred		.._/_/.._/_ /.._/_/.._/_	
159b	-	‘Ārif ol rind-i kalender-meşreb ol Ne müselmânî ço ne bî-mezheb ol ¹⁷⁶	-	Matla		_._/_/_._. /_._.	
159b	Tecellî	‘Andelîb-i zârı dellâl eyleyüp Bülbül-i şeydâya başlar tâze gül	-	Müfred		_._/_/_._. /_._.	
159b	-	‘Ağla mağrûr olma Eflâton vakit olsañ eger Bir edîb-i kâmilî gördükde tıfl-ı mekteb ol	-	Müfred		_._/_/_._. /_._./_._./_._. ._.	
159b	Tecellî	‘Işkuñla kırup kâmetini dâl kıaranfil ‘Arz itdi saña mû-yı sefid âl kıaranfil	-	Matla		_/_./_._. /.._/_./_._.	
159b	Şabri	‘Āşıkam hâ‘b neydüğün bilmem Hasteyem tâb neydüğün bilmem	-	Matla		.._/_/.._/_ /.._/_	
159b	-	‘Ālem-i halkı kul itmiş bir efendüm var benüm Göñli alçağ bir boyı serv-i bülendüm var benüm	-	Matla		_._/_/_._. /_._./_._./_._. ._.	
159b	-	‘Ārız-ı gül-günüñi setr eylemiş zülf-i siyeh Hç degüldür yine bu baht-ı siyâhumdur benüm	-	Müfred		_._/_/_._. /_._./_._./_._. ._.	
159b	Şabri	‘Andelîb-i kafes-nişin-i gamum Gül-i sîr-âb neydüğün bilmem	-	Müfred		.._/_/.._/_ /.._/_	

¹⁷⁶ ne bî-mezheb ol: ne müllhid-i bî-mezheb ol, nüsha.

160a	Fuzûlî	‘Aşıkun birin tesellî itse biri ¹⁷⁷ incinür Ey dil inşâf eyle cânân olduğuyçün n’eylesün	-	Müfred		-. _ _ / _ . _ / _ . _ _ / _ · _	Bu şiir Fuzûlî Divanı’nda (Akyüz- vd 2000) bulunmamaktadır.
160a	-	‘Âşıkâ ta‘ñ itmek olmaz mübtelâdur n’eylesün Âdeme mihr ü maḥabbet bir belâdur n’eylesün	-	Matla		-. _ _ / _ . _ / _ . _ _ / _ · _	
160a	Lâ	‘Araḡ-feşâni-i gül berg-i nev-bahârı görüp Sirişk-i çeşm-i şehër şeb-nem olmasun n’olsun	-	Müfred		· _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _	
160a	-	‘Iyş eyleyelüm bâde-i maḥbûb ile dâ’im Tâ bezm-i cihân vire nişân bâḡ-ı cinândan	-	Müfred		_ _ . / _ . _ . / _ . _ . / _ . _	
160a	Lâ	‘Uryân iken bulunmasa ol mâh-ı sitemin Serden geçüp ayaḡına düzmezdi pîrehen	-	Müfred		_ _ . / _ . _ . / _ . _ . / _ . _	
160a	Lâ	‘Ârız-ı gül-günüñüñ dâ’im ḡaṡ-ı fermânına Ḥ’âh u nâ-ḡ’âh eyledi zülf-i semen-bû ser-fürû	-	Müfred		· _ _ / _ . _ / _ . _ _ / _ · _	
160a	Tecellî	‘Arşa-i ‘âlemde ammâ her maḡal Âh u vâhum sâde-rûdur sâde-rû	-	Müfred		· _ _ / _ . _ / _ . _ _	
160b	Lâ	‘Ahdüm olsun o perî meclise gelmezse eger Yıḡayım ‘âlemi bir na‘re-i mest-âne ile	-	Müfred		· _ _ / _ . _ / _ . _ _ / _ . _	
160b	-	‘Âḡıbet toprak tolar çünkim gözine ḡaşına Faḡr iden şâhuñ muraşşa‘ tâc ile ṡaş başına	-	Matla		· _ _ / _ . _ / _ . _ _ / _ · _	
160b	Lâ	‘Andelîb-i zârı öldürmek dilerler vâre ise Ḥâteminde zehr şaḡlar ḡonce-i gül-zârda	-	Müfred		· _ _ / _ . _ / _ . _ _ / _ · _	
160b	-	‘Uşşâḡ-ı vaşl umarın derdi-i hicrânını ¹⁷⁸ İller ayaḡına düşerin ayaḡı topraḡına	-	Müfred		· _ _ / _ . _ / _ . _ _ / _ · _	

¹⁷⁷ biri: bigi, nüsha.

¹⁷⁸ Bu mısranın vezni kusurludur.

160b	Lā	‘ Ārizuñ kılmış kazā hem-reng o ħadd-i meh-veşe Gör ne yüzden imtizāc itdürmiş ābı āteşe	-	Matla		. _ / _ . _ _ / _ . _ / _ _	
160b	İbn-i Kemāl	‘ Iyş u nüş eyle bugün añma ğam-ı ferdāyı Saña ışmarlamadılar bu yalan dünyāyı	-	Matla		. _ _ / . _ _ / . _ _ / . _ _	
160b	-	‘ Aceb bir başına dermānı yok bī-çāredür ‘ āşıķ Ħalāş eylerdi cānın derd-mendüñ olsa dermānı	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
160b	Lā	‘ Işķ odı evvel düşer ma‘ şūķa andan ‘ āşıķa Şem‘ i gör kim yanmayınca yakmadı pervāneyi	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / _ . _ _ / _ _	
160b	-	‘ Āşıķ-ı şeb-i hicrāna düşelden neler oldu Gel gel yetiş ey şems-i đuhā öyleler oldu	-	Matla		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
160b	Lā	‘ Işķuñ hevāsı esdi nesīm-i seher gibi Eşķüm döküldi pāyuña gül-berg-i ter gibi	-	Matla		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
161a	Emrī	Ġonce la‘ līn ħoķķa sīmīn mührelerdür jāleler Oynadur gül meclisinde ħoķķa-bāz olmuş şabā	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / _ . _ _ / _ _	
161a	-	Ġarķ eyledi ħūn-ābe sirişķüm teni cānā Şimden girü sen ķanda bulursın beni cānā	-	Matla		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
161a	Fehīm	Ġarķa-i deryā-yı istignā gerek erbāb-ı ‘ işķ Bunda ey dil şem‘ ile ¹⁷⁹ pervāne olmaz āşinā	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / _ . _ _ / _ _	
161a	-	Ġam mektebinde ķaddüñi yād eylesem n’ola Ey serv çün elifdür oķumaĝa ibtidā	-	Müfred		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
161a	Emrī	Ġam-ı ħaıuñla ĝubār olsam ey gül-i ra‘ nā	-	Müfred		. _ . _ / . _ _ _	

¹⁷⁹ şem‘ ile: şu‘ leye, nüsha.

		Mezāruma çemenüm örte bir yeşil hārā				/ . _ . / . . _	
161a	Şābit	Ġamuñla āh iderüz gird-bād olur peydā Bülend çetr-i sipihre ‘imād olur peydā	-	Matla		. . . / . . . _ / . . . / . . . _	
161a	-	Ġam dāğı sinem üzre saña āyine tuṭar Ol sūhte umar ki aña bir nigāh ola	-	Müfred		_ . . / _ . . . / . . . / . . .	
161a	-	Ġubār-ı ḥaṭṭınuñ ḥayrānı olduḡ nice günlerdir Bizi güldürmedüñ bir gün anuñ ḥayrānıyuz cānā	-	Müfred		. . . _ / . . _ _ _ / . . . _ / . .	
161a	-	Ġonca-i la‘lin gül-i rūyuñ görenler n’eylesün Ey boyı servüm varup bir daḡı gülşenden yaña	-	Müfred		. . . _ / . . . _ _ / . . . _ / . .	
161a	Bāķī	-	Ġonce-veş cām-ı dil-i Bāķīyi pür-ḥūn itdiler Dem-be-dem zārī ḡılur gül-zār-ı bezmüñden cüdā	Makta		. . . _ / . . . _ _ / . . . _ / . .	
161b	Şehrī	Ġarḡ itdi ḥūn-ı şekveye dīvān-ı gülşeni Feryād-ı sine-kāv u ciger-düz-ı ‘andelīb	-	Müfred		_ . . / _ . . . / . . . / . . .	
161b	Bāķī	-	Ġam-ı devrān-ı dūnı çekme yūri Bāķiyā ol hemīşe mest ü ḡarāb	Makta		. . . _ / . . . _ / . . . _	
161b	Rızāyī	Ġam degül olsaḡ şikeste itmiş üstād-ı ezal Ser-nüvişt-i zümre-i ‘uşşāk-ı şeydāyı şikest	-	Müfred		. . . _ / . . . _ _ / . . . _ / . .	
162a	Şehrī	Ġalaṭ-edā diyü redd itdi nüşā-i baḥtum İder mi ‘āķil olan çarḡ-ı nā-şavāb ile baḡş	-	Müfred		. . . _ / . . . _ / . . . / . . . _	
162a	-	Ġamzeñ ne ḡadar olsa niyāz itmege bā‘ iş Āhum olur ol mertebe nāz itmege bā‘ iş	-	Matla		_ . . / / / . . .	
162a	Lā	Ġubār-ı ḥaṭṭuñ olmaz çünki ḥayrān olmaḡa bā‘ iş Nedür la‘l-i lebūñ çāk böyle ḡandān olmaḡa bā‘ iş	-	Matla		. . . _ / . . . _ _ / . . . _ / . .	
162a	‘Aṭāyī	Ġayra müşkil ise āsāndur Maḡālī saña nazm Ola mı ḡavvāşa böyle lü‘lü‘-i şeh-vār güc	-	Müfred		. . . _ / . . . _ _ / . . . _ / . .	

162a	Tecellî	Ġam degül kâmet-i dil-dârî görince olsa Yâsemen serv-i hıramân ile piç ender piç	-	Müfred	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / ..	
162a	Lâ	Ġonce çemende çâk-i girîbân-ı ‘ ışk iken Gördüm ser-i beneşede Bektâşiyâne tâc	-	Müfred	_ _ . / _ . . . / . _ _ / _ _	
162b	Şâbit	Ġam tekyesinde bâb-ı tevekkülde beklerüz Şâyed der-i vişâl açıla feth ola fütüh	-	Müfred	_ _ . / _ . . . / . _ _ . / _ .	
162b	Şabri	Ġonce kendin lâle-zâr içre şafağ gün gösterür Görinür âteşde güyâ pûte-i pertâb sürh	-	Müfred	. . _ _ / . . _ _ _ / _ . _ _ / _ . _	
162b	Şâbit	Ġamze-i hûn-rîzden bir kâtre düşse kânına Görine mercân gibi her dâne-i bicâde sürh	-	Müfred	. . _ _ / . . _ _ _ / _ . _ _ / _ . _	
162b	Lâ	Ġam-ı maħabbetüne ülfet eyledüm ki olur Cebîn-i hâııruma tâb-ı çîn-güşâ küstâh	-	Müfred	. . . _ / . . _ _ / . . _ / . . _	
163a	Şâbit	Ġubâr-ı gerdenini sildi dest-i şemşîrüh O iltifâtı görüp eyledüm raķibe ħased	-	Müfred	. . . _ / . . _ _ / . . _ / . . _	
163a	Tecellî	Ġam-ı gîsü-yu yârdan feryâd Fitne-i rûzgârdan feryâd	-	Matla	. . _ _ / . . . _ / . . _	
163a	Tecellî	Ġonce çâk itmese girîbânın Bülbül itmezdi ħârdan feryâd	-	Müfred	. . _ _ / . . . _ / . . _	
163a	Bâķi	-	Ġazelleründe lebi vaşfin eyle ey Bâķi Şekerle olsa bilürsin olur ħoş-âb lezîz	Makta	. . . _ / . . _ _ / . . _ / . . _	
163b	Rızâyî	Ġamze-i dil-ber degüldür çâk o deñlü dil-firîb Her ne var ise hemân ol zülf-i ‘ anber-büda deyr	-	Müfred	. . . _ / . . . _ _ / _ . _ _ / _ . _	
163b	-	Ġam-ı ‘ ışkuñla feryâd eylesem dîvânedür dirler Ġızarsa ağlamakdan gözlerüm mestânedür dirler	-	Matla	. . _ _ / . . _ _ _ / . . _ _ / .	
163b	Nâbî	Ġarîbe kuzı zer devâdur ? Ġarîbüñ derdine hem zer devâdur	-	Müfred	. . _ _ / . . _ _ _ / . . _ _	Bu şiir Nâbî Divanı’nda (Bilkan

							2011) bulunmamaktadır.
163b	-	Ġoncanuñ açsun yine albin řabā nevrūzdu Būlbūl-i zār eylesūn ořça nevā nevrūzdu	-	Matla		-. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ _ .	
163b	Nābī	Ġamuñ senūñ dil-i ħūn-geřtemi mekān idinūr Ġumā-yı devleti gōr ande āřiyān idinūr	-	Matla		. _ . _ / . . _ _ / . _ . _ / . . _ _	
163b	Cem'ī	Ġam çekmem eger yolamasa ħātır-ı zārı Dīvāne-i bī-āyda zīrā ki ġam olmaz	-	Müfred		_ _ . / . _ . . / . _ . . / . _ . _	
163b	-	Ġonca dir iller saña biz řem' -i bezm-ārā dirūz Ġonca iseñ ' andelībüz řem' iseñ pervāneyūz	-	Müfred		. _ . _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ _ .	
163b	Fehīm	Ġamzesi ħūn-ı dil ü řīre-i cān itmede nūř Çeřm-i ħūn-ħ'ār siyeh mest ise maĥmūr henüz	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . _ . _ / . . _ _	
163b	-	Ġam-ı ' iřuñ arar dūnyā ġamı bařında cem' olsa Belā bezmünde gōñlüm degme yārān ile eylenez	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
163b	Bāı	Ġam u ġuřřa dil-i ' uřřāa yārān-ı řafādandur Gōñül ħāzz eyler anlardan ¹⁸⁰ kişi yārāne incinmez	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
164a	Tecellī	Ġayret-keş-i řāħ-ı ergāvandur Ġül-berg-i nihāl naşş-ı řāvus	-	Müfred		_ _ . / . _ . _ / . _ _ _	
164a	Lā	Ġurūr-yāb olalı neřve-i maĥabbetden ' Arūs-ı ħ'āhiře nāzendedūr dimāġ-ı heves	-	Müfred		. _ . _ / . . _ _ / . _ . _ / . . _ _	
164a	Nābī	-	Ġubār-ı ħať araya Nābiyā biradı nifā Münāsebetle olan iftirā ne müřkil imiř	Makta		. _ . _ / . . _ _ / . _ . _ / . . _ _	
164a	Lā	Ġurbetde ġarīb řādmān olmaz imiş Ġiç kimse ġarībe mihrībān olmaz imiş	-	Matla		_ _ . / . _ . _ / . _ . _ / _ _	Rubai vezniyle yazılmıştır. Muhtemelen bir rubaiden alınmıştır.

¹⁸⁰ anlardan: eylerden, nüsha.

164b	Lā	-	Ġarq olam gibi Hevāyī ‘ışk ile göz yaşına Müşkil olur rûzgâr olunca ‘ummāndan hâlâş	Makta		._._./._._ /_./._./_	
164b	Tecellî	Ġamze vü şive vü kirişme vü nâz Nergis-i dil-sitānuña maḥşûş	-	Müfred		.._./.._ /.._	
164b	Hevāyī	Ġam çekme her gün itme âh ta olmasun hâlün tebâh İnsānı zîrâ gâh gâh eyler küdüret munḳabız	-	Müfred		._._./._. /_./._./_	
164b	Mîr-i Evliyâ	Ġam-ı âlûde olan üftâde Ne bilür kim ide aḥvâlini ‘arz	-	Müfred		.._./.._ /.._	
164b	Fâ’izî	Ġuşşa-i dehri ferâmûş itmedür ancak murâd Yoḥsa şād olmaḳ degüldür nüş-ı şahbâdan ğarâz	-	Müfred		._._./._. /_./._./_	
165a	Aḥmed Paşa	Ġam degül bî-hâl olursa şafḥa-i ḥüsnünde ḥaṭ Resmdür ‘âriflere nâme yazarlar bî-nuḳâṭ	-	Matla		._._./._. /_./._./_	
165a	Şabri	Ġamze der-kâr olmadan çeşmün yeter murğ-ı dile Tiğ neyler itmege [kim] kişver-i virânı zabṭ	-	Müfred		._._./._. /_./._./_	
165a	‘İffet	Ġam-ı ‘ışkuñ cihân mülkinde buldum şād-mân oldum Kişi ğurbet diyârında idermiş âşinâdan ḥaz	-	Müfred		._._./._. /_./._./_	
165a	Şehri	Ġarîb kaldı gönül mâbeyende şulḥ gibi Ben ilticâdan o şuḥ icinâbdan maḥfûz	-	Müfred		._._./.._ /.._/.._	
165a	‘Aṭâyî	Ġubâr-ı ğamla ḥayrân olup eyler ḥâline ḥande Kişi şanmañ ider bu ḥân-ḳâh-ı derd ü ğamdan ḥaz	-	Müfred		._._./._. /_./._./_	
165b	Bâḳî	-	Ġam şebinde Bâḳiyâ pesdür perişân-dillere Ḥân-ḳâh-ı ‘ışk-ârâda ğam fetîli şem‘ -i cem‘	Makta		._._./._. /_./._./_	
165b	Şabri	Ġamzeñ eyler miydi cām-ı işveden görseñ firâĝ Kişver-i ḥüsn içre olsa bâde-i nâba yasaĝ	-	Müfred		._._./._. /_./._./_	

165b	Tecellî	Ġamzesi birden helāk itmezdi ħalk-ı ‘ālemi Virmese çeşm-i siyeh-i tiġ-ı nigāh-ı yāre zāġ	-	Müfred		.. _ _ / _ . _ _ _ / _ . _ _ / _ _ _	
166a	Mezākî	Ġamzesi sīnemi şad-çāk ider ise ne‘ aceb Ĥayli sermāyedür üstād-ı nigū-kāre şadef	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
166a	Şābit	Ġafletle cevri-i ‘āşıkā pek ħayıflandı āh Bilmez nedür o tāze gül-i şīve-kār ħayf	-	Müfred		.. _ . / _ . _ . / .. _ _ . / .. _ _	
166a	Şābit	Ġubār-ı ġamda virür baña miskāsā keyf Ĥaṭuñ ħayāline görsem çemende tenhā keyf	-	Matla		.. _ . / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
166a	‘Aṭāyî	Ġarqa-i ħayret olup hem-çü şadef Urma ol ħasret ile kef-ber-kef	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
166a	Tecellî	Ġamze-i çeşm-i siyāhuña ‘āşık ‘İşve nāz-ı nigāhuña ‘āşık	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
166a	-	Ġonce-i dil açılıp ħāṭır nice şād olmaya Baġda gönüller mi gülşende bülbüller mi yok	-	Müfred		.. _ _ / _ . _ _ _ / _ . _ _ / _ _ _	
166a	Tecellî	Ġonce-i tāze la‘ lūne mā’il Cām-ı mey bir nigāhuña ‘āşık	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
166b	Bāķî	Ġonceler içre nihān eyleme gül-berg-i terüñ Ya‘ nî seyr eyleyelüm sīneñi çöz dügmelerüñ	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
166b	-	Ġam degül baña cefā ise eger mu‘ tāduñ Bî-vefādur diyü meşhūr olur ancak aduñ	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
166b	Bāķî	Ġamzeñ oķın çeşm-i fettānuñ yine almış ele Şöyle beñzer düstum kāfir müselmān eyledüñ	-	Müfred		.. _ _ / _ . _ _ _ / _ . _ _ / _ _ _	
166b	Şehri	Ġonce āġuş murādına iken pinhānî Geldi hengām-ı şeh̄er bād-ı şimāl üstüne gül	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
166b	Lā	Ġoncadan baksañ daġı her tāze gül Bülbül-i şeydāya başlar nāza gül	-	Matla		.. _ _ / _ . _ _ _ / _ . _ _	
167a	Ehlî	Ġonce-i la‘ lūnle ħālūñ vaz‘ ı olmışdur sözüüm Ey şeh-i mülk-i melāḥat sendedür gönüm gözüm	-	Matla		.. _ _ / _ . _ _ _ / _ . _ _ / _ _ _	
167a	-	Ġarazum mülk-i beķā idi ‘adem rāhından	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _	

		Uğrayup mülk-i vücûda oyalandum kaldum				/ . . _ _ / . . _	
167a	Nâbî	Ġamuñla ülfetümüz var sürürü n'eyleyelüm Şafâ-yı hâtırımız yok huzûrî n'eyleyelüm	-	Matla		. . . _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _	Bu şiir Nâbî Divanı'nda (Bilkan 2011) bulunmamaktadır.
167a	-	Ġurbet içre ğamdan özge hem-demüm kimdür benüm Bir gözüm yaşıdır ancak ol dağı nemdür benüm	-	Matla		_ . _ _ / _ . _ _ _ / . _ _ _ / _ _ . _	
167a	Lâ	Ġamuñla giryê vü zâr oldı kârüm Ne var bir lahza olsañ ğam-güsârum	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _	
167a	Bâķî	Ġonceler dügmelerin çözdî bahâr oldı diyü Sînesin açdı girîbânını çâk itdi semen	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . . _ . _	
167a	-	Ġam degüldür şûfî sen hâz eylemezsin sâzdan Var ğit imdi biz dağı hâz itmezüz nâ-sâzdan	-	Matla		_ . _ _ / _ . _ _ _ / . _ _ _ / _ _ . _	
167a	Lâ	Ġonceye hândân olup göster tebessüm n'eydüĝin Bülbüle şehnâz idüp bildür terennüm n'eydüĝin	-	Matla		_ . _ _ / _ . _ _ _ / . _ _ _ / _ _ . _	
167a	-	Ġoncalar açılsa da görsek maĥabbet âteşin Var mı bir dil ki ola hâlî bu demde süzden	-	Müfred		_ . _ _ / _ . _ _ _ / . _ _ _ / _ _ . _	
167a	Bâķî	Ġam-ı hâţıyla yârûñ nice bir dil pür-melâl olsun Sür ey sâķî ayaĝı mür-ı ĝuşşa pây-mâl olsun	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
167b	Şâbit	-	Ġazelde kâfiye Şâbit metin gerek zirâ Binâ-yı hâne-i endişeye temeldür bu	Makta		. . . _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _	
167b	Şâbit	Ġarâz-şikâr ise hınzırî öldürüp gömelüm Raķîb gibi uğursuzla şâhum olmaz av	-	Müfred		. . . _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _	
167b	-	Ġurûr itme libâs-ı fahr ile ' ömrüm cihândur bu Ġabâ-yı cismi[ni] ĝor bunda herkes câme-kândur bu	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
167b	Vecdî	Ġamuñla tâze şerĥamı câna irişdürür	-	Müfred		_ _ . / _ . . .	

		Âmed şod-ı nigâha açar şâh-râh-ı nev				/ . _ _ . / _ .	
167b	Şâbit	Ġamze-i mesti metâ' -ı şabrı tārâc eyleyüp Ĥâne-i dil döndi Tatar 'askeri urmuş ava	-	Müfred		_ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _	Bu şiir Sâbit Divanı'nda (Karacan 1991) bulunmamaktadır.
167b	Şâbit	Ġâliye tırrasın böyle tağıtma disem Dir ki nesîm-i şabâ bād-ı hevâdur bize	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _	
167b	Bâkî	-	Ġam degül gelse dile Bâkî pey-â-pey derd ü gam Eksük olmaz tekyedür mihmân mihmân üstine	Makta		_ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _	
167b	-	Ġam çekmez idüm bir çekecek sâgarum olsa Ĥurşide nazâr itmez idüm dil-berüm olsa	-	Matla		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
167b	Lâ	Ġayret-i gam kalb-i mağzûnum kıomaz şâd olmağa Yevm olur mı hiç râzı mülki âbâd olmağa	-	Müfred		_ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _	
168a	'Âlî	Ġarîbündür anı hoş tut efendüm işte ben gitdüm Gönül dirler ser-i küyuñda bir dîvânemüz kıaldı	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
168a	-	Ġayra açma diyü göz penceresin mîhladı yâr Merdümüm şanma gözüm içre olan mismârı	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _	
168a	Tecellî	Ġamze-i sâhireden kaç' -ı nazâr Şîvesi bağrumuzı Ĥûñ itdi	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
168a	-	Ġoncalar rengin lebünden dem urur gül-zârda Şâh-ı gül oldu nihâl-i erguvânuñ tüğmesi	-	Müfred		_ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _	
168a	Cemâlî	Ġamuñdan Ĥaste olup dil kıapuñda taştanur taşı TeraĤĤum eyle 'uşşâkıñ kıatı yaşdukdadur başı	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	
168a	Veysî	Felekden güşmâl-i gam görüp zâr oldılar dâ'im	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ _ _ _	

		Şular kim il sözine uydılar çeng ü rebâbâsâ				_/ . _ _ _ / .	
168a	Şâbit	Firâķ-ı hüsnuñ ile âh-ı pür-şirârumdan Çemen-sitân-ı ğaţuñda cerâd olur peydâ	-	Müfred		. _ . _ / . _ _ _ / . _ . _ / . _ _	
168b	Şabri	Fülk-i ğamla baħr-i ‘ ışķ içre hevânuñ n’eydüğin Bir zülüfden bilüriz cânâ dil pür-izţırâb	-	Müfred		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _ . _	
168b	-	Fikr-i müğânunuñ derünına düşelden ey ğabîb Küy-ı ğamda igne yutmuş kelbe dönmişdür raķîb	-	Matla		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _ . _	
168b	Şabri	Ferd aña hevâ-yı ğam-ı zülfüñle ğakem âh Ber-bâd ola cem‘ iyyet-i icrâ-yı kıyâmet	-	Müfred		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _ _	
168b	Tecellî	-	Feryâd Tecellî-i dil-i zârı dem-â-dem Ķan ağladur ol şuh dil-ârâ-yı kıyâmet	Makta		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _ _	
168b	Tecellî	Feyz-âveri-i ğirye-i ğarmânı ne bilsün Âteş-figen-i ğurmen-i yârân-ı mağabbet	-	Müfred		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _ _	
169a	Bâķî	Firâķ-ı dürr-i dendânuñla cânî gözlerüm yaşı Bu baħr-i bî-kerâna ol dür-i nâ-yâb olur bâ‘ iş	-	Müfred		. _ . _ _ / . _ _ _ / . _ . _ _ / . _ . _ _	
169a	Mîr-i Evliyâ	Fikr-i zülfüñle perişân oldu dil Ķılca ğalmışdur cünûna bir ‘ ilâc	-	Müfred		. _ . _ _ / . _ . _ / . _ . _	
169b	Şâbit	Feyzden mey-gede-i dehr-i tehî ğalduğına Size yetmez mi ‘ alâmet şu nigün-sâr ğadeh	-	Müfred		. _ . _ _ / . _ . _ / . _ . _ _ / . _ . _	
169b	Lâ	Feşâne ğün-ı ciğer sine sũ-be-sũ mecrũğ Sezâ be-riz olur olsa eger sebũ mecrũğ	-	Matla		. _ . _ _ / . _ . _ / . _ . _ _ / . _ . _	
169b	Şehri	Füzün iderse n’ola derdümi devâ-yı Mesîğ Zemîn-i cânı marâz-ğiz ider hevâ-yı Mesîğ	-	Matla		. _ . _ _ / . _ . _ / . _ . _ _ / . _ . _	
169b	‘Aţâyî	Ferzânelükler eyledi naţ‘ -ı zamânede Atı önince süren o şahuñ piyâde ruğ	-	Müfred		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _ _	

169b	Ṭaybī	-	Feyz-i ḥūn-ı sirişk ile Ṭaybī Demidür ḥāme [itse] ḡulḡul-i surḡ	Makta		.._/_/.._/_ /.._/_	
170a	Bāḳī	Ferāḡat güzel sevmeden tevbe meyden Zihī re‘y-i bāṭıl zihī fikr-i fāsıd	-	Müfred		.._/_/.._/_/ .._/_/.._/_	
170a	Bāḳī	Fikr-i me‘āl ü zıkr-i me‘ād eylemez gibi Ol şūret-i şalāḡa giren mebde-i fesād	-	Müfred		_/_.//_/.._/_. /.._/_./_/_.	
170a	Fehīm	-	Fehīm’i ‘āşık-ı şīrīnden eyledi tercīḡ Olur meyāne-i aḡrānda imtiyāz lezīz	Makta		.._/_/.._/_ /.._/_/.._/_	
170a	Tecellī	Fürūḡ-ı gerden-i yār ile beñzer Bahār-ı naḡl-i şubḡ-āsāre kāḡız	-	Müfred		.._/_/_/.._/_ _/_/.._/_	
170b	Şābit	Fürūḡ-ı cāmıa gördi reh-i neşāṭı gönül Ḳalurdı zılmet-i ḡamda çerāḡ öz itmeseler	-	Müfred		.._/_/_/.._/_ /.._/_/_/.._/_	Bu şiir Sâbit Divanı’nda (Karacan 1991) bulunmamaktadır.
170b	-	-	Felekden almışsuz enva‘-ı kāmı ey Nābī Hemān bir almaduḡım intiḡām ḡalmışdur	Makta		.._/_/_/.._/_ /.._/_/_/.._/_	
170b	Şābit	Füsūn kim çeşm-i mest-i yāre lāf-ı ihtişāş eyler Ġazāl-ı dil degül āḡū-yı ḡudsī iḡtināş eyler	-	Matla		.._/_/_/_/.._/_ _/_/.._/_/_/_/.._/_	
170b	-	Faḡīrüz gerçi kim ammā ḡınā-yı ḡalb ile bizi Gören kişi şanur yer gök götürmez mālımız vardır	-	Müfred		.._/_/_/_/.._/_ _/_/.._/_/_/_/.._/_	
170b	Neşāṭī	Feryād-ı dil ki sīne-i ḡam-ḡ’ārdan gelür Bir nāledür ki ol pes-i dīvārdan gelür	-	Matla		_/_./_/_/.._/_. /.._/_./_/_.	
170b	Nā’ilī	-	Felek girerse kef-i Nā’ilī’ye dāmānuñ Senüñle maḡkeme-i Kird-gāre dek giderüz	Makta		.._/_/_/.._/_ /.._/_/_/.._/_	
170b	Bāḳī	Fermān-ı ‘ışka cān ile var inḡıyādumuz Ḥükm-i ḡazāya zerre ḡadar yok ‘inādumuz	-	Matla		_/_./_/_/.._/_. /.._/_./_/_.	
170b	Tecellī	Feryād-ı ‘andelībe söz olmaz velī bizüm Pürdür hevā-yı nāle-i neyden ḡulaḡumuz	-	Müfred		_/_./_/_/.._/_. /.._/_./_/_.	

171a	Tecellî	Fitne-i çeşm-i dil-berân gibi Meh-i nâ-mihribândur nergîs	-	Müfred	.._/_/.._/_ /.._/_
171a	Tecellî	Fürûğ-ı ‘arız-ı cânân ile harâret-i ‘ışk Çemende her güli bir dâğ-ı âteşin itmiş	-	Müfred	.._/_/.._/_ /.._/_/.._/_
171a	Tecellî	Firib-i muğ-beçe-i deyr ile nice sâlûs Şarâb-hânedede bî-ihtiyâr olup kalmış	-	Müfred	.._/_/.._/_ /.._/_/.._/_
171a	Nâ’ilî	Felek tâsından itmiş ka’ beteyn-i mihr ü mâhâsâ Bu şeş dergâh-ı istidrâca çok nerrâd ayak başmış	-	Müfred	.._/_/_/.._/_ _/_/.._/_/_/_/.._/_ _/_/_
171b	Cem’î	Fânûsvâr nice şuver gösterüp ider Şem’-i kamerle bu felek-i nüh-ķıbâb-ı raķş	-	Müfred	_/_/_/.._/_ /.._/_/_/.._/_
171b	Şâbit	Fesâd-i ğamzeyi la’ lûn ki mühr şaķıbidür Cenâb-ı pâdişeh-i ħüsne eylesün telĥiş	-	Müfred	.._/_/.._/_ /.._/_/.._/_
171b	Şâbit	Fem-i raķıb-i münâfıķdan oldu la’ l-i ħalâş Kenâr-ı cāmına ĥatt yazdı sûre-i İĥlâş	-	Matla	.._/_/.._/_ /.._/_/.._/_
171b	Mîr-i Evliyâ	Fitnedür uyma raķıb igvâsına Def’-i şeytân dil-berâ İslâma farz	-		.._/_/_/.._/_ _/_/.._/_
171b	Şâbit	Firâk-nâmeyi tesvîd eyleyüp bu gice Şabâĥ olunca ne zaĥmetle eyledüm tebyîz	-	Müfred	.._/_/.._/_ /.._/_/.._/_
172a	Mezâķî	-	Fikret-i ebrû-yı tuĥra-peyker-i dil-dâr ile Ey Mezâķî ĥiç elünden gitmesün dîvânî ĥatt	Makta	.._/_/_/.._/_ _/_/.._/_/_/.._/_ .._/_
172a	Şâbit	Faşl-ı temûz-ı ğamda dumandur işûn göñül Serv-i şürâĥi şalmaz ise sâye-i neşât	-	Müfred	_/_/_/.._/_ /.._/_/_/.._/_ _/_
172a	Tecellî	Fikr olınsa ‘aceb temâşâdur Dil-i şeydâ cefâdan eyler ĥazz	-	Müfred	.._/_/_/.._/_ /.._/_

172b	Şa'ib	Fânûs-ı sâde levh çehâ der-hayâl-i dâst Cüz dūr-ı dil ¹⁸¹ gülî ez-vişâl-i şem'	-	Müfred		Beyit Farsçadır.	
172b	Lâ	Fezâ-yı sine hemân lâle-zâr-ı âteş olur Olur şehâb-ı derûn süz-ı şu'le-güster-i dâğ	-	Müfred		.. _ / .. _ / .. _ / .. _	
172b	Bâkî	Feryâda geldi bülbül-i destân-sarây-ı bâğ Ya' nî zamân-ı 'ıyşdur eyler şalâ-yı bâğ	-	Matla		_ _ . / _ . . / . _ . / _ . _	
173a	Tecellî	Feryâd-ı 'andelîb dil-i bî-karâra hayf Dâmân-ı gül-deridenî-i rûzgâra hayf	-	Matla		_ _ . / _ . . / . _ . / _ . _	
173a	Lâ	Fitne-i âfet olan turre-i pür-tâbını gör Âfete lerze viren gâmze-i tannâzına bak	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _ _	
173b	Cem'î	Feth ider memleket-i Çîn'i ser-â-ser zülfün Kızıl elmaya degin itdi musahhar zülfün	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _ _	
173b	-	Farq olmaz oldu lem' a-ı ruhsârdan yüzün Añlanmaz oldu şive-i güftârdan sözün	-	Matla		_ _ . / _ . . / . _ . / _ . _	
173b	-	Fer viren mâha cemâl-i bâ-kemâlündür senün Mihre hançerler çeken iki hilâlündür senün	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ _ / _ . _ _ / _ _ _	
173b	'Azmi	Felekde kanlar ağlar bülbül-i güyâyı söylesek Zehirler nüş ider tütî-i sükker-h'ânı söylesek	-	Matla		.. _ _ _ / .. _ _ _ / .. _ _ _ / .. _ _ _ _ _ _	
173b	Hâletî	Fikr-i zülf-i gâm-ı haşuñla olup şifte-hâl Başımı kaşımağa degmez elüm şâne-mişâl	-	Matla		.. _ _ _ / .. _ _ / .. _ _ _ / .. _ _ _	
173b	-	Feyz-i Hâk'dur 'ışk aña kesb imek lâzım degül 'Arif olan fehm ider anı dimek lâzım degül	-	Matla		.. _ _ _ / .. _ _ _ / _ . _ _ _ / _ _ _	



173b	-	Fürkätüñle ağlamağdan gözlerüm oldı ‘alîl Ğuşsa-ı hecrüñle bilmem nice_ olur ħâlüm ħalîl	-	Matla		._._./._._ /_./._./._ ._	
174a	Şehri	Fiğân ki mużtarib-i piç ü tâb-ı devrânam Belâ budur ki ne zühdem ne kâfir-îmânam	-	Matla		._._./._._ /_./._./._	
174a	-	Firâquñla ħubâr-âlüdedir âyine-i cânüm Benüm ħâlüm mükedder olduğın bilmez mi cânânum	-	Matla		._._./._._ /_./._./._	
174a	-	Felâţun-ı zamân olsa devâ-yı derd-i ‘ışk itmez Cününüm fehm ider zirâ görüp çäk-i girîbânüm	-	Müfred		._._./._._ /_./._./._ ==	
174a	Sırrî	Fütâde-i çeh-i ħam itdi Yûsuf-ı dili âh Felek benümle birâder midür nedür bilmem	-	Müfred		._._./._._ /_./._./._	
174a	Lâ	Feryâd iderek zülf-i siyeh-kârûñ elinden Alsam seni ol dâmân-ı Züleyħâ’nuñ elinden	-	Matla		._./._._. /_./._./._	
174a	-	Fâş itmez idi râz-ı dili Yûsuf-ı Ken’ân Çäk olmasa dâmâmı Züleyħâ’nuñ elinden	-	Müfred		._./._._. /_./._./._ =	
174a	-	Faħr fâħa gerçi kim bir pîrehendür nârdan Lîk şabr iden kişi ħil’at giyer envârdan	-	Matla		._._./._._ /_./._./._ ._	
174a	Lâ	Fülful itmiş beñleri tâ göge uçmasun diyü Ol perîñüñ cismîni ħalk eyleyen kâfürdan	-	Müfred		._._./._._ /_./._./._ ._	
174b	Rüşdî	-	Fıkr-i zülfüñ iderek Rüşdî-i baħt-ı siyehüñ Perde-i râħat olur çeşmine gelse uyħu	Makta		._._./._._ /_./._./._	
174b	Nef’î	Feryâdı mü’eşşirdür her perdede ‘uşşâquñ Uymaz def ü ŧanbûra bir özge hevâdur bu	-	Müfred		._./._._ /_./._./._ =	
174b	Mîr-i Evliyâ	Fâriğ olmak tâze sevmekden ne mümkün ehl-i dil Ķanda görse bir güzel elbetde eyler cüst-cü	-	Müfred		._._./._._ /_./._./._ ._	

174b	Fuzûlî	-	Fuzûlî ʔa' n-1 a' dādan ne ğam erbāb-1 ' irfāna Atarlar ʔaşı elbetde dıraḥt-1 mīve-dār üzre	Makta		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	Bu şiir Fuzûlî Divanı'nda (Akyüz- vd 2000) bulunmamaktadır.
174b	-	Fiğāmından felekler rakşa girdi Dönerler Mevlevîler daḥı nayla	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
174b	-	Faşl-1 bahār irdi güle bülbül mülākīdūr yine Meclis o meclis mey o mey sāķī o sāķīdūr yine	-	Müfred		_ _ . _ / _ _ . _ / _ _ . _ / _ _ . _	
174b	' İşmetî	Fāriğ olmam āhdan dil-dāra kār itmezse de Sūziş-i dildür ¹⁸² ğaraž yār i' tibār itmezse de	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / _ _ . _	
175a	Lā	Fitîl-i şem' i sūzānum gerçi sultānum uyandurdu ¹⁸³ Çerāğ itdi beni ammā velīkin yaқdı yandurdu	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
175a	Lā	Firākuñla begüm dāğ-1 nihānum āşikār oldu Açıldı sīnede ezhār-1 ' işkuñ nev-bahār oldu	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
175a	Bāķī	Қızarp ruḥları gül-güne-i tāb-1 mülden Şu' le-i sāğar-1 mey destine yaқmış ḥinnā	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
175a	Şābit	Қay' eylesün legençe-i cāma sebū-yı mey Meclisde olsa ni' met-i sāķīden imtilā	-	Müfred		_ _ . _ / _ . _ . / . _ _ . / _ . _	
175a	-	Қāmetūñ bir serv-i ḥubā ḳaddūñ andan mūmtehā İsm-i pākūñ ' arş-i a' lāda Muḥammed Muştafā	-	Matla		_ . _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
175a	-	Қuluñum ben senūñ didüm şanma Ol efendüm baña didi lālā	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ / . _ _	
175a	' Aşık	Қoyup ol ḥaḥḥı öger sebze gül-zāri baña Bāğbān gül satayım dir bir iki ḥāri baña	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
175b	Şābit	Қızarsa nergis-i bīmārī gösterüp ḥūñ-āb O ḥastedür ki ḳonur başınuñ ucında şarāb	-	Matla		. _ . _ / . _ _ _ / . _ . _ / . _ _	

¹⁸² dildür: dil-dār, nüsha.

¹⁸³ Bu mısranın vezni kusurludur.

		Lâzım olduğca nüķüş-ı şafha-i eyyâma sürh				
177a	Şâbit	-	Çopardı ravza-i endîşeden yine bir gül Görürse Şâbit ider tab ^c -ı dil-firîbe hâsed	Makta		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _
177a	-	Çalem katmak dilersen nakş-ı hüsn-i hatt-ı hûbâna Ne şüretle varırsın ‘arza gâhî haşre ey Bihzâd	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _
177a	Rızâyî	Çomaz huzûra seni rûzgârûn evza ^c 1 Çubâr iseñ de ider gâh pest ü gâh bülend	-	Müfred		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _
177a	Şâbit	-	Çalemlle bâzî-i ‘irfânda imtiñân olduç Bilindi Şâbit olup üstâd ile tilmîz	Makta		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _
177a	Naẓmî	Çalem ki lüle-i âb-ı hayât destümde Olursa Naẓmî revâdur gül-i irem kâğız	-	Müfred		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _
177a	Naẓmî	Çâmet-i serv ile reftâr yerinde ammâ Cümleden Haç bu ki güftâr-ı dürer-bârı lezîz	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ . _
177b	Nâbî	Çadeğ be-kef görelüm sâkiyâ zamân geçiyor Teğâgöl itme meded vaçt-i gül-sitân geçeyor	-	Matla		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _
177b	Şâbit	Çul oğlı didügin âfet ne şüh ser-keş olur Biri tüfegini meydâna atsa pür âteş olur	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ . _
177b	Lâ	Çaşduñ egerçi cân u lek birisinedür İkisi de fedâ yolına birisi nedür	-	Matla		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _
177b	-	Çarşumuzda gayr ile mey-hânede durmaz içer Yanımızdan geçse teklîf eylesek içmez geçer	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ . _
177b	Nâbî	-	Çaşd-ı sitekle çalbüne reh-yâb olursa da Nâbî-i nâ-murâda sa ^c âdet degöl midür	Makta		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _
177b	Faşîh	Çopardı her taraf bÿy-ı dil-âvîzî kıyâmetler Naẓîri çopmamış bir gonçe-i bâğ-ı letâfet var	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _
177b	-	Çoçmak nasîb olur mı miyânın kemer gibi Cânâ nitekim hañçer-i hicrânûñ arada dir	-	Müfred		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _
177b	-	Çanda varsa ‘âşık-ı bi-çâre dermânın arar Derd ile bîmâr olan elbetde dermânın arar	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ . _
177b	-	Çiyâs itmeñ o şüh u şive-kârûñ hatt-ı gülmişdür Dağı âyînesinde ‘aks-i zülfün siyâhîdür ¹⁸⁴	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _

¹⁸⁴ Bu mısranın vezni kusurludur.

177b	Lā	Qal' a-i tende çalınur nöbet-i nâlelerüm Çağırur burc-ı bedenden gönül Allâh yekdür	-	Müfred		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
178a	Şâbit	Qumâş-ı nâzını hep şatdı şavdı 'uşşâka O h'âce-zâde niçün naqd-i cânı devşürmez	-	Müfred		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
178a	Nâbî	Qaşdum hemân hikâyet-i baht-ı siyâhdur Ey düd-ı âh sen arada bir bahânesin	-	Müfred		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	Bu şiir Nâbî Divanı'nda (Bilkân 2011) bulunmaktadır.
178a	Şâbit	Qan itseler de 'avf olunur bezm-i 'işvede Mestâne gânzeler olıcağ 'özr-h'âh-ı nâz	-	Müfred		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
178a	Bahâyî	Qalurdı âb olup peykânı yârûn sûz-ı âhumdan Hâdengi bir nefes sinemde ammâ ber-çarâr olmaz	-	Müfred		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
178a	Bâkî	-	Qadeh fısqıyye mey şu halka-i rindân anuñ havzı Sarây-ı şevka şâdirvân olupdur Bâkiyâ meclis	Makta		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
178a	Bâkî	Qadeh qan ağlayup def sine döger ney figân eyler Meger derd ü gam-ı 'ışka ¹⁸⁵ olupdur mübtelâ meclis	-	Müfred		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
178b	Şâbit	Qadd ü kâmet virdi ol serve kıyâmet gösteriş Dil-rübâyı şöyle gösterse kıyâfet gösteriş	-	Matla		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
178b	Bâkî	-	Qısmetde tîr-i 'ışkuñ Bâkî'ye oldı rûzî Sehm-i sa'âdet ol gün ol dil-figâre ¹⁸⁶ düşmiş	Makta		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
178b	Hâfîz	-	Qıymet-i dürr-i girân-mâye çi dânenend havâş Hâfizâ gevher-i yek dâne me-dih coz be-havâş	Makta		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	

¹⁸⁵ 'ışka: 'ışkla, nüsha.

¹⁸⁶ dil-figâre: Zülfikâre, nüsha.

179a	Fuzûlî	Qıl şabâ gönlüm perîşân olduğın cānāna ‘ arz Şüret-i hālin bu virān mülküñ et ¹⁸⁷ sulţāna ‘ arz	-	Matla		-. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
179a	Tecellî	Ķāmetüñdür serv-i bālādan ĝarāz Ruĥlaruñdur verd-i ra‘ nādan ĝarāz	-	Müfred		-. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
179a	Şehri	Ķurbān olam o ĝamze-i bî-ĝāne-ĥūya kim Olmaz mizāc-ı zaĥmı daĥı merhem iĥtilāţ	-	Müfred		-. _ . / _ . . . / _ . . . / _ . . .	
179a	Tecellî	Ķayd-ı bî-dādî-i ta‘ alluĥdan Nice mümkindür ārzü-yı neşāt	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
179b	Mezāķî	Ķo yaĥsun dil şikāf-ı sīneden āhum ‘ ayān olsun Kim itmez böyle bezmüñ düd-ı ‘ üd u micmerinden ĥaz	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
179b	Tecellî	Ķaldı zencir-i ‘ adl-i kākülde Dil-i şeydā cünūndan maĥzüz	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
179b	Mezāķî	Ķahramān-ı nigeĥ ü ĝamze-i Rüstem-peykār Dili gördükçe ider tiĝ u sinān üzre nizā‘	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
180a	Ṭıflî	Ķırmızı güller durur sīnemde dāĝ Kim dimişler ‘ āşıķa dāĝ üsti bāĝ	-	Matla		-. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
180a	Şābit	Ķolında ‘ āteş-i rüzeyle yaĥdı yir yir dāĝ Menāre şanma ķanādilden çıkardı çerāĝ	-	Müfred		. _ . _ / .. _ _ / . _ . _ / .. _ _	
180a	-	-	Ķadrüñi seng-i muşallāda bilüp ey Bākî Durup el baĝlayanlar ķarşuñā çıkardı çerāĝ	Makta		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	Bu şiiir Bākî Divanı’nda (Küçük 1994) bulunmakta dır..
180a	Lā	Ķadd-i yāre kimisi ‘ ar‘ ar dimiş kimi elif Cümleñüñ maĥşüdü bir ancak rivāyet muĥtelif	-	Matla		-. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	Muhibbi’y

¹⁸⁷ mülküñ et: mülküñüñ, nüsha.

							e ait bir şiiirdir
180b	Şehri	Ḳurbānuñ olam eyleme isrāf-ı tecellī Bir vech ile didāruña lāyık nazarum yok	-	Müfred		__./__./__./__	
180b	Şābit	Ḳabūl-i merhem ider zaḥm şāḥibi degülem Hezār ḥamd eṭibbāya ihtiyācum yok	-	Müfred		././././././././././	
180b	Şābit	Ḳabına sığmıyor mey-i nābuñda cūşi var Faşl-ı bahāra ḳalmaz atar bir yaña ḳapaḳ	-	Müfred		__./__./__./__	
180b	Şābit	Ḳılsaḳ gerek ‘afife-i ‘işmet namāzını Hep āb-rüyumuz döküp alduḳ vuzū-yı ‘ıḣḳ	-	Müfred		__./__./__./__	
180b	Tecellī	Ḳatre ḳatre sirişk-i ṫāze midür Şeb-nem-i feyz-i dāne dāne-i ‘ıḣḳ	-	Müfred		././././././././././	
180b	Bāḳi	Ḳanı bir cām-ı muşaffā gibi şāfi-meşreb Şafḥa-i sīnesi mir‘at-ı mücellādan yig	-	Müfred		././././././././././	
180b	-	Ḳaddümi reh-güzer-i yāre varup dal itdüm Beni pīr eyledüñ ey tāze cevānum diyerek	-	Müfred		././././././././././	
180b	-	Ḳul itdi ‘ālemi züḳḳādına ol ser-vāz adam Ne var bir bendesin luṫfından āzād itdügin görsek	-	Müfred		././././././././././	
180b	Şehri	Ḳor mı efsün anı Bihzād’uñ K’ala naḳşını Mānī Bihzād’uñ	-	Matla		././././././././././	
181a	Şābit	-	Ḳaṫār ile çekilüp māliḫülyā-yı vişāl Derün ḥazīnesi ey Şābit oldı māl-ā-māl	Makta		././././././././././	
181a	Bāḳi	Ḳoyalum sāğarı zāhid saña hem-reng olalum Bize keyfiyet-i şahbā gibi bir ḥālet bul	-	Müfred		././././././././././	
181a	Tecellī	Ḳāmet-i cānāna ḥayrandur gönül Mā’il-i serv-i ḥıramāndur gönül	-	Matla		././././././././././	
181a	-	Ḳıḣḣa-i Mecnūn gibi yüz dāstānum var benüm Ḳaḅḅı birin söylesün rāvi ḥikāyet bir degül	-	Müfred		././././././././././	
181a	Şābit	Ḳo ḳafes nağmesini nağme-i pey-der-peye gel Rāygān diñleyelüm bülbül āstān peye gel	-	Matla		././././././././././	Bu şiiir Şābit

							Divan ı'nda (Kara can 1991) bulun mama ktadır .
181a	Nâbî	Qırı destâr ile kaır eylesem artmaz şânım Kerem eyle telüme dökme benüm sulţânım	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	Bu şiir Nâbî Divan ı'nda (Bilk an 2011) bulun mama ktadır .
181a	-	Qanda giydürdi alup başını erbâb-ı elem Olmasa mülk-i belâdan ota iqlîm-i 'adem	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
181a	-	Qandîl-i mescidi götürüp bezme eyle câm Zîrâ evde lâzım iken mescide haram	-	Matla		_ _ . / _ _ . / _ _ . / _ _ .	
181a	-	Qadeh devr eyler iken sîneme bir dâğ yaqmazsın Bir etmek şahibi olmaz mıyız devründe sulţânım	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
181a	Şehri	Qurbân-ı şer' -i çeşm-i siyeh-mestün olayum Ki ağıyara oldu cür' a-i câm-ı nazar haram	-	Müfred		_ _ . / _ _ . / _ _ . / _ _ .	
181b	Nâbî	Qaşdum hemân hikâyet-i baht-ı siyâhdur Ey düd-ı âh sen arada bir bahânesün	-	Müfred		_ _ . / _ _ . / _ _ . / _ _ .	
181b	-	Qanı ol demler ki bezm-i şevki germâ-germ idi Qarşulardı sâğar-ı mihr-i vefâlar birbirin	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
181b	-	Qaçan haşr olur alınmaz haber ol serv-ķâmetden	-	Müfred		. _ _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ _	

		Dirîgâ virmedi kimse nişân-ı rûz-ı kıyâmet				
181b	-	Çılma ğam-ı dūzahla dilâ ‘ıyş u şafâdan Havf eyleme yârına kalan derd [ü] belâdan	-	Müfred		__./__./__./__
181b	Şâbit	Çabre girince renc-i firâkuñla hasteñi Şâhib-firâş-ı çâr-şeb-i hecr ider misin	-	Müfred		__./__./__./__
181b	Tecellî	Çan aĝla o gül-‘ izâra çarşu Bülbül gibi nev-bahâra çarşu	-	Matla		__./__./__
181b	Nâbî	Çıyâm itdi çemende yâre çarşu Çenâr ‘ar‘ar u şimşâda çarşu	-	Matla		././././
181b	‘Aţâyî	Çor mıydı kâm-ı kuvvet-i kalb olmasaydı ye‘s Râh-ı maħabbetde dil-i bî-pâk-i arzû ¹⁸⁸	-	Müfred		__./__./__./__
182a	Lâ	Çadîmidür hûkûkı güllerün bülbülle ğâyet de Çubuk ata bile binmişler eyyâm-ı şabâvetde	-	Matla		././././
182a	-	Çalmış âdemden sarây-ı köhnedür mülk-i cihân Kim deĝişmiş cennete vaķf eylemiş evlâdına	-	Müfred		././././
182a	-	Çâmet-i mevzûnını bir görme naĝl-bân ile Göz terâzûdır dilâ söyle sözüñ mîzân ile	-	Matla		././././
182a	-	Çoyuna girdi dem-i kuzu gibi tenhâda Sütli sütli melese ‘aşıkça Sütci-zâde	-	Müfred		././././
182a	Nâbî	Çalmadı râh-ı talebde hâtır inşâ ‘allâh İderüz küy-ı murâda güzer inşâ ‘allâh	-	Matla		././././
182a	Bâķî	Çanı bir şirin-suĝan la‘l-i şeker-bâruñ gibi Çanda gördi tûķî bir âyine ruhsâruñ gibi	-	Matla		././././
182a	-	Çılma aĝyâre havâle ğamze-i ğammâzuñı Olur olmaz zâĝa şalma düstum şeh-bâzuñı	-	Matla		././././
182a	-	Çâmetün ey büstân-ı lâ-mekân pîrâyesi Nürdan bir servdür düşmez zemine sâyesi	-	Matla		././././
182a	-	Çays’a sorsam kadem-i nâķîye yüz sürdün mi Şîve-i üstür idüp dir deveyi gördün mi	-	Matla		././././
182a	Nâbî	Çalur gider mi bize itdüĝi bu cevr ü sitem Sipihirden ‘acebâ intikâm alınmaz mı	-	Müfred		././././

¹⁸⁸ Bu mısranın vezni kusurludur.

182b	Tecellî	Gerçi mest-i nâz iken dünyâyı bilmezün velî ‘Âkıbet-endişi-i ‘âlem muḳaddemdür saña	-	Müfred		-. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
182b	Nâbî	Kimse bilmez ol mehûñ teşrîfîni rû-pûş olur Rûz-ı rûşenden füzûn feryâd-ı destür şeb baña	-	Müfred		-. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
182b	Bâkî	Gül-sitân bezm-i şarâb u câm-ı mey güldür baña Ḳulḳul-ı ḥalḳ-ı şurâḥî şavt-ı bülbüdür baña	-	Matla		-. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
182b	Bâkî	Giceden maḥmûruz ey sâkî getir câm-ı şarâb Vaḳt-i şubḥ oldı niçün çıkmaz ki bilsek âfitâb	-	Matla		-. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	Bu şiiir Bâkî Divanı r’nda (Küçük 1994) bulunmamaktadır.
182b	-	Gün gibi bilmem kimûñ ḡam ḥânesin pür-şevḳ ider Ḥalḳ-ı ‘âlem mübtelâ bir âfet-i devrâna hep	-	Müfred		-. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
182b	Lâ	Kimlerûñ çeşmine ol siyeh ‘aceb nûr oldı Nereye ḡitdi o zâlim o meh-pâre bu şeb	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
182b	-	Göz uciyla ‘âşıḳa geh luḡ ider ḡâhî ‘itâb Bir su’âle yer ḳomaz ol ḡamze-i ḥâzır-cevâb	-	Matla		-. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
182b	Şâbit	Gül-naḥl-i nâ-tüvâna süvâr oldı ‘andelîb Cism-i latîf-i ḡonceye bâr oldı ‘andelîb	-	Matla		__ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _ .	
183a	Şâbit	Günden güne hep dâ’ire-i ḥaşmeti artar Taḳdîre muvâfıḳ gibi tedbir-i ḥarâbât	-	Müfred		__ . / _ . _ . / . _ _ . / _ . _ _	
183a	Tecellî	Gelsün hele ol ḳâmet-i bâlâ-yı kıyâmet Görsün nice olur ḥalḳ-ı temâşâ-yı kıyâmet	-	Matla		__ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _ .	
183a	Tecellî	Girmezse ele küşe-i dâmân-ı maḥabbet Yetmez mi bize çâḳ-i girîbân-ı maḥabbet	-	Matla		__ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _ .	
183a	Şâbit	-	Görüp ḳumâş-ı cemâlûñ sevindi Şâbit-i zâr	Makta		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	

			Bu şevke öyle tefârik-ı kâledür bâ' iş				
183a	-	Gördüm raķībūn ođlını āgūş-ı dāyede Babası gibi müfsid ü mekkār olur ħabiş	-	Müfred		__./__./__./__.	
183a	Şābit	Gūsāyiş-i dile zerrin piyāledür bâ' iş Şafā-yı bülbüle ğonca_ile lāledür bâ' iş	-	Matla		__./__./__./__.	
183a	Şehri	Gönül bir āteş-i ħusne perestiş eyler kim İder kemīne-şerārī şad āfitāb ile baĥş	-	Müfred		__./__./__./__.	
183b	Şābit	Gerçi kim evzā'ına şabr eylemek düşvārdur Kām için gerdūna ammā iltiyām itmek de güç	-	Müfred		__./__./__./__.	
183b	Nābī	Gösterse o gül-ğonca eger nīm-tebessüm Şeb-nem-veş ider çeşm-i ħarīdār temevvüc	-	Müfred		__./__./__./__.	
183b	-	Gerçi müjgāñi dil-i 'āşıkda oldu cāy-ġir Nīş-ĥār-ı tīr-i ser-tiz-i cefā olmaķ da güç	-	Müfred		__./__./__./__.	
183b	Kelīm	Gönül efkār-ı piç-ā-piç-i zülf-i dil-rübādan geç O ħalka ħalka sünbül şandüğün mār-ı belādan geç	-	Matla		__./__./__./__.	
183b	Tecellī	-	Gāhi Tecellī gibi bī-tāb iken Ĥaste dile rūĥ-ı revāndan ħadeĥ	Makta		__./__./__.	
183b	Lā	Kān-ı 'ıyş ü 'işrete la' l-i Bedaĥşān'dur ħadeĥ Hem yine la' l-i şarāb-ı nāba bürkāndur ħadeĥ	-	Matla		__./__./__./__.	
184a	Rızāyī	Gül-i sefid olup bāğ-ı 'ışķa penbeli dāğ Duĥān-ı pür-şerer-i āhum oldu sünbül-i dāğ	-	Matla		__./__./__./__.	
184a	Nābī	Gördüm o şūĥı lebleri rengin zebānı şūĥ Ġüftārı şūĥ nāţıkası ĥoş dehānı şūĥ	-	Matla		__./__./__./__.	
184a	Tecellī	Gül-ruĥlarıñla zülf ü cebīnün görülmese Bulmazdı iştiĥār sefid ü siyāh u sürĥ	-	Müfred		__./__./__./__.	
184a	Bāķi	Kūh-ı 'ışķuñda olursam Ferĥād Acıyup eyleye Şīr'in lebi yād	-	Matla		__./__./__.	
184a	-	Gördüm ey dil minnet ister virmege dūnyā murād Añā minnet itmeden ħurtuldum oldum nā-murād	-	Matla		__./__./__./__.	
184a	-	Gerdün-ı dūna 'ākil iseñ kılma i' timād Dönsün piyāle devr-i ħaĥırdan budur murād	-	Müfred		__./__./__./__.	
184a	-	Kūh ile kūh-ken miyānında	-	Müfred		__./__./__.	

		Bir şenliği var mey-kedenün küb kübe söyler					
185a	Şānī	Küb düşüp mey-hāne içre ƣaldum ayaƣda müdām Bir gözi mestāne gördüm bāde-i ƣamrā şatar	-	Müfred		_. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
185a	Tecellī	Gül-zāra āteş urdı dil-i dāğ dāğumuz Yir yir yaƣarsa lāle ‘aceb mi ƣerāğumuz	-	Matla		_. _ . / _ . _ . / _ . _ . / _ . _ .	
185a	-	Kālā-yı cihān germ-i nigāh itmege degmez El irmedi ƣayfā diyü āh itmege degmez	-	Matla		_. _ . / _ . _ . / _ . _ . / _ . _ .	
185a	Niyāzī	Güşe-i ğamda ƣayāl-i yārdür eglencemüz Bülbül-i ‘ışƣuz dilā gül-zārdur eglencemüz	-	Matla		_. _ _ _ / _ . _ _ _ / _ . _ _ _ / _ . _ _ _	
185a	-	Gönül bir ģūba düşdi germ-i ülfet n’eydüĝin bilmez Ƙatı pek tazedür ‘arz-ı maģabbet n’eydüĝin bilmez	-	Matla		. _ _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ _	
185a	Nābī	Güşe-i ƣeşmini biz güşe-i rāģat bilürüz Sīne-i sīmīni meydān-ı maģabbet bilürüz	-	Müfred		_. _ _ _ / _ . _ _ _ / _ . _ _ _ / _ . _ _ _	
185b	Bāģī	Gel ey sākī bulunmaz böyle ‘ārī dil-güşā meclis Getür cām-ı muşaffāyı kim olsun pür-şafā meclis	-	Matla		. _ _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ _	
185b	Tecellī	Gülşenün kāmramıdır nergis Çemenün ‘izz ü şānıdır nergis	-	Matla		. . _ _ _ / . . _ _ _ / . . _ _ _	
185b	Tecellī	Küy-ı yārün kemāl-i ƣasret ile Gün gibi dīde-bānıdır nergis	-	Müfred		. . _ _ _ / . . _ _ _ / . . _ _ _	
185b	Nābī	Gül-sitān-ı dehre geldük rengi yok bñ ƣalmamış Sāye-endāz-ı kerem bir naģl-i dil-cū ƣalmamış	-	Matla		_. _ _ _ / _ . _ _ _ / _ . _ _ _ / _ . _ _ _	
185b	Şehri	Kelām-ı rüh-ı feyz-i Şehri’yi güş eyleyeñ ey aģbāb Lisān-ı ģālī imrār ƣayf ile olmadın ģāmüş	-	Müfred		. _ _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ _	
186a	Şehri	Girer şad şevģ ile cānlar semā‘a O meclisde k’ide ģūnī ‘ömer raģş	-	Müfred		. _ _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ _	
186a	Tecellī	Giryē vü nāle cümle ey gül-i ter Bülbül-i nağme-ģānuña maģşuş	-	Müfred		. . _ _ _ / . . _ _ _ / . . _ _ _	
186a	Şābit	Geh bāde içür zāhide sākī geh ‘araģ baş Mestem ƣuramam dirse ‘aşāsıyla ƣayaģ baş	-	Matla		_. _ . / _ . _ . / _ . _ . / _ . _ .	
186a	Şābit	Kenār-ı ģavz-ı ģayālünle ģavş idüp tenhā Ġamuñla şoģbet-i ģaş eyledün ‘amīģ ü ‘arīz	-	Müfred		. _ . _ _ / . . _ _ _ / . . _ _ _ / . . _ _ _	
186a	Nābī	Gün reşk ider yüzüne ƣılsa cemālīni ‘arz Nisbet ruģuñla anda beyn’es-semāi ve’l-‘arz	-	Matla		_. _ . / _ . _ _ / _ . _ . / _ . _ _	Bu şiir

							Nâbî Divan ı'nda (Bilk an 2011) bulun mama ktadır .
186b	Şâbit	-	Küy-ı nigârı Şâbit-i nâ-şâda itdiler Bir ka'be-i i' tibârı ile pây-e-i neşâ	Makta		__./__./__./__.	
186b	Tecellî	Göre gîsü-yı yârdan bir dem Ayrılır mı nesîm-i bûy-ı neşâ	-	Müfred		..__./__./__.	
186b	Tecellî	Kâkülün kim şabâdan eyler hazz Büy-ı müşgîn hevâdan eyler hazz	-	Matla		..__./__./__.	
186b	Tecellî	Girye hün-ı derûndan maḥzûz Âh ise çarḥ-ı dündan maḥzûz	-	Matla		..__./__./__.	
186b	Tecellî	Kimi şîrîn-dehândan memnûn Kimi nâzûk-miyândan maḥzûz	-	Müfred		..__./__./__.	
187a	Şâbit	Güşâde itmiş iken cerbe la' l-i şîrînim Ḥariş-i bûse ider yârdan selâm ṭama'	-	Müfred		..__./..__./..__./..__.	
187a	Şâbit	Ger şeb-istânında bir şâmî perestâr olmasa Eylemezdi âteşî mûmî ile reftâr şem'	-	Müfred		__./__./__./__.	
187a	Lâ	Gird-bâd oldı ' ayân şanma fezâda yir yir Ṭurmayup ' ışık ile eyler küre-i ḥâk semâ'	-	Müfred		..__./..__./..__./..__.	
187a	Hezârî	Görmedüm vaz' -ı cihândan dâğ-ı pür-dil olmamış Anuñ için eyledüm bâzû-yı cismüm dâğ dâğ	-	Müfred		__./__./__./__.	
187a	Nâbî	Kelâm-ı şıdıkda taşdıḳ olunmadan kaldı Mesâmi' i o kadar itdi pür-peyâm-ı dürûğ	-	Müfred		..__./..__./..__./..__.	
187b	Nâbî	Girmekde neden ḥâtır-ı ' uşşâka tevaḳḳuf Ey tîr-i cefâ ḥâne senüñdür ne tekellûf	-	Müfred		__./__./__./__.	
187b	Şâbit	Keyfiyyet eglenür göricek bezm-i bâdede	-	Müfred		__./__./__./__.	

		Ƙoca günah-kr ile bir Őuĥ-1 tze keyf				
187b	Őbit	Gller Őavuldu gećdi zaman-1 bahr ĥayf DüŐdi ćemende ĥanćer-i ĥra hezr ĥayf	-	Matla		__./__./__./__.
187b	Tecell	GŐ idüp ol diŐleri dr-dneyi Bunca yldur gevher-efŐndur ĥadeh	-	Müfred		__./__./__.
187b	Bĥ	Gitdi mülk-i ‘ ademe ĥfile v Őabr u skn ƘarŐu ťtdi yolına meŐ‘leler nr-1 firĥ	-	Müfred		__./__./__./__.
187b	-	Gećersin el yüze duŐup idersin dürlü fettanlĥ Elinden ‘ciz olmŐdur be hey kfir mselmanlĥ	-	Matla		__./__./__./__.
187b	Bĥ	Kimisi bülbül-i nln-1 gl-i ‘rz-1 yr Kimi pervne-i Şem‘-i ruĥ-1 cnn ancak	-	Müfred		__./__./__./__.
188a	Tecell	KŐne-i felekde bugün bir dem eyledük Őevĥ-i mey-i Őebne ile ‘lem eyledük	-	Matla		__./__./__./__.
188a	-	Geh miynuĥı ĥoćdur geh lebn emdr Vebli var ise cn benim Őevb senün	-	Müfred		__./__./__./__.
188a	Şehri	Gerći dili ĥamzeler eyler helk Derd bu b-ĥaber eyler helk	-	Matla		__./__./__.
188a	Őbit	Gerći ĥyet de laŐf eyledi naĥŐın amm Saĥa beŐzetmedi tu Őratına Bhzd‘n	-	Müfred		__./__./__./__.
188a	Şehri	Klk-i naĥĥŐ-ĥudretn ‘aceb Mymidr miymı Bhzd‘n	-	Müfred		__./__./__.
188a	Bĥ	Gl gibi olmak dilerseŐ Őd u ĥurrem ey gönül Lle-veş elden düşürme cm bir dem ey gönül	-	Matla		__./__./__./__.
188a	-	Gh gözde gh gnlmde gerek menzil-geh Őarka ĥarba varmaya bir fitb ister gönül	-	Müfred		__./__./__./__.
188a	Bĥ	Gl gülse d‘im aĥlasa bülbül ‘aceb degül Zr kimine aĥla dimişler kimine gl	-	Matla		__./__./__./__.
188a	-	Gećmeyp pervz-ghuĥdan ĥarb-1 r-siyh Őh-bz-1 l-meknuĥ Őiyndur gönül	-	Müfred		__./__./__./__.
188a	Tecell	Keşf-i esrr eylemezdi mest iken Vĥf olsa derd-i keşf-i rze gl	-	Müfred		__./__./__.
188b	Tecell	Giceler nle-i ‘ uŐŐk ile ney hem-dem iken Bir Őab nle idüp bülbüli ĥmŐ idelüm	-	Müfred		__./__./__./__.

188b	-	Görüp ayakda şarâbı hürmet eylersem n'ola Çanıma çanı çarışur yâr cânumdur benüm	-	Müfred		_. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
188b	Lâ	Gülşende senüñ gönca-lebüñ yâda getürdüm Bülbül gibi hep gülleri feryâda getürdüm	-	Matla		_. _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
188b	-	Gördüm leb-i mey-günını mestâneye döndüm Almış mey-i 'ışkuñ beni dîvâneye döndüm	-	Matla		_. _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
188b	Ṭalib	Keşf eyledüm esrârımı cânâna açıldum Derd-i dilimi ol gül-i ħandâna açıldum	-	Matla		_. _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
188b	Fuzûlî	Gözüm yaşını baħr itdün firâkuñla cüdâlıħdan Senüñle çanı a zâlim şu sızmazdı aralıħdan	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
188b	-	Gönlümi ço 'ışkuñ ile mübtelâ olsun derin 'Âkıbet bir şâha kul olur saña olsun derin	-	Matla		_. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ .	
188b	Naẓım	Gerçi dirler va' deye eyler vefâ ol nâzenin Baña ammâ çekmeyincesîneye gelmez yaħın	-	Müfred		_. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ .	
188b	-	Kimseler görmüş degüldür cân bedenden çıκduğım Hele ben gördüm gözümle işte cânumdur giden	-	Müfred		_. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ .	
188b	Lâ	Kimsenüñ ârayış-i bezmi ħam-ı yâr olmasun Kimsenüñ aħvâli künc-i ħamda düşvâr olmasun	-	Matla		_. _ _ / . _ _ _ / . _ _ / _ .	
189a	Nâbî	Gördüm raķib oturmuş ol gül-'izâra çarşu Ber de 'acüze beñzer evvel bahâra çarşu	-	Matla		_. _ . / . _ _ / _ . _ . / . _ _	
189a	Tecellî	Kâm-ı dilden fâriğ u âzâdeyem Reşk ider 'âlem baña şimden girü	-	Müfred		_. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
189a	Tecellî	-	Gördün mi Tecelliyâ dil-i zâr Âħ eyledi tırdı yâra çarşu	Makta		_. _ . / . _ _ / . _ _	
189a	Nâbî	Gice pervânelerle bezm germ-â-germ idi şem' üñ Şeħer baκduğ ne şem' -i meclis-ârâ var ne pervâne	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
189a	-	Ka' be-i vaşlına iħrâmuñ idüp âmâde Şundı zemzem zeķanından bize ħacı-zâde	-	Matla		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _	
189a	Nâbî	Gösterirseñ ölmeden göster dile ol sîneyi Yoħsa ħasta şöñ nefesde n' eylesün âyineyi	-	Matla		_. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _	
189a	-	Gülşende olup lâleye hem-sâye benefşe Bir ħân-ı 'acem dir ki oturmuş buse dile	-	Müfred		_. _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
189a	Lâ	Gönül aκdı gözüm yaşu gibi ol ħadd-i dil-cüya	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	

		Niçün meyl itmez ol serv-i hırāmānum aqarşuya					
189b	Bākī	Gül gülşeni terk eyledi şoĥbet saña qaldı Bülbül yine meydān-ı maĥabbet saña qaldı	-	Matla		_. . / . . . / . . . / . . .	Bu şiiir Bākī Divanı'nda (Küçük 1994) bulunmaktadır.
189b	-	Görmesem bir laĥza ey serv-i hırāmānum seni Ārzü eyler dil-i āşüfte sāmānum seni	-	Matla		_. . . / . . . / . . . / . . .	
189b	Çaġağay	Giderek mey-kedeye ben gülesin mīr gibi İçerek mest oladık şöyle ki çakşır gibi	-	Matla		. . . / . . . / . . . / . . .	
189b	-	Getür āyine-i 'ālem-nümāyı cām-ı şahbāyı Benüm de sāqiyā görsün gözüm bir pāre dünyāyı	-	Matla		. . . / . . . / . . . / . . .	
189b	Nābī	Gönül nāmında bir ġam-ĥ'arumuz qalmışdı 'ālemde O da vardı ser-i küy-ı dil-ārāda vaqan tutdı	-	Müfred		. . . / . . . / . . . / . . .	
189b	Şābit	Lisān-ı ĥāl ile yanmış tekellümi nāyuñ Netice şaklayamam itme keşf-i rāz baña	-	Müfred		. . . / . . . / . . . / . . .	
189b	Şābit	Lebünden nuql-i şirin-i sitem ta' yinimüz vardur Yine zenbīl-i dille 'azmimüz ta' yinedür cānā	-	Müfred		. . . / . . . / . . . / . . .	
190a	Tecellī	La' l-i yāre toqunsa cām-ı şarāb Zühresi çāk olur māl-i ĥabāb	-	Matla		. . . / . . . / . . .	Bu şiiir Tecellī Divanı'nda (Deniz 2005)

							bulun mama ktadır
190a	-	Luṭf ile şifā-hāne-i feyz-i kereminden Bir ḥasta-dilem derdime dermān mı Yā Rab	-	Müfred		__./__./__./__	
190a	-	Leblerüñ üstinde gördüm ḥālını didüm ‘aceb İmtizāc itmiş şarāb-ı nāb ile bir dāne ḥab	-	Müfred		__./__./__./__	
190a	Tecellī	Leylā ḥarīm-i ḥayme-niṣīn-i firāğ iken Mecnūn-ı şaḥn-ı bādiye olmaz mekān ṭaleb	-	Müfred		__./__./__./__	
190a	Ḥulūṣī	Lebüñ dār’üş-şifāsından Ḥulūṣī’ye içür şerbet Ḥekīmāne lebüñ dil-ḥastaña luṭf eyle dermān it	-	Müfred		__./__./__./__	
190a	-	La’l-i nābuñ ḥāke şaldı cür’a-veş ‘aşıkları İtdi bir bezm ehlini bir ḳaṭre mey mest ü ḥarāb	-	Müfred		__./__./__./__	
190b	Bāḳī	La’ lünde cām yoḳ yire eyler müdām baḥş İzhār-ı Ḥaḳ degülse ğaraz ḥod ḥarām baḥş	-	Matla		__./__./__./__	
190b	Hüdāyī	Leblerüñdür ḥayātuma bā’iş And içersem de olamaz cām nās (?) ¹⁹⁰	-	Müfred		__./__./__./__	
190b	Tecellī	La’ -i lebüñle bāde-i nāb itdi imtizāc Alışdı biri bir ile iki ter-mizāc	-	Matla		__./__./__./__	Bu şiir Tecil lī Divan ı’nda (Deni z 2005) bulun mama ktadır
190b	Şābit	Lebüñ ol dār-ı-yı nūṣīn-i müferriḥdür kim	-	Müfred		__./__./__./__	

¹⁹⁰ Bu mısranın vezni kusurludur.

		Eyleye bir yiyimi biñ dil-i bî-māra ‘ ilāc					
191a	Şabri	La‘ l-i şūhuñdur bilür dil ğamzeler ğan eylese Fitne-i āşüb ile meşhūr-ı devrāndur ğadeĥ	-	Müfred		_. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
191a	Ṭaybî	Lāledür şerĥa sīnede yir yir Dāĝlar cā-be-cā ğaranfil-i surĥ	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
191b	Bāķî	Lāyık budur ki biz ğılavuz cürme i’tirāf Vābeste-i ‘ ināyetidür mebde ¹⁹¹ ü me’ād	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
191b	Bāķî	Leb-i ĥandānuñ ile ğılduñ yād Eyledüñ mürdelerüñ rûĥını şād	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
191b	Tecellî	Lezzet-i ğand-i lebüñ ĥayrān olan abdāla şor Beng-ĥür abdāla zīrā kim gelür ĥelvā lezīz	-	Müfred		_. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
192a	Bāķî	Lebüñ añduĥça ğöñül dīde-i ğiryān aĝlar Biri iñler ğam-ı ‘ işĥuñda biri ğan aĝlar	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	Bu şiiir Bāķî Divanı’nda (Küçük 1994) bulunmamaktadır.
192a	-	Luţf ile dirīĝ itme gelen luţfını elden Sāķî şun ayaĝı baña kim derd-i serüm var	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
192a	Nābî	Luţf-ı felek ki ellere ābı şarāb ider Dil-teşne-i maĥabbete baĥri serāb ider	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
192a	-	Lāle dāĝ-ı siyehüñ şaĥlayamaz bir hafta ‘ Aşık elbetde ider süz-ı derünm izhār	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
192a	Bāķî	Lebüñe dirler ise ğonca-i ğülden terdür Şaĥın incinme begüm ĥaylice nāzük yirdür	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	

¹⁹¹ mebde’: meydār, nüsha.

192a	Lā	Luṭf ümīd eyler gönül sen mehden āzār istemez Şerbet-i la' lūñ yiter dil keyf-i esrār istemez	-	Matla		-. _ _ / -. _ _ / -. _ _ / -. _ _	
192a	Şehri	Len terānī neşinev ṭurfe Kelīm-i 'ıŝkuz Kuvvet-i ḥ'āhiş ile maqşūdı peydā iderüz	-	Müfred		-. _ _ / -. _ _ / -. _ _ / -. _ _	
192b	Lā	Lāne-sāz-ı serir-i şürī semenderler idi Ki mey-i 'ışk ile bir üns söz itdi Qays ¹⁹²	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
192b	Nābī	Lājverd ile kitāb-ı ḥüsni tezhīb eylemiş Gelmiş ola peykerüñ ruhsârına yir yir ṭıraş	-	Müfred		-. _ _ / -. _ _ / -. _ _ / -. _ _	Bu şiir Nâbî Divanı'nda (Bilkân 2011) bulunmaktadır.
192b	Tecellî	Lebünden neş'eler kim dâda gelmiş ' Aceb n'eyler neden feryâda gelmiş	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
193a	Yahyâ	Letâfet olduğına sana muhtaşş Şehâ ebruñ ile çeşmüñ yeter naşş	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
193a	Tecellî	La' l-i nâ-yâb-ı lebüñdür var ise Sâgar-ı yâkuṭ-ı ḥamrâdan ğarâz	-	Müfred		-. _ _ / -. _ _ / -. _ _	
193a	Riyâzî	Lâle-ruḥlar seyridür maqşūd ' âlemden hemân Gelmeden bâğ-ı vücûda bir temâşâdur ğarâz	-	Müfred		-. _ _ / -. _ _ / -. _ _ / -. _ _	
193a	Lā	Lā 'ubālî olmadur da' vâ-yı meşrebden ğarâz Neşve taḥşîl itmedür cām-ı leb-â-lebden ğarâz	-	Matla		-. _ _ / -. _ _ / -. _ _ / -. _ _	
193a	Tecellî	-	Lecc itme Tecellî gibi geç baḥş u cedelden Endüh virür ṭab' -ı süḥan-dâna ta' arruz	Makta		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
193b	Zuhûrî	Luṭf-ı nâz-âmüz-ı ğamzeñ hoş temennâsı ğalaṭ Nüşa-i va' dūñ dürüst ü ḳayd-ı ferdâsı ğalaṭ	-	Matla		-. _ _ / -. _ _ / -. _ _ / -. _ _	

¹⁹² Bu mısranın vezni kusurludur.

193b	Zuhūrī	Leb-i beyāna daḥı gelmedin ḥurūf-ı niyāz O ğamze nāz ile rehde ŧitābdan maḥzūz	-	Müfred		.._./.._./.._./.._.	
193b	Tecellī	Lāle-i āteŧin-i bāğ-ı niyāz Tāze dāğ-ı nihāndan maḥzūz	-	Müfred		.._./.._./.._.	
194a	Lā	Leŧker-i jengī-i ŧāmı tārmar idüp fitil Öñine giderdi anuñ ḥıl‘at-i zer-kār-ı ŧem‘	-	Müfred		.._./.._./.._./.._.	
194a	Tecellī	Lem‘a-i germ-i mihr-i ‘ālem var Kār-gerdür ḥüsām ehl-i semā‘	-	Müfred		.._./.._./.._.	
194a	Tecellī	Lāle[y]i ḥaylī perīŧān ḥāl gördüm bāğda Eylemiş sevdā-yı zülfüñ anı muḥtellü‘d-dimāğ	-	Müfred		.._./.._./.._./.._.	
194b	Bāḳī	Leŧker-i eŧk-i firāvān ile ceng itmek için Gönderür mevclerin lücce-i ‘ummān ŧaf ŧaf	-	Müfred		.._./.._./.._./.._.	
194b	Lā	Lükneti var dime ŧaḳın bī-vuḳūf Ayrılamaz ŧatlu dilinden ḥurūf	-	Matla		.._./.._./.._.	
194b	ŧehri	La‘l-i nābüñden olur telḥī-i āzār laḥif Görinür sāye-i gül-ğoncada çün ḥār laḥif	-	Müfred		.._./.._./.._./.._.	
194b	Bāḳī	Lerze virdi ‘āleme ŧaldı zemīne zelzele Ĝulğul-ı kūs u nefir-i ŧit-i ‘ālem-ĝir-i ‘ıŧḳ	-	Müfred		.._./.._./.._./.._.	
195a	Cemālī	Lebüñ ey ŧūḥ-ı cihānum emmek Ne dimekdür ne dimekdür ne dimek	-	Matla		.._./.._./.._.	
195a	-	Leblerüñ vaŧfın yazardum geldi eŧküm kātibi Didiĝüm sürḥuñ yerin kavānı ben yazsam gerek	-	Müfred		.._./.._./.._./.._.	
195a	-	Lāzım gelürdi serv-i çenār ola mīve-dār Faḫl u hünerde müdhili olsa kıyāfetüñ	-	Müfred		.._./.._./.._./.._.	
195a	-	Leylī’nüñ yolına ḥāk olduĝuyçün ‘izzet idüp Getürür ŧebde ğubārını ŧabā Mecnün’uñ	-	Müfred		.._./.._./.._./.._.	
195a	-	Lebüñi aĝzına virseñ n’ola ben maḥzūnuñ Ḳaḫresin almaĝ ile eksile mi ceyḥūnuñ	-	Matla		.._./.._./.._./.._.	
195a	Aḫmed Paŧa	Lü‘lü‘ düşün ki olmuş aña perde-dār la‘l Her dānesi düşürdi gözümden hezār la‘l	-	Matla		.._./.._./.._./.._.	
195a	Lā	Lebüñe beñzediĝuyçün meye meyl itdi ğöñül Yoḥsa ol ḳan olacaĝı ele almalı degül	-	Müfred		.._./.._./.._./.._.	
195a	-	Lālenüñ ḳapdı baŧından tācını bād-ı ŧabā	-	Müfred		.._./.._./.._./.._.	

		Güle sağ olsun cihānda bir külāh eksük degül					
195a	Lā	Lāyık mıdur imsāk-i nazar tā o kadar kim Çeşmün bile gāhī ola dil-gir-i teğāfül	-	Müfred		__./__./__./__	
195b	Bāqī	Levh-i hātırda haṭuñ naqşını yazmak ‘amelüm Künc-i ḥalvetde senün fikr-i lebündür emelüm	-	Matla		..__./..__./..__./..	
195b	-	Lezzet-i vuşlat için fūrkat-i yāri çekemem Şoḥbet-i bāde için renc-i ḥumārı çekemem	-	Matla		..__./..__./..__./..	
195b	Fuzülī	-	Levh-i ‘ālemden yudum eşk ile Mecnün adını Ey Fuzülī ben daḥı ‘ālemden bir ad eylemem	Makta		__./__./__./__	
195b	Nef’i	Leṭāfetden görünse āsumānuñ ‘aksi her yirde Çemende başka bir ‘ālem nümāyān oldıgum görsem	-	Müfred		__./__./__./__	
195b	Lā	La’lün göricek kana döner gözden aḳanum Oynar yüregüm derd ile dīnmez ḥafaḳānum	-	Matla		__./__./__./__	
195b	Şābit	-	Lebünden Şābit’ün maṭlūbı bir ḥarf-i vişālündür ‘Aceb nāzendesin hem ḳā’il olursın hem olmazsın	Makta		__./__./__./__	
195b	Yaḥyā	Luṭf ile bir nigāh ider söyleyemezse nāzdan Nice şikāyet idelüm ol büt-i dil-nevāzdan	-	Matla		__./__./__./__	
195b	Lā	Lāzım olan rinde varmaḳdur ḥarābāta müdām Zāhid-i sālūsī ister gülsün ister gülmesün	-	Müfred		__./__./__./__	
196a	Şābit	Lisān uzatdı gice sāḳī-i şarāba sebū Bu teşnelikle ‘azāb eyleme bizi bize ḳo	-	Müfred		__./__./__./__	
196a	Şābit	Liḥāf-ı ḥacle-gāha alsa da Mecnün-ı nā-kāmı Füsün u nāzdan bağlardaı şām-ı vaşlda gīsū	-	Müfred		__./__./__./__	
196a	Şābit	Leb-i Kevşer’de bitmiş zann ider bir lüleli sünbül Gören ol şūḥ-ı dūd āşāmumuñ la’l,nde tenbāḳū	-	Müfred		__./__./__./__	
196a	Nābī	Leşker-i müşrife ṭāḳat getirülmez ey dil Meger kuvvet iḥsān ide Allāh irāda ¹⁹³	-	Müfred		..__./..__./..__./..	Bu şiiir Nābī Divan ı’nda (Bilk

¹⁹³ Bu mısranın vezni kusurludur.

							an 2011) bulun mama ktadır .
196a	-	Leb-i la' lûñ hevesidür düşüren bizi meye Yoḥsa bu ḳan olacağı kim iĉerdi sevmeye	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
196a	Fuzûlî	La' lûñ eṫrâfında ḥattından gönül emîn degül İ' timâd olmaz yeñi îmana gelmiş kâfire	-	Müfred		_ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	Bu şiir Fuzûl î Divan ı'nda (Aky üz- vd 2000) bulun mama ktadır .
196a	-	Lâyık-ı devlet midür el nâ' il olan 'izzete Pây-mâl ola dil-i 'uşşâḳ bu ḥâk-i zillete	-	Müfred		_ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
196a	Lâ	Lülenüñ luṫfını hiç var mı mecâl inkâra Hele bir vâsiṫadur bûs-ı leb-i dil-dâra	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
196b	Bâkî	Lebüñ yâd eyledükçe şevḳ ile câna şafâ geldi Hemân şimden girü gam durmasun gitsün şafâ geldi	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	Bu şiir Bâkî Divan ı'nda (Küç ük 1994)

							bulun mama ktadır
196b	-	-	Lāleyi bağda gördükde açılduğ Yahyā Bir çadeh meyle unutduğ bu çadar ālāmı	Makta		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
196b	Lā	Lebüñ ki mürde-i şad-sāle-i rūh-bağşādur Yanuñda ‘Īsā-yı Meryem ya lāle dönmez mi	-	Müfred		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
196b	Ĥāletī	-	Medĥ idersin Ĥāletī ol serv-çaddūñ leblerin Saña beñzer görmedüm bir bülbül-i destān-serā	Makta		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
196b	-	Meyĥāne-i maĥabbet mestānelerle ÷oldı Peymāneler pür oldı ‘ārif olursa tenhā	-	Müfred		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
196b	Şābit	Miçrāş-ı ġamzesiyle iki pāre ¹⁹⁴ eyleyüp Bir derzi şūĥı biçdi çumāş-ı dile bahā	-	Müfred		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
197a	Şabri	Minnet Ĥudā’yaey şanem-i mübtelā-firīb Amed-şüd-i ĥayālūñe māni‘ degül raçīb	-	Matla		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
197a	Lā	Merĥabāsuz geçdiği hep ne edebdür ne ġazab ‘Āşıkına cevri der vallāh yoğ ġayri sebeb	-	Müfred		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
197a	-	Muırib n’ola nāyūñle gönül nāleler itse Ney nāleye nāle ney ü nālāna münasib	-	Müfred		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
197a	Tecellī	Mihr-i fūrūğ-ı rütbe-i ¹⁹⁵ şevçum görüp olur ıab ^c -ı mezāk-ı jāle-i şubĥ āsumān taleb	-	Müfred		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
197a	Şabri	Murğ-ı devlet şaydına itmem tenezzül gerçi kim Himmetüm şeh-bāzı eyler bāl-i ‘Ançāyı şikest	-	Müfred		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
197a	-	Maĥbūb durur dehre viren revnaç-ı ziynet Bunlarla bulur tene ki dehrūñ içi şūret	-	Müfred		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
197a	-	Meclis-i va‘ za oturmak çatı alçaçlıçdır Şadr-ı meĥāne-i ‘irfāna yet[iş]miş ‘izzet	-	Müfred		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
197b	Bāçī	-	Meger başuñ ser-i kūyuñda top olmaç hevāsıdır Dem-ā-dem Bāçiyā çoluñda çevgān olmağa bā’ iş	Makta		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	

¹⁹⁴ pāre: pāye, nüsha.

¹⁹⁵ Rütbe : dünya, nüsha.

197b	Şabri	Münkir-i hikmet-i 'ışk ise Felâṭūn ḥired Aña daḥl itme dilâ eyleme nādān ile baḥş	-	Müfred	.._/_/.._/_/.._/_/.._/_
197b	Şehri	Muḥāl iken ḥired-i çarḥ-ı nüh kitāb ile baḥş Zamir-i şūḥum ider kemterin-cevāb ile baḥş	-	Matla	.._/_/.._/_/.._/_/.._/_
197b	Cem'î	Mevc-ḥiz olmadan ey dil daḥi deryā-yı melāl Anı bir himmet idüp zevraḥ-ı şahbā ile geç	-	Müfred	.._/_/.._/_/.._/_/.._/_
197b	Şābit	Maraż-ı eklile oldı bere-i biryāne Zāhidi def e ḥakīmāne bulunmaz mı 'ilāc	-	Müfred	.._/_/.._/_/.._/_/.._/_
198a	Tıflı	Mey-fürüşuñ zir-i dāmānında pinhāndur ḫadeh Ebr içinde güyyiā mihr-i dirāḥşāndur ḫadeh	-	Marla	.._/_/.._/_/.._/_/.._/_
198a	Bāḳi	Meclis-i mey ki bedenlerle ḥişār olmuşdur Şehr-i 'işretdür anuñ āfet-i devrānı ḫadeh	-	Müfred	.._/_/.._/_/.._/_/.._/_
198a	Tecellî	Mihrüñle olur vişāl-i memdūḥ Derdüñle olur melāl-i memdūḥ	-	Matla	.._/_/.._/_/.._/_/.._/_
198a	Tecellî	Meydür yine medār-ı sefīd ü siyāh u sürḥ Esbāb-ı i' tibār-ı sefīd ü siyāh u sürḥ	-	Matla	.._/_/.._/_/.._/_/.._/_
198a	Tıflı	Mükedder olma hücum-ı niğāh düşmeden Ta' accüb itme olur şaḥs-ı bî-nevā küstāḥ	-	Müfred	.._/_/.._/_/.._/_/.._/_
198a	Şehri	Muḥibb-i 'ādet-i Şehri-yi bî-niyāzam kim Esir-i meşreb-i güstāḥıyān u nā-güstāḥ	-	Müfred	.._/_/.._/_/.._/_/.._/_
198b	Şābit	Murād şuyı gibi cūşiş itse cūy-ı ümīd Dil-i şikeste gelürdi tehî sebū-yı ümīd	-	Matla	.._/_/.._/_/.._/_/.._/_
198b	Bāḳi	-	Mededüñ ḳalmadı feryād u fiğān eyleyecek Saña kimden ire ey Bāḳi-i bî-çāre meded	Makta	.._/_/.._/_/.._/_/.._/_
198b	Şehri	-	Merdūd-ı der-i ye's olayum Şehri olursam Maḳşad ḫalabān-veş heves-i bāḫla mu' tād	Makta	.._/_/.._/_/.._/_/.._/_
198b	Şehri	-	Mümkün mi Şehri nālene dil-teşne olmamaḥ Muṭrin leziz ü nağme leziz ü heves leziz	Makta	.._/_/.._/_/.._/_/.._/_
198b	Cem'î	Maraż-ı mühlik-i hicrāna devādur kāḡız Ḥasta-i teb-zede-i 'ışka şifādur kāḡız	-	Matla	.._/_/.._/_/.._/_/.._/_
198b	Şābit	Mizāc-ı ḫastaya bir tatlı acıdur ne 'aceb Gelürse nāvek-i müjgān-ı cān-ḫalīde leziz	-	Müfred	.._/_/.._/_/.._/_/.._/_
199a	Tecellî	Mürür-ı dehr ile resmi bozulmuş ḫaṭṭı maḥv olmuş	-	Müfred	.._/_/.._/_/.._/_/.._/_

		Kerem bir lafz-ı bî-mâ' ni gibi dillerde kalmışdır				
199a	-	Mervahâ rakş iderek kıdd-i dil-ârâya çıkar Bu hevânun ötesi yelli ile lâye çıkar	-	Matla		.._/_.._/_.._/_.._
199a	Neşâî	Mişâl-i çeşm-i bütân nergis-i çemen maḥmûr İçen bu bâdeyi maḥmûr içmeyen maḥmûr	-	Matla		.._/_.._/_.._/_.._
199a	-	Maraż-ı ışk-ı devâsın leb-i cânândan şor Yürü ey ḥasta gönül ḥikmeti Loḳman'dan şor	-	Matla		.._/_.._/_.._/_.._
199a	Şâbit	-	Ma' zür tut bu tâze gül-i nazmı Şâbitâ Endişemüz ḥadîkasınıñ yâd-gârıdır	Makta		.._/_.._/_.._/_.._
199a	Nedîm	Mühr-i la' lüñdür senün dünyâyı teşhîr eyleyen Sevdigüm mühr-i Süleymân'ın cihânda adı var	-	Müfred		.._/_.._/_.._/_.._
199a	Şâbit	Mihr ü vefâ kitâbın unutturdu 'âşığa Açdı levend-nâmeyi ol şeh-levend-i nâz	-	Müfred		.._/_.._/_.._/_.._
199a	-	Mey-ḥâne cây-ı muḥtesib-i bezm-i bâdedür Eksük degüldür elden anuñçün şarâbımız	-	Müfred		.._/_.._/_.._/_.._
199a	Şâbit	Miyân-ı lücce-i ḥayretde çâresüz kâlduḳ Biraz müsâ' ade-i rûzgâra muḥtâcuz	-	Müfred		.._/_.._/_.._/_.._
199a	-	Mâdam düşmeye elimizden şîkâl-i mey Bezm-i çemende yirlere başmaz ayağımız	-	Müfred		.._/_.._/_.._/_.._
199a	Lâ	Maḥallî defter-i muḥitde mestür u muḳayyeddür Beyâz üstine buyrulmağa dil-ber der-kenâr olmaz	-	Müfred		.._/_.._/_.._/_.._
199b	Şehri	Muntazarken müjde-i in'âmına ser-cümle ye' s Nice bir parmak ḥesâbın gösterür ümm'ül-ḳiyâs	-	Müfred		.._/_.._/_.._/_.._
199b	Bâkî	Meclisde câm-ı la' l-i lebün vaşfın eyledüm Taḥsînler itdi cür' a baña kıldı ḥâk-büs	-	Müfred		.._/_.._/_.._/_.._
199b	Nâbî	Meded güsâyiş-i bâb-ı selâm ide yoḫsa İmâm-ı bed-nefese iḳtidâ' ne müşkil imiş	-	Müfred		.._/_.._/_.._/_.._
199b	Şâbit	Müşelleş itmek için rinde şîrasın şatmış Bizüm imâm yine bir fesâd ḳaynatmış	-	Matla		.._/_.._/_.._/_.._
199b	Nâbî	Mezâḳ-ı bâde-i şevḳ ile sâḳî-yi hicrân Cihân cihân dil-i nâ-kâmı kâm-bîn itmiş	-	Müfred		.._/_.._/_.._/_.._
200a	Tecellî	Mâ'î çiçekli ḥâra etekliklerin giyüp Teklîf ider nezâket ile âsmâna rakş	-	Müfred		.._/_.._/_.._/_.._

200a	Lā	Mūhīṭī-i meh-i ṭālī' olunca hāleye maḥşūş Der-i āgūş-ı siyeh baḥtı oldu lāleye maḥşūş	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
200a	Bāḳī	Mülk-i dili leşker-keş-i ğam eylese berbād Hıç mür ide bilsün mi Süleymān'a ta' arruz	-	Müfred		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
200a	Şābit	Müm şokmış başına maşhara-i bezm olmuş Burnına fiske urursa n'ola şem' ün mıkrāz	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _	
200b	Mezāḳī	Maḥrūm-ı nā-şüküfte-gī olsun çün āfitāb Bir dil ki olrıya sitemünle ğam ihtīāt	-	Müfred		_ _ . / _ _ . / . _ _ . / _ _ .	
200b	Lā	Meclis-i pür-derd-i dāğ-ı ' ışk ola ma' mürız Zehr-i ğam-nūşı şavāb u kevşer-āşāmı ğalaṭ	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
200b	Mezāḳī	-	Mezāḳī ' azm-i gül-zār eyledükçe cān u dil eyler Bu bāğūñ güllerinden güllerün bülbüllerinden ḥazz	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
201a	Şabri	Murg-veş pervāneler eṭrāfın alduğça ider ' Ālem-i şevkā Süleymān oldıñın eş' ār-ı şem'	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
201a	Zuhūri	-	Müm dutunmasun ider beñzer ki Şabri şāh-ı ' ışk Yağdı yir yir sinede her dāğ-ı āteş-bār-ı şem'	Makta		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
201a	Zuhūri	Mihmān olursa tekiye-i sīnemde ḥaretün Olur ğamuñ fitile fūrüz-ı çerāğ-ı dāğ	-	Müfred		_ _ . / _ _ . / . _ _ . / . _ _	
201a	Vecdī	Muḥaldür baña geçmek hevā-yı zülfinden Olur mı hıç dil-i Maḥmūd Ayāzdan fāriğ	-	Müfred		. _ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
201a	Nābī	Münāfaḳat o kadar itdi ' āleme te' şir Ki oldu hep virilüp alınan selām-ı dürūğ	-	Müfred		. _ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
201b	Bāḳī	Mescid içre göre tā kimler hem-zānūsın Şekl-i saḳḳāda gezer dīde-i giryān şaf şaf	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _	
201b	Bāḳī	Müje ḥaylin düzer ol ğamze-i fettān şaf şaf Güyyiā cenge durur nīze-güzārān şaf şaf	-	Matla		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _	
201b	Yaḥyā	Mümkin olurdı dilā keştī-i cāna ḥalāş Āteş-i süzān ile olmasa ṭūfān-ı ' ışk	-	Müfred		_ _ . / _ _ . / _ _ . - / _ _ .	
201b	Riyāzī	Mey-i ' ışk u maḥabbet başına urmuşdı Ferhād'un Çeker elbette bu dār-ı fenāda derd-i ser-' aşık	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
201b	Şābit	Münāsebetle idür ol perī maḥal-ḥ'ānlık Alınca gönlümi itdi hezār şeyṭānlık	-	Matla		. _ _ . / . . _ _ / . _ _ . / . . _	
201b	-	Müfred atun ḥaddi yok pāyānı yok	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	

		İsteyecek hıç biri hâtırda yok				
201b	Şâbit	Münâsib idi bu mevsimde zevrâk-ı ¹⁹⁶ şahbâ Çekilse semt-i Hîşâr'a havâ da limânlık	-	Müfred		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_
202a	Nâbî	Miyân-ı sırrını cânımda eyledüm pinhân Düşer mi ' aşık-ı şeydâya keşf-i râz itmek	-	Müfred		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_
						Bu şiir Nâbî Divanı'nda (Bilk an 2011) bulunmamaktadır.
202a	Rızâyî	Miyân-ı hâlede seyr eyledük biz mah-ı tabanı Bağarken dil-rübâyı revzenin kâşânededen gördük	-	Müfred		.._/_/_/.._/_/_/.._/_/_/.._/_/_
202a	Nâbî	Mey ile mâl-ı yetimi ele almalı degül Eger almalı olursa meyi almalı degül	-	Matla		.._/_/_/.._/_/_/.._/_/_/.._/_/_
						Bu şiir Nâbî Divanı'nda (Bilk an 2011) bulunmamaktadır.
202a	-	Mağrūr olma hüsnüñe ey dil-ber-i şâhib-cemâl Zîrâ vardır her kemâlün âhîrinde bir zevâl	-	Matla		.._/_/_/_/.._/_/_/_/.._/_/_/_/.._/_/_
202a	Lâ	Mağrūr olup dü-rûza dem-i nev-bahâra gül	-	Matla		.._/_/_/.._/_/_/.._/_/_/.._/_/_

¹⁹⁶ zevrâk: zevk, nüsha.

		Bî-ḥod cefâlar eyledi murğ-ı hezâra gül					
202a	-	Meclisde bûse ki dolaşır şöyle añlarum Câmuñ efendi bir ğarazı var tehi degül	-	Müfred		__./__./__./__.	
202a	Lâ	Mihrâb-ı dilde vesvese-i nefse uymazuz Nefse uyan imân da muhtârimuz degül	-	Müfred		__./__./__./__.	
202b	Şâbit	Mey-fürûşa yine bir tezkere taḥrîr idelüm Vech-i taḥrîr ile bir ‘âlem-i şeb-gîr idelüm	-	Matla		..__./..__./..__./..__.	
202b	-	Mâsivâdan tama‘ -ı nuşreti âz eyleyelüm Luṭf u iḥsânı çoḡ Allâh’a niyâz eyleyelüm	-	Matla		..__./..__./..__./..__.	
202b	-	Meṭâ‘ -ı ḥüsnüñe naḡd-i dil-i şeydâyı ben virdüm Ġurûr-ı ḥüsni saña âh hercâ‘i ben virdüm	-	Matla		..__./..__./..__./..__.	Başlı k: Kıṭ‘a
202b	-	Miknese düşmez elinden dâ‘im Süpürür vaḡf-ı şerîfi ḡayyım	-	Müfred		..__./..__./..__.	
202b	-	Muḡaldür çâk çâk itseñ dil-i maḡzûnumı zirâ Eñ evvel destüñe şemşîr-i istignâyı ben virdüm	-	Müfred		..__./..__./..__./..__.	Başlı k: Kıṭ‘a
202b	Bâḡî	Miyânuñla dehânuñ fikri derken cân revân oldı ‘Adem mülkine ‘azm itdüm ben ey dîde uyursın sen	-	Müfred		..__./..__./..__./..__.	
202b	-	Mir‘ât-ı dile ḡışm ile cânâ ne baḡarsın Maḡşûd şikest itmek ise ya ne baḡarsın	-	Matla		__./__./__./__.	
202b	Nev‘î	Mîve-i vaşluñı cânâ dime ḡam Olsun Allâh‘ı severseñ olsun	-	Müfred		..__./..__./..__.	
202b	-	Müşkîl belâ degül mi vefâsız güzel sevüp Ġuşşa ile yata derd ü ḡam ile uyanasın	-	Müfred		__./__./__./__.	
202b	Sa‘dî	Meh-i burc-ı leṭâfet âfitâb-ı devletümsün sen Şeh-i iḡlîm-i behçet mâye-baḡş-ı rif‘ atümsün sen	-	Matla		..__./..__./..__./..__.	
203a	Tecellî	Maḡrem oldı ḡam baña şimden girü ḡam yeter maḡrem baña şimden girü	-	Matla		__./__./__./__.	
203a	Tecellî	Mû-miyânuñçün degüldür var ise Nükte-i la‘ lüñdedür bu ḡüft ü ḡü	-	Müfred		..__./..__./..__.	
203a	-	Meclis-i meyde ‘aceb giryeler itdi sâḡî Virdi gül-zâr-ı cemâlindeki nergislere şu	-	Müfred		..__./..__./..__./..__.	

203a	Lā	Maḥrūm-ı zevk-i ḥayret-i dīdār olayum Rüz-ı cezā olursam eger cennet arzū	-	Müfred		__./__./__./__.	
203a	Fuzūlī	Muşhaf dimek ḥaṭādūr ol ¹⁹⁷ şafḥa-i cemāle Bu bir kitāb sözdür fehm iden ehl-i ḥāle	-	Matla		__./__./__./__.	
203a	Lā	Miyānın çoçduran dil-berden ey dil ihtizār eyle Meşeldür ki yıqılır bir binā elbetde bel virse	-	Müfred		./__././__././.	
203a	Lā	Miyānuñ fikri çıkmaz bir āgūş-ı ḥayālūmden Beni ey bī-vefā kendūñ gibi nā-mihribān şanma	-	Müfred		./__././__././.	
203a	-	Mübtelāyam dostlar bir şūḥ-ı fettān mekrine Eller ‘ avret mekrine uğrar ben oğlan mekrine	-	Matla		./__././__././.	
203a	Şabri	Mişāl-i ğonca seri beste ḥātrı ḥasta Şikeste beste yatur ol nihāl-i nev-reste	-	Müfred		./__././__././.	
203b	Fuzūlī	Mey pey-ā-pey şunma sāķī kıлма lāya‘ kııl beni İtme bir dem devlet-i dīdārdan ğāfil beni	-	Matla		./__././__././.	
203b	-	Mescidde riyā-pişeler itsün қо riyāyı Mey-ḥāneye gel kim ¹⁹⁸ ne riyā var ne mürāyi	-	Matla		__./__./__./__.	Bu şiiir Şeyh ülisla m Yahy â Divan r`n (Kavr uk) da yer almak tadır.
203b	Lā	Mū-miyānuñ hevesi şöyle za‘îf itdi beni	-	Matla		./__././__././.	

¹⁹⁷ ol: ser, nüsha.

¹⁹⁸ kim: sen, nüsha.

		Bir kılm ardına siñsem göremez kimse beni					
203b	-	Mest-i nāzum kim büyütdi böyle bī-pervā seni Kim yetişdürdi bu güne servden bālā seni	-	Matla		._._./._._./._._./._._	
203b	Lā	Mey [ü] maḥbūbla imiş zevḳ bihişdüñde hemān Ḥaberüm var o taraftan bize adem geldi	-	Müfred		.._./.._./.._./.._.	
203b	Şābit	-	Nedür çoynumdaki cevher bilürseñ al didi Şābit Didüm gün gibi rüşen bir laṭif āyinedür cānā	Makta		._._./._._./._._./._._	
203b	-	Ne el ider bilineydi o gül-‘ izār baña Teraḥḥum eyler idi ‘ndelīb-i zār baña	-	Matla		._._./.._./._._./.._.	
203b	Şehri	Nice_itsün āyine mihr-i ruḥuñla ‘aksüñi fark Sen āfitāba müşābihsin āfitāb saña	-	Müfred		._._./.._./._._./.._.	
203b	-	Nedīm-i pāk-meşreb bul hevā-yı ‘ışḳ ile pür ol Vücūdün maḥv olunca meyden ayrılma ḥabābāsā	-	Müfred		._._./._._./._._./._._	
203b	Nābī	-	Nābī senünle eyleyelüm ḥişşe dil-beri Zevḳ-i vişāl baña fiğān u enin saña	Makta		._._./._._./._._./._._	Bu şiiir Nābī Divanı r’nda (Bilk an 2011) bulun mamaktadır .
204a	Şābit	-	Nev-rūzda çıkarsa n’ola tāze besteler Şābit ‘Acem’de ḥācedür üstād-ı ‘andelīb	Makta		._._./._._./._._./._._	
204a	Şābit	Nergis çemende perde-i çeşmin ki gösterür Kırlanğıç oğlıdur şanur evlād-ı ‘andelīb	-	Müfred		._._./._._./._._./._._	
204a	Şābit	Naḥl-i Ṭübā’yı şalındurmaz dem-i reftārda Serv-i nāzum görmedüm ḳaddün gibi ‘ālī-cenāb	-	Müfred		._._./._._./._._./._._	
204a	Şābit	-	Nağme-i bülbüli başdurdı şarīr-i ḳalemün Şābitā böyle gerek zemzeme-i nazm ile sīt	Makta		.._./.._./.._./.._.	

204a	Tecellî	Naaḥl-i gül-i bî-çârede beyhûde degül mi Giryendegî-i bülbül-i nālân-ı maḥabbet	-	Müfred		__./__./__./__	
204a	-	Nev-ḥaṭṭ ile oldı o şehûñ ḥüsni müselleḡ Şimden girü var sen daḥı tecdîd-i berât it	-	Müfred		__./__./__./__	
204a	Şehrî	N'ola 'ışık itse dil-i 'uşşâk-ı şeydâyı şikest Bâde pür-nâb olsa eyler câm-ı dârâ-yı şikest	-	Matla		__./__./__./__	Bu şiir Şehrî Divan ı'nda (Dem irel 1999) bulun mama ktadır .
204b	Nâbî	-	Nâbî dökirse böyle güher dökse yâdigâr Evrâka ḥâme dökmeşe naḡş-ı ḡadem 'abeş	Makta		__./__./__./__	
204b	-	Neşât-ı cāvîdâna dil-ber-i nev-restedür bâ' iş Sürür-ı 'andelîbe ḡonca-i dem-bestedür bâ' iş	-	Matla		__./__./__./__	
204b	Tecellî	Nâledür 'izz ü nâzuma bâ' iş Giryedür imtiyâzuma bâ' iş	-	Matla		__./__./__	
204b	Lâ	Ne ḡadar itse şurâḥî aña dil yardımını İdemez yine piyâle leb-i cânân ile baḡş	-	Müfred		__./__./__./__	
204b	Şâbit	Naḡd-i sîm-i eşk ile küy-ı nigâra 'âzim ol Farzdur bâliḡ-nişâb-ı ḡudrete zîrâ ki ḡac	-	Müfred		__./__./__./__	
204b	Şâbit	Nüşaḡ marâz-ı ḡalbe 'ilâc idemedi ḡiç Ey şeyḡ-i kerâmât-fürüş ez de şuyın iç	-	Matla		__./__./__./__	
204b	-	Niçün alursın raḡîbüñ aḡcesin cânâ didüm Pâdişâḡ olan didi almaz mı kâfirden ḡarâc	-	Müfred		__./__./__./__	
204b	Nâbî	-	Nâbî yine ḡoş eyledi âsar-ı ma'ânî Kim böyle ider ḡulzüm-i zehḡâr temevvüc	Makta		__./__./__./__	
205a	Şâbit	Ne tefârîḡ idigün gördiler ehl-i meclis	-	Müfred		__./__./__./__	

		Gezdi elden ele takrâr-be-tekrâr kadeh					
205a	Lâ	Nâlüne meyl idene añma ğubâr-ı hattıñ Şevk-i esrârı nider neşve-pesendân-ı kadeh	-	Müfred		.._/_.._/_.._/_.._	
205a	Şâbit	Nañl-i vücûd şaldığı dem ħâk-i ğamda bîñ Mañbûs-ı rûñı itmiş ‘anâşırıla çâr-mîñ	-	Matla		__./_./_./_./_./_./_.	
205a	Riyâzî	Nâr-ı ğamuñla yandığı acı gelür saña Zirâ çalınsa âteşe olur kebâb-ı telñ	-	Müfred		__./_./_./_./_./_./_.	
205a	Şehrî	Nice nihân ideyüm ħarf-i va‘ de-i vaşluñ Zebân-ı ârzû-yı zabt-ı müdde‘ â ğüstâñ	-	Müfred		.._/_/.._/_/.._/_/.._	
205a	Zuhûrî	Nesim-i nâlem olup ğonce cüy-ı ğüftâfuñ Açıldı bâĝ-ı ruñuñda ğül-i ħayâ ğüstâñ	-	Müfred		.._/_/.._/_/.._/_/.._	
205b	Şâbit	Namâz-ı şâm-ı ğamuñ ka‘ de-i âñiresidür Ġöñül ħapuñda tañıyyât-ı ye‘ se itdi ħu‘ üd	-	Müfred		.._/_/.._/_/.._/_/.._	
205b	Şabri	Nâ-kâm-ı šehr-i ‘ışka yeter küñan-ı fenâ Nev-câh-ı vaşl-ı dil-bere kâşâne-i ümîd	-	Müfred		__./_./_./_./_./_./_.	
205b	Rızâyî	Nuñka yokdur tâbı cüş-ı ‘ışkda ammâ yine Luñfuñı itmekde leb-cünbân olup deryâ ümîd	-	Müfred		.._/_/_/.._/_/_/.._/_/_/.._	
205b	Şâbit	Nazardan itse işâbet iderdi pîr-i muĝân Kadeñ du‘ âsını bâzâ-yı sâñiye ta‘ vîz	-	Müfred		.._/_/.._/_/.._/_/.._	
205b	Bâñî	Ne deñlü şerbet ile yaraşursa her ni‘ met ¹⁹⁹ Şarâb-ı telñ ile olur begüm kebâb ²⁰⁰ lezîz	-	Müfred		.._/_/.._/_/.._/_/.._	
205b	Nâbî	-	Nihâdı pâk olan erbâb-ı tab‘ uñ ey Nâbî Gelür mezâķına eş‘ âr-ı âb-dâr lezîz	Makta		.._/_/.._/_/.._/_/.._	
206a	Şâbit	Noñka noñka tüĝmesin tarñ eyleyüp pehlûsınuñ Ġülšen-i envârdan açdum mübârek fâllar	-	Müfred		__._/_/.._/_/_/.._/_/_/.._	
206a	Şâbit	Nümâyân herkesüñ ħoynında bir sâ‘ at ħıyametdür Bu sâ‘ at çoķluĝı hengâme-i eşrât-ı sâ‘ atdür	-	Matla		.._/_/_/.._/_/_/.._/_/_/.._	
206a	Nâbî	Nâlemi kâvâle teslîm ider idüm n’eyleyem Bir boĝazı iplidür parmağ ħesâbın ğösterür	-	Müfred		.._/_/_/.._/_/_/.._/_/_/.._	Bu şiiir Nâbî

¹⁹⁹ ni‘ met: ħikmet, nüsha.

²⁰⁰ kebâb: kitâb, nüsha.

							Divan ı'nda (Bilk an 2011) bulun mama ktadır
206a	-	N'ola bu demde 'āşık mest u dil-ber mey-perest olsa Bu bir demdür ki hep şāhı gedāyı kāmran eyler	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
206a	Lā	Niyāz-ı nāme-i dil yāre bī-zebān oğunur Oğunsa ger o perī meclise nihān oğunur	-	Matla		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . . _	
206a	Nābī	Ne deñlü dām qurarsam şikāre dil-dāri Miyān-ı halka-i bezme o bed-gümān düşmez	-	Müfred		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . . _	
206a	Şehri	Nezzāre-şifat perde-i çeşmümde muşavvir Olursa eger şüret-i ümmid görünmez	-	Müfred		_ _ . / . _ . . / . _ . . / . _ .	
206b	Şābit	N'ola dehānına tutsa o gonca-fem Şābit Tamām-ı cāma münāsib kapağdur nergis	-	Makta		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . . _	
206b	Şābit	N'ola muhāsebesin görse verd-i cānibūñ Çemende nāzır-ı evkāf-ı bāğdur nergis	-	Müfred		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . . _	
206b	Nābī	-	Nābiyā hamd-i Hudā na' t-ı Nebī ola meger O sühan k' olmaya mazmūnı mezāyā-yı heves	Makta		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _	
206b	Kelīm-i Eyyübī	Nişān-ı na' l-i esb-i nāzı kalmış dāğ-ı dil şanma Geçerken hātırımdan ol şeh-i bī-dād ayk başmış	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
206b	Nābī	N'olaydı düşmen olaydım o meh-pāre ile Ki vaşla māni' olan perde-i maḥabbet imiş	-	Müfred		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . . _	
207a	Nābī	Nā-maḥrem-i kec-binişe ma' hūd degüldür Ruḥsār-nümā oldığı mestüre-i ihlāş	-	Müfred		_ _ . / . _ . . / . _ . . / . _ .	
207a	Tecellī	Nigeh-i ' işve şānuña maḥşūş Ḥande gonca dehānuña maḥşūş	-	Matla		. . _ _ / . _ . _ / . . _	
207a	Mezākī	-	Nevbet-i Hüsvrev geçüp devr-i Mezākī'dür bugün Var ise oldur bu dīvān-ı mürettebden ğarāz	Makta		_ _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ .	

207a	Bahāyī	Nāgehān geldi bir hāmmāme-i feyz Beste bāl ü perinde nāme-i feyz	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
207a	Mīr	Nazar itse baña bir kere güzel Belki eyler idüm aḥvālümü ‘ arz	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
207b	‘Aṭāyī	Ne güherdür ‘ aceb ol nūr-ı basîṭ K’ola hem Güher ü hem baḥr-i muḥîṭ	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
207b	Sābit	Ne dadı kaldı ne tuzı ḥūān-ı melāḥatuñ Nān u nemek yidük bize itsün helāl ḥaṭ	-	Müfred		_ _ . / _ _ . / _ _ . / _ _ .	
207b	Şehri	N’ola olursa ciger-teşne-i cerāḥat reşk Olur gönül sitem-i intiḥābdan maḥūz	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
207b	Tecellī	Nigeh-i mest-i şūḥī-i mey-i nāz Ġamze-i pūr-füsundan maḥzūz	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
208a	Sābit	N’ola olsa bu dil-i ser-geşteye maṭlab semā‘ Hep semā‘ dur döndüren ‘ uşşâkı Ḥaḳḳ’a hep semā‘	-	Matla		_ _ _ _ / _ _ _ _ / _ _ _ _ / _ _ .	
208a	Tecellī	Ne ‘ aceb ḥālet olur ḥālet-i meydān-ı semā‘ Şevḳ-baḥşāyī-i cem‘ iyyet-i meydān-ı semā‘	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
208a	Şehri	Nigāh-ı luṭfiña müjgānlaruñ bahāne ider Bulur o gem-teġāfül cihān cihān māni‘	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
208a	Tecellī	Nev-bahār olmuş aḳar şular çemende çāġ çāġ Reşk-i gül-zār-ı behişt olsa ‘ aceb mi şaḥn-ı bāġ	-	Matla		_ _ _ _ / _ _ _ _ / _ _ _ _ / _ _ .	
208a	Vecdī	Ne oldı çeşm-i füsün-sāzı nāzdan fāriġ Ne ben dili idebildüm niyāzdan fāriġ	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
208b	Mezākī	-	Nāzm-ı üstād ile bir şanma Mezākī sūḥanuñ Hîç mu‘ādil mi olur lü’lü’-ı şeh-vāra şadef	Makta		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
208b	Tecellī	Nice bir ‘ aşîka cevri ü sitem u istiḥfāf Yeter Allāh’ı severseñ yeter inşāf inşāf	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
208b	Sābit	Ne bezme uğrasa bir bî-mezākılık eyler Efendi vā‘ ize Vehbī gibi o nā-dānlık	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
208b	Lā	Neler çeker güzelim nerdübān-ı ‘ ışkuñda Çıkınca ḳaşr-ı vişāle ḳadem ḳadem ‘ aşîk	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
208b	Nābī	-	Nābī ile ol āfetūñ it ḥālini taḳrīr Efsāne-i Mecnūn ile Leylā’dan uşandūġ	Makta		_ _ . / _ _ . / _ _ . / _ _ .	
209a	Bāḳī	Nice bir bülbul-i şeydā gibi ḳan ağlayayum	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	Bu

		Meded ey ruhları gül-gonce-dehānum diyerek					şiiir Bâkî Divan ı'nda (Küç ük 1994) bulun mama ktadır
209a	-	Nice biñ hānmāni yāda virmiş bir felekdür bu Anı āhıyla bir ' aşıkda berbād itdügin görsek	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
209a	-	Nüş iden cām-ı lebüñ ölmekden ašlā ğam yimez Kim ħumārı olmaz ey sāķī şarāb-ı kevşerüñ	-	Müfred		_ . _ _ / . _ _ _ / . _ . _ / _ . _	
209a	-	Nigārā sende ħatm olmuş güzellik tāzelik terlik Senüñ yanuñdadur ancaķ serīr-i ħüsne serverlik	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
209a	Lā	Ne sende luţf u kerem var ne bende şabr u qarār O yoķ bu yoķ ne ' aceb yirden ictināb itdük	-	Müfred		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _	
209a	Nābī	-	Niyāz-mend-i vişāl ol ķo şermi ey Nābī Ne var temenni-i vuşlat ħilāf-ı ' āde degül	Makta		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _	
209a	-	Ne ķahrı dest-i düşmenden ne luţfi āşinādan bil Ķanā' at ehli derviş ol ķamu-kārı Ĥudā'dan bil	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
209a	Şehrī	-	N'ola olur ise mişl-za' f-ı ' ışķ ile Şehrī Ĝubār-ı der-geh-i yār oldı pās-bān ğāfil	Makta		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _	
209b	Bāķī	Ne ' azm-i gūşe-i rāĥat ne meyl-i ħ'āb idelüm Görünce dāmen-i maķşūd ile şitāb idelüm	-	Matla		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _	Bu şiiir Bâkî Divan ı'nda (Küç ük 1994) bulun

							mama ktadır .
209b	-	-	Nazar kı l luř idüp āyīne-i şalbine Yahyā'nuñ Göre hıç senden özge kimse var mı anda sulřānum	Makta		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	Bu şiiir şeyh ülisla m Yahy â Divan ı'nda (Kavr uk) yer almak tadır.
209b	-	Nev-bahâr oldı yine geşt [ü] güzârı severüm Gözi âhûlar ile şayd [u] şikârı severüm	-	Matla		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
209b	-	Nice nühüfte olur mâcerâ-yı hâlet-i ' ışķ Dil eyledükçe nihân âşikâr ider çeşmüm	-	Müfred		. _ . _ / . . _ _ / . _ . _ / . . _ _	
209b	Lâ	Nâle itmezdüm mey-i ' ışķuñla bî-hüş olmasam Keşf-i esrâr eylemezdüm mest-i mend-hüş olmasam	-	Matla		_ . _ _ / . . _ _ / _ . _ _ / _ . _ .	
209b	Nâbî	Nağâmat eylemege başladı şanma anı sen Ehl-i süzün şanemâ âteşin oğlarımızın	-	Müfred		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
209b	-	Nühüfte sūziřüm añladı piç u tâbumdan Âamum nihân idi fâř ol ızırâbumdan	-	Matla		. . . _ / . . . _ / . . . _ / . . . _	
209b	Nâbî	-	Nâbî beni rüsvâlîğa âmâde şanurlar Yârüñ ser-i küyını su'âl eyledüğümden	Makta		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
209b	-	Nâşış ķo bizi kām alalum bezm-i cihândan Ayağımızı kesme bizüm pîr-i muğândan	-	Matla		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
209b	İřhâķ	-	Niçün kenâra çekmedüñ ol serv-ķâmeti İřhâķ doğrı söyle peşimân degül misün	Makta		_ _ . / _ . _ . / . _ _ . / _ . _	

210a	Tecellî	Nâfe-i Çîn H̄oten-i t̄urra ki olmaz hem b̄u S̄ünbül-i cennet eger olsa ğedâ-yı âh̄u	-	Matla		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
210a	İbn-i Kemâl	Ne lâzum cennet için minnet idüp yalvarup girmek Atamız evidür şer‘-i şerîf ile bizümdür o	-	Müfred		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
210a	Tecellî	N’eylerüm ser-mest-i bezm-i ‘ışk iken Câm şunsa Cem baña şimden girü	-	Müfred		.._/_/.._/_/.._/_	
210a	Tecellî	Naẓardan d̄ür iken geldi görindi d̄ideler r̄üşen Bahâr-ı nergis-i ğam-d̄ide manz̄ür oldı gitdükçe	-	Müfred		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
210a	-	Nây-veş muṭribden istimdād ile olmasa şevḳ S̄inc-i p̄ür-derdden gelse gönülden ḳopsa âh	-	Müfred		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
210a	-	Nâr-ı ğamdan naẓar iden kişi tâb-ı tenüme Didi fânüs-ı ḳayâl örtüsü pirâhenüme	-	Matla		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
210a	-	Niçün aĝlarsın felekden bilsem ey şeb-nem seni Girmeseñ b̄arî hele bir verd-i ra‘ nâ ḳoynına	-	Müfred		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
210a	Nâbî	-	Nâbî ne hoş z̄amir-şinâs oldı r̄üzgâr Yârüñ nezâket ile ṭoḳındı niḳâbına	Makta		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
210b	Bâkî	Ne bilür derdümü bir kimse H̄udâ’dan ğayrı Ne bilür menzil-i c̄ânâñı şabâdan ğayrı	-	Matla		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	Bu şiir Bâkî Divan ı’nda (Küç ük 1994) bulun mama ktadır .
210b	-	Ne yârân ḳaldı ‘âlemde ne ol evvelki dem ḳaldı Ḳadîm-i âşinâlardan hemân bir derd ü ğam ḳaldı	-	Matla		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
210b	-	-	Nev‘iyâ lâzım degül olmaḳ f̄ülân ibn-i f̄ülân Ma‘rifet kesbiyle tek bir âdem ol âdem gibi	Makta		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
210b	Riyâzî	Ney gibi inlersen ey dil mübtelâlık var gibi	-	Matla		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	

		Ƙan dökersin eşk-i çeşminden cüdâlık var gibi				
210b	Bâkî	Nice teşbîh ideyüm servi Ƙad-i dil-dâra Nice mevzûn ideyüm mışra' -ı nâ-mevzûnı	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _ Bu şiiir Bâkî Divanı'nda (Küçük 1994) bulunmamaktadır.
210b	Nâbî	Vimemişsin tütalum ruhsat-ı âğüş-ı vişâl Varmâğa meclis-i ağıyâra sebep n'oldı saña	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _ Bu şiiir Nâbî Divanı'nda (Bilkân 2011) bulunmamaktadır.
210b	Tecellî	Var ise cem' iyyet-i zülf-i perîşânuñ gibi Bir bölük pâ-der-hevâ bî-gâne maħremdür baña	-	Müfred		_ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ Bu şiiir Tecellî Divanı'nda (Deniz 2005)

							bulun mama ktadır
211a	Tecellî	Var ise aqçe döküp dîde-i şarrâf-ı bahâr Cân atar görmek için naqd-i sirişk ile hisâb	-	Müfred		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
211a	-	Va ^c de-i hâtır-firibûn düzd-i h ^{ab} itdün bu şeb Tâ rübüd-ı câme-h ^{abum} süz u tâb itdün bu şeb	-	Matla		_._/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_	
211a	Tecellî	-	Var ise Tecellî gibi ser-bâz-ı cihândur Pervâne-i şem ^c -i şeb-i hicrân-ı maḥabbet	Makta		_._/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_	
211a	Tecellî	Vaşf eyleme ger mey-kedede füşat yanımı ? Ġâyet şıķılur güşe-nişinân-ı maḥabbet	-	Müfred		_._/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_	
211b	Tecellî	Vâdî-i ‘ışķa düşüp ‘âlem-i istiġnâda N’ola bir mür-ı za‘îf itse Süleymân ile baḥş	-	Müfred		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
211b	Bâķî	-	Vücüdum hânesin seyle virür Bâķî gözüm ²⁰¹ yaşı Fenâ-yı dâr-ı bî-bünyâduma bu âb olur bâ‘ iş	Makta		._._/_/_._/_/_._/_/_/_/_/_/_	
211b	Ṭaybî	Vişâl-i rûyuñ ile ibtihâc bulmak güc Gönül ki hane-i ġamdur sirâc bulmak güc	-	Matla		._._/_/_._/_/_._/_/_/_/_/_/_	
211b	Lâ	Vaz ^c uñ şanemâ semte muvâfıķ ²⁰² göremem hiç Bir laḥza seni ķuluña şâdıķ göremem hiç	-	Matla		_._/_/_._/_/_/_/_/_/_/_/_/_	
212a	Lâ	Vezân olursa dem-i şubḥ eger nesim-i ferâḥ Meşâmm-ı h ^{ab} hişe reh-yâb olur şemim-i ferâḥ	-	Matla		._._/_/_._/_/_._/_/_/_/_/_/_	
212a	Mîr-i Evliyâ	Varma zinhâr raķib meclisine Cennet olursa olur saña dözâḥ	-	Müfred		.._/_/.._/_/.._/_	
212b	Veysi	-	Veysiyâ çıķmadı bir böyle girân-mâye güher Mevc-hîz olalı deryâ güher-i zîr-i murâd	Makta		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
212b	-	Va ^c d-i luṭfuñ hâtırımdan gitmesün ey serv-ķadd Baġla engüş-t-i vefâya rişte-i cânı meded	-	Müfred		_._/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_	
212b	Faşıḥ	Vaḥşidür ol ķadar ki ol âhû-yı deşt-i nâz Olmaz kemend-i fikre ġazâl-i ḥayâli şayd	-	Müfred		_._/_/_._/_/_/_/_/_/_/_/_/_	

²⁰¹ gözüm: gözlerüm, nüsha.

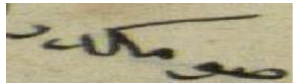
²⁰² muvâfıķ: muvâmıķ, nüsha.

212b	Şerîf Şabri	Virse kâşid eline nâmeñi eller gibisin Ey dil-i zâr o şeh-i âh ile gönder kâğız	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
212b	Mîr	Varup ahvâlini meh-pâreye izhâr eyle Merhamet itmez ise âb ile gönder kâğız	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
213a	Rüşdî	Varup seyr eyledüm gül-zâra baqđum çeşm-i ‘ibretle Ney inler bülbül ağlar gül güler bir özge seyrândur	-	Müfred		.. _ _ _ / .. _ _ _ / .. _ _ _ / .. _ _	
213a	-	Vuşlat-ı demde artuğ olur ‘âşıkun ğamı Bîm-i firâk miñnet-i hicrânı añdurur	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
213a	Şâbit	Virüp telâş mühimmât-ı üstür ü ester Turur turur deve dir hayretinden ehl-i sefer	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
213a	-	Var iken hâl-i ‘izâr-ı dil-ber N’eyleyem âteşe yansun ‘anber	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
213a	Nâ’ilî	Vişâlünle güzârân bir deme dîvân-ı kısmetde Berât-ı ‘ıyş-ı Cem menşür-ı ‘ömr-i Nuh yazmışlar	-	Müfred		.. _ _ _ / .. _ _ _ / .. _ _ _ / .. _ _	
213a	Nâ’ilî	Vâkı‘ â ‘âlem-i rü’yâda o sîm endâmı Hele bir kerre çeken sîneye kim düş görmez	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
213a	-	Vaşf-ı şafâ-yı câm-ı Cem’i güş ider miyüz Hç bir güneş sifâliyle meyi nüş ider miyüz	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
213a	Hayâlî	Vaşl ile yâr olmazuz hecrün kulu kurbânıyuz Biz melâmet ehliyüz nâ-kâmlıkdur kâmımız	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
213a	-	Vâ‘iz bizi tahfîf ile teşvîşe düşürme Biz maħkeme-i rüz-ı cezâdan gelirüz	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
213a	Rızâyî	Vişâl-i ħâk-i der-i dil-rübâya muntazırız Reh-i talebde ğubâruz şabâya muntazırız	-	Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
213b	‘Aţâyî	Virdi deryâ gibi ‘askerle hirâs Der-i pâkîze-i baħr-ı ‘abbâs	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
213b	Rızâyî	Virüp rûze ħarâret la‘l-i dil-ber çâk çâk olmuş Ziyâde lezzetinden mîve-i ter çâk çâk olmuş	-	Matla		.. _ _ _ / .. _ _ _ / .. _ _ _ / .. _ _	
213b	Faşîh	Vücüd mâni‘ imiş ‘ışk ile mu‘âmeleye O çâr-sûda hemân hiçe rağbet ister imiş	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
214a	Lâ	-	Vaqt-i manzûme Şeyhî-i ihlâş Dem-i kâr-ı şenâ-yı ħâş’ül-ħâş	Makta		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _	Bu şiiir Şeyhî

							Divan ı'nda (İsen 1990) bulun mam ktadır .
214a	‘Atāyī	Vaşf-ı hüsnüdüdür senüñ şerh-i cünūnumdur benüm Kıışsa-i pür-ħişşe-i Mecnūn-ı Leylā’dan ğaraz	-	Müfred		_. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _	
214a	Mīr	Vaħş-ıdür ol nev-cevānum dīnlemez Her ne deñlü ħālını itseñ de ‘arz	-	Müfred		_. _ _ / _ . _ _ / _ . _	
214a	Lā	Varup bāğ-ı gülistān içre bī-hūde figān itme Yazuğdur ‘āşık-ı şeydā alınmaz ğonca-gülden feyz	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
214b	Şehri	Vaqt-i niyāz-ı dil n’ola olsa firāk-ı cū Zıkr-i sūrūd ider mi leb-i mātem iħtilāf	-	Müfred		_. _ . / _ . . . / _ . _ . / _ . _	
214b	Nābī	Virmedin nağd-i dili girmez ele kālā-yı vaşl Çünki telsīm-i mebi‘ itmektedir bāzāra şart	-	Müfred		_. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _	
214b	Nazmī	Vech-i na‘at kadem eyle mükerrer melhūz Sebeb-i ħilkat-i ‘ālemden olursañ maħzūz	-	Matla		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _	
215a	Ṭaybī	Vişāle baħt u zen-i dehr ümīde hem māni‘ Olur ferāğa o ğisū-berīde hem māni‘	-	Matla		. _ . _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _	
215a	Cem‘ī	Vardı ol ħurşid-i cihān-ı kerem Cānib-i maşrığda zevāle dirīğ	-	Müfred		_. _ _ / _ . _ _ / _ . _	
215b	-	Vehmüm andandur ki mümkin olmaya ğamdan necāt Ferrec Allāhümme hemmī neccinā mimmā eħāf	-	Müfred		_. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _	
215b	Mezākī	Vācib olmaz ħūn-ı ħasretle vuzū-sāz olmadın Cephe-i ehl-i niyāza secde-i miħrāb-ı ‘ışık	-	Müfred		_. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _	
215b	-	Var mı bir ‘āşık derūnında ğamuñla dāğı yok Düstüm erbāb-ı ‘ışkuñ içlerinde sāğı yok	-	Matla		_. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _	
215b	Şābit	Varur niyāz-ı şehādetle ğamze-i mestūñ Bıçağma düşerüm ğayri bir ‘ilācum yok	-	Müfred		. _ . _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _	
216a	Lā	Virür dest-i ‘adūya ğüşe-i dāmānını yārūñ	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	

		Nesin aldık elinden biz 'aceb bu çarh-ı ğaddârũ					
216a	-	Vefâ ma 'mül iken gül-berg-i tab' -1 nâzeninümden Yazuğ ey ğonce bu bâğ-ı cihânda bî-vefâ ğopduñ	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
216a	-	Vaşığ-ı şüy günâh olduğça tevbem olur mâni' Ğomaz hâşiyetin icrâya âb-1 telğ-i şabunuñ	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
216a	Emrî	Va' de-i vaşl eylemişken soıra inkâr eyledün Bu mıdur ey bî-vefâ evvelki inkârũ senün	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	Başlı k: Emrî Çeleb i
216a	Ṭıflî	Vireli bâğda revnağ gül-i âl üstine gül Şeh-levendüm tağmur âb-1 zülâl üstine gül	-	Matla		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _	
216a	Tecellî	Var ise âşüfte vü dil-dâdedür Bir melek-rû dil-ber-i ðannâze gül	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
216b	Emrî	Varalum mey-kedeye sâğar-ı memlû çekelüm Dönelüm savma' aya şevküñ-ile hû çekelüm	-	Matla		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _	Başlı k: Emrî Çeleb i
216b	Ṭâlib	-	Vişâle hâsret-keş olamam Ṭâlib Ümîd-i dâma düşmez şikârî n'eyleyüm	Makta		?	
216b	-	Vefâ her kimseden kim istedüm andan cefâ gördüm Kimi kim bî-vefâ dünyâda gördüm bî-vefâ gördüm	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
216b	-	Vücüdüm zerreler ğaldı mağabbet çün türâb oldum Çeküldüm âsumâna kühl-i çeşm-i âfitâb oldum	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
216b	Ṭaybî	Varup harîm-i harâbâta rüy-mâl idelüm Cihânda biz de biraz 'izzet ü şeref görelüm	-	Matla		. _ . _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _	
216b	Lâ	Vuşlatın va' d eyleyüp hayli zamândur oynadur Bir piyâde 'âşıkam aldı atum açmazdan	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
216b	-	Var mı haberün bād-1 şabâ tâze gülümden Bir neş'e getürdüñ mi ola baña mülümden	-	Matla		. _ . / . _ . / . / . _ . / . _ _	
216b	Veysi	-	Veysi gice meclisde 'aceb yandı yakıldı Pervâneveş ol şem' -i şebistânũ elinden	Makta		. _ . / . _ . / . / . _ . / . _ _	

216b	-	Vâ' izûñ laqlağası ehl-i dile güç gelmez ²⁰³ olur mı laqlağa-i kurbagadan	-	Müfred		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
216b	-	Vaşlı Leylâ ile Mecnûn n'eylesün çün buldı kâm Vech-i Leylâ'dan tecellî leylîn envârdan	-	Müfred		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
217a	Vecdî	-	Vecdî o mâh-rûyuñ ele alsa zülfüñi Her nâhûn-ı benânı olur şekl-i mâh-ı nev	Makta		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
217a	Lâ	Var ise zağm-ı dil-i nâ-kâm için Giryedür merhem baña şimden girü	-	Müfred		.._/_/.._/_/.._/_	
217a	Rüşdî	Var mı bir ruhsâr kim hañt-ı siyeh-fâm olmaya Dehr içinde kangı gün gördük ki aħşâm olmaya	-	Matla		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
217a	-	Vaqtine sâlik olan dervîşdür sultân-ı vaqt 'İzz ü câh-ı saltanat degmez cihân gavgâsına	-	Müfred		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
217a	-	Var iken şâhid-i zibâ-zene meftûn olma Olsa Leylâ dañi meyl eyleme Mecnûn olma	-	Matla		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
217a	-	Vaşf-ı hâlin yaza yaza bu ayağ üzre kalem Kara şular indi ol bî-çârenüñ ayağına	-	Müfred		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
217a	Şâbit	Virüp gül-şende ağız ağıza gül-gonca leblerle Muşâhib oldı sultân-ı güle bülbül edeblerle	-	Matla		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
217a	Yaħyâ	Vâ' izâ çok böyle zemm itmek olur mı bâdeyi Her ne deñlü zağm olursa dilde merhemdür hele	-	Müfred		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
217b	Vecdî	-	Vaşf-ı hañt-ı yâr ile Vecdî midâd-ı kilkimüñ Âfet-i 'aql-ı Felâñ-pişedür her kaçresi	Makta		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
217b	-	Virdüm şu pîrlikde göreñ hasb-i hâlümü Bir genc berberüñ eline aq şaçalumı	-	Müfred		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
217b	-	Vücûdum zevrağın bād-ı hevâya virdi bir âfet Varup baħr-ı belâda fülk-i dil bir yâre çarpuldı	-	Müfred		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
217b	-	Virmemiş yüz şâdiye Leylâ ğam-ı Mecnûnını Da' vâ-yı 'ışk atmada meydânın oldı ol eri	-	Müfred		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
217b	Nef'î	-	Verdi Nef'î yine bu nazm ile dünyâya neşât Şan ki câm ile germ eyledi biñ nücümünü	Makta		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	



217b	Fehîm	-	Helâk-i fitne-i çeşm-i siyâh-ı yâr olamaz Fehîm-i mest gibi vermeyen kızâyâ rızâ	Makta		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
217b	-	Her ki ez-ıarlı-yı Özbek dâne-i gonced hored Debbe-i dergün u dâned ki yâg ıoldur muñâ	-	Müfred		.._/_/_/.._/_/_/.._/_/_/.._/_	Şiir Farsç adır.
217b	-	Hîç cem' iyyet-i hâıırdan eşer gördün mi Bu kıadar meclise uğrar yolñ ey bād-ı şabâ	-	Müfred		.._/_/_/.._/_/_/.._/_/_/.._/_	
217b	Nâ'ılî	Hezâr-pâre ²⁰⁴ dile lebleründen it sâkı Eger düşerse nemek-rîzî-i kebâb saña	-	Müfred		.._/_/_/.._/_/_/.._/_/_/.._/_	
218a	Faşîh	Hemişe nüş-ı cām-ı bāde eyler ārzū- meşreb Yeñilmez n'eyleyem ey sâkı-i āyîne-rū meşreb	-	Matla		.._/_/_/.._/_/_/.._/_/_/.._/_	
218a	-	Her gün āhumdan benüm raħm eylese itmeñ 'aceb Her günāhumdan beni pāk itdi Ğaffār'üz-zünüb	-	Müfred		.._/_/_/.._/_/_/.._/_/_/.._/_	
218a	Rüşdî	Her gelen bir cām-ı meyle şayd olur āhır kıalır Dāmdur rindāne güyâ hālķa-i bezm-i şarāb	-	Müfred		.._/_/_/.._/_/_/.._/_/_/.._/_	
218a	Şābit	Her şām virür dāğ-ı cünün bŷy-ı maħabbet Açıldı yine sinede şeb-bŷy-ı maħabbet	-	Matla		.._/_/_/.._/_/_/.._/_/_/.._/_	
218a	-	Her dolıda sulıānum bir bŷe olur dırler Küstāhlıķ olmasun sizde nicedür 'ādet	-	Müfred		.._/_/_/.._/_/_/.._/_/_/.._/_	
218a	-	Her kışı bezm-i cihān içinde bir hāletdedür Şem' yanmaķda şŷrāhî gelmede ağlar mest	-	Müfred		.._/_/_/.._/_/_/.._/_/_/.._/_	
218a	-	Hāy u hŷydan geçmedi mey-hāneden gelmiş gibi Görmedüm şāfî gibi 'ālemde bir ğavġa-perest	-	Müfred		.._/_/_/.._/_/_/.._/_/_/.._/_	
218a	Nef'î	Hem öldürür ŷftādesini hem ider ihyā Maħşŷşudur ol āfete i' cāz-ı maħabbet	-	Müfred		.._/_/_/.._/_/_/.._/_/_/.._/_	
218b	-	Hemişe def' -i ğama vaşl-ı yārdur bā' iş Neşāıuma benüm ol şıve-kārdur bā' iş	-	Matla		.._/_/_/.._/_/_/.._/_/_/.._/_	
218b	Nābî	Her hafta ider çünki haı-ı yār temevvŷc İtse n'ola müsvedde-i eş'ār-ı temevvŷc	-	Matla		.._/_/_/.._/_/_/.._/_/_/.._/_	
218b	Şābit	Her zamān ey dil-i dıvāne gönŷlden geçiyor Seni bir kez ideyŷm tırine yārŷñ āmāc	-	Müfred		.._/_/_/.._/_/_/.._/_/_/.._/_	

²⁰⁴ Hezâr-pāre: Her pāre, nüsha.

218b	Lā	Hem Bismil ider ‘ aşıkı hem mâtemin eyler İtmez hele maqtûlını şiven-gere muhtâc	-	Müfred		__./__./__./__	
219a	Ṭıflî	-	Henüz hizmet-i pîr-i muğandayuz Ṭıflî Mürîd-i mey-gedeyüz virdimüz du‘ â-yı kadeh	Makta		./././././	
219a	Şabri	Her habâb-ı kurş-ı mihr olmuş tütalum n’eyleyüm Sensiz ey meh baña bir tennûr-ı süzandur kadeh	-	Müfred		./././././	
219a	Faşîh	Her ne dem kim cām-ı mey görsem beni giryân ider Eşk-rîz eyler tokımsa dîde-i bî-dâra telh	-	Müfred		./././././	
219b	Faşîh	Hemişe dest-i cevruñden dil-i nâ-şâd ider feryâd Saña ey seng-meşreb eylemez mi hıç eşer feryâd	-	Matla		./././././	
219b	Lā	Hücüm-ı leşker-i nāzuñ harâbe virmişdür Göñül ço olmasun âbâd herçi bād-âbâd	-	Müfred		./././././	
219b	Rûhî	Her kaçan alsam ele yazmağa süz-ı dilümi Od düşer üstine fi’l-hâl yanar kâğız	-	Müfred		./././././	
219b	Faşîh	Herkesüñ rāzımı itmekle derûnında nihân İtdi baş üzre makân oldu mükerrerrem kâğız	-	Müfred		./././././	
220a	Şeyhî	Herkes kesemez böyle kabâ şahid-i nazma Şirvâni-i zer-düz-ı ‘ Acem başka kesimdür	-	Müfred		__./__./__./__	Bu şiir Şeyhî Divan ı’nda (İsen 1990) bulun mama ktadır .
220a	Lā	Hem yaçar pervânesin hem süz-ı dil izhâr ider Muhteżâ-yı meşreb-i şem‘ -i şeb-ârâ böyledür	-	Müfred		./././././	
220a	Lā	Her gördüğü periye göñül mübtelâ olur Ammâ dimez ki şoñra görünmez belâ olur	-	Matla		__./__./__./__	
220a	-	Her kaçan ol meh şafağ renginde gülgün ÷on giyer Düd-ı âhumdan libâs-ı zulmeti gerdün giyer	-	Matla		./././././	

220a	Lā	Her gürühuñ pîş ü şaffi cümleden hürmetlidür Saṭr-ı evvel nâmede ‘ izzetlidür rif atlidür	-	Matla	.._/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_
220a	Rüşdî	Her kişi mazhar-ı esrâr-ı maḥabbet olmaz Kuvvet-i câzibe-i ‘ ışkı kerâmet bilirüz	-	Müfred	.._/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_
220a	Nâ’ilî	Hevâ-yı ‘ ışka uyup küy-ı yâre dek giderüz Nesîm-i şubḥa refîküz bahâra dek giderüz	-	Matla	.._/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_
220b	Mezâkî	Hep feyz-i nev-bahâr-ı maḥabbet degül midür Murġân-ı hoş-nevâya bu şevk âferîn nefes	-	Müfred	.._/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_
220b	Tecellî	Hele ehl-i nazâr miyânında Tâze armaġândur nergis	-	Müfred	.._/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_
220b	Nâbî	Hele yetişdi ḥaṭ oldı muḳaddemât-ı murâd Şürû‘-ı ḥîḥîş-i dil bî-şaded ne müşgil imiş	-	Müfred	.._/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_
220b	-	Hezârân dürlü nâz ile bu ḥaṭtı bir güzel yazmış Dimeñ imlâsına yañlış güzel yazı güzel yazmış	-	Matla	.._/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_
220b	Nâbî	Hezâr dîde-i kevkeb nigâḥ-bânî ²⁰⁵ iken Nevâle-i emele vaz‘-ı yed ne müşkil imiş	-	Müfred	.._/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_
221a	Lā	Her ḥârf-i libâs olması bir mâni‘-i tâze Ol mu‘cize-dânuñ dem-i güftârına maḥşûş	-	Müfred	.._/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_
221a	Tecellî	Hele ‘ âlemde inlerüm ammâ Heme ehl-i dile kederdür hırş	-	Müfred	.._/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_
221a	Şâbit	Hem dilde hem cigerde çıkarmış ‘ ilâc güç Hicrân dirler ‘ âşık-ı üftâde bir marâz	-	Müfred	.._/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_
221a	Faşıḥ	Hep ḥarâb olmaḳ sükün-ı ‘ ışka mazhâr olmadur Gencdür ey dil bilürsin cây-ı virândan ġarâz	-	Müfred	.._/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_
221a	Lā	Her şükûfe-perverândan itdiler bir bir su’âl Lafzat’ullâḥ maḳârrin lâledür sultân-ı feyz	-	Müfred	.._/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_
221b	Mezâkî	Her nev-bahâr-ı ülfete aldanma ġonca-veş Olma mülâyemetle şaḳın şeb-nem iḥtilâṭ	-	Müfred	.._/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_
221b	Tecellî	Hem-dem-i ġulġul-i şurâḥîdür Muṭrib-ı âsumân veḳâr-ı neşâṭ	-	Müfred	.._/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_
221b	Tecellî	Hem-reh-i derd olan olursa olur	-	Müfred	.._/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_

²⁰⁵ bânî: Nâbî, nüsha.

		Peyrev-i reh-nümâ-yı kûy-ı neşât				
221b	Şâbit	-	Hezâr ahsent Şâbit tab' uña hep itdi yârânı Bu gevher-pâre ol gencine-i ' irfândan maḥzûz	Makta		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _
222a	Şâbit	Her gıce pervâneye ğayzın idüp izhâr şem' Şubḥa dek yel mumlarıyla gezdürür her bâr şem'	-	Matla		_ . _ _ _ / _ . _ _ _ / _ . _ _ _ / _ . _
222a	Şâbit	Her gıce bir şem'-i ḥüsne cân eritmek mümür Meclisinden şofrasın kaldırmıyor deyyâr-ı şem'	-	Müfred		_ . _ _ _ / _ . _ _ _ / _ . _ _ _ / _ . _
222a	Nâbî	Her ḥarfe ser-efgenlik itse n'ola ḥâme Erbâb-ı süḥan ekşer olurlar mütevâzî'	-	Müfred		_ _ . / _ . _ . / _ . _ . / _ . _
222a	Ṭıflî	-	Hezâr-gerân-ı çârsü-yı ' ışkı Ṭıfliyâ ²⁰⁶ Olmaz kumaş-ı ḥüsn gibi ḥoş-nümâ metâ	Makta		_ _ . / _ . _ . / _ . _ . / _ . _
222a	Lâ	Hemân tîğ-ı nigâhuñ işin tamâm itsün Dil oldı şavt-ı ḥazîn-i emândan fâriğ	-	Müfred		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _
222b	Nâbî	Hem bülbüle hem baña dü-rûlîklar idersin Bilmem nice birey gül-i ra' nâ bu tazarruf	-	Müfred		_ _ . / _ . _ . / _ . _ . / _ . _
222b	Yaḥyâ Efendi	Hâç bir belâ mı var ki gönül anı bilmeye Seyyâḥ-ı bî-ḳarârûñ olur âşinâsı çoğ	-	Müfred		_ _ . / _ . _ . / _ . _ . / _ . _
222b	Ḥâletî	Her zamân pîrahên-i şabrum ' aceb bisyâr idi Şimdi oldı cümlesi fersüde-i meh-tâb-ı ' ışık	-	Müfred		_ . _ _ _ / _ . _ _ _ / _ . _ _ _ / _ . _
223a	Faşıḥ	-	Hemişe vaşf-ı leb-i la' li düşmez ağzuñdan ' Aceb mi olsa Faşıḥâ leziz eş' âruñ	Makta		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _
223a	Lâ	Her gıce bir cây-ı rüşen eylemekdür ' âdetüñ Eh ḳahır hercâyisin bildük senüñ mâhiyyetüñ	-	Matla		_ . _ _ _ / _ . _ _ _ / _ . _ _ _ / _ . _
223a	Bahâ 'î	Hîrâsân olmasa gülden dil-i nâ-şâduñ ey bülbül Neler eylerdi ḥâra âh-ı âteş-zâduñ ey bülbül	-	Matla		. _ _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _
223a	-	Herkesüñ vefk-i murâduñca Ḥudâ-yı Müte' âl Şâm'a ḥüsn eylemiş iḥsân Ḥaleb'e mâl-i melâl	-	Matla		. _ . _ _ / . _ . _ _ / . _ . _ _ / . _ . _
223a	Nâbî	Her nâlede bir naḥl-i güle ḳondı şafâdan Her nağmede tebdîl-i maḳâm eyledi bülbül	-	Müfred		_ _ . / _ . _ . / _ . _ . / _ . _
223b	Tecellî	Her serve gönül yâsemenâsâ şarılırken Bir ḳâmet-i bâlâya belâyı bedel aldum	-	Müfred		_ _ . / _ . _ . / _ . _ . / _ . _

²⁰⁶ Bu mısranın vezni kusurludur.

223b	Nā'îlî	-	Helâk-i şerm olurum Nā'îlî hicâbımdan O bî-edebliği kim yâre gâh gâh iderüm	Makta		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
223b	Rüşdî	-	Herkese luğf eyleyen çün kim Hüdâ'dur Rüşdiyâ Sen n'îçün ben gayırdan ümmîd-i ihsân eylerem	Makta		_._/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_	
223b	Nef'î	Hem 'itâb-ı zehr-nâk eyler cihâna ğamzesi Gösterür hem la'line zevk-i tekellüm n'eydügin	-	Müfred		_._/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_	
223b	-	Her ne miñnet çekdirürse râzıyam cevri-i felek Tek hemân minnet-keş-i ihsân-ı nâ-dân itmesün	-	Müfred		_._/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_	
223b	-	Helâk itdi beni hecrün ğamuñla sîne-çâküm ben Hücüm-ı tîr-i ğamzeñden hele bî-havf-ı pâküm ben	-	Matla		.._/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_	
223b	-	Hevâ-yı nefse uyduñ meclis-i taqvâya gelmezsün Gözün aç ğâfil olma bir dağı dünyâya gelmezsün	-	Matla		.._/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_	
223b	Lâ	Hergiz yapılmasun dil-i vîrân-ı ehl-i derd Yâ Rabb eski şehre yeñi 'âdet olmasun	-	Müfred		_._/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_	
224a	Bâkî	Heves-i zülfünle 'azm-i reh-i Çîn itdüm Seni şimden girü ey gözlerü âhü yâ hû	-	Müfred		.._/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_	Bu şiiir Bâkî Divanı'nda (Küçük 1994) bulunmamaktadır.
224a	-	Her ne lezzet var ise 'âlemde gönlüm istemez Ey melek-simâ hemân didâruñ eyler arzû	-	Müfred		_._/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_	
224a	Nâbî	Hîç bir 'uğde mi vardur ki açılmaz ey dil Var iken elde niyâz-ı seher inşa'a'llâh	-	Müfred		.._/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_	
224a	-	Hengâme-gîr olursa şürâhî 'aceb degül Kim nice pehlû anı başâr bir ayağ ile	-	Müfred		_._/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_	
224a	Şâbit	Hep dâhil olalum diyü aħbâb ile bile	-	Matla		_._/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_	

		Dīvāne eyledi bizi sevdā-yı silsile				
224a	-	Her dem dir idüm ben seni kim gayra ne minnet Ol demleri yād eyle o devrānı unutma	-	Müfred		__./__./__./__.
224a	Rāsiḥ	-	Hem mey içmez hem güzel sevmez dimişler ḥaḳḳına Eylemişler Rāsiḥ'e bühtān bühtān üstüne	Makta		__./__./__./__.
224b	Çarḫī	Hemişe teşne olup çin-i zülf-i yāre gönül Ḳalur gider ²⁰⁷ o ğarīb elde yār gelmez mi	-	Müfred		__./__./__./__.
224b	-	Her şerārüm āsmān-ı mihre encümdür velī Bu kadar encümle bir gün ḫālī'üm yār olmadı	-	Müfred		__./__./__./__.
224b	Lā	Hıç maḳdem-i dil-berden yollarda eser yok mı Ey bād-ı şabā sende bir tāze ḥaber yok mı	-	Matla		__./__./__./__.
224b	Şābit	Her şeyün vezni ile bellü olur miḳdārı Bir taşaklı kendidür pek tutarum ḳanḫarı	-	Matla		__./__./__./__.
224b	Faşıḥ	Her dem bu tekve-gāhda feryād u nāleden İdrāk olunmadı ki nedür müdde'ā-yı ney	-	Müfred		__./__./__./__.
224b	Fuzūlī	Yā Rabb hemişe luḫfuñı kıl reh-nümā baña Gösterme ol ḫarīki ki gitmez saña baña	-	Matla		__./__./__./__.
224b	Rüşdī	Yār ile olsam eger külhanda gül-şendür baña Olsam ammā yārsuz gül-şende külhandır baña	-	Matla		__./__./__./__.
225a	Rüşdī	-	Yok yire sa'y itme Rüşdī eyleme andan su'āl Nükte-i sırr-ı dehān-ı yāra hiç yokdur cevāb	Makta		__./__./__./__.
225a	-	Yollar üstüne düşüp yitmezdi herkes āfitāb Cām-ı 'aksinden senün olmasa ger mest-i ḫarāb	-	Matla		__./__./__./__.
225a	Nef'ī	-	Yār u bī-gāne müselleḡ tutsa ey Nef'ī n'ola Şi'rimün hep āşinādur lafzı ma'nāsı ğarīb	Makta		__./__./__./__.
225a	Rüşdī	Yār eger biñ buse de virse ḳanā'at eylemez Virmesün fırsat cihānda 'āşık-ı nā-dāna dest	-	Müfred		__./__./__./__.
225a	Yaḫyā	Yan āteşe pervāne-şıfat eyleme efgān Ey 'āşık-ı miskīn budur ādāb-ı maḫabbet	-	Müfred		__./__./__./__.
225a	-	Yaḳ āteş-i derdünle serv-i şinemi dāğ it	-			__./__./__./__.

²⁰⁷ gider: gider mi, nüsha.

		Ey sūz-ı maḥabbet beni luṭf ile çerāğ it					
225a	Rüṣdī	Ya ḥarāb olmaz dil ister ya gelür eyler ḥarāb ‘Işkđur var ise bir şāhen-şeh-i vīrāne dost	-	Müfred		._._./._._./._._./._._	
225b	Tecellī	Yalıñuz sihr-i zūlf-i yār degül Fikr-i ṭul ü dirāzuma bā‘ iş	-	Müfred		.._./.._./.._.	
225b	Şābit	-	Yerā‘ a söylesün iznūñle ehl-i meclise Şābit Menākib-i hünerüñden ferāḥ-nişār ḥavādiş	Makta		._._./._._./._._./.._.	
225b	Şabri	Yek bilür dil ḳadr-i kālā-yı behārı ey şabā Ġonca-i dībā-yı sürḥın bülbül-i miskīne aç	-	Müfred		._._./._._./._._./._._	
225b	Tecellī	Yoḥsa vā-beste-i muḥāl midür Sūziş-i nār-ı intizāra ‘ilāc	-	Müfred		.._./.._./.._.	
226a	Mezākī	-	Yazsa Mezākī sezā bu ğazel-i dil-keşün Kilk-i zer-i mihr ile kātib-i dīvān-ı şubḥ	Makta		._._./._._./._._./._._	
226a	Şehri	Yine ne ḥīle-i va‘de-ḥilāfı ṭarf itdün Ki bī-dilāne nigāḥ-ı ṭaleb-nümā küstāḥ	-	Müfred		._._./.._./._._./.._.	
226a	Şābit	Yek merdī-i maḥabbet ile pīr-i mey-fürüş Maḥmūra şundı ḳan ḳızıl nīme-i biṭṭiḥ	-	Müfred		._._./._._./._._./._._	
226a	Şābit	-	Yine bir körpe ḳuzı tekyeye ḳurbān varacaḳ Söyle Şābir bilesün ‘ışk ile dendāñı şeyḥ	Makta		.._./.._./.._./.._.	
226b	Lā	Yāri çıḳmaz diyü ey dil olma kevniden ba‘id Ey gönül dirler ki vardur çıḳmaduḳ canda ümīd	-	Matla		._._./._._./._._./._._	
226b	Şābit	Yine nifāk ile taḥrik-i bāddan nāşī Başın şalar gül-i ter bülbüle idüp tehdīd	-	Müfred		._._./.._./._._./.._.	
226b	Yaḥyā	Yārdan geldi bize virdi ḥaberler kāğız Başlar üzre iderse yiridür yir kāğız	-	Matla		.._./.._./.._./.._.	Başlı k: Yaḥy ā Efend i
226b	Rūḥī	Yansa gül ölse de mazmūnını izḥār eyler Sen hemāñ sözüñi yaz dil-bere gönder kāğız	-	Müfred		.._./.._./.._./.._.	
227a	‘Azmi- zāde	Yār için aḡyāra minnet itdügüm ‘ayb eyleme Bir gül için bāḡbāñ bīñ ḥāra ḥızmet-kār olur	-	Müfred		._._./._._./._._./._._	

227a	Zihnî	Yâr çâh-ı zekânım ‘ayn-ı vefâdur dir ise Şağın ey ‘aşık-ı şūrîde inanma çeñedür	-	Müfred		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
227a	-	Yok dimezmiş naqd-i cāna bñsesin ol gñnce-fem Luř it ey bād-ı şabā bir kere ağızın ara var	-	Müfred		_._/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_	
227a	-	Yazanlar peykerüm destümde bir peymāne yazmışlar Görüp mest-i mey-i ‘ışk olduğum mestāne yazmışlar	-	Matla		._._/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_	
227a	Lā	Yārin qarın-i vuşlatı kimdür kimiñledür Hem bezm-i ‘ıyş u ‘ışreti kimdür kimiñledür	-	Matla		_._/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_	
227a	Bahāyî	Yıqılmaz dil pey-ender-pey çekerken cām-ı āzāruñ Bu bezmün bāde-nüşı mest olur ammā ħarāb olmaz	-	Müfred		._._/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_	
227a	-	Ya bāde-i gül-fām ola ya şūĥ-ı ĥoş-endām Ādem daĥı vir ġayr-ı ġünāĥ itmege degmez	-	Müfred		_._/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_	
227a	Riyāzî	Yir itmiş sinede āyine ‘aks-i yāre ayrılmaz Eger seng-i sitemle itseler bir pāre ayrılmaz	-	Matla		._._/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_	
227a	-	Yā Rabb itme sen beni bir laĥza yārsuz Senden bu ĥaceti dilerem iĥtiyārsuz	-	Matla		_._/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_	
227a	Tecellî	Yırlere yüz sürüp cūlar gibi Kām-cūy-ı seyr-i didārem henüz	-	Müfred		._._/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_	
227b	Mezākî	-	Yā Rab budur Mezākî –i zāruñ niyāzı kim İmān ile muġārin ola vā-pesin-nefes	Makta		_._/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_	
227b	Lā	Yārūñ fiġānı bendedür ey dil sen epsem ol Yār-ı şütür çeker niçün efgān ider ceres	-	Müfred		_._/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_	
227b	Faşîĥ	Yine nüş-ı mey itmiş rüy-ı dil-ber āl āl olmuş Bağılmaz ‘arız-ı pür-tābına mihr-i cemāl olmuş	-	Matla		._._/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_	
227b	-	Yaşum binā-yı şabruma seyl-i fenā imiş Bu dīde göz degül baña ‘ayn-ı belā imiş	-	Matla		_._/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_	
227b	Rızāyî	Yine řāvūs-ı cennet gibi zūlfūñ bāller şalmış Yine naĥl-i ġadūñ ĥāke berāber dallar şalmış	-	Matla		._._/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_	
228a	Şabri	Ya ĥadeng-i ġamze ya tiġ-ı teġāfūl öldürür Ĥāşılı olmaz kişi ol çeşm-i fettāndan ĥalāş	-	Müfred		._._/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_	
228a	Şābit	-	Yapışdı dīvçe-i ĥāme-i suĥen Şābit Devātuñ itmek için ĥūn-ı fasidin tenġiş	Makta		._._/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_	
228a	Faşîĥ	Yāra şerĥ-i sūz-ı dildür āh u efgāndan ġarāz	-	Matla		_._/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_	

		‘ Arz-ı dâğ-ı sînedür çāk-i giribāndan ğarāz					
228a	Faṣīḥ	-	Yūsuf-ı güm-geşte-i ümmîdi bulmağdur Faṣīḥ Güşe-giri-i ḥāmul-i Beyt-i Aḥzandan ğarāz	Makta		._._./._._./._._./._._	
228b	Şabri	Yine sāķi meye dest ursa açup bāzūsın Ol der-kār ol endāze-i kālā-yı neşāt	-	Müfred		.._./.._./.._./.._.	
228b	Şābit	-	Yazdı kitāb-ı revnağ-ı ḥüsne ḥaṭ-ı şikest Şābit ‘aceb mi olsa eger ‘özü-ḥāḥ ḥaṭ	Makta		._._./._._./._._./._._	
228b	Nādirī	Yüzün bir kez gören āyine-i İskender’e bakmaz ²⁰⁸ Lebün zevķin tıyanlar eylemezler cām-ı Cem’den ḥaz	-	Müfred		._._./._._./._._./._._	
228b	Şābit	Yir eyledi derünında nigāruñ nağş-ı sengāsā Yazılsaydı eger mektübına bu dil-nişin elfāz	-	Müfred		._._./._._./._._./._._	
229a	Fuzūlī	Yār vaşlın isteyen kesmek gerek cāndan ṭama‘ Her kişi kim vaşl-ı yār ister kesün andan ṭama‘	-	Matla		._._./._._./._._./._._	
229a	Rüşdī	Yandı dil sūz-ı ğam-ı ²⁰⁹ ‘ışık ile mānend-i çerāğ Gelmedi cevri ü cefādan daḥı ol şūḥa ferāğ	-	Matla		.._./.._./.._./.._.	
229a	Şābit	Yanarsa āteş-i rüzeyle şubḥ-ı ‘ıyde deĝin Bilā-müzāhene ḫandīl-i dilde ḫalmaz yağ	-	Müfred		._._./._._./._._./._._	
229a	Şābit	Yağdı her bir lāle-ruḥ cānumda bī-endāze dāğ Āsmān-ı sînedi yıldız ḫadardur tāze dāğ	-	Matla		._._./._._./._._./._._	
229b	Rüşdī	Nāylar geldi fiğāna bezm-i meyde kızdı def ‘Iyş ü ‘işret vaḫtidür sāķi tekellüf ber-ṭaraf	-	Matla		._._./._._./._._./._._	
229b	Rızāyī	Ya‘ ḫūb dilitse n’ola ḫazine te‘essüf Dīdārı ‘aziz eylemege başladı Yūsuf	-	Matla		._._./._._./._._./._._	Bu şiir Rızay î Divan ı’nda (Dem irel 2005)

²⁰⁸ bakmaz: bakılmaz, nüsha.

²⁰⁹ sūz-ı ğam-ı ‘ışık: sūziş-i ‘ışık, D.

							bulun mama ktadır
229b	Lā	Yā Rabb meşāmm-ı cāna gelür bir şemīm yok Dem-beste qaldı ğonca-i ṭab‘ um nesīm yok	-	Matla		__./__./__./__.	
230a	Nābī	Yāri açdum açıl ey ğonca dehānum diyerek Bezme geldi güle ey rūḥ-ı revānum diyerek	-	Matla		..__./..__./..__./..__.	
230a	Riyāzī	Yāre te‘şīr eylemez sūzı dil-i dīvānenūñ Şem‘ e gelmez bād-ı āhından zarar pervānenūñ	-	Matla		__./__./__./__.	
230a	Nābī	-	Yār söyletdi baña bu ğazeli ey Nābī Söyleye söyleye ey tāze zebānum diyerek	Makta		..__./..__./..__./..__.	
230a	Bāqī	Yine gömgök dere batmış çıkageldi çemene Nev-bahār irdi diyü virdi haberler sünbül	-	Müfred		..__./..__./..__./..__.	
230a	Yaḥyā	Yağdı fetīl-i dāğımı ol āteşin ‘izār İrince rüz-ı ḥaşr söğünmez çerāĝ-ı dil	-	Müfred		__./__./__./__.	
230a	-	Yüz sürer dāmenine bir ğün Züleyḥā-yı ümīd Sen hemān ey Yūsuf-ı dil Mışr-ı istiĝnāda ol	-	Müfred		__./__./__./__.	
230a	-	Ya semendür ḥaṭṭ ya gül ikiden ḥālī degül Zülf şebūdur ya sünbül ikiden ḥālī degül	-	Matla		__./__./__./__.	
230a	Bāqī	Yılda bir kez sefer-i ‘ālem-i ervāḥ eyler Şoñra kaç kıṭ‘ a şemām ile gelür her sünbül	-	Müfred		..__./..__./..__./..__.	
230b	Ebū’s- Su‘ūd	Yine sevdā-zede-i zülf-i siyeh-kār oldum Yine bir olmayıcağ derde giriftār oldum	-	Matla		..__./..__./..__./..__.	
230b	-	Yırde qalmaz āteş-i āh-ı seḥer-ĝāhum benüm Ṭoqımur çarḥuña bir ğün ey felek āhum benüm	-	Matla		__./__./__./__.	
230b	-	Yüzüme baqmaz ne bilsün yār giryān oldıĝım Ḥāṭırum şormaz neden añlar perişān oldıĝım	-	Matla		__./__./__./__.	
230b	-	Yüri var dil-beri peydā ide gör saña dirüm Yoḥsa vallāhi ben ey aqçe seni çürüdürüm	-	Matla		..__./..__./..__./..__.	
230b	Lā	Yaza yaza derdümi ‘ālemde kāĝız qalmadı Anuñ için şafḥa-i dīvāra taḥrīk eyledüm	-	Müfred		__./__./__./__.	
230b	Bāqī	Yāri görince qaldı gönül ‘arz-ı ḥālden	-	Matla		__./__./__./__.	Bu

		El degmedi şikâyete ‘ arz-ı vişâlden					şiiir Bâkî Divan ı’nda (Küç ük 1994) bulun mama ktadır .
230b	-	Yâri kapduk seyre çıkduk tuymadı agyâr dün Bir şafâ sürdük efendi ‘ ömr uğurladuk bugün	-	Matla		_. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _	
230b	Riyâzî	Yine kış başdı şoyıldı çemenüñ eşcârı Hâşılı her biri bir gömlerk ile qaldı hemân	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _	
230b	-	Yâri görince qaldı gönül ‘ arz-ı hâlden El degmedi şikâyete şükr-i vişâlden	-	Matla		.. _ . / _ . _ . / _ . _ . / _ . _	
230b	Lâ	Yiter itdüñ şikâyeti gülden Varağ-ı dîger ey hezâr-ı çemen	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _	
231a	Faşîh	Yâd idüp ruhlarıñı giryeler itdüm vâfir Bâğ-ı hüsniñ gül-i ra‘ nâlarına virdüm şu	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _	
231a	Lâ	Yüzüne bakmağ ile qalbe qanâ‘ at gelmez Seyr-i dîdâra ²¹⁰ doyulmaz ne temâşâdur bu	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _	
231a	Lâ	Yârân şarâba virmiş bir gül-‘ izârdur bu Sâkî didüklerince haqqâ ki vardur bu	-	Matla		.. _ . / _ . _ . / _ . _ . / _ . _	
231a	Lâ	Yâ Rab dilümi sehv ü hağâdan şaqla Endişemi tezvîr ü riyâdan şaqla	-	Matla		.. _ . / _ . _ . / _ . _ . / _ . _	
231a	-	Yağdı o lâle-ruh beni hüsni çerâğına Pervâne-veş ‘ aceb mi düşersem ayağına	-	Matla		.. _ . / _ . _ . / _ . _ . / _ . _	
231a	Rüşdî	Yine erbâb-ı çemen bülbüle minnet-keşdür Var ise eyledi bir taze mağâm âmâde	-	Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _	

²¹⁰ dîdâra: dîzâra, nüsha.

231a	Şābit	Yeşilin aldı başından giderek bād-ı şabā ‘Ākıbet surh-ı ser oldu müteseyyid gönca	-	Müfred		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
231a	Rızāyī	Yine diş yarası var sīb-i zenaḥdānuḥda Şulu şeftālū yimişler gibi büstānuḥda	-	Müfred		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
231b	Şābit	Yādumdadur o çeşme-i cānuḥ mesīresi La‘ lūn çıkardı tāze benefşe ḥamīresi	-	Matla		_._./_/_._./_/_._./_/_._.	
231b	-	Yār için ağyār ile merdāne ceng itsem gerek Ya benüm başum gide ya ol gidenūn boynızı	-	Müfred		_._./_/_._./_/_._./_/_._.	
231b	Bāḳī	Yār olup ağyāra ādemler begenmez ol perī Kendüye hem-rāz idinmiş ya‘ ni bizden yigleri	-	Matla		_._./_/_._./_/_._./_/_._.	
231b	Lā	Yārsuz ağlar iken gözlerüm uyḥu aldı İki merdüm bulanup ḥānelerin şu aldı	-	Matla		.._/_/.._/_/.._/_/.._/_	
231b	Lā	Yā Rab bize bir er bulunup himmet ider mi Yaḥsa günümüz böyle felāketle gider mi	-	Matla		_._./_/_._./_/_._./_/_._.	
231b	Şābit	Yoldan henüz gelmiş gördüm o gül-‘ izārı Tozlu kemāna dönmiş ebrū-yı pür-ḡubārı	-	Matla		_._./_/_._./_/_._./_/_._.	
231b 211	Lā	Yaḳdı yandırdı nār bu lehebi On üç on dört yaşında bir çelebi	-	Matla		.._/_/.._/_/.._/_	
233a	‘Āşīḳ ‘Ömer	Gine gönlüm bülbül oldu gülüne sulṫānumūn Nice ḥayrān olmayayum diline sulṫānumūn	Ey ‘Ömer bu çeşm-i āḥūm ‘ahde vefā istemez Yār olup ağyār ile ḥĉ zevĉ [ü] şafā istemez	Gazel/ 8 Beyit		_._./_/_._./_/_._./_/_._.	

²¹¹ Nūshada 231b’den sonra 233a sayfası vardır.

2. 06 HK 951 NUMARALI MECMUANIN MESTAP'A GÖRE METNİ

Yer Nu: Milli Kütüphane 06 Hk 95. 190x113 – 150x75 mm. 130 varak. Koyu vişne renginde sade meşin ciltli. Çapa filigranlı kağıda dîvânî kırması hatla yazılmıştır. Aralarda yaprak düşmeleri vardır. Ara sayfalarda (31b, 54b, 55a, 58b, 59a, 61a, 76b, 80a, 91b, 92a, 102a) Mehmet Râci' ibareli mühürler bulunmaktadır. Müstensih ve istinsah tarihi belli değildir.

Yp. nu.	Mahlas	Matla' beyti	Makta' beyti	Nazım şekli / birimi	Nazım türü	Vezin	Açıklamalar
1a	Kâmi	Başda sevdâ-yı kâkülün var iken Ġam-ı haţtuında bir belâ oldu	Pây-ı bûsuñ ümidine Kâmi Ġsitânuında ħâk-pâ oldu	Gazel/4 beyit		.. _ _ / . _ _ _ / .. _	
1a	Ġayâli	Açılmaz idi seyre gelür bâġa benefşe Ger lâle ile başlamasa lâġa benefşe	Dil-berler ile şaġn-ı gülistânda Ġayâli Şohbet demidür geldi çün ayâġa benefşe	Gazel/5 beyit		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	Bu şiir Ġayâli Divanı'nda (Tarlan 1992) yer almaktadır.
1b	Ġayâli	‘Atţâr-şifat geldi yine bâġa benefşe ‘Anber şaçunuñ büyüñ almaġa benefşe	Olmasa Ġayâli gibi gül-şende dil-âver Başını kıomazdı siyeh otaġa benefşe	Gazel/5 beyit		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
1b-2a	Ġzeri	Gerdün ayırdı benden o şîrîn-zebânımı Ser-menzil-i belâ vü ġam itdi mekânımı Koymadı kimse ġuşına âġ [u] fiġânımı Ġayli dem oldu görmiyeli nev-cüvânımı Yâ Rabb ġasretiyle benüm alma ²¹² cânımı Bir daġi göreyin meh-i nâ-mihribânımı	Bu Ġzeri'nün eylediġi âġ u vâġ için Ol zât-pâk-i şâġ-ı risâlet penâġ için Yâ Rabb ġasretiyle alma benüm cânımı Bir daġi göröben meh-i nâ-mihribânımı	Müsedde s / 5 bend		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	Makta bendinin iki mısrası eksiktir.
2b-3a	Ġayreti	Yârün ruġı varlıġın gör bil küfr ile îmânı Vechine nazâr kııl baġ gör âyet-i Kır'ânı Dil ġânesini pâk it bul anda o sultânı Ey tâlib olan ‘ârif seyr itmege cânânı Diġkatle temâşâ kııl her gördüğün insânı	Ey Ġayreti yüzün sür ġâk-i ser-i cânâna Vaġt oldu sücüd eyle ol Ġazret-i Sultân'a Râz-ı dil-i pür-derdi insâna di insâna Esrâr sözün Aġmed keşf eyleme nâ-dâna Ġayvâna maġal görme sen çeşme-i ġayvânı	Muham mes/ 5 bend		_ _ . / . _ _ _ / . _ _ . / . _ _	
3a-3b	‘Ulvi	Ġamdan gözüm açılmaz haţ-ı nigâra karşı Ġâ'ib olurmuş uyġu evvel bahâra karşı	‘Ulvi kadeġ duâsı pîr-i muġânda vardur Var almaġa du'âsın ol iġtiyâra karşı	Gazel/ 5 beyit		_ _ . / . _ _ _ / _ _ . / . _ _	
3b	Hüdâyi	Komadı şuda şafâ ‘âriz-i ‘âlem-tâbuñ Çekilüp döndüġi andan bu imiş tûlâbuñ	Bâde-i la' lüñi men' itme Hüdâyi'den kim Şâf'dür meşrebi rindân-ı ulü'l-elbâbuñ	Gazel/ 5 beyit		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
4a	Bâki	Ne devrân muvâfiġ ne tâli' müsâ' id	Sözinden ne ġam Bâkiyâ müdde' inün	Gazel/ 5		. _ _ / . _ _ / .	

²¹² benüm alma: alma benüm, nüsha.

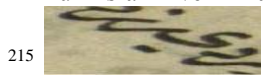
		Ƙolin boynuma ŧalmaz ol ŧim-sā' id	Saņa mā' il olunca 'ālemdede ŧāhid	beyit		__ / . __	
4a	Bākī	Bulmağ isterdi ' ışğ içinde murād Yār-ı ŧirīn degül midür Ferhād	Bākī hierüñ ğamıyla cāñ virdi Dād ey pādīŧāh-ı 'ālem murād	Gazel/ 5 beyit		.. __ / . . . __ / .. __	
4b	Bākī	Ruħuñ berg-i gül-i ŧir-āba beñzer Leb-i la' lüñ ŧarāb-ı nāba beñzer	Cihān efsānedür aldanma Bākī Ĝam u ŧādī ħayāl-i ħ'āba beñzer	Gazel/ 5 beyit	 / /	
4b	Bākī	Cemālūñ āfitābından alup nūr Meh-i tābāna dōndi cām-ı billür	Saçuñ zenciri sevdāsında Bākī Begüm dīvānedür dīvāne ma' zūr	Gazel/ 5 beyit	 / /	
5a- 5b	'Ālī	Ne yoluña ħarc eylemege ŧim ü zerüm var Ne bār-ı ğamuñ çekmege fermāñ-ferüm var Bīmār ğarībüm ŧeb-i ğamda ŧeħerüm var Āħir nefesümdür saña gel bir ħaberüm var Gel gel öpeyin gerdānuñı derd-i serüm var Bir boyı uzağ yola ğiderin seferüm var	Bir dem ser-i bālīnūme luř eyle ğüzer kıl Aħvāl-i diger-ğunuma ŧeřkatle nağar kıl Senbūse-i la' l-i lebüni nuğl-i ŧeker kıl 'Ālī ħuluña tehbiye-i zād-ı sefer kıl Gel gel öpeyin gerdānuñı derd-i serüm var Bir boyı uzağ yola ğiderin seferüm var	Müsedde s/ 5 bend		__ . / / . __ . /	
5b- 6b	Hüdāyī	Ey ruħ-ı bāğ-ı letāfetde gül-i ħandānum Tutdı bülbül gibi dūnyā yüzini efğānum Az ħalupdur ki çığa burc-ı bedenden cānum Ey leb-i derd-i dile ħikmet ile Loğmān'um Ĝarazuñ cevr ü cefā-y-ısa yiter sulțānum	Varayın ' ışğı ile 'āleme sulțān olayın Düŧeyin tağlara Mecnūn gibi ' uryān olayın Sāyeveř miħrūñ ile ħāk ile yeksān olayın Genc-i ' ışğında Hüdāyī gibi vīrān olayın Bāğ-ı ħüsn içre ŧalın serv gibi ey ħanum Şulasun yollaruñı dīde-i ħün-efřānum	Müsedde s/ 5 bend		.. __ / .. __ / .. __ / .. __	Matla bendinin bir mısrası eksiktir.
6b	Veysi	Tīğ-i bī-dād çeküp ey ŧeh-i 'ālī ŧāhum Gel ğüzel bařuñ için boynuña alma ħanum Az ħaldı ki çığa ħançer-i ğamla cānum Ķalmadı yār ğamuñ çekmege ħ'ç dermāñum Ĝarazuñ cevr ü cefā-y-ısa yiter sulțānum	Sen beni eyledüñ ey ğamzesi ħüñī ħařı yā Hedef-i tīr-i belā şamğa-i ŧeřŧir-i cefā Bu ħadar cevr ile ħasduñ eger ey māħ-liğā Beni öldürmek ise bilmezem āni ammā Ĝarazuñ cevr ü cefā-y-ısa yiter sulțānum	Muham mes / 3 bend		.. __ / .. __ / .. __ / .. __	Bu ŧiirin devamındaki sayfa kopmuş olabilir.
7a	Yaħyā	Dil-berüñden ŧağınma cāni ŧağın Aña mālīk ğüzelden anı ŧağın	Ğiceler nāle ħılma ey Yaħyā Uyarırsın o yār-ı cāni ŧağın	Gazel/ 5 beyit		.. __ / . . . __ / .. __	
7a- 7b	Behişti	Süz ü sāzı yiter nihān eyle Vağtidür kendüñi ' iyān eyle Meclis ehlini řādmān eyle Ķoma bülbül ħoma fiğān eyle ' Işğı 'ālemdede dāstān eyle	Ĝam-ı ' ışğ itdüğince cānuña kār Nice bir künc-i ğamda şabr u ħarār Bu du' āyı Behiřti ħıl tekrār Yā İlāhī beni de bülbül-vār ' Ömrümi zār u nā-tüvān eyle	Muham mes / 5 bend		.. __ / . . . __ / .. __	
7b- 8a	Fezāyī	Oldı dil derd ü belā mülkine ŧeh Halleda'llāhu Te' ālā mülkeh	Fezāyī ħayr ile yād itmez iseñ Bāri dūřnām ile yād it geh geh	Gazel/ 5 beyit		.. __ / .. __ / .. __	

8a	Sehâbî	Göz yumup iğmâz-ı ‘ayn iderse dil-ber nâzdan Âşinâlıkdur derûnı göz kıpar açmazdan	-	Matla		.. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
8a	Sehâbî	H’âba vardum şanma ey Yûsuf-cemâlüm göz yumup Çeşm-i cânüm seyr ider didârûnı açmazdan	-	Müfred		.. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
8a	‘Âşık Çelebi	H’[â]ba vardı şanma ol Yûsuf-cemâl[i] nâzdan Göz ucıyla seyr ider üftâdesin açmazdan		Matla		.. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	Bu şiir Âşık Çelebi Divanı’nda bulunmamakta dır.
8a	‘Âşık Çelebi	Gerçi açmadı kapu dil-ber rakîbe nâzdan Baña bir mihr itdi ma‘ nâda yine açmazdan	-	Matla		.. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
8a	-	Ġâfil olma key şakın bu çerh-i lu‘ bet-bâzdan Mât ider bir gün seni ruh gösterüp açmazdan	-	Matla		.. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	Hangi şaire ait olduğuna dair bir ifade yer almamaktadır.
8b	-	Yüri kara gözlüm yüri ‘Âşık yandırı yağıdırı Neden yâr olmuş yürürsin Yüzüñ döndüri döndüri	Gel gidelüm bizüm ile Düşsün bu dâstân dile Hicrûñ okı geçdi dile (.....)	Şarkı/4 bend		Hece ölçüsü ile yazılmıştır.	Son bendin bir mısrası eksiktir.
8b- 9a	-	Gel e ey şüh-ı pür-şadâ bülbül Hayl-i murgân-ı pişvâ bülbül Nev-bahâr irdi şalâ bülbül Nâleye eyle ibtidâ bülbül	Nağme gibi uşûle vâkıf iseñ Dâ’ir-i meclis-i ma‘ârif iseñ Fenn-i âvâzda muşannif iseñ Bağla bir tâzece hevâ bülbül	Şarkı/ 3 bend		.. _ _ / . _ . _ / .. _	
9a	-	Çanda aşımladı bilsem gice ol mâhveşi Şehre şaldum şehri hâne güneşi ²¹³		Matla		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
9a	-	Ġam-ı küyuñda kaldum helâk Ayrılmak müşkil derd imiş ‘İşkuñda oldum sine-çâk Ayrılmak müşkil derd imiş	Sen benüm cânüm cânânüm Saña kırbân olsun cânüm Senden ey mâh-ı tâbânüm Ayrılmak müşkil derd imiş	Şarkı/ 4 bend		Hece ölçüsü ile yazılmıştır.	
9b	-	Ânân ki hâk-râ be-nazar-ı kîmyâ koned Âyâ büved ki gûşe-i cismi be-mâ koned		Matla		_ _ . / _ . _ . / . _ _ . / _ . _	
9b	-	Ey müslümânlar bugün ben yâri gördüm		?		?	

²¹³ Bu mısranın vezni kusurludur. Bir tefile eksik olduğundan mana da çıkmamaktadır.

		Yüzüme bakmadı yalvarı gördüm Hey müslümanlar bugün yâr gitti elden Gerek ağla gerek gül gitti elden					
9b-10a	Neşâî	Şağın ey gönca-dehen gel gül-i handân gezme Dağıdup zülf-i perişanı perişân gezme	Ey Neşâî ser-i küyuñda muğîm ol yârüñ Seyr-i bağ eyleme gel il ile bostân gezme	Gazel/ 5 beyit		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
10a	-	Gezme kurbânun olam kadrünü bilmezler ile Korqaram hüsünüñe nâ-gâh ire noqşân gezme		Müfred		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
10a	-	Cüdâlık ihtiyâr itdi cânımı Beni hicr odına yandırmaq ister Füzün itdi bu derd-i bî-çarârum Beni hicr odına yandırmaq ister	Benüm yârüm sitem-kâr oldu âhîr Sitem-kâr u cefâ-kâr oldu âhîr Varup ağıyâr ile yâr oldu âhîr Beni hicr odına yandırmaq ister	Şarkı/ 2 bend		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
10a	-	‘Aklı yok dîvânedür ‘âlemde bî-‘âr olmayan Çâre-[i] bî-çâredür derdüñle nâlân olmayan ²¹⁴	-	Matla		_ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
10b	-	Ġam acısını lezzet-i dünyâya virmezem Künc-i belâyı kişver-i Dârâ’ya virmezem Ġün-âbe-i cigerle geçen rûzgârımı Bezm-i şafâñı şâğar-ı şahbâya virmezem		Şarkı/ 1 dörtlük		_ _ . / _ . . / . _ _ . / _ . .	Başlık: Der Mağâm-ı Dügâh
10b	-	Ġâleb-i fersüdedür ‘ışka giriftâr olmayan Bî-nevâdur ²¹⁵ dü dîde ħun-bâr olmayan		Matla		_ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
10b	-	Çok cevr çekdi gönül yâr eleminden ²¹⁶ Bülbül gibi feryâd iderüm yâr eleminden Şâd olmadum ol gül-i gül-zâr eleminden Ağlar gözüm hasretle dil-dâr eleminden		Dörtlük		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
10b	-	Âh kim bir dil-ber-i nâ-mihribânım var benüm Ölmesem hicründen il şanur ki cânım var benüm	Cümle ħalkuñ mâl [u] mülki rızq u hem esbâbı var Bu cihân bâğında bir serv-i revânım var benüm	Gazel / 3 Beyit		_ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	Başlık: “Der Mağâm-ı Dügâh-ı Ġüseynî” Yarım kalmış olduğu için

²¹⁴ Bu mısranın vezni kusurludur.



²¹⁵

²¹⁶ Bendin ilk ve son mısralarında vezin kusurludur.

							makta beyti yerine nüshada yazılı olan son beyit yazılmıştır.
10b-11a	-	A benüm hasta gönlümün dermânı dil-ber Yoğ mı bu cevri ü cefânun oranı dil-ber Böyle mi kalur şanursun zamânı dil-ber Hercâyî düşdük bî-vefâ düşdük ²¹⁷ Yüri hey ‘ahdine tırmaz yalancı dil-ber	Dūd-ı āhumdan ‘ālem tımandur Āteş-i ‘ışka düşeli hālüm yamandır Dönme ‘ahdinden ey zālīm ikrār imāndur Hercâyî düşdük bî-vefâ düşdük Yüri hey ‘ahdine tırmaz yalancı dil-ber	Şarkı/ 2 bend		?	
11a	-	Benüm cânımsun ey dil-ber ki benden niçün ürkersin Bu dil mülki ġarībūndür vařandan niçün ürkersin Te‘ālallāh be hey dil-ber gedālar seyr ider hüsün Yoluında baş [u] cânın terk idenden niçün ürkersin		Murabba‘ / 1 Bend		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ -	Sadece ilk bendi bulunmaktadır.
11a	-	Bilmem nicedür yār ile ařvālūmi bilmez Bir dem acıyup dīdelerüm yaşını silmez Dil-şastesini luřf ıla bir dem sora gelmez Döküp cigerüm şanı göz yaşı dökülmez		Murabba‘ / 1 Bend		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	Sadece ilk bendi bulunmaktadır.
11a-11b	-	Sen serv-i ser-firāza hevā-dār olam gibi Āzāde iken cihānda giriftār olam gibi Şabr u řarār u ‘aql [u] dil urup yine ²¹⁸ Ya‘nī esir-i yār-i cefā-kār olam gibi		Murabba‘ / 1 Bend		_ _ . / _ _ . / . _ _ . / _ _ .	Sadece ilk bendi bulunmaktadır.
11b	-	Ne cām-ı bāde-i gül-gün ne beñzer yār-ı hem-dem var Ne şadr-ı ġuşe-i mey-řāne gibi cāy-ı ġurrem var Ġam-ı hicrānda hālet var dimişler ehl-i derd ammā Mülāyim dil-ber-i řevķuñ demi vaşlında ‘ālem var		Murabba‘ / 1 Bend		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ -	Sadece ilk bendi bulunmaktadır.
11b	-	Ġamze-i mestün ucından nice ġavgālar ola Yār yelli yeleli Fitne-i hāl-i ruřuñla ne temāşālar ola Yār yelli yeleli Kākülün kim şalınur mülket-i cânlar içre		Şarkı		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	

²¹⁷ zamānı: zamane, nüsha.

²¹⁸ Bu mısranın vezni kusurludur.

		Hey ne diller alına anda ne yağmâlar ola Dost yelli yelelli					
11b	-	Bezmüñ arturdı bâri şabâ bağrı yağını ²¹⁹ Yağdı çemende nergisüñ altun çerâğını		Matla		_. _ / _ . _ / . _. _ / _ . _	
11b	-	Bu la ¹ -i gevher-bâr ile billâh kim sevmez seni Bu zülf-i ¹ anber-sâz ile billâh kim sevmez seni Bu çeşm [ü] bu ebrü ile billâh kim sevmez seni Hey sen de inşâf eyle [gel] billâh kim sevmez seni		Murabba ¹ / 1 Bend		_. _ / _ . _ / _ . _ / _ . _ -	Sadece ilk bendi bulunmaktadır.
12a	-	Şabâ ğurbetdeki gül yüzlü yârümden haber var mı Anuñ h ¹ büy-ı zülf-i müşg-bârından haber var mı Ne gördük hûb yâr âyînesinden toğrısın söyle Benüm gibi o servüñ pâyine yüzler süren var mı		Murabba ¹ / 1 Bend		. _ _ / . _ _ / . _ _ / . _ _ -	Başlık: Der Mağâm-ı Râst. Sadece ilk bendi bulunmaktadır.
12a	-	İsterem senden murâdum yâ Celîl Himmet eyle baña İbrâhîm Hâlîl Ben bu yirde kalmışam hâk ü zelîl Bu cefâdan beni kırtar Yâ ¹ Alî	Bâri ²²⁰ rakîbî şad-pâre kııl Ğayrı dil-ber küydan âvâre kııl Derd-mendem derdüme bir çâre kııl Ğam elinden beni kırtar yâ ¹ Alî	Şarkı/ 3 bend		_. _ / _ . _ / _ . _	Başlık: Diger
12b	-	Pâyüñe yüz sürmege ben hâke himmet yoğ mıdur ¹ Ğaşık-ı bî-çâreye hergiz ¹ inâyet yoğ mıdur Öldürürsin ¹ ışık ile ben ¹ aşıkı ey dil-rübâ Ğâzî olmaz mı Hüdâ yarın kıyâmet yoğ mıdur	-	Murabba ¹ / 1 Bend		_. _ / _ . _ / _ . _ / _ . _	Sadece ilk bendi bulunmaktadır.
12b	-	Melâmat itme beni serv-i ser-bülendümi gör Ben evvelâ kime kul olmuşam efendümi gör Şikâyetüm saña bîmâr gözlerüñdendür Dimezsın bir kez derd-mendümi gör ²²¹	-	Murabba ¹ / 1 Bend		. _ _ / . _ _ / . _ _ / . _ _	Başlık: Diger. Sadece ilk bendi bulunmaktadır.
12b	-	Öldi gitdi hier ile bir taze cân ister gönül Eski derdüm tazelere bir nev-cüvân ister gönül	-	Matla		_. _ / _ . _ / _ . _ / _ . _	Başlık: Der Mağâm-ı Penc-gâh.

²¹⁹ Bu mısranın vezni kusurludur.

²²⁰ 

²²¹ Bu mısranın vezni kusurludur.

12b	-	‘Iyş [u] nüş eyle bugün añma ğam-ı ferdâyı Saña ısmarlamadılar bu yalan dünyâyı Sevdüñ ey dil yine bir tâze gül-i ra’ nâyı Arturursañ n’ola bülbül gibi vâveylâyı	-	?		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
12b	-	Yâr mihr itmez felek dönmez murādumca dime Hep olur dir gülleri ammâ zamân ister gönül		Müfred		_ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
12b- 13a		Bir haber yârümden ey yâri şabâ bilmez misin Kimler ile zevk ider ol bî-vefâ bilmez misin Uğraduñ mı zülfine bûyından alduñ mı haber Kûyına varduñ mı yâ bir âşinâ bilmez misin		Murabba ‘ / 1 Bend		_ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	Sadece ilk bendi bulunmaktadır.
13a	-	Nev-cevānum Hâk seni yavuz nazardan şaklasun Ruĥlaruñ gül-zârını âh-ı şeherden şaklasun Bâĝ-ı hüsnüñ rûzgârın bed-eşerden şaklasun Bir nihâl-i tâzesin Allâh haţardan şaklasun		Murabba ‘ / 1 Bend		_ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	Başlık: Der Maĥâm-ı Dügâh. Sadece ilk bendi bulunmaktadır.
13a	-	Ey pertev-i Hüdâ olalı dünyâ ²²² Bir sencileyin şâh-ı cihân olmadı peydâ Her dest saña yâr ola Hâzret-i Mevlâ Dâ’im kılıcuñ üstün ola қаһr ola a’ dâ		Murabba ‘ / 1 Bend		_ . . / . _ . . / . _ . . / . _ . .	Başlık: Der Maĥâm-ı Pencgâh. Sadece ilk bendi bulunmaktadır.
13a	-	Dimezsın ey şacı Leylâ baña bir kerre Mecnûn’um Yüzüme bakmadı hergiz benüm ol dürr-i meknûmum Ferâĝat kıl o dil-berden ki vardur nice yoldaşı Geç ol serv-i sehiden kim haramdan taşradur başı Nazar kıl iltifâtuñla sevinşın kalb-i maĥzûnum Muĥammed şâhum âşüb benüm ol naĥl-i mevzûnum		Şarkı		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ -	Başlık: Der Maĥâm-ı Evc-‘ Arâk.
13b	-	Ne ğam eş’ âre daĥl itse me’ âni bilmeyen câhil Bu vâzıhdur şaĥîh olmaz haber nâ-dānuñ aĝzından		Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ -	
13b	-	Taĥıyyat kiţâbı muĥît cemîl		?		. _ _ _ / . _ _ _ / .	Şiir Arapçadır.

²²² Bu mısranın vezni kusurludur.

		Bi cihedi keşirü ve ömr-i tavîl Ehâfe min emvati izaca 'ti Ya bâ' i kitâbı bişeyen kalîl				__/.__	
13b	Âhî	Cemâlûñ verd-i handânum Muḥammed Boyu serv-i hürâmânum Muḥammed	Boyadı gökleri âh ile zârum Saña irişmez efgâñum Muḥammed	Gazel/ 5	Na't	. ___ / . ___ / . ___	
13b- 14a	Şem'î	Vücüdüm zevrağın deryâ-yı eşküm virmedin garça Çıkarsa baħr-i ḥayretten bize bir âşinâ olsa	Yoluña Şem'iyâ bu cem'-i bezm-i 'âlem-ârâda Kudüret aradan gitse kamu ehl-i şafâ olsa	Gazel/ 4 beyit		. ___ / . ___ / . ___ / . ___	
14a	Bâķî	Dil-rübâlarla 'aceb keşreti var her yoluñ Geçemez hûblarından gönül İstanbul' uñ	Yoluña Bâķî' i dil-ḥaste revân eyler idi Tuḥfe-i cân-ı ḥaķîr olsa eger maķbülûñ	Gazel/ 5 beyit		.. ___ / .. ___ / .. ___ / .. ___	Başlık: Bâķî Efendi ve mâ
14a	Şem'î	Ḥalâş olmak ne mümkindür gönül kim mübtelâ olsa Alınmaz 'ışk elinden cümle 'âlem bir yaña olsa		Matla		. ___ / . ___ / . ___ / . ___	
14a- 14b	Necâtî	Baña yârûñ yañağı vü lebi vü kıaddi yiter Üzül ey gül açıl ey gonca yıķıl ey 'ar' ar	İşidürdün dün [ü] gün âh [u] figân eyledüğüm Hiç bir kerre dimezsın ki Necâtî n'eyler	Gazel / 5 beyit		.. ___ / .. ___ / .. ___ / .. ___	
14b	Şem'î	Nice bir al giyüp mâh-liķâlar nice bir Nice bir gün gibi dünyâya baķalar nice bir	Ele cehd eyle getir Şem'î maḥabbet câmın Yoķ-durur tâ' at ile zühd ü riyâlar nice bir	Gazel/ 6 beyit		.. ___ / .. ___ / .. ___ / .. ___	
15a	Bâķî	Âlâyiş-i dünyâdan el çekmege niyyet var Yakında 'adem dirler bir şehre 'azîmet var	Ser terkine kâ' ildür dünyâya gönül virmez 'İşk ehlinüñ ey Bâķî başında sa' âdet var	Gazel / 5 beyit		__ . / . ___ / __ . / . ___	
15a- 15b	Mustafa Çelebi	Gel nazar kıl bendeñe şâh-ı cihân Aḥmedciğim Raḥm eyle efgendeñe luḫ eyle cân Aḥmedciğim	Ey ḥüsn-i mir'ât-ı şafâ sultân-ı iķlîm-i vefâ Kemter kuluñdur Mustafâ şâh-ı cihân Aḥmedciğim	Gazel/ 9 beyit		__ . ___ / __ . ___ / . ___ / . ___	
15b	Ḥayretî	Baña ey dil yine ol dil-dâr incinmiş gibi Bülbüline ol yüzi gül-zâr incinmiş gibi	-	Matla		__ . ___ / __ . ___ / . ___ / . ___	
15b	Ḥayretî	-	Olur oldu cân gibi gözden nihân ḥaste-dil Ol melek-manzar peri-ruḫsâr incinmiş gibi	Müfred		__ . ___ / __ . ___ / . ___ / . ___	
15b	-	-	Nefesi olsa ḥayât irgürici mürdelere Bir kelâmı nice biñ yâreye merhem olsa	Müfred		.. ___ / .. ___ / .. ___ / .. ___	
15b	Murâdî	-	Maḥzen-i 'ilm-i ledün kâşifi ḥükmine Ey Murâdî bize bir şöyle âdem olsa	Makta		.. ___ / .. ___ / .. ___ / .. ___	
16a	Ḥayretî	Olmadı şâbit-ķadem serv-i hürâmânum benüm İtdi ser-keşlik yine ol mâh-ı tâbânum benüm	Ḥayretî'yi eyle bu girdâb-ı fūrķatden ḥalâş Aña Hızr ol ey sözi ser-çeşme-i cânüm benüm	Gazel/ 5 beyit		__ . ___ / __ . ___ / . ___ / . ___	
16a- 16b	Ḥayretî	Her pelîde baş ķoşar serv-i hürâmânum benüm Yüz virür her ḥâra [ol] gül-berg-i handânum benüm	Ehrimenler sözine uydı meger ey Ḥayretî İltifât itmez bu ben mûra Süleymânum benüm	Gazel/ 5 beyit		__ . ___ / __ . ___ / . ___ / . ___	

16b	Ḥayretî	Gün yüzine ve'd-ḡuhâ eyler işâret Mustafâ Hem kıılır ve'l-leyli zülfüne delâlet Muştafâ	Ḥayretî yanar cehennemden beter hicr odına İtmedün bir dem şefâ' at hey kıyâmet Muştafâ	Gazel/ 6 beyit	Na't	.. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
16b- 17a	Ḥarîrî	Her kişi yâri ile zevkünde ' âleminde Ben zâr-ı nâ-murâdam ol bî-vefâ ğamında	Mecnûn olup Ḥarîrî çokdan düşerdi dağına Ger bağlu olmasaydı dil zülfinün ğamında	Gazel/ 5 beyit		.. _ . / _ . _ _ / _ _ . / _ . _ _	
17a	Bâķî	Gör ne ğilkatdür nazar kııl sünbül-i ra' nâsına ' Âlem-i bâlâdan inmiş kâmet-i bâlâsına	Bâķiyâ tiğ-ı cefâdan sine kim şad-çâk ola Ķâdir olmaz ' ışķ eri derd-i dilün ğavgâsına	Gazel/ 5 beyit		.. _ . _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
17a- 17b	Bâķî	Olmayaydum ' âleme ' ışķuñla rüsvâ kâşķî Ķülmeyeydi ²²³ ğâlûme hicrünüle a' dâ kâşķî	Mağrem-i esrâr-ı ma' nî hem-zabân-ı ğâlî yok ' Işķ sırrın kıılmasañ Bâķî hüveydâ kâşķî	Gazel/ 5 beyit		.. _ . _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
17b	Bâķî	Sine [dağın] görüp ol ğonca-dehen lâle gibi Bir avuç kıanıma girmek diledi jâle gibi	Dil-i Bâķî'yi ser-i zülfüñ elinden cânâ Çeküben ğışm ile çeşm-i siyehün ala gibi	Gazel/ 5 beyit		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
17b- 18a	Bâķî	Mağabbet Ḥusrev-i fermân-dih-i şâh u gedâ ancak Musahğhar cümle ' âlem ' ışķa bir sırr-ı Ħudâ ancak	Zarûrî ser-fürü kııldı edâña düşmen ey Bâķî Senün şimşîr-i taḡ' uñ Zü'l-feķâr-ı Murtaza ancak	Gazel / 7 beyit		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
18a	Ebu'l- Ķâşım Muğam med	Allâhümme şalli ' alâ nür'ul-müştâķîn Ve ziyâ'î'l-mağribîn ve ced'düş-şattîn El-ğüsnu'l-ağseneyn ü imâm Eş-şakâleyn-i Mevlânâ vü Mevlâ'ş-şakâleyn		?	Na't	Herhangi bir kalıba uymamaktadır .	Na't- Seyyidül- Mürselîn. Şiir Arapçadır.
18a	Nesîmî	Delîl-i şubğ-ı sa' âdet Muğammed-i ' Arabî Çerâğ-ı şâm-ı kıyâmet Muğammed-i ' Arabî	Nesîmiyâ me-şev ez-rağmet-i Ħudâ nevmîd Ki mî-resed be-şefâ' at Muğammed-i ' Arabî	Gazel / 5 beyit	Na't	. _ . _ / .. _ _ / . _ . _ / .. _ _	Şiir Arapçadır.
18b	-	Müştâķ-ı âfitâb-ı cemâl-i Muğammedîm Mâ bende-i Muğammed ü âl-i Muğammedîm Pervâne-vâr sühte-[i] âteş-i firâķ Der-ârzü-yı şem' -i vişâl-i Muğammedîm		?	Na't	_ _ . / _ . . . / . _ _ . / _ . _ _	Şiir Farsçadır.
19a	Ümmî	Ḥurşîd-i lâmi' ez-meh-i rüy-ı Muğammedest ' Âlem-i tıfl-ı yeksîr-i müy-ı Muğammedest	Ey Ümmî şikeste zi işyân-ı ğam mebâş Çün dîde-i ümmîd-i be-süy-ı Muğammedest	Gazel / 5 beyit	Na't	_ _ . / _ . . . / . _ _ . / _ . _ _	Şiir Farsçadır.
19a	-			Gazel / 5 beyit			Başlık: Na' t-ı Şerif Şiir Farsçadır.
19b	-	Ķandîl-i zer ki zeyt-i tâk-ı zebercedest Ki bûd derd ü ğameş mâye-i şâdî vü ğoşî	Câm-ı erbâb-ı mâ cez ruğî ' ışķeş ne-reved Ser mebâdet ger ezîn-i râh-ı kıadem baz kesi	Gazel / 5 beyit	Na't	.. _ _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	Başlık: Na' t-ı Peyğamberem. Şiir Farsçadır.

²²³ Gülmeyeydi: gülmeyeydüm, nüsha.

19b	-	Qandil-i zer ki zeyt-i tāk-ı zebercedest Yek lem‘ a ez eş‘ iyye-i nūr-ı Muḥammedest	Her şubḥ u şām vird-i Selāmî-i zerdî-i şıdḳ Nām-ı Muḥammed u şalavāt-ı Muḥammedest	Gazel / 5 beyit	Na‘t	___./___./. ___./___	Başlık: Na‘t-ı Resûlrem Şiir Farsçadır.
20a	Meylî	Sen gelince kime dil bağlayayın sulṭānum Hicr ile cān [u] ciger taḡlayayın ²²⁴ ben sulṭānum	Zārı zār aḡladuḡum şimdi budur Meylî gibi Sen gelince kime dil bağlayayın sulṭānum	Gazel / 5 beyit		..___/..___/ ..___/..___	
20a	Quşūrî	Hep gedā-yı kūyuñ oldu cümle ‘ālî-şān senüñ Zümre-i ḥübān içinde şimdi ‘ālî şān senüñ	Dāmen-i luṭfuñla seyr eyle Quşūrî nāmını Ey şeh-i mülk-i ‘atā noḳsān benüm i‘fā senüñ	Gazel / 5 beyit		___./___./. /___./___/	
20b	İşhāk	Bilsem ne günāh itdüm bakmaz yüzüme Aḥmed Baña yazıḳ degül mi hay ümmet-i Muḥammed	Qapuñda öldi gitdi ol devlet işiḡünde İşhāk-ı derd-mende olmad[ı] kimse mesned	Gazel / 5 beyit	Na‘t	___./___./. ___./___./.	
20b	Maḳālî	Yār kim luṭf idüp kenāra gele Beñzer ol ‘ıyde kim bahāra gele	Hāşā li‘llāh ḳuluñ Maḳālî gibi Bir belā-keş yürümez käre gele	Gazel / 5 beyit		..___/..___/ ..___/..___	
21a	Bāḳî	Hıtt-ı la‘liyle qaşı cānānuñ Bir rubā‘i[si]dür gülistānuñ	Bāḳî senden cefā vü cevrv ummaz Eger olursa luṭf u iḥsānuñ	Gazel / 5 beyit		..___/..___/ ..___/..___	
21a	Murādî	Raḡbet mi ḳodı tatlü dilüñ sükkere cānā Qıymet mı ḳodı la‘-i lebüñ gevhere cānā	Hicründe neler çekdüḡini yazsa Murādî Şıḡmaz idi dīvān ile ol deftere cānā	Gazel / 5 beyit		___./___./. ___./___./.	
21b	Bāḳî	Hurşid-ruḥuñ kendüyi kim göstere cānā Minnet mi ḳodı mihr-i ziyā-güstere cānā	Tütü gibi hoş nükteler öğretdi deḥānuñ Bāḳî gibi üstād-ı süḥān-pervere cānā	Gazel / 5 beyit		___./___./. ___./___./.	
21b	Necātî	Zülf-i müşḡinüñ ki ḥıtt-ı dil-rübā üstindedür Süre-i ve‘l-leyli dür ki ve‘d-ḡuḡā üstindedür	Nice ḳurtulsun Necātî cevrv-i dil-berden kim ol Bir hümādur āşiyānı ol hevā üstindedür	Gazel / 5 beyit		___./___./. /___./___/	
22a	-	O şivelerle te bessüm o nāzlarla ‘itāb O ḥādelerde tekellüm o ‘işvelerde ḥıttāb	Görüşmelerle nigāh idicek o şehrv-āşüb Qaluv mı sîret-i dil ki olmaya ḥarāb bî-tāb	Gazel / 5 beyit		..___/..___/ ..___/..___	
22a	Bāḳî	Āyine-şıfat şāf gerek şafḥa-i sîne Gün gibi ziyā-güster ola rüy-ı zemîne	Pürdür güher-i ḥāmla mecmu‘ā-i Bāḳî Deryā dil-i dānādur aña sîne sefine	Gazel / 5 beyit		___./___./. ___./___./.	
22b	Nev‘î	Yār işi ey dil ḳolay ammā ḡam-ı aḡyār güç Vaşl-ı gül āsān velî şabr-ı cefā-yı ḥār güç	Nev‘iyā esrār-ı ‘ışḳı şaḳlamak āsān degül Mey içüp keyfiyyetini itmek izḥār güç	Gazel / 5 beyit		___./___./. /___./___/	
22b	Bāḳî	N‘ola dehr içre nişānum yoḳ ise ‘anḳāyem Ne ‘aceb seyl gibi çāḡlamasam deryāyem	Bāḳiyā dîn-i Muḥammed ḥaḳ-içün ‘ālemde Dem-i cān-baḡş ile nazm içre bugün ‘İsā’yem	Gazel / 5 beyit		..___/..___/ ..___/..___	
23a	‘Ulvi	Gerçi kim ‘āleme çoḳ dil-ber-i mümtāz gelür Ḥaḳ budur kim saña beñzer güzelüm āz gelür	Gerçi yüz biñ bulnurv belki cānlar virince Şanma ‘Ulvi gibi bir ‘aşıḳ-ı ser-bāz gelür	Gazel / 5 beyit		..___/..___/ ..___/..___	
23a	Necātî	Çoḳ fitne olur zülf-i siyeh-käre uymıca İllerde meşeldür bu ki yılanı tüyince	El virmiş-iken fırsatı fevt itme Necātî El mi irer ol serv-i revāna büyüyince	Gazel / 5 beyit		___./___./. ___./___./.	

²²⁴ taḡlayayın: luṭf-ılayın, nüsha.

23b	Şem'î	Çoçam dirdüm nigârî pîrehensüz Çürütdüm varumı kıaldum kefensüz	Aratduñ cânuñı ħaşretle Şem'î Şararduñ zer gibi bir sîm-tensüz	Gazel / 5 beyit		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
23b	Sürürî	Şaldı sevdâlara ol zülf-i semen-sâ beni Eyledi ğamzelerüñ 'âleme rüsvâ beni Senüñ için dile düşdüm gör aĥî Seven ölsün mi begüm ħaşret ile vây beni	-	Murabba '		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	Ayıklardan varak kopukluĝu olduĝu anlaşılan bu bölümde bir sonraki varakta devam eden şiir eksiktir.
24a	Feyzî	-	Mazĥarî yüri Ĥüdüyî kibriyâ vü murtażâ Pîřvâ-yı evliyâ vü aşfiyâdur murtażâ Feyziyâ verd-i gülistân-ı ĥayâdur murtażâ Lâ fetâ illâ 'Ali lâ seyfe illâ Zü'l-fiĥâr	?	Na't (Hz. Ali övgüsü nde)	_ . _ _ / . _ _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	Ayıklardan varak kopukluĝu olduĝu anlaşılan bu bölümde bir önceki varaktan başlayan şiir baştan eksiktir.
24a- 25a	-	Bugün meydân-ı ĥüsn içre ser-âmed Güzel dirseñ na'l-bend oĝlı Aĥmed	O yaluñ yüzli her gice ki baĥdı Ĥarâr u şabr u raĥtın oda yaĥdı	Mesnevi / 12 beyit		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
25a	-	Muntazır cümle eĥibbâ mürteķıb-ı yârân Seni gözler seni ey kıble-i ehl-i 'irfân Demidür meclis-i aĥbâb[a] iderseñ teşrîf Şâd olup luĥfuñ ile müfte'im olsun yârân		Rubai		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
25a	-	Şâ'ir olmuş şehre gelmiş tařaĝım Senden niceñiz yegdür bildür olan					
25a	'Abdî	Hüner oldur kişinüñ kıanda añılsa adı Di[di]ler devlete vardur anuñ isti'dâdı	N'ola erbâb-ı kıalem 'Abdî'ye şâkird olsa Ĥazret-i Zer-nişânîdür anuñ üstâdı	Gazel / 5 beyit		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
25a- 25b	'Ubeydî	Nice dil tîrüne nişân olsun Nice bir kıametüm kemân olsun	Şaĥla dilde 'Ubeydî'kaç itme Ĥam-ı dil-dârı kıo nihân olsun	Gazel / 5 beyit		.. _ _ / . _ _ _ / .. _ _	
25b	-	Kimseye zulum ideyüm dime zinhâr		Kıt'a		.. _ _ / . _ _ _ /	

		Devletine ʔayanma dũnyānuñ Kimsenũñ haqqı kimsede ʔalmaz Mũntaʔımdũr bir adı Mevlānuñ				.. _	
25b	-	İki haşret ʔavuşsa birbirine Feraḥ ol demde ḥadden artuḥdur Bir zamān noḥḥa ʔadar olmazlar Ya‘ nĩ zevḥ-i visāle sũz yoḥdur		Kıt‘a		.. _ / . _ . _ / .. _	
26a	Fiḡānĩ	Her ʔaçan ḡuşsa-i zũlfũñ ki benũmle giceler Ḥılca uyḥu gũzũme gelse tañ mı giceler	Gũzleri Şive ʔarĩḡiyle belā-keşlerine Ey Fiḡānĩ sitem itmek de iken ḥayliceler	Gazel / 5 beyit		.. _ / . _ _ / .. _ / . _ _	
26a	‘Ulvi	Yolında sāyeveş sen serv-ḡaddũñ gerḥi ḥākem ben Ḡubārum maḥv ider bād-ı şabā aña helākem ben	Esĩr-i zũlf-i dil-dārem kemend-i ‘ışḡa ber-dārem Dil-i ‘Ulvi gibi zārem ḡarĩb ũ derd-nākem ben	Gazel/ 5 beyit		. _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
26b	-	Sũzũlsũn ʔeşm-i mũşḡ-i devlet-i bĩ-dārĩ gũrsũnler Bũzũlsũn bend-i zũlfũñ bendeler dĩdārĩ gũrsũnler Çũzũlsũn dũgmeler mir‘ āt-ı pũr-envārĩ gũrsũnler Çıḡar pĩrāhenũñ tā ḡudret-i Settār’[1] gũrsũnler Meded rũḥ-ı muşavver nice olmuş bārĩ gũrsũnler Mũneccimler ʔosunlar ḡayrısın mekkārĩ gũrsũnler	-	Mũsedde s / 3 bend		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	Ayaklardan varak kopukluḡu olduḡu anlaşılan bu bũlũmde bir sonraki varakta devam eden şĩir eksiktir.
27a	-	Degmeye ḥacletine rũz-ı ḡıyāmet olıcaḡ Ḥıtalum zũlm ile bu ‘ālemi sultān olasın ‘Adl ile işle işi tā bulasın ḡadr ũ şeref Bir işi işleme kim soñra peşimān olasın		Kıt‘a		.. _ / . _ _ / .. _ / . _ _	
27a	-	İdũp nazār bu ʔũnki nāmını didi ‘ārif Mecmu‘ tũl-leḡāyif şandũḡatũ’l-ma‘ ārif		Matla			
27a	-	Cemālĩ baḡına seyrāna vardum Ḥapudan dibe dek yimiş aḡacı		Mũfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
27a	-	Satma ey ḥāce nebātĩ ḥumeviden bize ḥĩḡ Dehen-i yār var iken şekerũñ ez şuyın iḡ		Matla		.. _ / . _ _ / .. _ / . _ _	
27a	-	İdũp nazār bu ʔũn ki nāmını didi ‘ārif Mecmũ‘ atũ’l-leḡāyif şandũḡatũ’l-ma‘ ārif		Matla		_ _ . / . _ _ / _ _ . / . _ _	

27a	-	Mülk-i dilde pâdişâhum bağışla suçum günâhum Luţf eyle incinme benden bağışla suçum günâhum	Severüm seni vallâhi inkârüm yokdur billâhi Sen de severseñ Allâh'ı bağışla suçum günâhum	Gazel / 4 beyit		7+7= 14'lü hece ölçüsü	
27b	Uşûlî	‘Âkil iseñ ey gönül nâ-dâna virme gönlüñi Kâdrüñi bilmez deli oğlana virme gönlüñi	Hulk[1] olmayan güzel çün süret-i divârdur Ey Uşûlî bir büt-i bî-câna virme gönlüñi	Gazel / 5 beyit		_. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
27b	Yaḥyâ	Dâr-ı dünyâ deli gönlüm gibi virân olsa Ne cihân olsa ne cân olsa ne cânân olsa	Cân atar karşı çıkar ‘izzet ider ey Yaḥyâ Ḥançer-i dil-ber ile bir çakışur cân olsa	Gazel / 5 beyit		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
28a	Şemsî	Tekye-i maḥşerde Mecnûn’uñ turağı var imiş Sîne tennürinde yanar bir çerâğı var imiş	Şemsî-i dil-ḥasteye nâ-ḥaḳ yire zulm eyleme Şâh Murâd Ḥân’uñ şaḳın yavuz yasağı var imiş	Gazel / 5 beyit		_. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
28a	Ḳabûlî	Gedâ-yı dergehüñ olan muḳîme kıyma sulţânüm Saḳîme eyle cevri müstaḳîme kıyma sulţânüm	Ḳabûlî kapuña ‘arz-ı ‘ubûdiyyet ider dâ’im Nazar ḳıl râfi‘-i raḳm-ı raḳîme kıyma sulţânüm	Gazel / 5 beyit		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
28b	Bâḳî	Ne sâḳîdür lebüñ gam bezmine yaşum şarâb eyler Ne ‘âteşdür maḥabbet odı kim baḡrum kebâb eyler	Yitiş ey cân ḫabîbi ölmeden gel dest-gîr ol kim Bedenden cân-ı Bâḳî ḫurmayuban ıztırâb eyler	Gazel / 5 beyit		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
28b	Maḳâlî	Ne ḫâlet var ‘aceb şirin-kelâmuñ la‘-i nâbında Su’âl itdükçe şekerler nişâr eyler cevâbında	Maḳâlî boynı baḡlu çâkeri olmaḳ yeter ‘izzet O şâh-ı ḳişver-i ḫüsnüñ der-i devlet-me‘âbında	Gazel / 5 beyit		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
29a	Revânî	Şol serv gibi ḳâmet-i dil-cûya ne dîrsin Şol ḳullar ile sünbül-i ḫoş-bûya ne dîrsin	Zâhid dir imiş tevbeliyem câm-ı şarâba Billâhi Revânî’ye şu bed-ḫûya ne dîrsin	Gazel / 5 beyit		_. _ . / . _ . . / . _. _ . / . _ . .	
29b	Sırrî	Sende ḫadden ziyâde ra‘nâlık Baña yüz ḫutmasun mı şeydâlık	Ölmez oğuldur kelâm-ı belîḡ Sırriyâ ancak evvelâ babalık	Gazel / 5 beyit		.. _ _ / . _ . _ / .. _ _	
29b	Bâḳî	İtdi şikâr gönlümü bir şüh-ı şeh-levend Müjgân tîr ü ḳaşı ḫurresi kemend	A‘dâ yanuñda ḫurrem ḫandân şadmân Bâḳî ḡamuñda zâr u dil-efḡâr u derd-mend	Gazel / 5 beyit		_. _ . / . _ . . / . _. _ . / . _ . .	
30a	-	Her ki cüyed rûz [u] şeb râh-ı rızâ-yı Mustafâ Lâ-cerem râzî büved ez di Ḥudâ-yı Mustafâ	Ḳurb-ı cân-ı ‘aşîḳânî şod âb-ı dest şems-i dîn Keḫl-i çeşm-i ‘ârifân şod ḫâk-pây-ı Mustafâ	Gazel / 5 beyit	Na’t	_. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	Şiir Farsçadır.
30a	-	Senüñ çeşm-i siyâhuñla çeküp ebrûlaruñ sâye Senüñ yanuñda eksükdür niçün beñzer dirüm aya Kerem ḳıl iltifâtuñı diriḡ itme bu şeydâya Ḳamu ‘îrfân biliñ ben de ḳul oldum dürr-i yektâya		Şarkı / 1 bend		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ -	Başlık: Der- Maḳâm-ı ‘Acem
30a	-	Hicrân sitemi yamânmış ḫây bilmez idüm vây Bir laḫza vişâli şükrüni ḫây bilmez idüm vây Ger bilse idüm ki bunca firâḳı elemi vây Billâh ki zamân senden ayrılmaz idüm vây		Şarkı / 1 bend		?	Başlık: ‘Acem. Şiirin vezni herhangi bir aruz kalıbına

						uymamaktadır.	
30a-30b	-	Cānā cemālūndür senūñ ‘uşşākı nālān eyleyen Zülf-i ruḥūndur rüz [u] şeb ‘aqlum perīşān eyleyen Gül-berg-i ḥandānum Ḥasan kākül perīşānum Ḥasan Sensin beni bülbül gibi nālān u giryān eyleyen		Şarkı / 1 bend		___ . / ___ . / ___ . / ___ . -	Başlık: Der- Maḳām-ı Nevā
30b	-	Seven ol lāle-ruḥı sīnesi pür-dāğ olsun Eşk-i ḥün-āb dem-ā-dem aḳup ırmağ olsun ‘Aşık-ı ḥaste-dili kıлмаğa her dem aḥbāb Ḥūblar içre Şolaḳ-zādecigüm sāğ olsun		Şarkı / 1 bend		.. ___ / .. ___ / .. ___ / .. ___	
30b	-	Etrāf-ı cemen-zār[ı] yine āb ḫolandı Gül-zāra girüp her yaña şalındı bulandı Beñzetdi dehānuñda olan ḥabb-i nebāta Şeb-nem göricek ḡonca hemān aḡzı şulandı		Şarkı / 1 bend		___ . / . ___ . / . ___ . / . ___	Başlık: Der Maḳām-ı Nevā
30b	-	Ruḥuñ gibi letāfet evcine mihr-i münīr olmaz Felekde bir saña beñzer şeh-i gerdün-serīr olmaz Kemend-i zülf-i müşḡinūñ görüp kimdür esīr olmaz ‘Alī Şāh’um saña iḳlīm-i ḥüsn içre nazīr olmaz		Şarkı / 1 bend		. ___ / . ___ / . ___ / . ___ -	Başlık: Penc- gāḥ
30b	-	Başumda olan bir şanemūñ ‘ışḳ eseridür Cānumda hevā-yı ruḥ-ı gül-berg-i teridür Sevdiyse ‘aceb mi ḡöñül ol āfet-i cāñı Nāmıyla bugün ḥüsn ilinūñ bir ‘Ömeridür		Şarkı / 1 bend		___ . / . ___ . / . ___ . / . ___	Başlık: ‘Acem
30b-31a	-	Ey dil yüri var ḥāk-i reh-i yāre yüzün sür Ya ‘ḳüb-ı dilün ḥālını sultānuma ırgür Maḳsüduñ eger cennet ise nūr ise yā ḥür Gel Mışr-ı melāḥatde benüm Yūsuf’umı gör		Şarkı / 1 bend		___ . / . ___ . / . ___ . / . ___	Başlık: ‘Araḳ
31a	-	Zulmüñi dād itmege bir şāha şaldum ben seni Yüz yire urup ulu dergāha şaldum ben seni Her seher vaḳtinde olan āha şaldum ben seni Yüri var hey bī-vefā Allāh’a şaldum ben seni		Şarkı / 1 bend		___ . ___ / ___ . ___ / ___ . ___ / ___ . ___	Başlık: Ğazel
31a	-	Bülbülāsā gülşen-i kūyuñda nālān olmayan Tekye-i ‘ışḳuñda Mecnūn gibi ‘üryān olmayan Yoluña cān virmeyen ḥāk ile yeksān olmayan Nice biñ cān ile Süleymān’a ḳurbān olmayan		Şarkı / 1 bend		___ . ___ / ___ . ___ / ___ . ___ / ___ . ___	Başlık: Nevā

31a	Bâkî	‘Işkınuñ rahmeti ĥod cânuma rahmetler idi Düstüm cevri ü cefâlar da ne zahmetler idi	Ten-i Bâkî’yi ser-â-pâ kılıcuñ pârelese Şöyle vallâhi begüm cânına minnetler idi	Gazel / 5 beyit		.. __ / .. __ / .. __ / .. __	
31b	Celâl Beg	Bir gice vâkı‘ amda bir pîre Didüm ey pîr-i ‘ âķil ü dâna Baña bu sırrı didüm i‘ lâm it Didi ĥayrû’l-umûri evsaṭuhâ		Kıt‘a		.. __ / .. __ / .. _	
31b	Bâkî	Güş senüñ ĥaberlerüñ almağa olsa çâremüz Gülşen kulağumuz kadar eyler idi pâremüz ²²⁵	Dâğ-ı siyâh-ı sînemüz örtüle mevc-i eşk ile Bir gün ola ki Bâķiyâ görmeye kimse kâremüz	Gazel / 5 beyit		.. __ / .. __ / .. __ / .. __	
32a	Bâkî	Açıl bâğüñ gül-i nesrîni ol ruĥsârı görsünler Şalın serv-i şanavber şîve-i refârı görsünler	Güzeller mihr-bân olmaz demek yañlışdur ey Bâkî Olur vallâhi billâhi hemân yalvârı görsünler	Gazel / 5 beyit		. __ __ / . __ __ / . __ __ / . __ __ =	
32a	Necâtî	Didüm ĥüsnuñ berâtına nedür zülf-i siyâh egri Didi bu Rûm’ dur bunda olur tekvî-i şâh egri	Necâtî’ye ölüm yegdür bu dirlikden ma‘ âzallâh Raķîb-i rüy-ı siyâh toğrı ola ben bî-günâh egri	Gazel / 5 beyit		. __ __ / . __ __ / . __ __ / . __ __ =	
32b	Ahmedî	Bugün bir mâh-ı nev gördüm giyer bir şeb-külâh egri Kaşı yây ile cân murğın atar gâh toğrı gâh egri	Kitâb-ı şun‘ -ı Yezdân’a ĥaṭâdur toğrı baķ Aĥmed Kaalem yazaydı levĥ üzre çü bir ĥarf-i siyâh egri	Gazel / 5 beyit		. __ __ / . __ __ / . __ __ / . __ __ =	
32b	Bâkî	Ĥaste-i derd ü ‘ işķ-ı cânânem Mübtelâ-yı belâ-yı hicrânem	Bâķiyâ ĥün-ı vaşla irmez isem Āam tenûrında nice büryânem	Gazel / 5 beyit		.. __ / .. __ / .. _	
33a	Yaĥyâ	Dilâ râh-ı maĥabbetde belâdan ictinâb olmaz Cefâdan incinüp ‘ özr eylemek hergiz cevâb olmaz	Vişâl isterseñ ey Yaĥyâ vücûduñ perdesin çâk it Hemîşe ‘ âşık [u] mâ‘ şuķ arasında ĥicâb olmaz	Gazel / 5 beyit		. __ __ / . __ __ / . __ __ / . __ __ =	
33a	Bâkî	Ālet-i ĥüsni mükemmel kaç-i dil-cû da güzel O siyeh göz ²²⁶ ile ĥaķ bu ki ebrû da güzel	Söyleye ṭab‘ -ı dürer-bârına söz yok Bâkî Dürç-i la‘ lindeki her dâne-i lü’lü’ de güzel	Gazel / 5 beyit		.. __ / .. __ / .. __ / .. __	
33b	-	Şeb kecâ bûdı ki âteş-i der dili aĥbâb bûd Dîde-i elmâs-ı der çeşmem be-cây ĥ‘âb bûd		Matla		.. __ / .. __ / .. __	Şiir Farsçadır. Başlık: Şabâ
33b	-	Kime varam saye-i serv-i bülendüm var iken Kime kul olam senüñ gibi efendüm var iken		Matla		.. __ / .. __ / .. __	
33b- 34a	‘Ulvi	Te‘ âlallâh yed-i kudret ne demde urdı bünyâduñ Nedendür bilsem âyâ âb [u] ĥâk [ü] âteş [ü] bâduñ	Müjeñ ĥaddâre sen bir merdüm-i ĥaddâre beñzersin Nice başlar keser kañlar döker ĥun-h‘âra beñzersin	Müsedde s / 5 bend		. __ __ / . __ __ / . __ __ / . __ __	

²²⁵ Bu mısranın vezni kusurludur. Divanda bu mısra “Kâş kulağumuz kadar eyleyeleri pâremüz” şeklindedir.

²²⁶ Bu mısranın vezni kusurludur. Divanda bu mısra “O siyeh gözler ile ĥaķ bu ki ebrû da güzel” şeklindedir.

		Ne bāguñ bāg-bānı beslemiştir qadd-i şimşaduñ Ne şahn-ı dil-güşāda çekdi kāmēt serv-i āzāduñ Efendüm saña kim dirler ne yirdensün nedür aduñ Cefāyı kimden öğrendüñ ne zālīm kimdür üstāduñ	Göñüller qapmada māhir büt-i ‘ayyāra beñzersin Dil-i ‘Ulvi’ye rahm itmez vefāsuz yāre beñzersin Efendüm saña kim dirler ne yirdensün nedür aduñ Cefāyı kimden öğrendüñ ne zālīm kimdür üstāduñ			–	
34b	Bāķī	Şoĥbetüñ mübtelāya şıĥhat olur Her selāmuñ alan selāmet olur	Dostdan [bir] işāret ey Bāķī Cāna şad mücib-i beşāret olur	Gazel / 6 beyit		..__/_.._/_/ .._	
34b- 35a	-	Kimseden bilmezdim ben bu ĥalleri Baña da bir kanlu zālīmden oldu Gözüme ĥayāldür yārüñ illeri Bu maĥabbet baña dilümden oldu	Bu ‘ışķı yazmıştur baña ezelden Çekeyin cefāñı ne gelür elden Herkesüñ şekvāsı var güzelden Baña da ol yüzi māhdan oldu	Koşma		11’li hece ölçüsü	
35a		Ĥallāķ-ı ezel çün ki türābuma el urdı Ol demde beni āb-ı belā-y-ıla yoĥurdı Ya ben ĥamuñ atası idüm indi bilümden Yā ĥo beni anam ĥam-ı miĥnetle toĥurdı		Nazm		__././__././. __././__	
35a- 37b	Sā’ī	Şām-ı ĥamdan şanma encüm māh pür-envār olur ‘Ālemi virdüñ fenāya āteş-i bārān ile Jeng beste süzen-i ‘İsī çemen ebrü bahār Ĥākdan ref’ itdi anı rişte-i emtār ile		Kit’a		__././__././. /./././././.	
35b	Fuzūlī	Vefā her kimseden umdumsa andan yüz cefā gördüm Kimi kim bī-vefā dūnyāda gördüm bī-vefā gördüm	Fuzūlī ‘ayb kıлма yüz çevürsem cümle ‘ālemden Ki zīrā her kime yüz tıtdum andan yüz cefā gördüm	Gazel / 5 beyit		././././././. /./././././.	
36a	Ahmedī	İlāhī cānibine şalmışam ben iki serdārı Kerem kıl düşmeni qahr eyle manşür eyle anları	Yoĥ iken Aĥmedī ‘ālemden sulţān eyleyen sensün Yine sen vir anuñ maķşūdını ey ‘ālemlerüñ vārı	Gazel / 5 beyit		././././././. /./././././.	
36a- 36b	Muĥtī	Şehen-şah şark ile ĥarba şalıpdur iki serdārı Recāmuz budurur Ĥaķ’dan muzaffer eyle anları	Muĥtī ol şeh-i ‘ālem cihān tırdıķça vār olsun Ki zātı cān-ı ‘ālemdür vücūdı ‘ālemüñ vārı	Gazel / 7 beyit		././././././././. /././././././.	
36b- 37a	-	Bu ne gerdiş bu ne cünbiş bu ne devrān olsun Böyle qalursa felek ĥāk ile yeksān olsun	İntiķām itmez isem hicv-ile ben andan Şā’irin[kim] baña her vech ile bühtān olsun	Gazel / 10 beyit		..__/_.._/_/ ..__/_.._/_/	
37a	-	Zühresin tiĥ-ı zebānumla çeküp çāk ideyin Düşmeni şād u eĥıbbāsım ĥam-nāk ideyin		Matla		..__/_.._/_/ ..__/_.._/_/	

37a-37b	-	Başlayam vaşfına ol zālīm-i bī-pervānuñ Böyle..... ²²⁷ olur mı görünüñz insānuñ	Şehden olmazsa bu ihsān biz de Hāğdan dilerüz ²²⁸ Dā'imā muntazırız luţfına [biz] Mevlānuñ	Gazel / 10 Beyit		.. __ / .. __ / .. __ / .. __	
37b	-	Devlet İslām[ı] zebūn itdi hele Kıatı luţf i[t]di 'acel mevtine 'acele ²²⁹		Matla		?	
37b	-	Kedinūñ devlet ile 'ucb ğurūrı ne idi Herkesūñ 'ırzını yıķduķça sūrūrı ne idi	Hāğ-ı müstekrehi de şekline beñzerdi hemān Yazsa başdan başa imlāda kūsūrı ne idi	Gazel / 5 beyit		.. __ / .. __ / .. __ / .. __	
38a-39a	'Ulvi	Ey zāt-ı şerīfūñ şeh-i şāhān-ı risālet Nāmuñla tōlıdur defter-i dīvān-ı risālet	Ey 'Ulvī-i miñnet-zede Hāğ'dan umarum kim Maşşerde şefī'ūñ ola sultān-ı risālet	Kaside / 22 beyit	Na't	.. . / .. . / / .. .	
39a	-	Geçdi gönñlüm gitmedi ruhsār ālūñden gözüm Tōydı cevruñden gönñlüm tōymaz cemālūñden gözüm		Matla		.. . / .. . / .. . / .. .	
39a-39b	'Ulvi	Ne dilde zevķ [ü] sūrūr ne cānda rāħat var Ne tāli' oldı müsā' id ne başda devlet var Ne kīsede zer ü sīm ne elde vūs'at var Ne bende cevve taħammül ne sende şefķat var Ne hālüm añmağa ķudret ne şabra tākāt var Efendi hāl mükedder ziyāde ğayret var	Sitemle geçdi günüm cümle māh-ı sālūmden Kime ²³⁰ şikāyet edem bilmezem melālūmden Zamāne yüz çevürüp 'Ulviyā kemālūmden Netice düşdi bu ğüftār-ı ğasb-i hālūmden Ne hālüm añmağa ķudret ne şabra tākāt var Efendi hāl mükedder ziyāde ğayret var	Müsedde s / 5 bend		.. . / .. . / .. . / .. .	
40a	'Ulvi	Şanemā derdūñ alursam n'ola dermān yirine Dil-i bī-cāna lebūñ fikri yiter cān yirine	'Ulvī'bendeñ sevinür cevri ü cefā itseñ aña Dil-berūñ ķahr[ı] olur 'āşıkā ihsān yirine	Gazel / 5 beyit		.. __ / .. __ / .. __ / .. __	
40a	'Ulvi	Günāhum bildüm eylersem n'ola şefķat recā senden Benüm devletlü sultānum ğağā benden 'atā senden	Gerek öldür gerek dirğür seni terk eylemez 'Ulvi Cefāña rāziyam lāzım degül baña vefā senden	Gazel / 5 beyit		.. . / .. . / .. . / .. .	
40b	'Ulvi	Tıfl-ı dil eyledi seyri ruħ-ı cānāna heves Nev-hevesdür n'ola eylerse ğulistāna heves	Şimdi āh itmez iken hierūne mu' tād olıcaķ Ne hevā ķaldı dil-i 'Ulvī'de cānā ne heves	Gazel / 5 beyit		.. __ / .. __ / .. __ / .. __	
40b	'Ulvi	Dil-berūñden şaķınma cānı şaķın Eylese ²³¹ cānuña ziyānı şaķın	'Ulviyā tūtmasun cihānı şerer Yaķma āhuñla āsumānı şaķın	Gazel / 5 beyit		.. __ / .. . / .. .	
41a	'Ulvi	Cennet şafāsı vuşlat-ı cānān degül midür Dūzaķ belāsı miñnet-i hicrān degül midür	'Ulvi kemīneden nazaruñ eyleme dirğ Yoħsa ķapuñda lāyık-ı ihsān degül midür	Gazel / 5 beyit		.. . / .. . / / .. .	

227

228 Bu mısranın vezni kusurludur.

229 Bu mısranın vezni kusurludur.

230 Kime: Kimle, nüsha.

231 Eylese: Eylemese, nüsha.

41a	‘Ulvi	Hağ bu kim özge şafâ yok mı mey-i hamrâda Ola meclisde huşûsâ o gül-i ra‘ nâda	Sâyeveş hâke düşersem ne ‘aceb ‘Ulvi Düşdi bir serv-i hırâmâna dil-i üftâde	Gazel / 5 beyit	.. __ / .. __ / .. __ / .. __
41b	‘Ulvi	Ey dil olalum maħrem-i pîrân-ı maħabbet Cândan geçelüm çün budur erkân-ı maħabbet	‘Ulvi şeh-i iklim-i sühandur n’ola itse Tertîb ile eş‘ârını dîvân-ı maħabbet	Gazel / 5 beyit	__ . / . __ . / . __ . / . __
41b	‘Ulvi	Bî-günâh zulm ider ol şâh-ı cihân-dâr baña Yiridür olsa gönül dâr-ı cihân-dâr baña	Cân virürdüm sitem-i hayret ile ey ‘Ulvi Vuşlatı dil-ber eger kılmasa tîmâr baña	Gazel / 5 beyit	.. __ / .. __ / .. __ / .. __
42a	‘Ulvi	Her seher câm-ı şarâb ile yumazsak yüzümüz H’âb-ı miħnetle geçer hep gicemüz gündüzümüz	Ĥastalar eyler imiş bâde ile derde ‘ilâc N’ola meyl itse üzüm şuyına ‘Ulvi özümüz	Gazel / 5 beyit	.. __ / .. __ / .. __ / .. __
42a	‘Ulvi	Dil-i ‘uşşâka şûfî maħrem olmaz Kemâl ehline nâ-dân hem-dem olmaz	Güzel sevmekden ey ‘Ulvi uşanduk Velâkin duħter-i rez epsem olmaz	Gazel / 5 beyit	. ___ / . ___ / . ___
42b	‘Ulvi	Ĥaşuñ ġamıyla ġaddini şol kim kemân ider Âh oğlarına ġalb-i ‘aduyı nişân ider	Şabrum dögünmesün dir iken gitdi nağd-i cân ‘Ulvi ne çâre az tama‘ çok ziyân ider	Gazel / 5 beyit	__ . / . __ . / . __ . / . __
42b	‘Ulvi	Tâ ezel ‘ışk ile taħmîr oldı bünyâdum benüm Yoğ iken bu âb [ü] ġak ü âteş ü bâdum benüm	İşigünnden ġayrı dergâha idersem intisâb Ehl-i nazm içinde ‘Ulvi olmasun adum benüm	Gazel / 5 beyit	__ . __ / . . __ / . __ / . __
43a	‘Ulvi	Pisteri miħnetde çeşm-i ġun-feşân ağlar baña Zaħm-ı sîne nice demlerdür ki ġan ağlar baña	Giryeden ağırdı çeşmüm şanma ey ‘Ulvi ġabâb Dâ‘ imâ câm-ı şarâb-ı erġuvân ağlar baña	Gazel / 5 beyit	__ . __ / . . __ / . __ / . __
43a	‘Ulvi	Şalarsın sâyeveş ġalka nice ġübân-ı sultânı Şalınsañ nâz ile ey serv-ġâmet sâye sultânı	Şanurlar Sidre üzre şeh-r-i Cibrîl’dür ‘Ulvi Görenler kâküli miskîn ile ġadd-i hırâmânı	Gazel / 5 beyit	. ___ / . ___ / . ___ / . ___
43b	‘Ulvi	İdeyin teslîm yâre ġânmanum ġalmasun Çün ġarârum yok mu‘ ayyen bir mekânnum ġalmasun	Cevr ile işüm tamâm oldı didüm incindi yâr ‘Ulviyâ eksüklüğüme nev-cüvânnum ġalmasun	Gazel / 5 beyit	__ . __ / . . __ / . __ / . __
43b	‘Ulvi	Baña ol kebk-i hırâmânnum eger râm olsa Ağlamazdum ġam-ı ġaddüm ġam ile dâm olsa	Yüz çevürmezdi ġam-ı zülf-i dil-âvîzünden Ĥadd-i ‘Ulvi elem-i ‘ışkuñ ile lâm olsa	Gazel / 5 beyit	.. __ / .. __ / .. __ / .. __
44a	‘Ulvi	Vaħdet isterseñ gönül mihr-i cihân-ârâ gibi Keşret-i dünyâdan el çek Ĥazret-i ‘İsâ gibi	Öpmek isterseñ leb-i la‘l-i nigârı ‘Ulviyâ Gözlerün ġan ile tolsun şâġar-ı şahbâ gibi	Gazel / 5 beyit	__ . __ / . . __ / . __ / . __
44a	‘Ulvi	Küp düşme şarâb üstine mestâne düşersin Yâr olma hevâ ehline yabâne düşersin	Pervâne misin ey gönül ol şem‘-i cemâle ‘Ulvi gibi ‘ışk âteşine yâ ne düşersin	Gazel / 5 beyit	__ . / . __ . / . __ . / . __
44b	‘Ulvi	Bâġ-ı küyuñ seyridür Firdevs-i a‘lâdan ġarâz Pertev-i nûr-ı cemâlündür tecellâdan ġarâz	Âsitânun itleri ‘Ulvi’ye ġarşu çıkdılar Âşinâluğ ġağğın icradur eħibbâdan ġarâz	Gazel / 5 beyit	__ . __ / . . __ / . __ / . __
44b	‘Ulvi	Tâlib-i cânaneyüz mülk-i cihândan fâriġüz ‘Âşık u âvâreyüz kevn-i mekândan fâriġüz	‘Ulviyâ gitdük ‘adem iklimine ‘üryân olup Terk idüp tâc u kabâyı baş [u] cândan fâriġüz	Gazel / 5 beyit	__ . __ / . . __ / . __ / . __

45a	‘Ulvi	Öpdi dil ‘özü idüp âhından çok ²³² Hep görenler didiler ‘özü[i] günâhından çok	‘Ulviyâ hâl-i ruḥ-ı yâre tıyarlar meylün ‘Âlemün şimdi müneccimleri kâhinden çok	Gazel / 5 beyit	.. __ / .. __ / .. __ / .. __
45a	‘Ulvi	Her dem evrâk-ı felek bâda varur âhumdan Tâze gülsün ḥazer it âh-ı seher-gâhumdan	Gün gibi kevkeb-i bahtum şalar âfâka şalâ ‘Ulviyâ bir nazar olsa o yüzi mâhumdan	Gazel / 5 beyit	.. __ / .. __ / .. __ / .. __
45b	‘Ulvi	Yanuḥda ey gönül ol serv-i hoş-reftâr yetmez mi N’içün her ḥûba mâ’ilsin saña bir yâr yetmez mi	Girüp bâzâr-ı ‘ışka dökülüp saçılmağa ‘Ulvi Ruḥ-ı zerdümle eşküm dirhem ü dinâr yetmez mi	Gazel / 5 beyit	. ___ / . ___ / . ___ / . ___ =
45b	‘Ulvi	Maraz-ı ‘ışk devâsın leb-i dil-berden şor Yüri ey ḥaste gönül ḥikmeti Loḥman’dan şor	İtleründen dil-i ‘Ulvi taḥassüs eyle Bilmek isterseñ anuñ ḥâlini yârândan şor	Gazel / 5 beyit	.. __ / .. __ / .. __ / .. __
46a	‘Ulvi	Ḳıl fedâ yâre ḥânmandan geç Lâ-mekân ol gönül mekândan geç	‘Ulviyâ i‘tibâr-ı manşıbı ḳo İttifâk-ı ‘uluvv-i şândan geç	Gazel / 5 beyit	.. __ / .. __ / .. __
46a	‘Ulvi	O perî olalı ḥurrem meye tenhâ tâlib Meclisinde didi er ḡâyib[ü] şoḥbet ḡâ’ib	Ḥalk içinde kelimâtum n’ola raḡbet bulsa ‘Ulviyâ ḥüsrev-i nazm old[ı] sözümle raḡib	Gazel / 5 beyit	.. __ / .. __ / .. __ / .. __
46b	‘Ulvi	Âsumâniler giyüp girmiş nigârum göklere İrişürse yiridür âh [u] fiḡânum göklere	Deyr-i ‘âlemde Mesîḥ’ün derd-i ‘ışkuyla yanup ‘Ulviyâ çıkdı şadâ-yı âsumânum göklere	Gazel / 5 beyit	.. __ / .. __ / .. __ / .. __
46b	‘Ulvi	Mey-i la‘lünle ḳanı bezm-i pinhân itdügüm demler Ten-i fersûdeme her cür‘asın cân itdügüm demler	Gözümde gitmez ey ‘Ulvi şarâb-ı la‘l-i dil-berden Dil-i maḥzûnumı gül gib[i] ḥândân itdügüm demler	Gazel / 5 beyit	. ___ / . ___ / . ___ / . ___ =
47a	‘Ulvi	Yoluḥda sāyevş ey serv-ḳad ḥâk ile pîrüz biz Ayaḡ altında ḳalmış bir bölük ḥôr u ḥaḳîrüz biz	Dil-i ‘Ulvi gibi dünyâda sîm [ü] zerden el çekmiş Ruḥ-ı zerd ile sîm-i eşke ḳanı‘ bir faḳîrüz biz	Gazel / 5 beyit	. ___ / . ___ / . ___ / . ___ =
47a	‘Ulvi	Dil-i ḥ’âba vardı yüz sîneye cânân gelsün Taḥt[ı] ḥâlî ḳomasun taḥtına sultân gelsün	Bir varaḳ kâḡıd ile ‘Ulvi’yi mesrûr eyle İltifâtuñla şehâ bendeye ‘unvân gelsün	Gazel / 5 beyit	.. __ / .. __ / .. __ / .. __
47b	‘Ulvi	Ḥalâş olmadı ‘ışkuñ da senün cevri cefâlardan Diriḡâ ḥaste dil ḳurtulmadı gitdi belâlardan	N’ola ḳan ile tölmiş çeşmüm uyḡu görmese ‘Ulvi Uyumaz ḳanı maḥlûmuñ meşel ḳalmış aḫalardan	Gazel / 5 beyit	. ___ / . ___ / . ___ / . ___ =
47b	‘Ulvi	El yudum âb-ı revândan döyemem aña dimiş Yunsa yunmuşdur o mâhuñ yüzi yunmasa gümüş	Güheri ma‘rifeti çöpçeye almaz kimse ‘Ulviyâ çare nedür kâr-ı cihân böyle imiş	Gazel / 5 beyit	.. __ / .. __ / .. __ / .. __
48a	‘Ulvi	Bitmez yüregüm yâreleri işler oñulmaz Şabr eyleyemem çare nedür bitmez iş olmaz	‘Ulvi ḳulumı ḥışm ile redd itdi didiler Ol şâh-ı keremden bu cefâlar ḥıç umulmaz	Gazel / 5 beyit	__ . / . __ . / . = . / . =
48a	‘Ulvi	Nûr-ı çeşmüm benüm ol nergis-i bimâra fedâ	‘Aḳl u şabr u ten ü cân u dil ü didem ne ki var	Gazel / 5	.. __ / .. __ /

²³² Bu mısranın vezni kusurludur.

		Dil ü cânım benüm ol ğamze-i ħun-ĥāra fedā	‘Ulviyā cümlesi ol turre-i țarrāra fedā	beyit		.. __ / .. __	
48b	‘Ulvi	Dün gice sineme bir dil-ber-i ra‘nā çekdüm Şubĥa dek la‘l-i lebinden mey-i ĥamrā çekdüm	‘Aşk sultāni berāt-ı ğam[ı] gönderdi baña ‘Ulviyā ĥun-ı cigerden anı tuġrā çekdüm	Gazel / 5 beyit		.. __ / .. __ / .. __ / .. __	
48b	‘Ulvi	Baġruma ğamzeñ ile ĥançer-i ĥasret geçdi Cānā müjġānuñ ile nāvek-i fūrkat geçdi	Reh-i cānda ğalañm olcaġız sine vü ser ‘Ulviyā görüp o dil-ber didi sâ‘at geçdi	Gazel / 5 beyit		.. __ / .. __ / .. __ / .. __	
49a	‘Ulvi	Vardur Cenāb-ı Ĥaĥķ’a bizüm istinādumuz Yoġ ġayrıya tevekkelümüz i‘timādumuz	Çerĥ-i berine eylemez[üz] ‘arz-ı iĥtiyāc ‘Ulviyüz esefle dimezüz biz murādumuz	Gazel / 5 beyit		__ . / __ . / . __ . / __ .	
49a	‘Ulvi	Gönül āh itdi hicrūñle gözüm dökdi bu şeb nem hem Benüm-çün inledi bülbül seĥer ağladı şeb-nem hem	Nice tūmār iderler yāreme cisir açılır bilsem Tutuşır ‘Ulviyā sūz-ı dilümden penbe merhem hem	Gazel / 5 beyit		. ___ / . ___ / . ___ / . ___	
49b	‘Ulvi	Beni fūrkat şebinde ĥomaduñ ey meh-liķā geldüñ Şafā virdüñ gönül mir’atına şāhum şafā virdüñ	Meger kim cizye-i ‘ışķum idüpdür ġalbūne te’sīm Unutmuşduñ dil-i ‘Ulvi’yi sultānum aña geldüñ	Gazel / 5 beyit		. ___ / . ___ / . ___ / . ___	
49b	‘Ulvi	Şūfī cihānda maĥrem-i rindān olur mu ĥiç Nā-dān olan kimesnede ‘irfān olur mu ĥiç	Ey ‘Ulvi’ gelmez oldı yıkıķ göñlüme ferāĥ Bir mülket-i ĥarābede sultān olur mı ĥiç	Gazel / 5 beyit		__ . / __ . / . __ . / __ .	
50a	‘Ulvi	Derdümi bilmege ey dil-ber-i ‘ayyār benüm Ĥançer-i ğamzeñ ile yüregüm yar benüm	‘Ulviyā evc-i şadākatde hümā-pervāzam Hem-cenāhum olımaız Ca‘fer-i Tayyār benüm	Gazel / 5 beyit		.. __ / .. __ / .. __ / .. __	
50a	‘Ulvi	Ĥaĥķı geldükde vefā eyledi ol yār saña Ey gönül Ĥızır yetişdi ĥaĥ-ı dil-dār saña	‘Ulviyā burc-ı sa‘ādetde ĥomaz kevkebüñi Cevr ider yār gibi çerĥ sitem-kār baña	Gazel / 5 beyit		.. __ / .. __ / .. __ / .. __	
50b	‘Ulvi	Ey gönül ma‘reke-i ‘ışķ ĥaĥar-nāk ancaķ Düşmenüñden ĥazer it çāpūk-çālāk ancaķ	‘Ulviyā var ise mest itdi şarāb-ı ‘ışķuñ Pāsbān-ı dāmenin almış yaķası çāk ancaķ	Gazel / 5 beyit		.. __ / .. __ / .. __ / .. __	
50b	‘Ulvi	İki yanında güzeller şalınurlar yoluñ Ne güzel yollar olur yolları İstanbul’uñ	Bir ayaġ ile dil-i ‘Ulvi’yi bī-hüş itdüñ Vāy eger pādişehüm böyle yürürse ūluñ	Gazel / 5 beyit		.. __ / .. __ / .. __ / .. __	
51a	‘Ulvi	İ‘tikād-ı yār gelmez zemm-i düşmenden ĥalel Kā’ināt içre meşeldür gerçi men yesme‘ yaĥal	Nazm-ı ‘Ulvi’ye n’ola dirsem Necātī țarızdur Besler oldı bıkır ma‘niler bulup nice meşel	Gazel / 5 beyit		__ . / __ . / __ . / __ .	
51a	‘Ulvi	Leb-i la‘l-i revān-baĥşuñ derümü dilde cânımdur Kemend-i zülf-i miskinüñ ĥayāt-ı cāvidānumdur	Külāhum n’ola ĥalk içinde raġbet bulsa ey ‘Ulvi Sözüme iltifāt iden o şāh-ı nükte-dānumdur	Gazel / 5 beyit		. ___ / . ___ / . ___ / . ___	
51b	‘Ulvi	Geçdi ġurbet cāna yārān-ı şafādan kimse yoġ Bir ‘aceb ġirdāba düşdüm āşinādan kimse yoġ	Dār-ı ġurbetde n’ola ‘üryān gezersem ‘Ulviyā Bir zamāna gelmişüz kim eşĥiyādan kimse yoġ	Gazel / 5 beyit		__ . / __ . / __ . / __ .	
51b	‘Ulvi	Şātma ey ĥāce nebāt-ı aĥmerī bize ĥiç Dehen-i yār тұrurken şekerüñ ez şuyın iç	Meyl iderse seni ġoyup dil-i ‘Ulvi ġayra Ĥāleb-i mürdesini tūġ-ı müjeñle iki biç	Gazel / 5 beyit		.. __ / .. __ / .. __ / .. __	
52a	‘Ulvi	Gedā-yı bī-nevā ol devlet-i dünyāyı n’eylersün	Ecel peymānesin çekseñ gerekdür ‘Ulviyā bir ġün	Gazel / 5		. ___ / . ___	

		Ölüm ön şöñ muqarrerdür qurı gavğâyı n'eylersün	Fenâ bezmünde şimdi sâgar-ı şahbâyı n'eylersün	beyit		/ . _ _ _ / . _ _	
52a	‘Ulvi	Tirün-çün elif ey kaşı yâ kanda bulundı ‘Işk ehli hemân-dem didiler kanda bulundı	Bir adım idüp iki cihân mülkini ‘Ulvi Yoklanmak için dergeh-i sultânda bulundı	Gazel / 5 beyit		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
52b	‘Ulvi	Sineye dâg-ı maḥabbet yaqalum lâle gibi Ḳatre ḳatre dökөлüm göz yaşını jâle gibi	Gerçi kim ‘azm-i sefer eyledi ‘Ulvi-i ğarîb ‘Aql ile fikr velî lebler ile qala gibi	Gazel / 5 beyit		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
52b	‘Ulvi	Her kaçan [kim] yanuma ol gözleri âhü gelür Fi’l-meşel Mecnün’a yoldaş olmağa âhü gelür	Ol elif-ḳad başuma bir med çekerse rāzīyam ‘Ulviyâ her demde başa yazılan yazı gelür	Gazel / 5 beyit		_ . _ _ / _ . _ _ / . _ _ _ / . . _ _	
53a	‘Ulvi	Ḳabâ-yı sebz ile ol mü-miyânı seyr ²³³ eyle Miyân-ı sebzde mü-miyânı seyr ²³⁴ eyle	Elüñe âyine al ‘Ulviyâ ḳalendervâr Seyâḫat it yürü ḫurma cihânı seyr eyle	Gazel / 5 beyit		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
53a	‘Ulvi	Beñzerdi nigâruñ ḳad-i bālâsına bî-şek Şimşâd-ı çemen olmasa bir gölgesi gökçek	‘Ulvi gibi def itmege zâhid ğam-ı dehri Tenhâ yürü mey-hâneye rez duḫterini çek	Gazel / 5 beyit		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
53b	‘Ulvi	Şol dil ki cân-ı ‘ışka mestâne olmaya Lâyıḳ budur ki şem‘üñe pervâne olmaya	‘Ulvi añar mı Leylî vü Mecnün hikâyetin ‘Âkil odur ki sözleri efsâne olmaya	Gazel / 5 beyit		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
53b	‘Ulvi	Ḳoş yaraşur cemâlüne bu ḫaḫt-ı müşg-bâr Âmentü billezi ḫaleḳa leylü ve’n-nehâr	‘Ulvi çü gördi muşḫaf-ı ḫüsnünde ḫaḫtuñı Seb‘u’l-meşânî remzini fehm itse vechi var	Gazel / 5 beyit		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _	
54a	Şabri	Bahâr eyyâm[ı] irdi oldı işret-hâne her güşe Ḳumı mey gib[i] dil gelse ‘aceb mi dem-be-dem cüşa	‘Aceb zîbâ degül mi Şabrî yâḳutı leb-i yârüñ Leḫâfetde ḳulaḳ çekdürdi ol la‘l-i binâgüşa	Gazel / 5 beyit		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
54a	Sâ‘î	Olur mı küy-ı cânân gibi hiç âzâde [bir] güşe O bir cây-ı şafâdur kimse itmez kimseye güşe	Ne ḫâlet-baḫş olur la‘l-i leb-i cân-perveri mîzâd? Virür câm-ı meyüñ keyfiyyetin Sâ‘î-i medhüşa	Gazel / 5 beyit		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
54b	Şabri	N’ola ol şâh-ı ḫüsnün ğamzesi olsa silâḫ-dârı Sipâhî-zâdedür ḫübân-ı dehrün şimdi ḫünkârı	Bi-ḫaḳḳın Aḫmed-i mürsel o nür-ı çeşmi ‘uşşâḳuñ Du‘âmuz budur ey Şabrî Ḳudâ olsun nigeh-dârı	Gazel / 5 beyit		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
54b	Sâ‘î	Ḳanı dehrün Sipâhî-zâde Aḫmed gib[i] dil-dârı Odur erbâb-ı nazmuñ ḫüsn ile ‘âlemde mümtâzı	O mümtâz-ı zamâne mülk-i dil Sâ‘î müsellemdür Ne mümkündür ki ola bir diyârüñ iki ḫünkârı	Gazel / 5 beyit		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
55a	‘Âlî	Benüm serv-i ḫırâmânım şalın reftârı görsünler Söze gel nâz ile ey ğonca-fem güftârı görsünler	Maḫallinde diriğ itmez güzeller büsesin ‘Âlî Hemân başdan ayağına düşüp yalvarı görsünler	Gazel / 5 beyit		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	

²³³ Seyr: sipihr, nüsha.

²³⁴ Seyr: sipihr, nüsha.

55a	‘Ālī	Āşinâlık ideli yâr ile her peykâna Acıyup ağlmadan döndi yaşum ‘ummâna	‘Āliyâ gül-şen-i küyında o gönca-dehenüñ Bülbülâsâ demidür başlatalum efgâna	Gazel / 5 beyit		.. __ / .. __ / .. __ / .. __
55b	‘Ālī	Cân zeķan çâhına dil turre-i tarrâra fedâ Derd-mendüñ biri zindâna biri dâra fedâ	Yaş döküp vechüñi her kıatrede peydâ eyle ‘Āliyâ ol nice yüzden o sitem-kâra fedâ	Gazel / 5 beyit		.. __ / .. __ / .. __ / .. __
55b	‘Ālī	Atsun ol Yüsûf-liķâ ref‘-i niķâb eglenmesün Bir taraf kıalsun şehâbî âfitâb eglenmesün	Ĥaşre dek bu şî‘ re reşķ itsün Ĥayâlî ‘Āliyâ Ĥâkinüñ her zerresi virsün cevâb eglenmesün	Gazel / 5 beyit		.. __ / .. __ / .. __ / .. __
56a	‘Ālī	Umulmazdı ayağınüñ tozına yüz sürevüz Zamân müsâ‘ id olursa daļi neler görevüz	Nazîre dinmez ise ‘Āliyâ bu beş beyite Feşâĥat erleri görsün ne pençeler bürevüz	Gazel / 5 beyit		.. __ / .. __ / .. __ / .. __
56a	‘Ālī	Zâtuñla gördi her ‘âlemi âdemüñ gözi Var ise sensin iki gözüm ‘âlemüñ gözi	Ĥutar eli görür gözi câm u şarâb idi Ĥâķķâ ki rüşenâ-y-ıdî ‘Ālî Cem’üñ gözi	Gazel / 5 beyit		.. . / .. . / / .. .
56b	Feyzî	Dil-ber kaçan ki nâz ile müjgân açar kıapar Bey‘-i metâ‘-ı şîveye dükkân açar kıapar	N’ola açarsa şab‘ umuzı Feyzî Ĥüblar Bâb-ı riyâzî cennet-i Rızvân açar kıapar	Gazel / 5 beyit		.. . / .. . / / .. .
56b	‘Ulvi	Ĥüsn-i niķâbın ol şeh-i Ĥübân açar kıapar Ĥâvüs-ı şehrin dem-i cevlân açar kıapar	Eş‘âr-ı ‘Ulvi’ye gözi şuş oldu var ise Mecmü‘ asını nâz ile cânân açar kıapar ²³⁵	Gazel / 5 beyit		.. . / .. . / / .. .
57a	Bâķî	Görmez işigi Ka‘ besin ol kıble-i cânânüñ Çöp düşdi meger kim gözine kıble-nümânüñ	Bâķî çemen-i cânâda meger perveriş olmış Bir ‘âlemi var rûĥ ile ol serv-i revânüñ	Gazel / 5 beyit		.. . / .. . / / .. .
57a	‘Ulvi	Ĥoğrılmaz idi küyına ol gönca-dehânüñ Olmasa demirden yüregi kıble-nümânüñ	Cânsız n’ola bir meyyite dönse dil-i ‘Ulvi Üftâdesidür säyeveş ol serv-i revânüñ	Gazel / 5 beyit		.. . / .. . / / .. .
57b	Bâķî	Hergiz ne kıadr u câh u ne şim ü zer isterin Bir serv boylı dil-ber-i şimîn-ber isterin	Bâķî gedâ-yı mey-kede-i ‘ışķ olup yine Bezm-i ġamından ol řanemüñ řâġar isterin	Gazel / 5 beyit		.. . / .. . / / .. .
57b	Ümmidî	Bir kıaş[ı] yâ ġamzeleri Ĥançer isterin Ya‘ni yolında ölmege bir dil-ber isterin	Bir baş açuķ gedâyın Ümmidî cihânda ben Ne tâc u ne kıâbâ cübbe-i İskender isterin	Gazel / 5 beyit		.. . / .. . / / .. .
58a	Celîlî	Şabâ büy-ı gül-i Ĥandân getürdi Şemîm-i sünbül ü reyĥân getürdi	Cüvân-baĥta nişâr için yoluña Celîlî nazm-ı dür-efşân getürdi	Gazel / 5 beyit		.. __ / .. __ / .. __
58a	Celîlî	Añla çâķî dilümi dîde-i Ĥun-pâreme baķ Fehm kıl derd-i derünim dil-i peymâneye baķ	Ey Celîlî girev-i bâdeye lâyıķ ola mı Ĥırķa-i çâķümi gör bâde-i destâruma baķ	Gazel / 5 beyit		.. __ / .. __ / .. __ / .. __
58b	Muĥibbî	Naķd-i cân ile kim aldı la‘l-i cânânı dürüst Şeb-nemi aradı buldı derde dermânı dürüst	Görmedi gül-şende bir gül-‘ârız dil-ber gibi Bu Muĥibbî aradı cümle ġulistânı dürüst	Gazel / 5 beyit		.. __ / .. __ / .. __ / .. __
58b	Bâķî	Gül yüzün vaşfında bülbül kılsa elĥânı dürüst Bâġda bir ġoncanüñ kıalmaz ġirîbânı dürüst	Bâķiyâ fennünde şutmaz kimse noķsânüñ senüñ Ĥamdülillâĥ tab‘ mevzün ‘aķl-ı mîzânı dürüst	Gazel / 5 beyit		.. . / .. . / .. . / .. .

²³⁵ Mecmü‘ asını nâz ile cânân açar kıapar: Mecmü‘ asını cân ile nâz ile cânân açar kıapar, nüsha.

59a	Fevrî	Ġam yŭkin boynuma aldum gűrinen bař degŭl Bařuma ħara yazıdır ħararan ħař degŭl	Fevriyâ himmetŭmi řűyle bŭlend eyledi ‘ıřħ Ki yanumda bu felek dâne-i ħařħâř degŭl	Gazel / 5 beyit		.. __ / .. __ / .. __ / .. __	
59a	Hilâlî	Devr-i gŭldŭr ġonca-lebler ‘azm-i gŭl-zâr itdiler ‘Aşık-ı âşufteyi bŭlbŭl gibi zâr itdiler	Ey Hilâlî ħeřm-i mestiyle gŭzeller baġda Bir nazarda nergis-i şehlâyı bîmâr itdiler	Gazel / 5 beyit		.. __ / .. __ / .. __ / .. __	
59b	-	Yâr kim nâme-i cevri ile beni yâd eyle Ġamdan ol serv-i sehî bendesin âzâd eyle	Ey dil ol Ĥŭsrev [ŭ] şîrin-sŭħanuħ şîveleri ‘Âħıbet kŭh-ı belâda beni Ferħâd eyle	Gazel / 5 beyit		.. __ / .. __ / .. __ / .. __	
59b	Hilâlî	Ķaħan âl ile ol gŭl-nâr-ı zŭlfin yŭzde mâr eyler Ķarâr u şabr-ı ‘uřřâħı ser-â-ser târmâr eyler	Sŭvâr-ı esb-i nâz olduħça ol mâh-ı ħamer-ħal‘ at Hilâlî bendeler ħeřmin yolında ħâk-sâr eyler	Gazel / 5 beyit		.. __ / .. __ / .. __ / .. __	
60a	Hilâlî	Gelse nâz ile lebŭn ġonceyi ħandân eyler Sűze gelse dehenŭn bŭlbŭl[i] nâlân eyler	Gŭl-şen-i kŭy-ı nigârumda Hilâlî ‘uřřâħ Bŭlbŭl-i ħaste gibi nâle vŭ efgân eyler	Gazel / 5 beyit		.. __ / .. __ / .. __ / .. __	
60a	Hilâlî	Var mıdır bencileyin derde giriftâr olmuş Ĥasret-i dîde-i dil-dâr ile efkâr olmuş	Ey Hilâlî yiler ardınca şabâ dil-dârŭn Meger ol serv-i hevâ-baħřa hevâ-dâr olmuş	Gazel / 5 beyit		.. __ / .. __ / .. __ / .. __	
60b	Hilâlî	Ķâk iden şinemi tiġ-ı ġam-ı cânânumdur Fâş iden râzumu âh u dil ŭ nâlânumdur	Sâyeveş ħâk ile yeksân iden ŭftâdeleri Ey Hilâlî benŭm ol serv-i ħurâmânumdur	Gazel / 5 beyit		.. __ / .. __ / .. __ / .. __	
60b	Hilâlî	şikest olsun řŭrâħî câm-ı meclis ber-ħarâr olmaz Meřeldŭr sâħiyâ baş ġitse ayak pâydar olmaz	Ĥadeng-i ġamzesi tenden geħŭp kâr eyledi câna Hilâlî ol kemân-ebriya beġzer ġamze-kâr olmaz	Gazel / 5 beyit		.. __ / .. __ / .. __ / .. __	
61a	Kerîm	Od uran ħurř-ı mihre dem-be-dem sŭz-ı derŭnumdur Tŭrâb-âlŭde ħehrem seyr iden seyl-i ‘uyŭnumdur	Silŭp dâmenle raħım itdi siriřkŭm dîdeden gerdŭn řafaħ řanma Kerîm ol gűrdŭġŭn ħŭn-ı derŭnumdur	Gazel / 5 beyit		.. __ / .. __ / .. __ / .. __	
61a	‘Ulvi	Bugŭn řŭfân-ı Nŭħ’ı ħoparan âh-ı derŭnumdur Cihânı ser-te-ser ġarħ-âb iden seyl-i ‘uyŭnumdur	Sipihri-Bî-sutŭnı ħâk idŭpdŭr tiře-i âhum Gűrinen kehkeřân řanma ħuluħ ‘Ulvi zebŭnumdur	Gazel / 5 beyit		.. __ / .. __ / .. __ / .. __	
61b	‘Ařħî	Yıħan gerdŭn-ı dŭnuħ dâmenin sŭz-ı derŭnumdur Giribânın zemînŭn ħâk iden seyl-i ‘uyŭnumdur	Gűrelden zînet-i ŭstâd-ı ġamdan cŭnbiř-i ‘Ařħî Dem-â-dem kŭřt-gir-i ħarħa el itmek oyunumdur	Gazel / 5 beyit		.. __ / .. __ / .. __ / .. __	
61b	Fiġânî	Âh kim ħâlî degŭl bir laħza gűnlŭm âhdan N’eyleyem bî-ħâre dil ħurtulmadı eyvâhdan	Âh-ı fŭrħatde Fiġânî ħalsa cânâ taħ degŭl Niceler űldi bilŭrsin derd ile bu âhdan	Gazel / 5 beyit		.. __ / .. __ / .. __ / .. __	
62a	Fiġânî	Vâdi-i ġamda benem Mecnŭn gibi nâ-şâd olan Bî-sŭtŭn-ı dilde dil tıflı durur Ferħâd olan	Ey Fiġâniye nařîħat eyleyen gel fâriġ ol Pîr pendin eslemez rŭsvâ-yı mâder-zâd olan	Gazel / 5 beyit		.. __ / .. __ / .. __ / .. __	
62a	Fiġânî	Virse ‘aceb mi ħırmen-i ‘űmrŭm řafâ ile Ol serv-i ħoř-ħurâmŭn eli var řabâ ile	Ol gŭl Fiġânî’ye didi gel eylegil fiġân Tŭtdı fiġâmı ‘âlemi şît [ŭ] şadâ ile	Gazel / 5 beyit		.. __ / .. __ / .. __ .. __ / .. __	

62b	Fiğānī	Cā-be-cā ey sīm-ten cismümde dāğ-ı ħun-feşān Aṭlas-ı zerd üstine altun beneklerdür hemān	Ey Fiğānī dün gece sevdā-yı zülfi-yār ile Dūd-ı āhum başın alup göklere oldu revān	Gazel / 5 beyit		.. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
62b	Fiğānī	Ḳoma elden ḳadēhi yār-ı vefā-dār olıcaḳ Ḳiṣiye ḫoş-dem imiş hem-dem-i dil-dār olıcaḳ	Dir imişsin ki Fiğānī'yi bugün öldürürem Ne tekellüf şanemā ḫızmet-i yārān olıcaḳ	Gazel / 5 beyit		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
63a	Fiğānī	Burc-ı şeref üzre görüp ol ruḫları māhı Āhum sevinüp gökyüzine itdi külāhı	Yār işigini bekle odur maṭlab-ı a' lā Terk eyle Fiğānī yūri var manşıb [u] cāhı	Gazel / 5 beyit		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
63a	Fiğānī	Abdāl-ı dil ki kendüyi zeyn itdi dāğ ile Bāzār-ı 'ışka cerre gelüpdür çerāğ ile	El virmedin bu şāḳı-i devrān-ı Fiğān ile Bezm-i cihānda yaḳdı beni bir ayāğ ile	Gazel / 5 beyit		_ _ . / _ . _ . / . _ _ . / _ . _ .	
63b	Fiğānī	Yine enfās-ı lebūnle ey Mesīḫ-i Ḥızır-pey Ḳāleb-i pejmürde eṭfāl-i ayaḡuñ oldu ḫay	Şi' r-ı pür-sūzuñ Fiğānī görse Ḥüsrev ḫākde Sūziş-i şevḳiyle cānına urupdur nice key	Gazel / 5 beyit		.. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
63b	Fiğānī	Urdum semend-i ṭab' uma çün zīn-i himmeti Meydān benüm virürse eger Tengri furşatı	Eczā-yı defterin kül ide yaḳa Āzeri Görse Fiğānī bu gazel-i pür-ḫarāreti	Gazel / 5 beyit		_ _ . / _ . _ . / . _ _ . / _ . _ .	
64a	Fiğānī	Bahār oldu yine arttı cünūnum Bulandı taşdı enhār-ı ' uyūnum	İdersem da' vī-i erlik demidür Fiğānī Zāl-i gerdün key zebūnum	Gazel / 5 beyit		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
64a	Fiğānī	Sevdi gönüm bāğ-ı ḫüsnüñ bir gül-i ḫandānını İñledür ḫālī belāda bülbül-i nālānuñı	Geç ḫayāl bulmaz zafer āhen ḫisāruñdan dilā Şaḳla sīneñde Fiğānī yārūñuñ peykānını	Gazel / 5 beyit		.. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
64b	Fiğānī	Yile virürse bād-ı ecel ger ḡubārumuz Ḫācet-geh-i cihān ola seng-i mezārumuz	Lem' a vireydi gün gibi nazmum cevāhiri Olsa Fiğānī zerre ḳadar iḫtiyārumuz	Gazel / 5 beyit		_ _ . / _ . _ . / . _ _ . / _ . _ .	
64b	Fiğānī	Ṭübī ḳadūñe serv-i ḫırāmān olalı ḳul Āzāde oldu bāğ-ı cihānda ḫazāndan ol	Elden ḳoma Fiğānī vādisin şaḳım ²³⁶ Menzile irgürür gide gide seni o yol	Gazel / 5 beyit		_ _ . / _ . _ . / . _ _ . / _ . _ .	
65a	Fiğānī	Gözümün ḳaşrunı eylesse ḫayālün n'ola cāy Şeh-i 'ālemdür iderse yiridür sırça sarāy	Ayaḡı ellere taḳsım idesin bezmünde Niçün ey şāḳı Fiğānī ḳuluña diñmeye ḫay	Gazel / 5 beyit		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
65a	Fiğānī	Gördi nihālī ḳāmetüñi sen semenberüñ Biñ pāre oldu ḳalbi ḫasedden şanavberüñ	Kimdür dir iseñ ey şeh-i ḫübān Fiğānī'yi Bir derd esiri ' aşıḳ-ı şūrīde kemterüñ	Gazel / 5 beyit		_ _ . / _ . _ . / . _ _ . / _ . _ .	
65b	Fiğānī	Bendini görseñ çözüp eşk-i revānum çağlar Āsiyābuñ nite kim ry serv-i ḳad ırmāğlar	Ey Fiğānī 'ālme-i iṭlāka eylerdüm sefer Vāh ki derbend-i ta' alluḳ rāh-ı ' aḳlı bağlar	Gazel / 5 beyit		.. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
65b	Fiğānī	Her kim dilerse aḡ ola yüzi semen gibi Ḳanlara boyasın özüni Kūhken gibi	Olduñ Fiğānī-i ser-āmed-i zamānede Serverlik ile Ḥüsrev-i mülk-i sūḫan gibi	Gazel / 5 beyit		_ _ . / _ . _ . / . _ _ . / _ . _ .	
66a	Fiğānī	Baḫa göstermedüñ ol māhumı çün ey gerdün Göreyin seni benüm külbe-i aḫzānuma dön	Ey Fiğānī buluruz Leylī-i maḳşūda vuşul Çünkü ṭutduḳ reh-i ' ışḳ içre ṭariḳ-i Mecnūn	Gazel / 5 beyit		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
66a	Fiğānī	Aḡlamasa beni bir dem acıyup diḋelerüm	Ġam-ı hicriyle Fiğānī ruḫ-ı zer-gün oldu	Gazel / 5		.. _ _ / .. _ _ /	

²³⁶ Bu mısranın vezni kusurludur.

		Göreyin tursun iki gözine hün-ı cigerüm	Dağı meyl itme misin aña eyâ sim-berüm	beyit		.. __ / .. __	
66b	Figâni	Ey sehî kâd gam-ı zülfüñle perişân hâlem Sâyeveş hâkde üftâdeyem ü pâmâlem	Şeb-i hicrânda Figâni bu kâra bahtumdan Kâkül-i yâr gibi hayli perişân-hâlem	Gazel / 5 beyit		.. __ / .. __ / .. __ / .. __	
66b	Figâni	Ol gönca gül gibi taçılır hâre muţtaşıl Bülbül gerekse gönüñü giñ tut gerek tar[ıl]	Ķânün-ı mihrî diñlemez ol yâr-i dil-firîb Sen nâleñi Figâni gerekse hezâr kııl	Gazel / 5 beyit		__ . / __ . . / . __ . / __ .	
67a	Figâni	Mıkrâz-ı gamzeñüñ işi ‘uşşâka pâredür Âvâre diller anuñ için pâre pâredür	Tâvüs çerhi berin oldı düd-ı âh ²³⁷ Yir yir benekler aña Figâni şerâredür	Gazel / 5 beyit		__ . / __ . . / . __ . / __ .	
67a	Figâni	Virdüm dehân-ı dil-bere dil gâ’ ibâne ben Mıkdâr-ı zerre görmedüm andan nişâne ben	‘Avn-i İlâhi reh-ber olursa Figâniyâ Mülk-i sühanda beglük idem Hüsrevâne ben	Gazel / 5 beyit		__ . / __ . . / . __ . / __ .	
67b	Figâni	Eşk-i çeşmüm sâyeveş yollarda kim üftâdedür Pây-mâl itme anı ey serv merdüm-zâdedür	İrmek ister zülfine tül-ı emellerle anuñ Ey Figâni bu perişân dil ‘aceb sevdâdadur	Gazel / 5 beyit		__ . / __ . __ / . . . / . .	
67b	Figâni	Yüzüm zerd oldı yaşum kan dir isem yâre âl añlar Miyânuñ fikri mü kıldı tenüm dirsem hayâl añlar	Figâni süz-ı Hüsrev’den yaqarsın şem‘-i eş‘arı Nezâketde hüsn sensün hayâlâtüñ kemâl añlar	Gazel / 5 beyit	 / / /	
68a	‘Ubeydî	Al olan câmesi her dem o gözi ala gibi El idüp ala gözi gönüñümü ala gibi	Ķurma kan ağla ‘Ubeydî haţ-ı sebzi o gülüñ Sü-be-sü gün yüzünü kapladı çün hâle gibi	Gazel / 5 beyit		.. __ / .. __ / .. __ / .. __	
68a	‘Ubeydî	Dilâ ol zülf-i Leylâ’nuñ gam-ı ‘ışkıñı benden şor Belâ deştinde Mecnün gibi bu derdi çekenden şor	‘Ubeydî’nuñ şehid olduğımı dağ-ı firâkuñla Şehâ kabrinde biten lâle-i hünin kefinden şor	Gazel / 5 beyit	 / / /	
68b	‘Ubeydî	Virdi yine şuret-i ruĶ-ı gül-zâra şukûfe Kıldı yine bülbülleri âvâre şukûfe	Gönderdi ‘Ubeydî yine tab‘î-i çemenden Bu gül gibi tâze gâzeli yâre şukûfe	Gazel / 5 beyit		__ . / / . __ . /	
68b	‘Ubeydî	Ķul ağyar ile nuş itme haţ-ı reyhâni Ki muĶakkaĶ dilemez kâfir olan Kur‘ânı	Muşhaf hâdini başmazdı ‘Ubeydî yârüñ Ķaţ-ınuñ kııl kadar olaydı eger imâni	Gazel / 5 beyit		.. __ / .. __ / .. __ / .. __	
69a	‘Ubeydî	Güzellerle mey iç mey-hânelerde câm-ı ‘işret çek Saña ey dil gam-ı cevriyle kim deyr-i riyâzet çek	RuĶümü ‘aĶl bozsun hâme-i düd-ı siyâh-ıla ‘Ubeydî defter-i câna haţ-ı mihr ü maĶabbet çek	Gazel / 5 beyit	 / / /	
69a	‘Ubeydî	Dil nice râh-ı maĶabbetde müsâfir olsun Râhat âbâd va‘dümde Ķo mücâvir olsun	Şi‘r ile şimdi güzeller dağı şayd olmazlar Ey ‘Ubeydî ne disün bir kişi şâ‘ir olsun	Gazel / 5 beyit		.. __ / .. __ / .. __ / .. __	
69b	‘Ubeydî	MâĶ-ı nevden dime vech-i hasenüm aĶsendür Ne tereddüd o güneşden güzelüm rüşendür	Sözlerüñle be ‘Ubeydî bizi hayrân itdüñ Ķalbüñ esrâr-ı İlâhî’ye meger maĶzendür	Gazel / 5 beyit		.. __ / .. __ / .. __ / .. __	
69b	‘Ubeydî	La‘lün nikini üzre nedür şol Ķubâr-ı haţ	Gördüm ‘Ubeydiyâ haţ-ı la‘l-i lebin didüm	Gazel / 5		__ . / __ . . / .	

²³⁷ Bu mısranın vezni kusurludur.

		Yazdı du‘ā-yı Hızrī meger müşg-bār-ı haṭ	Yâkut kendi ḳodı eyle yâdigâr haṭ	beyit		__./__	
70a	‘Ubeydī	Ayağum adım atmaz bir ḳadem mey-hāneden ğayrı Elüm bir nesne ṭutmaz sāḳiyâ peymāneden ğayrı	‘Ubeydī’nün mekânını şorarsañ ey perī-peyker Yatağı yoḳdur ol dīvānenün vīrāneden ğayrı	Gazel / 5 beyit		. ___ / . ___ / . ___ / . ___	
70a	‘Ubeydī	Fenā dārına gel gör şevket-i ehl-i ḥarābātı Ki Dārā görmedi ‘ömrinde hergiz böyle dārātı	Ḥarābāt ehline fenn-i fenāda bir sibāk olsun ‘Ubeydī’nün mezārı levhine yazuñ bu ebyātı	Gazel / 5 beyit		. ___ / . ___ / . ___ / . ___	
70b	‘Ubeydī	Meclis içre gördüğü dem la‘lüni cām-ı şarāb Ḳan dere bitmezdi cānā itmese senden ḥabāb	Ṭurmayup gitdikçe uzar derd-i ḥasret dalıdur Bāğ-ı gerdünda ‘Ubeydī atılan şanma şihāb	Gazel / 5 beyit		.. ___ / .. ___ / .. ___ / .. ___	
70b	‘Ubeydī	Ḥadeng-i gāmzesine sīnede nişāne arar O ḳaşı yā beni öldürmege nişāne arar	‘Ubeydī bu gazelün cān-ı ḥatıra yazsun Şu kim zamānede bir şı‘r-i ‘āşıkāre arar	Gazel / 5 beyit		. ___ / . ___ / . ___ / . ___	
71a	‘Ubeydī	Ne açıldıḳ fezā-yı gül-şene gül-pīrehenlerle Ne şalındıḳ murād üzre boyı serv-i çemenlerle	Vefā eyleñ diseydük incinürler söylemezler hiç ‘Ubeydī söyleşilmez ḥaḳ bu kim gönca-dehenlerle	Gazel / 5 beyit		. ___ / . ___ / . ___ / . ___	
71a	‘Ubeydī	Ġamuñla pāy-māl olan dil-i bīmārı añmazsın Ele iḥsān idersin genc-i vaşluñ anı añmazsın	Nice şıḥḥat yüzün görsün ‘Ubeydī derd-mendün kim Ṭabībüm yıl geçer ol ḥaste-i hicrānı añmazsın	Gazel / 5 beyit		. ___ / . ___ / . ___ / . ___	
71b	‘Ubeydī	Yaḳdı yandurdu fırāḳuñ beni nār-ı eleme Ger ṭutarsam yiridür cānib-i mülk-i ‘ademe	Rüm’da ḥālī ruḥı vaşfı ile ol şūḥuñ Noḳta ḳoyduñ be ‘Ubeydī şu‘arā-yı ‘Acem’e	Gazel / 5 beyit		.. ___ / .. ___ / .. ___ / .. ___	
71b	‘Ubeydī	‘Abherün ‘aynı çeşm-i meftūnuñ Sidrenün dāl[i] ḳadd-i mevzūnuñ	Vaşf-ı seyl-āb-ı eşki çeşmümden Dili ṭurmaz ‘Ubeydī ceyḥūnuñ	Gazel / 5 beyit		.. ___ / . ___ / .. ___	
72a	‘Ubeydī	Nice sāḥir nice kāfir nice cādū gördüm Şanma çeşmün gibi bir merdüm-i bed-hū gördüm	Ey ‘Ubeydī gözi şır ü dili şayd eyler iken Aldı altına kemend atup ol ebrū gördüm	Gazel / 5 beyit		.. ___ / .. ___ / .. ___ / .. ___	
72a	‘Ubeydī	Mey-ḥoş ṭutarsa n’ola bizi nā-tüvānlaruz Bir ḳaç esīr-i bāde-i rind-i cihānlaruz	Kimlersiñüz diyü şorar iseñ ‘Ubeydiyā Kūşe-be-kūşe beglük ider lā-mekānlaruz	Gazel / 5 beyit		__./__./. __./__.	
72b	‘Ubeydī	Dime cānā yine aḳyār ile şoḥbet itme Seni sevsin dir iseñ aña naşīḥat itme	Çün ki bunlarda ‘Ubeydī ḡarazūñ var senün Ehl-i ‘arz olımadum diyü nedāmet itme	Gazel / 5 beyit		.. ___ / .. ___ / .. ___ / .. ___	
72b	‘Ubeydī	Şanmañ belā-yı turre-i ‘anberden aḳların Ḥaṭṭ-ı siyeh didükleri kāfirden aḳların	Bir āfitāb çehredürür inleden beni Şanmā ‘Ubeydī yaña feleklerden aḳların	Gazel / 5 beyit		__./__./. __./__.	
73a	‘Ubeydī	Saña ey dil dimezem sūnbül-i gül-zāre yapış Beni zülfini helāk eyledi anlara yapış	Ey ‘Ubeydī ser-i kūyına irem dirseñ anuñ Yolına ḥāk olup dāmen-i dil-dāra yapış	Gazel / 5 beyit		.. ___ / .. ___ / .. ___ / .. ___	
73a	‘Ubeydī	Perde-i şermi cemāline nikāb eylesesün Gülsün ol Yūsuf-ı gül-çehre ḥicāb eylesesün	Bezm-i aḳyārda cām-ı meye meyl eyleme kim Bu ‘Ubeydī gözi yaşını şarāb eylesesün	Gazel / 5 beyit		.. ___ / .. ___ / .. ___ / .. ___	

73b	‘Ubeydī	Ġamze-i mestūn ucından nice ġāvġālar ola Fitne-i ġāl-i ruġuñla ne temāşālar ola	Gel götür ġākden ūftāde ‘Ubeydī’yi bugün Hey kıyāmet nice bir va‘de-i ferdālar ola	Gazel / 5 beyit	.. __ / .. __ / .. __ / .. __
73b	‘Ubeydī	İrmeyen bezm-i şafā baġşuñla hürmet bulmaz Düşmeyen ayaġuñla pāye-i rif‘at bulmaz	Maraz-ı ‘ışık-ı ‘Ubeydī ne ‘aceb miġnet olur Ķanġı ‘āřık ki aña uğraya sıġġat bulmaz	Gazel / 5 beyit	.. __ / .. __ / .. __ / .. __
74a	‘Ubeydī	Saña düşer mi şehā zulmi ‘ādet eyliyesin Ra‘iyyetin sitemiyle ri‘āyet eyliyesin	‘Ubeydī bendeñe cevr ü cefālar itdüġüne Zamān ola ki efendi nedāmet eyliyesin	Gazel / 5 beyit	. . . / . . . / . . . / . . .
74a	‘Ubeydī	Ġüşe-i ġamda baña ġuşşa gibi yār olmaz Girye vü nāle gibi münis ü ġam-ġār olmaz	Ĥamdülillāh ki ‘Ubeydī ile ‘uşşāk içre Bir benüm gibi hele ‘āřık-ı dīdār olmaz	Gazel / 5 beyit	.. __ / .. __ / .. __ / .. __
74b	‘Ubeydī	Cihānı bī-bekādan çekmedük dil bir belā ġalmaz Anuñçün göz yumup ayrılrsa ardınca beġā ġalmaz	Ruġın zerd itdüġin görüp o şeh aġyāra raġm itmiş Yüzün anuñ ‘Ubeydī ġana yur bu renk aña ġalmaz	Gazel / 5 beyit / / / =
74b	‘Ubeydī	Muġdim-i pīr-i muġandan taleb-i ġāk eyle Kimyāya heves itme sözüm idrāk eyle	Şafġa-i sīneñe tā kim urula mifr-i ġabül Eşk-i çeřmüñle ‘Ubeydī anı nem-nāk eyle	Gazel / 5 beyit	.. __ / .. __ / .. __ / .. __
75a	‘Ubeydī	Ķona devlet başına yār yolında ey dil Ayaġı topraġına olur ise ser menzil	Gevher-i nazm-ı ‘Ubeydī n’ola vākār olsa Ĥab‘ı olmışdur anuñ şı‘rde baġrı kāmīl	Gazel / 5 beyit	.. __ / .. __ / .. __ / .. __
75a	‘Ubeydī	Dil gidüp kākülüñe olalı derd ile ġayāl Gelmedi yirine şıġġat bulup ey ruġları al	Gül yañaġuñ öpeyin şun baña luġf it diyicek Ey ‘Ubeydī geliverdi o boyı tāze nihāl	Gazel / 5 beyit	.. __ / .. __ / .. __ / .. __
75b	‘Ubeydī	Ķaşdı bu āh ile berbād ide bir ġün tüzümüñ Dehrden göz yumalum görmesün anı gözümüñ	Söze mālīk olayın dirse ‘Ubeydī her kim Varaġ-ı nazmumuz alsun ele ġutsun sözimüz	Gazel / 5 beyit	.. __ / .. __ / .. __ / .. __
75b	‘Ubeydī	Abdā-ı mihrün olmasa bī-iġtiyār şems Gezmezdi dehr başı ġabā āřıkār şems	Ķat‘ idemez menzil-i ‘ışıkı ‘Ubeydiyā Tā ġaşr-i ġınġ-ı çarġa olursa süvār şems	Gazel / 5 beyit	__ . / __ . / . __ . / __ .
76a	‘Ubeydī	‘ışık ile ġam-nāk olan diller şafāyı n’eylesün Derd ile başı ġoş olanlar devāyı n’eylesün	Müy-ı cisminden ‘Ubeydī ġara şalı var iken Sālīk-i rāh-ı fenā ġayrı ġabāyı n’eylesün	Gazel / 5 beyit	__ . / __ . / __ . / __ .
76a	‘Ubeydī	Elif kesmiş ġolına germ olup ol māh şoġbetde Gören dir tāze bitmiş servdür bāġ-ı ġarāvetde	‘Ubeydī bilmezem kim degdi barmaġı yeri ġalmış Elif şanmañ anuñ bāzūsı nāzīkdür nihāyetde	Gazel / 5 beyit / / / =
76b	‘Ubeydī	Ĥıfl-ı sirişk odur ki düşe pāy-ı dil-bere Gelse ‘aceb midür depesi üstine yire	Jāle gülün yüzine yapışdı ‘Ubeydiyā Öykindi gibi rüy-ı ‘araġ-nāk-i dil-bere	Gazel / 5 beyit	__ . / __ . / . __ . / __ .
76b	‘Ubeydī	Meřihāveř nihān olup dehānı sen perī-rünüñ ‘İyān gösterdi ruġı ehl-i ‘ıřıġa la‘l-i meskünüñ	‘Ubeydī bezm-i ġamda cür‘aveř pā-māl-i miġnetdür Ķadeġdür dest-giri ancak ol bī-mār u maġzünüñ	Gazel / 5 beyit / / / =
77a	Nev‘ī	Düşüpdür gözlerün āhūsına ūftāde şahrālar Olupdur dişlerün lü‘lü’süne şūrīde deryālar	Sirişk-i çeşm-i lü‘lü’-bāra kendin nisbet eylermiş ‘Aceb olmaya ey Nev‘ī gözümden çıġsa deryālar	Gazel / 5 beyit / / / =

77a	Nev'î	Lebûn cāmına beñzer yoğ dehānuñ gibi nādirdür Bunuñ keyfiyyeti ta' bîr olunmaz zevke dā' irdür	Zamîründen geçen budur yine bir ' aşık öldürmek Ne emrûn var ise kıl Nev'î-i bî-çâre hâzırdur	Gazel / 5 beyit		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _
77b	Nev'î	Lebûn ile şarâb hem-demdür N'ola kıan ağlasa gözüm nemdür	Dehen ile miyāni vaşfında Her ne dirlerse Nev'iyā kemdür	Gazel / 5 beyit		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _
77b	Nev'î	Kaşuñ hilālidür gözümüzde hayālümüz Zülf [ü] ruhuñ gamıyla geçer mäh u sālümüz	Şol deñlü itdi Nev'î'yi kaşuñ gamı nizār Gözlerde kaldı za' f ile ancak hayāümüz	Gazel / 5 beyit		_ _ . / _ _ . / . _ _ . / _ _ .
78a	Nev'î	Görüp āyine-i ruhsāruñı ben tūti-i gūyā Bugünden ' aşıkuñ olmak görindi ey gül-i ra' nā	Çurulmuş turmak ol miskîn kemāna çün ziyān eyler Çatup Nev'î'ye ebruñı yiter hışm eyledüñ cānā	Gazel / 5 beyit		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _
78a	Nev'î	Pür olsa hāk-i fenā ile çeşm-i nā-binā Hemîşe dīde-i cānum ' izār-ı yāre baқа	Yitürdi reh-beri şabrı dükendi zād-ı karar Güm oldı rāh-ı maħabbette Nev'î-i şeydā	Gazel / 5 beyit		. _ _ _ / . . _ _ / . _ _ _ / . . _ _
78b	Nev'î	Nevā-yı nerm ide muṭrib piyāle dā'im ola Bahār ola ne dimekdür hevā mülāyim ola	Şarāb-ı eşk ile pür cām-ı dīde-i Nev'î O meste ' ışık ola bizden tolusı dā'im ola	Gazel / 5 beyit		. _ _ _ / . . _ _ / . _ _ _ / . . _ _
78b	Nev'î	Ne dehrûn bendesi şāh-ı ' alî-şānuz cānā Esîrûn olalı mülk-i gamuñ sultānıyuz cānā	Olaldan halka-i zülfüñle Nev'î bî-ser ü sāmān Maħabbet bezminüñ ser-halka-i rindānıyuz cānā	Gazel / 5 beyit		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _
79a	Nev'î	Eħibbā' muntzar meclis müheyyā Seni gözler eħibbā' cām-ı şahbā	Dehān-ı yār ile mihr-i ruħıdur Gözüme Nev'iyā pinhān peydā	Gazel / 5 beyit		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _
79a	Nev'î	Görinen mihr yüzinden şanemā şanma şehāb Yaқmasun diyü yüzüñ mihrî senüñ aşdı niķāb	Ĥālümü ağlamağa yāre utanmaya diyü Nev'iyā çihreme bu kıanlı yaşum oldı hiçāb	Gazel / 5 beyit		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _
79b	Nev'î	Meclisde cām-ı la' lüñle karşı şarāb-ı nāb Dirler döküp kızardı hayādan degül habā	Nev'î habāb-ı bādeyi gördükde şanuram Bezm-i mey içre kân ile baş kaldura şarāb	Gazel / 5 beyit		_ _ . / _ _ . / . _ _ . / _ _ .
79b	Nev'î	Maħabbetüm n'ola turduқça virse sineye tāb Ziyāde neş' e virür köhnedükçe bāde-i nāb	Dem-i şebāb irişüp geçdi aç gözüñ Nev'î Şarāb teşnesi geçse kışıye gelmez ĥ' āb	Gazel / 5 beyit		. _ _ _ / . . _ _ / . _ _ _ / . . _ _
80a	Nev'î	Cānda tasvîr itdüm ol zülf-i perişānı dürüst Bağladum bir tār ile bir deste reyħānı dürüst	Nākış u kāmîl ' ayār olunsa demdür Nev'iyā Zer gibi bulduқ bugün mi 'yār-ı sultānı dürüst	Gazel / 5 beyit		_ _ . _ / _ . _ _ / _ _ _ / _ _ .
80a	Nev'î	Cāmdan gitmez gözi mey-ħāre bir ben bir habāb Baş koşar şahbā ile āvāre bir ben bir habāb	Zîr-i dāmānına pinhān eyleyüp rindāne mey Kıan gözinde Nev'iyā mey-ħ' āre bir ben bir habāb	Gazel / 5 beyit		_ _ . _ / _ . _ _ / _ _ _ / _ _ .
80b	Nev'î	Ĥaṭṭ-ı rüyuñ olup ey mäh-i şeb-ārā hādiş Oldı başumda yine bir yeñi sevdā hādiş	Beyt-i nazmuñ benüm ol nazm-ı sūħandur Nev'î Oldı kıa' rında anuñ gevher-i ma' nā hādiş	Gazel / 5 beyit		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _
80b	Nev'î	Dađı tūti ĥaduñ olmadı hādiş	Ĥarîb oldı dime Nev'î kıapuñda	Gazel / 5		. _ _ _ / . _ _ _

		‘Adûlar gerçi uçurdu havâsis	Seg-i küyuñ efendi çıkdı vâris	beyit		/ . _ _ _	
81a	Nev‘î	Olmadı devlet müsâ‘ id kıldı istignâ murâd Rûzgâr el virmedi ƣaldıƣ ayakda nâ-murâd	Şûret-i keşretde vahdet ‘âlemin seyr eylerüz Bilmişüz ‘âlemde Nev‘î n‘eydügin dünyâ murâd	Gazel / 5 beyit		_ . _ _ / _ . _ _ / _ _ _ / _ . _	
81a	Nev‘î	Kesdi bu ƣadar tâġı taşı ‘ışƣ ile Ferhâd Umuardı vefâ ƣaşrını Şîrin ide bünyâd	Nev‘î kişi Selmân-ı zamân olmaƣ olurdu Olsa nazâr-ı şâh-ı Süleymâñla dil-i şâd	Gazel / 5 beyit		_ . _ . / . _ . _ . / . _ . _ . / . _ . _	
81b	Nev‘î	Düstüm hâr-ı ġamuñ ‘uşşâƣa hürmadan lezîz Redd eliyle atduġuñ taş sîb-i ra‘ nâdan lezîz	Nev‘iyâ zevƣ itmeyüp her zâhidî fâsîd dimâġ Şandılar kevşer şuyın âb-ı Mesihâdan lezîz	Gazel / 5 beyit		_ . _ _ / _ . _ _ / _ _ _ / _ . _	
81b	Nev‘î	Sînem ġamuñ müsâfirine tâb-hânedür Peykânun anda âteş-i ‘ışƣa zebânedür	Bu sâde nazmı ehl-i şanâyî‘ begenmese Nev‘î ne ġam bizüm sözümüz ‘aşıkânedür	Gazel / 5 beyit		_ . _ . / _ . _ . / . _ . _ . / _ . _	
82a	Nev‘î	Ƙıldı ruhuñda zülfi siyâhın ġulâb-ı ter Düşse ‘aceb mi reşƣ ile gökde şehâb-ı ter	Âlûde eyledün beni diyüş şarâb ile Sâķiye Nev‘iyâ düşer ol la‘l-i nâb ²³⁸ -ı ter	Gazel / 5 beyit		_ . _ . / _ . _ . / . _ . _ . / _ . _	
82a	Nev‘î	Mâh-ı felek ki ay başı gelse hilâl olur Devr-i zamân kejliline ya‘ ni dâl olur	Nev‘î ƣaçan ki vaşf ide ol sîm ü sâ‘ idi Naƣd-i maƣâl âteş-i ‘ışƣ ƣâl olur	Gazel / 5 beyit		_ . _ . / _ . _ . / . _ . _ . / _ . _	
82b	Nev‘î	Faşl-ı hazân ki bülbül-i seyr-i kenârdur Bülbül nevaları ġül-i köhne-bahârdur	Nev‘î’nün oldı bahr-ı ma‘ânî ġazelleri Elfâz-ı âşinâ güher-i âfitâbdur	Gazel / 5 beyit		_ . _ . / _ . _ . / . _ . _ . / _ . _	
82b	Nev‘î	Bâd-ı şubh ile diñüz oynamasun bâde-i ter Yürek oynamasına uğramasun bülbüller	Nev‘iyâ ƣâmet-i dil-dâra el irmek olmaz Bir elem kâkül-i sevdâsı ġibi ‘ömre sürer	Gazel / 5 beyit		_ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _	
83a	Nev‘î	Dil câm-ı meyle hâƣƣa-i rindân esîridür Erbâb-ı işretün ƣulı yârân esîridür	Nev‘î degül fütâde-i câh-ı zeƣân hemân Hep cümle ehl-i diller o zindân esîridür	Gazel / 5 beyit		_ . _ . / _ . _ . / . _ . _ . / _ . _	
83a	Nev‘î	Erbâb-ı ġama râh-ı belâdan hazer olmaz ‘ışƣa ƣadem uran kişiyi bîm-i ser olmaz	Tîġ-ı ġam-ı eşki degürür ġuşına yârün Nev‘î dür-i eşüm ġibi bir bed güher olmaz	Gazel / 5 beyit		_ . _ . / _ . _ . / . _ . _ . / _ . _	
83b	Nev‘î	Aşıldı dil ser-i ġisûña ‘aşık-ı zâruz Efendi n‘eyler iseñ eyle bir ġüneh-kâruz	Bitürmediyse dirâht-ı ümid mîve-i baht Ne ġam bu yolda bize Nev‘iyâ sebük-bâruz	Gazel / 5 beyit		_ . _ . / _ . _ _ / _ . _ . / _ . _	
83b	Nev‘î	Yâr ‘uşşâġımı buseyle ri‘âyet idemez Bir içim şu ile biñ teşne ƣanâ‘ at idemez	Ƙâmeti vaşfına Nev‘î o şehün ġâyet yok Bu ribât içre ise kimse iƣâmet idemez	Gazel / 5 beyit		_ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _	
84a	Nev‘î	Ger ƣamer dâye olsa şems ü ƣamer Toġmaya bir senün ġibi ahter	Bir yalın yüzlü hûbdur ƣılıcı Nev‘iyâ nice câna başa deġer	Gazel / 5 beyit		_ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _	
84a	Nev‘î	Meded ey ġöñlümi sihr ile meftün eyleyen dil-ber Alup aƣlum beni ‘ışƣ ile Mecnün eyleyen dil-iber	Gehî Nev‘î’ye rûyın ‘arz idüp geh sîne-i sâfin Benüm ġünden ġüne hâlüm diġer-ġün eyleyen dil-ber	Gazel / 5 beyit		_ . _ _ _ / _ . _ _ _ / . _ _ _ / _ . _ _	
84b	Nev‘î	Geldümse n‘ola ben şu‘arâ devrine âġir	N‘itsün ya ġüzel sevmeyüp Allâh‘ı severseñ	Gazel / 5		_ . _ . / _ . _ . / .	

²³⁸ nâb: nâb-dâr, nüsha.

		‘Ādet budur eñ soñra gelir bezme ekābir	Nev‘ī gibi bir rind-i huşusa ola şā‘ir	beyit		__./__	
84b	Nev‘ī	Sinem ğamum müsāfirine táb-hānedür Peykānuñ anda āteş-i ‘ışka zebānedür	Bu sâ‘de nazmı ehl-i şanāyi‘ begenmese Nev‘ī ne ğam bizüm sözimüz ‘aşıkānedür	Gazel / 5 beyit		__./__./. __./__	
85a	Nev‘ī	Sine-i mecrūhuñ ‘arz itdigüñden yāre ne Bir oñulmaz yāredür derd-i maħabbet çāre ne	Qılma Nev‘ī şāhid-i bāzār ile da‘vā-yı ‘ışk ‘Āşık-ı dīdār olandan şāhid-i bāzāra ne	Gazel / 5 beyit		__./__./. /./	
85a	Nev‘ī	Nihān oldı gözümden zülf-i dil-ber ‘Aceb midür oğursa küfri ezber	‘Arağ-riz olsa Nev‘ī zülf-i dil-ber Gönül murğına dām u dāne dirler	Gazel / 5 beyit		./././. /./	
85b	Nev‘ī	Vişālūñ şanma teskīn itdi sūz-ı dāğ-ı hicrānı Güle bülbül qarīb olduqça artar aħ u efgānı	Ta‘ayyün perdesin keşf eylemiş Nev‘ī-şifat yüzden Ulaşmış özge bir zevke ne cismānī ne rühānī	Gazel / 5 beyit		./././. /././	
85b	Nev‘ī	Olupdur mesned-i nazmuñ zāhiri Melāhat mülkinüñ şāhı emiri	Dehāniyla belī fikründedür dil Şorarsañ Nev‘iyā mā-fi‘z-żamiri	Gazel / 5 beyit		./././. /./	
86a	Nev‘ī	Qalb-i ‘āşık gibi virān itdiler mey-hāneyi Bī-vefālar ‘ahdine döndürdiler peymāneyi	Sen de Nev‘ī muqtezā-yı nefsi dilden devr idüp Şāhid-i rüha gel ihsān eyle maħabbet-hāneyi	Gazel / 5 beyit		__./__./. /./	
86a	Hüdāyī	Ey resülū’s-saqāleyn ey melik-i cinn ü enās Āmed ez behr-i lebet fiħā şifā‘i lin-nās	Nām-ı tū Aħmed eyā şāh-ı maħām-ı Maħmūd Bende-i ħāk-i dürüst Hüdāyī çü ayās	Gazel / 5 beyit	Na‘t	././././. ./././.	Şiir Farsçadır.
86b	Hüdāyī	Her laħza gözün yādına mestānelerüz biz ‘İşk ile biliş ‘aql ile bigānelerüz biz	Terk itdük ise ‘aqlı uyup ‘ışka Hüdāyī Dīvāne miyüz ‘ākil ü ferzānelerüz biz	Gazel / 5 beyit		__./__./. __././	
86b	Hüdāyī	Devr-i ruħuñda bulmayıcak i‘tibār şems Başını aldı eyledi terk-i diyār şems	Āh eylesem Hüdāyī görüp ħüsnin ol melek Ehl-i başirete görünür her şerār şems	Gazel / 5 beyit		__./__./. __././	
87a	Hüdāyī	Tir atar bu yaña qalb-i mübtelā mıdur ğarāz Bilmezem baña cefā mı ya vefā mıdur ğarāz	Ey Hüdāyī ħub edālarla müzeyyendür sözüñ Ĥasīdān-ı tab‘uñ yoħsa ezā mıdur ğarāz	Gazel / 5 beyit		__./__./. /./	
87a	Hüdāyī	Yā olmağ ile bir gice beyt’ül-ħaramda şem‘ Her kanda görse şimdi ider baña ħande şem‘	Öpsem Hüdāyī sālīk-i şām-i ‘adem n’ola Peykān-ı tiri yağdı bu fānūs-ı tende şem‘	Gazel / 5 beyit		__./__./. __././	
87b	Hüdāyī	Yüz bulaldan başa çıkdı ey büt-i tannāz zülf Vech var Ĥurşīd-i ‘ālī-şāna kılsa nāz zülf	Nağd-i qalbin ğāret itmezdi Hüdāyī bendenüñ Olmasaydı ger ħarāmī çeşmüne dem-sāz zülf	Gazel / 5 beyit		__./__./. /./	
87b	Hüdāyī	Ey kaşı yā ħadeng ile sinem nişāne dik Nāzik nihāl-i servdür ol bāğ-ı cāna dik	‘Uşşāk içinde eyle Hüdāyī’yi ser-firāz Ey Yūsuf-ı Kenān’a başın kes sināna dik	Gazel / 5 beyit		__./__./. __././	
88a	Hüdāyī	Tağıtsa şabā tırresin ol silsile mūnuñ Ditrer idi ²³⁹ sevdası kamu ehl-i cūnūnuñ	Dil virmez eyā zāl-ı felek saña Hüdāyī Merdānelere itmez eser meger fūsūnuñ	Gazel / 5 beyit		__./__./. __././	
88a	Hüdāyī	Berğ urur dil ka‘besinde mihr-i ħüsnuñ nürveş	Na‘ralar eyler Hüdāyī ‘arz-ı kāmēt eyleseñ	Gazel / 5		__./__./.	

²³⁹ Ditrer idi: ditredük, nüsha.

		Āteş-i 'ışkuñ yanar başumda kūh billürveş	Düstüm rüz-ı kıyâmetde şadâ-yı şürveş	beyit		/ _ . _ _ / _ . _	
88b	Hüdâyi	Cân istese cânân dimez virmezem anı Bî-minnet olur yoğsa ecel virmez amânı	Ol serv-i hürâmân elüñe girse Hüdâyi Em leblerini çoç belini dirme zamânı	Gazel / 5 beyit		_ . . / . _ . . / . _ . . / . _ . .	
88b	Hüdâyi	Çıl nazar hâlîne eşkini revân eyleyenüñ Dem gelür ' avf olunur şuçları kıan eyleyenüñ	Ey Hüdâyi seni bî-nâm u nişân itmekdür Āarâz-ı tîr-i cefâsına nişân eyleyenüñ	Gazel / 5 beyit		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
89a	Hüdâyi	Ol perî aldı benüm şabr u qarârum geldi Yine divâneym ol tâze bahârum geldi	Ey Hüdâyi yine hürşid gibi şevkumdan Şıgmazam n'ola bütün ' âleme yârüm geldi	Gazel / 5 beyit		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
89a	Hüdâyi	Çek gamzeñüñ kılıçlarını kıatli-i merdüm it Cânlar bağışla yine lebüñden tekellüm it	Öldürme tîğ-ı hier ile kıan itme yoç yire Kıyma Hüdâyi bendeñe şâhum terahhum it	Gazel / 5 beyit		_ . . / . _ . . / . _ . . / . _ . .	
89b	Hüdâyi	Gel ikimüz bir olup gül-şene revân olalum Numüne-i gül-i ra' nâya gülistân olalum	Hüdâyi bendeñe yâr ol senüñle pâdişehüm Cihâna Mihr ü Vefâ gibi dâstân olalum	Gazel / 5 beyit		. . _ . / . . _ _ / . . _ . / . . _ _	
89b	Hüdâyi	Belâlaruñ dil-i ' uşşâk-ı dil-fiğâra gerek Belî ' inâyet ü rahmet güñeh-kâra gerek	Hüdâyi tâze gâzeller kıasideler diyicek Hemişe ol yüzi gül ' âriz-ı bahâra gerek	Gazel / 5 beyit		. . _ . / . . _ _ / . . _ . / . . _ _	
90a	Hüdâyi	Eyledük kıanı reh-i ' ışkuñda cism-i hâkimüz Ölmeden öldük bizüm yoçdur ecelden pâkümüz	Ey Hüdâyi kıanı câm-ı dil-güşâ-yı la'l-i yâr Jeng tutmuş tîğa döñdi bu dil-i gam-nâkümüz	Gazel / 5 beyit		_ . . / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _	
90a	Hüdâyi	Kays'a Mecnün dimeñüz ' âkil [ü] ferzânedür ol Kim ki bu silsileden olmaya divânedür ol	Tîğlar çekse eger kıatli-i Hüdâyi'ye gözüñ ' Aceb olmaz ki mey-i nâb ile mestânedür ol	Gazel / 5 beyit		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
90b	Hüdâyi	Ol meh gelürse hâneme mihr-i seşer gibi Çeşmümde cây idem aña ne var başar gibi	Güş eyle dürr-i nazmuñı Hüdâyi'nün ²⁴⁰ Ref' eyle anı hâkden genc-i güher gibi ²⁴¹	Gazel / 5 beyit		_ . . / . _ . . / . _ . . / . _ . .	
90b	Hüdâyi	Varup yalvarmadan kendü gelen hür-liķâ yegdür Dilâ bekle recâ bâbın tevekkül kııl Hüdâ yekdür	Geçüp ' ışk-ı mecâziden hâķiķat kūyına sa'y it Hüdâyi hasteye elbet de tebdil-i hevâ yegdür	Gazel / 5 beyit		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
91a	' Āşık Çelebi	Nice demdür ölümlük dirilür bir derd-nâkem ben Beni kıor öldürürsin gayrıyı aña helâkem ben	Gören hâmem şanur kıaknüs minķâridur ey ' Āşık Sözüm odlar saçar âfâķa şöyle süz-nâkem ben	Gazel / 5 beyit		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
91a	' Āşık Çelebi	Yürekde âteş-i ' ışkıyla yanar tâze dağum var Er ocağı gibi dâ'im söyünmez bir çerâğum var	Sipîhr-i nâzda gün gibi bir mâhum var ey ' Āşık Fürûğ-ı âfitâ b-i ' âlem-ârâdan ferâğum var	Gazel / 5 beyit		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
91b	Vahdetî	Kıanımı döksün o hünî tîğ-ı Hindü üstine Kıırmızı güller şaçılsun cevri-i dil-cü üstine	Bâr-ı ' ışķa Vahdetî herkes taħammül eylese Küh-ı Kıâf'ı yükledürdüm bir ser-i mü üstine	Gazel / 5 beyit		_ . . _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	

²⁴⁰ Bu mısranın vezni kusurludur.

²⁴¹ Bu mısranın vezni kusurludur.

91b	Sırrî	Çeşm-i cânân kim anuñ bâl açmış ebrü üstine Şaldılar bir bāz-ı pervāzı şan āhü üstine	Sırriyā ebrü degül yağdırmağa bārān seher Ebr peydā eyledi ol çeşm-i cādü üstine	Gazel / 5 beyit		.. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
92a	Cinānî	Kendüyi tercih idermiş zülf-i hoş-bü üstine Rü-siyehdür nāfe miskinüñ düşer bü üstine	N'ola meyl itse perî-rûlar Cinānî sihr olur Her gâzel kim söylerin ol çeşm-i cādü üstine	Gazel / 5 beyit		.. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
92a	Hâşimî	Râ-yı garrâdur yazılmış yâ kaşuñ rü üstine Nün-ı nâzûkdür yâhüd ruhsâr-ı nîkû üstine	Bir muraşşâ' hançer olur Hâşimî'nün katline Dâneler gelse 'arağdan ger ol ebrü üstine	Gazel / 5 beyit		.. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
92b	'İlmî	Gönül sevdi yine bir dil-ber-i ra' nâ-yı mümtâzı Niyâz itdükçe 'aşık 'âdet itmiş şive vü nâzı	Başum tûb eyledüm çevgân-ı zülf-i yâre ey 'İlmî Benem meydân-ı 'ışkuñ bād-ı ser-bâz-ı ser-endâzı	Gazel / 5 beyit		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
92b	Mişālî	Ol perî göstermeyüp rüyuñ tutar şandum niğâb Şoñra bildüm hañt-ı ruhsârından eylermiş hicâb	Nâr-ı âhiyla Mişālî'nün tutışmak istemiş Hayli ay mâh-ı cihân-efrüz germ itmiş şehâb	Gazel / 5 beyit		.. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
93a	Mişālî	Câme-i sürh-i kebûd içre nihândur hançerüñ Şan şafağ içre hilâl-i âsumândur hançerüñ	Tatlu dillerle Mişālî'nün girüpdür gönlüne Güiyâ bir dil-ber-i şîrin-zebândur hançerüñ	Gazel / 5 beyit		.. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
93a	Ferâgî	Yüzüme bakmaz ne bilsün yâr giryan olduğum Hâtırum şormaz neden añlar perişân olduğum	Devlet-i dünyâya virmezdim Ferâgî ben bile İtler ile bir gice küyında mihmân olduğum	Gazel / 5 beyit		.. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
93b	'Abd-i Menâf(?)	Tiğ-i mihr-i yâr ile cism olma nice bir şikâf Âfitâb-ı 'ışkdan gelmez derûna inkişâf	Cân u dil şubhı halâş olurdu teff ü tâbdan Sâye-güster olsa serv-i gül-şen-i 'Abd-i Menâf	Gazel / 5 beyit		.. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
93b	'Abd-i Menâf(?)	Vâsıl-ı iksîr-i 'ışk oldum diyü gel urma lâf İtmeyince zer gibi gam tevbesinde kalb-i şâf	Başumı lâyığ budur kim ola her mevzûn sühan Vaşf-ı serv-i hoş-hıram-ı gül-şen-i 'Abd-i Menâf	Gazel / 5 beyit		.. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
94a	Rahmî	Lâleveş yandı ciger dâğ-ı mağabbet-zededür Dil figâr oldı firâkuñla felâket-zededür	Hayretinden ser-i zânûda olur ey Rahmî Kim ki 'âlemde benefşe kimi hayret-zededür	Gazel / 5 beyit		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
94a	Rahmî	Ol kadar taldı derûnum fikr-i zülf-i yâr ile Fi'l-meşel bir kâbre dönmişdür pürdür mâr ile	Çeşm-i Rahmî 'aks-i ruhsârûnla ey nâzûk beden Bir güle beñzer ki etrafı müzeyyen hâr ile	Gazel / 5 beyit		.. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
94b	Rahmî	Beni zülfüñle kaddüñ öldürürse derd ü gamlarla Mezârum hep müzeyyen ola 'Abbâsî 'alemlerle	İşitme ta'n-ı ağıyârı felekden 'ilme ey Rahmî Bugün 'ıyş it cihân içre melek-simâ şanemlerle	Gazel / 5 beyit		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
94b	Rahmî	Künc-i 'uzlet meskenümdür taht-ı sulţân istemem Mülk-i 'ışkuñ şahıyam İrân u Türân istemem	Mürveş âhir muqarrer meskenümdür zîr-i hâk Rahmiyâ 'âlemde evreng-i Süleymân istemem	Gazel / 5 beyit		.. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
95a	Rahmî	Kulı oldum yine bir Hüsrev-i Şîrin-dehenüñ Baña degdi yine mirâş-ı bugün Kûh-kenüñ	Tiğ-i hicr ile helâk eyledü gine seni yâr Lâleveş şahid ola Rahmî bu kanlu kefenüñ	Gazel / 5 beyit		.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
95a	Rahmî	Ğama mu'tâd olan gönüm 'aceb divânedür şimdi Ümid-i vuşlat itmez minneti hicrânadur şimdi	Ferîdem dirse lâyığ hürmen-i dehr içre Rahmî'nün Ümid-i vuşlat itmez minneti hicrânadur şimdi	Gazel / 5 beyit		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	

95b	Rahmî	‘Ayb-bîn olma itme dîdeñi bâz dik gözüñ ignelerle ey şeh-bâz	Vaşf idelden o yâr-ı bî-bedeli Raḥmiyâ oldı sözlerüñ mümtâz	Gazel / 5 beyit		.. _ _ / . _ . _ / .. _ _	
95b	Rahmî	Gersem ‘aceb mi sînemî dâğ-ı sitemle ben Aldum metâ‘-ı derd ü gamuñ bir direnmele ben	Rahmî’yi şandı her biri Câmî-i rûzgâr Bezm-i sühanda baḥş idicek çün ‘Acem’le ben	Gazel / 5 beyit		_ _ . / _ _ . / . _ _ . / _ _ .	
96a	Rahmî	Ža‘ fdan künc-i belâda ‘anâ dil-i şeydâ yatur Ger ecel gelseydi görmez şöyle ²⁴² nâ-peydâ yatur	Şâh-ı ‘âlem gelse çekmez pâyını dâmânına Künc-i istîgnâda Raḥmî şmyle bî-pervâ yatur	Gazel / 5 beyit		_ _ . _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _	
96a	Rahmî	Tîğ-ı miñnetden ki sînem zahm-nâk olmuş yatur Ḥâkdür seyl-âb-ı ğamda çâk çâk olmuş yatur	Germ-i miñnet cismini efkâr idüp Eyyübveş Künc-i ‘ışık içinde Raḥmî derd-nâk olmuş yatur	Gazel / 5 beyit		_ _ . _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _	Bu şiir Rahmî Divanı’nda (Erdoğan 2011) matlalar bölümünde sadece matla beyti olarak yer almaktadır. Mecmuada ise şiirin tamamı mevcuttur.
96b	Rahmî	Urup seng-i cefâ bir lâle-ruḥ cismüm figâr itdi Melâmet güllerin şâh-ı vücudum âşkâr itdi	Vücûdı cevherüñ Raḥmî müşâbihdür dimiş mâha Ḥâkıkatde velî mâhiyyetin mihr i‘ tibâr itdi	Gazel / 5 beyit		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ =	
96b	Rahmî	Küyuñda güneş itdi yüzün ḥâke berâber Anuñçün irişdi başı eflâke berâber	Rahmî o mehüñ küyına her dem eşer itmez Âhum irişürse ser-i eflâke berâber	Gazel / 5 beyit		_ _ . / _ _ . / . _ _ . / _ _ .	
97a	Rahmî	Temennâ-yı vişâl itmek degüldür ḥüb sevmekden Ġarâz bir ḥaṭṭ-ı rûḥânîdurur maḥbûb sevmekden	Dögersem Raḥmiyâ sînem ‘aceb mi zerd ü zâr olup Bugün bir ağrı altun döger zerküb sevmekden	Gazel / 5 beyit		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ =	
97a	Rahmî	Lebüñ ḥayâli ile gözde kâni seyr eyle Piyâle içre mey-i ergavânı seyr eyle	Ma‘ânî güllerini Raḥmiyâ virüp yâre Revân-ı Sa‘ dî ile Gülistân’ı seyr eyle	Gazel / 5 beyit		. _ . _ / . _ . _ / . _ . _ / . _ . _	
97b	Rahmî	Mey şafağ olmuş felek mey-ḥâne şeklin bağlamış Hâle içre mâh-ı nev peymâne şeklin bağlamış	Bir büt-i Ferḥâr’e resmin dilde naḫş idüp ḥayâl Raḥmiyâ sineñ senüñ büt-ḥâne şeklin bağlamış	Gazel / 5 beyit		_ _ . _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _	
97b	Rahmî	Miyânuñ müya teşbih eylemekde kîl [ü] kâl itdüm Hilâle beñzedüp ebrûlaruñ egri ḥayâl itdüm	Ma‘ârif ehli geymesmiş kabâ-yı atlaş-ı şâhî Anuñçün Raḥmiyâ ben de libâsum köhne şâl itdüm	Gazel / 5 beyit		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ =	

²⁴² şöyle: şöyle dil, nüsha.

98a	Rahmî	İşigün kıble itdi ehl-i Necât Refe' allâhu qadrehum derecât	Rahmiyâ tevbe itme nûş-ı meye Etbi'î 's-seyyi'âtı bi'l-ḥasenât	Gazel / 5 beyit		.. __ / . . . __ / .. __	
98a	Rahmî	‘Arz ide kanlu yaşum dâğ-ı dil-i cānāna Sürḥ-i ser elçisidür geldi Süleymān Ḥan’a	Gevher-i dürr-i girān-māyeñi bilmez herkes Rahmiyâ şî‘ rüñi ‘arz eyleme her nā-dāna	Gazel / 5 beyit		.. __ / . . . __ / .. __ / . . .	Bu şiir Rahmî Divanı’nda (Erdoğan 2011) bulunmamakta dır.
98b	Rahmî	Ḥayālün sīne-i sūzānum eylerse n’ola mesken Begüm dünyā durur bu nice şāhid-cāy olur külhān	Şu deñlü cismüme peykānlar urdı ey kemān-ebrü Belā deştinde oldum Rahmiyâ bir kulle-i āhen	Gazel / 5 beyit	 / / / =	
98b	Rahmî	Miskīn şaçun ki kaşlarun üzre ḥavāledür Mihrāb-ı Ka’ be içre muḳatta’ celāledür	Güş itse şî‘ r-i Rahmî’yi gül yaça çāk ider Vasf-ı ruḥuñla her sözi rengin risāledür	Gazel / 5 beyit		__ . / _ . . / . __ . / . . .	
99a	Zātî	Künc-i ḥasret olmasun yā Rab ṭurāğı kimsenün Āteş-i āh olmasun her şeb çerāğı kimsenün	‘İşkdan Ḥaḳ gönlümüz bir laḫza hālî kılmason Zātîyā āteşsüz olmasun ocağı kimsenün	Gazel / 5 beyit		__ . . / _ . . . / . . . / . . .	
99a	Bākî	Eylesün vaşlını dermān dil-i bî-çāre meded Düstlar işte ben öldüm baña bir çāre meded	Mededüm kalmadı feryād u fiğān eylemege Baña kimden ine ey Bākî’i bî-çāre meded	Gazel / 4 beyit		.. __ / . . . __ / .. __ / . . .	
99a	-	Niḳāb-ı zülfünü nef’ it meded ruḥsarı görsünler Müyesser olmadı vaşluñ cemālün yarı görsünler		Matla	 / / / =	
99b	‘Ulvi	Günāhum bildüm eylesem n’ola şefḳat recā senden Benüm devletlü sulṭānum ḥaṭā benden ‘aṭā senden	Gerek öldür gerek dirgür seni terk eylemez ‘Ulvi Cefaña rāziyam lâzım degül baña vefā senden	Gazel / 5 beyit	 / / / =	
99b	-	Ey şanem sen bî-vefāya nice bir yalvaralum Başdan ayağa cefāya nice bir yalvaralum	Çün senün yoluñda cānı tenini kıldı fedā A begüm a pādişāhum nice bir yalvaralum	Gazel / 5 beyit		__ . . / _ . . . / . . . / . . .	
100a	Nihānî	Ruḥun şevḳiyle gelmiş rakşa ey şāh Felekler zerrelerdür mihr ile māh	Nihānî nice taḫrîr ide vaşfuñ Olupdur lafz-ı kâşır ‘ömr-i kütāh	Gazel / 5 beyit	 / / . . .	
100a	-	Düstum derd-i derūnumdan ḥaber-dār olmadun Gayradur bildüm senün meylün baña yār olmadun	Gerçi çok çekdün cefā vü cevriñi meh-rūlarun Böyle bir derde daḫi şems-i giriftār olmadun	Gazel / 5 beyit		__ . . / _ . . . / . . . / . . .	
100b	Şemsi	Sīnede her penbe-i dāğum olup aḳ gül Başuña ey gonca gül kendi elünle taḳ gül	N’eylesün gül-zār-ı dehrün gonca-i nev-restesin Sen yetersin Şemsi’ye ey serv-i semen sāk gül	Gazel / 5 beyit		__ . . / _ . . . / . . . / . . .	
100b	Şemsi	Göñül şimdeñ girü küyuñda sulṭānum qarār itdi Çapuñda kullaruñla böyle ḥızmet ihtiyār itdi	Gelince Şemsiyā ol kaşı yanun tîr-i müjgānı Cigerden çekmek ile ṭurmadı çok cāna kār itdi	Gazel / 5 beyit	 / / /	

100b	-	Zihî o demde fütûh-ı mürted ü Rûmî'ye Sa'îd ola bu 'Aydos'a 'ıyd-ı Ahmed Hân			Tarih		
100b	-	Hân-ı Aḥmed Sultân-ı zamân kim heme dâni (1137)		Mısra	Tarih		
100b	-	Vezi̇r ibni vezi̇r oldu zihî nûr-ı güher-bânuñ (1136)			Tarih		Başlık: Tarih-i Muşââhib-i Mehmed Paşa
100b	-	Ferâh buldı biḥamdillâh mesrûr oldu bu 'âlem Alup Sultân Aḥmed Qal'a-i Kirmân-ı Şâhâmı (1136)		Müfred	Tarih		
100b	-	Fetḥ eyledi bir emr ile bâb-ı Hemedân'ı (1136)		Mısra			
101a	Şemsî	Görmesek mir'ât-ı dilde şüret-i didâruñı Yoluña cânlar virüp şarf eylemezduk varuñı	Râz-ı 'ışkı Şemsî'den ketm itme söyle düstum Yoluña cânın virür keşf eylemez esrâruñı	Gazel / 5 beyit	Tarih	_. _ . _ / _ . _ . _ / _ . _ . / _ . _ .	
101a	Behiştî	Gönlümi ben kâkül-i dil-dâre bend itsem gerek Boynuna anuñ iki yirden kemend itsem gerek	Burc-ı eflâke dönüp düd-ı figânundan 'âlem Râyet-i 'ışkı Behiştî ser-bülend itsem gerek	Gazel / 5 beyit	Tarih	_. _ . _ / _ . _ . _ / _ . _ . / _ . _ .	
101a	-	'Acemden 'ıydda sultân Aḥmed aldı Tebriz'i Mülük içinde Haḫḫâ oldu merd-i fâ'ıḫü'l-aḫrân (1137)		Müfred	Tarih		
101a	-	Saḫımsun ehl-i diller çekmesün târiḫ için zaḫmet Ki fetḫ-i Tebriz'e târiḫ oldu fetḫ-i Tebriz'ün (1137)		Müfred	Tarih		
101b	Hüdâyi	Cefâlaruñ dil-i 'uşşâka dil-fiğâra gerek Velî 'inâyet ü rahmet günâh-kâra gerek	Hüdâyi tâze gâzeller kaşideler diyicek Hemişe ol yüzi gül-'âriz-ı bahâra gerek	Gazel / 5 beyit		. _ . _ / . _ . _ / _ . _ / _ . _	
101b	-	Var selâmet ol efendi şâh-ı devrân ol yüri Bülbül-i nâlân için gül gibi ḫandân ol yüri	Ya nice ṭuram ḫapuñda boynı baḫlu ḫul gibi Gönlümi vir baña da var Mısr'a sultân ol yüri	Gazel / 5 beyit		_. _ . _ / _ . _ . _ / _ . _ . / _ . _ .	
102a	Aḫmed-i Dâ'î	Eyâ ḫurşid-i mah-peyker cemâlün müsteri-manzar Ne manzar manzar-ı tâli' ne tâli' tâli' -i enver	ḫapuñda ḫullaruñ bi-ḫad velî kemter ḫuluñ Aḫmed Ne Aḫmed Aḫmed-i Dâ'î ne dâ'î dâ'î-i çâker	Gazel / 5 beyit		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ -	Sayfada okunamayan bir mühür vardır.
102a	Kâtibi	Aḫladum derdüm varub[an] biñ kez ey serv-i bülend Dimedün bir kez nedür ḫâlün senün ey derd-med	Epsem oturmak ile uymaz baña ey bi-vefâ Kâtibi olmaḫ gerek dil-ber seven kişi levend	Gazel / 5 beyit		_. _ . _ / _ . _ . _ / _ . _ . / _ . _ .	
102b	Yaḫyâ	Dâḫlar ṭoldı tenüm vuşlata imkânüm yoḫ ḫaldum ayakda ḫara başuma dermânüm yoḫ	Baña bayrâm yirini añma şaḫm ey Yaḫyâ Bele şalınmaḫa bir serv-i ḫırâmânüm yoḫ	Gazel / 5 beyit		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
102b	-	Şöyle olmış câm-ı 'ışḫ-ı yârdan mest ü ḫarâb	Derd-i 'ışḫuñ 'âşıḫı miskîn âḫir öldürür	Gazel / 5		_. _ . _ / _ . _ . _	

		Kendüsin dīvârdan dīvâra urmuş âfitâb	Mestlik pâyâna irse irişür altında h̄'âb	beyit		/ . . . / . . .	
103a	Kemâlpa şa-zâde	Maraż-ı 'ıŝkı gör şifâ yirine Alı gör derdini devâ yirine	Müft-i mesken şatur cihâmı kişi Naqd-i 'ömrin virür kirâ yirine	Gazel / 5 beyit	 / /	Bu şiir İbn-i Kemal Divanı'nda (Demirel 1996) yer almamaktadır.
103a	Nev'î	İdüp ıat' -ı ta' alluık tıg' -ı hicrũnle gedâlardan Neden düşdi kesildũn pâdişâhum âşinâlardan	Göñül hercâyı dil-ber bî-ıaııkatn'eylesün Nev'î şikâyet bî-vefâlardan şikâyet bî-vefâlardan	Gazel / 5 beyit	 / / / =	
103b	-	Sen yüzi gülsüz göñül bağ istemez Kimse bağı kendüye bağ istemez	Mestdür dil ki_ayađuñ öpmek diler Kimse mest olmadın ayâđ istemez	Gazel / 5 beyit	 / /	
103b	şemsî	Gözükem 'âlem-i rüyâda ŝufî bir şafâ gördüm Gözüm açup yumınca görmedüm aşlâ beıâ gördüm	Senũñ gibi ıolanur 'âlem-i hayretde ey şemsî Nice 'âŝıkları yalın ayağ başı kıba gördüm	Gazel / 5 beyit	 / / / =	
104a	şemsî	Gireydi kıoynuma bir şeb benüm cânân gömlekcik Virürdün yolına varum kılıp 'üryân gömlekcik	Ne deñlü tevbe-kâr olsa çekerkdi ŝineye şemsî Bu dehr-i pîre-zende olsa bir oğlan gömlekcik	Gazel / 5 beyit	 / / / =	
104a	şemsî	Hergiz cihânda olmaz iken cânâ müşterek Oldum raııb ile ben o cânâna müşterek	Cellâd-ı ğamzeñe uyup öldürme şemsî'yi Bir nev-cüvânsın olma ŝaıın kıana müşterek	Gazel / 5 beyit	 / / =	
104b	şemsî	Küntü kenzen sırrını fehmi itmez insan olmayan Men 'aref sırrın ne bilsün ehl-i 'irfân olmayan	Bulmaz ey şemsî'genc-i feth-i istıgnâyâ yol Kenzü lâ yefnâ derũnında nümâyân olmayan	Gazel / 5 beyit	 / / /	
104b	şemsî	Cânı teslim itdi dil cânâneye şimden girü Âŝinâlık idemez bigâneye şimden girü	şöyle yandı şem' -i ruŝsârıyla yârũñ dün gice şemsî yanmak öğredür pervâneye şimden girü	Gazel / 5 beyit	 / / /	
105a	şemsî	Germ itdi 'aşık-ı bî-çäreñe ey kân-ı vefâ Müdde'iler işidüp eylesün aña cefâ	şemsî'nũñ küy-ı firâk içre ŝorarsañ hâlin Ağlamaıdan gözünũñ yaşı olupdur deryâ	Gazel / 5 beyit	 / / /	
105a	şemsî	Müyesserdür çemen seyrinde olmak dest-i yâr elde Seni sevmekde şâhum yokdur ammâ ihtiyâr elde	Çemende gül ruıuñ vaŝ itdüğiyçün bülbül-i zârı Düşürmez yirlere şemsî ıutar bezm-i nigâr elde	Gazel / 5 beyit	 / / / =	
105b	şemsî	Goncaveŝ bülbül-i dil açmaz anũ-çün deheni Bir görürsin gül-i bî-hâr ile ey gül dikeni	Hâl-i Hindũñ ile bulmaya meŝamm-ı zülfũñ Gün gibi şems ıolanursa Hııâ vü Hoten'i	Gazel / 5 beyit	 / / /	
105b	şemsî	Gül-şende yaña gonca-şıfat yâr açılmaz Ben bülbüline ol gül-i bî-hâr açılmaz	Ma'lum olupdur anũ esrâr-ı haıâyık şemsî'ye dime maızen-i esrâr açılmaz	Gazel / 5 beyit	 / / =	

106a	Kemāl	Āh kim vuşlatuña irmege dermān yoğ imiş Be-sitem(?) fūrķatūne ğāyet [ü] pāyān ²⁴³ yoğ imiş	Yiridür bülbül-i şeydā gibi ağlarsa Kemāl Lāle-ħad[düm] gibi çün bir gül-i ra' nā yoğ imiş	Gazel / 5 beyit		.. __ / .. __ / .. __ / .. __	Bu şiir İbn-i Kemal Divanı'nda (Demirel 1996) yer almamaktadır.
106a	Lāmi' i	Girdi ħammām içine yār gül-āb ile yunur Şanasın şahn-ı cemen içre gül-āb ile yunur	Lāmi' i cānı gibi çıkmak idinmezse murād Eydūn ol yāre niçün böyle şitāb ile yunur	Gazel / 5 beyit		.. __ / .. __ / .. __ / .. __	
106b	Meylī	Āĥiret pendini nāşih dil-i şeydā tutamaz İbn-i vaķt oldu o hĉ ğuşşa-i ferdā tutamaz	(.....) ²⁴⁴ cām-ı la' lūn olaldan Meylī (.....) ²⁴⁵ hergiz anı sāġar-ı şahbā tutamaz	Gazel / 5 beyit		.. __ / .. __ / .. __ / .. __	
106b	Lebībī	Kūy-ı dil-ber yirini Cennet-i Mā' i tutamaz Yoķ yire pendı ķo nāşih dil-i şeydā tutamaz	Genc-i vişāl elde iken eyle Lebībī'ye ' aķā Pādişāhum bu meşeldür kişi dūnyā tutamaz	Gazel / 5 beyit		.. __ / .. __ / .. __ / .. __	
107a	La' lī	Bahār oldu yine eķrāf-ı ' ālem gül-sitān oldu Letāfetde hemān şahn-ı cihān bāġ-ı cinān oldu	Ġam u giryeyle gül-şen seyrin eylerken Güle baķup ruĥ-ı cānāmı şandı şādmān oldu	Gazel / 5 beyit		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ =	
107a	La' lī	Şehā yanumda çerĥūn atlasından būriyā yegdür Gedālar ĥaķķına biñ zer ķabādan bir ' ābā yegdür	Egerçi La' liyā teşbih ile revnaķ bulur nazmuñ Letāfet virmek isterseñ velī ĥüsn-i edā yegdür	Gazel / 5 beyit		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ =	
107b	-	Diler dil bendeñ olmaġı cefā vü cevre yüz tütma Gerekli ķul-durur şaķın ķapuñdan anı redd itme	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ =	
107b	-	Ben beni fikr-i vişālūñle tesellī iderüm Nā-murād eyleme luţf eyle temennī iderüm	-	Matla		.. __ / .. __ / .. __ / .. __	
107b	-	Ġoncalar içre nihān eyleme gül-berg-i terūñ Ya' ni seyr eyleyelüm göġsüni çöz düġmelerūñ	-	Matla		.. __ / .. __ / .. __ / .. __	
107b	-	Nigār üstine bir sine olalum gel berūsine	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _	

²⁴³ pāyān: pāmān, nüsha.

²⁴⁴

²⁴⁵

		Ğaraz vaşl olmadur yoħsa o da sîne bu da sîne				/ . _ _ _ / . _ _	
107b	-	Allāh Allāh ey şanem kaç cā'e nāfi'l-pencere (?) Korkarum hālüm dimege el urasın hançere	-	Matla		_ . _ _ _ / _ . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
107b	İşhāk	Yüzüñ gülden lebüñ mülden boyuñ serv-i çemenden yeg Cihān bāğında kim vardur gel inşāf eyle senden yeg	Güzel sevmek tūtalum 'ayb imiş incinme gel İşhāk Ne deñlüyse seven yegdür muķarrer sevmeyenden yeg	Gazel / 5 beyit		. _ _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ _	
108a	Yaħyā	Yoluña virmez isem cān [u] başı gösgötüri Benümle Korkut Efendi cihānı gösgötüri	Getürmek olurdu kāle hāli ey Yaħyā Şığaydı zarf-ı ħurūfa me'ānī gösgötüri	Gazel / 5 beyit		. . _ _ _ / . . _ _ _ / . . _ _ _ / . . _ _ _	
108a	Za'ifī	Rindān-ı ħarābātı ne mülk [ü] ne māl egler Yā cezbe-i rūhānī yā vecd ü yā hāl egler	Vaşluñı recā eyler Za'ifī oldu ħaste Bīmār olanı ekşer efkār-ı muħāl eyler	Gazel / 5 beyit		_ _ . / . _ _ _ _ / _ _ . / . _ _ _ _	
108b	Bākī	'Arız-ı ħüsn it niyāza başlayalum Nağme-i 'ışka tāze başlayalum	Gitmesün sāğar elden ey Bākī San'at-ı şīşe-bāza başlayalum	Gazel / 5 beyit		. . _ _ _ / . . _ _ _ / . . _ _ _	
108b	'Ulvi	Gerçi kim 'āleme çok dil-ber-i mümtez gelür Ĥaķ budur kim saña beñzer güzelüm az gelür	Gerçi yüz biñ bulunur yoluña cānlar virici Sañma 'Ulvi gibi bir 'āşık-ı ser-bāz gelür	Gazel / 5 beyit		. . _ _ _ / . . _ _ _ / . . _ _ _ / . . _ _ _	23a'da geçmektedir. Mükerrerdir.
109a	Necātī	Diler iseñ ħam-ı dil ħaste yarasın göresin Ölice sinemi hançerle yarasın göresin	Ger Necātī kuluña kaħr ile düşmān idesin Şevķ ile şām u seħer ħamd [ü] şenāsın göresin	Gazel / 5 beyit		. . _ _ _ / . . _ _ _ / . . _ _ _ / . . _ _ _	
109a	Vişālī	Gönül mestānelik eyle bu dünyā 'işretinden geç Cihān-ı vahdete yüz tūt bu fānī keşretinden geç	Fenā dārında ħürmetlü Ĥaķ'un katında ķul olur Bu dünyā ħalkımuñ ceħd it Vişālī ħürmetinden geç	Gazel / 5 beyit		. _ _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ _	
109b	Seyyid	Bu ne kaçd ü ne kāmetsür ki beñzer serv-i bālāya Bu nice ħüsn-i şüretdür ki nūr iħsān ider aya	Ölürken iştiyāķuñdan ħam-ı ħicrān ile Seyyid Yüzüñi gördi vü irdi bugün Firdevs-i a'läya	Gazel / 5 beyit		. _ _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ _	
109b	Resmī	Menem o ħabīb-i pinhān ki bugün cihāna geldüm Ezelī nişānsuz idüm ebedī cihāna geldüm	Ne kişidür Resmī ki beyān ider bu rāzı Düzüben bu söz [u] sāzı yine uş zebāna geldüm	Gazel / 5 beyit		. . _ . _ / . _ _ _ / . . _ . _ / . . _ _ _	
110a	Çakerī	Ey dirigā bilmedük yārūñ cefāsı vefā Bir cefāsı 'āşıķa yegrek-dürür ez-şad şafā	Leb-i la'lünden eger içmez iseñ āb-ı ħayāt Yüri var ey Çakerī derdüne bulunmaz devā	Gazel / 5 beyit		_ . _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ _ _	Bu şiir Çakerī Divanı'nda (Aynur 1999) bulunmamktadı r.
110a	-	Tılısm-ı genc-i ħikmetdür cemālünde ħaķ-ı ħazrā Ki anı fetħ itmedi illā ħaķıķat Ĥazret-i 'İsā	Berāt-ı ehl-i cennetdür cemālün kim aña her sū Kaşuñ tevķi' idür lıkin müselsel sünbülün tuğrā	Gazel / 5 beyit		. _ _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ _	

110b	Āhī	Oğlaruñ cān almağa tıgūnla yoldaş oldılar Sīnelerde kan yalaşdılar qarındaş oldılar	Başlar çıkmış durur bağrumda Āhī şöyle kim Niceler bu derd ile varup Kızılbaş oldılar	Gazel / 5 beyit		_. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
110b	Kemāl	Hüsñ ile meh cihāna gerçi be-nām olupdur Sen çok yaşa ki anuñ devri tamām olupdur	Hüsñüñ hadişini h'āb itdi Kemāl tefsīr Kim mantık-ı lebüñle şīrīn kelām olupdur	Gazel / 5 beyit		_. _ . / _ . _ _ / _. _ . / _ . _ _	
111a	-	Yer yüzünñ ' aşıkları hey vāy Himmet eyleñ himmet eyleñ Rāh-ı ' ışkun şadıqları pīrlər Himmet eyleñ himmet eyleñ	Sulḫān Aḫmed'e varalum Yārūñ cemālīn görelüm [.....] ²⁴⁶ Pīrlər himmet eyleñ	Şarkı/ 4 bend		?	Herhangi bir kalıba uymamaktadır.
111a	-	Alupdur gönümi ḫumār gözlerūñ Kāfir hey ḡavḡālu ' aşıka düşdüm Mecnūn itdi beni şīrīn sözlerūñ Kāfir hey ḡavḡālu ' aşıka düşdüm	Hilāl ebrūlaruña cān olsun ḫurbān Şīrīn sözlerūñe ben oldum ḫayrān Ḳalımışam küyuñda zār u ser-gerdān Kāfir hey ḡavḡālu ' aşıka düşdüm	Şarkı/ 3 bend			
111b		Nihāl-i ser-bülendūñ ḫayliden ḫātır-nişānumdur Bu bāḡuñ çeşmesārı hep benüm benüm eşk-i revānumdur	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
111b	-	Ser-i küyüñde cānānuñ ḡaraz ārām-ı cānumdur Gönül iñler ḡamuñdan dem-be-dem rūḫ-ı revān aḡlar	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
111b	-	' Işka kābil dil mi yoḡ ya bir perī-peyker mi yoḡ Cānum yelā yeledi mīr dem yeledi	Bāḡda güller mi yoḡ gül-şende bülbüller mi yoḡ Cānum yelā yeledi mīr dem yeledi	Şarkı ?		_. _ . _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
111b	Ḥalīlī	Dile cevr ü cefā mı eksük olur Mübtelāya belā mı eksük olur	Ne şorarsın Ḥalīlī aḡladuḡum Yar ile mācerā mı eksük olur	Gazel / 5 Beyit		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
112a	Celālī	Ḥaḫḫuñ gibi ter bir gülistānda bitmez Ḳaddūñ mişāl ' ar' ar bāḡ-ı cinānda bitmez	Dil-dāre ser-güzeştüm nice añam Celālī Taḡdıre başlar isem iki cihānda bitmez	Gazel / 5 Beyit		_. _ . / _ . _ . / . _. _ . / _ . _ _	
112a	Revānī	Götürüp ayaḡı şūfī biz azıtduḡ izümüz Reh-i mey-ḫānede düşdük göremezler tozumuz	Pend-i nāşihle Revānī nice terk olma yār Yādan mı atalum göz göre biz kendözümüz	Gazel / 5 Beyit		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
112b	-	Yine ' ıyd oldı dil-berler uçurdılar şalıncaḡı Melekler seyre çıḡsunlar bugün görsünler uçmaḡı	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
112b	-	Çıḡarma la' lüñ aḡzumdan çıkar cānum didüm geldi	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _	

²⁴⁶ Bu mısra nüshada yoktur.

		Ṭudağın ağzuma virdi didi ha çıkmasun cānuñ				/ . _ _ _ / . _ _	
112b	-	Ehl-i ‘irfān hıżmetin kıl eyle kesb-i ma‘ rifet Cāhile yār olma kim nā-dān olursın ‘āķıbet	-	Matla		_ . _ _ / _ . _ _ / . _ _ _ / . _ _	
112b	-	Nigārā sende ḥatm olmuş güzellik tāzelik terlik Senüñ ḥaķķuñdadur ancaķ serir-i ḥüsne perverlik	-	Matla		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
112b	La‘ lī	Yine bülbülşifāt efġāna geldüm Bu bāġa bir gül-i ḥandāna geldüm	Ye La‘ lī pehlevāne nazm oluben Zuhūr itdüm bugün meydāna geldüm	Gazel / 5 Beyit		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
113a	Kemāl	Dil ruḥlarıñ ġaminsız feryād-ı nāle itmez Büy-ı gül ile bülbül mest olmayınca ötmez	Virür Kemāl’e dā’im itlāduñ āşināluķ Toz itmegi olunca insān olan unutmaz	Gazel / 5 Beyit		_ _ . / _ . _ _ / _ _ . / _ . _ _	
113a	Kemāl	Māl ol gencüñ öñinde ela almalu degül Var dehānı ķad-i zülfin dile almalu degül	Yār yolında eger baş gide ġam yime Kemāl Kişi bir cüz’ içün ġuşşaya ṭalmalı degül	Gazel / 5 Beyit		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
113b	Kemāl	Beni gördükde āḥ ol zülf-i ķāre ‘Alī gibi el urdı Zülfikāre	Belā bezmünde itdük bu Kemāl’üñ Boyun ceng devleti vü ķāre ķāre	Gazel / 5 Beyit		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
113b	-	Bir zamān idi bize var idi yārüñ nazarı ġamzesi sīne-i mecrūḥa kılurdu güzeri	Geh raķīb ola gele seyrine bir ġayrı raķīb Ne ġam ey dil kim eşek olur ise biz şemeri	Gazel / 5 Beyit		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
114a	Bāķī	Ma‘ müre-i derünı ḥarāb itdi ġam velī Maḥrüse-i maḥabbetüñ ābād olup gider	Bī-hüde yire cevri güzeller çoġ itmesün Bāķī cefā vü miḥnetde mu‘ tād olup gider	Gazel / 5 Beyit		_ _ . / _ . _ . / . _ _ . / _ . _ _	
114a	Bāķī	Kemāl [u] fażl ile ‘ālemdede iftiḥārum yoķ Melāmet eylesen ‘ışķuñ cihāna ‘ārum yoķ	‘Adem diyārına çoķdan giderdüm ey Bāķī Şarāb-ı ‘ışķ ile ref tāra iķtidārum yoķ	Gazel / 5 Beyit		. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
114b	Bāķī	Ķaddümi çeng eşkümi rüd eyledün Cismüm āteş cānumı ‘ūd eyledün	Kuhl-i ḥāķ-i pāy-ı yārı çeşmüne Sürmeden Bāķī ‘aceb sūd eyledün	Gazel / 5 Beyit		_ . _ _ / _ . _ _ / . _ _ _	
114b	Bāķī	Devrān ayaġın şöyle şikest itdi şarābuñ Ġüyā ki mey-i nāba gözi degdi ḥabābuñ	Bāķī yine şaçıldı nemek bāde-i nāba Bilsek ‘acebā aşlı nedür bu şeker-ābuñ	Gazel / 5 Beyit		_ _ . / . _ _ . / . _ _ . / . _ _ _	
115a	-	Gedā daḥi olursa ķüt cāndur Ḥarīf-i nükte-dāñ yār-ı müşāḥib	-	Müfred		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	Önceki sayfaların kopmuş olduġu anlaşılmaktadır .
115a	-	Ol nedür kim yoķ-durur cisminde cān Ķarnı içi ṭoptolu yılan çıyan Dili yoķdur yetmiş iki dil bilür	-	Kit‘a	Lügaz	_ . _ _ / _ . _ _ / _ . _	

		Başımı kesicegiz söyler ‘ayân				
115a	Mesîhî	Süz ile âh ideydüm hândan iken ziyâde Çuşlar kitâb olaydı döne döne hevâda	Ta‘lim-i ‘ışk ideydüm Ferhad‘ a ger Mesîhî Çomazdı iki talı tağlarda bir arada	Gazel / 5 Beyit		__ . / . __ / __ . / . __
115b	-	Sözüm sirâyet itse Mecnûn-ı nâ-murâda Çuşlar kebâb olaydı başındağı yuvada	Bir yayını çeküpdür ‘ışkuñ hayâl ey meh ²⁴⁷ Kim aña nisbet oldu kavı-ı kuzah kepâde	Gazel / 5 Beyit		__ . / . __ / __ . / . __
115b	-	Vaşluñ müyesser olmaz ‘uşşâk-ı nâ-murâda Âhîr ölür nigârâ ol haste bu arada	Çeksem n’ola qarârı yârûñ kemân cevrin ‘Âdet-dürür çekerler idmân için kepâde	Gazel / 5 Beyit		__ . / . __ / __ . / . __
116a	Helâkî	Ben zâr-ı nâ-tüvânuñ nerd-i ğam u belâda ²⁴⁸ Bahtı kapusu bağılu mümkün degül güşâde	Kavı-i kazâdan irsem sehîm kader yaşuña Olmağ gerek Helâkî teslîm eyle rızâda	Gazel / 5 Beyit		__ . / . __ / __ . / . __
116a	Fârisî	Aç elüñi dilerseñ ola cihân güşâde Çöz zülfün ister iseñ ‘âlem vara fesâda	Gün ruhlaruñ ğamıdır ey kaşları kemânım Çaddini Fârisî’nüñ bugün iden kepâde	Gazel / 5 Beyit		__ . / . __ / __ . / . __
116b	Fevrî	Müy-ı sefidî kim var bu re’s-i mübtelâda Ĝam berğ deyrüne (?) yağmış küh-i ser-belâda	Ol bağı berg kaşı yânuñ tamâm-ı cevrin Bâzûña Fevrî kuvvet itdün çeküp kepâde	Gazel / 5 Beyit		__ . / . __ / __ . / . __
116b	Za’îfî	Âh eylesem derüñi n’ola bu ben fütâde Mümkün degül ‘ilâca derdüm kâtı ziyâde	Na‘-ı zemînde Za’îfî çerh itmedin seni mât Esb-i murâduñ üzre depret yürî piyâde	Gazel / 5 Beyit		__ . / . __ / __ . / . __
117a	Zâtî	Eliyle tutdı öpdî la‘l-i nigârî bâde Virse ‘aceb mi âhum bezm-i cihânda bâda	Râ kaşlaruñ hilâle teşbîh idende Zâtî Eksüklük itdi ey meh ma‘zür tut burada	Gazel / 5 Beyit		__ . / . __ / __ . / . __
117a	Enverî	N’iydeyin şahn-ı çemen seyrini cânânım yoğ Bir yanumca şalınur serv-i hürâmânım yoğ	Enverî gül-şen-i küyuñda figânlar eyler Dime ey ğonca-dehen bülbül-i elhânım yoğ	Gazel / 5 Beyit		.. __ / .. __ / .. __ / ..
117b	Murâdî	N’eylesin ‘aşık olanlar dil ü cânın yeñemez Gördüğü hûb[1] sever nehr ü ‘inânın yeñemez	Yâd idüp hasta Murâdî ruh [u] zülfün şeb [ü] rûz Derd ile nâle kıılır âh [u] figânın yeñemez	Gazel / 5 Beyit		.. __ / .. __ / .. __ / ..
117b	-	Hurşidveş kimüñ kim ola başı ‘alâda Yüzi gerekdür anuñ sâye gibi fütâde	Söz çoğ cihânda gerçi ey dil ğinâ yanuñda ‘İşk ola sözlerüne eş‘âr-ı dil-güşâde	Gazel / 5 Beyit		__ . / . __ / __ . / . __
118a	Fağîrî	Ĝamdan helâk olupdur cismüm benüm ziyâde Ey sâkî-i mağabbet şun baña câm-ı bâde	‘İşkuñ meyinden ey meh mest oldu bu Fağîrî ‘Aks-i lebün görelde câm-ı cihân-nümâda	Gazel / 5 Beyit		__ . / . __ / __ . / . __
118a	Nazmî	Gün yüzüñi görelde ben zerre-i fütâde Mihruñ gönülde oldu ğünden ğüne ziyâde	Çanlu yaşuñla âhuñ yiri ğögi tutupdur ‘İşk ola saña Nazmî olsun dimek ziyâde	Gazel / 5 Beyit		__ . / . __ / __ . / . __
118b	Lem‘î	Yirden bir âh ideydüm eger bu ben fütâde Çuşlar kebâb olaydı döne döne havada	Sâkî lebini bâde şorduğum görince Ol aħf-ile Lem‘î çanlar yudardı bâde	Gazel / 5 Beyit		__ . / . __ / __ . / . __
118b	-	Ney gibi nâlem irse Mecnûn-ı nâ-murâda	Yârûñ kemânı hicrin şol deñlü çekmişem kim	Gazel / 5		__ . / . __ /

²⁴⁷ Bu mısranın vezni kusurludur.

²⁴⁸ nerd-i ğam u: nerdü ğam-ı, nüsha.

		Çünkü dönerdi kıddi inlerdi bu havâda	Çerhûn bu berg yâyı gelmez baña kepâde	Beyit		__./__./	
119a	-	Veh veh diyüp acımağ hâlüm görüp kimesne Küyuñ itinden ayru biliş de âşinâ da	-	?		__./__./ __./__./	
119a	-	Her kaşı yâ cefâsı olsun diyü kepâde Bir bağı kıatı sevdüm çekmege ben fütâde	Emrâz-ı ‘ışka çâre ölmek imiş âdâbı Üstâd böyle yazmış Kânûn ile Şifâ’da	Gazel / 5 Beyit		__./__./ __./__./	
119a - 119b		Çaddüm kemâna döndi bu ‘âlem-i fütâde N’ola kaçarsa benden ok gibi Okçızâde	Esrâr-ı ehl-i ‘ışka ebrûsı iki yâdur Fâş olmasun cihânda kıalsun nev söz burada	Gazel / 5 Beyit		__./__./ __./__./	
119b	Hayâlî	Çan ağladuñ görünce ben ‘âşık-ı belâda Ey çeşm-i hun-feşânüm olsun demüñ ziyâde	Teşbîh sâde virmez zînet göze Hayâlî Rengîn edâ gerekdür eş‘âr-ı dil-güşâde	Gazel / 5 Beyit		__./__./ __./__./	
119b - 120a	Nev‘î	Cânâ bizi kıor şoşbet-i ağıyârı kıomazsın ‘Uşşâk-ı şatup gayr ile bâzârı kıomazsın	Tesbîh ile seccâdeye varmaz elüñ ammâ Nev‘î resen-i zülf-i siyeh-kârı kıomazsın	Gazel / 5 Beyit		__./__./ __./__./	
120a	Sipâhî	Ey cân heves-i zülf-i siyeh-kârı kıomazsın Virdüñ halel imânuña zünnârı kıomazsın	Çün şem‘ saña tâ yana hâl-i dil-i zârın ²⁴⁹ Bir gice Sipâhî-i dil-efgârı kıomazsın	Gazel / 5 Beyit		__./__./ __./__./	
120b	-	Dimiş-idüñ ki belâ-keşlerümü yâd ideyin Dil-i virâneleri lutf ile âbâd ideyin Hicrûme şabr ideni vaşluma mu‘tâd ideyin Dir iken ‘ışkum-ıla zâr olanı şâd ideyin Bunca feryâdum işitdüñ dimedüñ dâd ideyin Sen ki dâd itmeyesin ben kime feryâd ideyin	‘âdetüñ ehl-i dili lutf ile yâd itmek iken Çahr ile düşmen-i bed-güya inâd itmek iken Derd-i ‘ışkuñla figân ideni şâd itmek iken Âh işitdükçe işüñ ‘adl ile dâd itmek iken Bunca feryâdum işitdüñ dimedüñ dâd ideyin Sen ki dâd itmeyesin ben kime feryâd ideyin	Müsedde s / 4 bend		..__./..__./ ..__./..__./	Sonraki sayfaları kopmuş olabilir.
121a	-	Alma ağıyâr-ı segi yanuña mağrem yirine Çoma Allâh’ı severseñ anı âdem yirine	Almağa ‘âşık-ı dil-haste metâ‘ı vaşluñ Naqd-i eşkin şu gibi ħarcına dirhem yirine	Gazel / 3 beyit		..__./..__./ ..__./..__./	
121a	-	Nice demler durur dil-i mağzûn Künc-i miñnetde ħam çeker yaluñuz Luţfuñuzdan eger ki câ’iz ise Bu gice bende-ğâneye gelüñüz	-	Kıt‘a		..__./..__./ ..__./	
121a	-	Şehâ ben bende olmağ saña kıanda Nihân itdüm senüñ ‘ışkuñ cânda Efendüm ben kıuluñ kıalmaz yabânda Benüm ‘ömrüm hemân sağ ol cihânda	-	Kıt‘a		..__./..__./ /..__./	

²⁴⁹ zârın: râzın, nüsha.

121a - 121b	Murādī	Rağbet mi qodı tatlū dilūñ sükkere cānā Kıymet mi qodı la' l-i lebūñ gevhere cānā	Hicrūñde neler çekdüğini yazsa Murādī Şıgmaz idi dīvān ile ol deftere cānā	Gazel / 5 Beyit		___./___./. ___./___	
121b	Ħamdī	Ey gönül her şanemūñ ' ışkına yanmağ nice bir Çeşm-i Ħun-rizleri kanuñña kanmağ nice bir	Ħamdī gül yüzlülerūñ lebleri şevkında müdām Çekerek gonca gibi kana boyanmağ nice bir	Gazel / 5 Beyit		..__./..__./ ..__./..__	
122a	Edāyī	Tokınsa tırūñ ey dil-ber ten-i bī-cāna incinmez Ne gelse dil qabūl eyler şeh-i Ħübāna incinmez	Atarsa sineñe taşlar Edāyī ol perī-peyker Şafālar kesb ider andan dil-i dīvāne incinmez	Gazel / 5 Beyit		.___./_.___ /_.___./_.___	
122a	Şem'ī	' Ār idermiş beni öldürmege ol sīm-tenüm Varayın yalvarayın boynuma taqup kefenüm	Şem'ī'yem küşe-i mey-Ħāne[y]i virmem felege Gül-şen-i bāğ-ı cihāndan baña yegdür vaţanum	Gazel / 5 Beyit		..__./..__./ ..__./..__	
122b	-	Gözler kamaşırken yüzüne bakmağa Ey şems-i cihānum	Muşallacığım ağlatma gedāñı ey gül-i Ħandān Gel şāh-ı cihānum	Müstezād		?	Başlık: Rāst Penc-gāh
122b	-	Ħamuñla Ħasta-dil Ħatır-perişān sine-çāküm ben Kül oldum āteş-i ' ışkıñla şāhā derd-nāküm ben Belā-yı za' f-ı hicrān ile ġāyet dehelāküm ben Neden çok böyle incinmek baña bir zerre Ħāküm ben		Şarkı		.___./_.___ /_.___./_.___ -	Başlık: Segāh
122b	-	Cānān-dur[ur] ol Ħoqqa-dehen la' l-i şeker-bār Qanda bulunur sende olan lezzet-i ġüftār Şirīn lebūñı eyle ' aţā tıymaşun ađyār Cevr itme Ħabībüm baña gel olma sitem-kār		Şarkı		___./___./. ___./___	
122b	-	Mā terk-i ser be-gerdīm tā derd-i ser ne başed Bālā terest-i siyāhī reng-i dığer ne başed		Matla		___./_.___/ ___./_.___	Şiir Farsçadır.
123a	Veysi	Yine ey ġamze deler māĦ-ı MuĦarrem geldi Yine derd ile yürek kan idecek dem ²⁵⁰ geldi	Şabr kı l çāre nedür Veysi'ezelden çün kim ' Āşıkuñ kısmeti endūh [u] ġam u hem geldi	Gazel / 5 Beyit	Mersiy e	..__./..__./ ..__./..__	
123a	Derviş	Āh kim cevri ider ol māĦ baña Eylemez luţf ile nigāh baña	Kime itdüm tazallüm ey Derviş Arturur zulm ü cevri şāh baña	Gazel / 5 Beyit		..__./..__./ ..__	
123b	Sihri	Eyyām-ı şitā geçdi bahār oldı nigārā Zeyn oldı gül ü serv ü çemenle yine şahrā Gönül varalum eyleyelüm seyr ü temāşā Gel ruĦı zībā qadı bālā gözi şehlā	Terk eyleme Sihri kuluñı şāhı severseñ ' Ālī nazar eyle yüce dergāhı severseñ Unutma benüm sözlerüm Allāh'ı severseñ Gel ruĦı zībā qadı bālā gözi şehlā	Murabba ' / 5 bend		___./___./. ___./___	
124a	Bāqī	Her qaçan kılsa tebsüm ol perī-rū nāzdan		Matla		___./_.___	Bu şiir Bākī

²⁵⁰ Dem: demler, nüsha.

		Hokka-i yakutdandır gösterür açmazdan				/ . . . / . . .	Divanı'nda (Küçük 19914)bulunm amaktadır.
124a	Bâkî	Bîdağ-ı hâl-i ruhuñ şanma ki örter nâzdan Yapdı dîvâr eyledi şan görmedi açmazdan		Matla		. . . / . . . / . . . / . . .	
124a	Bâkî	Gonca ağzın açmak ister şive ile nâzdan Dürr-i dendânın baña seyr itdürür açmazdan		Matla		. . . / . . . / . . . / . . .	
124a	-	Açdı kapuyı görüp ben nâ-tüvânı nâzdan Şanma göz rahm ider anı sihr ider açmazdan		Matla		. . . / . . . / . . . / . . .	
124a	‘Ahdî	Geh açıldı gonca geh durdı yüzini nâzdan ‘Arz-ı dîdâr itdi ya‘nî bülbüle açmazdan		Matla		. . . / . . . / . . . / . . .	
124a	‘İzârî	Kapuyı dîvâr idüp erbâb-ı ‘ışka nâzdan Kendüyi bir güşe ile gösterür açmazdan		Matla		. . . / . . . / . . . / . . .	
124a	‘İzârî	Güşe-i ebrüsını zir-i niķâb-ı nâzdan Gösterür ol meh vefâlar eyleyüp açmazdan		Matla		. . . / . . . / . . . / . . .	
124a	-	Dirsin oçurken çopar gâhî kitâbın nâzdan Ezber eyler şive bâbın var ise açmazdan		Matla		. . . / . . . / . . . / . . .	
124a	-	Geh çıkarur geh giyer destârın ol meh nâzdan Kâkülün seyr itdürür ‘âşıklara açmazdan		Matla		. . . / . . . / . . . / . . .	
124b	Li muħarrih i	Şordılar ben bendesin ol meh hicâb-ı nâzdan ‘Âşıkumdur diyü göz kıpdı aña açmazdan		Matla		. . . / . . . / . . . / . . .	Mecmuanın sahibine ait bir şiiir.
124b	Rumûzî	Çılca göstermez miyânın ol perî-rû nâzdan Câme üstünde belin çoçar kemer açmazdan		Matla		. . . / . . . / . . . / . . .	
124b	Şânî	Geh ilikler geh çözer düğmesin ol açmazdan Sîne-i simâsını seyr itdürür açmazdan		Matla		. . . / . . . / . . . / . . .	
124b	-	Dâ‘ire tutup yüzün nağme kılur şeh nâzdan Uğrın uğrın seyr ider ‘uşşakımı açmazdan		Matla		. . . / . . . / . . . / . . .	
124b	-	Cevr ider şanmañ o dil-ber ‘âşıkına nâzdan Çeşm ile bir güşe idüp rahm ider açmazdan		Matla		. . . / . . . / . . . / . . .	
124b	-	Cânum güzelüm gül gibi her ħara çarışma Allâh‘ı severseñ daħı ağıyara çarışma		Matla		. . . / . . . / . . . / . . .	Ayaklardan bir sonraki

							sayfanın kopmuş olduğu anlaşılmaktadır
124b	-		Yüksek olup alçaklara itme tenezzül Hürşid-i cihânsın bu şeb-i târa çarışma	Müfred		__./.__././ __./.__./	
125a	Haķikî	Getürür yanına her bülbül-i şeydâ ne ki var Götürür başda meger mühr-i Süleymân gonca	Eşk-i çeşmüm gibi sinem aña saçıldı seher Keşf-i râz itdi Haķikî gibi şadân gonca	Gazel / 3 Beyit		..__./..__./ ..__./..__./	
125a	Necâtî	Gün yüzününüñ hayâli peyveste cân içinde ‘Aks-i kamer gibidür âb-ı revân içinde	Gül gibi ol semenber elden eledür iki Bülbül gibi Necâtî çaldı figân içinde	Gazel / 5 Beyit		__././__././ __././__./	
125b	-	Sâķî mecâz aňladı yâre maħabbetüm ‘Älemde kimse bilmedi gitdi haķîkatüm Bir gevherem ki hâk-i siyâh içre kalmışam Şarrâf-ı dehr bilmez ise n’ola kıymetüm		Nazm		__././__././ __././__./	
125b	Emâni	Ähumuñ himmeti bülend oldu Göklere çıkmağa kemend oldu Yirde gökde seni arar turmaz Dil-i âvâre hoş levend oldu		Nazm		..__./..__./ ..__	
125b	-	İçelüm içelüm şarâb içelüm Nice bir şüfîşâfîâb içelüm Ähîretde olur şarâba hisâb Biz anı bunda bî-hisâb içelüm		Nazm		..__./..__./ ..__	
125b	Remzî	Ölürüz içmeyince bir dem mey Ve mine’l-mâ’i külli şey’in hay Künc-i gamda beni çoduñ gitdüñ Yüri hey bî-vefâ yüri hey ²⁵¹		Nazm		..__./..__./ ..__	
125b - 126b	-	Hîç yanından ayırmaz o perî aġyârı Çana ġarķ eyleyeyin dîde-i giryânı Hâzdan gülşen-i ‘âlemde anuñ ġam-ġ’ârı Görmesün gözlerüm aňmañ baña ol mekkârı Mâye-i naķdi hayât olsa eger dîdârı Ölümüdür benüm aġyâr ile görmek yârı	Çâ’il ol her ne cefâ eyler ise yâr saña Çoncadur hârdan ayrılmasını eyle recâ Gözüne karşı gözet ġayr ile ol mâh-liķâ ġâfil olma gözüñ aç eyle hâzer az riyâ Mâye-i naķdi hayât olsa eger dîdârı Ölümüdür benüm aġyâr ile görmek yârı	Müsedde s / 5 Bend		..__./..__./ ..__./..__	Şiirin başlığında gazel yazmasına rağmen, nazım şekli

²⁵¹ Bu mısranın vezni kusurludur.

							müseddestir.
126b	-	Mülket-i faqr u fenâ taht-gehinde hanuz ‘Âleme hâkim olan şehler ile yeksânuz Gerçi kim bir iki dîvâneşifa‘ ‘üryânuz Ne Süleymân-ı zamân ne Cem-i devrânuz Gel hârabâta bizi gör ki nice sulţânuz	-	Muham mes / 1 bend		.. __ / .. __ / .. __ / .. _	Ayaklardan bir sonraki sayfanın kopmuş olduğu anlaşılmaktadır .
126b	-	Ham-ı çevgân-ı seri zülfüne kıldıkda nazâr ‘Arşa-i ‘ışk ile tûb eyledi başım niceler Biz de meydân-ı maħabbetde koyup cân ile ser Zekânun tûbına karşı boyun egsek n’ola ger	-	?		.. __ / .. __ / .. __ / .. _	Muhammesin devamı olabilir. Sonraki sayfa kopmuş olduğu için 5. mısraı göremiyoruz.
127a	Gülâbî	-	Çekmeyince nice dem ‘aşık belâ vü miħneti Geçmeyince nice dem ‘ışkuñ belâ vü ħasreti Ĥâfız el virmez aña yârün şafâ vü zilleti Ey Gülâbî küy-ı dil-ber size n’etdi ħayreti Çağrışup her biriñüz dâmânım olmağ yol mudur	Muham mes / 1 bend		.. __ / .. __ / .. __ / .. _	
127a - 127b		Dem-be-dem kılsa dil n’ola zârı Künc-i ħamda koduñ bu bîmârı Saña düşmezdi ‘ömrümün varı Terk idüp ‘aşık-ı Zü’l-fiķârı Kendüne yâr idündün ağıyarı Görmeseydüm bu günleri bâri	Şabrîveş nice olmayam giryân ‘Aksine döndi yine bu devrân Düst itdi seni ‘adüya zamân Ĥadrüñi bilmez iken ol nâ-dân Kendüne yâr idündün ağıyarı Görmeseydüm bu günleri bâri	Müsedde s / 5 Bend		.. __ / .. __ / .. _	
127b - 129a	Ĥayâlî	Berg-i gülden idüp zebân gonca Vaşf-ı yâre açar dehân gonca	Geldigünce cihâna düşmenüne Oldı peykân-ı cân-sitân gonca	Kaside / 22 Beyit		.. __ / .. __ / .. _	Kaside-i Gonca
129a	Necâtî	Ne ‘aceb murğ imişsin ey zâhid Ki hemîşe murâduñ uçmağdur		Müfred		.. __ / .. __ / .. _	
129a	-	Ne bunuñla bulunur derd-i dile dermânım Ne anuñla söyünür âh-ı dil-i süzânım Ne vefâdan ne cefâdan mütesellî cânım Ĥaste-i ‘ışka ‘ilâc olmaz imiş sulţânım		Murabba ‘		.. __ / .. __ / .. __ / .. _	Murabbanın 1. bendidir.

129a	-	Neden ey serv-i kâmetüm böyle Alçağa sāye gibi mā'ilsin Gerçi a' lā güzelsin ammā kim N'eydeyim mā' il-i ārā ezilsin		Kıt'a		.. _ _ / . _ . _ / .. _	
129a - 129b	Rahmī	Baňa bir gūşe mi var künc-i fenādan ğayrı Baňa maħrem kim olur derd-i ' anādan ğayrı Ger şorarlarsa dilā bunca belādan ğayrı Dimeñüz yārda yoĝ cevri ü cefādan ğayrı Ne dilerseñ bulunur mihr ü vefādan ğayrı	Rahmiyā virmeyicek yār bize vuşlat elin Virmeye şāhid daħi maşşūd-ı devlet elin Āh u zār ile urup birbirine ğayret elin Yüzüñe ğıtsa Necātī n'ola ger ğaclet elin Nesi var yüze gelür dest-i du' ādan ğayrı	Muhammes / 5 Bend		.. _ _ / . _ . _ / .. _ _ / . _ _	Başlık: "Gazel-i Necati Tahmis-i Rahmi"
130a	Bākī	Nedür bu ' arız u ğadd ü nedür bu çeşm ü ebrūlar Nedür bu ğāl-i Hindūlar nedür bu ğabbetü's-sevdā	Vefā ummaz cefādan yüz çevürmez Bākī' āşıkdur Niyāz itmek aña cānā yaraşur saña istiĝnā	Gazel / 3 Beyit		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ -	Ayaklardan bir önceki sayfanın kopmuş olduĝu anlaşılmaktadır
130a	Aħmed	Ĥüdā'ya şükr idersem n'ola her gāh İrişür cismüme şıĝhāt cü nā-gāh	Tevekkül üzre ol her demde Aħmed Mu' ĩn ola saña her yirde Allāh	Gazel / 5 Beyit		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
130a - 130b	Şafāyī	İşitdüm çaĝırur çeng ü çeĝāna Didüm eyā nedür bā' is fiĝāna	Geçen cānān ile bunca Şafāyī Taħassürdür hemīn ' ömrüm bahāne	Gazel / 5 Beyit		. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
130b	-	Taħtı şatdum taħta-i derd ü ğama Ķabre şıĝdum şıĝmaz iken ' āleme		Matla		_ . _ _ / _ . _ _ / _ . _	Başlık: Sultan Selim Han halet-i nez'inde söylenmişdir
130b	-	Hep ĝurūr u şöhret imiş cünbişüm Şimdi fazl-ı Ĥaĝĝ'a ğalmışdur işüm		Matla		_ . _ _ / _ . _ _ / _ . _	
130b	-	Ĥünī gözünü gördüm ruhsāruñı her dem ²⁵² Şabr idemezin gözden hem nem dökerin her dem		Matla		_ _ . / . _ _ _ / _ _ . / . _ _ _	
130b	-	Aĝyāruñ elin alduñ rif atlerüñ irĝürdüñ Ben ğaldum ayaklarda ğālüm ğatı muħkem kem		Müfred		_ _ . / . _ _ _ / _ _ . / . _ _ _	
130b	-	Bu ' adl ile devründe şāhā ne revādur kim Ben her ĝün olam maħzūn iller ide her dem dem		Müfred		_ _ . / . _ _ _ / _ _ . / . _ _ _	

²⁵² Bu mısranın vezni kusurludur.

130b	-	Şādī mi gelür ıab‘a şıĥhat mi irer cisme Hem şoĥbet-i cām-ı ğam raĥm u dile merhem hem		Müfred		__ . / . ____ / __ . / . ____	Mecmuanın bundan sonraki sayfası/ sayfalarının kopmuş olduğu anlaşılmaktadır .
------	---	---	--	--------	--	----------------------------------	--

SONUÇ

Çalışmamız Mecmuaların Sistematik Tasnifi Projesi (MESTAP) dahilinde tamamlanan ilk tez olma özelliği taşımaktadır.

Bu tezde Milli Kütüphanede bulunan 06 Hk 578 ve 06 Hk 951 arşiv numaralı şiir mecmuaları incelenmiştir. İlk bölümde bu iki şiir mecmuası her yönüyle tanıtılmış, ikinci bölümde ise mecmuaların ilgili bölümleri MESTAP çerçevesinde tablo halinde transkribe edilerek gerekli açıklamalar tabloda verilmiştir.

233 varaktan müteşekkil 6 Hk 578 numaralı şiir mecmuasında toplam 3105 beyit vardır ve beyitlerin tamamı transkribe edilmiştir. 130 varaktan oluşan 06 Hk 951 numaralı şiir mecmuasında ise toplam 955 beyit transkribe edilmiştir. Tezin tamamında transkribe edilen beyit sayısı 4060'tır.

İncelediğimiz her iki mecmuanın da bazı ortak tarafları olduğunu söylemek mümkündür. İlk olarak her iki mecmua da şiirlerde kullanılan aruz kalıplarının çeşitliliği açısından zengindir. En sık kullanılan ilk iki vezin sıralaması iki mecmua için de aynıdır. Bunlar: *fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün*, *feilâtün feilâtün feilâtün feilün* kalıplarındadır. Her iki eserde de edebî sanatların yoğun kullanıldığı ve anlam derinliği olan şiirler seçilmiştir. Her iki şiir mecmuasının da müstensih ve istinsah tarihi bilgileri bulunmamaktadır.

MESTAP projesi çerçevesinde incelediğimiz bu iki mecmua, mecmuaların önemine dair pek çok şeyi bize söylemektedir. İlk olarak mecmualarda bulunup da şairlerin divanlarında bulunmayan şiirlerin tespit edilmesi mecmuaların önemini artırmaktadır. 06 Hk 578 numaralı mecmuanın tertip şekli daha önce örneğine rastlamadığımız bir tertip şeklinin varlığından bizleri haberdar etmektedir. Ayrıca bu mecmuada yer alan istishab kayıtları bu eserlerin kişisel birer not defteri olmadığını, farklı zamanlarda farklı kişilerin elinde bulunduğunu düşündürmektedir.

Bu çalışmayla kütüphanelerimizde bulunan binlerce okunmamış şiir mecmualarından ikisi tasnif edilmiş ve araştırmacıların hizmetine sunulmuştur. Ancak daha önemlisi, tamamlandığında edebî tarihimiz adına ses getirecek bir proje olan MESTAP'ın ilk çalışması tamamlanmıştır. Şüphesiz ki çalışmamız MESTAP dahilinde tamamlanacak diğer tezlerle birlikte daha da anlamlı bir hal alacaktır.

KAYNAKÇA

- AK, Coşkun; *Bağdatlı Rûhî Dîvânı I-II*, Uludağ Üniversitesi Basımevi, Bursa, 2001.
- AK, Coşkun; *Muhibbî Dîvânı*, Kültür ve Turizm Bakanlığı Yay., Ankara, 1987.
- AKKUŞ, Metin; *Nef ʔ Dîvânı*, Akçağ Yay., Ankara, 1993.
- ALTUN, Kudret; *Gelibolulu Mustafa Âlî ve Divânı*, Özlem Kitabevi, Niğde, 1999.
- AKYÜZ, Kenan-Süheyl Beken-Sedit Yüksel-Müjgan Cunbur; *Fuzûlî Divanı*, Akçağ Yay., Ankara, 2000.
- AYAN, Hüseyin; *Cevrî Hayâtı, Edebî Kişiliği, Eserleri ve Divanının Tenkidli Metni*, Atatürk Üniversitesi Basımevi, Erzurum, 1981.
- AYDEMİR, Yaşar; “Biyografi Kaynağı Olarak Mecmualar”, *Prof. Dr. Mustafa İsen Adına Klâsik Türk Edebiyatında Biyografi Sempozyumu-Bildiriler*, Atatürk Kültür Merkezi Yayınları, Ankara, s. 87-100, 2011.
- BİLKAN, Ali Fuat; *Nabi Divanı I-II*, Akçağ Yay., Ankara, 2011.
- CANIM, Rıdvan; *Latîfî Tezkiretü’ş-Şu’arâ ve Tabıratü’n-Nüzemâ*, AKM Yay., Ankara, 2000.
- ÇELTİK, Halil; *Ömer Ferit Kam ve Âsâr-ı Edebiye Tetkikatı*, Kültür Bakanlığı Yay., Ankara, 1998.
- ÇIPAN, Mustafa; *Fasih Divanı İnceleme-Tenkidli Metin*, MEB Yay., İstanbul, 2003.
- DEMİREL, Mustafa; *İbn-i Kemâl Dîvan (Tenkidli Metin)*, Fakülteler Matbaası, İstanbul, 1996.
- DEMİREL, Mustafa; *Mehmed Ali Çelebi (Rızâyî) Dîvân Giriş-İnceleme-Metin-Sözlük-Tıpkıbasım*, Çağrı Yay., İstanbul, 2005.
- DENİZ, Sabahat; *Tecellî ve Dîvânı*, Veli Yay., İstanbul, 2005.

- DEVELLİOĞLU, Ferit; *Osmanlıca-Türkçe Ansiklopedik Lûgat*, Aydın Kitabevi Yay., Ankara, 2007.
- ERDOĞAN, Mustafa; *Bursalı Rahmî Divanı*, (<http://ekitap.kulturturizm.gov.tr>), 2011.
- GIYNAŞ, Kamil Ali; “Şiir Mecmuaları Hakkında Yapılan Çalışmalar Bibliyografyası”, *Selçuk Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dergisi*, S. 25, s. 122-137, 2011.
- GÖLPINARLI, Abdülbaki; *Nedim Divanı*, İnkılâp Kitabevi, İstanbul, 2004.
- GÜRBÜZ, Mehmet; “Şiir Mecmûaları Üzerine Bir Tasnif Denemesi”, *Eski Türk Edebiyatı Çalışmaları VII, Mecmûa: Osmanlı Edebiyatının Kırkambarı*, Turkuaz Yayınları, İstanbul, s. 97-113, 2012.
- İPEKTEN, Haluk; *İsmetî Dîvânı –Edisyon Kritik-*, Baylan Matbaası, Ankara, 1974.
- İPEKTEN, Haluk; *Nâ’îlî Divânı*, Akçağ Yay., Ankara, 1990.
- İSEN, Mustafa-KURNAZ Cemal; *Şeyhî Divanı*, Akçağ Yay., Ankara, 1990.
- KAHRAMAN, Asiye; *İshak-zâde Zuhûrî Divanı*, Selçuk Üni. SBE (Yüksek Lisans Tezi), 2002.
- KARACAN, Turgut; *Bosnalı Alaeddin Sabit Divanı*, Cumhuriyet Üniversitesi Yay., Sivas, 1991.
- KARAGÖZ, İsmail; *Dinî Kavramlar Sözlüğü*, DİB Yay., Ankara, 2010.
- KARAHAN, Abdülkadir; *Kanunî Sultan Süleyman Çağı Şairlerinden Figânî ve Divançesi*, Edebiyat Fakültesi Basımevi, İstanbul, 1966.
- KARAKÖSE, Saadet; *Nev’î-zâde ‘Atâyî Dîvânı*, (<http://ekitap.kulturturizm.gov.tr>), 1994.
- KARAKÖSE, Yakup-YAVUZ Orhan; *Âşık Ömer Divanı*, İnci Ofset, Konya, 2010.
- KILIÇ, Atabey; “Mecmûa Tasnifine Dair”, *Eski Türk Edebiyatı Çalışmaları VII, Mecmûa: Osmanlı Edebiyatının Kırkambarı*, Turkuaz Yayınları, İstanbul, s.75-96, 2012.
- KILIÇ, Filiz; *Âşık Çelebi Divanı*, (<http://ekitap.kulturturizm.gov.tr>).

- KÖKSAL, M. Fatih; “Metin Tamiri (Usul ve Esaslar, Uygulamalar ve Bazı Teklifler)”, *Divan Edebiyatı Araştırmaları Dergisi*, İstanbul, S.1, s. 169-190, 2008.
- KÖKSAL, M. Fatih; “Metin Neşrinde Vezinle İlgili Problemler, Bazı Tespit ve Teklifler”, *Divan Edebiyatı Araştırmaları Dergisi*, İstanbul, S. 3, s. 63-86, 2009.
- KÖKSAL, M. Fatih; “Şiir Mecmualarının Önemi ve Mecmuaların Sistematik Tasnifi Projesi”, *Eski Türk Edebiyatında Tenkit ve Teori*, Kesit Yay., İstanbul, 2012.
- Kut, Günay; “Mecmûalar”, *Türk Dili ve Edebiyatı Ansiklopedisi*, C. 6, Dergâh Yay., İstanbul, 1986.
- KÜÇÜK, Sabahattin ; *Bâkî Dîvânı Tenkidli Basım*, AKM Yay., Ankara,1994.
- LEVEND, Âgâh Sırrı; *Divan Edebiyatı Kelimeler ve Remizler Mazmunlar ve Mefhumlar*, Enderun Kitabevi, İstanbul, 1984.
- LEVEND, Âgâh Sırrı; *Türk Edebiyatı Tarihi Giriş*, TDK Yay., Ankara, 1984.
- Mehmed Bahaeddin; *Yeni Türkçe Lügat*, Akçağ Yay., Ankara, 1997.
- MERMER, Ahmet; *Mezâkî Hayatı, Edebî Kişiliği ve Divanı'nın Tenkidli Metni*, AKM Yay., Ankara, 1991.
- MERMER, Ahmet; *XVII. Yüzyıl Dîvân Şâiri Vecdî ve Dîvânçesi*, MEB Yay., Ankara, 2002.
- Mütercim Âsım Efendi; *Burhân-ı Katı (Hzl: Mürsel Öztürk-Derya Örs)*, TDK Yay., İstanbul, 2009.
- OKÇU, Naci; *Şeyh Gâlib Dîvânı Hayatı-Edebî Kişiliği- Eserleri Şiirlerinin Umûmî Tahlili*, TDV Yay., Ankara, 2011.
- PARLATIR, İsmail; *Osmanlı Türkçesi Sözlüğü*, Yargı Yayınevi, Ankara, 2011.
- REDHOUSE, Sir James W.; *Turkish and English Lexicon*, Çağrı Yay., İstanbul, 2011.
- SARAÇ, M. A. Yekta; *Emrî Divanı*, Eren Yay., İstanbul, 2002.
- Şemseddin Sami; *Kâmûs-ı Türkî*, Şifa Yayınevi, İstanbul, 2012.

- ŞENTÜRK, Ahmet Atillâ- KARTAL Ahmet; *Eski Türk Edebiyatı Tarihi*, Dergâh Yay., İstanbul, 2010.
- TARLAN, Ali Nihad; *Necâtî Beg Divanı*, Akçağ Yay., Ankara, 1992.
- TARLAN, Ali Nihat; *Hayâlî Divanı*, Akçağ Yay., Ankara, 1992.
- ULUDAĞ, Erdoğan, *Şeyhülislâm Bahâyî Divanı*, Atatürk Üni., SBE. (Yüksek Lisans Tezi), 1992.
- UZUN, Mustafa; “Mecmua”, *TDV İslâm Ansiklopedisi*, C. 29, s. 265-268, 2003.
- ÜNLÜ, M. Şahabettin, *Ubeydî, Hayatı- Edebî Kişiliği ve Divanının Tenkidli Metni*, Mimar Sinan Üni., (Doktora Tezi), 1991.
- ÜNVER, İsmail; “Çeviriyazıda Yazım Birliği Üzerine Öneriler”, *AÜDTCF Türkoloji Dergisi*, Ankara, C. XI S. 1 s. 51-90, 1993.
- ÜZGÖR, Tahir; *Fehîm-i Kadîm Hayatı, Sanatı, Dîvân'ı ve Metnin Bugünkü Türkçesi*, AKM Yay., Ankara, 1991.
- YENİTERZİ, Emine; “On Altıncı Yüzyılda Konyalı Bir Şair: Meşâmî”, *Türk Dili*, S. 591., s. 317-328, 2001.
- YILMAZ, Mehmet; *Edebiyatımızda İslamî Kaynaklı Sözler*, Enderun Kitabevi, İstanbul, 1992.

FOTOĞRAFLAR

فوتی
 اگر چه نازنه یارک نیا ز اولور باغ
 نیار عاشق لطف ناز اولور باغ
باقی آید
 استاد الیه کیرمدی نایچه درهنوز
 نازک تک له الیسون سیم خام بخت
ولر
 اولور کن روز شبنم اول رضا بگوین
 ندر زلف دلاویزک بریشان اولغه باغ
عطای آید
 احیای مرده اتک ایچون بر جواب الیه
 کم پشه در او دلبرها ضحوا بهر بخت
ولر
 انکار ایدر سه خون دل و دبدبه کی او یار
 ابله عطای سن ایکی شیشدر شهر بهر بخت

الحاء
احمد باشا
 ایتمو خورشید تابان رو کانا نازک
 بنده بهر لایق کلد راید سلطان ایله
ولر
 ازل زنده کی جام محبت مستی سن سنجی
 بلاکن قیسه مجنون اولغه لیلایند
شیخ نظمی
 اگر چه معجزه کویده رشکم ای نظمی
 بر بایک لجه بهر وصف عذار در باغ
ناملی
 اوج با بتا ایدر مجلس ساقی نزه می صون
 زاهد کجه خردلی یارانه مثلث
نظمی
 ای غمزه لوی جنون با عشت
 هر عشوه سی بیگ فسون با عشت

طهوری
 اولدسه نوله عشق جنون اورده خراج
 ایتمو چون عقل ملا منکره محتاج
ولر
 الوب اغوش مرامه یارغم ایتمک کوج
 شام عهه یار سیر عزم مرام ایتمک کوج
نغمی
 اولک اسان عاشقه بر دم فراق کوج
 بولیه مشکل در داسیری حسیه تیار کوج
نابی
 اوله مست نازه بی پروا نیاز ایتمک کوج
 اغلقده مشکل اهی جان کذا ایتمک کوج
نظمی
 اولمق ممکن دکل دلداده سی اول فک
 بیو فایکانه مشرب اشنا اولمق کوج
طهوری
 انهن بنیه بی جمع ایتمک بولدی علاج
 او جلا رت ایدیک بولیه بوت ایتمی علاج
 ارتر سه نوله حاصلی در دو متاع غم
 سلطان عشق استغرای دل خراج
نابی
 ایتمه تا وک زده چشم سیمکاره علاج
 ای بیکر باره قبول ایتم اول علاج
نابی
 ای کوکل بار استه جانندن کوج
 سرکویک کوز ششها نندن کوج



خروف الصاد

ثابت
ابتدی بوکون غجوز غمی زند باد نویش
غساله ملائم ایجاب اوج طلاق بوش

ثابت
الغیر غونیه اول مه باره ساعتی
بوشا ندی زنبیره کی اولدی شوفاژ کا

لا
اوسا حر کا کلک عشاق صید کنده انتر
بود کوسر کشی بر مویب بند ایتمش

عدلی
ای سوار انس ناز اولان رکابا پیور
شهد بلك میدان سنکدر انک در این

نابی
اول حال سیه ضنه لبره دوشش
جنته بالال حبشی کوشره دوشش

شهری
ای طراز ستم غمخ خو غوار نیه مخصوص
این جفا چشم ستمکار نیه مخصوص

خروف الصاد

ثابت
اویزه قلوب بر منک ای رشک ملک اص
در جبار ایدوب هاله سنی ماهه الک اص

ثابت
اسانک خاکدرون ووس علا دن غرض
فاکتدر روضه جنته طوباد غرض

ثابت
الذنه کاه شیشه می کوستر و کتا به ابله
حرارت جگر نایبه ایدر تعریف

دانیجی
اول و اخر سنک دیل مرا با کندن سران
اهل عشقه ضمه کیم دنیا و تعباید غرض

ثابت
ای شخه سنکدر کوتری صلب و سیاست
اغیاره امان و برمه کونور بر بره جلال

فصولی
ای فصولی ترک ابرام تکلم قبل سیر
صورتی حالن کرا اظهار یعنی در غرض

ولہ
اول شوغله دعوانری ای قاضی دانا
نذر بجایه بر سمت صلاحه چکه رک اص

نخل
ای نخلی کوهر در پای غایره بکنه من
قطره ابر بهار اوج استغنائی فیض

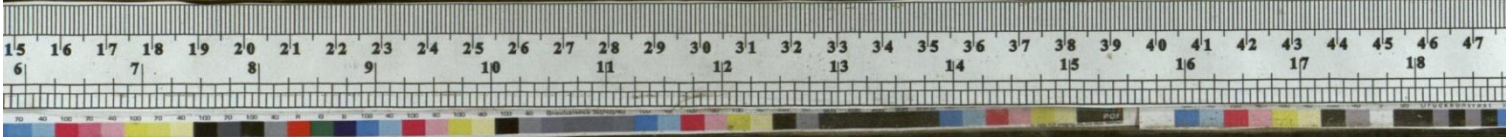


06 HK 578 (10b-11a)

روحی
 دومی قولون کر چکه رسم ایلدی اول شاه
 آما سب اول مرتجه بوزغل اولدی
حالی
 دکا با سا اگر بانه یارین بوز سویم
 بولنده ارنکا با بله اصلما غی معلما غی
وجدی
 رخسار یکه خط کلدو کنه اغلام آما
 بخت سیه سر بکیمیم بوزره جقدی
ترجی
 در با عیدت قنکدر بیت اولک
 جلی خطیله یارمیش کاتب اف
حالی
 در دختری دون مختب عطرک اللذین
 خم کوشه سنه سندی بو کون اندر یقیقا

لا
 در اوی دور زلفکده بنم دوللو سلطانم
 رقیبی روسیه دوغری ولدین بیگانه کری
 راه غمده بن غباری فاکدن فالدر مین
 روزگار اکسکلکیدی روزگار اکسکلکی
 رویک کچی بیز کلشن رعنا بولونوی
 یا دل کچی بیز لیل شیدا بولونوی
 رقیبه دلنوازی عاشقما زار اینست
 عجب در شاه حسنه بویله اولمش رسم
لا
 رقیبک باغنی کوردم بجزرکن
 قبوند دیبه دک میش اغاچی

امری
 زلف کا فر خط رخسار کدا از بردر اینش
 کفر از بر او قورا اولدی نه اول بوزی قورا
عصمتی
 زبان لایلی بیگانه نسیا ز ایندی
 جفا لرا ایلدی بوسه و حیلله یار بکا
ناثلی
 زور با زوی بکا هک دست برد عشقه
 چاک ز رجب و دامان مختلدر بکا
 زره دکلو اول مه نامهربان اینش وفا
 همه هم اولسه مجببی بخت دردم بالا
نات
 زاهد شهر کی جیه لرا اینش بیدا
 اشکدن چول یک اسکی شلد رکویا
فصیح
 زلفی برا زرد و در اینش بجه رستلر زبون
 چشمی بر او دور اولمش شیر لری بجا
فصیح
 زنگار اولمش اینترک اکدار دنج
 بلیم نه وجهله و بریم انجلا سکا
لا
 زن دنیا لولالم حسنه اولمش لایلا
 اکاشیدکم اولور هر کسکی بچون دکبلا



06 HK 578 (99b-100a)

ندری عارض و مقول و بر خیم بر
 ندری عارض و مقول و بر خیم بر
 مایه نثره جا کوی آینه می بینک
 بنا کو کله نکل کال لدر بر آدر کویا
 وفای تو از جنای غیر جز بر باقی استند
 نیاز آن کجا با نایب اثر آرا استغنا
 خدای تو که ایدم تو در راه
 ابروی جسمه صحت چو ناکا
 یوت غم دو کینه خیمت
 ایدن آه فریاد بگاه بگاه
 قول اولدی عارضی نیک
 سلامت بری خمدن حمد
 صفندم تا از لدن بن خلد
 اودر شاه کدای چو ناکا
 نکل از سر او هر دم احد
 معین او اسکا هر چه آتد
 اشدم چاقو خنک و جفا
 دیدم ای اندر باعث ففانه
 فغانک دلن غایتد بی آتدی
 مکر بو بری قوی او غایب زمانه

ندری عارض و مقول و بر خیم بر
 ندری عارض و مقول و بر خیم بر
 مایه نثره جا کوی آینه می بینک
 بنا کو کله نکل کال لدر بر آدر کویا
 وفای تو از جنای غیر جز بر باقی استند
 نیاز آن کجا با نایب اثر آرا استغنا
 خدای تو که ایدم تو در راه
 ابروی جسمه صحت چو ناکا
 یوت غم دو کینه خیمت
 ایدن آه فریاد بگاه بگاه
 قول اولدی عارضی نیک
 سلامت بری خمدن حمد
 صفندم تا از لدن بن خلد
 اودر شاه کدای چو ناکا
 نکل از سر او هر دم احد
 معین او اسکا هر چه آتد
 اشدم چاقو خنک و جفا
 دیدم ای اندر باعث ففانه
 فغانک دلن غایتد بی آتدی
 مکر بو بری قوی او غایب زمانه

06 HK 951(129b-130a)

ÖZGEÇMİŞ

Adı-Soyadı: Serpil MUTLU

Doğum Tarihi: 21. 08. 1988

Doğum Yeri: Derinkuyu/NEVŞEHİR

Tel: 0(553) 438 71 12

E-mail: serpilmutlu@osmaniye.edu.tr

Adres: Osmaniye Korkut Ata Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü Karacaoğlan Yerleşkesi Osmaniye/Merkez

Eğitim Bilgileri:

Lisans: Ahi Evran Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü, 2007-2011.

Lise: Nevşehir Yabancı Dil Ağırlıklı Lisesi, 2002-2006.

Katıldığı Kongre Sempozyum ve Bilimsel Toplantılar:

Serpil Mutlu, *Son Asır Şairlerinden Rizeli Âtif Efendi ve Yaktığı Söylenilen Divanı*, Tudok 2010 III. Uluslararası Türk Dili ve Edebiyatı Öğrenci Kongresi, 20-22 Eylül 2010, İstanbul, Türkiye.

Serpil Mutlu, *Şairin Adı Yok... Klâsik Türk Edebiyatında Mahlas Kullanmayan Şairler*, Tudok 2012 IV. Uluslararası Türk Dili ve Edebiyatı Öğrenci Kongresi, 27-28 Ağustos 2012, İstanbul, Türkiye.

Serpil Mutlu, *Milli Kütüphane'de Bulunan 06 Hk 578 Numaralı "Mecmûa-i Müfredât" Üzerine*, Tudok 2014 V. Uluslararası Türk Dili ve Edebiyatı Öğrenci Kongresi, 23-24 Haziran 2014, İstanbul, Türkiye.

Yaptığı Tezler:

Lisans Bitirme Tezi: "*Bayburtlu Şevket Bilâli Divanı (118-240. Sayfalar) (İnceleme-Metin)*",
Ahi Evran Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü, Kırşehir
2011.

Sertifikalar:

Pedagojik Formasyon Sertifikası, Ahi Evran Üniversitesi, 2012.